

КODИЧЕЛЕ ЧИВІЛӢ



МОЛДАВИИ.

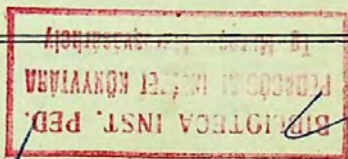
22 OCT. 2019

КОДИЧЕЛЕ ЧИВЛАӢ

АІ

МОЛДАВІЕӢ.

Lex anima rei publicæ.



ІАШІ

2466 ТИПАРІДИ ТРИБНЕІ РОМЪНЕ.

1862.

**ЦЕНЕРАЛЕЇ ОБИЧЇНЪИТЕ
АВЪНЪРЇ**

a principatului Moldovei,

*acei care cu încredințare și răzăm, sântsește
тотвнатъцереа реформел монтситоаре ши
тлемеереа серичирел патриел,*

*această codică politicăскв, толтвчитв ши іпсрїтв тлтоа
оаре тл літка націоналв, drept semn de respect,*

СЕ ДЕДИКЪ

de

Маре ле логосџт а дрентџцї ши кавалер

KONSTANTIN STORZA.

Sfârșetă znei națiî se kâprinde în leuî, kare, prin înțylepchiune și dreptate, kър-тескѣ тоатъ îndeletniçirea пѣвликъ și partikularъ. Efektă a acestăi adevѣr se vede la toate lăminatele popoarъ, kare аѣ astăzi а sale ашѣzъmintări înpъrite, și prin kare пѣminteană, de ori çe treantъ, kъnoskând а лѣ dritări și îndatoriri, аfлѣ, în а лор пѣzire, sîrșpanца vieçii, а çin-stei, și а averei sale.

Domnă Aleksandra çeя всн аѣ fost întîiă leuîsitopiă а Moldovei; ачеста аѣ adănat din Basiliкаle leuîçiriăle çivile, kare apoi, în kърсăl timpărilor, s'аѣ adço-çit kă măte ате, pe kare Moldovenii, parte în deosebite împreçîrțări аѣ çrzit, iar parte de а înveçinatele națiî аѣ împрѣtat, și kare apoi, împѣmintenind-se, s'çvî пѣmire de obiçels ал пѣтжнтсѣл, аѣ лхат пѣтере leuîçiativъ, și лкрѣтоаре; прегъtit domnă Basilie ВВ. din ачeste mijloа-

че, ащъ хрзито Kodикъ де леѳи, каре ла а-
 нгъ 1640, сащъ пѳбликатъ ин лимба наѳионалъ.
 Инсѳ поѳъ импреѳизрѳри, ин каре пѳмѳ
 попоарѳле, ши кѳрора ин парте ащъ хрмат
 ши Молдова, ащъ арата не индестѳлѳoare ин-
 тиндѳреа векѳлор леѳизирѳ, инкѳт маѳ тѳрзиѳ,
 ин епоха-ноастрѳ, ащъ индѳмнат не Дом-
 нгъл Скарлат Калимахѳ а рѳндси алкѳтѳиреа
 хнеѳ систематиче Kodичѳ Чивѳле, че с'ащъ пѳ-
 бѳликатъ ла ангъ 1817, ши а кѳрѳеа пѳтере
 с'ащъ леѳиситъ де *органикъл Perglamente*,
 пѳмѳ ла индѳмнѳиреа че с'ащъ сокотитъ де
 кѳвѳинѳъ а се адѳче ла ачѳестъ Kodикъ, де
 кѳрѳ о иннадѳнсѳ комѳсие, интрѳпатъ сѳре
 асемѳнеа скопѳ, дѳнѳ адеѳереа *Ценѳралѳѳ*
Обѳчнѳите Адѳнѳрѳ дѳн трѳкѳста конѳвокаѳие.

О рѳгѳлатъ ши канониситъ лѳкрѳре а а-
 чѳестѳ Kodичѳ сѳнд импѳедѳкатъ, парте
 дѳн неѳрѳелнѳиче импреѳизрѳри, ши парте
 неѳтрѳ къ неѳсѳнд пѳбѳликатъ ин лимба на-
 трѳеѳ, преѳм се кѳвѳине хнеѳ леѳизирѳ, пѳ
 ера индѳобѳнѳие кѳносѳкѳтъ ши инѳѳлеащъ, ши
 дѳн ачѳѳста неѳндѳемѳнѳлѳoare, аѳѳ трѳ-
 вѳналѳлор дѳзѳекѳторѳшѳ, кѳт ши пар-
 тѳзларѳлор аѳѳ чѳнстѳлѳа меѳ проѳатохѳ,

D. Logofătul Kostaki Kopaکی, аџ sursă înaintea cърmărei ărcăingă de а se тъл-тълчи romănește ăncăстă Kodікъ, ші а се да ла дăиніт, pentră ка prin а еі zăлнікă апликаціе, dezvăлндă-se лінсăрле че ар псте аве, сџ поатъ повџдă лăкръне ко-мисіеі sss apalate.

Екселенца са деплн-імпџтернічџла пре-зідент ал диванџрлор Молдовеі ші а Це-реі Ромăнешті, Домпџл Генерал Adіstant, Генерал Lieutenant ші а шăрлор ordіne Ка-валер, Павел Dіmіtrievіч de Nіkeleș, каре кџ адџкъ імпеленчџне ші deосвітъ інгрі-журе, плннд лăкръл чел тџредъ ал реде-nerаціеі Молдо-Ромăнілор, ші prin каре аџ statornічit інтре ноі memorіеа са не-тăрїтоаре, аџ vine-voit а імвџнџтџці а-чeastă пропџнере, pentră каре аџ ші рџн-дџит о somџ spre тпџрїеа Kodічеі.

Інкредінџндă-мі-се постџла Logofeціеі Drentџцеі, еџ амџ лџат ін vіdere кџ, spre а пстџ кџшлїра рамџл џїсдекџторескџ хп кџрсџ регџлат ші темейнікџ, пџлїкареа Kodічеі Чівіле ера зна дпн челе маї прав-ніче тџсџрї.

Drept aceea eș amă întrunat o komisie de d-лї Kaminarїл Petrakї Asakї, preziden- тл дїдекторесклї трибунал din Boto- menї шї de dd. Іспїkonsлїцїї Statллї, Хristіean Флехтенмахер шї Damaskin Бо- жїнка, карїї sьвt a mea de an; oane прї- вігере, шї кь депїна mea тлцтїмїре, аđ sьвтршїт ачeastь чїnstїтї інсърчїнаре, адккнд de ne оріцїналлї греческѣ, в лїмба нацїоналѣ, текстл Kodїчеї Чївїле, потрївїт кь інцлїескл адевтрат аллїцїрїлор, шї кь рѣндсїрїде втродссе прїн органї- клл Реглмент, tot оdatь дїрїгїнд шї вїпърїеа ачesteї Kodїче.

Лънд внсъ амїnte кь edїцїеа ачesteї Kodїче, вкїнхїтї прїн лїтрографїе, в асътнїнареа карактерллї кьрент, саđ de ть- нѣ, ар сї пхїлїт влїеснї de рѣđ кьцеттїо- рїлор, хн мїжлок кьтрь пластограсїеа хнор кьвїnte, че ар сї скїмбат внцлїесл, шї ла delicate пхтхрї ар сї пресккїт о дїцїрїе маї лхкрьтоаре, токмаї вмпотрїва прїнчї- пїлор de ла каре нх тревѣе кьт de пх- цїн а се авате, шї прїн асемїнеа сьнтхїре ар сї dat прїчїнѣ кьтрь хн шїр de лътс-

împăternicită de către, și dedicată
 Generalului Ovișite Adărie, se pълкъ,
 spre a fi de повѣдѣrie тризнаелор цѣ-
 декътореші, în a лор хотърі, челор пар-
 тикларі de apararea dritărilor și съп-
 переа кѣтръ îndatorі, iar komisiel în-
 сърчinate de pomenita mai șсș Adărie
 șъ адкѣ înlесnire din practice пилде кѣ-
 тръ адѣорі în зпеле, și prefacerі în ал-
 теле, prin care apoi șъ se poată адче
 леѣіріле ла а лор кѣвеніть де съвіршіре.

Повѣдѣrie de datoriіле функціел інкре-
 динѣте mie, și îndemnat prin însші а
 теле плекърі, еѣ ам адсș în гравнікѣ іс-
 правѣ ачеашъ лѣкране, доріть де обшtie,
 și меніть а лѣмѣрі drităріле компатріо-
 цілор, дѣпъ care тѣ воіѣ сокоті преа по-
 рочіт, кѣнд імѣръцішіндѣ-се кѣ рѣвнѣ, și
 пѣзіндѣ-се кѣ кѣрѣіе, ва рѣдіка în мѣ-
 жлокѣл соціетѣі Молдовенілор зп траї-
 нікѣ monument а drentѣі, че este ачеа
 інтѣ сігѣранѣі а ferісіреі Patriel.

K. STORZA вел-логосѣтѣ.

Iașii, în 26 поетвріе 1833.

ТАБЛА

МАТЕРИИОР КЪПРИНСЕ ЪН КОДЕЛ АЧЕСТА.

фага

Їнтродъчере.

Десне леџиле политиче њн деовџие. 1

Партеа њнтъеа.

Десне дрџтъл персонаелор.

- КАП. I. Десне дрџтрџле че привескџ
къръ персонализе њнџџирџ џи
легџџрџ 7
- КАП. II. Десне дрџтъл кџџџторџел . . . 20
- КАП. III. Десне дрџтрџле њнпре пџ-
ринџџ џи џџ 44
- КАП. IV. Десне еџитронџе џи кџра-
торџе 59

Партеа а доа.

Десне дрџтъл лџкрџрџлор.

Десне лџкрџрџџ џи џнпџрџџџреа лор. 90

СЕКџИЕА I.

Десне реалџе дрџтрџрџ.

	faça
КАП. I.	Despre stăpînireа лккързілор. 99
КАП. II.	Despre дритѣл пропріетѣдїі 113
КАП. III.	Despre кѣштїгареа пропріетѣ- дїі лккързілор прїн окснаціе. 121
КАП. IV.	Despre довіндіреа пропріе- тѣдїі лккързілор прїн спорї- ре саѣ адѣоціре 129
КАП. V.	Despre кѣштїгареа пропріе- тѣдїі прїн традаре 135
КАП. VI.	Despre дритѣл аманетсѣлї 138
КАП. VII.	Despre мервїреа лккързілор (servitute) 145
КАП. VIII.	Despre дритѣл моштенїреї 160
КАП. IX.	Despre воїнѣа чеа де пе ср- мѣ <i>in deosebitie, mi despre</i> <i>testament in deosebitie</i> 164
КАП. X.	Despre сѣл-рѣндзіре ми фїдеї- комїсѣ 180
КАП. XI.	Despre легатсрї 185
КАП. XII.	Despre кїнѣрїле їнгрѣдїреї саѣ префачереї саѣ оборїреї воїн- дїеї чеа де пе срмѣ 202
КАП. XIII.	Despre моштенїреа чеа сѣрѣ testamentѣ (ab intestato) 211
КАП. XIV.	Despre децїтїмѣ шї despre desmoštenire 221
КАП. XV.	Despre синїсфора (колаціе, пѣ- пере ла мїжлокѣ) 234
КАП. XVI.	Despre прїмїреа саѣ лепѣдареа моштенїреї 238
КАП. XVII.	Despre плата даторїїлор де моштенїре 247

- КЛП. XVІІІ. Despre împutzirea moştenirei. 250
 КЛП. XIX. Despre îmпрезвѣт-proprieta-
 те ші пѣрътѣше (communio) ла ала
 дрѣтѣрї реале. 257

СЕКЦІЕА II.

Despre персоналіе дрѣтѣрї асвуря лѣкрѣлѣ.

- КЛП. XX. Despre токмеле індеозштіе . . . 267
 КЛП. XXI. Despre дѣрѣре 292
 КЛП. XXII. Despre токмала депозитѣлѣ . 298
 КЛП. XXIII. Despre комодатѣн, адекѣ ім-
 прѣмѣтарѣа заві лѣкрѣ некел-
 тѣторѣс 303
 КЛП. XXIV. Despre токмала імпрѣмѣтѣрїї
 лѣкрѣрїзор келѣтѣоре 306
 КЛП. XXV. Despre імпрѣтернїчїре шї ала
 соїѣрї де кїрмѣрї а тревїлор
 стрѣїне 311
 КЛП. XXVI. Despre контрактѣл скїмѣлѣлѣ. 322
 КЛП. XXVII. Despre контрактѣл кѣмпѣрѣ-
 рїї шї а вѣнзѣрїї 325
 КЛП. XXVIII. Despre токмала дѣрїї шї лѣрїї
 їн носесїе (арендѣре); дарѣа
 шї лѣарѣа їн носесїе де мош-
 тенїре, шї despre enfitevsis
 саѣ безмѣн 336
 КЛП. XXIX. Despre пѣїмїреа лѣкрѣрїзор
 шї а лѣкратѣлѣлѣ 350
 КЛП. XXX. Despre контрактѣл товѣрѣшїел
 аверїлор 355

	fuga
КАП. XXXI. Despre tokmelele късьторешї.	364
КАП. XXXII. Despre zъstre	368
КАП. XXXIII. Despre paraferнъ sađ ekso- piкъ	375
КАП. XXXIV. Despre dаръа nentesкѣ, a- dekъ kontra-zъstre шї despre иновѣлон (вѣдъвѣритѣа).	377
КАП. XXXV. Despre теоритре шї dаръаї їнтре їноциїї	380
КАП. XXXVI. Despre токмаа de порокѣ.	383
КАП. XXXVII. Despre dритѣа desнѣгъреї шї a satisfacїїї	387

Partea a treia.

Despre їнтърципїїае че прївескѣ кѣтрѣ dритѣа
persoanelor dїмнрѣнї шї a дѣкрѣїлор.

КАП. I. Despre їнтърїїеа dритѣїлор шї a їндаторїїлор	398
КАП. II. Despre mъtarea dритѣїлор шї a їндаторїїлор	406
КАП. III. Despre dezlegarea dритѣїлор шї a їндаторїїлор	418
КАП. IV. Despre dзвкание шї despre prescripție	428

ANEXSA I.

Despre рїндѣааа конкѣрсѣаїї kreditorilor. 443

ANEXSA II.

Despre лїчїтаїїе (mezat) dънї обїчѣїа
пѣтѣнїїаї. 462

E P A T A.

IA §. PĀNDĒJ. EPATA.

ĀNDREPTATĒ.

9	8	<i>temēspriē</i>	<i>temēspriē</i>
39. A.	1	<i>лелитрѣ</i>	<i>лелитрѣ</i>
42	2	<i>xotēspriē</i>	<i>xotēspriē</i>
—	3	<i>хитролитсаре</i>	<i>хитролитсаре</i>
45	4	<i>wa</i>	<i>wi a.</i>
54 N. 8	1	<i>patēsperecspreēna</i>	<i>patēsperecspreēna</i>
56 N. 8	2	<i>enotēa</i>	<i>nenotēa</i>
—	4	<i>neī</i>	<i>ēneī</i>
—	6	<i>перестренепоата</i>	<i>wi перестренепоата.</i>
60	2	<i>хисоциѣ</i>	<i>хисоциѣ</i>
61	3	<i>mī</i>	<i>wi</i>
65	1	<i>іроложіе</i>	<i>іроложіе</i>
85	3	<i>адакъ</i>	<i>адикъ</i>
93 nota 9. 10		<i>wi fīlēa ce факъ</i>	<i>wi fīlēa vor іаа доъ</i> <i>here aadoize, nenitēa kъ</i> <i>latēa wi fīlēa ce факъ</i>
94 — 10	13	<i>вине кѣжитат</i>	<i>вине кѣжитат</i>
95	3	<i>хиситсѣ</i>	<i>хиситсѣ</i>
120 N. 8	1	<i>фрѣкъ wi сілѣ</i>	<i>фрѣкъ wi сілѣ (§ 81)</i>
—8	1	<i>прекрѣіе і врѣжѣшіе</i>	<i>прекрѣіе wi de врѣжѣшіе</i>
158	8	<i>сѣ ce дожепеаскѣ</i>	<i>сѣ ce wi дожепеаскѣ.—</i>
181 nota 12.	3	<i>онтзѣл wi доъ</i>	<i>онтзѣл сѣл онтзѣл wi</i> <i>доъ</i>
193	2	<i>аѣ фамііетѣ</i>	<i>a famiiciē.</i>
235	2	<i>монахиско</i>	<i>monaxikъ</i>
331	4	<i>черереа</i>	<i>черчелареа</i>
397	2	<i>псмаі</i>	<i>psmai</i>
531	3	<i>ка</i>	<i>wa</i>
543	1	<i>островѣа</i>	<i>ostrowēa</i>
547	7	<i>пронплетаріспі</i>	<i>pronpietariēa</i>
624. A.	2	<i>не анра а</i>	<i>neanpata</i>
656	1	<i>тревѣица</i>	<i>trevēinca</i>
661	9	<i>пе</i>	<i>de</i>
886	1	<i>786</i>	<i>886</i>
—7	1	<i>787</i>	<i>887</i>

ΛΑ §, ΡΗΝΔΣ.Ι. ΕΡΑΤΑ.

1028	13	αφλιτοαρε
—90	9	φιγροαυσι μι
1184	2	αχεττῆ λικκρη
—86	4	ιπαρε
—	5	ορνιτελ
1337	2	λα τερμιν
—74	1	φιμνστηρνιχεταισι
—76	6	μουτηνιτορ
—	3	φικπεδινυτορσι
1615	3	ειτε
—25 Lit. E.	2	διη δεπ.ιησ
—39		(Lit. D. λινσευτε)
1700	3	προεχ.ιησ (1253)
—01	1	1061
—05	2	δριττριλε χελε
—06	4	κσρεια
—08	3	προεκιτα
—16	3	καρε τρεσσι
—24	1	1720
—33	3	(1649)
—49	1	δεσπυρσβιρεα καρε
—54	6	225
—63	4	τερμινσ
—67	1	§ 767
—82	6	(§ 1101)
—93	3	εαρδακῆ φιχετατῆ φι-
		δατοριρεα νημαλ
1813	1	φινοιρε
—15	7	κα ο φινοιρε
—17	1	§ 1817
—84	1	§ 7984
—93 Lit. B.	4	κσρατορσλ αδεριλ
—94	3	αφλῶ ακσπ
2032	1	φιδεκτοριεα

ΦΑΝΔΡΕΠΤΑΤῆ.

αφλιτοαρε φι μουτηνιρε
φιγροαυσι μι σε φιγροαυσι
αχεττῆ λικκρη
ιπαρε
δατορνιχελ
λα τερμιν (1762)
φιμνστηρνιχεταισι
μουτηνιτορ
φικπεδινυτορσλ καδ α
φιμνστηρνιχεταισι
νιτε
φι δεπ.ιησ.
D. ησ αρε νοε σε ο φι-
ετρινεζε καδ σε ησε α-
μαηελ
προεχ.ιησ (1253)
1701
δριττριλε χελε
κσρεια
προεκιτα λορ
αεμινεα τρεσσι
1724.
(1749.
δεσπυρσβιρεα κισρ,
226.
τερμινσ
§ 1767
(§ 1191)
εαρδακῆ κισωσλ καδ φι-
δατοριτ νημαλ
φινοιρε
κα ο φινοιρε
§ 1917.
§ 1984.
μι κσρατορσλ αεριλ
αφλῶ φικῆ
φιδεκτοριεα

NB. Φι edicisnile I-a μι α II-a, fund sspite
κχτεσα notiye μι ανσμε: 8, 12, 17 μι 33,

cele trei din spm̄ s'ăș îndpentat dsn̄ uip̄s. l
 лор н̄стерик̄с, еар ̄п̄ еdiūisnea defaūs s'ăș
 п̄ss̄ din грешал̄ доs̄s notiçe кs No. 54.

Mal m̄s̄te din грешел̄е mal s̄s ̄п̄-
 semnate н̄s esist̄ dek̄ol ̄п̄ sn̄le din e-
 semnларел̄ аvestel̄ еdiūisn̄l, к̄с̄ч̄л̄ ̄п̄ че-
 лел̄ал̄е s'ăș ̄п̄ndpentat̄s ̄п̄к̄s s̄s̄6 п̄ре-
 s̄s̄ s̄iund̄s



КОДИЧЕ ЧИВИЛЕ

АНТРОДУЧЕРЕ

ДЕСПРЪ ЛЕЦІЛЕ ПОЛІТИЧЕШТІ ІН ДЕОБШТІЕ.



§. 1. Леџеа este o pегдлѣ обштеаскъ, каре индрентеазъ челе prin кѣвинтѣ саѣ фантѣ лѣкрърї але омѣлї кѣвинтѣторїѣ; не каре лѣкрърї ел ле съвршеште кѣнд нѣ este силитѣ де импреџїхрѣрїле че і-ар опрї вѣна воинѣ шї хотѣрїеа де а съвршї фанте леџїсите.

§. 2. Din інтерѣл системѣ ал леџїсірілор с'аѣ ашезал інтрѣ ачестѣ Кодиче нѣмаї Дрїтѣл Полїтїческѣ каре хотѣреште партїклареле дрентѣдї шї інда-торїрї не каре тоџї локсїторїї прїнчїпатѣлї ачестїїа слнт деопотрївѣ даторї а ле пѣзї інтрѣ дѣлшїї.

§. 3. Пѣвлїкѣндѣ-се о леџе, дѣпѣ кїпѣл кѣвіін-чїосѣ, нѣ поате нїмене а се апѣра, зїкѣнд кѣ нѣ і с'аѣ гѣкѣт кѣноскѣт.

§. 4. Дѣрареа деџилор ачестора, ши дрмѣ-
рїле деџїте (1) їсворїтоаре дїнтр'їнсѣле, вор а-
ве їнченїт дснѣ трїї лснї, дїн зїса пѣбликаџїей
лор. (Ве зї їнтърїтра доуннеаскѣ).

§. 5. Тоате мѣдѣлрїле прїнџїнатзїсї ачест-
їа, де ошїте, ши гѣрѣ деосебїре, сїнт сснсе
ачестор деџї; дрент ачеса кїнд нїтереа чеа пер-
соналѣ (2) а вре днї пѣмїтеанѣ ва лї мѣр-

1) Деџїсїте.ле спмѣрї, дїнтр'о леџе полїтїеаскѣ,
сїнт ачеле дрїтспї ши жндаторїрї, каре се
жнтемеааз не ачса леџе, атїнрѣтоаре де
тоате персоанеле ши де тоате прївїнїле, че
се кснпрїнд жнтрѣ ачесаши леџе. Аша дар,
дакѣ де лї о снтѣ вор лїнсі челе де тре-
бїнцѣ темейспї, адекѣ: форма ачса не дїн
лснтрѣ чепсїс де леџї, атїнчса нїчї ксн
нс се нотї статорїнї не ачса снтѣ спмѣрї
леџїсїте. Деїл дар орї каре токмалѣ сѣрѣ
слободу вое ши дснї прїмїре амѣндспор
пѣрїлор, ксн ши орї ши каре вѣнзаре ши
кснпѣрѣтспѣ, каре н'ар аве челе де треб-
їнцѣ темейспї, нс сїнт сокотїле де токмалѣ,
де вѣнзаре, ши кснпѣрѣтспѣ, нїчї а.л.кѣтсескѣ
спмѣрї леџїсїте.

2) Персоналѣ нїтере се нсмеїте, жн л.еїл, сло-
боженїеа чеа шїтѣ кс нїтерїле ссфлетешї
ши трспешїлї, кс вѣрста, ши стареа полїтї-
еаскѣ а шнїл омѣ, не каре слобоженїе а-
вѣнд'о чїнева, сѣрѣ де нїчї о онрїре поате
сѣвѣрїї снтѣ леџїсїте. Ачса сѣ нїтере нс
о аї нїчї несѣрспнїчїї, нїчї спресѣрспнїчїї, нїчї

șinitt de къръ ачесте леңі а патріел сале, атеп-
 чеа ничі де кэм нс сінт пріиміте аиче, Іп патріеа
 са, ничі ачеле Інтр'алт ңаръ стрпінъ сѣвѣршіе
 де къръ дѣнска фанте ші лѣкрѣрі; саръ авлнд
 пѣмѣтеанка пѣтереа чеа персонал, де нс ва
 фі пѣзіт нсмаі форма чеа пе дінасаръ (3), чі ва фі
 ґрматѣ дснъ ачеа Іп ңаръ стрпінъ окічінсітѣ фор-
 мѣ, атепчеа нс се потѣ сѣрна ачеле фанте але лѣ
 нсмаі пентрѣ о прічінѣ ка ачеста, че вор аве
 ші аичеа, Іп патріеа са, тѣріеа леңісітѣ.

§. 6. Анкѣт стрпініі, че се афлѣ петреклнд Іп
 пѣмѣнтка ачеста, сінт сѣнхші леңілор ачестора,
 се ва хотѣрІ Іп Кауба ґрмѣторіѣ.

челі smintiuл а мінте, ничі чел че пентрѣ
 десрѣнареа лор с ас снхс снсі ксратор
 прпн оисдекеѣторѣаска хотѣрѣре.

- 3) Totѣ, че нс есте сіиуѣ а снелі фанте леңісіте,
 чі есте нсмаі о адѣопіре снре пнлеснпееа
 ші статопнпееа довезі, се нсמעите форма
 пе дінасарѣ а фантелі ачееа. Супе н.лѣ: а-
 честѣ фе.лс де формѣ а тестаменталІ есте
 ґреднпееа де крединуѣ а мартспілор, ші
 нсмѣрѣа лор, іскѣ.лїспра лор, ші а testa-
 топІс.лІ, печетеа, аңска, лсна, зїса, ш. а.
 Деңі дар дакѣ нѣмѣнтеанска, че ва аве нстеpeeа
 персоналѣ, фѣкѣнд тестаментѣ пн а.лѣ
 ңарѣ, н'ар фі пѣзіт форма чеа пе дінасарѣ
 дснѣ хотѣрпееа леңілор патріел сале, чі
 ар фі спмат дснѣ обичелска статс.лІ снде се
 аф.а. атепчеа нсмаі пентрѣ ачестѣ прічінѣ
 нс се ссрнѣ аиче тестамента.лІ.

§. 7. Leцие нѣ аѣ пѣтере лѣкрѣтоаре пѣнѣ а нѣ се пѣблика; пентрѣ ачеса дар нѣ лѣкреазѣ асѣпра фантелор че с'аѣ сѣвѣршит маї инainte, ниѣ асѣпра дрѣтѣрилор че с'аѣ кѣштѣрат маї инainte де пѣбликаре.

§. 8. Леѣса, пе каре ѣїздектѣорѣа аре сѣ о апличе ла вре о прѣчинѣ де ѣїздекатѣ, нѣ се тѣлѣкѣеште интр'алт кѣнѣ, гѣрѣ декѣт пѣмаї дѣпѣ рѣстѣреа ши алѣктѣїреа кѣвѣнтелор, ши дѣпѣ скопѣл чел ведепат ал дѣтѣторѣїлї де леѣї.

§. 9. Дакѣ ѣїздектѣорѣїл ниѣї дѣн кѣвѣнте, ниѣї дѣн поїма леѣїї, нѣ ва пѣте а дѣсѣпра вѣне, ши хотѣрї дѣпѣ леѣїї, прѣчина чеа де фаѣѣ, атѣнчеа даторѣїл есте а лѣа ин багаре де самѣ, кѣ кѣзѣта лѣаре амѣнте, ачеле кѣ асѣштѣлѣїре, ши кѣ лѣтѣрѣїре, хотѣрїте прѣчинї ин Кодїчеле ачеста; іар де нѣ ва сї ниѣї ачеста, ва лѣа ин багаре де самѣ тѣрѣїнїрїле, ши темїсрїле алтор параграфѣрї ин рѣдїте кѣ ачеле, каре параграфѣрї с'ар пѣтеа аплика ла ачea де фаѣѣ прѣчинѣ.

§. 10. Де вор лѣнсі ши мїжлоачеле ачесте, че прѣн параграфѣл де сѣсѣ с'аѣ арѣтал, атѣнчеа се черѣтеазѣ прѣчина кѣ чершѣта скѣмпѣтате ши лѣаре амѣнте интрѣ тоате импрѣїсрѣрїле. ши апої се хотѣрѣнте дѣпѣ прѣнѣїнїїле дрѣтѣлїї сїрескѣ.

§. 11. Челе ашезате ин параграфѣл де маї сѣсѣ, се кѣвѣнѣ пѣтерїї чеї дѣтѣтоаре де леѣїї, адекѣ *Обштеїтел Адѣнѣспї*, прѣн интѣрїтѣра Домнѣлїї.

§. 12. Кодїчеле де леѣїї нѣ есте кѣ пѣїнѣѣ сѣ кѣпрїндѣ тоате прѣчинїле, чї кѣпрїнде пѣмаї пе ачеле че маї адезе орї се интѣмпѣлѣ.

§. 13. Дрентѣ ачеса, дакѣ ин Кодїчеле ачеста нѣ

s'ar агла о леџе потривитъ ла прѣчина инфъдошатъ, аџнџеа се кџвине а се џрџа пџштџнтескџлџи обџчеџс, кареле, џн кџрџере де тџлџџи аџнџ, деовште пџзџндџ-се, шџ џнтрџ џџсдекџторџџ черкџндџ-се, с'аџ џнтрџрџт, шџ кџ кџпџл аџеста аџ доџвџндџт пџтере леџџџитъ. /

§. 14. Обџчеџсџ че пџ с'аџ пџзџт дџпџ кџпџла-рџџатџ, пџџџ дџпџ дреанта сокотџнџџ, џџ с'аџ џр-
mat din neștiințџ шџ рџџџџере, пџ поате аџе пџ-
тере леџџџитъ, пџџџ а ковџршџ пе леџеа шџ пе
dreanta џџсдекатъ а мџнџџџ.

§. 15. Ашеџтрџле че се факџ џнтрџ џресле, саџ
џнтрџ аџте обџтџмџ, сџре а џор џџнџ орџндџеаџ
шџ фолосџ, вор аџе џнтрџ еџо пџтере леџџџитъ, да-
кџ, черкџндџ-се шџ гџсџндџ-се кџ кале, се вор џн-
трџрџ де кџтрџ Стџпџнџре.

§. 16. Хотџрџрџле че се вор да де кџтрџ Стџ-
пџнџре, саџ де кџтрџ локџрџле џџсдекџторешџџ,
pentru џнеле дџн прѣџнџџ, пџ аџ пџтере леџџџитъ,
pentru аџеста пџ се потџ џнџнде, пџџџ а се аџлџ-
ка, ла аџте прѣџнџџ, пџџџ а џндаторџ пе аџте ошеџ-
те persoane.

§. 17. Прѣџлеџџџле пџштџнтџлџџ, а тџпџџтџрџлор,
а џџсерџџлор, а клџрџџлор шџ а џоерџлор, се со-
koteskџ дрџџџрџџ, ка шџ аџте дрџџџрџџ кџпрџнсе џн Ко-
дџџеле аџеста.

§. 18. Дрџџџл политџческџ се џмпартџ џн дрџџџл
persoanelor, џн дрџџџл лџкрџрџлор, кџм шџ џнтрџ
пџрџџнџрџле прѣџџтоаре кџтрџ аџџндџџџ аџесте
дрџџџрџџ.

§. 19. Дџ дрџџџл persoanelor се кџпрџндџ
felășrџтеле стџрџ аџе persoanelor, шџ џеле џнтрџ

еле импъртъшиоаре леуізіте легьтєрї, гьрѣ а аве
вре о прїнціпалѣ саѣ неапъратѣ атърнаре кьтрѣ
лєкрєрї.

§. 20. Ап дрїтєл лєкрєрїлор се кєпрїндѣ део-
себітеле фелїсрї а лєкрєрїлор, шї деосебітеле ле-
дїзіте легьтєрї але персоанелор, кє їнїїнгатѣ атър-
наре кьтрѣ лєкрєрї.

§. 21. Дрїтєл лєкрєрїлор се їмпартє їн дѣоѣ,
адекѣ: їн реалѣ шї персоналѣ.

§. 22. Дрїтєл реалѣ, кє атърнареа кьтрѣ лє-
крєрї, аре нїстєре лєкрѣтоаре асѣра їтєрор пер-
соанелор, деїї дєр шї асѣра фє-кьрїїа стьпъ-
нїторїї а знеї лєкрєрї.

§. 23. Дрїтєл персоналѣ, че се нємєште шї
дрїтєл претєнїїлор, хотьрєште деосебітеле фанте,
шї леїзітеле легьтєрї, але знеї аїзїне персоанє кь-
трѣ алтє їарѣшї аїзїне персоанѣ, кє їнїїнгатє а-
търнаре кьтрѣ лєкрєрї.

§. 24. Дрїтєл реалѣ шї чел персонал, се
кєпрїнде їнтрѣ а дѣоа шї а трїа партє а Кодїчєлїї
ачєстїїа.

IIAPTEA I.

DESPRE DRITȚI PERSONALE.

КАП. I.

DESPRE DRITȚILE CE PRIVECĂ CĂTRĂ PERSONALELE
JINȘURII ȘI LEGĂȚRI.

§. 25. Dritȃrile persoanelor, pe de o parte, prii-
vescă cătră personalele jinșurii și legăȃrii,
iar pe de altă parte se întemeiază pe legăȃ-
rile familiei.

§. 26. Totă omă are dritȃră fireșă, care к
desăvârșire se încелегă prin повъдиреа minții
квintitate, deci dar, treбе а се sokoti ка о
persoană (4).

§. 27. Ровіа, ши ача кк priivire cătră дъп-
са зрматъ стъпъне, деши snt impotiva fires-
кълăі drită ал омълăі, s'aș зрмат din vekime in
prinčiată ачеста, Інъ нъ аша прекъмă Roma-
нii într'o време аș зрмат, чі кк о mare deose-
rire; кчй аича пстerea стъпънълăі нъ poate вре-
odenioарь, sșnt niči днă квintă, săș pričimъ, а се

4) Persoană se zice аn леуї omă ce are аn-
tr'șnă Stată stare politicăskă, адекă: поли-
тичешї dritărї ши аndatoripl.

Întinde аsъnра вiецiї рoвѣлѣ; iар аsъnра аверiї лѣї, аsъnча нѣмаї кѣнд нѣ ва аве леуїдiцiї моштениторi, саѣ кѣнд, сѣуїнд сѣрѣ а се маї iнтоарче, нѣ ва аве неапарацiї моштениторi (прекѣмѣ sїnt fiї шї пѣрiнцiї), саѣ кѣнд ва вѣтъма оrї ва пѣрѣвi не стѣпнѣл сѣѣ прiн сѣртишарѣ, саѣ алте рѣле ѣрмѣрi. Dїнtr'аchestra vedepat се кѣноаште кѣ рoвѣл нѣ се sokoteshте iнtrѣ toate ка ѣнѣ лѣкрѣ. чi iнкѣт fantеле, легѣтѣрiле, дрiтѣрiле, шї iндаторiрiле лѣї прiивескѣ кѣтрѣ алцiї, iар нѣ кѣтрѣ стѣпнѣл сѣѣ, се sokoteshте ел ка о persoа-нѣ; дреп'ачеа este рoвѣл сѣпѣсѣ пѣмѣnteshїлор леуї шї се апѣрѣ де кѣтрѣ елe.

§. 28. Toate челе поrѣвiте кѣ дрiтѣрiле сiрешї але омѣлѣї, дѣпѣ iспiдiка pressmцiе (5), се sokoteshкѣ temeїnиче, пѣпѣ кѣнд нѣ се dovedeshте леуїdїта мѣрѣїнiре а ачестор дрiтѣрi (6).

5) *Ispidika pressmцiе este o zicere care, ѣн lїnsa леуїsїtsлѣї аdevѣр, се кѣvїне а се sokoti аdevѣратѣ, пѣпѣ кѣнд се ва dovedi dїn ѣнпротivѣ; iар леуїsїтеле pressmцiї sѣнт преа тpeбvїtore ѣн леуї, ла xотѣрiеа прiчїнiлор челор ѣндоелниче шї сѣрѣ dovadѣ.*

6) *Spre nїldѣ: спревѣрспїкѣл, че аре ѣнтреїтеа mїнцiї шї дрeanta ѣсѣdekats, сiреште нѣ este опrїт а sache de sineшї токмеле, iар ачестѣ дрiт sїрескѣ este мѣрѣїнiт де кѣтрѣ леуї, пѣпѣ ла ѣнп.лїнiреа ѣрстел де 25 anї, кѣчї пѣпѣ аsъnча нѣ поате сеvѣршї fantелеуїsїte, сѣрѣ прiтiреа пѣрiнтелѣї саѣ а ентронѣлѣї сѣѣ.*

§. 29. Totđ omъa se sokotehte vrednikъ a'шї къ-штїга дрїтєрї, їнсъ дєпъ рѣндєлїле хотърїте до къръ леѹї.

§. 30. Fic-каре, че се sokotehte обїждзїтъ ла дрїтєл сѣѣ, este волникъ а пърї не обїждзїторїѣ ла обїчїнсїтеле дїздекторїї саѣ ла Стъпънїре.

§. 31. Este sъnsъѣ рѣснєндєрїї ачєл че кѣ не-ѣгарє de samъ къръ дїздекторїї ва їнтрєвдїн-ѹа їнсѣшї а са пєтерє, кѣт шї ачєл че ва пъшї пєсте хотаръa непїхънїтеї салє ашърърї, гъръ нѣ-маї кѣнд се афъ їн mare стрънторїре шї їн прї-междїеа вїєѹїї.

§. 32. Шї ачєлє лєрїнїте лєкрърї че прїївєскъ къръ партїкєларє авєрє а Donnєлїї саѣ къръ кїнєрїлє къштїгърїєї че сїнт їнтємєїате не по-лїтїчєштїлє дрїтєрї (прєкѣмъ дрїтєл de а кѣмпара, а вїнде, а да, саѣ а лєа їн пѣїмєсалъ, а скїмѣа, а моштенї прїн тєстамєнтъa кѣїва, шчл.) се кѣ-вїне а се дїздека de къръ орѣндзїтеле дїздек-торїї шї а се хотърї дєпъ ачєсте лєѹї.

§. 33. Ачєї че орї дїн невїрєснїчїє саѣ дїн лїп-са мїнѹїї, саѣ дїн алє прїчїнї, нѣ'шї потъ повъ-ѹдї їнсѣшї а лор лєкрърї, шї а'шї окъртѣдї лєкръ-рїлє лор, се ашъръ de къръ лєѹї маї кѣ дїна-дїнсъa, ка сѣ нѣ се асѣпрєаскъ їн дрїтєрїлє лор, прєкѣмъ сїнт:

- а) Прънчїї, карїї н'аѣ пъшїт пєсте ал шєп-тєлєа анъ ал върстєї.
- б) Невърєснїчїї de партеа върѣѣтєаскъ карїї н'аѣ пъшїтъ пєсте ал 14-є анъ, шї ачєї de партеа фємєєаскъ пєсте ал 12-є анъ.
- в) Спрєвърєснїчїї, адекъ ачєї че аѣ трєкєт пєсте

14 saș 12 ani, și n'aș impliniți încă 25 ani.

г) Ачеї întрѣ desvârșită пезвѣне, ачеї smintitіі la mînte, și ачеї злѣзи каріі saș de istovș sînt lînsiți de întрѣvîngarea mîngiі, saș sînt nepstînчиоші de a prevedea isprъvile fantelor lor.

д) Desfrъnaciі, пе каріі, ка пе ніште vъdici pъsinitori, і аș опrit dîsdecъtorica de aші окърmxi аверea lor.

е) Ачеї че се аfлѣ în strъinѣtate; și

ж) Овntimіe.

§. 34. Lețіe se înpriжesкѣ și pentрѣ ачеї zъmisliciі, încѣ de la чeșса zъmisliciі lor; pentрѣ кѣ се sokotesкѣ ка ніште пъскеци, кънд се атинѣ причіна de дъпmі-însъші, іар нѣ de а trіa persoапѣ; іар прeкeсѣ че се наште mortș, încѣ се атинѣ de чeлe pentрѣ dъnsѣл пъstrate dritъpі în пъдежdea de а се наште viș, се sokoteshte ка кънд ниї ар fi fost zъmislitș.

§. 35. Кънд este indoeалѣ de s'aș пъскѣт прeкeкѣл viș saș mortș се sokoteshte dъпѣ ispidіka pressmъie кѣ s'aș пъскѣт viș, și чeл че се împrotiveshte este datorіѣ sѣ dovedeaskѣ împrotivіrea sa.

§. 36. Fiînd indoeалѣ de тръешte чeл înstreinatș, saș ea, арe локѣ ispidіka pressmъie pentрѣ moарtea лѣ, нѣmaі la жpътоареле întъmлъpі:

а) Дакѣ din времea наштереї лѣ аș тpeкѣт optъzeci ані, și локѣл пeтpeчереї лѣ нѣ се шtie în кърѣере de зече ані.

б) Дакѣ гърѣ черчетарea аніlor, че vor fi тpe-

кѣѣ дин времеа наштерїї, нѣ се штіе локѣл петречерїї лѣї вѣ кѣрцере де треїзечї анї інтрѣї.

- в) Даѣ с'аѣ рѣнит де моарте вѣ рѣзѣѣѣ, орї де с'аѣ аѣлат вѣ вре о корабїе шї с'аѣ прї-междїт, орї вѣтр'о аѣтѣ прїмеждїе де моарте, шї де атѣчѣа нѣнѣ ла трїї анї нѣ се штіе де трѣште, с'аѣ нѣ.

Ан тоате аѣесте вѣтѣмплрї, поате сѣ се факѣ черере, ка прїв Стѣнѣнїре сѣ се нѣзлїче моартеа аѣелѣїа, шї сѣ се орѣндѣеасѣ кѣратор аѣнѣра аверѣї лѣї, дѣнѣ прѣвїдерїѣ прѣскрїсе ла §§. 367 нѣнѣ ла 370.

37. Андоѣалѣ вѣнд, каѣе ар вї нѣспїт маї вѣанїте дїн дѣѣѣ с'аѣ маї маїте нѣрѣѣѣѣе че с'аѣ се-вѣршїт тот вѣтр'о време, атѣчѣа, аѣел че зїче кѣ аѣ нѣспїт маї вѣанїте, шїа с'аѣ аѣла дїн феѣеле аѣеле, се вѣдатѣрѣѣе а доведї зїса са; вѣр нѣ-нѣстѣнд'о доведї се сокѣтеште ка шї кѣнд ар вї нѣспїт тоате феѣеле тотѣ одатѣ. Дрѣнтѣ аѣѣѣа, вѣтрѣ о аѣемїнеа вѣтѣмпларе, н'аре локѣ трѣчѣреа дрїтѣ-рїлор де ла о нѣрѣѣѣѣе ла аѣла. (7)

7) *Spne nıldõ: Dakõ sn nõpınte, avõnd nsmal sn fıls snrevõrsnikõ, saõ nsmal o fılkõ snrevõrsnikõ, va nspı şnpresnõ ks ea, saõ ks ea, aflõnds-se şntpr'avecauı primejdie, vı nenstõnds-se vti kape dın dsoı aõ nspıt maı şnainıte, se sokõteşte kõ amõndsõı s'aş sõvõrsuıt şn avecauı mınstõ. Drõnt aveca şntõmnlõnds-se nřıvıvıõ de vısdekatõ şntpe psdenııle õvrbatsıst vı şntpe femeeã lıı,*

§. 38. Dpitspīle mъdъlъpīlor zneī tovrъshīī īer-
tate īnkъt pīīveskъ kъtrъ tovrъshīea sa se хо-
tъreskъ pīīn tokmalъ saъ pīīn skonъl tovrъ-
shīeī; iar īnkъt ачесте tovrъshīī pīīveskъ kъtrъ
алцїї че нъ sīnt dīn ачесашї tovrъshīe, dъпъ pe-

mama sūs.īsl saъ a sūcheī, zīkъnd ea kъ
aъ mspit malъ ꙗnante барbats.ī eī, wī kъ
avepea aъ tpekst.īa sūs.ī sōъ, saъ.īa sūka
sa, de.īa kape tpeche.īa ea, ka.īa o mo-
ūtenītoape.īe sītō, se ꙗndatopeute a do-
bedī zise.īe eī, wī dobedīnds.īe, sīnъspō va
mouteni dъnъ.īe tōatō avepea, adekъ wī a
bъrbats.īsl, wī a sūs.īsl saъ a sūcheī; iar de
nъ.īe va nūtea dobedī, va mouteni ea sīn-
ъspō.īe deosebīts avepe a sūs.īsl saъ a
sūcheī, zīkъnd wī dīn avepea барbats.īsl а-
чea de kъtrъ.īe tōtъpъts napte; iar da-
kъ dīn ꙗmъpōtīōō.īe vop zīche psdenī.īe бар-
bats.īsl kъ aъ mspit malъ ꙗnante sūs.ī saъ
sūka, wī kъ ꙗsmatate dīn avepea.īsl saъ
a eī, dъnъ.īe sītō, aъ tpekst.īa tātō, wī ꙗs-
matate.īa mamō, wī va dobedī ачесте, а-
tsnūea va.īa mama ꙗsmatate dīn ave-
pea sūs.īsl, saъ a sūcheī, wī dīn avepea
барbats.īsl eī, kъ kape s'aъ snit wī чеса-
ла.ītō ꙗsmatate dīn avepea sūs.īsl saъ a
sūcheī, va.īa asemīne.īe sītō napte, iar
чеса.īatō avepe a tātō.īsl vop.īa o psdī-
īe.īsl. Аntp'ачест kīnъ.īe ape a se spma ꙗn
asemīne ꙗntōm.īape ꙗntpe барbats wī ps-
denī.īe semeēī.

гълъ, се импъртъшескѣ де ачелеші дритѣрї пре каре індеосебі ле кѣштїгъ фе-каре персоанъ.

§. 39. Ла ісрѣтатъ товѣръшіе се пѣзескѣ дѣоъ фе-лїдрї де лецїбіте легѣтѣрї:

а) Легѣтѣра чеа дїн лѣнтрѣ, адекъ а товѣръшіеї індеосебіѣ кѣтрѣ фе-каре мѣдѣларїѣ а еї, саѣ а ѣнѣї сїнгѣр мѣдѣларїѣ кѣтрѣ інтреага товѣръшіе, шї а фе-кѣрѣїа дїнтрѣ еле ѣнѣл кѣтрѣ алѣл; шї

б) Легѣтѣра чеа дїн афарѣ, адекъ а товѣръшіеї кѣтрѣ алѣїї че нѣ сїнт дїн мѣдѣларїе еї.

§. 40. О асемїнеа товѣръшіе се сокотеште кѣтрѣ Statѣ ка о сїнгѣрѣ персоанъ шї се нѣмеште персоанъ моралїческѣ спре деосебіреа де чеа феаскѣ, нентрѣ кѣ тоате мѣдѣларїе еї аѣ тотѣ ачелешї дритѣрї шї тотѣ ачелешї stare політїческѣ.

§. 41. Неісрѣтате ле товѣръшії, атѣт кѣ прїївіреа кѣтрѣ інѣшї але дор мѣдѣларїї, кѣ шї кѣтрѣ алѣїї, сїнт депѣртате де політїчештеле дритѣрї, ка нїште невреднїче де импѣртѣшіреа дор.

§. 42. Неісрѣтате товѣръшії сїнт ачеле кѣ хотѣре опрїте де лецї, саѣ каре ведепат сїнт інпротївтоаре обштемїї сїгѣранцїї саѣ а вѣнелор обїчеїѣрї саѣ а моралѣї.

§. 43. Лїнкѣт обштіміле нентрѣ інѣшї але дор дритѣрї се кѣвіне а фї сѣе осѣбітѣ нѣртаре де грїжѣ а Окѣрмѣреї, се хотѣреште прїн деосебіте лецї феѣте нентрѣ дѣнседе, адекъ прїн хрїсоаве.

§. 44. Чел че аре дрїтѣ де пѣмїнтеанѣ довѣн-деште десѣвѣршїта інтрѣсїнгарѣ а політїчешті-

лор дрѣтърї; аша дар фїѣл ѣнѣ пѣмїтеанѣ, прїн на-
штереа са, довьндеште дрѣтл ѣнѣ нрѣдларїѣ де
пѣмїтеанѣ.

§. 45. Стрїниї се їмперїтешекѣ деовшїе де а-
семїне поліїчешї дрѣтърї шї їндаторїрї ка шї
пѣмїтенїї, (адекъ еї потѣ кѣштїга прїн нерѣдїто-
рїї, прїн токмоле, дѣрѣрї, ша.; потѣ чере дрѣ-
търїле лор прїн цїсдекатъ) афаръ нѣмаї, дакъ пен-
трѣ кѣштїгареа вре ѣнѣ дрѣтѣ чере тревїнца ка
сѣ фїе стрїнѣл їн рїндѣл пѣмїтенїлорѣ, саѣ сѣ фїе
де о кредїнцѣ, прекѣм: ла вѣчїнїкѣ кѣмпъраре де
мошїї, ла кѣштїгаре де чїнѣрї, шчл.

§. 46. Дакъ стрїнѣл ва сѣвѣршї їн пѣмїнтѣл
ачеста вр'о сартъ децїѣл, прїн каре се їнда-
тореште о парте нѣмаї, саѣ амнѣдѣоѣ пѣрїїле їн-
тре елѣ, атѣнча се цїсдекѣтъръ нїчї о деосевїре
дѣнѣ ачест Кодїче.

§. 47. Деосевїреа кредїнцелор нѣ аре нїчї о
їнрїѣрїре ла парїкѣлареле дрѣтърї, дакъ де кѣ-
трѣ децїї пентрѣ оарешї каре алте прїчїнї нѣ с'аѣ
хотърїт вре о деосевїре (§. §. 45 шї 90).

§. 48. Сѣв нѣмеле famїlieї се кѣспїндѣ пѣрїн-
цїї шї тоцї поропїторїї лор. Лерѣтѣра їнтре ачесте
persoane се нѣмеште рѣденїе: їар лерѣтѣра че
се фаче їнтре ѣнѣл дїн чеї їнсоцїї шї їнтре рѣде-
нїїле челѣїалатѣ їнсоцїтѣ, се нѣмеште кѣскрїе, ка-
ре се фаче дїн дѣоѣ саѣ дїн трїї неамѣрї.

§. 49. Рѣденїеа че се фаче прїн сѣнтѣл вотеѣѣ
се зїче дѣховнїчешекѣ; пентрѣ ачеста нѣ аре їн-
рїѣрїре ла алте сante поліїчешїї, чї нѣмаї дѣхов-
нїчеште се сокотеште їнтрѣ їнсоцїре. (§. 94).

§. 50. Лерѣтѣра прїн каре прїмеште чїнева вре

знѣ копилѣ, дѣндѣ і дритѣрї каѣзнѣ леуїзітѣ азсѣѣ
fiiș, se nămeste înfeară. (§: 235).

§. 51. Fic-care năstere se nămeste o spi-
цѣ. O linie este знѣ ширѣ de persoane care se
trăgѣ динтр'о трѣниѣ, шї este саѣ дреантѣ саѣ лѣ-
тѣралѣ. Чеа інтї, че се зиче дреантѣ, кѣрпін-
де не нѣскѣторї шї не нѣскѣцї, адекѣ не сѣиторї шї
не погорїторї; іар чеа де а дока, адекѣ лѣтѣ-
ралѣ, кѣрпінде рѣденїле челе лѣтѣрале.

§. 52. An liniea чеа дреантѣ се кѣрпіндѣ нѣ-
маї ачеле persoane че зна не ала аѣ нѣскѣ;
шї este liniea сѣitoare саѣ погорїтоаре, адекѣ
де ла нѣскѣторї погорїндѣ-се кѣтрѣ чеїнѣскѣцї,
шї де ла нѣскѣцї сѣїндѣ-сѣкѣтрѣ нѣскѣторї.

§. 53. Săuїle рѣденїї інтре дѣозѣ persoane
se хотѣрескѣ дѣнѣ нѣмѣтрѣ нăstերїї лор, прїн ка-
ре, ла liniea чеа дреантѣ, зна дин нăstերїї se тра-
це дин чечалатѣ, сар ла liniea лѣтѣралѣ се
trăgѣ амѣндѣозѣ де ла чеа маї де апроане а лор
трѣниѣ.

§. 54. Din сѣitoarea дреантѣ linie sїnt:

1. Татѣл, тана.
2. Бѣнѣл, бѣна.
3. Стрѣбѣнѣл, стрѣбѣна.
4. Рѣстрѣбѣнѣл, рѣстрѣбѣна.
5. Прерѣстрѣбѣнѣл, прерѣстрѣбѣна.
6. Доїнперѣстрѣбѣнѣл, доїнперѣстрѣбѣна.
7. Трїїнперѣстрѣбѣнѣл, трїїнперѣстрѣбѣна.
8. Патрѣнперѣстрѣбѣнѣл, патрѣнперѣстрѣбѣна.

§. 55. Din погорїтоареа дреантѣ linie sїnt:

1. Fiiș, fiica.
2. Nepotș, nepoata.

3. Стрънепотъл, стрънепоата.
4. Ръстрънепотъл, ръстрънепоата.
5. Преръстрънепотъл, преръстрънепоата.
6. До̀спреръстрънепотъл, до̀спреръстрънепоата.
7. Трѝспреръстрънепотъл, трѝспреръстрънепоата.
8. Патр̀спреръстрънепотъл, патр̀спреръстрънепоата.

§. 56. Din лъ̀тсрала linie sînt:

2. Fratele, sora.

3. Nepotъл, nepoata, de frate ши de sorъ, адекъ: сїѣл, ши сїѣка fratелѣ ши а с̀рореї.

Ѣкїѣл ши мъ̀тша despre tatъ ши мамъ, адекъ: fratele ши sora tatълѣ ши а мамеї.

4. Nepotъл mare ши nepoata mare, адекъ nepotъл ши nepoata fratелѣ ши а с̀рореї.

Ѣкїѣл mare ши мъ̀тша mare, адекъ fratелo ши sora в̀нѣлѣ ши а в̀неї.

Въръл прїмарїѣ ши вара прїмарїе, адекъ сїѣл ши сїѣка в̀кїѣлѣ ши а мъ̀тшеї

5. Стрънепотъл ши стрънепоата, а fratелѣ ши а с̀рореї.

Ѣкїѣл маї mare ши мъ̀тша маї mare, адекъ fratele ши sora стръв̀нѣлѣ ши а стръв̀неї.

Nepotъл мїкѣ ши nepoata мїкѣ, адекъ сїѣл ши сїѣка върелѣ прїмарїѣ ши а вереї прїмаре.

Ѣкїѣл мїкѣ, ши мъ̀тша мїкѣ, адекъ върел прїмарїѣ ши вара прїмаре а tatълѣ ши а мамеї.

6. Ръстрънепотъл ши ръстрънепоата fratелѣ, ши а с̀рореї.

Ѣкїѣл прїмарїѣ, ши мъ̀тша прїмаре, адекъ

fratele ши sora рѣстрѣвнзлї ши а рѣстрѣвнєї.

Ал знкїзлї ши ал мѣзшї стрѣнепотѣ ши стрѣнепотъ.

Ал знкїзлї маї mare ши а мѣзшї маї mare fiїz ши fiїkъ, adekъ вѣрѣл прїmare ши вара прїmare а внзлї ши а внєї.

Ал doilea вѣрѣ ши adsoa варѣ, adekъ а знкїзлї mare ши а мѣзшї mare nepotѣ ши nepoatъ de fiїz ши de fiїkъ.

7. Прерѣстрѣнепотъ ши прерѣстрѣнепоата fratelї ши а sȳropiї,

Fratele ши sora прерѣстрѣвнзлї ши а прерѣстрѣвнєї.

Рѣстрѣнепотъ ши рѣстрѣнепоата знкїзлї ши а мѣзшї.

Ал знкїзлї прїmare ши а мѣзшї прїmare fiїz ши fiїkъ, adekъ вѣрѣл прїmare ши вара прїmare а стрѣвнзлї ши а стрѣвнєї.

Ал знкїзлї mare ши а мѣзшї mare strѣнепотъ ши strѣнепоата, adekъ fiїd ши fiїka вѣрѣл ал dȳoilea ши а вєрєї а dsoa.

Ал знкїзлї маї mare ши а мѣзшєї маї mare nepotѣ ши nepoatъ, adekъ ал doilea вѣрѣ, ши а dsoa варѣ а tatъlї ши а мамєї.

8. Ал fratelї ши а sȳropeї doїпрерѣстрѣнепотъ ши doзѣпрерѣстрѣнепоата.

Ал doїпрерѣстрѣвнзлї ши а doзѣпрерѣстрѣвнєї fratele ши sora.

Ал знкїзлї ши а мѣзшї прерѣстрѣнепотъ ши прерѣстрѣнепоата.

Ал fratelї ши а sȳropeї прерѣстрѣвнзлї ши

а преръстръбнеі сїѣл шї сїка, адекъ вѣрл шї вара примаре а рѣстръбнѣлѣ шїа рѣстръбнеі.

Ал ѣкїѣлѣ маре шї а мѣѣшеі маре, рѣстръ-
пенотѣл шї рѣстръпенота, адекъ пенотѣл шї пе-
ноата вѣрѣлѣ ал доілеа шї а вепеі а доѣа.

Ал ѣкїѣлѣ примаре, шї а мѣѣшеі примаре,
пенотѣл шї пенота, адекъ вѣрѣл ал доілеа шї
вара а доѣа а бѣнѣлѣ шї а бѣнеі.

Ал ѣкїѣлѣ маі маре шї а мѣѣшеі маі ма-
ре, стръпенотѣл шї стръпенота, адекъ вѣрѣл ал
треілеа шї вара а треіа.

§. 57. Afaraea sniceilor este lesne în linia cea
dreaptă, pentră că кѣте наштерї се факѣ атѣа шї
снїѣ се нѣмерѣ (§§. 53 и 55); деѣї сїѣл шї
сїка кѣтрѣ татѣ шї мамѣ снїѣ інтї; пе-
нотѣл шї пенота, кѣтрѣ бѣнѣ шї бѣнѣ, снїѣ а
доѣа; стръпенотѣл шї стръпенота кѣтрѣ стръбнѣ
шї стръбнѣ, снїѣ а треіа. и'а.л. Asemenea se нѣ-
мѣрѣ, дїн проіѣвѣ, шї татѣ шї мама, кѣтрѣ сїѣ
шї сїкѣ, снїѣ інтї; бѣнѣл шї бѣна, кѣтрѣ пен-
отѣл шї пенота, снїѣ а доѣа; стръбнѣл шї стръ-
бѣна, кѣтрѣ стръпенотѣ шї стръпенотѣ, снїѣ а
треіа и'а.л.

§. 58. Еар în linia cea лѣѣралѣ (§. 56),
afaraea sniceilor нѣ este атѣа де леснїѣоасѣ,
pentră că воїнд чїнева сѣ афѣ снїѣа інтре доѣ
лѣѣрале рѣденїї, треѣѣ сѣ інчепѣ де ла ѣ-
на дїн еле шї сѣ се сѣе, нѣмѣрѣнд наштерїле,
лѣнѣ сѣ гѣсїаскѣ трѣпїна, адекъ персоана че este
їнчепѣл наштерей, шї дѣнѣ ѣрмаре, сѣ гѣсїаскѣ
прїчина їнрѣдїрей лор; де ѣнде шї лѣѣнд персоа-
на ачеса пенѣмѣратѣ, ѣрмеазѣ а се коѣорї нѣ-

мърънд асемінеа наштеріле пѣпъ съ ажѣнгъ ла чеалалъ снѣцъ а рѣденіеі. Аша дар пѣмърънд гъсеште къ брателе ші сора сінт а доѣа снѣцъ; непотѣл ші непотѣа, ѣнкѣл ші мѣтша, а треіа снѣцъ; непотѣл чел маре ші непотѣа чеа маре, ѣнкѣл чел маре ші мѣтша чеа маре, вѣрѣл прімарѣ ші вара прімаре, а патра снѣцъ, *ш. м. д.*

§. 59. Кѣскріа дѣпъ регѣлъ нѣ ареснѣцъ пентрѣ къ снѣцеле ісворескѣ дін наштере, еар ла рѣденіеле челе дін кѣскріе нѣ се фаче легѣтра прін наштере чі прін леѣсіта іносодіре (§. 63.); інсѣ, пентрѣ ка съ се пѣзеаскѣ чінстеа ші есна кѣвінѣцъ пентрѣ нѣнѣі, с'аѣ потрѣіт, афаръ де регѣлъ, інвѣдѣтра снѣцелор ші ла кѣскріе ашезѣндѣ-се ѣрмѣторѣл канонѣ:

§. 60. Ор ла че снѣцъ, дін лінеа чеа дреанѣ, ете чінера рѣденіе дін снѣце кѣ ѣнѣл дін дѣоі іносодіі, тот інтр'ачесані снѣцъ ете рѣдіт дін кѣскріе кѣ челалал іносодіт; дѣчі даръ чінереле ші нора, кѣтрѣ сокрѣл ші соакра, се сокотескѣ снѣца інтѣіе; кѣтрѣ таѣіі ші мамеле лор, а доѣа; кѣтрѣ еѣніі ші еѣніле лор, а треіа, *ш. м. д.* Вітрѣл ші вітрѣа, кѣтрѣ фіастрѣ ші фіастрѣ, се сокотескѣ снѣца інтѣі; кѣтрѣ фііі ші фіічеле ачестора, а доѣа; кѣтрѣ непотѣі ші непотѣтеле ачестора, а треіа снѣцъ, *ш. м. д.*

§. 61. Ан лініа чеа лѣтраалъ, кѣмнатѣл кѣтрѣ кѣмнатѣа са се сокотеште а дѣоа снѣцъ, прекѣм мі кѣтрѣ інсші ал сѣѣ брате; еар кѣтрѣ сора кѣмнатѣі лѣі, а патра; кѣтрѣ мѣтша ші кѣтрѣ непотѣа еі, а чінчеа; кѣтрѣ вара прімаре а шеса, *ш. м. д.* ѣнкѣл кѣтрѣ семеча непотѣлѣі де брате, се сокотеште а тріа снѣцъ, прекѣшѣ ші кѣтрѣ ін-

съші аї съѣ пенотѣ; саръ къръ зора еї, а чинча; къръ мѣтша еї, а шеса; къръ вара примаре, а шента, *шч.л.*

§. 62. Съвѣтъ нѣме де пѣринѣ съ инѣлерѣ дѣпъ регѣлъ toate рѣдениле челе дин линя сѣтоаре, фъръ нѣчї о деосекїре а спїдеї; шї съвѣтъ нѣме де фї, сеаѣ де копїї, се инѣлерѣ асемїне toate рѣдениле челе дин линя погорїтоаре.



ДЕСПРЕ ДРІТЪДЪ КЪСЪТОРІВІ.

§. 63. Лерѣтрїзе famїiei се алкѣзескѣ прїн кѣзѣтореска токмаѣ, прїн каре дѣоѣ персоане, парте вѣрѣтеаскѣ шї парте фїнеесакѣ, араѣ кѣ зпѣ кїпѣ леѣїзітѣ а лор воїнѣ шї хотѣрїре де а вїерѣї їнтр'о леѣїзітѣ їноѣїре, кѣ драгосте, кѣ фріка лѣї Дѣмнезеѣ шї кѣ чїнсте їнтр'о товѣрѣ-шіе недеспѣрїїтѣ, де а наште прѣнчї, а'їкреште, а се аѣїста їнтре еї дѣпъ нѣїнѣлъ ла toate їнѣм-лѣрїле (§§. 105—108).

§. 64. Лородна есте фѣрѣдѣїнѣа пентрѣ зрїтѣ-тоарца їноѣїре, шї се фаче десѣврїшітѣ сеаѣ не-десѣврїшітѣ.

§. 65. Десѣврїшітѣ се фаче прїн їрологїе, шї аре маї тот ачсеамї пѣтере ка їнсѣшї кѣнѣнїа пенѣтѣндѣ-се деслера фѣрѣ де кѣтѣ пентрѣ кѣвїїн-чїоасѣ прїчїнѣ. (120 шї 142).

§. 66. Nedesevrișitș se face prin toate tokmele și dare de арвопъ атъчї кънд пъзрмеазъ вре о лецїситъ îndatorїре супре неaparatъ sevrșїrea пнщецї, чї прїчинеште пнмаї пагъбъ логодитеї persoane ачеї че се леапъдъ де кннне суръ квїнчїоасъ шї дреантъ прїчинъ.

§. 67. Drentș ачееа, дакъ логодникъ суръ квинтъ се леапъдъ де кннне, пъгъбеште арвона шї даръриле че аș datș, плтїнд атъдъ келъелїле че с'ар сї ськст дїн партеа логоднїчеї пентрѣ гътїреа пнщецї, кѣм шї даръриле ачеле че аș суръдъїтș шї п'аș апъкатъ а ле да.

§. 68. Дака логодникъ ва сї прїчина несеvrșїреї де кннне, се îndatorеште а їнтоарче арвона, кѣм шї toate даръриле че аș datș, шї с'ї дее, сьнтъ квинтъ де гловїре, шї прѣцъдъ арвоней; шї де с'ар сї ськст дїн партеа логодникъ суръ келъелїле супре гътїреа пнщецї, сь ле плтїнскъ шї не ачеле.

§. 69. Дакъ логодникъ seaș логодника, їнтръ аdevърș, п'аș авътș шїїнцъ їнаїнтеа логодїреї де лецїсїта опрїре а късторїей, пъ се пъгъбеште.

§. 70. Пъ este ертат а сь face desevrșїтъ логодна маї їнаїнте де а їмплїнї партеа вьрвьтеаскъ ал 14-ле ан ал вїрстеї, шї партеа семееаскъ ал 12-ле ан; саръ чеа nedesevrșїтъ, пъ este слобод а се face маї їнаїнте де 7 анї а вїрстеї че-лор че се логодескъ.

71. Tot омаъ poate сь факъ алкътїреа късторїей дакъ пъ ва сї опрїтș де вре о лецїситъ їмпїедекаре.

§. 72. Чеї къ totъдъ пѣвнї, чеї суръ мїнте, чеї зълъзї, шї їндеобшїе, ачеї смїнтїгї ла мїнте шї

nevîrsnici, nă potă să fакъ птерникъ алкъзіреа къзторіеі.

+ §. 73. Nă se face птерникъ алкъзіреа къзторіеі суръ пріиміреа челор че вор сă se logodiasкъ ші ачелор тнкъ каре іі аѣ не дъншіі sntă stăпніре ші повъзіре.

✦ §. 74. Дакъ tată nă trъеште seaă nă este în stare de a da sokotinga sa, îndestăлъ este пріиміреа нѣмаі а мамеі.

§. 75. Ne trъind mama saă ne fiind în stare de a арта sokotinga sa, se cere пріиміреа вънлѣі ші а вѣнеі.

§. 76. De nă вор fi în влѣцъ нічі аментіа, се чере пріиміреа рѣденітор челор маі апроапе ші а епітроніор.

§. 77. De se va întъмла неівоіре între поменітеле persoane, ретъне за інцълечізнеа ші дѣдеката Домнѣлѣі ші а Архіереѣлѣі а хотърі челе маі де къвінцъ ші де solos pentрѣ тінері.

§. 78. Дакъ ын суреврісник, афлѣндз-се snt stăпніреа пърінтеаскъ, seaă snt епітроніе, ор кѣratorie, ва fi опріт а лѣа не ачеса че слвоеште, seaă къ суръ віне къвінтатъ ші дреантъ прічінъ нă і се дъ вое а се къзторі, атнчеса ел тнпърѣл се къвіне а fi аѣісторат, маі інтѣі де кътръ дѣховнічска дікастеріе прін кінзрї сфѣдїтоаре, ші черѣнд трѣзінга ші де кътръ поліічска дідѣкѣторіе, суре імплініреа скопѣлѣі лѣі. Асемінеа аре а се дрма ші pentрѣ ачел дін лѣдїсіта вірстѣ кънд с'ар афла опріт де кътръ пърінтеле сѣѣ суре а нă се къзторі.

§. 79. Lipsa челор тревѣнчѣоасе спре храна вѣ-
снїї, челе доведите сеаѣ де оеште кеноскѣте пѣр-
тѣрї рѣле, воалеле челе лїнїчѣоасе, сеаѣ метехнї-
ле челе импротїва сконѣлї кѣзѣторїеї, шї вїрста
чеа кѣ тоѣл непотрївїтѣ, сїнт леѣїзїте имїеде-
кѣрї а кѣзѣторїеї.

§. 80. Streinѣлї че воеште а се кѣзѣторї їн
цара ачеаста, сѣ нѣ ї се дее воє пѣнѣ нѣ ва а-
дѣче чеа де тревѣнцѣ шї вреднїкѣ декредїнцѣ
довадѣ кѣм кѣ нѣ аре нїчї о леѣїзїтѣ опрїре їн-
трѣ ачеаста, шї пѣнѣ нѣ ва да шї кеѣшїе пентрѣ
sїгѣранѣїа кѣзѣторїеї. (§. 88).

§. 81. Прїїмїреа спре кѣзѣторїе кѣнд ва фї де
sїлѣ шї спїкѣ нѣ аре леѣїзїтѣ нѣтере; їнсѣ спї-
ка тревѣе сѣ се ѣїдїече дѣнѣ тѣрїмеа прїмеждї-
еї шї дѣнѣ ауропїереа кѣтрѣ адеѣѣр шї дѣнѣ
stapea трѣнѣлї шї а шїмеї ачеї їнпрозїте пер-
soane.

§. 82. Ачеа дїн партеа рѣнїтеї арѣтатѣ прїмїре
спре кѣзѣторїе нѣ аре леѣїзїтѣ нѣтере макар де
се вор шї їнвої, дѣнѣ рѣнїре, атѣт еа кѣт шї пѣ-
рїнѣїї еї, шї тѣкар де вор ерѣта шї вїновѣїа
рѣнїторїѣлї.

§. 83. Дѣнѣ логоднѣ тревѣе сѣ се сѣѣїршеаскѣ
кѣнѣнїа їн кѣрѣере де дѣої анї, дакѣ се вор афла
амѣндѣоѣ феѣеле їнцара ачеаста, шї дакѣ нѣ с'аѣ
сѣкѣї вре о токмеалѣ пентрѣ времеа кѣнѣнїеї.

§. 84 Ѓнстрїнатѣ фїнд зна дїн феѣеле логод-
дїте, поате сѣ се пѣзѣїаскѣ кѣнѣнїа пѣнѣ ла трїї
анї; еарѣ дѣнѣ їмплїнїреа ачестора este слогодѣ
чеслалѣ фаѣ а се кѣнѣна кѣ ахѣт персоанѣ, шї
нѣ поате фї опрїтѣ нїчї глосїтѣ кѣ чеа.

§. 85. Pentru vine kvantatъ причинъ, poate a se пѣси кѣнѣния ши пѣнъ ла алауагѣа ап, а-дакъ pentru воала знеї пѣрци, оп pentru моартеа пѣринциор, саѣ pentru виновѣция де крими-нал, саѣ pentru чеа дин невое љндезуратъ љн-стрѣнаре.

§. 86. Ачеа де апѣрѣа пенѣингъ супе љмпѣ-пѣа кѣѣторештеї даторїї este олеѣїѣтъ опрїе а љноѣреї, дакъ аѣ fost љнкъ дин времеа аѣкъ-ѣїрїї кѣѣторїеї; саръ pentru а чеа времеднїкъ пенѣингъ се пѣсѣште кѣѣторїа љнтръ пѣдеж-деа вѣдеѣреї ачештеї пенѣинге.

§. 87. Vinovatul чел ѣсѣндїт ла љнкїсоаре гре пѣ poate face пѣтернїкъ аѣкъѣїреа кѣѣторїеї дин зїоа ачеа љн кареї сѣ face кѣноскетъ хотѣїреа ѣїдеѣторѣаскъ, пїчї љн кѣрѣереа времеї ѣсѣн-дїреї сале.

§. 88. Tot љнтръ о време се потѣ знї, прїн ле-ѣїѣтъ љноѣре, пѣмаї дѣоѣ persoane, адекъ зп барѣат кѣ о femeе (§. 80).

§. 89. Чел че дѣнъ desfacerеа љноѣреї љнѣї ва вої а венї кѣтръ а дѣоа, треѣсе сѣ доведїа-къ кѣ љноѣреа чеа де маї љнаїте s'аѣ desfѣкетѣ дѣнъ леѣе, адекъ оп прїн моарте сеаѣ прїн кар-те де депѣргенїе.

§. 90. Чеї хїротонїсїѣї пѣнъ а пѣ се кѣѣторї, адекъ: љнодїаконї, дїаконї, преѣѣї ши чеї љн-тръ маї маї чїнѣрї дѣкѣт ачештїа, кѣм ши ачеї че депѣртѣндѣ-се де љноѣре s'аѣ хѣрѣзїт лѣї Дѣм-неѣѣѣ, вѣрѣат ши фїмее, адекъ: кѣлѣгѣрї ши кѣлѣ-гѣрїѣе, пѣ се потѣ кѣѣторї.

§. 91. Nѣ este злѣод а ле face аѣкъѣїреа кѣ-

сѣторіеі Інтре крештині ші Інтре некрештині, пре-
кшн нічі Інтре православнічі ші Інтре чеі де а-
тѣ догмѣ.

§. 92. Інтре сѣторі ші пороріторі есте гьрѣ
мѣрѣніре опрітѣ Інсоѣреа, еарѣ Інтре чеі ле мѣ-
тѣралніче рѣденіі пѣнѣ ла а онта снѣгѣ (§§. 54—
56), гьрѣ деосеѣреа рѣденіеі дін леѣісіта скаѣ
дін нелеѣісіта Інсоѣре.

§. 93. Ла рѣденіа дін кѣскріе асемінеа есте
гьрѣ мѣрѣніре опрітѣ Інсоѣреа Інтре чеі соко-
лігі де сѣторі ші де пороріторі, еарѣ Інтре чі-
елалгі хрмѣторі, есте ерталѣ ла а шесеа снѣгѣ,
ші де се ва фаче аместекареа 9) нѣмелор, се
опреште ші ла а ментеа снѣгѣ. (§§. 59—61).

§. 94. Ла рѣденіа дін сѣнтѣла Ботез се опре-
ште Інсоѣреа пѣнѣ ла а тѣрѣіа снѣгѣ, 10). Дрент

9) *Ла а шеса снѣгѣ нѣ се фаче аместекаре де
нѣме кѣнд снѣгѣ ші неноатѣ вор лѣа мѣ-
тѣшѣ ші неноатѣ, адікѣ снѣгѣ ва лѣа не
мѣтѣшѣ, ші неноатѣ не неноатѣ; дін хрмпро-
тіѣѣ хрнѣ, нѣ есте слободѣ нентѣс аместе-
кареа нѣмелор, нентѣс кѣ се фаче снѣгѣ
непот ші неноатѣ снѣгѣ, мѣтѣша се фаче не-
ноатѣ ші неноата мѣтѣшѣ. Еар ла амен-
теа снѣгѣ, се фаче аместекареа нѣмелор кѣнд
латѣла ші сѣсѣла се факѣ кѣмпаѣ, ші веріле
а л доілеа сна соакрѣ ші а лта порѣ.*

10) *Fiind кѣ канонѣла 53 а л соборѣла І а л 6-ле
зіче: „Маї таре есте рѣденіа дѣнѣ дѣрѣ
де кѣт дѣнѣ тѣрѣ“ хрнр ачест локѣ кѣсѣп-
тѣла рѣденіе сокотіндѣла снѣ дѣнѣ кѣтме,*

ачеа, пѣнашл нѣ поате съ ѣе не fina саѣ не нѣма, ниѣ не сиѣка fineї sale, ниѣ сиѣл лѣ не вре ѣна динр'ачесте персоане, ниѣ сиѣл не femeca пѣнашллѣ съѣ саѣ не пѣнаша са, ниѣ не mama ниѣ не сиѣка пѣнашллѣ seaѣ а пѣнашеї.

§. 95. Insiitorїл татѣ, нѣ се поате insoci кѣ insita са сиѣкѣ, ниѣ кѣ сиѣка, ниѣ кѣ nepoata ѣї, ниѣ кѣ femeca insitллѣ сиѣ, ниѣ кѣ сиѣка seaѣ nepoata лѣ.

§. 96. Insiitл сиѣ нѣ се поате кѣсїторї кѣ ачеа че аѣ fost femeca insiitorїллѣ татѣ, ниѣ кѣ сиѣка лѣ, ниѣ кѣ siastpa лѣ, ниѣ кѣ nepoata, ниѣ кѣ нѣма seaѣ кѣ sora нѣмеї лѣ seaѣ а татѣллѣ съѣ.

§. 97. Nѣ este зловѣд а се insoci чїнева кѣ

*sѣ ꙗmnolpїsesk; zїkѣnd кѣ се кѣвїне ка ачеї
din aveastѣ psdenїe snїuї sѣ пѣzeaskѣ snї-
ue.лe пpeкcm wї лa psdenїa din sѣnue;
ꙗnsѣ de ap sї fost ama, тpeбse sѣ се ꙗn-
tїndѣ snїue.лe wї neste a ontѣ, кape ne.лѣn-
rѣ a.лe.лe este маї neste nstїnuѣ а се пѣzї.
Devї dap чеї маї ms.лuї, wї чеї маї а.лeшї
тѣ.лксїtopї а sfїntелop кunoane, ѣcsdekѣnd
а sї aveasta nekѣїnчїлѣ, wї бїнекѣsѣntat
s'аѣ ms.лuїmit а се пѣzї pѣndsea.лa aveas-
ta нѣмаї ꙗntpe персоане.лe че sѣnt an-
te onpїte de кѣтрѣ лeуї, пpeкcm s'аѣ а-
wѣzat аїчеа, nentps кѣ ачешї тѣ.лксїtopї
dpent аѣ sokotїpsdenїa dѣnѣ dѣxѣ а sї маї
mape dѣnѣ felїspїme, eap нѣ dѣnѣ кѣtїme.
(Matel B.лastap).*

Infuita sorъ a tatълѣ seađ a mamei, a бунѣлѣ seađ a бнеi sale,

§. 98. Епитронъл seađ краторъл нъ се poate însoci къ супевръсника че съ афлъ сънт епитронѣа, seađ краторѣа лѣ, чи нѣмаi дакъ tatъл еi ар fi логодит'о къ ел seađ de ар fi dat воe prin testamentsъл съ.

§. 99. Ниѣ tatъл епитронълѣ, ниѣ fratele ачестѣа каре инкъ се афлъ сънт пъринтеаска пѣтере, ниѣ сѣл епитронълѣ, нъ poate лѣа интръ însocipe пе епитронѣита, сѣръ de приимѣеа шѣ ин скрис адеверинга епитронѣитѣ комисѣи, кспринзѣоаре: къ ачестѣ епитронъ лъ датъ интръ toate съмѣ лѣмърѣте шѣ къ însocipea супевръснѣеi къ ел, seađ къ алъл din нѣмѣлѣе персоане, ва fi супе фолосъл еi; асемѣеа се чеpe супе ачестѣа шѣ словозѣеа стѣнипѣеi.

§. 100. Късѣторѣа чѣлѣ пентрѣ прекървѣе къзѣт ин осѣндъ къ прекърва, нъ аре ниѣ о пѣтере лѣѣѣитъ, макар de нъ с'аđ шѣ осълдитъ шѣ еа пентрѣ ачестѣ виновѣѣе.

§. 101. Късѣторѣа нъ аре пѣтере ниѣ интре дѣоъ персоане каре зѣндѣ-се аđ пръжѣтъшѣит ѣеага зѣне din лѣѣѣѣѣи soui, de н'аđ шѣ пѣтѣт имѣлини скопъл съ.

§. 102. Însocipea нъ este ертат а се съѣрши ин таѣнъ, чи треѣе съ се факъ интръ финга а маi мѣлѣора.

§. 103. Чеѣе de о потрѣвъ дрѣтѣрѣ шѣ индаторѣи интре însociѣи се наскъ din скопъл зѣпѣеi лор, din лѣѣи шѣ din аѣкѣзѣеа късѣторѣеi (§. 63).

§. 104. În partea ачестѣа се холъреск нѣмаi

челе персоналиче дритърї а ѱсоцијалор; саръ челе реалниче, адекъ limite de зквръ, изворите дин акъзиреа къзториеї, с'ащ ашезат ѱн партеа адоа.

§. 105. Ымбе пърцие сїнт де о потрївъ сз-песе спре ѱмплїнїреа къзторештеї даторїї, спре кредїнцъ шї спре кзвїнчїоасъ пртаре а знеїа къръ ала.

§. 106. Бэрбатъ есте капъл фамилиеї сазе. Пентръ ачсеа лїї маї азс се кзвїне а сї новозїторїѳ каснїчеї окършкїрї; ел есте даторїѳ шї а се ѱнгрїжї пентръ челе трезїнчїоасе а социеї сазе, дзпъ пзтереа ѱтовтръшїтеї лор аверї, шї де а о апра ѱнтръ тоате ѱнѳмплїрїе.

§. 107. Femeeа прїнцїпте нзмеле фамилиеї бэр-батълїї зъ шї добзндеште дритърїе стреїлї; ел есте даторе а зълшлї кз дїнсъл, ал ацїстора дзпъ пзтерїе сазе ѱнтръ окърнзїреа касеї шї спре фолос, шї ла къте чере каснїка рїндзеалъ сз се зпзе са, кзп шїтоцї каснїчїї, прїп грїжа шї сїлїн-ца еї, челор де къръ бэрбат хотърїте орїндзеалї.

§. 108. бсоциїї, де вор сї шї ѱнсзшї де сїнешї стпнї шї ѱнтръ десвїршїта вїрстъ, нз пот дес-фаче де ла сїнешї лергїтра къзториеї, нїчїкнд вор адеверї кз ѱсоциреа лор ащ fost дїнтръ ѱн-чензї пензтернїкъ (§. 115), съръ нзмаї пентръ прїчина кзпрїнсъ ѱн §. 143, лїтера в.

§. 109. Дзховнїчеаска дїкастерїе аре даторїе а черчета прїп кзвїнчїоасе кїнзрї (§§. 113 шї 114), пентръ къзторїа че се сокотеште пензтернїкъ дїн прїчина челор ѱн §§. 80, 82, 90, пъръла 101, шї 128, шї 154, артате ѱннїедекърї.

§. 110. бнтръ тоате челеялте ѱнѳмплїрї, дї-

kasteria se кѣвине а аштента жалова ачелор че с'аѣ вътъмат Інтрѣ дрѣтсрѣле дор, prin Іnsocierea съвршите кѣ вре о причинѣ импедекътоаре.

§. 111. De omnie, нѣмаі невиноватеі persoane se кѣвине дрѣтср а чере desfacere пенстерничеі кѣсторіі; perde Інсѣ ачест дрѣт, дакъ, дѣпъ десконеріеа импедекъреі де Інсочіре, нѣ се ва денърта Індатъ де persoana чеа виноватѣ.

§. 112. Pentrѣ кѣсторіа не капе де ласине съвршеште ѣн supervișnik, șans talълі, saș c-pitropълі, potѣ ачештіа съ porniaskъ ѣидекатъ, Інсѣ нѣмаі пѣпъ ла Імпзініреа вѣрстеі чеі десъвршите кѣнд Імчетеазъ стѣпъніреа дор.

§. 113. Інтѣмплъндъ-се Індоеалъ pentrѣ вре о Інсочіре, де аѣ fost din Імчезт пѣтерникъ, seaș нѣ, черчетареа се кѣвине Інтрѣ ачеста дікастериел дѣховнічешті а докѣлі, șnde Інсочігіі аѣ statornicit а дор докѣліпъ. (§. 109).

§. 114. Dikasteria дѣховніческъ este datoарѣ а черчета кѣ амърѣнтѣл ші а face арътаре архіереѣлі, pentrѣ о Інсочіре ка ачеста, кѣрѣ архіереѣ се кѣвине а хотърі дѣпъ каноаніле вѣсерічешті, ші несѣндъ-се Інсочігіі съ факъ арътареа причінеі кѣтръ стѣпъніре, ка де аколо съ се факъ Імпзініреа вѣсерічештеі хотърърі.

§. 115. Іспідіка presъміе (§. 28. școl. 5), este деапѣрѣреа Ін favorѣл Інсочіреі, адекъ де а се sokoti кѣ este зѣѣітѣ Інсочіреа. Дрент ачеза треѣза фі окротітѣ де кѣтръ ѣидекъторіе, пѣпъ кѣнд Інѣдошата дін Імпротівъ Імпедекаре кѣ десъвршіре се ва доведі prin докѣментѣрі пѣліче seaș partікѣларніче вpedніче де креді-

цъ; ne având întră asemenea întâmplare, къ адекъ. Însocierea este леѣітѣ, пѣтере де довадѣ, зніта мѣртѣрїсіре а ѣмбелор ѣнсочиї, fiind къ преѣс, шї не іертѣндѣ-се а се да лор întră ачеста цїз-рѣмінт. (§. 108).

§. 116. Fiind прїчинѣ pentрѣ чеа де маї ѣнаїnte сеаѣ шї ѣн времеа къѣсторїеї деаѣзрѣре вѣ-дїтѣ слѣбѣчїне сїре ѣмпїнїреа коѣторештеї да-торїї, треѣе а се доведї ѣн че фелїѣ este, прїн мѣртѣрїе де вѣрѣаѣї існїтїї întră ачесте, преѣсн сѣнт докторїї шї хїрѣрїї, кън, черѣнд треѣїнѣа, шї прїн мѣртѣрїеа моашелор.

§. 117. Кѣнд не ва ѣ прїн цїлїнѣ а се хо-тѣрї де este слѣбѣчїне деаѣзрѣре сеаѣ време-нїкѣ, се ѣндаторескѣ ѣнсочиї а маї петрече ѣм-преѣнѣ пѣнѣ да термінѣл орѣндсїт (§. 143).

§. 118. Din черѣелареа че с' ар фаче pentрѣ ле-цїзїреа сеаѣ пелецїзїреа кърїснїеї, доведїндѣ-се, къ прїчина опрїеї аѣ fost шїтїстѣ ѣнсочиїлор шї ѣнадїнсѣ аѣ тїнхїт'о, се осїндескѣ, къ педеанса хотѣрїтѣ ѣн кодїчеле крїмїнале, сарѣ знѣл дїн ѣнсочиї доведїндѣ-се невиноватѣ, не се осїндеште, чї маї аѣсѣ аре дрентате а чере деснѣгѣбї-реа са.

§. 119. Pentрѣ копїї чеї пѣскѣї дїн asemenea къ-сторїе, треѣе а се фаче пѣрїларе де грїжѣ, дѣнѣ прїїнѣїнїле кърїнсе ѣн зрїтїорїсїл кап.

§. 120. Desѣвїршїта лороднѣ се десфаче pentрѣ зрїтїоареле прїчинї:

1. Pentрѣ неѣрїснїчїа лородїїлор. (§. 70).
2. Pentрѣ ѣнгрѣѣнареа де кърѣ зѣнѣнѣцѣ сїрїнѣ.

3. Pentru deosebiră credinței seacă dormei (§. 91).
4. Pentru criminalitatească osândire. (§. 87).
5. Pentru preluțirea căsuței peste patru ani. (§§. 84 și 85).
6. Pentru adevărate țandere și mătare la viața monahicească. (§. 142).
7. Pentru grele datorii.
8. Pentru stăvărșirea logodnei de frică și silă.
9. Pentru mărșăvia de paraverși.
10. Pentru prifăcereă stărei, adeck, de aș perdat logodnică chină seacă averea sa, seacă logodnică fărđăta zestre.

§. 121. Însoțirea se desface din pricina femeii :

1. Dacă știind că se alțăsește vre o împрекере împrotiva stăvărșirei și a obșteții și grănci, n'aș deskonșit fante асeаста баратлăи еі.

2. Dacă s'aș dovedit прекървъ, ор s'aș osndit pentru vre o fantъ criminalitatească.

3. Dacă însăși ea аș връжтăшăитă viața баратлăи, сеacă știинд că алци о връжтăшăескă, нă іаș фккст аратаре іndатъ.

4. Dacă desfăтндă-se мѣннкъ și бѣ, сеacă се скалдъ імпрезнъ кă алци стреині фъръ de voea баратлăи еі.

5. Dacă фъръ voea лăи ва мѣнеа іn казъ стрѣинъ și нă ла прѣинци еі, сеacă дакъ баратлă на гоні-о фъръ а се афа ea іn vre o виновѣіе din челе маі șșs pomenite, și неавтнд прѣинци сеacă депъртатъ fiind de локінга лор, ва петрече noantea іnтр'алт локѣ.

6. Дакъ гъръ de воинга ші шіреа лѣі ва мерце ла врівеліште сеаѣ ла алте асчinea локєрі.

7. Дакъ іnadins ва прічінзі пердереа копіі-лор зьмісіліці сеаѣ ыі ва оторі дєуѣ че се vor nashte.

8. Дакъ ва кѣде кѣ tota іn patіma кє-цієі.

§. 122. Din прічина варватълѣі se disface кѣзъ-торіса :

1. Дакъ s'aѣ іmъpreket іnsъші іmprotiva стънїреї сеаѣ іmprotiva оъштешеї сігєранціі.

2. Дакъ авѣнд шіре кѣ алціі se іmъpre-кезъ іmprotiva стънїреї, n'aѣ іnшїіngat'o іn-ssші, сеаѣ prin алтъ персоанѣ.

3. De s'aѣ osіndїі neutre vpe o fantъ крі-міналічеаскѣ.

4. Дакъ op prin че кїиѣ аѣ връжтъшзіѣ віаца сімеєі sale.

5. Дакъ аѣ вікленіт чїnstea кѣрѣцїнеї єї, дѣнд'о ne тѣна алор варваці.

6. Дакъ пѣрїнд'о пре са ла цїсдекъторіє ка о прекєрвѣ, n'aѣ пѣтїт'о dovedi.

7. Дакъ кѣзънд іn dragostea алтєї femeї, nѣ se va пѣрѣсі de асєasta, ші

8. Дакъ дѣндѣ-se patїmeї বেдієї, ва прічінзі вѣтѣmare іn взна орїндѣєалѣ ші касніка іко-номіє.

§. 123. Дакъ desпѣрціціі соці іmпѣкѣндѣ-se, vor voi сѣ se знеаскѣ сарѣші nѣ se опреск, ші se sokotehte зпа ші ачєєашї іnсоціре ка шїкѣнд n'ар fi lost desпѣрціці.

§. 124. Прекърва, дѣпъ че се ва доведі prin
нѣдекатъ, се iukide in monastire, ші барбатъ а-
вѣнд коніі кѣ са довъндеште zestrea еі нѣмаі
in venitѣ, сар не авѣнд коніі о іса in desevѣр-
шітѣ стѣпѣнре.

§. 125. Барбатъ арс воіе съ меаргъ ла мо-
nastirea xude се аглъ femeca iukistъ ші створ-
еаскъ слобод кѣ дѣнса, ші inboindѣ-se, порте
саръші съ о ісе; саръ дакъ пѣпъ ла implinire de
дѣоі ані, дін зіоа осѣндиреі еі, нѣ се ва inвоі,
скаѣ де ва нѣри ел, аѣнчеа се ва черні femec-
ea ші ва рѣнѣна in monastire, intrѣ тоатъ
всага еі.

§. 126. Дакъ о асчнмеа femee, осебітѣ де
zestre ші де fоlоссріае кѣштнспілор нѣтеуі
11), актѣора пропріаіате (вечнікъ стѣпѣнре) рѣ-
нѣне fілор, саръ не fінд коніі рѣнѣн барба-
тѣлѣі, прекѣм саѣ хотѣрнѣі маі сѣс, ва маі авѣ
ші аѣте авері, съ ісе fіі ші dинтѣ ачеле дѣоѣ пѣрці,
саръ а тѣіа парте съ се дее monastireі.

§. 127. Дакъ прекърва нѣ ва аве коніі, чі ва
аве пѣрнци, скаѣ fpaці, скаѣ nepoці de fпate (§§.
933—935.), каре н'аѣ fost impревѣнъ fѣнтѣіторі
ла прекѣрвіе, съ лі се дее лор о атѣіа парте дін

11) Fолоссріае нѣтеуі се нѣмеск челе че
кѣштнрѣ femeca де ла барбат саѣ prin
dapspl, опі маі найте де нѣтѣ, саѣ дѣнѣ
кѣнснне, саѣ prin адѣоѣрнеа fѣкстѣ ла а-
честе ꙗн spma нѣнуіі, саѣ prin аѣте да-
pspl ласате де кѣтѣрѣ барбат снт нѣме де
даніе саѣ де мовтеннре.

авереа ёї; еаръ челезале дзоъ пърці, знамо-
настїреї шї алта кѣіеї мїлелор; еаръ не авънд
нічі сѣиторї, нічі фрадї, нічі непоці, сѣ се дее цѣ-
мътате ла монастїре шї челезале ла кѣіа мї-
лелор.

§. 128. Да кѣ, афаръ де прекървіе шї врѣж-
мъшїеа віедеї барватлѣї (пентрѣ каре прїчїні кѣ
тоатл се опреште фемееї їноціреа кѣ ал барват),
с'аѣ деслерат кѣсѣторїеа дїн прїчїна ёї, нѣ есте
ерлат сѣ се мърїте пънъ ла їмпїнїре де чїнчї
анї, сокотїгї дїн зїса лецїсїтеї дїспърцїрї.

§. 129. Да кѣ с'аѣ деслѣкат їноціреа дїн прї-
чїна барватлѣї, аре воїе фемееа се мърїта дѣ-
пъ їмпїнїреа знѣї ан; еаръ їнд їнгрезнатъ дѣ-
пъ патрѣзѣчї де зїле а зшѣрїнцїеї сале.

§. 130. Да кѣ десфачереа їноціреї с'аѣ прїчї-
нїт де къръ фемее, ва оїрї барватл тоате че-
ле че аре еа де ла дѣнса, шї кѣшїгъ венїтл
зѣстрїеї ёї де аре копїї кѣ дѣнса, еаръ неавънд,
о кѣшїгъ кѣ пропрїетате десѣвршїтѣ.

§. 131. Да кѣ десфачереа їноціреї с'аѣ прїчї-
нїт де къръ барват, ва ла фемееа зестреа шї
кѣте алте аре ел де ла дѣнса, шї авънд копїї кѣ
ел кѣшїгъ венїтл дарлѣї нѣнтеск еаръ неа-
вънд копїї, ѣл кѣшїгъ кѣ десевършїтѣ про-
прїетате.

§. 132. Пентрѣ прїчїнезе челе їнсѣмнате їн §.
122. No. 6 шї 7, ва маї ла фемееа, де нѣ ва
аре копїї кѣ ел, шї дїн чееалалтѣ авере а кар-
ватлѣї не атѣта кѣт фаче о атреїа парте дїн да-
рѣрїле нѣнтешї, еаръ авънд копїї десевършїта
пропрїетате а тоатъ авереалѣї сѣ настреазъ пен-

трь дѣлшиі ші семсеа ва лѣа нѣмаі венітѣл да-
рѣрлор нѣнѣштї, акѣрора десевершітѣ пропріе-
tate се кѣвіне копїлор.

§. 133. Дақъ с'аѣ дезлегат кѣзѣторіеа дїн прї-
чина татѣлї, се даѣ копїї ла мама лор, де нѣ
ва лѣа алт варват, їндаторїндѣ-се ела да келѣ-
елїе пентрѣ кѣвінчосаа хранѣ шї крештереа лор
(§. 185.)

§. 134. Десѣкѣндѣ-се їнсоїреа дїн прїчина
мамеї, се даѣ копїї ла татѣ, еарѣ сїїнд ел са-
рак шї мама воратѣ се даѣ еарѣшї ла дѣнса
супре хранѣ шї крештере.

§. 135. Дақъ с'аѣ хотѣрїт де кѣтрѣ дїсдекѣто-
ріе кѣ їнсоїреа с'аѣ дезлегат дїн прїчина амѣн-
дѣрора, се сокотеск грешалїе лор де о поѣрївѣ,
пентрѣ каре нїчї кѣшїгѣ, нїчї пѣрѣвеште вре о
парте.

§. 136. Дақъ гѣрѣ поменїтеле прїчинї, шї гѣ-
рѣ дїсдекѣтореаскѣ хотѣрїе, шї гѣрѣ де карте
де дїспѣрѣенїе, се вор десфаче їнтре еї кѣ їнво-
еалѣ, атѣнчеа сѣ се їнкїдѣ амѣндої ла монастїре
сѣѣ пѣртареа де грїжѣ а архїереѣлї.

§. 137. Дақъ ачест фелїс де їнсоїрїї вор аве
копїї, сѣ се дее лор дѣотѣ треїмї дїн авереа та-
тѣлї, еарѣ о треїме монастїреї ѣнде с'аѣ їнкїс
ел; ашїждепеа сѣ се дее копїїлор дѣотѣ треїмї шї
дїн авереа мамеї, еарѣ а треїа парте монастї-
реї ѣнде с'аѣ їнкїс ел.

§. 138. Авѣнд варватѣл копїї шї дїн алтѣ їн-
соїре, сѣ се їмпартѣ їнтре еї шї їнтре чеї дїн
ѣрїтѣ челе дѣотѣ треїмї а авереї лї, де опо-
рївѣ, не канете. Асемїнеа ѣрїтѣндѣ-се шї пен-

уръ авереа femeci каре ва аве копії шї кѣ азъ барват.

§. 139. De vor аве însociiții нѣмаї пѣрингї, каре н'аѣ fost знигї ла ачeastъ пелеѣїѣїтъ dezlegare а însocipei, сѣ се dee din авереа барватѣлѣї о а треїа парте пѣрингїлор лѣї, о а треїа парте monastipei шї а треїа парте кѣїеї милелор. Азъ minca сѣ се împartъ шї авереа femeci.

§. 140. Да кѣ нѣ vor аве ниї пѣрингї, сѣ се dee ѣїsmatate din авереа лор кѣїеї милелор; еарѣ din чееалатъ ѣїsmatate, партеа барватѣлѣї сѣ се dee monastipei знде с'аѣ inkis ел, шї чееалатъ парте а femeci сѣ се dee monastipei знде с'аѣ inkis еа.

§. 141. Да кѣ маї înainte de а се inkide ла monastipe, с'ар inkoi între дѣншїї ка сѣ трѣcaskъ еарѣшї împреѣнтъ, este ертат шї сѣ пѣstreazъ нежїgnite а верїде лор; еарѣ ла întъmplare кѣнд нѣмаї зна din пѣрци н'ар voi а се împака нѣмаї ачеа парте рѣмѣне сѣнѣсѣ глобїрелор маї сѣs nomenite.

§. 142. Logodna атѣнчеа се dezlegарѣ кѣ пенѣгѣїре кѣнд о парте саѣ шї амѣндѣѣѣ vor аде де nicaga monaxїcaskъ, саѣ да кѣ знел din logodiїї аѣ мѣрїт, сѣрѣ а fi dat маї înainte приїнѣ нентрѣ несѣвѣршїреа însocipei.

§. 143. İnsocipea се deslegарѣ кѣ пенѣгѣїре:
1. Да кѣ барватѣл саѣ femeca нѣ ва нѣтѣ împлїні кѣсѣторѣcaska datorie пѣнѣ ла треї ані sokotindъ-се din zїѣа întъmplateї ла дѣнсел саѣ ла дѣнса пенѣїнгѣ.

2. Дакъ змбе пърцило вор фаче къ знитъ воинцъ адедереа виедѣі monaxičestī, саръ гькъндъ-о нѣмаі зиа datoare este а ласа чеелате пе атѣта пе кът партеа ачееа ар фи нѣстѣт лѣа дѣпъ лѣдѣі кънд асталаатъ ар фи мѣрѣт ѡн ѡсоуѣре (§§ 957—961.)

3. Дакъ се ва робѣ, саѣ прѣн ааткѣн ва лѣп-сі зндѣ дѣнтре ѡсоуѣдѣі шѣ нѣ сѣ ва азѣі де трѣ-еште саѣ нѣ, пѣнъ ла ѡмпѣнѣреа де чѣнчѣ ані.

4. Дакъ барватъл ва къдѣ ѡн десѣвѣршѣтъ невѣнѣі шѣ нѣ шѣ ва венѣ ѡн сѣмѣдѣреа сѣле пѣнъ ла ва чѣнчелеа ан; саръ семееа пѣнъ ла аатреѣлеа ан; де нѣ ва фи ѡнсѣ ачееаста прѣчѣнѣтъ дѣн вре о таѣнкѣ вѣрѣжѣнѣше, саѣ дѣн аатъ прѣчѣнѣа барватълѣі. Саръ ѡнтѣнѣнѣндъ-се патѣма ачееаста знѣа саѣ аатѣа персоанѣ ѡнтѣрѣ ачееашѣ зі а ѡсоуѣреі, се дезлеатъ ѡндатъ кънѣнѣа.

5. Дакъ барватъл нѣ ва аѣла фѣчоаръ пе ачееа че аѣ прѣнѣі о ка не о фѣчоаръ, шѣ ва вѣдѣі ѡндатъ ачееаста гьрѣ сѣ о маі къноаскъ. (§. 111.)

6. Дакъ ва гьсі пе семее ѡнтрекатъ дѣн сѣмѣнѣдѣ стрѣнѣ, неавѣнд шѣнѣдѣ де маі наѣнте пѣнтѣрѣ ачееаста. (§§. 111. шѣ 210.)

§. 144. Семееа барватълѣі чѣлѣі вѣреднѣк де жѣлѣре este datoare сѣ пазаскѣ анал жѣлѣреі пѣнтѣрѣ неаместекареа семѣнѣдѣі шѣ пѣнтѣрѣ чѣнстѣа морѣлѣі ѣі барват. Ашѣждѣреа се къвѣне ка шѣ барватъл сѣ пазаскѣ анал жѣлѣреі пѣнтѣрѣ чѣнстѣа семѣіі сазѣ чѣі вѣреднѣче де ачееаста.

§. 145. Семееа барватълѣі чѣлѣі невѣреднѣк де жѣлѣре, де се ва ѡнтѣмпла а фи ѡнтрезнатъ, арѣ воѣе сѣ се мѣрѣте дѣпъ патѣрѣзѣчѣі де зіле а зшѣ-

pinței sale, de nă se va și împlini aneя жъліреї.

§. 146. Барвацїї певреднїчї де жъліре sânt:

1. Чеї че аѣ săuit ла връжташі.

2. Вълзторїї шї прїгониторїї Стълїнїреї шї а Патріеї.

3. Дчїгашїї де сїнесї, сїнд їнтрѣ їнтречї-
меа мїнчеї sale.

4. Чїї кълдцї їнтр'алте сante крїмїналі де
моарте.

§. 147. Дақъ се ва тълїта femcea барва-
тълї челїї вреднїк де жъліре маї їnainte de їм-
плїнїреа анелї жъліреї, нă нмаї ка се лїнсеште
de toate кълтїгїрїле нїнтешїї, кѣм шї де че-
ле ласате еї прїн testament де кълтръ барват, дар
шї кѣ алте педенсе се педенсеште еа шї ачела
че о ва лза, амїндої sеколїнд-се печїнстїї.

§. 148. Се пълбеште вълдѣва де кълтїгїрїле
нїнтешїї дақъ ва нанте дшїї їмплїнїреа де зече
лїнї де ла моартеа барватлїї, кълї сълръ їндо-
еалъ се доведеште къл прїнкел este дїн кълвїе
(§. 181. scol. 13.).

§. 149. Вълдѣва че авълнд копїї ва вої а се
тълїта маї їnainte de їмплїнїреа анелї жъліреї,
нă ва пїлїе скапа прїн алт кїп де печїнсте шї
де челе маї sсs оръндїте де лїцї, чї нмаї де
ва лза slovozenїea Стълїнїреї шї де ва лза sї-
лор їн десълвршїтълї пропїетате нїсмотате дїн
toatlї авереа са кѣ toate кълтїгїрїле нїнтешїї

§. 150. Вълдѣва каре павълнд копїї се ва тълї-
рїта дшїї їмплїнїреа анелї жъліреї, довлндеште де
ла барватлї дїн тълїс їнтрѣ десевълршїтълї пропїетате
toate кълтїгїрїле нїнтешїї, кѣм шї челе прїн tes-

tament лъсате ёї де къръ mortъл carpat, афаръ пѣмаї дакъ ел аѣ хотърът prin testamentъл сеѣ алъ чева pentръ ачеле лъсате ёї, кѣ кѣвѣнт de moštenire saѣ de danie.

§. 151. Дакъ вѣдѣва авѣнд копїї неврѣснїчї, се ва тѣрїта дѣпъ анѣл жѣлїреї, добѣндеште пѣмаї venitъл de ne кѣштїгѣрїле пѣнтештї, шї de ne ачеле prin testament лъсате ёї, пѣпъ вор а-дїснѣ сїїїїнѣ вѣрстъ; еаръ теорїтеле (§. 1683.) рѣмѣнїнѣ интръ десѣвѣршїта пропїетате а ёї.

§. 152. Aseminea шї варѣатъл, че авѣнд копїї de ла сѣвѣршїта са сонїе се ва їнсѣра дѣпъ анѣл жѣлїреї, добѣндеште интрѣвїнѣарѣа venitълї de ne челе кѣштїгате дїн авѣреа ёї, prin дарѣрї, saѣ prin testament, пѣпъ че вор venit копїїїнѣ интръ леѣїсїта вѣрстъ; еаръ пѣавѣнд копїї, її рѣмѣнїнѣ ачеле лѣкрѣрї кѣ десѣвѣршїтѣ пропїетате.

§. 153. Дакъ ѣнѣл дїн їнсодїїїї че пѣ вор сї крештїнїї ва venit їн вѣтезъл православіеї, се дезлеаръ їнсодїреа гѣръ пѣгѣвїреа амѣндѣрор пѣрѣїлор.

§. 154. Їнтре оаменїї словозї шї ровїї пѣ се poate алкѣтїї їнсодїре леѣїсїтѣ.

§. 155. Дакъ prin пѣштїїнѣ с'аѣ кѣнѣнат ѣн om слобод кѣ о роабъ, сѣ пѣ се дезлеѣе їнсодїреа, дакъ ва вої шї дакъ ва сї ел їн старѣ ка сѣ пѣтеаскѣ преѣел роабѣї стѣпѣнѣлїї ёї, їнкѣрѣреа de тїїїзечї анї соколїїїї дїн зїса їн карѣ аѣ лїнсїт ea dїн пѣтереа стѣпѣнѣлїї. Aseminea се ва ѣрма шї дакъ prin пѣштїїнѣ се ва кѣнѣна о femee слободѣ кѣ ѣн ровѣ.

§. 156. Стѣпѣнѣл ѣнѣї asemenea ровѣ, saѣ роабъ,

нѣ арѣ воѣ а черѣ дешпѣрѣца са пенѣрѣ слѣжа лор де карѣ с'аѣ лѣсит.

§. 157. Да кѣ ѣн ом слобод прѣн шѣиѣнѣ с'аѣ кѣнѣнат кѣ о роабѣ, нѣ нѣмаѣ сѣ се дешпартѣ, чѣ сѣ деѣ шѣ глобѣре ла кѣтѣа мѣлелор, преѣл кѣт ар фаче роабѣ, карѣ ва рѣмѣнѣ сѣѣ нѣте-реа стѣпѣнѣлѣѣ сѣѣ, да кѣ ачѣста нѣ ва воѣ а о слобозѣ, саѣ а прѣмѣ преѣл ѣѣ де ла барѣатѣл чел слобод, пенѣрѣ ка сѣ нѣ се дезлѣѣ ѣнсоѣреа. Тот асемѣна се ва ѣрма шѣ пенѣрѣ семѣѣа слободѣ, карѣ ѣн шѣиѣнѣ с'ар кѣнѣна кѣ ѣн роабѣ.

§. 158. Да кѣ стѣпѣнѣлѣ аѣ ласат не роабѣ 'сѣѣ сѣ се кѣнѣне кѣ о семѣѣ слободѣ, саѣ не роабѣ са кѣ барѣат слобод, саѣ се ва доведѣ кѣ аѣ fost кѣ воѣнѣа лѣѣ, орѣ аѣ ѣнпреѣнѣ фѣлѣѣт ѣнѣрѣ ачѣста прѣн ор-ѣѣ кѣн, саѣ авѣнд шѣре аѣ лѣ-кѣт дѣн вѣкленѣ, аѣнѣѣа лѣ нѣмаѣ сѣ се прѣ-ѣаскѣ де роабѣ саѣ де роабѣ (рѣмѣнд слобозѣ шѣ недешпѣрѣѣѣ), чѣ ѣнѣ сѣ се дожѣнеаскѣ супѣ пѣлѣ.

§. 159. Да кѣ ѣн преот аѣ кѣтезат прѣн шѣиѣнѣ сѣ кѣнѣнѣ не ѣн ом слобод кѣ о роабѣ, саѣ о семѣѣ слободѣ кѣ ѣн роабѣ, сѣ плѣаскѣ стѣ-пѣнѣлѣѣ преѣл роабѣѣ саѣ а роабѣлѣ; сарѣ де аѣ кѣкѣнат кѣ шѣреа стѣпѣнѣлѣѣ, нѣ еѣте ѣндаторѣт а плѣтѣ нѣмѣкѣ, шѣ роабѣ ачѣла саѣ роабѣ сѣ рѣ-мѣѣ слобозѣ, шѣ кѣнѣнѣа лор недезлѣратѣ.

§. 160. Копѣѣ нѣскѣѣ дѣнѣрѣ о асемѣна ѣнсо-ѣре прѣрѣѣа рѣмѣнѣ слобозѣ, саѣ кѣ ар фѣтатѣл лор слобод саѣ мама лор слободѣ, саѣ ѣн шѣиѣнѣ-ѣа саѣ ѣн нешѣиѣнѣа стѣпѣнѣлѣѣ орѣ а татѣлѣ лор саѣ а мамѣѣ лор, с'ар фѣ фѣкѣт ѣнсоѣреа :

neutră къ de ахърреа slovozenica este ковър-
шитоаре, ши івѣреа де оамени вѣреште інтрѣ а-
семenea інтълларе, аты дѣнъ леѣа вѣсрѣчeаскъ,
къ ши дѣнъ чеа вѣреаскъ.

§. 161. Ровїі венїї дїн локрї streine, ка-
рїі, дѣнъ векиѣ обїчеїх пълнѣтеск, съ кѣвїн Стъ-
пльїреї, кѣнѣпльнд-се къ persoane slovode, орї
прїн штїнѣа ачестора саѣ прїн нештїнѣ, съ fie
ши сї slovozi, ши інсоѣреа лор недезлeгaтъ, не-
їдръзнїнд чїнева а'ї сѣпара інтрѣ ачeастa.

§. 162. Інсоѣреа ровїлор нѣ este eptat a se
face фъръ де прїїмїреа ши slovozїrea стълънї-
лор лор.

§. 163. Преоѣї сѣ нѣ кѣлезѣ а кѣвїна ровї
фъръ нечїл де кѣвїше де ла протопрезвїтерї ши
їнскрїс адеверїнѣ де воїеа стълънїлор, кѣпрїн-
зїтоаре анѣме къ: кѣтаре ровѣ ши роавѣ sѣnt
дренѣї аї лї ши воїеште а'ї інсоѣї къ а са бѣнѣ
прїїмїре.

§. 164. Дакъ ровѣл ши роава sѣnt а дої део-
себїї стълънї, сѣ іеe преоѣї де ла амъндої а-
семenea адеверїнѣ, не каре сѣ ле треакъ ін мї-
трїчїле лор; еарѣ преоѣї сѣ ле пѣstreзѣ спре
їдрептаре, де се ва наште вре о прїчїнѣ де вїѣ-
декатѣ інтре стълънїї ачестор ровї.

§. 165. Дакъ врехн преот прїн штїнѣ аѣ кѣ-
пнат хн ровѣ къ о роавѣ а дої стълънї деосебїї,
къ воїеа нѣмаї а хнѣї стълънѣ, ачeастa се ва лїнсі
де ровѣ саѣ де роава лї, дѣнъ хотърїеа §. 168;
еарѣ преотѣл сѣ деe глобїре ла кѣтїеа мїзелор
преѣл (§. 174.) къ face ровѣл саѣ роава стълъ-
пльнѣлї че нѣ s'аѣ інтреват.

§. 166. Дакъ аѣ кѣнѣнат гьрѣ штиреа ши воца амѣндѣрор стѣпѣнлор, съ деѣ преотѣа асеменеа гловире ла кѣтѣа мѣлелор преѣдѣ амѣндѣрор ро-вѣлор, сарѣ стѣпѣнѣи кѣнѣнаѣлор съ се ѣнвоцаскъ дѣпѣ хотѣрѣеа §§. 170—175.

§. 167. Дакъ вреѣн протопреѣвѣтер, при шти-инѣ аѣ даѣ воѣе вреѣнѣи преотѣ съ кѣнѣне роѣѣ кѣ роѣѣ а доѣ деосеѣдѣи стѣпѣнѣи, гьрѣ штиреа ши воѣеа ѣнѣса саѣ ши а амѣндѣрор стѣпѣнлор, се плѣцаскъ ел ѣн локѣл преотѣнѣи аѣеа маѣ сѣс хотѣрѣѣ гловире.

§. 168. Стѣпѣнѣл аѣел ѣе аѣ кѣнѣнат пе ро-ѣѣл сеѣ кѣ роѣѣа аѣтѣеа, гьрѣ штиреа ши воѣнѣа стѣпѣнѣлѣи еѣ, съ се ѣнѣсаскъ де роѣѣ; асеменеа съ се ѣнѣсаскъ ши де роѣѣа ѣѣи, дакъ о ва кѣ-нѣна ѣн асемѣнеа кѣп кѣ роѣѣ стѣрѣѣн, сарѣ пе ро-ѣѣл саѣ пе роѣѣа ѣнѣрѣѣѣ кѣ копѣи лор съ ѣи кѣшѣѣе ѣнѣрѣѣѣѣѣл стѣпѣн.

§. 169. Дакъ ѣнѣеа ѣнѣшѣндѣ'ши роѣѣл аѣ-тѣеа ѣ'аѣ даѣ кѣѣѣа ор кѣѣе кѣп, ши аѣеа ѣ'аѣ кѣнѣнат кѣ роѣѣа са, ши ѣн ѣрѣѣ стѣпѣнѣл ѣеа-деѣѣрат ва гѣѣи пе роѣѣл съѣ. аѣнѣи съ ѣе ѣн-тѣе аѣа стѣпѣнѣре нѣ нѣмаѣ пе роѣѣ, ѣи ши пе роѣѣѣ кѣ копѣи лор, гьрѣ де ниѣи ѣн скѣѣѣѣ саѣ ѣлатѣ; сарѣ ѣел ѣе ш'аѣ ѣнѣшѣѣ пе стѣрѣнѣл роѣѣ, ши ѣ'аѣ даѣ аѣтѣеа съ деѣнѣгѣѣеаскъ пе стѣпѣнѣл роѣѣѣи, дѣпѣ хотѣрѣеа ѣрѣѣѣоарелор параграфѣрѣи. Асемѣнеа се ва ѣрѣма ши дакъ ѣнѣшѣндѣ'ши ѣнѣ-еа роѣѣѣ стѣрѣнѣ аѣ даѣ'о аѣтѣеа ши аѣеа аѣ кѣ-нѣна'о кѣ роѣѣл сеѣ.

§. 170. Дакъ с'аѣ кѣнѣнат роѣѣ ши роѣѣѣ а доѣ стѣпѣнѣи деосеѣдѣи, гьрѣ штиреа ши воца лор: стѣ-

пънѣл роевлѣи съ деѣ челѣи къ роаѣа, ѡ локѣл еѣ, не алѣа ѡн врьстѣ де мърѣитѣ, шѣ де аѣ копѣи, съ деѣ шѣ ѡн локѣл лор алѣи роеѣ де о поѣрѣвѣ, ка съ нѣ се деснарѣ гърѣ милостѣвѣре де пърѣнѣи лор.

§. 171. Дакѣ стѣпънѣл роевлѣи нѣ ва авѣка съ деѣ роаѣѣ де о поѣрѣвѣ, атѣнѣѣа ва да алѣ роеѣ ѡн врьстѣ де късъѣорѣѣ ѡн локѣл роевлѣи сеѣ, шѣ алѣи роеѣ де о поѣрѣвѣ ѡн локѣл копѣилор.

§. 172. Дакѣ нѣѣи стѣпънѣл роаѣѣи нѣ ва авѣ алѣ роеѣ ка съ'л деѣ ѡн локѣл роевлѣи атѣрѣѣн, нѣѣи алѣи роеѣ ка съ деѣ ѡн локѣл копѣилор, атѣнѣѣа стѣпънѣл роевлѣи съ'л пѣтѣасѣ преѣѣл роаѣѣи шѣ аналогѣл дѣн преѣѣл копѣилор.

§. 173. Дакѣ стѣпънѣл роевлѣи нѣ ва авѣ стѣре а пѣтѣи нѣѣи ѡн ѣанѣ, атѣнѣѣа стѣпънѣл роаѣѣи съ'л пѣтѣасѣ преѣѣл роевлѣи шѣ аналогѣитѣл преѣѣ а копѣилор еѣ.

§. 174. Преѣѣл роеѣилор съ се хотѣрасѣ де къѣрѣ нѣѣдекъѣорѣѣ дѣнѣ врьста, ѣскѣсѣнѣа шѣ мѣштѣшѣгѣрѣлѣ лор.

§. 175. Дакѣ роеѣи дѣннѣшѣи шѣтѣрѣшѣи дѣлаѣ, лѣнѣгѣрѣрѣи, ѣрѣсарѣи шѣ лѣшѣи, се вор ѡнсоѣи къ асѣмѣнѣа роеѣи ѣорѣшѣи саѣ монѣстѣрѣшѣи, саѣ аѣѣи ѣорѣшѣи шѣ монѣстѣрѣшѣи къ алѣи ѣорѣшѣи шѣ монѣстѣрѣшѣи, къ шѣѣнѣа саѣ нѣшѣѣнѣа стѣпънѣилор лор съ се хотѣрасѣ дѣнѣ лѣѣѣѣрѣѣа §§. 170—174.

§. 176. Дакѣ ѣѣнѣѣа авѣнд роаѣѣи ѣѣѣѣѣре пѣнѣ ла сѣрѣшѣѣл ѣѣѣѣѣ салѣ н'аѣ слѣѣѣѣѣѣѣѣ пре ѣа дѣн роеѣѣ, атѣнѣѣа съ рѣмѣѣе слѣѣѣѣѣѣѣѣ, шѣ дакъ аѣ гърѣѣт копѣи къ дѣнѣса сѣрѣмѣѣе шѣ еѣ слѣѣѣѣѣѣѣѣ.

§. 177. Копіиї чеї дін кэрвіе а роавеї, дэпъ лецї ермеазъ соартеї мамеї лор.

§. 178. Стъуѣніи робїлор шї чеї лецїзіцїи моштениторї аї лор, дэпъ пъмънтескъл овїчеїѣ, пої деанэреца шї де ла ор-чїне съчеаръ пре роавї лор чеї іѣцїї саѣ де къръ алїї іушшіцї, къчї пентре роавї нэ аре лок презкрїпцїеа ін цара а-чєаста.

§. 179. Ачеї ертацї роавї, барват саѣ семее пої съ се кэвэне неопріт кэ ачеї дін наштере слобозї, інсэ нэ поате лэа пре іїккъ, саѣ пре не-поатъ, орї пре о алъ семее дін фамиліеа патро-нэлэї, (адїкъ а фотелэї стъуѣнї че л'аѣ слобозї) кэи нїчї не іїка вре дїелї персоане чїнслїте кэ кастан саѣ дін пеам босреск.



КАП. III.

ДЕСПРЕ ДРИТЭРІЕ ІНТРЕ ПЪРІНЦІ ШИ ФІІ.

§. 180. Дін лецїзіта інсоцїре пъскэндэ-се ії, съ інчєне о нэоъ лецїзітъ легъїѣръ, не каре се інтемеазъ дрїтэрі шї індаторїпї інтре пърїнцї шї ії.

§. 181. Іѣрїдїка презшїцїе се лэнтъ шпге апъ-рареа лецїзітеї наштерї а копїлор карї се наск

ла sfършитѣл лѣнеї а mesca saș а zечеа (12), sokotindse din zisa zъmisлireї; алъеште insъ кнд s'aș пѣскѣт копилѣл saș маї înainte de implinirea а mese лнї intpeдї sokotindse din zisa кнѣнїеї . saș din zisa intoарчереї барбаїлї din strъmъtate, opї dълъ implinirea лнеї а zечеа sokotindse de ла dezlegarea insouireї prin moарte saș prin карте de dispъrzenie opї prin ате кнѣрї (§§. 121. 122 шї 143).

§. 182. Пъринциї de обшtie sânt îndatorитї а да fилор лор квиинчїоасъ крештеpe, адекъ ingrijindse pentрѣ nicара шї sanatatea лор, сѣ ле деe тpeвzинчїоаса хранѣ, деприuzинд-лї птерїле тpeнештї шї isкsинчїe sѣfateштї спpe бїне, шї intemeїнд ferичїrea лор чеа бїтоаре prin invъдътърї, маї intї а donaleлор кpeдїнчїеї шї аnoї ачелоралате folosїtoаре штинци.

§. 183. Tatъла маї аtes este îndatorит а се ingrijї pentрѣ храна копилор, пѣлъ че vor venї in врѣстѣ de а се xpънї de sinешї, еарѣ mama pentрѣ невъламареа тpeнѣлї шї а сънѣтѣеї лор.

12) Чеа маї sksptō epeme de ла zemisлire пѣнѣ ла паштере, sânt mesō лнї шнтpeдї адекō сна sstō ontzeчї шї dsoz зїле (прекст се кнпрїнде шн Basилїкале), dшпō черкареа челор шнтpe ацестеа isnїтїцї векї шїної барбацї; еарѣ чеа маї шнделснратō epeme sânt zече лнї шнтpeдї, адекō тpїѣ sste зїле pentрѣ кō лснелe шн лецї s'aș nsmарat de кōтpō чеї маї noї, кōте тpeїzeчї de зїле, прекст се nsmара шї de кōтpō Елїнї.

§. 184. Фъкъндѣ-се времелникъ десъръцире, саѣ ши десевършитъ дезлегареа късъторешіи легътърі а іпсоциділор ши пе fiind інвоцазъ інтре еї пен-трѣ крештереа коніилор, ціѣдекъторіеа есте да-тоаре а пѣрта де гріжъ ка коніиї парте въръ-теаскъ пѣпъ ла ал патрѣлеа еаръ партеа feme-еаскъ пѣпъ ла ал шентелеа ан а върстеїлор, съ рѣшѣе сѣнт а мамеї пѣртаре де гріжъ, гъръ пѣ-маї дакъ піскаїва прічіні марї дескоперите ін времеа десъръцирії лор, ар чере деосеbite пѣ-перї ла кале (§. 225.)

§. 185. Келъеліе пентрѣ храна ши крештереа коніилор, татъ маї алес есте даторіѣ а ле фаче, еаръ де ва fi еї саракъ ле ва фаче мама.

§. 186. Де ва мѣрїтатѣл, рѣшѣне ін даторіеа мамеї тоатъ інгріжіреа пентрѣ крештереа коніи-илор; еаръ мѣрїндъ мама, саѣ fiind саракъ, се інсърчінеазъ къ ачестатъ сѣиторії коніилор десуре татъ, еаръ ін лінса ачестора, чеї десуре мамъ.

§. 187. Амъндої пѣрїнції аѣ де о потрївѣ дрїт, спре а індрента къ ѣнїтъ сокотїнцъ лѣкрѣріле ши фантеле fiлор лор.

§. 188. Fiїї сѣнт даторї а пѣзи къчернічіеа къ-трѣ пѣрїнції, ши а се сѣнѣнѣ ла toate порончіле къвінчіоасе ши дренте, макар де вор fi пѣрїнції ши де алъ кредїнцъ.

§. 189. Пе лѣнгъ ачесте, пѣрїнції аѣ дрїт съ касте пре fiїї лор, че гъръ де воа лор с'аѣ фъ-кѣт певѣзѣцї гъръ де весте, ши съ інтоаркъ пе-чеї фѣгарї, орї къ вор fi інкъ пе дрѣм, орї къ се вор агла мїстѣтїї пе аїсреа, аѣїстѣндѣ-се ла

ачеаста ши де къръ цїждькьторїи, саз ши декъръ їнсши стьпнїре, дакъ ва чере тревѣнѣа.

§. 190. Пъринѣїи нот аї педенсі пре конїїчеї кь пьравьрї рѣе, пре чеї неснншї, саз пре чеї че тьлвьръ кашїка лїнїшїре; їнсъ кь ън кїи кь-вїнчїос, ши непрїчїнѣїорїѣ де вьтмаре.

§. 191. Ын лїнса пьрїтештїї пьтерї, аз ачеасть їнпстєрнїчїре асьпра конїїлор спїтронїї, ши чере маї де-апроане рьденїї, каре къръ ачешїїеа ѣїн локьл пьрїтелзї лор.

§. 192. Конїї довїндєск порекла татлзї лор, ши марка неамьлзї, ши тоате чєлєаате дрїтєрї а famїлїєї ши а стьрїї лзї, афаръ де чере немстате персонале дрїтєрї, каре їндатъ се стьнр дьнъ моартеа персоанєлор.

§. 193. Дїн дрїтєрїле че маї кь деостьїре се кьвїн татлзї ка дьвї кан аз famїлїєї, се аакьтє-чшїе пьтерєа пьрїтеускь асьпра конїїлор.

§. 194. Татл поате да крєштєре сїїлзї сьѣ чє-лзї неврьснїк, потрївїтъ кь рангьл, стареа ши кї-пєл вїєцїї че ва сокотї де кьвїнѣъ, аїїєнѣнд їн-съ сїїл ла спрєврьснїчїє, дакъ слнѣ ва сї мьл-ѣмїт кь кїпєл ачєла, ши ва дескоперї татлзї сьѣ дорїнѣа че аре къръ вре ѣн ал сєлїѣ де кїп, спрє петрєчєреа вїєцїї сазє, маї протївїтъ кь плєкарєа їнїмїї, ши кь пьтерїле лзї, ши нѣ ва сї пьтєнд кь-штїра дорїнѣа са де ла пьрїнѣїї, єсте словод сь факъ чєрєрєа са ла кьвїнчїоаса цїждєкьторїє.

§. 195. Цїждєкьторїєа тревѣє сь чєрчєтєзе кь маре сїргѣнѣъ стареа, авєрєа, ши їнпотрївїрїле татлзї, асемєнєа шт чєрєрєа тьпьрьлзї де єсте дреантъ, кь кьвьнт, кь пьтїнѣъ, ши маї фолосїтоа-

ре лѣ; ші inkredingindѣ-se de la invъдѣторѣ, de la рѣdeniѣе, ші meчiешиі лѣ, съ нѣе ла кале а-чeastъ причінь, іnsъ кѣ кінспі sfъzitoape.

§. 196. Toate челе кѣutirate de fii prin opі че кін лецiѣit, съnt дрeнте але лор, іn кiтъ вре-ме іnsъ вор fi съnt пѣтереа пѣrinteаскѣ, окѣр-шiреа ачелор лѣкѣспі se кѣvine татѣлѣ.

§. 197. Аtнчea нѣмаі se децѣртеазѣ татѣ de ачест дрит, ші de кѣтрѣ ѣіsдекѣторіе съ рѣндѣ-еште ал кѣрмѣиторіѣ, кѣнд ел се ва арѣта не-вреднiк іntрѣ кѣрмѣіреа аверіі, саѣ кѣнд ачei че аѣ dat fiiлор аверea, аѣ рѣндѣit supе кѣр-мѣіреа пре алѣл.

§. 198. Din venітѣріe аверіі fiiлор se кѣvine іn кѣт вор ажѣнѣе, а се face кeлѣсiлe пeнтрѣ крештереа лор; сарѣ пріsоснiд чева, съ se деe кѣ добѣндѣ (§§. 302 ші 303.) fѣкѣндѣ-se ne tot анѣл лѣмѣрiтѣ самѣ.

§. 199. Аtнчea нѣмаі poate fі татѣлѣ слобод de дареа съмii ла Ёnitronічeаска Komіsie, пeнтрѣ аверіe кѣutirate de fii, кѣнд пріsоснiл venітѣрi-лор fiiнд пѣгiн, пeнтрѣ ачeаста съ ші ласѣ іn слободѣ іntрeѣгiнѣape.

§. 200. De se va ші лѣsа татѣлѣ іntрeѣгiнѣapea podѣрiлор аверіі, de кѣтрѣ чeл че аѣ dat'o fiiѣ-лѣ ачeлѣса, рѣштѣ іnsъ venітѣріe пeнтрѣ креште-реа лѣ, ші нѣ este ерлат крeдиторілор татѣлѣ съ se атiнгѣ de ачeсте venітѣрi supе пѣгѣвiреа fi-ѣлѣ.

§. 201. Авѣнд fiiѣл чeлe пeнтрѣ крeштереа лѣ de аіѣреа, сар нѣ de ла пѣрiнѣii, poate ші іn времea спрeвѣрѣснiчiеi съ іntрeѣгiнѣeze neопrit

ачеле къштіате prin însași a sa sîlîncу; ase-
minea ші кѣте і s'aș datș supre întreprînzаре, дѣ-
пъ че аș аѵіѣnsș în supревръснісіе.

§. 202. Fііі чеі sѣѣт пѣтереа пѣрптеаскѣ нѣ
pot сѣ факѣ вре о пѣтерпкѣ токмалѣ, саș а се
sșșșne вре днеі îndatorірі, фъръ postіta саș тѣ-
кѣта înвоіре а пѣрптелѣі лор.

§. 203. Dіntp'аchest felіx de tokmеле саș ін-
datorірі, de обштіе аș тѣріса лор ачеле каре s'aș
ашезат ін врмѣторіѣл канș, алінгѣтоаре де датор-
псііле лскрърі а supревръснісілор че се афлѣ sșѣт
кѣратор.

§. 204. Tatsл este datorіѣ а апара дрпѣрпде
Пілор сѣі ші а ачелор supревръснсіі.

§. 205. Рѣндселіде каре тревѣс сѣ се пѣзеа-
скѣ supетѣріеа кѣшторісі челсі supревръснсікѣ sșнѣ
кѣрпнсе ін §§. 73—78.

§. 206. Sșѣт кѣвпнтѣл келѣселлор фѣкѣте маі
інапте пентрѣ крештереа фллор, нѣ аș дрпѣтѣ пѣ-
рпнсіі аșпра аверсі чеі ін врмѣ къштіате де кѣ-
трѣ сії.

§. 207. Дакѣ пѣрпнсіі аș сканататѣ, се îndatorеск
fііі а се інгрпжі пентрѣ кѣвпнчоаса хранѣ а лор
ші пентрѣ челедалте тревѣнчоасе а ле виегеі.

§. 208. Fіііі чеі пелеѣсісіі нѣ добѣндеск дрп-
тѣрп де опотрпвѣ кѣ чеі леѣсісіі.

§. 209. Fіііі пѣскѣсі діп леѣсісіт sогіе маі іпа-
пте саș дѣпѣ хотѣрптѣл терпннș прпн §. 181,
12, нѣ се сокотеск дѣпѣ іспідіка пресшміе а фп
леѣсісіі.

§. 210. Ачестѣ іспідікѣ пресшміе, пентрѣ па-
штереа чеа маі напте де хотѣрптѣл терпннș, а

тзучі нѣмаі аре пѣтереа са кѣнд барѣатѣл, пен-
вѣнд штіингѣ Інаинте де кѣнѣніе кѣ семѣса са е-
ра Інгрѣзнатѣ, ва тѣрѣдѣі нѣрпінтімеа Ін сага ѱіс-
декѣѣі чел мѣлтѣ Ін тѣрѣі дѣнї дѣпѣ че с'аѣ Ін-
штіингатѣ де наштепеа копїлѣлѣі.

§. 211. Барѣатѣл че ва зїче Ін сага ѱісдекѣѣі
кѣ нѣ есте ал сѣѣ копїлѣл капе с'а нѣскѣтѣ де со-
ѣїеа са ла хотѣрїтѣл термінѣ, поате челѣ мѣлтѣ пѣ-
нѣ Ін тѣрѣі дѣнї, дѣпѣ че аѣ афлатѣ наштепеа ко-
пїлѣлѣі, сѣ порнеаскѣ жалѣ Імпротїва леѣїзїтеї
наштерї шї сѣ довідѣаскѣ кѣ зѣнїслїреа копїлѣ-
лѣі н'аѣ fost кѣ нѣїнѣгѣ а фї де дѣнсѣл.

§. 212. Нічї прекѣрїеа мамѣї, нічї мѣрїтѣрї-
лїреа еї кѣ наштепеа копїлѣлѣі нѣ есте леѣїзїтѣ, нѣ
скѣнт Індѣстѣлѣ довезї снѣре а рѣдіка де ла копїлѣ
дрїтѣрїлѣ леѣїзїтеї наштерї.

§. 213. Мѣрїндѣ барѣатѣл мамѣї наїнтеа термінѣлѣі
де тѣрѣі дѣнї, чѣле дате лѣї снѣре жѣлїре пентрѣ
леѣїзїта наштере а копїлѣлѣі, волнічї скѣнт монте-
ніторїї лѣї, а кѣрора дрїтѣрї с'ар жїрні прїн ачѣа
наштепе, а фаче черѣре Ін прїчїна ачѣаста пѣнѣ
Ін тѣрѣі дѣнї дѣпѣ моартеа татѣлѣі.

§. 214. Ін Інтѣмплїрїлѣ ачѣле Ін капе Іспїдіка
прѣсѣмѣїе аре докѣл еї, datoарѣ есте семѣса, челѣ
мѣлтѣ пѣнѣ Ін тѣрїзѣчї де зїлѣ, а Інштіинга саѣ Ін-
ѣшї, саѣ прїн мїжлѣчїреа тѣтѣні-сѣѣ. саѣ а алѣї
рѣденїї а еї, пе барѣатѣл сѣѣ, саѣ шї пе мон-
тенїторїї лѣї, дакѣ де дѣнсѣл ва фї дїспѣрїтѣ, кѣм
кѣ кѣ адевѣратѣ есте Інгрѣзнатѣ. пентрѣ ка сѣ чер-
чѣтезе еї шї сѣ се Інкредїнгезе (де вор вої)
де Інгрѣзнарѣа еї шї прїн моашѣ. Дакѣ Інсѣ
ачѣстїеа ворѣ тѣчѣ пѣнѣ ла хотѣрїтѣл термінѣ де

trei luni, se sokoteste къ кеноскѣ де леуѣитѣ на-
штореа копилѣлѣ, pentru ачеаста ниѣ ворѣ маѣ ѣ
askelagi, дакѣ вор порни ѣн зрмѣ пѣрѣ усѣпра
шамел.

§. 215. Копиѣ чеѣ пѣккѣлѣ дѣн пенстерниче ѣн-
соуѣрѣ, еар нѣ шѣ дѣн челе оприте прин §§. 88,
90—97, се sokotesk ка ниште леуѣиѣлѣ дакѣ се
ва рѣдика ѣмпиедекареа, адекѣ дакѣ се вор ѣн-
пака пѣринѣлѣ кѣ ѣнсоуѣреа, (афарѣ де ѣнтѣмпла-
реа прескриѣтѣ ла § 82), фѣрѣ акѣрора воѣе с'аѣ
кѣнѣнат копиѣ чеѣ де сѣкт пѣтереа лор, (§§. 73-
75), саѣ дакѣ се ва доведѣ кѣ знѣл макар дѣн
пѣринѣлѣ н'аѣ авѣт ѣнтрѣ адеѣтѣр шѣиѣнѣ де ѣн-
пиедекѣтореа причѣтѣ ѣнсоуѣрѣ 13) кѣпрѣнѣтѣ ѣн
§§. 88, 90—97.

§. 216. Копиѣ пѣккѣлѣ дѣн пелеѣѣитѣ ѣнпреѣнаре,
че с'аѣ фѣкт ѣнлеуѣиѣлѣ прин чеа ѣн зрмѣ стѣѣр-
нитѣ кѣѣторѣе ататѣлѣ кѣ мама лор, (каре поате
аѣ fostѣ гѣитоаре, саѣ шѣ алѣ слободѣ семее), се

- 13) *Spne ni.ldb: dakѣ ѣр'ѣн стрѣнѣ, авѣнд со-
ѣе леуѣитѣ ѣн патрѣеа са, саѣ аѣсреа,
вѣндѣ аѣчѣ, с'аѣ кѣнѣнат кѣ алѣа, че нѣ
авѣа шѣиѣнѣ де авѣаста, шѣ аѣ фѣктѣ кѣ
дѣнѣа копиѣ, се sokoteskѣ авѣѣтѣеа леуѣс-
ѣлѣ, кѣлѣ се аѣѣстѣ де кѣтрѣ чеа кѣ ѣнѣ
кредѣнѣлѣ ѣнсоуѣре а тамел лор; дакѣ ѣнѣ,
дѣнѣ че ва аѣла семееа авѣастѣ неѣнѣѣн-
ѣаре а ѣнсоуѣрелѣ са ле, нѣ се ва деснѣрѣ,
че стѣрѣндѣ ѣн авѣастѣ не леуѣитѣ ѣнсоуѣре
ва наутѣ шѣ алѣлѣ копиѣ, атѣнѣлѣ авѣѣтѣеа
нѣ се sokoteskѣ леуѣиѣлѣ. (§§. 80. 88.)*

нѣтърѣ ші еі ші погорлторіі лор ін рѣндѣл фії-
лор челор нѣскѣдї дін ледїзітѣ інсоуіре.

§. 217. Neleđișita însouіre nѣ poate sѣ pri-
чинѣaskѣ копїлѣлї жїрнїре ла чїnstea полїтїчеaskѣ
шіла їнаїтїреа лїї, дечї н'аре тревѣїнцѣ, pentрѣ
знѣsѣршїтѣ ка ачеста, сѣ чеарѣ де ла Стѣпнїре
вре о deosebїтѣ прївїлєціе спре а фї кѣnoskѣt de
fїїz ледїзітѣ.

§. 218. Nѣmaї пѣрїнцїлор este слобод а чере
де ла Стѣпнїре ачестѣ прївїлєціе а їнлєдїзітеї
наштерї, дакѣ вор вої еї сѣ се факѣ ка зн лє-
дїзітѣ копїлѣ, їмпѣрѣлїторїz прonomїлор, стѣреї
ші авереї лор, пѣ каре авере пот слобод а о
лаза ла моштенїторї.

§. 219. Ачестѣ прївїлєціе, їнкѣт прївемте кѣ-
трѣ челєлєлєтє пѣдєлѣрї а famїліеї, н'аре нїчї о
пѣтере, адекѣ зн фїїz ка ачеста нѣ poate сѣ чеарѣ дрї-
тїрїлє, нїчї моштенїреа рѣденїлор татлѣлїсѣ, нїчї
а мамєї, чї нѣmaї а їнсѣшї пѣрїнцїлор сѣї. (§943.)

§. 220 Чєї пєлєдїзіцї копїї кѣ totѣл се дєпѣр-
теазѣ де дрїтїрїлє famїліеї шї а рѣденїєї, прє-
кѣт шї де нѣмєлє famїліеї татлѣлї, де євгєнїєа,
де марка нєамлѣлї, кѣт шї де алє пѣрїнтєшїї
прївїлєції, чї доеѣндєск нѣmaї нѣмєлє famїліеї
де пє мамѣ.

§. 221. Poate їнсѣ пєлєдїзітїлѣ фїїz, кѣ дрєп-
тїлѣ, сѣ чеарѣ де ла пѣрїнцїї сѣї кєлѣлєлєлє pentрѣ
хрєна, крєштерєа шїкѣлєтєрєа воалєлор салє, по-
трївїтѣ кѣ старєа лор; аша дар шї дрїтїрїлє пѣ-
рїнцїлор пѣн ла атѣта нѣmaї се їнтїнд азєпран-
чєстїї фєлїz де копїлѣ, їнкѣт чере нєапѣратсконѣл
крєштерєї лїї.

§. 222. Чол пелеџит копил нѣ este desъвършит съussѣ пѣтереї пѣринџилор сѣї, чи се кърмѣште de кѣтръ епитрон; инсѣ епитронѣа ачеаста poate сѣ se dee ши tatsлѣї, de ва fi вредник de крединѣ.

§. 223. Келтселѣе крештереї пелеџитлѣї fiѣс, tatsл este datorѣс a ле face, ear de нѣ ва fi ел in stare ка сѣл хрѣнсаскѣ, се нѣне индаторѣеа ачеаста assura мамеї. (§§. 134 ши 186.)

§. 224. In кѣтѣ време ва voi ши ва пѣтѣ мама сѣ крѣсаскѣ инсѣши не алсеѣ пелеџит fiѣс, дѣпѣ кинѣл потривит кѣ чеа вѣтоаре stare а лѣї, нѣ нѣре дрентате tatsл а лѣса de ле дѣнса, чи се индаторѣште а да келтселѣе крештереї, прекуши с'аѣ zisѣ ши sѣсѣ.

§. 225. Даку инсѣ вѣцѣреа копиллѣї нѣ ва fi сигѣрѣ, инкрединѣнда се крештереа лѣї мамеї, кѣре с'ар дескопери невредникѣ ка сѣл крѣсаскѣ, ор пенстѣнѣоасѣ, саѣ кѣ totлѣ десфрѣнати, саѣ а вѣнд вре о алѣ импедѣкѣре, атѣнѣї се индаторѣште tatsл а лѣ депѣрта de ле еа ши а лѣ крѣште инсѣши ел, саѣ а лѣ да ле ал лок сигѣр ши кѣвѣинѣїосѣ (§ 184).

§. 226. Пѣринџиї пот а се invoї интре sine пѣнтрѣ храна, крештереа ши пѣртѣреа de грѣжѣ а пелеџитлѣї fiѣс. О асемѣнеа invoїре инсѣ нѣ poate жѣрни дрѣтлѣ копиллѣї.

§. 227. Индаторѣеа пѣнтрѣ храна ши пѣртѣреа de грѣжѣ а пелеџитлѣї fiѣс, трѣека о алѣ индаторѣеа deopotривѣ пѣринѣсаскѣ ла моштениторїї пѣринџилор лѣї.

§. 228. Пѣрпѣтѣсаска пѣтере инѣтеазѣ индатѣ дѣ-

нъ împlinirea deservitei vrъste, adeкъ да împlinirea de doъzeci шî чинчи de anî a vrъstei леуіісілор коніі *), дакъ нъ s'аѣ slobozit de цїѣдекъторіе între deа pъtereї пърптеуші шî peste асeastъ vrъстѣ, дънѣ череа дїн партеа пърптелѣшї, фъкстѣ дїн прїчїнї вїнекъвѣнтате, шї дакъ нъ s'аѣ пѣвїкат slobozїrea асeastа.

§. 229 Къвїпчоаселе прїчїнї спре а се чере да цїѣдекъторіе зрмареа пътереї пърптеуші, сѣнт:

- a. дакъ фїѣл, шї ñ леуїсіта vrъстѣ de doъzeci шї чинчи anî, нъ este вpedник а се хрѣнї de sїнешї, саѣ а шї окърмї лъкръріле sale пентрѣ metexne трѣпешї саѣ сѣлѣтешї;
- b. дакъ аѣ къзѣт ñ datorїї марї ñ кърдереа спреврѣснїчїї лшї;
- v. дакъ аѣ къзѣт ñтр'асест фелїѣ de вїновѣдїї, пентрѣ каре трѣзѣ а се маї дїне нѣлѣт време ѣкѣ сѣлї стрѣвса прївїрїере а пърпцїлор.

§. 230. Фїї, шї маї ñnainte de împlinirea vrъsteї чеї леуїсіте, ñот сѣ easъ de сѣлї пътереа пърптеаскѣ, дакъ tatsл кѣ хотъріре лї ва да slobozenie прїн ñвоїреа цїѣдекъторїеї, саѣ de ва ñгъдшї зншї фїѣ, да vrъстѣ de doъzeci anî, ка

*) *Ansă асeastă контенїре а пътереї пърптеуші, дшнѣ пѣмѣнтешїле обїчїспї, нъ sloboade конїїлор воле de а чере de да tatsл стѣнїреа лъкрърілор тѣтешї шї а пекълїстѣлшї профектїцїсм (adeкѣ асереа датѣ фїс.лшї de кѣтрѣ tatsл спре къртсїре.)*

съші аїтъ а са deosebitъ економіе саѣ господаріе.

§. 231. Супреврѣсника дѣпъ че се пѣрїтъ ĩн-трѣ съѣт пѣтереа барѣатѣлѣ; ĩнсѣ асѣура аверей єї аре татѣл дрїтѣрїле шї ĩндаторїрїле жѣдї кѣратор кѣрмїсїторїс, (§§. 356—377), пѣпъ ла ĩмплїнїреа вѣрстеї чеї десевершїте, сарѣ де ва мѣрї барѣатѣл ĩnainte de а ĩмплїнї са вѣрста ачєаста, са се ĩнтоарче сарѣшї съѣт пѣтереа пѣрїнтеаскѣ.

§. 232. Дакѣ татѣл ѣшї ва єшї дїн мїнте, дакѣ се ва пєстї ка жн дєсѣрѣнат, саѣ дакѣ пєнтрѣ вре о вїновѣрїе се ва осѣндї кѣ ĩнкїсоаре маї мѣл де жн аѣ, саѣ дакѣ се ва ĩнстрєїна де вѣпѣ воїєа са, саѣ дакѣ ва лїнїсї маї мѣл де жн аѣ шї пѣ ва ĩншїїнѣа жѣдє се аїлѣ; атѣнѣї кадє стѣпѣнїреа пѣрїнтеаскѣ дїн дѣкрїтоареа пѣтере а са, шї се рѣндѣєнтє єнїтроп ĩн локѣл лѣї; сарѣ контєнїнд ачєстє прїчїнї дє ĩнїєдєкарє, сарѣшї довѣндєштє татѣл дрїтѣрїле сазє.

§. 233. Пѣрїнѣїї карї нїчї дє кѣм пѣ се ĩнгрїжєскѣ пєнтрѣ хрѣпа шї вѣна крєштєре а фїлор, пїєрдѣ пѣтереа пѣрїнтеаскѣ.

§. 234. Пєнтрѣ рѣоа ĩнтрєвїнѣаре 14) а пѣтерєї пѣрїнтєшїї, прїн карє се ватѣмѣ дрїтѣрїле

14) Рѣоа ĩнтрєвїнѣаре а пѣтєрєї пѣрїнтєшїї се фѣчє атѣнѣї кѣнд татѣл ватѣмѣ прїн фѣнтє трѣнєаска сїрспѣнѣїє а фїл.лѣї, фїпєск.л дрїтѣ, чїнстєа, кѣрѣѣѣнїєа парѣвѣрїлор, а-вєрєа лѣї, саѣ а.л.тє дрїтѣрїл кѣвєнїтє фїл.лѣї кѣтрѣ жнссѣшї татѣл сѣѣ. Ачєстѣ се.лѣс дє фѣнтє сѣнт: ѣрѣжѣнтѣшїрєа жнпѣрѣїѣа фїл.лѣї, саѣ

fiixлѣ, саѣ нентрѣ левевиреа индаторирѣлор лѣите кѣ нѣтереа нѣрпентеаскѣ, поате нѣ нѣмаї инсѣмѣ fiixлѣ, чї оп шї каре алѣл че ар авѣ штиинѣ нентрѣ ачѣаста, маї вѣртос рѣдениїле чѣле маї де апроане, ка сѣ чѣарѣ аѣїсторїл жѣдекѣторїсї, шї ачѣаста трѣбе сѣ черчѣтезѣ прїчина хѣлеї, адекѣ не нѣрлѣл татѣ, шї сѣ факѣ нѣнерї ла кале потрївїте кѣ инкѣнѣїсрѣрїле.

§. 235. Персоанеле че нѣ аѣ алес вїеаца монахискѣ потѣ инѣї. (§ 50).

§. 236. Персоана каре аѣ инѣїт се зїче татѣ инѣїторїс саѣ мамѣ инѣїтоаре, еарѣ персоана каре с'аѣ лѣат ин лок де fiix се зїче инѣїлѣ саѣ инѣїта.

§. 237. Инѣїала трѣбе лѣїзїт сѣ се сѣвѣршаскѣ, нѣ нѣмаї прїн сїнѣрѣкѣвїте, чї шї прїн чѣтїреа сѣнтѣлор моалѣне, нентрѣ ка кѣ кїнѣл ачѣаста сѣ кѣшїїе инѣр адеѣр инѣїторїї трѣанѣ де парїнѣї, еарѣ инѣїїї трѣанѣ де fiix, шї нентрѣ ка сѣ се пазаскѣ инѣр дѣшїї инѣрїреа шї ла инсоїре, дѣнѣ хотѣрїреа лѣїлор. (§§. 95—97).

§. 238. Инѣїторїл трѣбе сѣ фїе чѣл нѣїн кѣ онѣспречѣе анї маї маре ла вѣрѣсѣ декѣл инѣїлѣ.

§. 239. Дакѣ инѣїлѣ саѣ инѣїта вор фї де сїнѣшї стѣлѣнї шї вор авѣ fiix саѣ fiixкѣ, се сокотеск ачѣшїеа кѣтрѣ инѣїторїл татѣ, саѣ кѣтрѣ инѣїтоареа мамѣ, ин трѣанта де непот саѣ де непоатѣ.

§. 240. Поате чїнева сѣ инѣїеце не алѣл ин

Индетнарѣа кѣтрѣ паравсрї рѣле, недѣнсе неѣсѣрпате, сѣ лїнїїеа спре иѣнссрпате, саѣ кѣтрѣ алѣдѣреа кїнѣлѣ вїеѣїрїї лѣї.

лок де nepot саџ nepoатъ, дар се кѣвине маї ін-
тї а чере примїреа сїѣлїсаџ а сїѣеї, інтрѣ а
кѣрора нѣме военте сѣ їсе не чїнева інстаре шї
треантѣ де nepot шї де nepoатъ, шї атхнчї тре-
вѣс сѣ сїе їнфїторїѣл кѣ трїїзечї шї шасѣ анї ла
врїстѣ маї mare декїт їнфїтїл.

§. 241. Дакѣ їнфїтїл este снреврїснїк, сѣ се
факѣ їнфїсала кѣ примїреа нѣмаї а трѣнескїлї татѣ,
еарѣ де нѣ ва авѣ татѣ, нѣ нѣмаї кѣ примїреа
нѣмеї чї шї кѣ а ентронїлор шї а џїздекторїеї.

§. 242. Ла ачeastѣ їнтїмїларе се чере прї-
мїреа нѣскїторїѣлї татѣ, де шї ва сї їнфїтїл саџ
їнфїта їн леџїсїта врїстѣ.

§. 243. Поате вѣнїлї саџ вѣна сѣ їнфїезе не
їнсшї а лор nepot, саџ nepoатѣ, саџ пре алїї
дїн порорїторїї лор.

§. 244. Ѓнфїсала челор сараџї де пѣрїнџї нѣ
este слободѣ а се фаре сѣрѣ шїреа шї їнвоїреа
Стѣпнїреї, каре прїн комїсїеа ентронїчeаскѣ кѣ
де амѣрѣнтїл сѣ черѣтезѣ де се чере їнфїсала
ачeasta сѣлї кѣвїнчoасe прїчїнї шї де este дѣнѣ
тоате їмпреџїзѣрїѣлe снре фолосѣл ачелор конїї,
дѣнѣ каре се ва да їнскрїс словоженїе, трекѣн-
дѣ-се їн кодїчїлe комїсїеї ентронїчeашїї, снре
сїзѣранџїеа а ачeastop сeлїѣ де конїї.

§. 245. Ѓсправа їнфїнџатѣ а дрїтїлїї їнфїеїеї e-
ste де а кѣштїра їнфїтїлe порекїла їнфїторїѣлїї,
пѣзїнд tot odatѣ шї порекїла шї евгенїеа (дакѣ
с'ар їнтїмїла) а їнсшїї сїмїлїеї сїлe.

§. 246. Дакѣ їнфїторїї пѣрїнџї вор дорї ка
сѣ шї мѣте а лор евгенїе шї марка неамѣлїї кѣ-

trъ infiitъl de dъnъi, sъnt datorî a cere և асаста словоzipea стъпъnipei.

§. 247. Între infiitorî шî infiigî, кѣм шî între зpmашî асестора, се пъзек дритъpиле întokmaî ка între чеî din наштеpe лецîзигî пъpингî шî fiî. Drent асеса, infiitorîl татъ довъndеште пзтереа пъpinteаскъ асшпра infiitъlxi.

§. 248. Легъзpa între infiitorî шî între infiigî lu пpивîpe къръ moustenipe нъ аpe пстере къръ челеzале мъдълърî а familieî infiitorîlor пъpингî; саръ din împrotîvъ, infiitъl нъ се лîнseште de дритъpиле familieî пъскъторîlor сеî пъpингî.

§. 249. Дpитъpиле între infiitorî шî între infiigî се потъ азкъzi пpîн токмеле шî întpъ аз kin, адекъ: поате стъ се факъ оарешî-каре деосеbîpe pentpъ кpемтepен, îneztrapеа, кîнъl вîсцîi, ш. ч. л. фъръ însъ а се стръмъlа, пpîн асесте, асеса îн § 245 îнsemnatъ infiingatъ îсправъ а infieleî саđ фъръ а вълъma дритъl оарешî-кърîса а треîа пepsoane. 15).

§. 250. Лецîзита легъзpъ între infiitorîl татъ шî între infiitъl се поате а се дезлеpa îн вpемеа спревърънîчиеî, политîчесhte însъ, саръ pъ шî вîсепîчесhte (§§. 95—97), пpîн знитъ îнвоî-

15) *Supe niadъ: ʒnfiitoapea pepsoanъ nъ noate ст dee ʒnfiitъlxi koni. дритъl moustenipeî асшпра асепеî souciel зале саđ а азтел pъdenî а азl каре нъ з'аđ знитъла ʒnfiеала асеса.*

ре нѣмаї а нѣскѣторїдлѣ татъ саж а епитропдлѣ шї а стѣпѣнїреї.

§. 251. Дѣпъ desfăcereа infidelї саръшї се їнтоарче їnfїitѣлѣ саж їnfїitѣ sѣvѣтѣ пѣтереа татѣдлѣ нѣскѣторїѣ саж sѣvѣтѣ пѣртареа де грїжѣ а епитропдлѣ.

§. 252. Дрїтѣрїле шї легѣтѣрїле їnfїїторїлор шї а їnfїїцїлор нѣ се потѣ анїка ла дрїтѣрїло копїлор че с'аѣ лѣатѣ де sѣfлѣт, капїї се прїїmesкѣ нѣмаї пентрѣ хранѣ шї крештереа лор супре фолослѣ sѣfлѣtesкѣ.

§. 253. Прїїmїреа нѣмаї супре хранѣ шї крештере а копїлор сѣрѣчї поtѣ fї слободѣ ор шї кѣрѣса, сарѣ fѣкѣндѣ-се вре-о лѣкѣтѣре пентрѣ дѣнса, се кѣvїне ка не кѣтѣ са ва мїкшѣра дрїтѣрїле копїлѣдлѣ де sѣfлѣтѣ саж ва адѣоцї deosevїte легѣтѣрї, сѣ се їntѣреаскѣ де кѣтѣ komisїeа епитропїческѣ.

§. 254. Чеї че прїїmesкѣ копїї де sѣfлѣт супре хранѣ, sokolїндѣ-се ка nїште пѣрїпцї, нѣаѣ дрѣпtate а чере не дрпѣ де ла дѣншїї кѣлѣелїле fѣкѣте пентрѣ хранѣ шї крештереа лор.

КАП. IV.

ДЕСПРЕ ЕПИТРОПИЕ ШИ КЕРАТОРИЕ.

§. 255. Epitronieа este unѣ дрїтѣ шї о пѣтере каре се дѣ асѣпра ѣнеї persoane слободѣ

ші асшра кърмѣреї авереї єї, супе сїрѣпан-
дїе, їн кѣтъ време персоана ачеаста дїн прїчї-
на неврѣснїчїеї нѣ поате повѣдї нїчї пе сїнешї,
нїчї авереа са; еар енітрон есте ачела че аре
пѣтереа ачеаста, каре енітрон, дѣнѣ їмпїнїреа
де патрѣсупрезече анї а неврѣснїкѣлї, шї де
доїспрезече анї а неврѣснїчїеї, се нѣмеште маї
кѣ самѣ кѣратор. (§. 356.)

§. 256. Кѣраторїеа есте пѣтереа датѣ маї кѣ
самѣ кѣї-ва супе кърмѣреа авереї ачелор
карї нѣ пентрѣ неврѣснїчїе чї дїн алтѣ оаре-
каре прїчїнѣ нѣшї нолѣ кърмѣї лѣкрѣрїле лор
(§. 357); еар кѣраторѣа есте ачела кѣрѣїа
се дѣ ачестѣ пѣтере.

§. 257. Кѣнд чере трѣвѣїнѣа ка сѣ се рѣн-
дѣаскѣ енітрон асшра внѣї неврѣснїк, пѣскѣтѣ
ор дїн лѣцїсїтѣ їнсѣїре сѣлї їнтр'алт кїнѣ, а-
тѣнчї рѣдениїле чере дїн сѣнѣе, сѣлї челелате,
сѣлї їнвѣдѣторїї, каснїчїї, сѣлї шї їнсѣшї мецїе-
шїї лѣї, се їндатопескѣ, сѣлї а лѣцїлор рѣн-
дѣїтѣ педѣансѣ, ка їндатѣ сѣ вѣдѣаскѣ ачеста
ла комїсеїа енітронїчѣаскѣ, ка ла о апѣрѣтоа-
ре а неврѣснїкѣлї. Ансѣшї полїцїенештеле
дрѣгѣторїї шї фрѣнташїї обшїтїлор полїтї-
чешї шї вїсерїчешї сѣнѣ даторї а абеа пѣр-
таре де грїжѣ, пѣнѣ кѣндѣ комїсеїа енітронї-
чѣаскѣ ва лѣа шїїнѣ де ачеста.

§. 258. Комїсеїа енітронїчѣаскѣ datoape este
сѣ рѣндѣаскѣ енітрон вѣеднїк, їндатѣ че се
ва лѣа шїїре шї се ва їнкрѣдїнѣа кѣ чере трѣ-
вѣїнѣа.

§. 259. Nevredničí ší neprimičí la enitronie sântă de oviție aчеі карі pentрх невръ-
sničie, metexne a трънълѣі sađ a minđeі, or
pentрх азъ причинъ, нѣ sântă vredničí a'ші
кърмѣі insъші лѣкръріле лор; кѣм ші ачеі o-
sindiči pentрх вре-о виновъдіе, sađ ачеі de ла
карі нѣ се пѣдъждѣште вѣна крештере а не-
връсникълѣі sađ folositoarea кърмѣіре а аве-
реі лѣі.

§. 260. Nѣ este slovod a se da enitronia съ-
рѣimanilorъ: епископilor, монахilor, сѣнъ-
шилор streini, чедор че се афлъ în слѣжеъ о-
штенеаскъ ші femѣilor (§. 279), афаръ нѣмаѣ
de мамъ ші de вѣнъ. Евр преодіи ші диакон-
ниі, de vor voi, нотѣ съ примѣаскъ enitroniea
чеа дѣнъ лѣе рѣудѣитъ а коніилор ранаши
din рѣдѣле лор, онрѣндѣ-се кѣ тотѣ а се ін-
сърчина кѣ enitroniea чедор че нѣ sântă рѣ-
деніі.

§. 261. Nѣ sântă priimiči în enitronie ачеі
не карі татѣ сърѣimanълѣі анѣме і-аđ депър-
tată din enitronie; ачеі карі аđ трѣитѣ în дѣш-
тѣніе кѣ пѣрѣнчіі, or кѣ insъші сърѣimanълѣ;
sađ ачеі карі insъші еі sađ пѣрѣнчіі лор ші
челе маі апропиеге рѣденіі а лор се афлъ ѣнкъ
кѣ ел în причині de ѣіздектѣі, sađ ачеі карі
pentрх pretenčii нелъмѣрпите ѣнкъ ар пѣтѣ съ
Intre în ѣіздекатъ кѣ сърѣimanълѣ, мѣкар de vor
fi ші рѣденіі.

§. 262. Nѣ се рѣндѣеск дѣнъ регълъ еpi-
tronі ачеі карі, pentрх ovițewti, sađ insъші а
лор трѣвsingi, sântă siliči а се denapta маі мѣлѣ

de zădărnici în din țara în care se află strămoșii.

§. 263. Nu sântă zădărnici, fără voia lor, а priimii enitronia ачеі че се афлă în служба стьпънреі ші а patriei, profesorii оштеніторскоі, докторіі, ачеі че сânt а lor пэртаре де гріжъ ащ чинчі коніі саш пепощі, чеі інсърчинагі кь о enitronic mare саш кь треі зичі, ші а-дідншіі ла връсть де шантезчы ані.

§. 264. Enitronica се кэвине маі інтыі ла ачела пе кареле л'ащ поститъ татъ. саш бэвэл, саш стрьбэвэл, ш. ч. л., де нэ і се імпротівеште інсър-эна дінтръ ачеле маі сзсш помените опрірі. (§§. 259—263.)

§. 265. Дакъ мама саш эна, саш вре о алтъ парте семееаскъ, саш оркаре алтъ, ва нэмі моштениторіа пе зăдărnici (інтър, рьндзіндх'і ші enitron, атнчі enitronъ ачеста требье съ прітеаскъ ка зăдărnici кьраторъ кьрмэіреа моштеніреі лъсате інтърлхі.

§. 266. Дакъ татъ н'ащ рьндзитъ enitron, ор ащ рьндзитъ пе чінева че дін інченстъ ера саш маі пе зрнъ с'ащ арятатъ пьвреднікъ, атнчі съ се інкредінезъ enitronica інтыі бэ-нэлхі десре татъ, апоі мамеі, ші дэпъ ачеста, энеі десре татъ; еаръ нефіндъ ачесте, атеі рьденіі маі апроане, парте еърътеаскъ, челхі маі еьтърн, саш челхі маі вьреднік, дін каре се протімісескъ челе десре татъ, де вор сі мэлте рьденіі де асемінеа рьндъ ші спігъ.

§. 267. Дакъ дэпъ поменітъл кінъ нэ се ва афла вьреднік enitron, комисіа enitronіческъ ва рьндзі пе чіне ва сокоті маі де стоінік, прі-

vind къръ iskksimea, slapea, averea ши докѡнда лѣи.

§. 268. Komisiea enitronicheaskъ indatъ va poronchi чeлѣи (dъпъ op кape din поменителе кинѣри) рѣндѣитъ enitronѣ, ка гъръ прелѣнуѣре съ приимеаскъ enitronia; capъ enitronѣл datorѣ este a se sънѣне да комisiea ачeста интръ чeлe чe приивескъ къръ enitronie.

§. 269. Дакъ чeл de къръ дѣсдекъторie кe- matъ supе enitronie ва сокoti къ нѣeste пред- никъ a се инсърчина кѣ ачeста, саѣ de къръ лeуѣи, i се словоade неprimipea (§ 263): атнчeа pentрѣ ачeста съ deo кѣвѣнтъ ин кѣрѣре de патрѣспрезече зиде, сокѡлиндъ-се din зика чe аѣ приимитъ поронка комisiei, кape, гѣсиндъ-се кѣ кале причинѣреа са, ва рѣндѣи по алтѣл.

§. 270. Чeл чe тѣнѣште непредникѣа са интръ примipea enitroniei, кѣм ши комisiea чe prin штинѣ рѣндѣште enitron кapeлe дѣпъ лeуѣи се дѣсдекъ непредник, се индатореск a плѣ- ти тоатъ парѣа причинѣтъ din ачeста сърѣма- нилор ши фолосѣл чe с'аѣ нердѣтъ din лeнeвipea лор.

§. 271. Рѣспѣндeрeи ачeштѣа este сѣнѣсѣ ши чeлѣ чe се лeапѣдъ de enitronie гъръ тeмeи- никъ причинъ; ѣнѣл ка ачeла prin кѣвѣнчoасe кi- нѣри съ се индемне ка съ o primeаскъ.

§. 272. Nimene нѣ poate приими enitroniea, гъръ нѣмаи prin штipea ши поронка комisiei enitronicheшти, кѣчи ачeла кape de синeши вод- ничиндъ-се, ва интра кѣ тѣpie ин enitronie, се ин- даторeште a плѣти тоатъ парѣа причинѣтъ динтрѣ ачeста сърѣманилор, мѣкарѣ de ap ѣрѣа din интѣнѣлape capъ нѣ din лeнeвipea лѣи.

§. 273. Fie-care alt epitronș, afară de băna, de mama și de băna, trebuie să fie băna care este încredințată pe comisie epitronicească: cum că va povădși nepevrșnikul să știe pe nevrșnika într-o țară la Dămnezeș și evlavie către creștinească credință și într-o toată înbunătățirele fante; cum că și va da creștere dăru a lor stare, ca să se facă cinștig și vrednic orșeni; cum că va apăra pe ei, și în lăuntru și afară de judecătorie; cum că va căruși a ceea lor credință și sîrgință, și că va urma într-o toată a ceea dăru a lor hotărșiri.

§. 274. Epitronșul a ceea care s'ă îndatorit într-o a ceea cinș, se va da către comisie epitronicească scrișoare dăru pîndăcal, ca să aibă băna credință în lăcrarea sa și ca să se poată îndrepta la întămplătoarele îndreptări; care scrișoarea a ceea trebuie să căpîndă toate că amărșit, precum și băna epitronșului dată în comisie epitronicească. Dacă se va însușina către epitronicească băna să știe mama, or băna, să se dea și lor a ceea scrișoare căpînzetoare epitronicești-lor îndatoriri.

§. 275. Comisia epitronicească este datoare în die kodikă pșmită așa: epitronicească kodikă a sîrșimanilorș. 16)

16) *Ал кодика а ceea trebuie să се scriе:
а. пштеле дин ботез а фамилиел, порекла*

§. 276, În kodika aчeasta тpeвѣіe сѣ se însemneze toate чeлe тpeвѣічoase într'ачeстѣ кп, ка нѣ нѣмаі іnсѣші комісіeа, чі ші сѣрѣіма-нѣл, дѣпѣ чe вa veni іn леѣісіта вpѣстѣ, сѣ поа-

ші охрѣста сѣрѣімані.лор пpeкѣт ші нѣ-мeлe enітpоні.лорѣ.

- б. локсінца ші кінѣл кpeутepей лор.
- в. ꙗн чe se кeнpинде аверea лор, ші кeт аѣ пpиміт'о enітpонс.л.
- г. екстрактѣл ітeтpор скpісopі.лор чe.лор тpeвсінчoасe, ꙗн ꙗнsemнapeа anс.лѣ, а зі.лeі ші а нѣтepѣ.лѣ чe se вa ꙗн-тѣмнлa ꙗн кодикѣ ші ꙗн apхіeв. с. п. Skpісopеа de кeсінѣpapeа кeтѣpеіа мo-шій, сaѣ кuse, сaѣ дeтeні. 1813, sen-temopіe 1-ї. Іep deаснpа ачeстop скpісopі сѣ se ꙗнsemнeзѣ аша: с'аѣ лeт ꙗн скpіс с'аѣ тpeкст ꙗн кодикѣ. 1815 deкemopіe ꙗн 18 No. 53.
- д. аsemіneа ꙗнскpіссpі de слoбoзeніі.лe да-те de кѣтpѣ Стѣнѣнpе пeнтpѣ neанapate бѣнзѣpі, кeтнѣpѣpі, скімбepі, зідipі ші ꙗнтokmіpі de тape пpeуѣ, ші ачeлe а-semіneа чe пpівeскѣ snpe фoлoсс.л сѣ-рѣімані.лор.
- е. ꙗнsemнapeа de с'аѣ датѣ ne fie-ка-pe an самѣ кepatѣ сaѣ бa.
- ж. ꙗнсѣpшітѣ, лeкpѣpі.лe enітpоніeі, ші кін-с.л deсфaчepей ші тpѣдѣpей de аверe (tes-тимape.)

тъ аѣа ши индѣде кѣ деснире toate ачелса а кѣрора шиинѣ ши кѣпощинѣ este спре фоло-ссл сеѣ.

§. 277. Прекѣм епитронѣа, чса де кѣтрѣ татѣа рѣндситѣ, este datoritѣ а се ингрижи нѣ пѣмаї пентрѣ persoana неврѣсникѣлѣї, чи ши асѣпра а-верей лѣї, асѣмenea се сокотеште кѣ татѣа аѣ воитѣ сѣ инкрединѣезѣ ачелса, не каре л'аѣ пѣ-митѣ кѣраторѣ аверей, ши ингрижире пентрѣ per-soana инѣрѣлѣї саѣ а инерей; еарѣ дакѣ татѣа аѣ лѣсатѣ епитронѣ нѣ асѣпра тѣтѣрор конїлор, саѣ кѣраторї нѣ асѣпра а тоатеї аверей лѣї: а-тѣнчї комисїеа епитронїчсакѣ треѣїе сѣ рѣн-дѣсакѣ епитрон пентрѣ чейлалїї конїї, саѣ кѣ-раторѣ пентрѣ чсслалѣ аверей.

§. 278. Де с'аѣ рѣндситѣ маї тѣлѣї епитронї, пої кѣрмѣї аверїе неврѣсникѣлор тогї импре-знѣ; еарѣ дакѣ еї ворѣ кѣрмѣї аверса саѣ ин-презнѣ саѣ десѣтрѣїтѣ, гѣрѣ инвоїреа комисїеї епитронїчсакѣ, атѣнчї fie-кареле дїнтре дѣн-шиї рѣмѣне индаторїтѣ а рѣснѣнде пентрѣ тоатѣ парѣва прїчїнсїтѣ неврѣсникѣлор, еарѣ комисїеа епитронїчсакѣ datoare este а се ингрижи ка per-soanele неврѣсникѣлор ши чеа песте тоїѣ кѣр-мѣїре а аверїлор сѣ се инкрединѣезѣ пѣмаї че-лѣї маї преднїк ши маї сїгрѣ.

§. 279. Кѣнд мама саѣ бѣна се ворѣ инсѣр-чїна кѣ епитронїеа, атѣнчї комисїеа епитронї-чсакѣ ва рѣндѣї ѣкѣ знѣ sin-епитронѣ. Инѣрѣ ачелсереа ачестѣеа, комисїеа епитронїчсакѣ тре-ѣїе сѣ fee ин бѣгаре де сеамѣ инѣї чеа де не-зрѣтѣ воїнѣ а татѣлѣї, апої, арѣларса ши чере-

pea enitronעי маме саѣ вѣне, ши инсѣршитѣ ши сокотинга челоралаате рѣденїи а неврѣсникѣ-лѣи.

§. 280. Се кѣвине ши ачестѣи sin-enitronѣ а лѣа де ла комисіеа enitronичеаскѣ инскрисѣл чел дѣпѣ рѣндѣсаль, дѣндѣ ши гѣгѣдѣингѣ кѣ се ва стрѣдѣнѣи, инкѣтѣ este prin пѣтингѣ, супре спори-реа фолосѣрїлор неврѣсникѣлѣи, аѣистѣндѣ интрѣ ачеста не enitronѣ кѣ сѣтѣрїле сале; еарѣ да-кѣ ва вїде дїн партеа еї нїскаї грешѣле парї, се ва сїргѣи а де индрента, ши черѣнд тревѣинга де ва ши арѣта комисїеї enitronичешїї.

§. 281. Алѣ инфїматѣ даторїе а sin-enitronѣ-лѣи este ка ла инфїмлате прїчинї (супре акѣро-ра тѣрїе este де тревѣингѣ инвоїреа комисїеї enitronичешїї), сѣ искѣлѣаскѣ импрежнѣ ши ел че-репеа enitronעי маме саѣ вѣне, саѣ сѣ а-даогѣ ши ачеа осекїѣ сокотингѣ а са. Асѣмї-неа dator este а арѣла индатѣ сокотинга са кѣндѣ о ва чере комисїеа enitronичеаскѣ пентрѣ ор че прїчинѣ.

§. 282. Sin-enitronѣл ачела кереде аѣ импїнитѣ челе де маї сѣсѣ арѣтате даторїї, рѣмѣне сло-ѣодѣ де тоатѣ алѣ рѣспѣндепе, еарѣ де і се ва да инскрисѣ де ла комисїеа enitronичеаскѣ ши кѣрмѣїреа лѣкѣрїлор, атѣнѣ се инсѣрѣїнеазѣ ши кѣ даторїїле ѣнѣї кераторѣ.

§. 283. Enitronичеа дѣпѣ рѣндѣсаль се ин-кредїнгазѣ десѣврѣшитѣ челѣи импрежнѣ enitronѣ, кѣндѣ enitronѣ се ва лѣпѣда.

§. 284. Enitronѣл арѣ дрїтѣ ши индаторїе пентрѣ пѣрѣтапеа де грїжѣ ши крешѣтепеа неврѣс-

пичлор, întокмаї ка знѣ прѣнте; їнсъ ла лэкрѣрї марї шї de їndоcалъ, datorїѣ este а чере їнвоїреа шї повѣдѣреа комїсїей епїтронїческїї.

§. 285. Неврѣснїчїї сѣнтѣ datorї а чїнстї шї а се сѣзнѣне епїтронѣлї; сѣнтѣ їнсъ волнїчї а се желѣї ла чере маї de апроане рѣденїї, саѣ шї ла комїсїеа епїтронїческѣ, кѣндѣ епїтронѣл рѣѣ ва їнтреѣдїнѣа кѣ орї шї каре кїнѣ епїтронїческѣ са пѣтере, саѣ кѣндѣ ва ленеѣ кѣвенїтеле datorїї pentрѣ ача de невоїе преведере шї пѣртаре de грїжѣ.

§. 286. Шї челелате рѣденїї а неврѣснїчїлор шї їнскрѣт орї чїне аре воїе а їнштїнѣа не комїсїеа епїтронїческѣ, кѣрѣїа шї епїтронѣл este datorїѣ а фаче арѣтаре, кѣндѣ прїн епїтронїческѣ са пѣтере нѣ ва нїстѣ їнфрѣна чере фѣрѣ рѣндѣеалъ пѣртѣрї а неврѣснїчїлор.

§. 287. Персоана неврѣснїчїлор челор фѣрѣ татѣ, трѣѣїе їн времеа прѣнчїей лор (§. 184), сѣ се їнкредїнѣезѣ мамей, de шї н'аѣ прїїмїтѣ епїтронїка, саѣ de се ва шї тѣрїта de аз доїлеа, афарѣ нѣмаї de їнтѣнїларе кѣндѣ сїгѣранѣа копїлѣлї ва чере осеїтѣ лѣнере ла кале (§. 225).

§. 288. Комїсїеа епїтронїческѣ хотѣрѣште чере pentрѣ хрѣна шї крештереа копїлѣлї кѣвїїнчоасе келѣелї, потрївїте дѣнѣ чїнстеа шї стареа famїліей шї дѣнѣ авере, прївїндѣ їнсъ шї кѣтрѣ рѣндѣїреа че аѣ фѣкѣтѣ татѣл шї кѣтрѣ сокотїнѣа епїтронѣлї.

§. 289. Дакѣ венїтѣрїле нѣ ворѣ фї їндестѣле злре їнтїмпїнѣреа келѣелїлор маї сѣсѣ поменї-

te, saș spre facherca saș spre кэмпырарца челор тревѣнчоасе pentrѣ вре-о ѡнвѣцелѣрѣ, saș pentrѣ скѣмбарца стѣреї prin ѡсодѣре, prin ѡнтрарца ѡн слѣжѣ ш. ч. л. ка prin ачестеа сѣ поатѣ ѡн ѣрмѣ неврѣсникѣл кѣштѣра челе тревѣнчоасе spre вѣцѣрца са: атѣнчї пѣмаї аре епїтронѣл воїе а ѡнстрейна пѣмаї prin шїрца шї ѡнвоїрца комїсеї епїтронїчештї вре-ѣнѣ лѣкрѣ дїн ѡнтрарца авере а неврѣсникѣлї.

§. 290. Да кѣ с'ар ѡнтѣмпа сѣрѣманїї сѣ fie кѣ тоатѣ лїнсїї, datoare este комїсея епїтронїчешкѣ а ѡндемна не челе, маї де апроане рѣденїї че вор fi ѡн старе вѣнѣ ка сѣї хрѣнеаскѣ пре еї, да кѣ ѣнѣ §. 186 нѣ сѣнтѣ еї ѡндаторїї ла ачеста де кѣрѣ лѣї; сарѣ де нѣ ворѣ авѣ асеменца рѣденїї, комїсея епїтронїчешкѣ ва фаче датѣнка са арѣтаре кѣрѣ стѣнѣнїре ка сѣ лї се рѣндѣсакѣ кѣвїнчосѣлѣ аїїсторїѣ де ла кѣтѣа мїлелор.

§. 291. ѡнгрїкїрца ѡнкрезатѣ комїсеї епїтронїчештї, азѣпра авереї сѣрѣманїлор, чере неанѣратѣ ка комїсея ачеста сѣ черчетезе ѡнтї авереа лор, шї де ва чере тревѣнѣа сѣ о сїгѣрїнсеаскѣ prin печетлѣїре, prin катарфїе шї prin прецѣлїрца челор мїшкѣтоаре.

§. 292. Лѣкрѣрїле челе мїшкѣтоаре атѣнчї пѣмаї се їеѣ ѡн пѣстраре, сѣнтѣ печетеа комїсеї епїтронїчештї, кѣндѣ ачеста este де тревѣнѣу спре сїгѣранѣя ачелор лѣкрѣрї; сарѣ катарфїе, адекѣ ача кѣ амѣрѣнтѣл ѡнсемнаре де тоатѣ авереа сѣрѣманїлор, тревѣїе неанѣрат tot-deаѣна сѣ се факѣ, макарѣ де се ва fi шї

оприѣ ачѣаста де кѣтръ татѣл, саѣ аѣ чинева дѣн
testatorѣ.

§. 293. Katagrafica averѣ шѣ прецѣлѣреѣ
лѣкрѣрѣлор чѣлор мѣшкѣтоаре трѣвѣе сѣ се фа-
кѣ гѣрѣ прѣлѣнѣре, шѣ де ва чѣре трѣвѣнѣа,
шѣ маѣ ѣнаѣнѣ де рѣндѣреѣ епѣтронѣлѣѣ, сѣрѣ
katagrafica сѣ рѣнѣе ѣа комѣсѣа епѣтронѣчѣаскѣ
ка зѣнѣ темѣѣш шѣ ка о повѣзѣре пѣнтрѣ чѣле
дѣнѣ времѣ рѣндѣрѣѣ шѣ ѣнѣмѣлѣрѣѣ, дѣндѣ-се
епѣтронѣлѣѣ конѣе ѣнѣрѣдѣнѣгѣтѣ дѣнѣ ориѣнал.

§. 294. Даѣ вѣре-о авѣре пѣмѣшкѣтоаре а
сѣрѣмѣанѣлѣѣ се ва аѣлѣ ѣнѣрѣлѣтѣ цѣрѣ, аѣнѣѣ
комѣсѣа епѣтронѣчѣаскѣ ва чѣре katagrafica а
ачѣѣ авѣрѣ пѣнѣ Domnѣа де ѣа кѣвѣѣнѣчоѣса ѣѣ-
дѣкѣторѣе а statѣлѣѣ ачѣлѣса.

§. 295. Еѣр даѣ авѣреѣ пѣмѣшкѣтоаре се
аѣлѣ ѣнѣ statѣлѣ ачѣста, ѣнѣ нѣ естѣ сѣнѣсѣ ѣѣ-
дѣкѣторѣеѣ ачѣѣса ѣа кѣрѣсе аѣлѣ сѣрѣмѣанѣлѣ кѣ
лѣкѣнѣа са, ѣѣ естѣ сѣнѣсѣ ѣа аѣлѣ ѣѣдѣкѣторѣе,
аѣнѣѣ тоѣте дрѣтѣрѣлѣ, кѣре пѣрѣвѣскѣ кѣтрѣ а-
чѣа авѣре, се кѣвѣнѣѣ ѣѣдѣкѣторѣеѣ ачѣѣса зѣнѣ
се аѣлѣ авѣреѣ; дѣнѣ шѣ дрѣтѣлѣ де а фѣче ка-
tografica шѣ прецѣлѣреѣ авѣреѣ кѣндѣ ва чѣре
трѣвѣнѣа тоѣѣ де аѣоло аѣрѣнѣ.

§. 296. ѣѣдѣкѣторѣеѣ ачѣаста ѣнѣсѣ естѣ ѣнѣ-
datorѣѣтѣ нѣ нѣмаѣ а ѣа конѣе де пѣ ачѣастѣ ка-
tografie шѣ прецѣлѣреѣ ѣа комѣсѣа епѣтронѣчѣаскѣ,
дѣр шѣ а ѣлѣса епѣтронѣлѣѣ рѣндѣѣтѣѣ слѣовѣѣ
кѣрѣмѣѣреѣ а авѣреѣ сѣрѣмѣнѣнѣшѣѣ гѣрѣ а'шѣ ѣнѣ-
сѣшѣ вѣре-зѣнѣ дрѣтѣѣ ѣѣдѣкѣторѣескѣ аѣнѣра епѣ-
тронѣчѣешѣлор лѣкрѣрѣѣ.

§. 297. Лѣкрѣрѣлѣ чѣле мѣшѣѣтоаре, кѣре сѣнѣѣ

рѣндѣите ка неанѣратѣ съ рѣмѣе зѣите кѣ лѣ-
крѣл немишкѣторіѣ нентрѣ деанѣрѣреа, тревѣіе
съ се сокотеаскѣ ка о парте а лѣкрѣлѣі ачелѣеа,
ші съ fie сѣнѣсе ѱѣдекѣторіеі локѣлѣі зѣде се
аflѣ ачѣеа авѣре немишкѣтоаре. Еарѣ toate че-
делалте мѣшкѣтоаре: прекѣм заниселе, ѣупрѣмѣ-
тѣрѣле, зѣлоаѣеле, ѣпотечеле ш. ч. л. сѣнтѣ сѣнѣ-
се комісіеі епітронічѣштї.

§. 298. Епітронѣл еste datorіѣ съ кѣрмѣеаскѣ
авѣреа сѣрѣманіѣлор кѣ асѣмене лѣаре де са-
мѣ шї сїргѣіѣцѣ, прекѣм зѣд ѣкономѣ вѣреднїк
ші сїргѣіторіѣ кѣрмѣеаште але sale, шї аре съ
реснѣндѣ нѣргѣвѣрѣле челе вѣрѣнѣште дїн левѣвї-
реа са, еар нѣ шї ачеле дїн ѣнтѣмларе.

§. 299. Кѣндѣ авѣрїе сѣрѣманіѣлор се кѣр-
мѣескѣ дїмпрѣштѣ де кѣтрѣ мѣлѣцї епітронї, а-
тѣнѣ се ѣндаторѣскѣ а реснѣнде тоѣї нентрѣ
зѣл, саѣ зѣл нентрѣ тоѣї; кѣрмѣіндѣ-ле ѣнѣ
деосѣвї, реснѣнде fie-каре нентрѣ партеа са.

§. 300. Ўндаторїеа деснѣргѣвѣреї сѣрѣманѣл-
лѣі трече шї ла мѣштѣнаторїї епітронѣлѣі дѣнѣ
хѣтѣрѣрѣле кѣпрїнсе ѣн капл 37.

§. 301. Пїетреле сѣзнѣне шї аале одоаре, сї-
нетѣрѣле де datorїї, скрїсорїле мѣшїлор шї а
алтор лѣкрѣрї немишкѣтоаре, кѣмѣ шї toate
скрїсорїле нентрѣ осѣвїте лѣкрѣрї марї, съ се
нѣе снѣре пазѣ ла мїтронѣліе, орї епіскопїе, орї
ла вїсерїка попорѣлѣі зѣде сѣрѣманѣл арѣ о-
вїчнѣшїта са локѣіѣцѣ. Нентрѣ челе дїнтѣї, се ва
да епітронѣлѣі зѣд ѣзводѣ ѣнкрѣдїнгатѣ де кѣ-
трѣ комісіеа епітронічѣаскѣ, еарѣ нентрѣ ачѣсте

de al doilea s'î se deee konii inkredingate че vorş fi trevzinçoase la lăkrarea enitronăzî:

§. 302. Din banii gata at'ca nămaî se vorş lăsa în m'na enitronăzî, k'cii se vorş sokoti îndestăi supre k'vii'noasa kreştere a s'rymanăzî şi supre trevzinçoasa ekonomic a kasei (§. 288); ear de vor maî prisosi, s' se întrevzind'ze maî înty supre plata datorii'lor че poate vorş fi, saş la at' folositoare trevzind'z; ear neg'sind'ş-se at' k'ind' maî folositor'is supre întrevzind'area banilor, s' se deee k' do'v'nd'z la kase obşteti, saş m' la persoane p'rtikulare, îns' k' le'şit' s'şerănie.

§. 303. S'şerăniea at'ny este nămaî le'şit', k'nd' banii într'şm'ştanii k' s'şerănie n' vorş kov'şni neste d'şim'itate preşz'l çel adev'rat'ş a amanetatei kase, saş neste do'z treim' a adev'rat'şazî preşz' al mowiei, saş a p'şmint'şri'lor amanetate.

§. 304. Averea m'şk'ştoare, kare n' este niç' supre întrevzind'area s'rymanăzî, niç' supre pom'şirea familiei, niç' de k'şr' tat'ş n' s'aş p'nd'şit'ş k' çot'şr'şre ka s' se p'ştrez' şi niç' se poate întrevzind'a k' at' k'ind' folositor'is, trevze d'şp' p'nd'şeaz' s' se v'nd'z prin liçitatie.

§. 305. Lăkr'şrile çele nev'nd'şte prin liçitatie, poate enitronăz, k' voiea komisiçei enitroniçest'i, s' le v'nd'z şi maî joş' de preçezăşirea lor.

§. 306. Poжіжiеа kasei trevşie s' se leş' p'şri'çilor nev'şnikăzî, de vor av' trevzind'z

de ea, dinprezintă moștenitorilor și cariї сѣ плътеаскѣ прецѣл ѳі дѣнѣ пределѣirea comisiei epitronicești фърѣ лічिताгіеі.

§. 307. Авереа немішкѣтоаре нѣмаї де невоїе саș pentrѣ vederea șolosș a сѣрѣіmanѣлѣї este șlobodș a se vinde prin Invoicea comisiei epitronicești, ші нѣмаї дѣнѣ рѣндѣеала лічिताгіеі.

§. 308. Де оѣшtie нѣ поате epitronѣл фърѣ Invoicea epitroniceșteї comisii a se inserșina кѣ лѣкрѣрї марї, каре нѣ șlutș ѣнtie кѣ перѣлала ikonomie a caseї сѣрѣіmѣнѣшї. Dreptș ачеїа нѣ поате де șіасш нїчї сѣ прїіncаскѣ нїчї сѣ ленеде моштенреа кѣснїѣ epitroniceșлѣї, нїчї сѣ їnstreїncze аверїе їntređїncate їntрѣ пѣștrapea sa, нїчї сѣ факѣ контраșтрї de posesie saș de їnkїpїere, нїчї сѣ чеарѣ канїтеле банїлор їmpрѣmștađї кѣ ленїкїѣ șіșșpanđїe, нїчї сѣ лесе кѣїва pretenđїїле чеде drepte, нїчї їn đar нїчї кѣ платѣ, нїчї сѣ se їnvocаскѣ pentрѣ прїчина че este nїșđekatѣ, нїчї сѣ їnceапѣ нїчї сѣ їnceteze, нїчї сѣ ștrїche o fакрїкѣ saș perșđїtorїe opї meștешrș фърѣ їntрїreа comisiei epitronicești.

§. 309. Epitronѣл n'are сѣ прїmeаскѣ фърѣ шїreа epitroniceșteї comisii канїтеле банїлор їmpрѣmștađї; еар datorнїкѣл кѣндș де кѣтрѣ epitronș ї se чер канїтеле datorїeї treбșe pentрѣ șіșșpanđїea sa сѣ чеарѣ де ла дѣнсșл шї сѣ vadѣ de are їnskrїșș o аша felїș de voїe a comisiei epitronicești, фърѣ a se mѣлцemї нѣмаї кѣ kvїtanđїea лѣї, еарѣ de va voї poate сѣ нїe banїї depozitș la їnsșшї ачеа comisie.

§. 310. Епитронѣа datorіѣ este съ интреѣин-
резе спре фолосѣа съръманѣаѣ канителе бані-
лор че аѣ примитѣ саѣ еарѣші съ'ї деіе кѣ до-
вѣндѣ prin штіинѣа комисіеі епитроничешті дѣпѣ
ашезатѣа кінѣ (§§. 302 ши 303.)

§. 311. Pentрѣ импрѣмѣтріеле банілор асѣпра
кѣрора нѣ се гѣсескѣ скрісорі доведитоаре, опі
че нѣ аѣ леуіситѣ сігѣранѣіе, datorіѣ este епі-
тронѣа а се інгріжі ка съ ісе адеверінѣѣ, аде-
кѣ занісе, саѣ съ ле сігѣрінсеаскѣ інкѣтѣ este
prin пѣтінѣѣ, саѣ съ ле чеарѣ ши съ ле скоатѣ
ла термінѣа хотѣрліѣ.

§. 312. Де ла пѣрінѣі інсѣ съ нѣ се чеарѣ
канителе банілор пѣврѣснѣкѣаѣ, макар де нѣ
вор сі дѣпѣ леуі сігѣрінсїте, дакѣ нѣ ва сі ве-
дератѣ примѣждіе спре пѣгѣаа аѣ саѣ дакѣ пла-
та банілор нѣ лі-ар причінсі а нѣаре стрілторіпе,
інкѣтѣ съ нѣ поатѣ пѣлі іѣрѣ інстрѣнаре де
лѣкрѣрї немішкѣтоаре, саѣ дакѣ дінтрѣ ачеаста
ва інчѣта кѣшігѣа че потѣ абеа дін мештешѣ-
гѣа саѣ перѣциторіеа лор.

§. 313. Епитронѣа нѣ се індатореште а да кі-
зешіе ла інтраеа ін епитроніе нїчі ін ѣрмѣ,
дакѣ кѣ ашѣрѣнтѣа ва пѣзі рѣндѣеліеле леуілор
pentрѣ сігѣранѣіеа аверѣі епитронісїтѣаѣ ши ва
да самѣ ла хотѣрліѣа термінѣ.

§. 314. Fie-каре епитронѣ ши кѣратор, este
дѣпѣ перѣлѣ datorіѣ а да самѣ pentрѣ кѣрнѣі-
реа лѣкрѣрїлорѣ че і с'аѣ інкредінѣатѣ. Еар
testаторѣа poate съ скоатѣ пе епитрон де сѣѣтѣ
ачеастѣ індаторіпе; інсѣ нѣ ла тоате, чї нѣмаі

ла ачеле че ва ръндѣ peste леџисита парте а моштениторіор (§§ 965—969).

§. 315. Ачеста poate сѣ о факт ши комисіа епітроническѣ къндѣ ва fi де крездѣ, кѣмѣ кѣ веніѣрле пѣ ковѣршескѣ келѣеліе челе треѣѣнчоасе пентрѣ храна ши ъзна крештере а певрѣснїчлор; сарѣ пентрѣ авереа ѣнsemnatѣ ѣн катарѣіе ши пентрѣ капїтїле банлор треѣсе с-пїтронїа сѣ деїе самѣ ла орї че ѣнтѣмларе, кѣм ши къндѣ се ва фаче вре о mare префачере ѣн стареа певрѣснїкѣлї сѣ ѣншїтїнеѣзѣ пе комисіа епітроническѣ.

§. 316. Сѣмїле треѣѣїе сѣ се деїе ла комисіа епітроническѣ ѣн дѣлорате ѣзвоаде ши кѣ треѣѣнчоаселе доѣзі ла сѣршїтїа fie-кѣрѣа аѣ а епітронїеї, саѣ чел пѣлїѣ ѣн кѣрѣере де доѣз лїнї дѣпѣ ѣмплїнїреа аѣлї, ѣн каре ѣзвоаде шїа сѣ рѣмѣе ла комисіе сар челалатї ѣмпре-шїѣ кѣ доѣзіле сѣ се деїе епітронїлї.

§. 317. Ла сѣмїле ачестеа треѣѣїе кѣ лѣмѣрїре сѣ се хотѣраскѣ веніѣрле ши келѣелїе, спорїеа саѣ ѣмшїнїареа капїталѣлї. Даѣ ѣн авереа епітронїсїлї се кѣпрїнде ши вре о пегшїторїе, сѣ се пѣлѣѣтеаскѣ комисіа епітроническѣ кѣ ѣнѣѣошателе вреднїче де крелїнѣѣ сѣмї, каре ла сѣршїтїа fie-кѣрѣа аѣ сѣ ѣнкеїе саѣ кѣ бїланѣлї пе каре сѣ л ѣїе тѣншїтїѣ.

§. 318. Епітронїа каре аѣ левенїтї дареа сѣ-мїлор се сѣпѣне де кѣтрѣ комисіа епітроническѣ леџїтелор педенсе потрївїте кѣ ѣмпре-ѣїѣрїле.

§. 319. De va avea спревръсникъла in deosъ-
bite пинхтърі авері немішкѣтоаре, акърора кър-
мѣре с'аѣ инкредингѣтѣ нѣмаі знѣі епитронѣ, се
індатореште ачеста а да пентрѣ аверѣа дін фѣ-
каре пинхтѣ сѣмі деосевіте ла нѣздекторіѣа ло-
калъ; сар сама песте тотѣ импревнѣ кѣ адевер-
пінгѣле де ла челедѣлѣте нѣздекторіі сѣ се деіе
комісіѣі епитронічешті.

§. 320. Комісіѣа епитронічѣаскѣ datoare este
а черчѣта ші а індрѣнта сѣміле епитронѣлѣі прін
бърѣаѣі іспітіѣі інтрѣ штінга сокотелілор ші ін-
трѣ ачестѣ феліѣ де ірѣі, дѣуѣ карѣ ті ва да
знѣл дін досѣ ізвоадѣ адеверітѣ, спре довада
дѣрѣі сѣмілор ші а імплііірѣі даторіілор сале
не анѣл ачѣла.

§. 321. Даѣл in сѣмі с'аѣ хітѣтѣ чеѣа, орі с'аѣ
гѣсітѣ інтрѣнсеѣе вре о грѣшалъ, ачѣста нѣ
поате фі де парѣѣѣ нѣчі сѣрѣіманѣлѣі нѣчі епі-
тронѣлѣі, кѣчі епитронѣл се індатореште а ін-
дрѣнта ачестѣ феліѣ де грѣшалъ, сѣѣ а дослоші
чѣле кѣ індоѣалъ, ка дѣнѣ дѣсѣвѣршита лор лік-
відаѣіѣ (лѣмѣрѣе) сѣ се інтрѣаскѣ сѣміле.

§. 322. Ачѣстѣ інтрѣітѣрѣ інсѣ нѣ інкідѣ дрѣ-
тѣл сѣрѣіманѣлѣі, кѣчі поате in хрѣмѣ чѣре пѣ-
пѣ ла времеа дѣрѣі сѣмілор епитроніѣі а анѣ-
лѣі чѣлѣі де не хрѣмѣ, сѣѣ лѣнѣ ла прѣскрѣпѣіѣ,
імплііірѣа лінсеі ші індрѣнтарѣа грѣшеліі карѣ
прін хітѣре орі віклѣшѣгѣ інѣмнѣлѣндѣ-се in сѣмі
с'аѣ дескоперітѣ.

§. 323. Епитронісітѣл нѣ се поате інфѣдоша ла
нѣздекатѣ нѣчі ка знѣ пѣрѣш, нѣчі ка знѣ пѣ-

pîțǎ, ȃi datorîțǎ este enitronǎ al anǎra opî in-
sǎșî saș prin alǎla ȃineva.

§. 324. Tînrǎ al are voe akǎștira prin ertate
lekrǎrî Ńi fǎrǎ Ńîrǎea enitronǎlǎ, ear fǎ-
rǎ priimǎrǎ Ńi invoirǎ lǎŃi nǎ poate niȃi sǎ
instreinezǎ ȃnș lekrǎ din ale sale niȃi sǎ se
insepȃinezǎ kǎ ure-o indatore.

§. 325. Nǎ poate enitronisǎ de sinewî in
deosebî se sǎvǎrșaskǎ inșoirǎ leuȃitǎ fǎrǎ
primǎrǎ enitronǎlǎ. (§§ 73, 76—78.)

§. 326. Dakǎ tînrǎ fǎrǎ invoirǎ enitron-
nǎlǎ s'aș tokmitǎ sǎ slǎžaskǎ, nǎ poate eni-
tronǎ, nefiindǎ in indatore, o priȃinȃ mare, s'ǎ
ȃee din slǎžǎ mǎi inantea terminǎlǎ leuȃitǎ
saș ȃelǎi tokmitǎ. Tînrǎ poate neopritǎ sǎ
intrevȃinȃze kǎe aș kǎștiratǎ kǎ ostenele Ńi
sirȃinȃele sale, Ńi kǎe ne lȃngǎ aȃele i s'aș
datǎ sǎre intrevȃinȃrǎ lǎŃi dǎnȃ ȃe aș intratǎ
in sǎrevǎșniȃe.

§. 327. Poate enitroniȃeaska komisie, dǎnȃ
inȃredinȃrǎea pentrǎ destoȃniȃea ȃnș tînrǎ ȃe
aș pǎșitǎ neste al doȃ-zȃȃele an al vǎrșteȃ
sale, s'ǎ inȃredinȃzǎ prisosȃrǎe venȃșrǎlor
sǎre sloboȃ intrevȃinȃrǎe, pentrǎ kǎre pri-
sosȃrǎ este volnik a fȃe kontraktȃrǎ de la sine.

§. 328. Tînrǎ ȃel ȃe dǎnȃ al doȃ-zȃȃelea
an a vǎrșteȃ sale va fi zisǎ la o priȃinȃ kǎ
este in vǎrșteȃ deseȃvǎrșitǎ, se indatorește a
resȃnde toatǎ parȃla priȃinșitǎ, dakǎ ȃeșlȃlȃ
parte n'ar fi nȃtǎț mǎi inante de sǎvǎrșirǎea
tokmeleȃ sǎ afle kǎ leșnǎre vǎrșta lǎŃi.

§. 329. Deobștie se îndatorешte ținърџа а ръснуде ши кџ персоана ши авереа са, ши пен-трџ ате онрите фанте, пентрџ парџџа каре де дънсџа опі țin че кінџ с'аџ причінсїтџ.

§. 330. Епітроника десъвършїтџ ținетеазъ кънд ва мџрї невръсникџ; еар де се ва депъда е-пітронџа саџ де се ва севърші, треџсе дџнъ хо-търїреа леџї (§§ 257 ши 258,) сџ се ръндџ-еаскџ алт епітрон. Ȑнчетеазъ ши къндџ татџ еарші їеа асшїрші пърпитеаска са пџтере, а-кърїеа ținтеџдїнџаре пълъ ла о време ыї ера ținїедекатъ (§§. 193 ши 232.)

§ 331. Епітронїеа ținдатъ ținчетеазъ дџнъ ім-пїнїреа вїрстеї чеї десъвършїте де доџ-зечї ши чїнчї де ані а епітронїсїтџлї; дар комисїеа е-пітронїеаскџ поате, дџнъ черереа епітронџлї, саџ дџнъ черереа сокотїнџеї лї ши а рџденїї-лор епітронїсїтџлї сџ ръндџеаскџ џрмареа е-пітронїсї пълъ ла о време маї ținделџнгатъ ши пехотърїтџ, опі пентрџ метехнїле мїнџеї саџ а трџнџлї, опі пентрџ ръсїнїреа саџ ате причїнї маї а епітронїсїтџлї.

§. 332. Ачестъ ръндџїре сџ се пџџїче кџ кџтџва време маї ținainte де імпїнїреа леџїсїтеї вїрсте а епітронїсїтџлї, ка фїе-каре ținшїїн-дїндџ-се сџ пџ севършаскџ кџ ел вре о лџкра-ре леџїсїтџ.

§. 333. Комисїеа епітронїеаскџ поате епта ținърџлї че аџ пџшїтџ несте ал доџ-зечеле ані, а се сокотї ținтрџ леџїсїта вїрстџ, ши черчетънд маї ținainte ținтрџ ачеста сокотїнџа епітронџлї,

sađ mi a vчелор maї de aproape рѣденїи, с'а пѣличе ка desъвршитѣ ла вїрстѣ.

§. 334. Дакъ стѣпниреа ва ерта тїпърѣлї ка сѣ лчсапъ о негѣиторїе sađ вре днѣ ментешрѣ, атснчеа їндатъ се пѣликъ ачела ка днѣ desъвршитѣ ла вїрстѣ. Вїрста че с'аđ пѣликатѣ ка desъвршитѣ аре асчїне леїсїтѣ лѣкраре шї зрмаре кїрѣ леїсїтеле лѣкрїрї дїн кодѣла ачеста ка шї вїрста чеа кѣ адеврпатѣ deseвршитѣ.

§. 335. Ап деовшїе дакъ енїтронїсїтѣл, sađ maї їнаїтеа їмплїнеї вїрстеї чеї deseвршїте, sađ дѣпъ їмплїнеа еї, се ва словози де сѣлѣ енїтронїчска пѣтере, тревѣе де ла комїсїеа енїтронїчсакъ сѣ їе о адеверїнѣ їнскрїсѣ, кѣ каре сѣ се сокотѣсакъ де сїне стѣпнѣ шї неопрїтѣ кїрмїторїѣ а ачелї сале.

§. 336. Комїсїеа енїтронїчсакъ їн оаре-каре їнтїмїлїрї повѣзїтѣ де а са даторїе скоате не енїтрон, сар їнтрѣ ателе дѣпъ черере.

§. 337. Комїсїеа енїтронїчсакъ повѣзїтѣ де а са даторїе скоате не енїтронѣ, кїндѣ ачеста нѣ їмплїнеше даторїїле сале, кїндѣ се кїпоаште неврѣднїкѣ сїре кїрмїреа лѣкрїлор, sađ кїндѣ їнпротїва дїї се вор вїдї ачестѣ фелїх де прїчїнї нентрѣ каре їн пѣтереа леїлор дїн їнченѣтѣ нѣ с'ар лї прїмїтѣ їн енїтронїе; адекъ: дакъ їн времеа енїтронїеї ва кїде їн десрѣнаре sađ бегїе, опї ленеїре sađ їнтр'алте асчїнеа патїмї опї їнвїновѣрїрї.

§. 338. Дакъ мама сїїндѣ енїтронѣ сїлор еї ва вої саршї а се їногї, datoape este ea sađ

sin-epitroniștii a arăta scopul ei la komisia epitronicească ca să hotărască de este sau nu folosul komitor a se lăsa epitronica la dânsa, saș a se rîndi alți epitroniș.

§. 339. Dacă testatorul saș komisia epitronicească aș rîndiș epitroniș numai pînă la o hotărît vreme saș pînă la împlinirea unei hotărîte pricinî: atunci aș epitroniș să fie sloboziș din epitronie îndată dîș trecerea vremei așea, saș dîș împlinirea priciniei.

§. 340. Dacă în vremea epitroniei s'ar fi întimplat așeș felul de pricinî care dîș pterea leșilor ar slobozi ne epitroniș, saș l'ar depărta din epitronie, atunci la așea dîștî întimplare, are voie epitroniș să чeарь disepчинarea sa, ear la adăsa se îndatorește, кьчî печерънд-о се ва s'arșne la respnderea narghei че dîștrь асeasta се poate întimplа s'ръimanilor. (§§ 259—263.)

§. 341. Epitroniș кърșea s'aș împedingatș epitronica fiindș sokotiș mai aproape рденіе а іntрлшї, este volnik а іnfъоша іn локл сеș ne алта іn шртъ doveditъ mai aproape шї vrednikъ рденіе а epitronișitлшї; ear асeasta кь аdevratъ mai de aproape рденіе нъ poate сь чeарь epitronica іnчепът де кьтръ чеїалатъ, асаръ нмаї de се ва dovedі кь депъртаіș fiind нъ s'aș пшїтș іnfъоша кьтș маї іn гравъ.

§. 342. Dacă mama saș спателе epitronișitлшї, іn vremea ръндїреї epitroniei era інкъ спревршнїчї, потș сь о чeарь dъș іmplinirea leșїteї vрste.

§. 343. Дакъ комисіа епітропіѣаскъ аѣ рѣшдітѣ вре зндѣ епітропѣ че нѣ есте рѣденіе, а ро воіе опі каре дін рѣденіі съ се іуфѣшоузѣ іи кѣрѣреа зндѣ аи спре приміреа епітропіеі.

§. 344. Еарѣ комисіа епітропіѣаскъ нѣ есте datoape a іиіліні tot-deааа ачестѣ феіѣ де че-ріре, дакъ спре солозд іііѣрѣлі есте а рѣшѣ-неа чел іспітітѣ епітропѣ.

§. 345. Дакъ се ва іѣрїта ііревірсніка, ко-місіа епітропіѣаскъ есте datoape ка съ черче-тезѣ кѣ амѣрѣнтѣ іи се хотѣрѣаскъ де есте де солозд а се да варѣатѣлі іѣрїтареа де грїжѣ а-зспрѣ аверѣі еі саѣ нѣ. (§ 231.)

§. 346. Епітропѣ нѣ поате дѣпѣ рѣгѣлѣ а се денѣрїта дін епітропіе інаііте де іиілініреа а-нѣлі, кѣндѣ зрїаішѣлі акі ва ірїмі дѣпѣ рѣш-дѣелѣ кѣрїаііреа аверїі рѣіаішѣ; сарѣ де ва зокоті комисіа епітропіѣаскъ кѣ ачѣста не-пѣратѣ съ чере спре сіісрѣагіеа іерсоаеі саѣ а аверїі іііѣрѣлі, аіаічѣа поате іи іудатѣ зѣ і-зкоатѣ дін епітропіе.

§. 347. Епітропѣ есте datopіs а да іа комі-сіа епітропіѣаскъ іітовѣлі зѣмііор, чел іізлітѣ іи кѣрѣре де дозѣ лілі де зіле дѣпѣ сѣршї-ітѣ епітропіеі, іи дѣпѣ че се вор черчѣта іи се вор гѣсі дѣзѣвршїте іи адеврѣате, поате зѣ черѣ адеверїнгѣ кѣ аѣ іиілінітѣ сіізжва саіѣ-рѣ вііііішѣгѣ іи кѣ еспѣ рѣшдѣелѣ.

§. 348. Аішѣ ачѣастѣ адеверїнгѣ датѣ де кѣ-іѣрѣ комисіа епітропіѣаскъ нѣ скапѣ не епі-тропѣ де рѣспѣндепе пенѣрѣ чѣле че іи зрїаі-шѣ вор дѣзкоіерї кѣ вііііішѣгѣ зрїаіте.

§. 349. La sfârșitul enitroniei datoriei este enitronia a trada celor amânși în leușita vîrșta averea, saș celor din noș pîndșitș enitron, leușdăș adeveringș iskłitș de la așea, kșm și de kłtrș doł martșrș; kș kapre skrįsoape se vor înșușma la komisiea enitronieaskș, ka întpîndșș ș se treackș în kodikș.

§. 350. Izvoadele și cele întpîrite șmī a fierșșea an, șntăș de trebșingș supre povșușire la dapea averei.

§. 351. Enitronia de obișie ș îndatopente a pșșușnde pentpș greshalșe sale, capș nș și pentpș ale șșșșșłor łș; înș de aș pîndșitș persoane nevrednicș, młindăș nedestoinișealor, și nș le-aș denșrlatăș îndatł din słșșșș, saș de nș aș țerșitș kș dinadinsșł înșlınșiea parșșei pșișșșite, atșșșea ei se îndatopente a pșșușnde și pentpș așeasș leuevșre.

§. 352. Și înșșș komisiea enitronieaskș este șșșșș pșșușndepei, dakș din leuevșre șa aș pșișșitș parșșș șpșșłmanłor, mał alesș kșndăș nș se va aflł alăș kınăș supre înșlınșiea parșșei așeiea. İndatopșea așeasta țreșe atșșș la moștenitopii enitronłor, kșțș și a înșșș komisariłor.

§. 353. Komisiea enitronieaskș din prisosșł venitșriłor, poate pîndșł enitroniașł o mșșșratș plătș supre młușmłta łș; înșș plata așeasta ș nș treackș nișł odatș peste çinșł la șțș din prisosșł venitșriłor, nișł peste meșș mł łei pe tołăș anșł.

§. 354. De nъ va prisosi чева din venitъpіe de ne anъ a tіnъpъlъi, sаъ prisosъl ачела va fi foarte nъgіnъ, atъncea de аъ nъstpatъ enіtronъl аверea іntrъ іntreуіme, opі аъ іndemъnatъ tіnъpъlъi кевіnчіosъl kіnъ a netpечepeі vіegeі, poate лa sfъrшitъl enіtronіeі sъ'і deіe supе nъl-цemіть o платъ notpіvіть osteneліop, къштігъ-лъі, sаъ лerыъpелopъ saze ктpъ tіnъp, (ade-къ: de nъ va fi ачела pъdenіe sаъ va fi серак), ші къ stapea аверeі аслъtoape лa sfъrшitъl e-піtronіeі. Евpъ дакъ testatorъl аъ лъsatъ enіtronъlъi вpe sнъ лeratzmъ (danіe), se va so-коті ачesta supе nъdъnеnіpea osteneліop saze.

§. 355. Enіtronъl че se sokotehte аsъpітъ къ вpe o хотъpіpe a komіsteі enіtronічеші, тpeъce съ deіe жалъь nentpъ ачeasta ктpъ іnsеші ko-міsie ші ne аsкелъndъ-se are voіe a se жълъі лa стъпъnіpe.

§. 356. Asъnpa nepsoanelop че nъ sаntъ de-стоіnічe, sаъ nъ notъ de sine a se іnъpіжі nentpъ лъкръpіe лop, nічі а'ші аnъpa дрітъpіe лop, datoape este komіsiea enіtronічeаскъ la лінса nъpіntешteі sаъ a enіtronічешteі nъtepі a pъ-дъі кpator.

§. 357. Кpatorіeа sаъ аnъpapeа съ pъndъ-ешte :

1. Asъnpa аверeі tіnъpъlъi чеі nemіnъkъtoape, че se алъ іn цapъ streіnъ. (§ 294.)

2. Asъnpa ачелop че іntrъ deoseітъ іmъpе-цъpape nъ se notъ аnъpa de ктpъ latzl, sаъ enіtronъl лop.

3. Asupra aчелор in desevършитъ vpratz къ-
ждѣ in nevъnie, saș intъ azte metexne a min-
dei. (§ 360.)

4. Asupra aчелор vъdигѣ intъ ръsinipe (§ 361.)

5. Asupra aчелор зъmisлѣ. (§ 363.)

6. Ши зnc-opѣ asupra aчелор sърdo-мъдѣ (§
364.)

7. Челор in streinъtate (§ 365.) ши

8. Asupra aчелор osъndиѣ pentъ o vinovъdie.
(§ 371.)

§. 358. An pичинеle тнърълѣ къ пъриндѣ
saș къ enitponъ saș, тpeвѣle komisica enitpo-
nичeaskъ съ ръндъeaskъ deosebitъ кратор.

§. 359. De se vor namte pичинѣ intpe doѣ saș
maѣ мълдѣ тнерѣ, asupra кърора este totъ аче-
лашѣ enitpon, нъ are vote enitponъ a апъра пе
знъл din тpиnшѣ impotiva затъea, чи este da-
torѣ a чepe de ла komisica enitponичeaskъ de а
se ръндѣ deosebitъ кратор pentъ sic-каpe, пъ-
нъ ла хотъpеа pичинеѣ лор.

§. 360. Ачела нъmaѣ se poate sokoti de ne-
кънъ ши лinsитъ de minte, каpe se пъвлѣкъ de
къръ komisica enitponичeaskъ, дънъ че къ de-а-
мърънтъл зpматъ чepчетape a лъкръpиlor лѣ,
ши дъпъ чepчетapeа sokotingeѣ докториlor ръ-
ндъиѣ ла ачeasta. (§ 377.)

§. 361. Komisica enitponичeaskъ ва пъвлѣка de
pъsinitorъ pe ачела че prin lнъдошape ши чep-
четape se ва dovedi pъsinitorъ авepеѣ sașe,
пpичинитopъ ѣzишѣ ши familieѣ sașe de simъ-
тape пaгъъл ши зкъдеpe, prin токmele de lн-

прѣмѣтѣрї гьрѣ sokoteazъ, sađ kъ пьгъбитовре kondiři.

§. 362. Ши за ачесте амъндохъ интъмпльризе, тpeкѣе съ се пьблїче хотъриреа џїздекторїеї, ка sic-чїне съ се пьзaskъ а fаче токмазъ къ а-сьменеа персоане.

§. 363. Ыждекторїеа прївїндѣ нентрѣ ачеї че їнкъ нѣ s'аđ пьскѣтѣ ва рьндѣї адвокат де оь-штїе нентрѣ зрмашї, sađ deoscїтѣ нентрѣ ачеї зьмїсаїдї (§ 34). Ла чеа їнтї їнтїмпларе да-торїѣ este адвокатъ а се їнгрїжї ка зрмашїї съ нѣ се пьгъбeaskъ їнтрѣ рьндѣїта лор моштенїре sađ fачере де вїне, прїп sькї-рьндѣїре, прїп fїдеї-комїсѣ, sađ данїї (дегатарї) (§§ 770—784. шї 785—861); сарѣ ла ал долеа а прївїгеа, ка съ пьзеaskъ дрїтърїе кенїлзлї челдї зьмїсаїтѣ.

§. 364. Sьpдо-їсшїї де вор фї шї smїntїдї ла мїнте, рьмънѣ де-ансрѣреа sькѣтѣ енїтронїе; сарѣ дакѣ дьшъ ал долъзъчї шї чїнчїлса анѣ ал вїрстеї лор, се вор аръта вpedнїчї а'шї кърмї їнсшїї лскрѣрїе лор, fїїндѣ їнтрѣ їнтреџїмеа сїмпїрелор лор, атънчеа нѣ лї се вор рьндѣї кьраторї їмпротїва воїнгеї лор, чївор абеа днѣ адвокатѣ ла прїчїнї де џїздекатѣ.

§. 365. Асшїра челор їн стрїнътате, sađ а челор че аđ їмпрѣтшїре ла вре днѣ лскрѣ гьрѣ а фї кьноскьдї џїздекторїеї 17), атънчеа пьмаї

17). Некьноскьдїї парташї fьре-шнїї лєрїсїте лскрѣрїї sьntѣ ачїеїа де џкаре џїздекторїеа н'аре шїїїнцѣ де sьntѣ лн вїсїацѣ, чїне sьntѣ шї vnde зъ аf.лб. Дрентѣ ачїеа лї

se va p̄ndzi k̄rator, k̄ndš eī n'aš l̄satš in lok̄l dor ad̄okat, f̄r̄ de p̄ndzīrea k̄r̄sea se vor n̄te primej̄d̄i d̄p̄t̄r̄ile din ur̄iċina pre- l̄n̄p̄reī, saš k̄ndš se op̄rehte ĩnt̄reġinġareā d̄p̄t̄r̄ilor al̄lea.

§. 366. Dak̄ lok̄l pet̄reċereī ċel̄i ĩnst̄ei- natš, este ūt̄iġš, at̄nċea en̄tron̄d̄ este dat̄or̄i s̄l ĩn̄st̄iġġze de st̄areā l̄k̄r̄r̄ilor l̄i; ūi dak̄ aċelā n̄ va p̄ndzi ċeva de la sin̄eī, at̄nċea k̄rator̄l se va ĩnḡr̄iġi pent̄r̄ l̄k̄r̄r̄ile aċel̄ea ka pent̄r̄ a ūiġ ĩn̄r̄.

§. 367. Dak̄ ċinea, d̄z̄i aċelē ĩn §. 36, a- p̄tate treċġinġoase p̄r̄iv̄er̄i, va ċere de la st̄p̄n̄p̄re p̄ċl̄ik̄aċe pent̄r̄ moar̄tea ċel̄i ĩn- st̄ei natš, datoar̄e este kom̄iseā maī ĩnt̄i a p̄n- d̄i k̄rator ūi aī d̄a ġer̄m̄iġ de ūiġ an, p̄in ĩnsk̄r̄iš p̄ċl̄ik̄are, ad̄oġġndš k̄ p̄eĩnf̄oġin- d̄se ĩn k̄r̄ċereā aċeīteī v̄reī, saš p̄eĩn̄st̄i- ġiġndš p̄in v̄re ūiġ k̄iġ la kom̄ise k̄ el̄tr̄-

se p̄ndseute k̄rator, k̄ndš f̄r̄ p̄ndse- ea. l̄ se primej̄d̄esek d̄p̄t̄r̄ile al̄tora saš k̄ndš se p̄rel̄n̄p̄eute l̄sk̄r̄areā dor. A- s̄m̄inea ġnt̄m̄n̄l̄r̄i s̄ntš aċeste: de cor f̄i neut̄iġiġ moūtenitor̄i p̄ndsiġi p̄in vo- ĩnġa ċea de ne s̄p̄m̄, saš p̄in l̄eġi; k̄ndš ns este ūt̄iġš s̄nde se aī l̄ k̄redit̄or̄i, la k̄are voeute dat̄or̄nik̄l aī n̄l̄ti da- tor̄ieā, saš dat̄or̄nik̄l ne k̄are k̄redito- r̄i. l̄ ore s̄l si. l̄eask̄ s̄p̄re p̄lata dato- r̄ieī, ū. ċ. l̄.

este, atâncea ea ыл ва пъллика ка пе злѣ tre-
cutѣ din nicăru.

§. 368. Zioa în care пълликагика морциі че-
лѣі instreinatѣ аѣ довьндитѣ леуісітѣ пѣтере, се
sokotește ка ачеа firească а морциі сале; инѣ
ачеастѣ пълликагиче пѣ опреште а доведі, кѣмкѣ
instreinatѣ аѣ мѣрїтѣ маі înainte опі пе зрмѣ
de ачеа зі а пъллікѣрѣі, сазѣ кѣ елінкѣ трѣште.

§. 369. Дақѣ ачестѣ felis de dovadă аѣ леатѣ
sevѣршіреа са, тревзіе стѣ се sokotească стѣп-
ніторіѣ кѣ вѣрѣ kredінцѣ ачела че аѣ леатѣ інтрѣ
а са стѣпніре авереа челѣі instreinatѣ, ін пѣ-
тереа пълликагичеі морциі зі.

§. 370. Аша дар дін зїон пълликагичеі морциі
кѣіва, се кѣвіне моштеніторіор зіі дрїтѣл мо-
штеніреі (§§ 687—706 и 912—964); сѣв-рѣн-
дсігїлор дрїтѣл сѣв-рѣндсіреі (§§ 770—784);
sin-moштеніторіор дрїтѣл адѣвсіреі кѣтрѣ пар-
теа лор (§§ 718—721); шї дін ачеа зі се со-
kotește кѣрматѣ нѣмаі чел персоналѣ дрїтѣ
а ачелѣі instreinatѣ. Pentрѣ ачеста дар пѣрѣ
атънчеа се вор фодосї моштеніторїі кѣ інтревз-
інцареа родсілор каре се кѣвін зі.

§. 371. Челѣі осїндитѣ ін вре о інделзнгратѣ
інкїсоаре, де ва аве авере, се ва рѣндзі кѣ-
rator ашѣра еї.

§. 372. Комїсіеа епітронїчскаѣ кѣрїеа се кѣ-
віне рѣндсіреа епітронѣлѣі, poate дѣнѣ рѣгѣлѣ
стѣ рѣндѣскаѣ шї кѣrator, сѣвт ачелашї прївї-
гїере шї сѣвтѣ ачелашї прїнчїпїѣ ка шї ла епі-
тронїе; де пѣ ва сї сѣнссѣ дїсдекторїеі алѣі

локѣ streinѣ лѣкрѣл саѣ fanta, каре чере неа-
пѣратѣ кѣратор (§§ 294—296.)

§. 373. Рѣндѣреа кѣраторѣлѣ прекѣм шѣ а
епитронѣлѣ се фаче прин воинѣа чеа де не ѣрмѣ
а кѣтѣа, прин лѣцѣ саѣ прин ѣѣдекѣторѣе. Чѣа
че-аре чеде неапѣратѣ супре епитронѣе инѣѣшѣрѣ,
(§§ 258—263), поате сѣ принѣаскѣ шѣ кѣра-
торѣеа.

§. 374. Деѣл дар прекѣм ла епитронѣе аѣтѣи-
неа шѣ ла кѣраторѣе, аѣ локѣ тоате принѣеле
лѣпѣдѣрѣл (§§. 337 шѣ 340); тоате темѣѣрѣле
непрѣмѣрѣл (§ 263), шѣ тоате дрѣтѣрѣле протѣмѣ-
ѣрѣл (§§ 264—266 шѣ 341—343.)

§. 375. Дрѣтѣрѣле шѣ индаторѣеле кѣраторѣлѣ
че есте сѣнѣсѣ а се инѣрѣжѣ, опѣ немаѣл нѣнтрѣ
кѣрѣѣреа лѣкрѣрѣлор, саѣ шѣ нѣнтрѣ нерѣоана
чѣлѣл де сѣѣтѣ кѣраторѣе, трѣѣѣе сѣ се ѣѣдѣче
дѣнѣ рѣндѣелѣе ашезате нѣнтрѣ епитронѣе (§§
284—329.)

§. 376. Кѣраторѣеа инѣтеазѣ кѣндѣ лѣкрѣрѣле
инѣредѣнѣате кѣраторѣлѣ аѣ лѣатѣ сѣѣрѣшѣтѣл лор
(§§ 358 шѣ 359); саѣ кѣндѣ инѣтеазѣ принѣилѣе
каре аѣ fostѣ инѣѣдекатѣ не чѣа сѣѣтѣ кѣрато-
рѣе де кѣрѣѣреа лѣкрѣрѣлор саде (§ 360).

§. 377. Комѣсѣеа епитронѣеаскѣ трѣѣѣе сѣ до-
слошаскѣ шѣ сѣ хотѣраскѣ, дакѣ плѣкарѣа супре
рѣѣнѣрѣе с'аѣ индѣнтатѣ кѣ темѣѣшѣ шѣ кѣ ста-
торѣнѣѣе, чѣрѣѣѣндѣ кѣ амѣрѣнтѣл не каснѣѣлѣ лѣл,
не чѣелѣлѣте рѣдѣнѣл, не меѣѣешѣл лѣл, шѣ ин-
сѣшѣл инѣитѣндѣ адеѣтѣ; сарѣ нѣнтрѣ чѣа неѣѣн саѣ

ainsiŭ de minte treabie ne lungъ челе поме-
nite кинри, съ рѣндѣаскъ ши докторї спречер-
чѣtare, ши лѣндѣ нѣртѣриіле лор аша съ деѣ
хотѣрїеа.



ПАРТЕА II.

DESPRE DRITÛI LÛKRÛRIÛOR.

DESPRE LÛKRÛRIÛI ÎMPÛRÛIREA LOR.

§. 378. TotÛ acela ce nÛ este persoanÛ, ши слажÛте supre ìntrebuñarea oamenilor, se numește лкрÛ дитÛ а дечи ìмплесÛ.

§. 379. ЛкрÛриле ìн хотариле StatÛri, sÛntÛ saÛ avere а statÛriÛ saÛ partikularÛ. AceastÛ din ãrÛтÛ сÛ kvine saÛ persoaneilor чедор fizice (adekÛ fie-kÛrlea deosebitÛ), saÛ чедор морали, адекÛ societÛцилор чедор мичи saÛ чедор марї, прекум sÛntÛ: negÛitorешиле товÛрÛшиї, бресиле мештерилор, monastireле, bisÛriceле, ш. ч. л.

§. 380. ЛкрÛри де оментие ши гÛрÛ стÛпÛнÛ, се numeskÛ ачеле а кÛрора ларе ìн стÛпÛноре este словодÛ ла fie-каре пÛмÛnteanÛ. (§ 496).

§. 381. ЛкрÛриле че се ласÛ пÛмÛntenilor пÛмай supre ìntrebuñаре, прекум sÛntÛ: шлеахриле, дрÛмÛриле, риÛриле челе марї ши мичи, ши а лор малÛри, лиманÛриле ши цертÛриї, се numeskÛ лкрÛри пÛвличе saÛ avere пÛвликÛ.

§. 382. Авере а Statsлѣ се пѣмеск лѣкрѣрѣле челе рѣндѣсѣ суре ѡтѣмѣнѣрѣа кѣлѣделѣор, пѣнтрѣ трѣвѣнѣа шѣ сѣрѣнѣа Statsлѣ, прѣкѣм сѣнтѣ: венѣтѣрѣле постѣлѣор, а вѣшѣѣ, мошѣ-лѣ стѣпѣнѣрѣѣ, бѣлѣ, окѣлѣ, дѣждѣлѣ, ш. ч. л.

§. 383. Лѣкрѣрѣле каре дѣпѣ ашезѣмѣнтѣл цѣрѣѣ сѣлѣжеск суре ѡтѣрѣвѣнѣнѣрѣа фѣ-кѣрѣса тѣ-дѣларѣѣ а зѣнѣѣ ѡвѣтѣмѣѣ, алѣкѣтѣсескѣ тотѣ дѣпѣ а-чѣлашѣ кѣнѣѣ аверѣа ѡвѣтѣмѣѣ ачѣстѣа; сарѣ а-чѣле лѣкрѣрѣѣ, акѣрѣора венѣтѣрѣѣ сѣнтѣ рѣндѣсѣ суре ѡтѣмѣнѣрѣа кѣлѣделѣор зѣнѣѣ ѡвѣтѣмѣѣ, алѣкѣтѣсеск аверѣа ѣѣ.

§. 384. Шѣ а стѣпѣнѣрѣѣсѣлѣ аверѣе, пѣ каре ѡ стѣпѣнѣште сѣл, пѣ ка зѣнѣѣ кѣрѣмѣиторѣѣ а цѣрѣѣѣ, чѣ ка зѣнѣѣ пѣдѣларѣѣ а ѣѣ, се сокѣлѣште а-верѣе пѣртѣкѣларѣѣ.

§. 385. Рѣрѣлѣлѣ че се кѣрѣрѣндѣѣ ѡтѣрѣ ачѣстѣѣ дѣрѣтѣѣ пѣртѣкѣларѣѣ, пѣнтрѣ вѣнѣл кѣ каре поатѣ чѣнева кѣштѣга, пѣсѣра, шѣ мѣта ла аздѣѣ лѣкрѣрѣѣ, трѣвѣѣ сѣ се пѣзѣскѣ шѣ дѣкѣтѣрѣ кѣр-мѣиторѣѣ лѣкрѣрѣлѣор цѣрѣѣѣ шѣ а ѡвѣтѣмѣѣ; асарѣ пѣмаѣ дакѣ с'аѣ хотѣрѣлѣѣ ѡарѣшѣ-карѣ дѣѣсѣвѣрѣѣ, пѣрѣн алѣ рѣндѣделѣ а стѣпѣнѣрѣѣѣ, прѣкѣм сѣнтѣ хрѣсоѡвелѣ.

§. 386. Лѣкрѣрѣле дѣпѣ дѣѣсѣвѣрѣа фѣлѣхрѣмѣѣлѣ лѣор сѣ ѡмѣтѣрѣдѣск ѡтѣ тѣрѣнѣштѣѣ шѣ ѡтѣ пѣтѣрѣнѣштѣѣ; ѡтѣ мѣшкѣтоарѣ шѣ ѡтѣ нѣмѣшкѣтоарѣ; ѡтѣ кѣлѣтѣ-тоарѣ (fungibiles) шѣ ѡтѣ нѣкѣлѣтѣтоарѣ (non fun- gibles), (адѣкѣ ѡтѣ чѣле че пѣрѣн ѡтѣрѣвѣнѣнѣрѣа скѣдѣѣ сѣѣ се стрѣкѣ, сѣѣ се ѡтѣмѣнѣнѣрѣа, шѣ ѡтѣ ачѣле че пѣрѣн ѡтѣрѣвѣнѣнѣрѣа нѣчѣѣ скѣдѣѣ нѣчѣѣ сѣ

striкъ); ші în прецедитоаре, ші непрецедитоаре.

§. 387. Лэкрэрі трэнешті сэнтэ ачеле че сэнтэ сэпэсе симцирелор; еарь челелате се пэмескэ нетрэнешті; прекэи este дритэ de а вэна, de а пэскэ, ші toate челелате дритэрі ші îndatorірі, желіреде. felідрімеа, ші кытмеа.

§. 388. Лэкрэріле че се потэ мэла гурь стрікареа фінцеі 18) лор, сэнтэ шішкытоаре; еарь челе че нэ се потэ мэла гурь профачере, саэ стрікареа întрецімеі лор, сэнтэ немішкытоаре.

§. 389. Челе de сінеші мішкытоаре, дэпэ а леці індэчере, се сокотескэ ка ніште немішкытоаре, дакэ ачесте în пэтереа лецілор, саэ prin хотэріеа пропріетаріэзі лор, алкыдескэ челе кэвените энсі лэкрэ немішкыторіс.

§. 390. Схэіэ челе кэвените (appertinentiae) се індэрегэ аічеа ачеле че се алкыдескэ ка энсі лэкрэ інтрэ некэриатэ энпре. Аутрэ ачестеа се сокотескэ нэ нэмаі споріеа саэ адэоціеа энсі

18) *Fiinца (substanца) энсі лэкрэ este ачела че се сокотеште statornікэ фнтрэ алкэсіреа лсі, адекэ пэрііле челе materie ле дін каре este алкэсітіэ, ші forma prin каре се деосэбеите де алте лэкрэрі. Fіinца энсі лэкрэ рэтэне тотэ ачелаші кэндэ пэрііле лсі се пэстрэазэ фнтрэ фнтрецімеа лор неэзітатэ ші forma нескімбатэ; ші аша потэ toate се слэжаскэ ла аконя не каре дэ араіэ пэрііле ші forma лсі.*

лѣкрѣ, in кѣтъ време нѣ сѣнтѣ дезпърдите дѣ
лѣкрѣл ачеста, дар инкѣ шѣ челе адѣоѣитоарѣ
(accessoria), сѣрѣ каре нѣ се поате интревѣнда
лѣкрѣл чѣл прѣнчѣнал сѣѣ челе че лѣдѣа, сѣѣ
прѣпрѣтарѣл лѣкрѣлѣ лѣ-аѣ холѣрѣлѣ спре не-
кѣрмѣтъ интревѣндаре а лѣкрѣлѣ прѣнчѣнал.

§. 391. Еврѣа, копачѣи, родѣрѣлѣ шѣ тоате со-
лоитоарѣлѣ лѣкрѣрѣи, черѣсар in сада пѣмѣнтѣлѣи,
рѣмѣнѣ авѣре немишкѣтоарѣ, пѣтъ нѣ се де-
спѣрѣлѣ де пѣмѣнтѣ; шѣ нештедѣ дѣн еазѣрѣи шѣ
вѣнатѣрѣлѣ дѣн пѣдѣрѣи, атѣнчѣа нѣмѣл се факѣ
авѣре мишкѣтоарѣ, кѣдѣ нештедѣ с'аѣ пѣскѣитѣ,
шѣ вѣнатѣл с'аѣ прѣнсѣ, опѣ с'аѣ вѣисѣ.

§. 392. Шѣ семѣнтѣрѣлѣ, лѣмѣлѣ, нѣстрѣдѣлѣ
пѣнтрѣ довитѣоачѣ, шѣ тоате чѣлѣлѣлѣ родѣрѣи, нѣ-
кар де вор шѣ ѣ адѣнѣте, прѣкѣм шѣ тоате до-
витѣоачѣлѣ шѣ тоате знѣлѣлѣ че се кѣвинѣ ла о
томѣе, кѣм шѣ поживѣлѣ, се сокѣтѣскѣ in рѣн-
дѣл чѣлор немишкѣтоарѣ, инкѣлѣ сѣнтѣ трѣвѣн-
чѣнѣ спре некѣрмѣтъ интревѣндаре а знѣи рѣ-
гѣлатѣ економѣи (господѣрѣи).

§. 393. Асѣмѣнѣа се сокѣтѣскѣ интре чѣлѣ не-
мишкѣтоарѣ лѣкрѣрѣи шѣ чѣлѣ че се зидѣскѣ кѣ
зкопѣ ка деанѣрѣрѣа сѣ рѣмѣе стѣторнѣче аколѣ,
адѣкѣ: кѣсе шѣ алѣ зидѣрѣи импрѣнѣ кѣ in-
мѣндѣа аерѣлѣлѣ че се аѣлѣ деазѣнѣра пѣмѣнтѣ-
лѣ in лѣнѣа перпендѣкѣларѣ, шѣ нѣ нѣмѣл кѣто
сѣнтѣ инфѣнтѣ in пѣмѣнтѣ, сѣѣ in зидѣл, сѣѣ кѣто
сѣнтѣ интѣрѣлѣ кѣ сѣрѣ, сѣѣ кѣ пѣроанѣ сѣѣ кѣ
кѣе, прѣкѣм: кѣлѣрѣи in карѣ сѣ сѣрѣе рѣкѣлѣ,
сѣѣ кѣре, шѣ дѣланѣрѣлѣ инзидѣлѣ; дар шѣ чѣлѣ
че лѣжѣскѣ спре некѣрмѣтата интревѣндаре а ѣ-

neî întreprîmî, прекум: чîстърî, фанî, лануърî, челе тревънчоасе знеите спре стъпцера фокълî, шî алте азменеа.

§. 394. Dpîtrîle se sokoteskǎ întре челе мîшкътоаре, къндǎ нǎ сѣнтǎ зните кѣ пропrietatea вре зндî лкрѣ немîшкъторîд, сѣ къндǎ прîн шезътмънтѣ дъреî нǎ с'аѣ пѣбликатǎ ка нîште лкрѣрî немîшкътоаре.

§. 395. Претенциле даторîлор нǎ се пrefакǎ îн немîшкътоаре авере прîн сîгдpîнсîреа фъкѣтѣ кѣ лкрѣрî немîшкътоаре.

§. 396. Немîшкътоареле лкрѣрî сѣнтǎ сѣнсе ледîлор локълî знде се ала; еарѣ тоате челедалте се сѣнсе ачелор ледî, кърора есте сѣнсе пѣрсоана пропrietарîзлî лор.

§. 397. Лкрѣрîле каре нǎ адскǎ обîчнîтел фолосǎ, фърѣ нѣмîл къндǎ се стрîкѣ сѣ се келтѣскǎ, се зîкǎ келтѣтоаре (fungibiles); еарѣ челе че аѣ дîн îмпротîвъ îнсѣшîрî, се зîкǎ некелтѣтоаре (non fungibiles).

§. 398. О аклѣтpе де маîмълте лкрѣрî деосеите, каре се sokoteskǎ ка знд лкрѣ, шî се обîчнѣскǎ а се нѣмî кѣ знд нѣме де обîтîе, аклѣтѣште о îнтрѣдîме, sokolîндсе ка о totîме.

§. 399. Прѣделзîтоаре лкрѣрî сѣнтǎ ачеле, а кърора прѣцѣ се поате хотърî îн датърî шî латърî, прîн асемълpî кѣ алтеле; îнтрѣ ачѣаста се sokoteskǎ шî слѣжеле шî лкрѣрîле кѣ тъна шî кѣ мîнтеа; еарѣ ачеле лкрѣрî акърора прѣцѣ прîн нîчî о асемълpîе кѣ алтеле нǎ се поате хотърî, се нѣмескǎ непѣделзîтоаре, прекум есте

словоулица, даруриле съветешти, фантеле челе
 имънътъците, ш. ч. л.

§. 400. Ачса че хотъритѣ фаче знѣ лѣкрѣ, се
 нѣмеште преуѣл лѣи. Кънѣѣ де кѣтрѣ ѱиде-
 кѣторие се преуѣлжеште вре знѣ лѣкрѣ тревѣие
 съ се факъ преуѣлѣиреа лѣи ин хотъритѣ съмъ де
 бані.

§. 401. Обичнситѣл преуѣ а знѣи лѣкрѣ се нѣ-
 меште преуѣлѣиреа че і се фаче де не обичнѣи-
 тѣл ші де обѣтие фолосѣ, каре се поате добѣнди
 привиндѣ кѣтрѣ време ші кѣтрѣ локѣ; саръ не-
 обичнситѣл преуѣ се нѣмеште преуѣлѣиреа че і
 се фаче кѣ привире кѣтрѣ деосѣбителе реуѣиі
 че поате абеа ачел лѣкрѣ кѣтрѣ примиторѣл пре-
 уѣлѣи, ші плкареа ачестѣла кѣтрѣ ачел лѣкрѣ
 причнситѣ дин инѣмнѣлѣареле сале инсѣмѣри. 19)

§. 402. Ан тоате инѣмнѣлѣриле инѣрѣ каре нѣ
 с'аѣ фѣкѣтѣ вре о деосѣбитѣ токмалъ, нѣчѣ с'аѣ
 датѣ вре о деосѣбитѣ хотърѣре де кѣтрѣ леѣи,
 тревѣие ѱидекѣтерѣа ла преуѣлѣиреа знѣи лѣкрѣ
 съ срмезѣ преуѣл чел обичнситѣ.

§. 403. Дритѣриле че се кѣвинѣ знѣи персоане
 асѣпра знѣи лѣкрѣ, фѣрѣ привире кѣтрѣ аде хо-
 тѣрѣте персоане, се нѣмескѣ реале дритѣри а
 лѣкрѣрилор.

§. 404. Дритѣриле че изворѣскѣ фѣрѣ миѣлѣчи-
 ре динѣрѣ о леѣе, саѣ дин вре о фанѣ индато-

19). S. n. Дакѣ чинеѣа нентѣс вре о вестѣтѣ а
 лѣи фанѣ аѣ добѣндитѣ вре знѣи дѣр, а-
 тѣнѣа дѣрѣа ачестѣа кѣтѣ нентѣс дѣнѣл
 аре необичнситѣ преуѣ.

pitoare asăpra șnăi лэкрэ нăмаї кэтръ niște хотърло persoane, ачеле се нăшескѣ personale dritșrī а лэкрэрилор.

§. 405. Реале dritșrī а лэкрэрилор șnăi : dritșrī stăpъnirei, а proprietăței лэкрэрилор, а ămanetăăi, а inotecei, а șerbirei (§ 610.) кэм ши а moutenirei. 20.)

20) *Dritșrīle лэкрэрилор s'ăș ămpăruitș de кэтрэ чеї маї noi леуăsitорl ăn реале ши personale. Челе реале се deosebескѣ de челе personale :*

a. *Dănă temelș.*

b. *Dănă persoanele ăntре care аă локѣ а-честе реале dritșrī, ши*

c. *Dăнă obiectș.*

La personale dritș se șămbăsește :

a. *Deosebittș оаре care șantz че s'ăș șășor-uitș de o persoană, кэрия s'ăș eptatș de кэтрэ леуl а се ănsărcina кэ ăndatorире. Acest felș de șantz, care чере neapăratș dovadă, este s'ăș o eptatș леуăsită лэкра-ре прекум токмалă șăș ămpăruitș леуl-лор, прекум văltămare, ăcignire, șăș аăлă felș de șantz, кэ care șорă miăcloчире аă șnitș леуlе вре șnă dritș, прекум : dritșrī vărbățăăl asăpra șemei șале; dritșrī nărinăилор asăpra fiilor.*

La ачел реал, се șămbăsește o șantz de а-ronisire, дакă ăнșă șantz ачешта ва fi odatș doveditș, аșнечеа аре nștere dritșrī, (прекум : dritșrī proprietăței лэкрэрилор)

ჟმპოტივა ოპი კაჰსია სტანითოქს, საჲ ჟმპოტივა ასჟპოტიქსასი დპიტსასი აალსე, მი ნს este ტრეხინუჲ სჲ დობიდასკჲ პროპიეტატიქსა, კჲ ნეპსოანა აუელა ჟმპოტივა კაჰიკა ტრეხსიე სჲ ასკრეჲჲ დპიტსა სეჲ, ს'აჲ ჟნდატოპიტჲ კატრჲ დონსსა სპინ ოპე ო დეოსჲბიტჲ სანტა. პეპსონაასა დპიტჲ este ო ისნუჲჲ ა სნეი ჟნდატოპირი, ეარ პეაასა este დინ ჟმპოტივჲ სპიჲინა ჟნდატოპირეი. სნე ნიადჲ: *Ты ли-аѣ ѳндатопитѣ катрѣ мене спин о деосѡбитѣ санта, (სპრეკსმ: სპინ თოკმას საჲ სპინ ოტაჲოპე.)* *Es dap am snჲ dpitჲ კატრჲ line.* — *ღიუენ სჲ სიუე: ეჲ ამ დპიტსა აუესტა, (ს. ნ. დპიტსა პროპიეტაუეი საჲ ა უჲბირეი, საჲ ა ამანეტოპეი).* *Euჲ dap მი თს დატოქს კა სჲ კსნოუჲლ მი სე ნს ოატმი აუესტჲ დპიტჲ.*

- ბ. პეპსონაასა დპიტჲ სჲჲპრუენთე ო დეოსჲბიტჲ ლეჲსიტჲ ლერჲსჲჲ ჟნტრე აუელა ჯელაჲრე, მი ჟნტრე აალე ოტარჲჲტე ნეპსოანე. *Еар пеа-ასა dpitჲ ჟნტემეეაჲჲ ო დეობუტიე ლეჲსიტჲ ლერჲსჲჲ, კარე ო ასკრეჲჲჲ სჲჲჲ დეოსჲბირე ასსარა თსტჲოპ: Пентрѣ аѡესѡта дап ноп-ნеѡте аѡელა ѡсалаѡѡ пепсона.აჲ ნსმიჲ ჟმპოტივა ნსმიტე.ოპ ნეპსოანე; ეარ აუესტა პეაა, კარე ასკრეჲჲჲ ჟმპოტივა თსტჲოპ.*
- ვ. ობიექტსა ნეპსონაასასი დპიტჲ este ო ლეჲსიტჲ სპეტენუიე, კარე სჲ საუე ჟმპოტივა სნეი ოტარჲჲტე ნეპსოანე, კს სკონჲ კა ნეპსოანა აუესტა სჲ საკჲ საჲ სე ნს საკჲ ჯე-ვა. *Еар обѡектѣ пеа.ასასи dpitჲ este ლე-*

*ʘʘsita sʘobozʘnie ʘe aʘe sie-ʘine, sʘpe a
 ʘntʘebsiŋʘa dsʘʘ a sa ʘʘʘere dʘitsʘile
 saʘe, sʘʘʘ sʘ se assʘreaskʘ saʘ sʘ se ʘn-
 tʘʘʘineaskʘ de kʘʘʘʘ aʘʘʘ ʘa dʘeantʘ
 ʘntʘebsiŋʘaʘea ʘʘʘ.*



ПАРТЕА II.

СЕКЦИЈА I.

Деспре реалитэ дритспї.



ДЕСПРЕ СТЬПЪНІРЕА ЛЭКРЪРИЛОР.

§. 406. Totă aчел че рре знă лэкръ стрейнă сэвѣ а са стьпънїре саă пастраре, съ нѣмеште. цїиторїа а лэкрълѣ ачелѣса.

§. 407. Къндă цїиторїа знѣ лэкръ воеште шї аре скопă съ'л цїе ка не знă лэкръ дрентă а л сеѣ, ачелѣса съ нѣмеште стьпънїиторїа ачелѣ лэкръ.

§. 408. Персоанеле каре сѣнтă лїнсїте де мїн-те, нѣ сѣнтă де стоїнїче а къштїра де сїнелї сть-пънїреа знѣ лэкръ, де ачелѣса ентронїї шї кс-раторїї съ їнгрїжескѣ пентрѣ їнтересїче лор.

§. 409. Азъменеа ши невѣрсночїи нѣ потѣ де сїнешї съ примѣаскъ стѣпѣнїреа вре зндї лкрѣ фъръ примїреа епїтропѣлї лор, еарѣ суревїрсночїи потѣ; їнсѣ дакъ ва фї спре парѣва лор аѣ воїе краторїи съ стрїче алкѣтїреа ши се десїїндѣзе кѣшїтїа чел їнсърчинатѣ кѣ їнгрѣере.

§. 410. Тоате лкрѣрїле трѣнешї ши неїрѣнешї, прїн каре съ фаче леїїтїа negociatie, се потѣ аса їн стѣпѣнїре.

§. 411. Челе трѣнешї мїшкѣтоаре съ еаѣ їн стѣпѣнїре прїн фїреаска анѣкаре, прїн стрѣмѣтаре саѣ прїн пѣстраре; еарѣ челе не мїшкѣтоаре прїн їнїрареа їн стѣпѣнїре, врѣздѣре, шѣнѣдѣре, їнгрѣдїре, їнсїнїаре ши прїн лкраре.

§. 412. Стѣпѣнїреа не трѣнештелор лкрѣрї, саѣ а дрїтїрїлор, кѣшїтїа кѣндѣ ле їнїрѣвїндѣмѣ їн нѣмїеае нѣстрѣ.

§. 413. Ѓнїрѣвїндѣареа зндї дрїтѣ се фаче, кѣндѣ чїнева чере де ла алїа чева ка о даторїе, ши ачеста їмпїнїеште черїреа ачелѣеа, апої кѣндѣ чїнева їнїрѣвїндѣзѣ лкрѣл стрїчїнѣ сїре фолосѣл сѣѣ, їнсѣ кѣ їнвоїреа прїпїетарїлї, їнсѣршїтѣ кѣндѣ онїтѣ фїндѣ чїнева де кѣтрѣ алїа, се ласѣ де лкрареа, каре ел аїмїнїрелеа анеа дрїтѣ съ факѣ.

§. 414. Кѣшїтїа стѣпѣнїреа нѣ нѣмаї а дрїтїрїлор, че ши а трѣнештелор лкрѣрї, саѣ не мїжлочїтѣ, адекѣ, кѣндѣ лѣмѣ їнїрѣа нѣстрѣ стѣпѣнїре лкрѣрї саѣ дрїтїрї че н'аѣ нїчї зндѣ стѣпѣнїѣ, орї мїжлочїтѣ, адекѣ кѣндѣ не їнсїмїмѣ вре зндѣ дрїтѣ саѣ вре зндѣ лкрѣ че съ кѣвїне алїеа.

§. 415. Prin nemijlocițe anșcare a stăpîni-
rei lăzmiș nșmaī atța parte din trșneșteze
lșkrșri, kŭtș kș adevărataș am anșkatș, am kŭ-
katș, am întrecîinguatș, am însșmnatș, saș am
lșsatș sșetș a noastrș pștrape. Totș deșp a-
chestra'șii kŭtș lăzmiș în stăpînire, și prin miș-
locițe anșcare a streinilor lșkrșri întrș a no-
astrș stăpînire, earșșii prin anșcarea lșkrș-
rși kŭiva kș învoirea însș a dŭitorîrșii, kŭști-
gŭmș atța nșmaī kŭtș aчeла ni-aș lșsatș, ori
ni-aș datș prin semne vedepate ne însșșii aș
seș nșme, saș ne nșmeze aatși kŭiva.

§. 416. Stăpînirea șnșii lșkrș se nșmește
dreaptș kŭndș sș întemeiazș asșura șnșii titlș
nșternikș, adecș asșura șnșii leușitș temeiș
șpre aronisipe. Аша feliș de titlș este, întră-
rea în moștenire, dъръirea, kșmpărarea, ш.ч.л.
Аша din împotivș, adecș kŭndș nș se înteme-
iazș asșura șnșii titlș nșternikș, este stăpînirea
nedreaptș.

§. 417. Titlș 21) kŭndș pŭvешte kŭtrșlșkrș
fърș stăpînș, sș întemeiazș asșura fŭrștei șlo-

21) *Titlșл nșternik este леуșитш темейș каре
faye nștinчoаш kșutirape șnșii dritș saș
prin каре fanta saș nștșmpларea че ș
nșmesкș kŭșpŭle kșutirapei, аș ачeл felш
de nștere, nșkătș sș noatș чineва kșutira
prin trșnsșale vpe șnș dritș. Titlșл drit-
tșлш faye nștinчoаш kșutirape dritșлш.
Kŭșл kșutirapei șpmeaș dșnș titlșл drit-
tșлш, ŭi аша faye adovăratș nșre kșuti-*

vozenii че о аре fie-чине de a face лэкрърі, prin care нэ се asăpresкѣ дрѣтэріле алтѣ кѣіва, адекъ prin апэкареа лэкрърілор сѣрѣ стѣпнѣ; сарѣ кѣндѣ тілэа прѣвеште кѣтрѣ алте лэкрърі, сѣ інтемеазѣ асăпра воінцеі челѣі de маі іна- інте стѣпнѣ, адекъ асăпра деосевтелор кінсрі а арѣтрѣі воінцеі челѣі de не зрмѣ, ші асăпра токмелелор, саѣ се інтемеазѣ асăпра цѣдекъ- торештеі хотѣріі, ші інсѣршіѣ асăпра лѣцеі, prin care се дѣ кѣіва дрѣтэа стѣпнѣреі, асăпра лѣсітеі інтрѣрі ін моштеніре, асăпра пѣрцеі лѣсіте ші асăпра парграфісі, ш. ч. л.

§. 418. Ціиторіа каре ін нѣмеле алтѣса сарѣ нэ інтрѣ ал сеѣ ціне вре знѣ лэкрѣ н'аре нічі знѣ тілэа пѣтернікѣ зпуре а лѣа ачестѣ лэкрѣ ін стѣпнѣреа са.

§. 419. Ціиторіа вре знѣі лэкрѣ н'аре воіе се скімѣе prin а са пѣтере темейа цінерей лѣі, ші кѣ кінэлѣ ачеста сѣ ші інсѣшаскѣ вре знѣ тілэа не нѣмеле сѣ; ачела інсѣ, каре пѣпѣ ла о време кѣ дрентэа аѣ цінсіѣ ін стѣпнѣре вре знѣ лэкрѣ ін нѣмеле сеѣ, поате нѣта ла алтэа дрѣтэа стѣпнѣреі ші а ціне лэкрэа ачела не ві- іторіа ін нѣмеле ачелѣса. 22)

rare. Avestă felis de titlaspi ssntă: ksm- nărare, skimbare, dărsire, şutrare şn moštenire, năitală, arvonire, ш. ч. л. сарѣ кінэа кѣштігѣрей este tradare.

22) *Адекѣ ла чеа şntăі şntămmolare, дакѣ чінева лэзндѣ о касѣ şn кіріе саѣ ал лэ- крѣ streină, ле şntrebsinцазѣ ка знѣ про-*

§. 420. Prin titlă psternikă se cъştigъ nъmai drită stъpnirei, car nъ insъші stъpnirea; deчi dakъ avъndă чineva drită stъpnirei, se va opri de кыръ алтă, nъ poate prin insъші a sa ptere se între în stъpnire, чi datorіx este sъ o чeаръ prin џisdeкторіe, аръtъndă titlă seă.

§. 421. Ispidika presъmъie (§. 28, scol. 5.) pentră titlă чel psternik аџіstъ ne stъpnitorіx. Deчi nъ se îndatorешte ачesta a аръta titlă stъpnirei sale, niчi de va zичe împotivitorіx seă кem къ stъpnirea ачелxea nъ se potrivешte къ алte іspidike presъmъii, прекъm adeкъ: тоатъ proprietatea лъкрърилор se sokotешte neіngръditъ mі insъrganatъ, car dakъ împotivnikъ va іnsъdоmа ачestă felіx de dokъmente priu каре sъrешte іspidika presъmъie, аtнчea stъpnitorіx de nъ poate sъ desіinцъze ne ачеле іnралъ vіаx, se îndatorешte a аръta titlă stъpnirei sale.

§. 422. Іар dakъ чineva are în stъpnirea sa vre xнă лъкръ акърxea negочіаgie este opritъ, saă vre xнă лъкръ къ prenъsă de іxrtimară, se îndatorешte a аръta titlă stъpnirei sale.

proprietăis, saă le mstă la алтă чineva, аtнчea se face ел stъpnă nedpentă mі къ rea кредіицъ. Еаръ ла адова жлтмпларе dakъ чineva va vinde, saă va dърvi casa sa, saă алтă чева din лъкрърїле sale къ токмалъ ка sъ ле жнтребіицъze пнă ла о оретe.

§. 423. Дакъ este îndocalъ каре din чеї че се цїсдекъ pentрѣ пре енѣ лѣкрѣ, аре дрїтѣ маї пѣтернїк асѣпра ачелѣї лѣкрѣ, атѣнча се дѣ стѣпнїторїѣлѣї протїмїсіре.

§. 424. Тотѣ чел че din temelїрї апропїете де адевр, сокотеште къ лѣкрѣл чел аре в стѣпнїпїре este дрентѣ ал сеѣ, ачела este стѣпнїторїѣ къ енѣ кредїнцѣ.

§. 425. Кѣ реа кредїнцѣ стѣпнїторїѣ este ачела, кареле шїе саѣ din їмпрецїѣрїї тревѣїе сѣ пренѣе къ лѣкрѣл чел аре в стѣпнїреа са, се кѣвїне алѣса.

§. 426. Чел че сѣ ачїчеште в fantѣ, poate сѣ fie стѣпнїторїѣ недрентѣ, дар їнсѣ къ енѣ кредїнцѣ. 23).

§. 427. Дакъ о персоанѣ аре в стѣпнїреа са їнсѣї лѣкрѣ, їарѣ алѣ дрїтѣл асѣпра їѣкрор, саѣ енора нѣмаї дїн фолѣсѣрїѣ лѣкрѣлѣї ачелѣса, атѣнча шї енѣ шї алѣ дїн трѣнсѣлѣ, нѣшїндѣ neste хотарѣл дрїтѣлѣї сеѣ poate дѣнѣ деосевїтеле атѣрнѣрї се fie стѣпнїторїѣ къ енѣ саѣ къ реа кредїнцѣ, дрентѣ саѣ недрентѣ. 24.)

23) Se amărește cineva în fantă, cândă nu știe că чел маї дїнаїте асѣторїсѣра недрентѣ стѣпнїторїѣ, саѣ къ пронпїетарїѣ лѣкрѣлѣї н'аѣ озндстѣ нїчї аѣ дѣрїтѣ, чї нѣмаї аѣ датѣ спре їнтребсїнцаре лѣкрѣл сеѣ ла прїтїторїѣл лѣї, ш. ч. л.

24) Spре нїлѣ: Стѣпнїторїѣл сїїнцѣл енѣї лѣкрѣ, шї стѣпнїнѣл енѣї лок шербїтѣ лѣкрѣлѣї къ реа кредїнцѣ, дакъ прїн аскѣнѣ,

§. 428. Prin ȳzdeckȳtorcaskȳ хотѣре треѣле съ се deslepe, de este стѣпѣіреа кѣ бѣнѣ саѣ кѣ реа крeдінѣ.

§. 429. Îndoealȳ fiindȳ ȳzdirȳka presdȳmie se лѣнѣ neutȳrȳ аѣа кѣ бѣнѣ крeдінѣ стѣпѣіре, аѣкѣ аѣіѣтѣ пе стѣпѣіторіѣ, sokolindȳ'а стѣпѣіторіѣ кѣ бѣнѣ крeдінѣ.

§. 430. Стѣпѣіторіѣл чeл кѣ бѣнѣ крeдінѣ, nȳmaȳ пе temeіѣл стѣпѣіреі чeі кѣ бѣнѣ крeдінѣ poate съ întrebȳnȳceȳ лѣкрѣл, саѣ съ'а кeлȳcaskȳ саѣ съ'а лѣсе іп пѣрѣіре, саѣ съ'а strȳce de totȳ dȳnȳ а са пѣчeре, neіnvіnovȳndȳ-se de а рѣшѣnde neutȳrȳ dȳnsȳл.

§. 431. Toate podspȳrite izvorȳte dіntȳ'xnȳ лѣкрѣ дѣнѣ deslȳnȳreа лор de аѣста, іndatȳ се кѣvіnȳ стѣпѣіторіѣлѣі чeлѣі кѣ бѣнѣ крeдінѣ, кѣm ші toute чeлeлȳte foloșspȳ, аѣкѣ: kіrȳlȳ kascȳлор, dȳrenіȳлор, dȳvȳzȳre іmpȳrȳmȳtrȳлор, ш. ч. л. а кѣрора терmіnȳ се іmpȳnȳse іп vre-mea чe съ аѣлȳ іп несѣнѣратѣ стѣпѣіреа лѣі.

saș kȳ nstere, opȳ kȳ vіkȳemȳgȳ жшї ꙗн-ssuȳvȳte foloșspȳre podspȳлор, saș ꙗнтре-ȳsȳnȳreа dȳtsȳлор чe s'аѣ лȳsatȳ а.лȳсȳ; dіn ꙗнпȳotіѣѣ ші stȳnȳnȳtorіѣ.а foloșsȳлȳ ші чeл чe аре ꙗнтреȳsȳnȳreа vnsȳ лѣкрѣ лѣкрeаѣ кѣ реа крeдінѣ, dakȳ ꙗндрȳz-neute а vȳtȳma sȳnȳа лѣкрѣлѣ, saș pȳoprietateа stȳnȳnȳtorіѣлѣ; eapȳ dakȳ e.а fa-чe аѣста dіn грешалȳ, sokolindȳ-se аѣкѣ пе sіnewȳ deseȳvȳmȳtȳ pȳoprietȳrȳ, а-тȳнѣа нѣ лѣкрeаѣ кѣ реа крeдінѣ.

§. 432. Дакъ стѣпѣниторїѣа чел кѣ вѣпѣ кре-
динѣ аѣ фѣкѣтѣ пентрѣ лѣкрѣ кѣлтсе леле требѣин-
чоасе супе некѣрмаѣ пѣстрареа лиинѣи лѣкрѣ-
лѣи, саѣ солоситоаре супе спорїеа солосѣрилоп,
каре инѣ сѣнтѣ де фѣгѣ 25), аѣнѣча сѣ кѣвине
а се инѣоарѣ кѣлтсе леле дѣпѣ кѣргѣторїѣа преѣ,

25) Дако стѣпѣниторїѣа кѣ ѣснѣ крѣдинѣ аѣ
фѣкѣтѣ кѣлтсе леле требѣинчѣоасѣ супе фѣноїеа
зидїеї, каре ера фѣн прїмеѣдїеа сѣрнѣрѣї,
саѣ солоситоаре супе спорїеа ѣенїтспїлоп
дїн нѣѣ; прѣкѣтѣ, кѣѣ зидїї де дѣрене,
кѣрпѣте, и. ч. а. аѣнѣча і се фѣторкѣ
кѣлтсе леле фѣтпѣ атѣла нѣмаї, фѣтпѣ кѣтѣ
кѣ адеѣрѣтѣ сѣ аѣ фѣнѣсѣѣтѣ лѣкрѣа,
дѣпѣ прѣѣлѣсїеа де аѣснѣ, иї нїѣї одѣтѣ
нѣ се фѣторкѣ фѣн сѣнѣ маї таре, ѣї фѣ
атѣла нѣмаї, кѣѣ еѣте фѣдѣстѣаѣ супе де-
снѣрѣѣїеа лѣї. Еа нѣ еа маї мѣаѣтѣ, де
кѣтѣ атѣла нѣмаї. тѣкар кѣ аѣеле фѣкѣте
де кѣтпѣ дѣнссѣа кѣлтсе леле, ар нѣтеа сѣ се
прѣѣлѣсѣаѣкѣ иї кѣ снѣ маї таре прѣѣѣ,
кѣѣ фѣтѣмнѣлѣтѣоаре леле фѣнпрѣѣсѣрѣї, ѣе се
фѣтѣмѣеаѣѣ аѣснѣа деѣсѣѣїеї ерѣмїлоп,
саѣ а лѣкрїлоп, кѣндѣ адекѣ прѣѣлѣ лѣ-
крѣаѣї де сїнѣшї сѣ аѣ сѣїтѣ, еарѣ нѣ дїн
прїѣїна кѣлтсе лїлоп ѣелоп фѣкѣте лѣ а-
ѣеаѣта, нѣ нѣтѣ сѣ солосѣаѣкѣ не стѣпѣни-
торїѣа ѣеа кѣ ѣснѣ крѣдинѣ, ѣї требѣїе сѣ
солосѣаѣкѣ не прѣнпїетарїѣа, кѣрѣеа прѣ-
нпїетатеа лѣкрѣаѣї рѣмѣне нѣстрѣмѣстѣтѣ,
тѣкар де аѣ иї лїнсїтѣ дїн а лѣї стѣпѣ-

între cîtă soma пределіреї нѣ на ковърші sâ-
ma келтселіор, каре кѣ адевѣратѣ с'аѣ фькѣтѣ.

§. 433. Din келтселіе фькѣте нѣмаї супе de-
sfьtare ші подоава вре зндї лѣкрѣ, се întоркѣ
атѣца кѣте кѣ адевѣратѣ аѣ імѣнѣтѣуїтѣ лѣкрѣл
ші аѣ спорїтѣ прецѣл лѣї. Кѣ toate ачестеастѣ-
пѣнїторїл чел де маї пайнте аре адецѣреа, сѣ шї
рѣдїче де ва вої, toate подоавеле каре сѣутѣ кѣ
пстїнцѣ а се лѣа, фьрѣ вѣтѣшареа сїнцѣї лѣкрѣ-
лѣї.

§. 434. Чел кѣ бѣнѣ kredїнцѣ стѣпѣнїторїѣ
poate сѣ чеарѣ де ла чел де маї пайнте
австорїѣ прецѣл лѣкрѣлѣї датѣ, еар нѣ де ла про-
прїетарїл лѣкрѣлѣї.

§. 435. Чел че аѣ кѣнїпѣратѣ кѣ бѣнѣ кре-
дїнцѣ, орї де ла талхарї сѣа де ла пїрацї, орї
де ла оштенї вѣрѣжнѣшї лѣкрѣ streїнѣ, каре ін-
тр'алѣї кїпѣ пропрїетарїл кѣ аневое л'ар сї
пстѣтѣ гѣсї, poate сѣ чеарѣ кѣвїнчоаса рѣспѣлѣ-
тїре нентрѣ кѣ аѣ прїчїнѣтѣ лѣї ведератѣ фолосѣ.

§. 436. Ан канѣл нентрѣ дрїтѣл аманетелор
се хотѣрѣште, де сѣ кѣвїне челѣї кѣ бѣнѣ кре-

*nїре. Келтселіе че се факѣ нентрѣ лѣ-
крѣреа пѣмѣнтѣлѣї, адекѣ нентрѣ арѣтспѣ,
сѣтѣнѣтспї ш. ч. л. нентрѣ обїчнїтеле тѣ-
сспате фїтокмїрї, нентрѣ хрѣна робїлор,
добїлоачелор, ш. ч. л. акѣрора фолосспї
сѣнтѣ вѣремѣнїче, нѣ се фїторкѣ, кѣчї чел
че еа родспїле, este даторїѣ а фаче шї
келтселіе,*

-dingъ дѣлорѣ, дѣлѣ де а опрѣ дѣлѣ стрѣинѣ дѣлѣ опрѣ шѣ карѣ прѣтенгіѣ а са.

§. 437. Стѣпѣнорѣдѣ чѣл кѣ рѣа крединѣ, дакѣ прѣн дѣдѣкѣторѣаскѣ хотѣрѣ с'аѣ осѣндѣ ка се ѣнтоаркѣ дѣлѣ стрѣинѣ, се ѣндаторѣште сѣ дѣѣ ѣмпрѣшѣ шѣ тоатѣ фолосѣрѣ саѣ венѣсѣрѣ карѣ аѣ дѣатѣ дѣлѣ ачѣл дѣлѣ ѣн тоатѣ врѣмѣа стѣпѣнорѣдѣ салѣ, плѣтѣндѣ ѣнкѣ шѣ стрѣкѣчѣнѣлѣ фѣкѣте ла дѣлѣ, шѣ кѣтѣ прѣпрѣтарѣдѣ дѣлѣ аѣ кѣлѣсѣтѣ кѣ доведѣрѣа дѣдѣкѣндѣ-се кѣ дѣнѣлѣ.

§. 438. Дакѣ чѣл кѣ рѣа крединѣ стѣпѣнорѣдѣ аѣ дѣатѣ дѣлѣ стрѣинѣ прѣн фѣртѣварѣ, саѣ сѣлѣ, опрѣ вѣкѣлѣсѣтѣ саѣ прѣн врѣ дѣнѣ алѣ кѣнѣ опрѣтѣ де кѣтрѣ дѣлѣ, атѣнѣа сѣ осѣндѣште не лѣнѣ пѣдѣрѣса хотѣрѣ дѣ дѣлѣ крѣмѣналѣ шѣ кѣ дѣспѣрѣшѣрѣа прѣпрѣтарѣдѣ дѣлѣ.

§. 439. Дакѣ чѣл кѣ рѣа крединѣ стѣпѣнорѣдѣ аѣ фѣкѣтѣ кѣлѣсѣлѣ пѣнѣрѣ дѣлѣ, трѣвѣѣ сѣ дѣрѣмѣзѣ ачѣса чѣ сѣ хотѣрѣште ѣн канѣл пѣнѣтрѣ ѣмнѣстѣрѣнѣчѣрѣ пѣнѣрѣ кѣлѣсѣлѣ фѣкѣте фѣрѣ шѣрѣа прѣпрѣтарѣдѣ дѣлѣ де кѣтрѣ кѣрѣмѣиторѣдѣлѣ трѣвѣлор стрѣинѣ.

§. 440. Стѣпѣнорѣа дѣнѣ ѣвѣштѣмѣ се дѣдѣкѣ дѣлѣ ѣзна саѣ рѣа крединѣ а чѣлор де кѣтрѣ ѣвѣштѣмѣ ѣмнѣстѣрѣнѣчѣте мѣдѣлѣрѣ чѣ аѣ дѣкѣратѣ ѣн пѣшѣлѣ ѣвѣштѣмѣ, сѣр мѣдѣлѣрѣлѣ чѣ сѣнтѣ прѣчѣна стѣпѣнорѣдѣ чѣѣ кѣ рѣа крединѣ, се ѣндаторѣскѣ ла опрѣ чѣ ѣнтѣмплѣре сѣ ѣнтоаркѣ пѣтѣва шѣ ла мѣдѣлѣрѣлѣ чѣлѣ кѣ ѣзнѣ крединѣ, шѣ ла прѣпрѣтарѣдѣ дѣлѣ.

§. 441. Дакъ не чел къ вѣнъ kredingъ стѣ-
пнїторїѡ тл сѣпне ѳїсдеката ка се їнтоаркѣ
лѣкрѣа streinѣ, се їндатореште а да шї тоате fo-
лосарїе шї венїсарїе че аѣ лѣатѣ де ла чеа
dintѣ їнѣдошаре їн ѳїсдекатѣ дѣнѣ жалѣа про-
прїетарїѣлѣї лѣкрѣлѣї, шї а маї рѣснѣнде тоатѣ
прїчїнсїта де аѣнчеа стрїкѣѣїне їн лѣкрѣ, асарѣ
де ачеле че їнтѣмлареа поате адѣче.

§. 442. Нїмѣрѣї нѣ есте ертатѣ а сѣпѣра до
сїнѣшї не аѣтел чїнеѣа пентрѣ орї че феїѣс до
стѣпнїре. Болнїк есте чел сѣпѣратѣ сѣ чеарѣ
аѣїсторїѣл ѳїсдекѣторїеї їмпротїѣа сѣпѣрѣторїѣ-
лѣї сеѣ шї їнтоарчереа тоател доведїте парѣѣе.

§. 443. Дакъ стѣпнѣнѣа хнѣї лѣкрѣ немїшкѣ-
торїѡ саѣ а хнѣї дрїѣ реал се асѣпсенте їн
дрентѣїле сале прїн о нѣѣ зїдїе, прїн вре внѣ
лѣкрѣ мѣстешѣїѣ, къ аѣѣчереа саѣ траѣереа
аѣї, саѣ прїн вре о аѣл лѣкрѣре, поате сѣ
чеарѣ де ла ѳїсдекѣторїе орїереа зїдїеї саѣ а
лѣкрѣлѣї ачелѣеа. еар ѳїсдекѣторїеа датоаре есте
а черчета шї а хотѣрї прїчїна їнкѣѣ се ѣа пѣ-
tes маї їн граѣѣ.

§. 444. ѳїсдекѣторїеа нѣ тревѣїе се словоадѣ
лѣкрѣреа зїдїеї саѣ а лѣкрѣлѣї, пѣнѣ а ѣѣ чер-
чета шї хотѣрї прїчїна.

§. 445. Аѣнчеа нѣмаї сѣ еартѣ де кѣтрѣ ѳїс-
декѣторїе арїареа лѣкрѣлѣї, кѣндѣ есте веде-
ратѣ прїмеждїеа саѣ кѣндѣ пѣрїѣл дѣ кѣвїп-
чѣаса сїѣранїе, кѣм къ ѣа адѣче лѣкрѣл їн
стареа чеа маї дїнаїте шї ѣа пѣлї пѣрѣїереа
жѣлїторїѣлѣї їнтѣмларѣ дїн прїчїна лѣкрѣлѣї.
Ачелѣа їнѣ нѣ сѣ прїїменте сѣ деїе дїн їмпротїѣѣ

siguranție pentru despărțirea părților la întreprinderile parțiale din pricina opririi.

§. 446. Ceea ce pentru zidire nu se hotărăște în parafrazele de mai sus, trebuie a se aplica și la stricarea unei zidiri vechi, să aștepte lucru.

§. 447. Dacă stăpânul unei dritș real, va putea dovedi că clădirea cea furtă îndocală se poate întreprinde și zidiri streine, și va pricinii parțial vedea, atunci are voie să ceară prin judecată siguranța sa, dacă clădirea prin trebuințosăle măsuri n'ăz privilegii asupra obșteștei siguranți.

§. 448. Clădirea este datoare a privilegia asupra părții liniștei obștești și a însușina pământele și lucrurile.

§. 449. Dacă cineva va intra în stăpânirea unei lucruri ca să, să nu se ascunsă, să prin viclenie, ori ca răzăminte, și ne știe se va ști, ca se prefacă aceasta într'ună dritș statornică, însușind'și aceea ce altă iaș lucră ca voie vește, nesușind'și la vre o îndatorire statornică; atunci stăpânirea cea de sineși nedreaptă și ca cea kredingă, se face ne lucră altă și prichină; la acele din împotrivă a chestora întreprinși, se sokotește stăpânirea neprichină, cândă adecă cineva o are lucră furtă și, nici prin taină, nici ca răzăminte.

§. 450. Împotriva fie-căreia prichină stăpânitoră se poate porni жалба, не numai pentru adăcherea lucrării în starea de mai înainte, ci și pentru despărțirea proprietății, ne

каре тревѣіе џіздекторіеа съл пѣіе ла 'кале, pentrѣ амѣндоѣ ачесте, дѣпъ леџіѣта черчетаре а прічинеі, сърѣ а лѣа ѣн ългаре де самѣ вре зпѣ дрѣтѣ маі пѣтернікѣ, че ар авѣа џіпрѣтѣл а-сѣпра лѣкрѣлѣі.

§. 451. Даѣъ нѣ се ва арѣта ѣндатѣ чіне се аѣлѣ ѣнтрѣ о стѣпѣніре пенрѣхѣнітѣ, ші ѣнкѣтѣ о парте ші аѣла арѣ дрѣнтате съ чеарѣ џіздекторѣскѣл аџісторіѣ; атѣнчеа тревѣіе съ се ѣнкредіѣгеѣъ лѣкрѣлѣ де прічінѣ ѣн пѣстрареа џіздекторіеі саѣ а аѣтѣі кѣіва, пѣнѣ кѣндѣ се ва черчета ші хотѣрѣ прічїна вентрѣ стѣпѣніреа лѣкрѣлѣі.

§. 452. Чѣл рѣмосѣ дїн џіздекатѣ, поате ші дѣпъ џіздекторѣскѣ хотѣрїре се порнеасѣ жалѣѣ, даѣъ ѣн зрїтѣ ва ѣнѣџїна аѣте поѣ до-вѣзі.

§. 453. Даѣъ мѣлѣі тотѣ ѣнтр'о време прѣтїндѣ де ла зпѣ џїіторіѣ трѣдарѣа лѣкрѣлѣі, а-ѣлѣндѣ-се ѣнтре ѣі зпѣл, ѣнтрѣ актѣрѣеа нѣме се пѣстра лѣкрѣлѣ, атѣнчеа ачестѣеа маі аѣсѣ съ се деіе лѣкрѣлѣ, ѣкѣндѣ-се чѣлоралѣлѣі де шїре деснре ачѣаста.

§. 454. Даѣъ чѣа маі де сѣсѣ ѣмпреџїраре нѣ аџїстѣ нїчї не зпѣл дїн мѣлѣі прѣтѣндаторї а стѣпѣніреі лѣкрѣлѣі, тревѣіе съ се ѣнкредіѣгеѣе лѣкрѣлѣ ѣнтрѣ пѣстрареа џіздекторіеі саѣ а зпѣі атрїеа персоане.

§. 455. џіздекторїѣл даторїѣ есте а черчета кѣ маѣре скѣмпѣтате, темѣіѣрїле дрѣтѣрїлорѣ чѣлор че съ џіздектѣ вентрѣ стѣпѣніреа зпѣі лѣкрѣ ші дѣпъ ачестеа се хотѣрѣскѣ прічїна.

§. 456. Стъпъниѣа зндѣ лкръ трънескѣ инче-
теазъ деовшtie, къндѣ нѣ маі ръшъне пъдежде
de a se гъсі лкрѣл; къндѣ de къръ proprietă-
рѣл сѣѣ se пъръсеште de вѣнъ воіе саѣ къндѣ
інтръ ін стъпънире стрейнъ.

§. 457. Інчeteазъ стъпъниреа дритъріlor ші а
лкрѣріlor nemішкѣtoаре, къндѣ стъпънitorѣл
de вѣнъ воіе о ласъ ла алѣл; дъндѣ і toate do-
кментеле че аре pentru ачeasta, саѣ дакъ
prin діздекъторeаскѣ хотъріре се скоате динтръ
ачeasta.

§. 458. Ла алѣ дритърі каре нѣ се атърнъ de
стъпъниреа лкрѣріlor трънеші, інчeteазъ стъ-
пъниреа, алѣкъ пѣрде чіева folosъrіle че ле
ла prin ачeste дритърі.

A. Къндѣ стъпънitorѣл зндѣ дритѣ араѣ, къ
нѣ маі воеште а інпліні іndatorіреле 26) аче-
ле не каре маі іnainte ле іmplіnea.

B. Къндѣ чел че аѣ даѣ ачестѣ феіѣ de дритѣ
коре інтрeasingаре нѣ інгъдеште маі нѣлѣ а
інтрeasingа.

B. Къндѣ ачел че de къръ алѣл кѣ квѣнтѣ
дрентѣ с'аѣ опрѣѣ а фаче чева, че ел інтр'аѣѣ
кѣнѣ авеа дритѣ се факъ, нѣ се сѣнѣне опрѣрeі
ачестѣа (§. 630.) Ла toate ачeste інт'мплърі
пѣрде стъпъниреа дритѣл сѣѣ чел че п'аѣ пор-

26) Spре пѣлдѣ: дакѣ чел че аѣ кѣштігатѣ
дритѣ de а вѣна ne о шовіе стрейнъ, нѣ
маі воеште аї да дин вѣнатѣ партеа че
се іndatorісѣ, саѣ къндѣ безмѣнарѣл нѣ
сптеазъ іndatorірeлор салѣ, ш. ч. л.

niŝ жалбъ пълъ ла хотъритѣа terminŝ а прекрпциѣи.

§. 459. Nŝ se perde стълъница пѣмаї pentрѣ неїнтреѣзїндареа вре знѣї дрїтѣ, афаръ пѣмаї ла челе прїн леѣї хотърїте їнтъллърї а прекрпциѣи, акърора амърѣнтъ тѣксїре се кѣрпнде їн ал 4-ле кап а пърѣї а трїеа.

§. 460. Їн кѣтъ време поате а се маї пѣдѣждѣї гѣсїреа лѣкрѣлѣї перѣдѣтѣ, поате чїнева пѣмаї прїн воїнда кѣдетърѣї сале а'л гїне їн стълънице. Стълънїторїл їнстреїнѣнд-се сѣѣ їнтъллѣнд-се недестоїнїчїе спре агонїсїреа знеї стълънїрї, нѣ perde чеа пѣлѣ атѣнчеа агонїсїтѣ стълънице.



ДЕСПРЕ ДРїТѣЛ ПРОПРїЕТЪДѣї.

§. 461. Toate челе че се кѣвїнѣ кѣїво, тоате але сале трѣлешї шї нетрѣлешї лѣкрѣрї, се нѣмескѣ аверїле лѣї шї алкѣтѣскѣ пропрїетатеа лѣї. 27).

§. 462. Пропрїетатеа лѣкрѣрїлор сокотїнд-се ка знѣ дрїтѣ, este пѣтереа ачѣеа прїн кафе фаче

27) Деосѣбїреа ѣнтре пропрїетатеа лѣкрѣрїлор шї ѣнтре стѣнѣнїреа лор се ва ѣнїзлѣѣе дїн ѣртѣлосаре ле парѣграфї.

чинева dispoziție pentră fiindă ши подърле лк-
крълї сеѣ дѣпъ а са воинцъ ши пльчере, де-
пъртндѣ динтръ ачеста пе опї чине алѣл.

§. 463. Де обшtie се сокотескѣ тоате лккря-
рїле, обїктѣл дpитѣлї пропpїетѣдї, ши totѣ о-
мѣл че нѣ анѣме este депъртатѣ де кѣтръ лецї,
аре нѣтере де а кѣштїра дpитѣл ачеста прїн сїне,
саѣ прїн алѣл чїнева пе нѣмере сеѣ.

§. 464. Аша дар totѣ чел че араѣ къ пер-
соана каре воеште а кѣштїра чева este опpїтѣ
де лецї опї дїн прїчина персоналеї сале їнсѣ-
шїрї, саѣ дїн прїчина лккрялї че воеште а'л
кѣштїра, ачела datorїѣ este а доведї кѣвїнтѣл
сеѣ (§§ 38—40, ши 695—698.)

§. 465. Къндѣ дpитѣл фїндѣї лккрялї їмпре-
нѣ кѣ дpитѣл фолослїлї сѣнтѣ знїте totѣ ла а-
чешї персоанѣ, атнчѣа дpитѣл пропpїетѣдї
este десѣвршїтѣ ши неїмѣршїтѣ.

§. 466. Еар къндѣ знѣса се кѣвїне дpитѣл нѣ-
маї а фїндѣї лккрялї ши алѣса пе лънгъ ачешїѣ
дpїтѣ се кѣвїне ши депъртторїѣл дpїтѣ а їнтре-
кїнцїреї, саѣ а фолослїлї лккрялї, атнчѣа дpї-
тѣл стѣпнїреї este їмпершїтѣ, ши дѣпъ жрмаре
ла амъндої недесѣвршїтѣ; чел дїнтѣїѣ спре де-
осѣїре се нѣмеште пропpїетарїѣл фїндѣї, еар
челалалѣ а фолослїлї.

§. 467. Дpитѣл пропpїетѣдї лккрярїлор се
мършїнеште, саѣ де кѣтръ лецї (§§ 443—446
ши 562), саѣ де кѣтръ цїѣдекторѣаска хотърї-
ре: прекъм ла їноїреа знїї zїдїрї че ера їн
прїмеждїеа кѣдереї ши а вѣлѣтїреї алтора; опї
прїн воїндѣа пропpїетарїѣлї, прѣкъм ла токме-

ле ши ръндѣirea voiuցей челеї de pe зрмъ; Insъ кз toate ачесте, proprietatea лкрѣлѣї рѣmine desвѣршитъ.

§. 468. Дрѣтл fiuցей лкрѣлѣї se desparte din дрѣтл folosлѣї, саѣ prin ръндѣirea proprietarѣлѣї, опї prin а леѣлор хотѣрле.

§. 469. Дснъ deosebirеа релациїлор ĩntre proprietarѣлѣ fiuցей ши а folosлѣї, se пѣmesкѣ ши аверїле, акѣрора proprietate este desпѣрцитъ, прекѣм пе ларѣ se араѣ ла ал долъечї ши онѣле кап.

§. 470. Нѣ се poate sokoti ĩmpѣрцитъ proprietatea знѣї лкрѣлѣї din декрѣтата зрмаре а пѣлѣї знѣї vezмѣнѣ саѣ а венїѣрїлор челор пе totѣ анѣл.

§. 471. Ан toate ĩntѣмпѣрїе ĩn каре нѣ се араѣ кїар desпѣрцитъ дрѣтлѣї fiuցей лкрѣлѣї din дрѣтл folosлѣї, тревѣе сѣ се sokoteaskъ totѣ стѣпѣнїторїлѣ кз зѣнъ кредїнѣ ка знѣ de-seвѣршитѣ proprietarѣс.

§. 472. Ампрезѣнъ proprietate зрмеазъ кѣнд знѣ лкрѣлѣї fiuндѣ ĩнкъ nelmpѣрцитѣ се кзвїне totѣ ĩntрѣ о време ла маї мѣлте persoane.

§. 473. Челї ĩмпрезѣнъ proprietarѣї кз прївїре кѣтръ totїме се sokotesкѣ ка о persoanѣ; pentрѣ ачѣеа нѣ poate пѣмаї знѣл се ръндѣеaskъ чева pentрѣ totїме, сѣрѣ прїмїреа ĩтсрор саѣ а маї мѣлтора.

§. 474. Кѣндѣ пѣрѣїе челор ĩмпрезѣнъ proprietarѣї нѣ сѣнтѣ desпѣрците, дар сѣнтѣ хотѣрїте, аѣнѣеа fie-каре dїntрѣ ĩnшїї арс deseвѣршитъ про-

приетате не нартеа са; инсѣ нентрѣ ачеаста нѣ поате сѣ ваѣме интрѣимѣа, ниѣ дритсрѣле чедоразладѣ инпрѣзнѣ проприетарѣ.

§. 475. Перѣлѣ челе маѣ не ларѣ нентрѣ инпрѣзнѣ проприетате ши ате дритсрѣ реале, се кѣприндѣ ла ала поѣспреѣѣлѣа кан.

§. 476. Ан нстѣра дритсрѣлѣ че аре фи-ѣине де а дисноза неингрѣдитѣ нентрѣ але сале, поате чел дѣсѣѣршиѣ проприетарѣс, даѣ де кѣтрѣ леѣи ансѣме нѣ ва фи онрѣтѣ (§. 467), сѣ интрѣѣинѣѣѣе перѣлатѣ ала сѣѣ лѣкрѣ дѣнѣ а са плѣ-ѣере, сѣѣ сѣ'а ласѣ неинтрѣѣинѣатѣ, поате сѣ'а стрѣче де истовѣ, сѣѣ сѣ'а дѣѣе ла алѣи интрѣѣ, сѣѣ ин парте, опѣ сѣ'а нѣрѣсасѣ, сѣѣ сѣ'а дѣнеде кѣ тотѣл.

§. 477. Тотѣ аѣѣеашѣ дритсрѣ аѣ ши чеѣ не-дѣсѣѣршиѣи проприетарѣ, адеѣ: проприетарѣла фиинѣѣ лѣкрѣлѣи ши а ѣоѣсѣлѣи; кѣ ачеаста нѣ-маѣ дѣсѣѣѣре, кѣ ниѣ ѣнѣл ниѣ алѣл нѣ поате сѣ факѣ, сѣѣ сѣ ѣнѣлѣасѣ чеѣа спре ѣѣѣмарѣа дритсрѣлор чѣлѣѣалѣѣ.

§. 478. Де оѣшѣе интрѣ'атѣта нѣмаѣ аре локѣ неингрѣдѣта интрѣѣинѣѣаре а дритсрѣлѣ проприѣѣ-ѣѣѣ лѣкрѣрѣлор, инѣтѣ прѣн ачеаста нѣ се ва-ѣѣѣ дритсрѣлѣ ѣнѣѣ ала трѣилѣа, ниѣ се калѣ че-де де кѣтрѣ леѣи рѣндѣѣте ингрѣдѣрѣ, спре плѣ-ѣѣѣа ши спорѣѣа ѣинѣлѣѣ оѣшѣесѣѣ.

§. 479. Кѣндѣ ѣинѣлѣ оѣшѣесѣѣ чеѣе неанѣ-патѣ, се индатѣресѣѣ нѣдѣлѣрѣлѣ Статѣлѣи а ласа дѣсѣѣѣршиѣта проприетатеа ѣнѣѣ лѣкрѣ, лѣндѣ'шиѣ чеа кѣ инпрѣѣѣѣрѣлѣе потрѣѣѣѣ дѣспѣлѣѣѣре.

§. 480. *Amprerunъ* къ *дритъ* че арс про-
 prietarъ дънъ дъкрь а *scoate din stъpnipea*
дъкрьлхъ сеѣ пре опъ каре, *este dнитъ* шъ *дритъ*
 а реклама *prin dъdekatъ* дъкрьл сеѣ чел *опитъ*
de къръ азъл, *pornindъ* *improtiva* дъ *жалъ*
de reklamarea proprietatei дъкрьлхъ сеѣ. 28)

§. 481. *Дритъ* ачеста нъ се къвине ачелсеа
 каре аѣ *inspreinatъ* дъкрьл не нъмеле сеѣ, кънд
 нъ ера *inkъ* *proprietarъ*, че *in xpmъ* аѣ *treкъ*
 да *dъnsъ* *proprietatea* дъкрьлхъ.

§. 482. Жалба *pentrs* *reklamarea* *proprietъ-*
теи дъкрьлхъ нъ арс *дъкрь* *improtiva* челъ къ
 екъ *credindъ* *stъpnitorъ* а дънъ дъкрь *miшкъ-*
torъ, къндъ ачеста *ва доведи* въ л'аѣ *дъатъ* *prin*
licitație, *sаѣ* *de да чел* че арс *пътере* а *негода*
 къ ачестъ *felъ* *de дъкрь*, *sаѣ* *л'аѣ* *дъатъ* *sъитъ*
днъ *titъ* *insъpчинъtorъ* 29) *de да* ачела кърсеа

28) *Жалбъ* (*Vindicatio*) *pentrs* *reklamarea*
proprietatei дъкрьлхъ *seѣ* *este* ачела *жалбъ*
реалъ, каре се къвине *proprietarъ* дънъ *im-*
protiva *fie-кърсеа*, *stъpnitorъ* а дъкрь-
лхъ сеѣ; *prin* каре жалбъ чере *proprie-*
таръ ка сѣ *fie* *si.итъ* *stъpnitorъ* а къ-
ноаште шъ а *пнтоарче* *proprietatea* дъ-
крьлхъ къ *toate* челе къвение, *adeкъ* къ
toate *адъорпи.ле*, *подсп.ле*, шъ къ *плата*
парсбел, *dакъ* *s'аѣ* *стрикатъ* дъкрьл, *пн*
ккъ *епеме* аѣ *фостъ* *жнтрс* а *лхъ* *пътере*.

29) *Дъаре* *sъбтъ* *titъ* *пнсъpчинъtorъ* се *face*
prin *пндаторипеа* *пpимиторъ* дънъ дъкрь,

însuși жълиторѣа і-аѣ încredingată ачестѣ лѣкрѣ
supre întreprindare, opі supre пѣстраре, саѣ пен-
трѣ opі че алѣ скопѣ.

§. 483. Аn арѣтатеае іntѣмплѣрї, кѣштїгѣ про-
пrietatea чеї кѣ вѣнѣ kredingѣ стѣпнїторї, сар
челї de маї іnainte пропrietарїѣ се кѣвїне
дрїтѣа а чере desuѣгѣіреа са, порнїндѣ жалѣ
пѣмаї іmprotїва челор іndatorїгї аї рѣснѣnde.

§. 484. Да кѣ іnsѣ se va dovedi, сѣ стѣпнї-
торїѣа аѣ пѣтстѣ іncѣлѣе, саѣ din firea лѣкрѣ-
лї челї кѣштїратѣ, opі din чел vedepatѣ пре
пѣгїнѣ преѣ, саѣ din челе шїстїе персонале іn-
ssupїрї а челї de маї іnainte авѣторїѣ, адекѣ:
din вїрстѣ, din неам, din шїтїстѣ stare, din нѣ-
ме рѣѣ, din локѣ, din време, din кїнѣа адѣче-
реї шї дѣреї лѣкрѣлї, ш. ч. л. саѣ din меше-
шѣгѣа лї, саѣ din rate лѣкрѣрї, шї аѣ пѣтстѣ
skoate вре шнѣ temeішїѣ іprensѣ кѣ стѣпнїреа
лї нѣ ва пї кѣ вѣнѣ kredingѣ: атѣнчѣа ѣел се
іndatoreште а лѣса лѣкрѣа ла пропrietарїѣ, со-
kotїндѣ-се ка шнѣ стѣпнїторїѣ кѣ реа kredingѣ.

§. 485. Чел че порнѣште жалѣ pentрѣ рекла-
marea стѣпнїреї лѣкрѣлї требѣіе сѣ dovedea-
скѣ кѣ пѣрїтѣа стѣпнїнѣште лѣкрѣа din іnsuși а
са пѣтере, шї кѣ лѣкрѣа ачеста este дрентѣ аї
сеѣ.

§. 486. Чел че чере prin індекатѣ⁷ вре шнѣ
лѣкрѣ мїшкѣторїѣ, требѣіе сѣ факѣ о descriere

*de a da, саѣ а face чева pentрѣ ачеста,
прекѣт este prin кѣмпѣраре, skїmбѣ, пѣї-
малѣ, ш. ч. л.*

кэ семне кэноскѣтоаре, прин каре сѣл доосе-
васкѣ дин тоате челелате лэкрэри а ачелвешѣ
фелѣс. Ачестѣ фелѣс де семне сѣнтѣ: матерѣа,
фелѣл, форма, мѣрѣа, флоареа, мѣсѣра, греш-
тата, ш. ч. л.

§. 487. Pentru ачееа дар лэкрэриле каре нэ
сѣнт прин пѣлѣнгѣ а се доосевѣ дѣнѣ кѣнѣл а-
честа (прекѣм сѣнтѣ банѣи, кѣндѣ се аместекѣ
кэ алѣи банѣи тотѣ де ачелашѣ фелѣс, саѣ алте лэ-
крэри тотѣ де ачелашѣ матерѣе) регѣлатѣ, нэ се
потѣ чере прин реала жалѣв, pentru рекламареа
проприетѣеѣ лэкрэриле, афарѣ пѣлѣаѣ, дакѣ се
знескѣ ачестѣ фелѣс де импревѣрѣри, дин каре
жѣлѣиторѣл поте сѣ доведаскѣ дрѣлѣл пропри-
етѣеѣ сале шѣ дин каре пѣрѣлѣл тревѣие сѣ шѣе
кѣ нэ ера волнѣкѣ а шѣ инсѣшѣ лэкрѣл ачела.

§. 488. Дакѣ вре знѣ жѣлѣиторѣс пѣсдекѣндѣ-
се pentru лэкрѣл сеѣ, каре дин инѣмпларе, саѣ
дин левевѣре, опѣ дин грешала лѣи, саѣ дин вре
о алѣ причѣнѣ, аѣ инѣпатѣ сѣлѣ стѣпѣнѣреа ал-
тѣеа, п'аѣ пѣтѣлѣ сѣ доведаскѣ десевѣршѣта про-
приетате а ачелѣи де маѣ пѣainte авѣторѣс, чѣ аѣ
арѣлатѣ оаре каре леѣлѣсѣте темѣлѣри аѣистѣтоаре
ла проприетатеа лэкрѣлѣи, адекѣ аѣ доведѣтѣ тѣ-
лѣл чел пѣтернѣкѣ, шѣ кѣнѣл чел неурѣхѣнѣтѣ, прин
каре аѣ довѣндѣтѣ маѣ инѣainte стѣпѣнѣреа лэкрѣ-
лѣи ачелвѣеа: атѣнчѣеа се сокотешѣе ка знѣ аде-
вѣратѣ проприетарѣс, денѣртѣндѣ дин стѣпѣнѣре
не стѣпѣнѣиторѣл лэкрѣлѣи, дакѣ ачеста п'аѣ пѣтѣл
арѣта нѣчѣ знѣ тѣлѣл, опѣ аѣ арѣлатѣ вре знѣ тѣлѣл
маѣ слабѣ.

§. 489. Dечї дакъ пѣрїтѣл стѣпнѣште лѣкрѣл кѣ рѣа кредингѣ, саѣ кѣ стрїмѣятѣ, де нѣ ва пѣтеа доведї пе врѣнѣ авѣторїѣ де маї инѣнте, саѣ па арѣта пе вре знѣл кѣ прѣпѣсѣ, саѣ дакъ ачѣста аѣ добулїтѣ лѣкрѣл кѣ тїлѣс кѣштїгѣ-торїѣ, 30) сар жѣлѣиторїѣл кѣ тїлѣс їнѣрчїнѣторїѣ: аѣнѣча се їндѣторѣште а'л да жѣлѣиторїѣлѣї.

§. 490. Дакъ шї жѣлѣиторїѣл шї пѣрїтѣл аѣ тїлѣс де-онопрївѣ а неурїхнїтѣї стѣпнїрї, аѣнѣча протїмїсїрѣа се кѣвїне пѣрїтѣлѣї, дѣнѣ ачѣстѣ прїчїнїѣ: „їн дрїтѣрї де-о нотрївѣ, еѣте „маї пѣтернїкѣ стѣпнїторїѣл.“

§. 491. Чѣл чѣ стѣпнѣште знѣ лѣкрѣ пе пѣмѣле аѣтѣа поѣте а се аѣнѣра їнпротїва жалѣї де реклѣмѣрѣа протрїѣтѣлѣї лѣкрѣлѣї, пѣшїндѣ шї арѣтѣндѣ прїн доѣзѣ вѣрѣнїчѣ де кредингѣ пе чѣл де маї инѣнте авѣторїѣ.

§. 492. Чѣл чѣ тѣрѣдѣште їнѣнте пѣдѣкрѣ-торїѣї стѣпнїрѣа знѣї лѣкрѣ, дакъ пе жрѣтѣ се ва доведї кѣ'л арѣ їн стѣпнїрѣа, трѣзїѣ пѣшмаї пѣнтрѣ ачѣастѣ прїчїнѣ сѣ фїе сїлїтѣ де а лѣса жѣлѣиторїѣлѣї стѣпнїрѣа; кѣ тоѣте ачѣсте рѣшѣ-не лѣї дрїтѣл а порнї пе жрѣтѣ жалѣ пѣнтрѣ реклѣмѣрѣа протрїѣтѣлѣї лѣкрѣлѣї.

§. 493. Чѣл чѣ се гѣцѣрїнѣште а стѣпнїзнѣ лѣкрѣ чѣ пѣ'л арѣ їн стѣпнїрѣа са, шї прїн кї-пѣл ачѣста адѣчѣ їн аѣнѣрѣа пе жѣлѣиторїѣ, а-

30) *Titlas kăstirătorîs se zice căndă dobân-
deute cineva vrănă lăkră prîn dărsire
să prîn testament, ne-ndatopinds-se a da
să a face ceva pentră aceasta.*

чела се îndatorеште а пльти тоатъ причинѣта пьгъ.

§. 494. Дакъ стьпъниторѣдл дънѣ дькрь 'лаѣ dată азтсеа дънъ че с'аѣ порнитѣ азънра лѣ жалъ, се îndatorеште дънъ хотърѣеа нѣдекъ-кълорѣѣ с'а intoаркъ жълѣиторѣдлѣ къ келтсеала са, саѣ сь пльтсакъ чел обичнѣтѣ пьрѣ а дькрьлѣ, дакъ жълѣиторѣдл нѣ ва вої сь трагъ вь нѣдекатъ не азторѣдл.

§. 495. Аь чел де маї вьаинте кап с'аѣ хотърѣтѣ вькълѣ се îndatorеште стьпъниторѣдл дькрьлѣ, чел къ вьнъ сѣѣ рѣа крьдѣнѣгъ, а да пропrietарѣдлѣ дькрьлѣ.



ДЕСПРЕ КЪШТИГАРЕА ПРОПРИЕТЪЦЕЇ ДЬКРЪРЛОР ПРН
ОКЪВАЦІЕ.

§. 496. Гьрѣ тѣлѣ шї гьрѣ кѣнѣ лѣцѣтѣ нѣ се кьштѣрѣ пропrietatea дькрьрлор.

§. 497. Азънра дькрьрлор нестьпъните се вьтѣмѣязъ тѣлѣ не вьрѣаска словозеніе че а рѣвѣчѣне де а ле лѣа вь стьпънѣреа са.

§. 498. Кѣнѣдл кьштѣрѣѣ естѣ окъвацѣеа пьрѣ капѣ вьа чѣнсва сѣѣтѣ а са пьтѣре дънѣ дькрь нестьпънѣтѣ, къ сконѣ де а'л вьтѣрѣзѣнѣга ка дънѣ пропrietарѣс.

§. 499. Локрѣриле челе нестъпѣните поате фекаре съ ле кѣштиѣе прип окѣпаѣе, кѣчї локрѣл че нѣ ера маї їнаїте съѣтѣ стѣпѣнїреа кѣѣѣѣ, дѣпѣ фїрескѣл кѣѣїтѣ, се кѣѣїтѣ анѣкѣторїѣлї; афарѣ нѣмаї, дакѣ ачестѣ дрітѣ нѣ се їнгрѣдеште анѣме де кѣтрѣ лѣїї, прекѣм да металѣрї, да локрї нѣстїї шї фѣрѣ стѣпѣнѣ, да афлареа де коморї, да моштенїреа словодѣ, ш. ч. 1. Шї дакѣ протїмїсїреа окѣпаѣїї нѣ с'аѣ датѣ деосеѣїтѣ да ѣнїї нѣмаї. (§§ 962 шї 963.)

§. 500. Дрітѣл де а вѣѣѣ шї а нескѣї да локрї неопрїте, се кѣѣїтѣ фек-кѣрѣеа.

§. 501. Да марѣ, да лїманѣрї, да цертѣрї, да рїѣрї марї шї да марїреа лор есте словодѣ нескѣїреа орї кѣї.

§. 502. Тоате фекартѣе сіѣѣатїѣе шї пасерїле се кѣѣїтѣ анѣкѣторїѣлї, де с'аѣ шї рѣнїтѣ маї пайте де кѣтрѣ аїѣлѣ.

§. 503. Пропрїетарїѣл ѣнїї мошїї нѣ поате лѣа кѣ сіла вѣѣѣл че аїѣл аѣ вѣѣѣтѣ не мошїеа лї, арѣ їнѣѣ воїе де аї опрї съ нѣ їнѣре не мошїеа лї кѣ скопѣ де а вѣѣѣ.

§. 504. Фїара, с'аѣ пасереа сіѣѣатїѣѣ че с'аѣ прїнсѣ, орї с'аѣ доместїѣїтѣ, де ва фѣїї, пѣнѣ аїѣнѣеа нѣмаї се сокотеште кѣ есте съѣтѣ стѣпѣнїреа ачелї челе-аѣ прїнсѣ, орї ле-аѣ доместїѣїтѣ, пѣнѣ кѣнѣдѣ доѣѣнѣдеште еарѣшї а са фїреаскѣ словозенїе, не каре се сокотеште кѣ аѣ доѣѣнѣдї'о, кѣнѣдѣ нѣ се маї веде нїчї де кѣѣ, с'аѣ кѣнѣдѣ шї вѣѣнѣдѣ-се, есте кѣ аневоїе с'аѣ прїмеѣдїоасѣ гонїреа шї прїнѣдереа еї прип локрї нестрѣѣїтѣ.

§. 505. De vor зъбра роіі азінезор дін штіс-
сеізе проприетарізі, пълъ азінеча нмаісе со-
котескѣ къ сзутѣ сзетѣ а лзі стъпънре, пълъ
кълдѣ се вѣдѣ де къръ дънсзл, ші пълъ кълд
нѣ есте кѣ аневоіе пріндепеа лор. Дрентѣ а-
чеза поате проприетарізі сз'ї іее ші де пе стр-
інъ мошіе, інсз їъръ а прічінсі парзълъ про-
приетарізі ачезеі мошіі; еаръ дакъл аѣ скъпатѣ
дін відепеа лзі, се кѣвінѣ аплкълторізі.

§. 506. Ші дін коначіі чеі стрейні, поате чі-
нева сз'ї іее ші фарзіі, каріі дін інтъмпларе се
алкълтескѣ де къръ азіне, аколо, дакъл нѣл ва
опрі проприетарізі коначілор, вълзіндѣї маі іна-
інте.

§. 507. Червіі, пълъні, порвннвіі, ші алте ін-
доместічте їаръ ші пазърі, азінеча се кѣвінѣ
аплкълторізі, кълдѣ нѣ се вор маі інтоарче за
проприетарізі лор, дънъ, овічезл че авсаѣ.

§. 508. Гіштіле челе domestіче, ръліле ші
гъліле, дакъл де вр'о інтъмпларе сълріндѣ-се,
вор зъбра департе, рълънѣ кѣ тоате ачезте а
проприетарізі лор. Дрентѣ ачеза, дакъл ле ва
прінде чінева ші ле ва опрі кѣ сконѣ ка сз'ї ле
інсшаскъл сіеші, се сокотеште ка знѣ їър, ші се
індатопеште а ле інтоарче індоите проприета-
різі.

§. 509. Нічї о персоанъ партікъларъ нѣ аре
воіе а'шї інсшші ачеле дін сінзл пълмінтзлзі сз-
пате ші скоазе металърі; прекзм: азрзл, арпін-
тзл ші челе адзнате де пе металъріле різрілор,
ші а пірълор, арама, їерзл, ші пе лългъл а-
чезтеа неатра акръл, вітріолзл, залітра, пълчоаса,

saraca, ш. ч. л. fiindă къ ачесте се кэвинă стъ-
пънрѣі.

§. 510. Ачеле де къръ proprietarіа къ въ-
нъ воіе пѣрѣсите лэкрѣрі mişkătoare, poate сѣ
ші ле însăwashă fie-care mădларіа а Statăаі,
prin дріта окнаціеі.

§. 511. Къндă este indoeалъ де аă воітă чи-
нева сѣ пѣрѣсакъ proprietatea лэкрѣаі сеă,
саă нă, атъчеча аре локă ірpidika pressmăie;
къчї гъsitorіа нă poate сѣ'ші însăwashă нмаі
din singррăа prepăssă лэкрăа че елаă гъsită, so-
kotindă'а де пѣрѣsă.

§. 512. Кă атъта маі върtosă се опреште орї
ші каре а'ші însăші лэкрѣрі din strikarea ко-
рѣіеі, къчї ачесте нă се sokotesкă пѣрѣсите.

§. 513. Деці гъsitorіа датор este а да лэ-
крăа перзеторіаі кăноскъндă'а vedepată din
semne, саă din ате оарешї-каре імпрецїрѣрі,
еар некăноскъндă'а, де фаче лэкрăа чел гъsită
маі мsлă де кътă дої леї, шї маі псгїнă де
доъ-зечї, требăе сѣ'а пхелїче prin країник, саă
prin ате кїнѣрі; фькъндă їнсѣ маі мsлă де доъ-
зечї леї, даторіа este сѣ'а арте ла пїсдекъто-
рїеа локăаі.

§. 514. Пїсдекъторїеа локăаі este datoare,
ка їндатъ сѣ пхелїче prin кїнăа кэвїнчосă гъsї-
рѣа лэкрѣаі, їнсѣ гъръ а артеа semnїае челе
doveditoare.

§. 515. Дакъ їн кѣрѣере де треї-зечї де zile
нă се ва артеа proprietarіа кăдї лэкрѣ гъsită
че трече несте треї-зечї леї, атъчеча пїсдекъто-
рїеа требăе сѣ їншїїнѣзе пе стъпънрѣе, ка

pentru aceasta să se facă publicare în toate zăra.

§. 516. Dacă lucrul чел гъситъ не се poate încрединга къ сигранцие în мѣниле гъситориѣлѣ, атъчѣа де кѣтръ ѡѣдекторие сѣ се ѣе în пѣстраре, сѣ сѣ деѣе ла о аtriebа persoanѣ; еар дакѣ пѣстрареа лѣ ар чере неанѣрате келѣеле пѣгъитоаре проприетариѣлѣ, вѣнзѣндс-со prin личитацие сѣ се пѣие депозитѣ преѣдл лѣ ла ѡѣдекторие.

§. 517. Dacă чел де маѣ înainte авѣторѣс, сѣ проприетариѣл лѣкрѣлѣ гъситѣ, се ва арѣта пѣнѣ ла чел în §. 521 хотѣритѣ терминѣ, ми ва доведѣ prin кѣвѣиноасе кѣнѣри дрѣлсѣ сѣ. атъчѣа тѣеѣие сѣ се деѣе лѣ, сѣ ѣнѣшѣ лѣкрѣл, опѣ де с'ѣ вѣндѣтѣ преѣдл лѣ.

§. 518. Проприетариѣл лѣнѣ лѣкрѣс гъситѣ се ѣндатореште а пѣтѣ кѣвѣиноаселе келѣеле гъѣте pentru лѣкрѣл сѣ; еар гъситориѣл лѣ де ва чере колакѣл сѣ, сѣ ѣ деѣе о а зѣѣа парте дѣн обѣнѣитѣл преѣ а лѣкрѣлѣ, де ва фаче пѣнѣ ла зѣѣе миѣ лѣ, еар тѣекѣндѣ несте преѣдл ачѣста, сѣ ѣ се пѣѣеаскѣ pentru totѣ prisосѣл, чѣнѣ ла сѣтѣ.

§. 519. Dacă în кѣрѣереа ѣнѣ ан. де кѣтръ пѣме не се ва чере кѣ дрѣнтате лѣкрѣл гъситѣ; атъчѣа дѣн зѣѣа гъсѣрѣ, се кѣвѣне гъситориѣлѣл ѣнтреѣнѣгареа лѣкрѣлѣ сѣ а преѣдлѣлѣ.

§. 520. Dacă не ѣрѣтѣ се ва арѣта чел де маѣ înainte авѣторѣс а лѣкрѣлѣ, сѣ проприетариѣл лѣ, тѣеѣие prin шѣтѣеа ѡѣдекториеѣ, сѣ ѣ се деѣе ѣнѣшѣ лѣкрѣл, сѣ де с'ѣ вѣндѣтѣ, пре-

цѣл лѣи, импрезвѣ къ фолосѣризе, пѣнъ ла вре-
меа дѣреї, скѣзѣндѣ-се келѣселѣ шѣ колакѣл.

§. 521. Перѣдѣтеле лѣкрѣрї, де вор фї мїшкѣ-
тоаре, аѣ прескрїпѣіе де треї ані, нѣмерѣндѣ-се
де ла времеа пѣвлїкѣреї (§ 515); еар челе де
сінешї мїшкѣтоаре, дѣнъ пѣмѣнтескѣл обїчїѣл,
пѣнъ ла знѣ ан, асеменеа нѣмерѣндѣ-се; дѣнъ
каре време кѣштїгѣ гѣсїторїѣл дрїтѣл прорпрїе-
тѣдеї аскрѣла лѣкрѣлѣ гѣсїтѣ.

§. 522. Нѣкрѣмѣторїѣл челор їн §§ 513—521
хотѣрїте, се їндатореште ареснѣнде пентрѣтоате
пѣргѣїтоареле жрѣмѣрї. Еар дакѣ гѣсїторїѣл нѣ
ле жрѣмеазѣ, нѣ нѣмаї се лїнсеште де колакѣ,
че се шї їнвїновѣште пентрѣ вїклемѣгѣ, дѣнъ
крїмїналѣл кодѣ.

§. 523. Асеменеа дрїтѣрї шї їндаторїпї се кѣ-
вїнѣ шї ла маї мѣлѣте персоане, каре їмпрезвѣ
аѣ гѣсїтѣ знѣ лѣкрѣ, їлїре каре се сокотеште шї
ачела каре маї їнты вѣзѣндѣ'л, 'лаѣ десконерїтѣ,
шї с'аѣ сілїтѣ ка с'л'л анѣче, де шї аѣлѣл а'аѣ
аѣїѣнс, шї аѣ нѣсѣ мїна пре ел маї їнаїте.

§. 524. Де се вор гѣсї банї, саѣ аѣте лѣкрѣрї
а вре знѣї некѣноскѣтѣ прорпрїетарїѣл, аскѣнсе
фїндѣ де фрїкѣ, саѣ супре пѣстрѣаре їнтр'знѣ зїд,
саѣ їнтр'ал локѣ, треѣзіе їндатѣ сѣ се факѣ арѣ-
ларе пентрѣ аѣеаѣта. дѣнъ кѣм де оѣштїе се фа-
че пентрѣ гѣсїрї; асеменеа шї де се вор гѣсї
їнтрѣ о касѣ вѣндѣтѣ; еар гѣсїторїѣл де ле ва
аскѣнде, се ва сокотї ка знѣ їѣрѣ.

§. 525. Дакѣ прорпрїетарїѣл лѣкрѣрїлор аѣе-
стопа, се ва кѣноаште дїн челе не дїнафарѣ
семне, саѣ дїн аѣте їмпреѣїѣрїрї, аѣнѣча сѣ ї

se deie лѣи, сар ел се ѡдатореште а да гъситорѣлѣи чел ѡн §. 518, хотѣлѣи колѣк; ѡн сѣ де ва доведи къ ште ѡнде се афлѣ ачесте а салѣ лѣкрѣрѣи, аснчѣа нѣ се ѡдатореште а да нимикѣ.

§. 526. Дакѣ нѣ есте прѣн пѣтѣнѣ ка сѣ се дескоперѣ ѡдатѣ прѣпрѣтарѣлѣ лѣкрѣрѣлѣор чѣлор гъсите, аснчѣа ѡѣсдектѣорѣа трѣвѣе сѣ ѡрмезе дѣлѣ рѣндѣелѣе кѣрпѣнсе ѡн §§ 514—516.

§. 527. Дакѣ чѣле гъсите вор сѣ ванѣ, саѣ ате лѣкрѣрѣи де нѣлѣ прѣдѣ, аскѣнсе де аѣла време, ѡнкѣлѣ сѣ нѣ сѣ прѣн пѣтѣнѣ а се афла чел де маѣ ѡнаѣте прѣпрѣтарѣлѣ, аснчѣа се сокѣтеште комѣарѣ.

§. 528. ѡѣсдектѣорѣа ѡн шѣѣнѣнѣндѣ-се, есте да тоаре а арѣта ѡдатѣ сѣлѣнѣрѣе гъсѣеа комѣорѣе, орѣ не лѣкѣ ѡвѣтѣскѣ де ва сѣ, саѣ нарѣкѣлар.

§. 529. Комѣара гъситѣ се ѡн прѣрѣеште ѡн трѣе де-ѡ-пѣтрѣвѣ прѣрѣѣ, дѣн карѣ ѡна сѣ ѣе сѣлѣнѣрѣеа, аѣта прѣпрѣтарѣлѣ лѣкѣлѣи, шѣ аѣрѣеа гъситѣорѣлѣ.

§. 530. Дѣчѣ де ва гъсѣи чѣнева комѣарѣ не лѣкѣл сеѣ, ва лѣа доѣ трѣѣмѣи, ѡна ка прѣпрѣтарѣлѣ а лѣкѣлѣи, сарѣ чѣселѣлѣ ка ѡнѣ гъситѣорѣлѣ.

§. 531. Дакѣ гъситѣорѣлѣ нѣ ва сѣче де сѣнѣшѣ ѡдатѣ арѣтаре нѣнтрѣ комѣара, чѣ дѣн ѡнѣмпларе се ка дескоперѣи, аснчѣа нарѣта чѣ ѣ се лѣвѣне сѣ се деѣе снре хрѣна сѣрѣѣманѣлѣор, сарѣ гъкѣндѣ арѣтаре аѣлѣ, сѣ ѣ се деѣе ачѣлѣеа.

§. 532. Дакъ чинева къ сконѣ де а гъси о комоарѣ, аѣ întrevîngatѣ некъвиичоасе фанте 31) дакъ фъръ штіреа ши прииміреа проприетаріази локъази, черкѣндѣ inadinsѣ, аѣ гъситѣ комоарѣ; аѣнчеа партеа че інтр'аат кінѣ і с'ар фі къвенітѣ, съ се деіе пѣрцилор хотѣрпте іп параграфъ де маі сѣсѣ.

§. 533. Дакъ знѣ кредиторіа ва гъси комоарѣ пе мочиіе саѣ іп касе, каре ле аре аманетѣ, съ се імпѣрцаскъ дѣнѣ рѣндѣреа §§ 529—531.

§. 534. Дакъ дѣкрѣторіі чеі пѣимігі пентрѣ вре знѣ аатѣ дѣкрѣ, аѣ гъситѣ о комоарѣ дін інтѣмпларе, тревѣіе съ ф мѣлѣтѣмѣскѣ проприетаріази локъази. Еар дакъ с'аѣ пѣимітѣ де кътрѣ дѣнѣази inadinsѣ сапе аѣлареа комоареі, вор лѣа пѣмаі пѣимѣаа дѣр.

§. 535. Рѣндѣреа пентрѣ прѣзіле ши пентрѣ дѣкрѣрпле челе інтоарсе де ла връжмаші, се къвіне стѣпѣнреі.

§. 536. Дакъ чинева ва скѣпа знѣ дѣкрѣ мішкѣторіа дінтр'о перзаре фъръ індоеалѣ, аре дрпѣл съ чеарѣ де ла проприетаріази дѣкрѣази ачелѣеа келѣсала че аѣ фѣкѣтѣ, ши іпкъ о платѣ потривітѣ пентрѣ скѣпареа дѣкрѣази, сокотітѣ чел мѣлѣ зѣче ла сътѣ а обічѣітѣази преѣѣ.

31) *Nekvîinchoase fante se ştiţeleş aiċea farmacie, care se facş de oameni amatori, spre ştiinţeleşnea şi şaiċa celor proşii şi lesne creştorş.*

КАП IV.

DESPRE DOBЪNDIREA PROPRIETĂȚEI LĂCRĂRIOR PRIN
SPORIRE SAȘ ADЪOȚIRE.

§. 537. Спорirea ши адъоџиреа се нѣмескѣ toate кѣте се паскѣ динтр'ѣнѣ лѣкрѣ, сѣѣ се ѣ- нескѣ кѣ ел, ши кѣре нѣ с'аѣ датѣ де кѣтрѣ ал- тѣл ла проприетѣрѣл лѣкрѣлѣ.

§. 538. Спориреа саѣ адъоџиреа се фѣче опѣ din fire, опѣ din мѣстѣмѣрѣ, саѣ din ѣмбе а- чѣсте.

§. 539. Конѣи кѣрѣ се паскѣ din роакѣ, спѣ- рескѣ ѣн фѣлосѣл ачѣлѣса кѣре ѣн времеа па- шѣреѣ лор есте проприетѣрѣл еѣ.

§. 540. Спориреа доѣтоачѣлор ши toate чѣлѣ- лѣте din елѣ ѣрѣмѣлѣре фѣлосѣрѣ, спѣрескѣ асе- мѣнеа проприетѣрѣлѣ саѣ стѣлѣнѣторѣлѣлѣ лорѣ чѣлѣл кѣ вѣнѣ кредѣнѣлѣ.

§. 541. Проприетѣрѣл доѣтоачѣѣ, кѣреа din ѣн- тѣмѣлѣре с'аѣ гѣнѣтѣ де кѣтрѣ доѣтокѣл алѣлѣ проприетѣрѣл, нѣ се ѣндѣторѣште а да лѣѣ чѣвѣл nentрѣ ачѣста.

§. 542. Кѣте фѣрѣште, адекѣ гѣрѣ лѣкрѣре де нѣмѣнтѣ, рѣсарѣ, прѣкѣм ѣѣрѣѣрѣлѣ, садѣрѣлѣ, роѣрѣлѣ, ш. ч. л. спѣрескѣ проприетѣрѣлѣлѣ нѣ- мѣнтѣлѣлѣ.

§. 543. Инсѣла (островѣл) чѣ се фѣрѣмѣлѣлѣ ѣн- тр'ѣнѣ рѣѣ марѣ не кѣре ѣмѣлѣ корѣвѣл, сѣ кѣ- ѣне Statѣлѣлѣ.

§. 544. Дуѣл се фѣрѣмѣлѣлѣ о ѣнсѣлѣ ла мѣж-

локъз зндї рїѣ маї мїкѣ, се кѣвїне дрїтѣл окъ-
пацієї єї пропрїетарїзор де мовїє че се аѣлѣ
їн прежма єї де не амѣндоѣ маѣрїє рїѣлї;
дечї їнсѣла се їмпарте прїн діаметрѣ їн доѣѣ
дренте пѣрѣї, дїн каре зѣа се стѣпѣнште де
кѣтрѣ пропрїетарїї зндї маѣ, сарѣ чєєлалѣ
де кѣтрѣ пропрїетарїї чєлєєлалѣ маѣ.

§. 545. Да кѣ ла зндѣ, сарѣ ла амѣндоѣ ма-
ѣрїє рїѣлї, че сѣнтѣ їн прежма їнсѣлї вор
авєа мовїї маї мѣлїї пропрїетарї, атѣнчєа їм-
пѣрдєскѣ ачєштїєа їнтре дѣлїшїї партеа кѣвєнїтѣ
лор, дѣпѣ аналогїєа лѣїїмєї мовїїлор.

§. 546. Да кѣ їнсѣла се апропїє маї мѣлїѣ
кѣтрѣ зндѣ маѣ а рїѣлї, атѣнчєа се кѣвїне про-
прїєтатєа єї їнтрєєарѣ нѣмаї ачєлор пропрїетарї,
че аѣ мовїї не маѣлѣ ачєлє.

§. 547. Да кѣ се їорѣєнѣлѣ о їнсѣлѣ їнтре аѣ-
тѣ їнсѣлѣ, шї їнтре маѣлѣ чєл де дїноколо а рї-
ѣлї, атѣнчєа се їмпарте їнтре пропрїетарїѣлї їн-
сѣлї, шї їнтре пропрїетарїѣлї мовїєї че єстє не
маѣлѣ ачєлє; сар да кѣ ачєєстѣ нѣѣ їнсѣлѣ єстє
маї апроєпє кѣтрѣ їнсѣла чєа вєкє, сарѣ кѣтрѣ
маѣлѣ, се кѣвїне нѣмаї пропрїетарїѣрѣї їнсѣлї
сарѣ а маѣлї.

§. 548. Да кѣ зндѣ рїѣ кєргѣндѣ дїн марѣїнєа
знєї мовїї, се ва дєспѣрѣї, шї дєсєєїндѣ-сє
їн доѣ врадє, ва їнкєпїѣрєа мовїєа, шї апої сє
ва зндї сарѣшї маї дїн рїѣсѣ, їнкѣѣ локѣл чєл
дїн мїжлокѣ се їнкїпѣєєскѣ о їнсѣлѣ, атѣнчєа
нѣ се скїмєѣ пропрїєтатєа ачєштїєа. Асємєнєа
шї да кѣ прїн вѣрсарєа врє зндї рїѣ се ва їнѣ-
кѣ пѣмѣнтѣл кѣїва.

§. 549. Дакъ зндъ рлѣ автъ пдз-се кк total din n sa vcke matkъ, причинеште пдзвѣ proprietarilor de momii ne care s'aș mlată; атъчеа ачештеа аș drită а чере despдзвиреа дор дин пдзсита рлзлї matkъ, саș дин предл еї, де ва чере тревзїнга а се вїнде; кчї дзпъ чел de oștie прїчїнѣ нз се квїне а кшїга, саș а се їмвогїдї чїнева кз парзба алтеа.

§. 550. Де нз се прїчїнеште нїмънї парзвѣ дин мхтареа matceї рлзлї, атъчеа drită proprietăței пдзсїтеї matce се квїне proprietarilor малзрїлор менеште кз d'nsa, дзпъ кшї s'aș хотрїтѣ pentrѣ їнзла formatъ, ла §§ 543—548.

§. 551. Адъопїреа каре о апъ кзргїтоаре прїн мчїнътра пмїнїтлзлї о фаче не їчетѣ шї аз nesimțїтѣ адаосѣ кїрѣ зндъ мал, се квїне ла proprietarїл маллзлї ачелтеа.

§. 552. Дакъ пстереа шї ренеїїзнеа рлзлї рзмпдндѣ о парте дїнтр'о momїе, ва алътра'о кїрѣ алта, атъчеа proprietatea еї ршъне totă челї de маї їнаїнте proprietarїл.

§. 553. Fie-каре proprietarїл de momїе are voie sz їнтресакъ малл чел despre partea sa їмпротїва пстепїл шї ренеїїзнеї рлзлї; dar nimenе нз este ертатѣ се факъ ачестѣ felїл de їнтрїрї, прїн каре ар фї кз пзїнцъ а се мзт обїчнзїта кзрдере а рлзлї, саș а се прїчїнї їмпледекаре ла пзїїреа баселор не ачел рїл, ла морї, ла пзкзїрї, саș ла пzte drităрї а алтора.

§. 554. Де ошїте ачестѣ felїл de лзкрзрї нз s'antѣ ертате а се фаче фїрѣ мїїреа шї voce st-

първѣ, чи нѣмаѣ дѣлѣ чи се вор черчета маѣ
 ѡнаѣте кѣ деамѣрѣнѣл де кѣтрѣ чеѣ ѡнѣтѣѣ ѡтрѣ
 ачесте лѣкрѣрѣ, шѣ се ва да де кѣтрѣ еѣ ѡскрѣс
 ѡкрѣдѣнѣаре, кѣм кѣ дѣнтрѣ ачесте нѣмѣрѣѣ нѣ
 се ва прѣчѣнѣѣ вѣре о парѣвѣ.

§. 555. Дакѣ чѣнева кѣ стрѣне матерѣѣ ва
 лѣкра чева, шѣ де ва хнѣ, сѣѣ ва амѣстѣка стрѣ-
 не лѣкрѣрѣ кѣ а ле сале, нѣмаѣ дѣн ачѣастѣ прѣ-
 чѣнѣ нѣ кѣшѣтѣгѣ дрѣтѣл прѣпрѣѣтѣѣѣ аснѣра лѣ-
 крѣрѣлѣор стрѣне.

§. 556. Дакѣ ачѣле ѡтрѣ ачѣстѣ кѣнѣ прѣфѣ-
 кѣте лѣкрѣрѣ, ва ѣ кѣ нѣѣнѣѣ а се адѣче ѡ чеа
 дѣнтрѣ а лѣор стѣре, дакѣ ачѣле хнѣте сѣѣ чѣле
 амѣстѣкѣте се нѣтѣ деѣсѣвѣ, аснѣчеа ѣѣ-кѣрѣеа
 прѣпрѣѣтѣрѣѣ сѣ се ѡтѣѣрѣкѣ лѣкрѣл сеѣ, деснѣ-
 гѣвѣндѣ не ачѣла кѣрѣеа се кѣвѣне.

§. 557. Дакѣ деснѣчѣреа а ачѣстѣ ѣѣлѣ де
 лѣкрѣрѣ снѣре а ле адѣче ѡ чеа дѣнтрѣ а лѣор
 стѣре нѣ ва ѣ кѣ нѣлѣнѣѣ, аснѣчеа ачѣстѣ лѣкрѣ
 се ѣѣче де тѣвѣрѣшѣе, ѡнѣ се дѣ адеѣреа а-
 чѣлѣеа а кѣрѣеа лѣкрѣ дѣн прѣчѣна аалѣеа сѣѣ
 хнѣтѣ, ѣрѣ нѣнтрѣ ка сѣ ѣсе лѣкрѣл ѡтрѣгѣ, нѣ-
 тѣндѣ чѣле нѣнтрѣ ѡнѣхнѣтѣѣдрѣе кѣлѣѣте, сѣѣ сѣѣ
 лѣсѣ прѣчѣнѣсѣтѣрѣѣлѣѣ амѣстѣкѣрѣѣ, лѣвѣндѣ дес-
 нѣгѣвѣреа са.

§. 558. Прѣчѣнѣсѣтѣрѣѣлѣ амѣстѣкѣрѣѣ лѣкрѣлѣѣ
 сеѣ кѣ лѣкрѣл стрѣнѣ. се нѣѣдекѣ дѣлѣ деѣсѣвѣ-
 рѣѣ вѣнѣѣ сѣѣ а рѣлѣѣ крѣдѣнѣѣ, адекѣ де аѣ
 ѣѣкѣлѣ амѣстѣкѣреа лѣкрѣрѣлѣор кѣ вѣнѣ крѣдѣнѣѣ,
 се нѣѣдекѣ дѣлѣ хѣтѣрѣеа нѣарѣгрѣѣлѣѣ чѣлѣѣ
 де маѣ сѣсѣ; еар ѣѣкѣндѣ о кѣ рѣа крѣдѣнѣѣ се
 ѡнѣѣнѣѣвѣѣѣѣте а нѣтѣ нѣ нѣмаѣ прѣѣѣлѣ ѡвѣчнѣѣ,

dar mi aчeл neobичнитճ a amestekatsլաի de կ-
տր՝ ճնսալ streinճ ձքրճ, saճ ևndoitճլ քըճ,
լիսdeկնոճ-se ճնքճ ևanta sa.

§. 559. Դакъ amestekarea ձքրճրիւօր s'աճ ք-
կտճ ճin ևntևմարе, mi dar ոճ se noate sokoti
վնօvatճ ուի ճնալ ուի ալալ ճin քոօրիетарի
լօր, атнчea քրիտլ алекерей se կվнe քоրр-
тарիլաи ачeлса, акърքea ձքրճ аճ fostճ de քըճ
maի mare.

§. 560. Դакъ amestekarea s'աճ քկտճ de o a
տրիeа քeрsoаնճ կճ ևnadinsճ քea կճսетare se և-
վնօվքeште ачeса а ևլтi тоатճ քրիчнsita և-
գեքճ, ճնքճ хоtlրիeа կճքրиսճ ևn §. 558.

§. 561. Դакъ чнeва аճ ևntրекsиngatճ streinճ
materie ևmaи sipe ևսчeրeа ձքրալաи seճ, атн-
чea ачea streinճ materie se կվнe ձի ка ճնաи
քоրриетарис а ձքրալаи քринчнaл; se ևndato-
рeште ևnsճ ճնքճ deօsчирeа կճնeи saճ а քլeи
кpeдиngճ սճ ևլтeаскы քоրриетарилաи materieи
քըճա eи (§ 338.)

§. 562. Դакъ чнeва կճ ենքճ кpeдиngճ va zidե
կճ streinճ materie ևe ևnsճшi ձօкալ seճ, атнчea
ևи քլմиe zidipea ճնքճ քeրալа քрмтօare: կճ
zidipea este sքnsճ ձօкալаи ևe кape s'աճ ziditճ;
dar se ևndatorеште а ևլтi քоրриетарилաи օ-
վичнитալ քըճ а materieи, ևnsճ de аճ կճшi-
ra'օ ճնքճ чeлe ևn § 482 noменite кнքրi, ոճ se
ևndatorеште а ևլтi ուиmիկճ. Էար de аճ ziditճ
կճ քea кpeдиngճ, se ևվնօվքeште а ևլтi ոճ
ևmaи քըճա чeл neobичнитճ saճ ևndoitճ а ma-
terieи streine, dar mi тоатճ ևarsеа քричнsitz
քоրриетарилաи.

§. 563. Din împotriva дакъ чинева къ а ен materie ащ ziditş пе локъ streinş, алнчеа zidirea се кэvine за проприетаріа локлаі, дэпъ перэла postitoare: zidirea сэнтэ сэпесе локлаі, пе каре сэнтэ zidite; еар де ащ ziditş къ еннъ kredinş, poate сэ чеаръ плата келтелеор челор тревинчоасе ши folositoare, ши din împotriva, чел че ащ ziditş къ реа kredinş, се сокотеште ка энъ кърнситоріа а тревингелор streine фъръ воаа проприетаріаі лор. (§ 1398),

§. 564. Дакъ проприетаріа локлаі шиіндэ къ се face zidirea, нэ ащ опридэ îndатъ пре чел че zidea къ еннъ kredinş, poate сэ чеаръ пэмаі обичнита прецъ а локлаі сеş.

§. 565. Дакъ zidirea с'ащ фактэ пе локъ streinş ши къ materie streinş, алнчеа се кэvine proprietatea еі за проприетаріа локлаі.

§. 566. Антре проприетаріа локлаі, ши între чел че ащ ziditş пе ачел локъ, ащ апликаіе ачелеаші дритері ши îndаторірі че с'ащ ашезатэ in параграфіле де маі ссш, ши чел че ащ ziditş се îndатореште а пэті челі де маі înainte проприетаріа а materieі, обичнита сащ небуичнита прецъ а еі дэпъ деосебіреа энелі сащ а рлеі kredinş.

§. 567. Челе пэнъ акшм ашезате леуісірі пентрэ zidirea фактэ din streinş materie ащ пстепе ши зкране ши за зрншоареле întымларі, адекъ, дакъ с'ащ сымнатэ пе энъ ороп streinş сымінцъ, сащ де с'ащ рэздитэ streine садэрі по локъ streinş. Ачестэ felіх де адоуіре се кэvine за проприетаріа локлаі.

КАП. V.

ДЕСПРЕ КЪШТИГАРЕА ПРОПРИЕТЪДЕІ ПРИН ТРАДАРЕ.

§. 568. Лэкрэриле че аѣ проприетаріѣ се къштігъ Іndatъ кѣндѣ кѣ кінѣ ледізітѣ трекѣ де ла проприетаріѣ лор ла алтѣл.

§. 569. Тітлѣл міжлочітеі къштігърі се Іntemeeазъ опі не о токмагъ, опі не рѣндзіреа воіnceі чеі де не зрмъ, опі не хотъріреа мідекъдеі, саѣ не рѣндзіреа ледеі.

§. 570. Сінгър тітлѣл Іакъ нѣ дѣ нічі о проприетате. Вечніка стѣпъріре ші тоате дрітъріле реале, афаръ де Інтърнаціре хотъріте Іn леді, се потѣ къштіга нѣмаі пріn ледізітѣ традаре ші пріміре.

§. 571. Лэкрэриле мішкѣтоаре, дѣпъ регелъ, се потѣ мѣта ла алтѣл нѣмаі пріn Ітзнеаскѣ традаре.

§. 572. Аnстъ ла о самъ де лэкрэрі мішкѣтоаре а кърора фелісріме нѣ еартъ традареа Ітзнеаскѣ, (преккм сѣнтѣ претенціле де даторіѣ, тѣрфэриле алѣтоаре не дрѣмѣ ші Іn магазіѣ, вінѣл дін півніцъ, адзнареа де кадре, бібліотекъ ш. ч. л.) леділе еартъ традареа пріn семне пріn каре се арагъ мѣтареа проприетъдеі а ачестѣ феліѣ де лэкрэрі. 32).

32) Сѣмне ле Ітѣдѣреі сѣнтѣ :

а. Докѣментіле, адекѣ сінетіле де даторіѣ, фатсреле тѣрфілор, Ізвоаде ле кѣрцілор,

§. 573. Prin arătarea postit̃ se tr̃d̃z̃ l̃kr̃z̃a k̃nd̃ž̃ instreinjtor̃iđ̃a l̃đ̃i va post̃i voijñca sa prin k̃ñz̃r̃i doveditoare, k̃z̃ adek̃z̃ el ċine pe viitor̃iđ̃ in ñz̃mele al̃z̃cea l̃kr̃z̃a, k̃arele p̃ñz̃ ak̃z̃m ađ̃ fost̃ž̃ d̃rent̃ž̃ ađ̃ seđ̃, Ńi in lok̃ž̃ de propriet̃ar̃iđ̃ se face ċiitor̃iđ̃ l̃kr̃z̃ađ̃i; sađ̃ k̃z̃ aċel ċe l̃z̃as̃z̃ maĩ inainte de la d̃z̃ns̃z̃a ž̃ñž̃ l̃kr̃z̃ (doar̃z̃ spre ċntreċijñcare, sađ̃ ka ž̃ñž̃ a-manet̃ž̃, sađ̃ k̃z̃ k̃ip̃ie, op̃i ñĩmal̃z̃), poate s̃z̃l̃ st̃p̃ñeask̃z̃ pe viitor̃iđ̃ k̃z̃ d̃rit̃ž̃a real̃, sađ̃ ka ž̃ñž̃ propriet̃ar̃iđ̃.

§. 574. L̃kr̃z̃r̃ile tr̃imise k̃z̃r̃z̃ ċineva, a-t̃z̃ñcea ñz̃maĩ se sokotesk̃ž̃ d̃ent̃z̃ perz̃al̃z̃ tr̃adate l̃đ̃i k̃nd̃ž̃ el de va l̃z̃a, dak̃z̃ el ċns̃z̃i ñ'ađ̃ xotz̃r̃iđ̃, op̃i ađ̃ prim̃iđ̃ k̃ñz̃a tr̃imetepei lor.

§. 575. Dak̃z̃ ž̃ñž̃ propriet̃ar̃iđ̃ ađ̃ ċntreinat̃ž̃ tot̃ž̃ aċel l̃kr̃z̃a la doz̃, sađ̃ la maĩ m̃z̃late persoane, dar̃ l̃'ađ̃ dat̃ž̃ la ž̃na ñz̃maĩ din tr̃ins̃z̃le, at̃z̃ñcea se k̃z̃vine l̃kr̃z̃a ñz̃maĩ la persoana aċea k̃z̃r̃iea s̃'ađ̃ dat̃ž̃; ear̃ ċesl̃al̃z̃, sađ̃ ċele-l̃al̃te persoane, ađ̃ personal̃ d̃rit̃ž̃, ka s̃z̃ ċear̃z̃ desñz̃z̃z̃irea lor.

§. 576. M̃starea propriet̃z̃dei l̃kr̃z̃r̃ilor nem̃išk̃z̃toare se face prin darea dok̃z̃mentelor

presk̃rierea sađ̃ katagraf̃iea l̃kr̃z̃r̃ilor ž̃ñite, a ċrtel̃or Ń. ċ. l̃.

б. Instrument̃ele, presk̃z̃t ž̃nt̃ž̃: keile magaz̃iñilor, a p̃iṽniċel̃or, a d̃z̃l̃añz̃r̃ilor, l̃z̃z̃ilor, Ń. ċ. l̃.

в. Deos̃z̃bitoarele ž̃z̃t̃ne presk̃z̃t ž̃nt̃ž̃ neċeċile Ń. ċ. l̃.

челор векї, шї алтор ноъ; каре дѣпъ обичейъ се факѣ интре контрактиерї, prin intrarea in стѣпъ-нире а челѣи ноѣ proprietarїѣ, шї лѣареа лѣ-крѣрилор in стѣпънире, зривундѣ интъритѣрї а џїз-декъторїей саѣ а стѣпънирей.

§. 577. Аn linsa a ачестѣ фелїѣ de докумен-те, чере треввинга ка стъ се факѣ знѣ ноѣ In-скрисѣ: In каре стъ се арьте анѣме амѣндоѣъ персоанеле, адекъ дѣтѣторїѣл proprietăței лѣ-крѣлї шї примиторїѣл, кѣм шї лнсѣшї лѣкрѣл че се дѣ, импрезѣ шї кѣ хотарїле лѣї; тїлѣл кѣшїтїгѣрей, адекъ опї prin о токмалъ саѣ дѣ-рѣїре, скїмѣѣ саѣ вѣмѣтѣрѣре, ш.ч.л. локѣл ѣнде, зїѣа кѣндѣ с'аѣ лнскетѣ ачестѣ лѣѣїзїтѣ лѣкрѣре. Дѣпъ ачестеа стъ се їзѣлѣасѣ нѣ нѣмаї кон-трактиерїї, чї шї кѣтѣ de пѣгїнѣ дої мартѣрї вѣеднїчї de кредїтѣ, интърїндѣ-се ачестѣ лнскрисѣ de кѣтѣрѣ џїздекъторїей саѣ de кѣтѣрѣ стѣпънире, фїндѣ кѣ prin ачестѣ кїп се фаче тѣмеїнїкѣ нѣ-тареа proprietăței лѣкрѣлї.

§. 578. Дѣпъ зрїтареа номенїтелор лѣѣїзїто рѣндѣеле интѣрѣ proprietarїѣл чел ноѣ кѣ сїгѣ-рандїе in дреантѣ стѣпънирей лѣкрѣлї, кѣшї-гѣндѣ импрезѣ кѣ proprietatea шї toate дрї-тѣрїле челе ѣнїте кѣ лѣкрѣл, лѣѣндѣ лнсѣ аѣѣрѣа са toate їнсерчїнѣрїле, аа каре prin опї че кїпѣ се афлѣ лѣкрѣл сѣпѣсѣ.

§. 579. Ачел че нѣ prin дѣнїе, чї prin вѣн-заре саѣ скїмѣаре, дѣ алѣеа лнсѣшї ал сеѣ лѣ-крѣ, datorїѣ este а арата in вѣремеа токмелї, toate їнсерчїнѣрїле лѣкрѣлї, скїрїндѣ-ле шї in

kontraktŭ, къѣ неарѣтъндѣ-ле, рѣштѣ ел индѣ-торитѣ а деспѣрѣѣ не челалалѣ.

§. 580. Дѣлѣторѣл лѣкрѣлѣ нѣ поате сѣ деѣ импрезнѣ шѣ персоналеѣ дрѣтѣрѣ, каре нѣмаѣ не персоана са сѣнтѣ лѣгрѣдѣте. Де оѣштѣ нѣ поате нѣмене сѣ деѣ алѣѣа маѣ нѣлѣте дрѣтѣрѣ де кѣлѣ ачѣлѣ че ел инсѣшѣ арѣ.

§. 581. Проприѣтѣа лѣкрѣлѣ лѣчѣтеазѣ де оѣштѣ прѣн воѣнда прѣприѣтарѣлѣлѣ лѣлѣ, прѣн лѣ-ѣе, шѣ прѣн хотѣрѣѣа ѣѣздектѣорѣаскѣ.



ДЕСПРЕ ДРѣТѣЛ АМАНЕТѣЛѣ.

§. 582. Дрѣтѣл аманѣтѣлѣлѣ еѣте ачѣл дрѣтѣл ре-алѣ карѣлѣ се дѣ кредѣторѣлѣлѣ, ка сѣ се импѣ-неаскѣ импрежмѣтѣл дѣн лѣкрѣл зѣлоѣтѣл ла дѣн-сѣл, дакѣ нѣ ва лѣа ла термѣнѣл рѣндѣитѣ ин-дѣстѣларѣа са.

§. 583. Лѣкрѣл, асѣпра кѣрѣѣа се лѣѣѣне кре-дѣторѣлѣлѣ дрѣтѣл ачѣста, се нѣмѣште лѣн де оѣштѣ аманѣтѣлѣ.

§. 584. Тотѣ лѣкрѣл пѣнтрѣ карѣ еѣто ѣлоѣодѣ а се лѣѣче неѣѣѣѣѣѣѣѣ, поате сѣ се сѣнѣѣ аманѣ-тѣрѣѣ. Дакѣ лѣкрѣл еѣте нѣшкѣторѣл се нѣ-мѣште кѣар аманѣтѣл, сѣр до еѣте нѣмѣшкѣторѣл ѣѣ зѣѣче ипѣтѣкѣ.

§. 585. Dpîţa amanetărei priveşte deapărarea către o pretenţie lămurită, însă nu ficcare pretenţie de titlu spre a căştiga dpîţa amanetărei.

§. 586. Acestă felă de titlu se întemeiază pe lege 33), pe hotărîrea judecătorască; pe tocmeală, şi pe voindă cea de pe zrmă a proprietăţii.

§. 587. Antîmpările, în care legea de căiva dpîţa amanetărei, se kşurîndă în kşuinţoazele paragrafari a kodărei acestcea.

§. 588. Рънджелеашеzate pentru токмеа şi легатри трезе съ фи жале ка о повъзире къндă аре съ къştиге чинева dpîţa amanetărei, şi înвоиреа датеикуа саă а днеі аtrica persoane че аă amanetăreă seă pentru ачела.

§. 589. Pentru ca să se къştиге întră аdevăръ dpîţa amanetărei, neapărată este: ка кре-

33) Acestă felă de titlu are femea sşbiă tocere assna асепеі бърбатărei pentru zăstreа ei; enitronisiuă şi kşpatopisiuă, assna асепеі enitroni.rop şi а kşpatop.rop; koniă assna асепеі tatsăi, pentru челе че аă de la maică, saă de la v.ite psdenă şi аsămeneа assna асепеі maicei, pentru челе че аă el de la tatsă rop, kăndă ачесте лăкşрлі vor fi sşbiă а el nsptare de грижă, kşm şi pentru kşti.гşриле nsnteuă, kăndă tatsă saă maică earşă se vor şnsouă; şi легатарі assna асепеі легатоrărei, ш. ч. л.

datorilor че аре вре знд titlă съ lee întră а са pastrape лкръа amanetată дакъ este mişkь-topis, cap de este nemiškьtopis съ lee dokumentele лї.

§. 590. Singăr titlă dь nъmaї personală dpiš а чере tradarea amanetăлї, дар нъ шї реалă асѣра лкрълї.

§. 591. Ла amanetarea лкрърилор челор mişkь-toape къ капе нъ este къ пѣицъ а се face trъneaskь tradare de ла зндл ла аллă, неа-пъраț se кѣvine а се întreprинга ачестă felă de semne, prin care къ лсѣipe съ се поатъ ин-цълче amanetarea че с'аš фьѣлї. (§. 572).

§. 592. Ачел че се левевиле întră aseminea prinirepe este datoris а pesunde pentръ пъ-тѣitoarele зрнѣрї.

§. 593. Kreditoris а ре вое а съѣ-amaneta ла о атреца персоанъ лкръа каделе де къръ datorniks seš i s'аš amanetată; нъ i се еартъ insъ а лѣа маї mare сомъ де клѣ ачееа че пѣта съ чеаръ къ дрентъ де ла proprietaris amanetăлї; cap amanetă нъ се пѣface într'алт kinš in съѣš-amanetă, фъръ де клѣ дакъ се ва да ла о атреца персоанъ опї insъшї лкръа saš dokumentele лї.

§. 594. Kreditoris се îndatorеште а да де штипе datorniks seš pentръ зрmata съѣ-amanetare, дѣнъ капе datorniks нъ аре вое а плѣтї ničї datorica, ničї доѣнда фъръ invoirea ачелї че аре in стѣпнїrea са съѣ-amanetă, жърѣа într'алт kinš рѣмъне datorniks pesnzetoris.

§. 595. Datornicăa însъ are voc a pune de-
pozitъ datoricа la cîndекъторic, шича чере лх-
кръл сеѣ.

§. 596. Дакъ се ва amaneta знѣ лхкръ streinъ
mîskъtorîs гъръ ширеа шичинвоиреа proprieta-
rîxлxi лxi, аичеа дснъ регълъ are ел дритъ а
реклама intoарчереа лхкрълxi сеѣ, еар интръ а-
челе интъмилъри ин каре жалва pentръ рекла-
мареа лхкрълxi нѣ este primitъ инъrotiva челxi
къ ехнъ кредингъ стъпънitorîs (§ 842), се ин-
datorеште proprietarîxл лхкрълxi орисъ деснъ-
гъеаскъ не ачел къ ехнъ кредингъ циторîs а
amanetълxi, саѣ, доръдъндъ-се къ totъl de ачеста,
съ се мѣлцемеаскъ къ дритъl деснъгъеиреi а-
схпра amanetatorîxлxi.

§. 597. Дритъl amanetълxi се интинде асхпра
tatspor нърулор лхкрълxi amanetatъ, каре снтъ
схпсе неинргъдитеi proprietarîxл amanetatorîxлxi,
към шичи спориле amanetълxi, шичеле къвените
ла ачеста; се интинде дар шичи асхпра podъrîlor
nestpînsе инкъ шичи некълесе де не нъmintъ саѣ
де не копачи.

§. 598. Дрентъ ачеса, дакъ datornicăa аѣ а-
manetatъ вре о тошиє знчи кредиторîs, еар алтхек
лу хрмъ podъrîле ачеi тошиi, аичеа ачел ал
доiлеа кредиторîs are дритъ, нсмаi асхпра ро-
дъrîlor адъnate де къръ proprietarîxл.

§. 599. Дакъ din вилешгъл amanetatorîxлxi,
саѣ din вре о сминтеалъ а amanetълxi лу хрмъ
deskoperitъ, саѣ микъратъ предъл лxi, din каре
причинъ нѣ este îndestъl amanetъl спре сиръпан-

ция datoriei, atâncăea poate kreditorul să чеарь кь drenta de la datornik алѣ amanetѣ по-тривитѣ.

§. 600. Фърь invoirea amanetatorului нэ аре воє kreditorul сѣ întreprindeze лѣкрѣл а-amanetатѣ, чи mai alesѣ datorit este а'л pastra, прекѣм ѣнѣ sirsitorul ekonomѣ пѣstreазѣ а ле вале.

§. 601. Да кѣ amanetа va аѣинде in stare вкѣзѣтѣ, опі се ва striка кѣ totа, саѣ се ва перде, din nenăptarea de грижѣ саѣ din викле-шѣлă primitorului, се îndatorеште ачеста а дешпѣрѣлă не proprietarul лѣ; еар да кѣ din întămplаре се ва striка, саѣ се ва перде а-amanetа, нэ пѣвеште kreditorul имурѣмѣлă сеѣ.

§. 602. Пѣиндѣ kreditorul denozit amanetа ѣнде обичнѣскѣ ші алѣи а пѣне лѣкрѣрї спрѣ пѣстраре ші перзиндѣ-се, нэ се îndatorеште ел пентрѣ ачеста, чи poate сѣ чеарь datorica, пор-индѣ жалѣ персоналă асѣпра datornikului.

§. 603. Да кѣ kreditorul аѣ сеѣтѣ-amanetатѣ amanetа рѣшѣне ел îndatorit а рѣспѣнде ші пентрѣ întămplареа ачеста in капе де ар fi рѣ-масѣ ла ел нэ с'ар fi прѣпѣditѣ, саѣ нэ с'ар fi strikatѣ.

§. 604. Kreditorul amanetarul 34) нэ poate

34 Totѣ kreditorul este опі персоналă саѣ а-amanetarul, ші персоналă се пѣтеште ачелă че имурѣмѣлă не алѣлă спрѣ а лѣа а-amanetѣ саѣ inotекѣ; пснтрѣ капе имурѣ-

съ рѣше пропrietарѣхъ amanetъхъ, саѣ а inotechei, de аѣ ши фѣхѣхъ ахѣхѣipe интръ ачестѣ кинѣ; еарѣ дакъ ел нѣ ва лѣа денѣнѣ дpитъсеѣ ла хотѣрѣхъ terminѣхъ poate съ чепрѣ prin жѣ-
dekate вѣнзареа amanetъхъ, саѣ а inotechei.

§. 605. Дакъ кредиторѣхъ авѣндѣ amanetѣ мо-
ши, ви, саѣ роѣ нентрѣ datorie, нѣ ва нѣа
лѣа дpитъсеѣ ла terminъхъ хотѣрѣхъ prin заѣис,
poate съ чепрѣ de ла ѣидекѣторѣе вѣнзареа лор;
еар нентрѣ асемenea amanete datorie este дѣ-
ванъа ѣидекѣторескъ маѣ инѣи съ факъ пѣлѣи-
каѣие нентрѣ вѣнзареа лор. In кѣрѣере de шесе
лѣнѣ, ши неешѣндѣ нѣнѣне in ачел termin дѣнтрѣ
ачеѣ че аѣ protimisire, саѣ ахѣхъ дpитѣ ахѣнра ро-
ѣлор, саѣ ахѣнра ачелор лѣкpърѣ ка съ пѣ-
тескъ datoriea ши съ рѣскънпепе amanetъхъ;
апоѣ ачел amanetъхъ съ се ахѣндѣ prin лѣчѣтаѣие in
кѣрѣере de натрѣ-зепѣ зѣе.

§. 606. Маѣ инainte де вѣнзареа а ачестѣ фелѣхъ
де amanete, саѣ inoteche, аре вое кредиторѣхъ
чел дѣнпpесънъ amanetarie а опрѣ вѣнзареа пѣ-
тѣндѣ datoriea нентрѣ кепе се хотѣрѣсе а се
ѣинде; даp де нѣ ва фѣ дѣнпpесънъ amanetarie
кредиторѣхъ се дѣ ачестѣ дpитѣ ши чепрѣи nepsonaл.

*matѣ рѣмѣне datorie nсmat nepsona da-
tornikъхъ, еарѣ нѣ ши аверѣа лѣи; еарѣ
amanetarie се зѣче ачел че аѣ лѣатѣ а-
manetѣ саѣ inoteche, ши este маѣ нстепникъ
де кѣтѣ ачел nepsonaл, ка знѣа че аре
сѣнѣсе ши лѣкpърѣле челе amanetate.*

§. 607. Datornicii n'aş vor se adaorgъ la licitaţia zkrъzлi de dъnşii amanetatş.

§. 608. Dъпъ vъnzarea amanetzлi saş a ipoteci, neaşisurgъndş преуъл лор snpe импlинiреа datoriei, este sъnsъş datornikъl a импlинi неауiснsъл, ear prisosъл are dritş s'ъl iec.

§. 609. Kредиторiъл нъ este иngръditş нsмаi аsъnра amanetzлi saş a ipoteci че are, дакъ ачестea нъ vor ауiснue snpe иndestъларea претенциei saлe. чi poate sъ итiндъ dritъl seş шi аsъnра алтор zkrъpи a datornikъzлi.

§. 610. De va msta datornikъl proprietatea zkrъzлi la алъl mai iнаnte de а'l skoate de sълiş amanetare, are vor kreditoriъл sъ итpeкiндеze итъiс ал seş personal dritş аsъnра datornikъzлi, шi иn зpиt se чeаръ депlиnъ иndestъларea din zkrъl че i se amanetase, дакъ нъ va пstea лъa de la datornikъl seş итpeара datorie.

§. 611. Дакъ s'аş пръпъditş zkrъl amanetatş, дакъ kreditoriъл къ kinş лeуiсitş s'аş лeпадatş de dritъl amanetzлi, saş дакъ л'аş datş инапоi datornikъzлi, фъpъ а'шi пъzi dritъl че are аsъnра ачестъi zkrъ, алънчea dritъl ачesta ичeteазъ, ear ипpъжъitъl totş зpмeазъ.

§. 612. Ичeteазъ dritъl amanetzлi дъпъ тpeчerea вpемei иngръдipei лi: дeчi ипpезнъ къ чeл вpемeлник dritş a amanetарiситорiълi, ичeteазъ шi dritъl аsъnра zkrъzлi чeлi amanetatş 35).

35) Дако ачел че are итpeбъиnцарea подpилор лe ea amaneta алъвea, are ачesta

§. 613. Дъпъ пзата datoricî încetează dritъа amanetъа. Дечî дъпъ че ва лза кредиторъа импръмисъа сеџ, се îndatorеште а да înapoi îndatъ amanetъа ла пропrietаръа лъ.

§. 614. Хотърйеа pentръ dritъриле protimisirei кредиторъор, къндџ се фаче конкърсъа лор, саџ адаосџ ла сфршитъа кодъа. ачестъеа.

§. 615. Ницî primitоръа amanetъа, ницî вре зпџ азџ гиторъа а зндî лкръ стреинџ, нз аре вое стъ гие amanetъа саџ лкръа ачела, ссвтџ къвнтџ де азџ претенגיע, дъпъ че ва ìnceta dritъа лъ assura ачестор лкръри, адекъ: дъпъ че се ва фаче descършиа îndestъаре а dritъа. сеџ.



ДЕСПРЕ ШЕРЫРЕА ЛКРЪРИЛОР (servitute).

§. 616. Прип dritъа шерырей лкрърилор, се îndatorеште пропrietаръа зндî лкръ, ка sure folosъа азъеа се ръде, саџ се нз факъ чева дин челе чз прйвескџ кътръ ачел лкръ. Dritъа ачеста este реал шî лкръторъа ìmprotiva фекъръеа пропrietаръа а лкръа. лъ шерыторъа.

dritъ assura podspî. лор нсмай пзпз ла гитетареа dritъа. лъ гитреобсинуърей лор де кътръ amanetarъа.

§. 617. Дакъ дритъл шервирей лъкрърилор este знитъ къ проприетатеа знтѣ лъкръ, се фаче шервиреа пѣмѣнтълѣи кѣива, iar ĩnтр'алѣи кинѣ este шервиреа персоналъ.

§. 618. Ла шервиреа пѣмѣнтълѣи се сокотескѣ доъ локърѣ а деосекѣи проприетарѣи, динѣ каре знтѣа се кѣвине локъл шервиторѣи, еар челъеалѣи локъл стѣпѣниторѣи.

§. 619. Локъл стѣпѣниторѣи este рѣндзитѣ, саѣ пентрѣ економѣа мошѣенескѣ саѣ пентрѣ вре знтѣ алѣ карева сконѣ. Пентрѣ ачѣаста дѣр се деосекескѣ ши шервиреле ĩн мошѣенештѣи, ши орѣшенештѣи саѣ ĩнтрѣ а де зидирелор.

§. 620. Челе обѣзѣнтѣ шервирѣи орѣшенештѣи, саѣ а де зидирелор сѣнтѣ:

а. Дритъл де а рѣзѣта чѣнева грѣстатеа зидирей сале не о зидире стреинѣ.

в. Де а ашеза грѣнтѣ саѣ алѣ лемнѣ а зидирей сале ĩн пѣрете стреинѣ.

в. Де а дескѣде феркастрѣ ĩн пѣрете стреинѣ пентрѣ лѣминѣ саѣ пентрѣ прѣвеалѣ.

г. Де а се фаче аконеремѣнтѣ, саѣ чердакѣ, саѣ валкон, прѣн каре се тае колоана асрѣлѣи че este ĩн линѣа перпендикъларѣ асѣпра локълѣи меѣиешитѣ.

д. Де а трече ѣзѣл сеѣ прѣн хорѣл меѣиешѣлѣи.

е. Де а се скърѣе никѣтрѣле стреиней сале не локѣ стреинѣ.

ж. Де а вѣрса не локѣ стреинѣ ане саѣ алѣ кѣргѣтѣаре, саѣ де а де абате не аколо.

Prin ачестеа ши prin ацеле асемenea оръ-
шънешті шервирі, proprietariа и неі касъ къ-
титігъ асшпа меніешіаіаі докѣ ачестѣ felix de
dritѣ, каре меніешіа сеѣ тревѣе съ'а сѣере.

§. 621. Prin аце шервирі іntрs а ле zidire-
лор, datorіѣ este proprietariа докѣаі шерви-
torіѣ а нѣ face чева, каре іntр'аітѣ kinѣ ар fi
патістѣ се факъ.

§. 622. Ачестѣ felix de шервирі сѣнтѣ:

z. А нѣ іnъца zidirea са.

i. А нѣ о погорі.

к. А нѣ опрі лѣшпа ши аерѣа despre каса
чеа стъпънітоаре.

л. А нѣ опрі приваза, ши

m. А нѣ абате скърърїе стрешїнеї сале де
не докѣа меніешіаіаі кърѣеа poate се fie tre-
взїтоаре supе zdatѣа грѣдїнеї сале, саѣ спре аітѣ
тревзїнцъ.

§. 623. Челе маї аітѣе шервирі тошіенешті
сѣнтѣ:

a. Dritѣа потїчеї, а кърѣреї prin докѣ streinѣ,
саѣ а дрѣмѣаі.

b. De а лѣа апъ де не докѣ streinѣ, de а'ші
адъна вїтеле сале, de а абате саѣ а траѣе ана.

v. De а пъшѣна вїтеле сале.

г. De а тѣе лемне, de а стрънѣе сѣрчеле ши
врсакърї, de а адъна грѣнзе кѣ грѣла.

d. De а вїна, а пъкѣї, а prinde насерї ши

e. De а тѣе пеатрѣ, а сана нъсїнѣ, саѣ а ар-
де варѣ.

§. 624. Персоналеле шервирі сѣнтѣ:

a. Neанърата іntревзїндаре а вре иніа лѣкѣс.

б. Антревзінцареа родзрілор, шї
в. Локінца.

§. 625. Шервіреде пѣмїнтѣлї дѣпѣ фіреа лор сѣнтѣ статорнїче; дечї дрїтсріле асѣпра лор се нѣлѣ ла тотѣ срмашѣл локѣлї стѣпнїторїх; сар леїлѣ словодѣ інгрѣдіреа лор ла персоанѣ, шї атѣнчеа шервіреа чеа реалѣ се префаче їн персоналѣ верегѣлатѣ. 36.)

§. 626. Дрїтл асѣпра шервіреї пѣмнѣнтѣлї, каре дѣпѣ фіреа са есте некарматѣ, сѣѣ дрїтѣл асѣпра вре днѣї шервірї персонале, каре дѣпѣ регѣлѣ се кѣвіне їндрїдїтѣлї (адекѣ ачелї че аре дрїтѣл) нѣмалї їн ксрѣереа віецеї сале поате де воє веретѣ а се їнгрѣдї кѣїва дѣпѣ рѣгнїмїте їнтрѣ атѣла нѣмалї їнкѣтѣ ачеста аре дрїтѣ ал їнтревзїнца пѣлѣ кѣндѣ ва вої їнгрѣдїторїх. 37)

§. 627. Ла ачестѣ фе.лїс де аватерї дїн фіреа шервіреї, нѣ аре локѣ їспїдїка презѣмїе; дрент ачеса чел че воеште а їнгрѣдї алѣса вре о ре-

36) *Snpe nї.лѣ: еѣ нотѣ да воє меїеиш.лї меѣ де а трече нѣмалї ꙗн персоанѣ прїн орпада те, ꙗн ксрѣереа віецеї сале, ш. ч. л. каре дрїтѣл сїндѣ персонал, нѣ нотѣ сѣ'л чеарѣ срмашї лї.*

37) *Snpe nї.лѣ: ачестѣ фе.лїс де шервірї сснтѣ: ачеса кс веретѣ воє сѣкстѣ дескїдепе а се-рестрїлор не каре ачел че аѣ лѣатѣ ачестѣ фе.лїс де дрїтѣ де ла меїеиш.л сѣѣ се ꙗндатореште а ле асѣна атѣнчеа, кѣндѣ ва вої шї ва чере меїеиш.л.*

алъ шервире, ка о персоналъ нѣмаѣ, саѣ орѣ че алъ шервире кѣ сконѣ de a o desface кѣндѣ на воѣ, треѣзе сѣ се сигѣринскаскѣ пре синешѣ, ши пре хртамшиѣ сеѣ, прин инскрисѣрѣ саѣ прин ате довезѣ, маѣ въртошѣ ка се нѣ поатѣ интиминакѣ прескрипѣа времѣи ачел че аре времелника шервире, кѣштѣратѣ прин рѣгѣмѣнте ши воѣ ве-
getѣ.

§. 628. Тѣлѣ шервиреѣ сѣ интѣмѣеазѣ асѣпра токѣмѣлѣ, воинѣеѣ чеѣ de не хрѣнѣ, дѣдекѣто-
рештеѣ хотѣрѣѣ, каѣе с'аѣ датѣ ин времѣа им-
пѣрѣлѣеѣ дѣнѣ мѣуѣнѣ рѣзѣшѣмѣнѣ саѣ инсѣрѣшѣѣ
асѣпра прескрипѣиѣ времѣи.

§. 629. Реалѣ дѣрѣтѣ а шервиреѣ асѣпра дѣнѣ
локѣ стѣрѣнѣ поате сѣ се кѣштѣне прин воѣа датѣ
инскрисѣ de кѣтрѣ пропѣриѣтѣрѣ дѣкѣлѣ; еар а-
сѣпра дѣкѣрѣлѣор мѣнѣкѣлѣаре, се кѣштѣрѣ прин
кѣнѣрѣлѣе трѣдѣрѣѣ (§§ 571—573).

§. 630. Тоате шервирѣле се потѣрѣвѣскѣ интрѣ
ачѣаста кѣ пропѣриѣтѣрѣ дѣкѣлѣ саѣ а дѣкѣлѣѣ
шервѣиторѣѣ, дѣнѣ рѣгѣлѣ нѣ се индаторѣште а
фаче чеѣа чѣ нѣмаѣ, а лѣса атѣса интѣрѣвѣинѣдѣареа
вре дѣнѣ дѣрѣтѣ саѣ се онѣрѣште de ачѣеа че ел
интѣралѣ кѣнѣ ка дѣнѣ пропѣриѣтѣрѣ ера волнѣкѣ
се факѣ.

§. 631. Дѣчѣ дар кѣлѣкѣлѣе пѣнтрѣ пѣстрѣареа
ши интокѣмѣреа дѣкѣрѣлѣѣ шервѣиторѣѣ, дѣнѣ рѣгѣлѣ
треѣзе сѣ ле факѣ индѣрѣтѣитѣлѣ шервиреѣ, еар да-
кѣ пропѣриѣтѣрѣ дѣкѣрѣлѣѣ шервѣиторѣ аре импѣрѣ-
дѣнѣ ши интѣрѣвѣинѣдѣареа дѣѣ, треѣзе сѣ интѣре ла
кѣлѣкѣле дѣнѣ аналогѣа фолѣсѣлѣѣ че траѣе дѣн
интѣрѣвѣинѣдѣаре, de каѣе индаторѣпѣре нѣ поате ин

азтѣ кинѣ а си ѕловодѣ афаръ нѣмаї дакъ ва ласа индритсѣлѣ лѣкрьл шервѣторѣхъ каре поате фаче ши гьрѣ воѣа ачестѣа. (§§ 636—642).

§. 632. Проприетарѣл моміеї стьпѣнитоаре поате съ интревѣнѣе дѣпъ а са пѣчере дрѣтѣл чѣ аре аѣнра моміеї шервѣтоаре; шервѣре-ле инсъ нѣ тревѣе съ се интѣндѣ чї маї алес ст се интѣрѣнѣе инкѣтѣ еартѣ фїреа лор ши скопѣл пентрѣ каре с'аѣ рѣндѣитѣ.

§. 633. Нѣ поате чїнева дин инсѣшї а са пѣ-тере съ деосѣбеаскъ нїчї знѣ фелѣх де шервѣре де ла лѣкрьл шервѣторѣхъ нїчї се о мѣте ла азтѣ лѣкрьл саѣ ла азтѣ персоанѣ.

§. 634. Тотѣ дрѣтѣл шїтоатѣ инсѣрчїнареа шер-вѣреї сѣнтѣ недесѣтѣрѣїе. Аша дар, дакъ лѣ-крьл ла каре естѣ лїнтѣ дрѣтѣл шервѣреї се ва тѣрї саѣ се ва шїкшѣра орї се ва интѣрѣї, дрѣтѣл ачестѣ нѣ се мѣтѣ нїчї се инпарте.

§. 635. О моміе поате тотѣ инт'ачеешї вре-ме се фїе шервѣтоаре ла маї мѣлте персоане, дакъ инсъ ачестѣ нѣ ватѣмъ дрѣтѣрїе челе маї векї а знїї атрїеа персоане.

§. 636. Дѣпъ ачестѣ ашезате аїче прїнчїнїї, тревѣе съ се хотѣрѣаскъ дрѣтѣрїе ла азте осебїте шервѣрї; дечї дар орї чїне естѣ даторѣх а спрї-жїнї кѣ зїдїреа са грѣхтатеа знѣї стрѣїне зїдїрї, саѣ а сѣсѣрї ашезареа грїнзїлор стрѣїне ин пѣ-ретеде сеѣ, саѣ тречереа фѣмѣлѣї прїн хорнѣл сеѣ, ш. ч. л. Ачестѣ се индатореште а ажѣла дѣ-пъ аналогїе пентрѣ пѣстрареа пѣретѣлѣї, а стьп-нѣлѣї, а хорнѣлѣї челѣї рѣндѣитѣ пентрѣ шервѣ-

ре, ш. ч. л.; сар нѣ ши pentrѣ iutzipea zidipei stьpnitoare, саѣ pentrѣ iнокmipea хоружлѣ meciemьлѣ.

§. 637. Чел че аре дрѣтл ferestipior кѣштѣгъ нѣмаі iнтреѣиндареа лѣмикеі ши а аерѣлѣ, сар прѣвала тpeвѣe съ fie iнгѣdѣтѣ prin осевѣтѣ аз-кѣтѣре.

§. 638. Кѣ дрѣтл ferestreporeste знѣтѣ iнда-торѣеа пѣзѣреі лор кѣ гратѣі. Опѣ каре ва лe-неві паза ачeаста, се iндатореште а пѣтѣ тоатѣ пагѣва прѣчинѣтѣ meciemшior prin ачeлe непѣ-зѣте ferestre.

§. 639. Meциemьл нѣ poate слѣи пе iндpѣтѣтл кѣ прѣвалѣ ка се iнкѣдѣ кѣ гратѣі fepeastra са; poate iнсѣ съ'л iндаторeаскѣ а о пѣзі, ка съ нѣ се прѣчинѣeаскѣ пе аколо аре о пагѣвѣ.

§. 640. Чел че аре дрѣтл скѣрѣреі апелор poate се ласѣ ana de пoаe, ка се кѣргѣ пе а-коперемѣнтѣ streinѣ гѣрѣ опѣре, саѣ prin жeа-вѣрѣ, аре воe de а'шѣ iнѣлѣа акoперемѣнтѣл сеѣ, iнгpѣжѣндѣ-се iнсѣ ка шeрѣѣеа съ нѣ се факѣ маі iнсерѣнатѣ (§ 632). Asemenea este datorѣс ка се кѣрѣде ла кѣвѣнчoасѣ време omьтл кѣдѣтѣ ши се пѣзаскѣ iн вѣнѣ stare жeавѣрѣлe sale.

§. 641. Чел че аре дрѣтл de а тpаѣ ana de пoаe de пе meciemштл акoперемѣнтѣ пе азсеѣ локѣ се iндатореште а пѣтѣ singрѣ кeлѣeала, атѣѣ pentрѣ жeавѣрѣлe прѣмѣтоаре de анѣ, кѣѣ ши pentрѣ азte тpeвѣнчoасe ла ачeстѣ скопѣ з-пeлe.

§. 642. Дакѣ вpе тpаѣpеа апелор ши а ал-тор кѣргѣтоаре vor fi de тpeвѣнчѣтѣ гpонѣ ши

kanaları, se îndatorente sã de fакъ proprietarîi loкxлãi stãpnitorîi шî sã de аконере пре-
към се кãvine шî sã de шî кърцъ, зшърндѣ
între ачестѣ kinѣ inserçinarea loкxлãi шервî-
torîi.

§. 643. Чел че аре дрита потичеї poate се
змале не са, сã треакъ не дъна нã нãмãї не
дîosѣ че шî пãrlatѣ îн палашкъ, шî не лъгъ
ачестea сã лeсъ шî не аздîї, ка се вîе ла дън-
сãл кã kinãл ачеста.

§. 644. Чел че аре дрита къръреї poate îн-
тревзîнца шî коїзгъ, сãр чел кã дрита дрѣмъ-
лãї poate îнтревзîнца шî тръсрї кã доъ саãмãї
мãлe дîзгрї.

§. 645. Фъръ озебîтъ îнрѣдзîре нã poate îн-
дритсита потичеї сã треакъ шî каларе, нîчî îн-
дритсита къръреї сã треакъ кã тръсъръ, сãр нîчî
îндритсита дрѣмълãї нã poate тече не аколо
мъндѣ вîе слободe (§. 632).

§. 646. Spre пãstrarea îн кãнъ stare а дрѣ-
мълãї шî а подсрîлор челор марї шî нîчî тре-
кe дãнъ аналогîе се адîсте toate persoane, сã
се адîсте proprietarîї loкxрîлор кърора се
кãvine îнтревзîнгarea лор; дeчî шî proprietarîi
пъмънтãлãї шервîtorîi адîстъ дãнъ анало-
гîеа soloxлãї че траце дîн еле.

§. 647. Лърдîмеа ачестор треї шервîрї тревзе
сã се потривeакъ кã неапърата îнтревзîнгare
шî stareа loкxлãї; дакъ îнтревзîнгarea дрѣмъ-
рîлор, кърърîлор шî а потичелор се ва îнкîде
дîн ръварсарe сã дîн ате прîчинî, атънчеа тре-

ѡе сѣ се факъ ате тpeчepи пълъ кьндѣ челе-
лате vor veni în starea dintâi.

§. 648. Чел че аре дрѣтл се скоатъ саѣ се
ѣе апъ дин streinъ флътнъ саѣ локѣ, ачелѡа
împreună se квинѣ шѣ словодъ тpeчepe.

§. 649. Чел че аре дрѣтл се аватъ апъ де не
локѣ streinѣ не ал сеѣ саѣ де не локкя сеѣ се
аватъ не локѣ streinѣ, аре вое сепѡе шѣ клече,
се факъ шанцѡрѣ шѣ ставиле, шѣ ате тpeвѣинчoа-
се supе ачeasta. Мъѡра лкрѡрѣлор ачeстора
се хотърѡште дѡнъ тpeвѣинѡа локкѣлѣ стѣпнѣ-
торѣ.

§. 650. Дрѣтл пѣшѡнатѣлѣ се хотърѡште дѡ-
нъ пѣмѣнтескѣл обѣсѣѣ че пълъ акѡм с'аѣ пѣ-
зитѣ. Vita некѡратъ, лѡнавъ шѣ streinъ тpeвѡе
tot-deasna сѣ се опреаскѣ де ла обѡтeаска пѣ-
шѡне.

§. 651. Чел че аре дрѣтл пѣшѡнатѣлѣ нѡ аре
вое се косаскѣ шѣ фнѣ не локкя пѣшѡнѣѣ, нѣѣ
поате дѡнъ перѣлъ се опреаскѣ вѣтеле proprie-
тарѣлѣлѣ мoшѣѣ саѣ се стрѣчѡ локкя пѣшѡнѣѣ.
De се ва teme де парѡѣѣ, тpeвѡе сѣ нѡе пѣзи-
торѣ ла вѣтеле сале.

§. 652. Рѣндѡелѣ де маѣ сѡсѣ ашезате пен-
трѡ шерѡрѣлѣ потѣ а се аплѣка шѣ ла ате фелѣрѣ
де шерѡрѣлѣ мoшѣенѡтѣ.

§. 653. Кѣнѣл òнтpeвѣинѡѣрѣѣ персоналелор
шерѡрѣлѣ се хотърѡште дѡнъ пpѣнѣнѣлѣ челе зp-
мѣтoаре дакѣ нѣ с'аѣ флѣктѣ вpe oатъ токмалъ.

§. 654. Шерѡрѣа òнтpeвѣинѡѣрѣѣ este кьндѣ
аре чѣнева вое а òнтpeвѣинѡа вpe дѡѣ лкрѡѣ

streinǎ, nǎmaĩ pentru a se sale trezvinge, însu fǎr vǎtmarecã fiindcǎi dǎkrǎlǎi.

§. 655. Decĩ dar îndritsitsã întreprindǎreĩ vre zǎnǎ dǎkrǎ are voe se tragǎ dintru aceasta folosǎ potrivitǎ cǎ starea, cǎ meşteşugul şĩ cǎ economia caseĩ sale.

§. 656. Trezvinga se cǎvine a se hotǎrĩ dǎp vremea în care s'aş îngreditǎ cǎiva întreprindǎrea. Cere în şimţ întâmplate prefacerĩ la starea saş la meşteşugul îndritsitsãi, nǎ potǎ da maĩ mult întindepe la întreprindǎre. (§ 632)

§. 657. Îndritsitsã întreprindǎreĩ vre zǎnǎ dǎkrǎ, nǎ are voe se prefacǎ fiindcã zã niçĩ se mǎte la altã dritã aceastã.

§. 658. Toate folosǎriele care se potǎ lua din dǎkrǎ fǎr a se smicni dritã întreprindǎtorĩdã se cǎvinǎ la proprietãriã dǎkrǎlǎi.

§. 659. Proprietãriã dǎkrǎlǎi ce s'aş datǎ spre întreprindǎre este îndatoritǎ a sǎferi toate înscripziile cere obicniste şĩ neobicniste, care vor fi zǎnǎ cǎ dǎkrã, pǎstrãndã în bũn stare, însu de vor covǎrşĩ kelţelãre pe folosãrã ceĩ rǎmãne din dǎkrǎ, altmãca întreprindǎtorĩdã trebbe sǎ se înscribineze cǎ prisosã kelţelãlor, saş sǎ se lenede de acesã dritã.

§. 660. Întreprindǎrea podşrilor este zǎnǎ dritã de a lua çineva podşrile de pe zǎnǎ dǎkrǎ streinǎ fǎr niçĩ o îngredire, cǎ îndatorire însu a pǎstra nevǎtmãtã fiindcã dǎkrǎlǎi.

§. 661. Pentru dǎkrãrĩ kelţãitoare (adeck cere spre mǎncare şĩ vǎzãrǎ pentru banĩ şĩ altcere asemenea) cǎ nepotrivire se zice întpre-

взіндареа лкрѣрилор ши а родѣрилор, кѣчи ла ачестѣ felix de лкрѣрї ка о fінцѣ se sokotește кѣlimca саѣ прецѣл лор, каре се intoарче про-прїетарїлї ачестор лкрѣрї. Drentѣ ачеса, да-къ аре чїнева їнтревзїндареа родѣрилор а ачестѣ felix не лкрѣрї поате сѣ ле їнтревзїнгезе дѣпѣ а са плѣчере, ши дакъ і s'aѣ datѣ їнтревзїндареа родѣрилор зндї капитал де банї че s'aѣ пѣсѣ ла алѣл кѣ довѣндѣ, аснчеа пѣмаї довѣнда поате се чеарѣ.

§. 662. Се кѣвїне ачелї че аре їнтревзїндареа родѣрилор десевѣрїта кѣшїтїаре а їтѣрор фолосѣрилор, а родѣрилор, а венїѣрилор ши а суорїелор лкрѣлї кѣрсеа еларе їнтревзїндареа. (§§. 391, 392 ши 543—554).

§. 663. Ка зндѣ венїѣ кѣралѣ се поате sokoti пѣмаї prisosѣл че рѣшѣне дѣпѣ скѣдереа їтѣрор кѣлѣелїлор тревзїнчоасе; дечи їнтревзїндеторїл родѣрилор зндї лкрѣ шевїторїѣ се їнкаркѣ кѣ toate їнсерчїнѣрїле каре ера зните кѣ ачестѣ лкрѣ їн времеа че аѣ прїмїтѣ їнтревзїндареа. Ел се їнѣрчїнеазѣ ши кѣ toate їндаторїеле обїчнїте ши необїчнїте, каре тревѣсе се їмпїнеаскѣ пѣмаї їнкѣлѣ вор аїснѣе фолосѣрїле че s'aѣ лѣатѣ їн времеа їнтревзїндереї. Ел фаче ши кѣлѣелїле тревзїнчоасе пентрѣ родѣрї.

§. 664. Ѓнтревзїндеторїл родѣрилор зндї лкрѣ este datorїѣ сѣл пѣстрецѣ ка зндѣ зндѣ економѣ їн стареа ачеса їн каре л'aѣ прїмїтѣ, їнтокмїндѣл ши їндепзїнїндѣл дїн венїѣрї. Даќѣ.

кэ toate ачестеа се ва микшэра прецэа лэкрэащэ шервиторіѳ сурь віклешэгэ сащ ленеіреа інпревзінгеторіащэ нэ се індатореште а імуніні пагэба ачеса.

§. 665. Даку дэпэ арэтареа інпревзінгеторіащэ родэрілор, пропріетаріащэ ва фаче дін нощ зідіреа ін локка чей стрікате дін інвекіре сащ дін інтэмпларе, се індатореште інпревзінгеторіащэ а плэі довьнда пе ваніі келтэіці ла іноіре інпре атыта інкэтэ с'ащ спорітэ інпревзінгареа келтэсілор.

§. 666. Іар даку пропріетаріащэ нэ ва пэтеа, сащ нэ ва воі се зідеаску дін нощ о ачестэ феліх де зідіре аре воэ інпревзінгеторіащэ родэрілор, сащ ел се о зідеаску ші дэпэ сфэршіреа інпревзінгереі с'ші чеарь ка дэщ стэпэніторіѳ кэ кэпэ кредінгэ інфоарчереа келтэсілор, сащ неврэндэ а зіді дін нощ, се чеарь кэзста деспэргэіре пентрэ інпревзінгареа родэрілор де каре ел с'ащ лінсітэ дін прічіна неіноітеі зідірі.

§. 667. Пропріетаріащэ де нэ ва фаче денліпэ деспэргэіре інпревзінгеторіащэ родэрілор зідіреі сале нэ есте ертатэ се факэ зідірі дін нощ, каре нэ сэнтэ тревзінчоасе, макар де вор фі спре споріреа венітэрілор.

§. 668. Даку інпревзінгеторіащэ родэрілор ащ фэкетэ ніскаіва лэкрэрі сурь інвоіреа пропріетаріащэ, спре споріреа солоссілор сале дін лэкрэа шервіторіѳ, поате ла сфэршітэа інпревзінгереі родэрілор се ісе пэмаі ачеле лэкрэрі а кэропа рэдікаре нэ ватэпэ фінга лэкрэащэ шервіторіѳ; еар інфоарчереа келтэсілор фэкте спре

împreună cu cea ce ръшъне спре vederea lui folos proprietarilor poate se o чеаръ къ asemenea drept, прекум este îndrituit să чеаръ кърми-
torilor treiilor streine, care суръ împreună cu
cea proprietarilor ле-аș scrișit.

§. 669. Spре înlesnirea dovezii pentru pre-
tențiile ce се potъ întâmplа între propieta-
rilor лкряли ші întreținеторил родриор,
требе сѣ се факъ изводѣ вредник де крдинуъ,
къринзеторис де тоате лкряриле шеритоаре,
сар нефкандѣ-се, се сокотеште къ întreținет-
торил родриор аș примитѣ лкрял кѣ тоате че-
ле треинчоасе спре обичаила întreținгаре în
starea de mijloc.

§. 670. Родриле каре ла сфършитл întrețin-
гереї нѣ с'аș стринѣ, прекум: еарѣа некоситѣ,
ші семънѣреле нестчерате, ші родриле не-
клясе се квинѣ проприетарил кѣ îndatoripe
інсѣ, се плътеаскѣ ла întreținеторил родри-
ор, ка снѣ стънѣиторил кѣ бнѣ крдинуъ, саш
ла мовтениторил лѣ тоате че ле келсите pentru
achestea.

§. 671. Челелалте folosри, прекум довъзиле
ванор, къшѣриле, кириле, ш. ч. л. акърора
terminѣ нѣ се împlinise ла сфършитл întrețin-
гереї, се împlinise între проприетарил лкряли
ші întreținеторил родриор, днѣ аналоѣа
vremeї че с'аș întreținгатѣ.

§. 672. Proprietaril нѣмаї атнчеа днѣ ре-
гълъ poate се чеаръ де ла întreținеторил
лкряли саш а родриор казѣе pentru fiindă
лкряли сеѣ, кндѣ дрмеазъ пренѣсѣ кѣ poate

съ се primeждвeaskъ ачел лѣкрь дин причина лор, саѣ се пълimeaskъ вре о алтъ паргбѣ.

§. 673. De нѣ се ва да ачeастъ сигранѣе, тpeвѣ opі се ласе лѣкрьла ла proprietarіѣла че се îndatorеште сѣ деe ін локъла întревѣинѣереі саѣ ін локъла podѣрлор кѣвенита платъ ла simплъла întревѣинѣетopіѣ саѣ ла întревѣинѣетopіѣла podѣдѣрлор, opі сѣ се деe лѣкрьла сѣетѣ пѣртареа де гріжѣ а ѱідектъtopіеі кape este datoape а се інгріжі дѣпъ імпреѣіѣрѣрі, pentрѣ сигранѣеа ші despѣгѣвїреа амбелор пѣрѣі.

§. 674. Шервїреа локѣинѣеі este дрїтѣла де а întревѣинѣа чїнева пѣмалъ pentрѣ невоeа са, ачеле спре локѣинѣъ indemnѣнатїче пѣрѣі а ѣнеі кase; ачeаста дap este шервїреа întревѣинѣереі де локѣинѣъ.

§. 675. Іар дакъ с'аѣ гъсатѣ кѣїва toate депѣрѣеле ѣнеі кase indemnѣнатїче pentрѣ локѣинѣъ сѣрѣ інгрѣдїреа întревѣинѣереі лор, аїѣчeа се sokoteште întревѣинѣареа podѣрлор kaseі де локѣинѣъ.

§. 676. Дѣпъ ачeастъ deосевїре тpeвѣ сѣ се аплїче челе малъ сѣсѣ ашезатъ рѣндѣрї (§§ 654 — 669) ла дрїтѣрїле ші îndatorїреле інтре proprietarіѣла kaseі ші інтре ачел че are дрїтѣла локѣинѣеі.

§. 677. Ла opі че інтѣмпларе рѣтѣне proprietarіѣлаі kaseі дрїтѣла невѣтѣматѣ де а рѣндѣі кѣ неопрїре ші дѣпъ аса пѣчере toate депѣрѣїтѣреле kaseі, чї малъ кѣ самѣ нѣ се кѣвинѣ локѣинѣеі, ші де а черчета неопрїтѣ ші челе indemnѣнатїче спре локѣинѣъ.

§. 678. Pentru șerșire se potș porni⁷ dozъ felșrî de жалве: къчї орї дъ чїнева жалвъ im-protiva proprietarîșlăi șnșl лкръ, adevêrindș къ are dritșl șerșirei аșșura ачелш лкръ, șaș proprietarîșlă желвеште къ алтл къ nedreptate ișl iňșșwеште dritșl șerșirei, аșșura лкр.șlăi seș.

§. 679. La iňtâmларea iňtї trevșe желшitorîșlă se dovîdeашкъ къștirарea șerșirei șaș макаp нșmaї стъпънїреa еї, ка șnș dritș реал. Ear ла аdоша se iňdatorește proprietarîșlă а dovêdi ача de къръ алтл vpmatъ vїklenie pentrș șerșire.

§. 680. Шерșиреле iňchetашъ de оешtie prin ачеле кїпърї prin каpe se кърнъ къ totșl dritșrїle шї iňdatoreștele dșnъ кърїндереа каншлї аз тpїлса шї ла пашрлса а пърдеї атpїса.

§. 681. Strїкаpea шї de iștovș пїerzарea локшлї шерșitorîș, șaș ачелш стъпънitorîș, кърнъ шерșїреa, cap дакъ локшл șaș zidїреa se vorїntokmi еаршї, аdкъндș-se iň stapea dїntї, аtșпчea ișl iе шерșїреa птерea sa ача de maї nainte.

§. 682. Дакъ proprietatea локшлї шерșitorîș шї а челш стъпънitorîș se va șnї totș ла ачешшї persoапъ de sinешї iňchetашъ шерșїреa, cap дакъ dșnъ ачешта se va iňstreїna șnșl dїntрș ачеште dozъ локшрї, poate къștirã dritșl шерșirei ачел поș proprietarîș а локшлї стъпънitorîș.

§. 683. Шерșїреa ача пъпъ iňtr'o vreme iňгръdїtș, iňchetашъ dșnъ тpечереa ачештеї vremї.

§. 684. Дакъ се ва ласа кѣва шервіреа пѣ-
нѣ кѣндѣ о атріеа персоанѣ ва аѣіѣне ла о
вірстѣ хотърітѣ, де ва мѣрі персоана ачеа маї
інаїте де ачеа вірстѣ нѣ се кѣрмѣ дрїтѣл шер-
віреї ; чї зрмеазѣ пѣнѣ ла імплініреа анілор
хотъріцї.

§. 685. Дрїтѣріле челе персонале асѣпра шер-
вірелор ле кѣрмѣ моартеа індрїтїтѣлї шер-
віреї, дакѣ се вор ітїнде аѣме шї ла моште-
ніторїї кѣва, се інцелегѣ нѣмаї чеї дїнтї а лїї
леѣїзїцї зрмашї, сар дрїтѣл ласатѣ вре знеї fa-
мїлії ірече ла тоате мѣдѣлѣріле еї.

§. 686. Персоналѣа дрїтѣ асѣпра шервіреї,
каре с'аѣ кѣшігатѣ с'е кѣтрѣ о персоанѣ мора-
лѣ рѣмѣне нестрѣмѣтѣлї ін кѣтѣ време се афлѣ
персоана ачеа. (§ 40.)

КАП. VIII.

ДЕСПРЕ ДРІТѢЛ МОШТЕНІЕІ.

§. 687. Аѣ авереа рѣмѣлѣ а морѣлї се кѣ-
прїндѣ нѣ нѣмаї тоате челе мїшкѣтоаре шї не-
мїшкѣтоаре лѣкрѣрї, че шї тоате дрїтѣріле шї
їндаторїреле лїї, асарѣ де челе че вор сї нѣ-
маї персонале. (§§ 25, 685 шї 686).

§. 688. Дрїтѣл інкїзеторїѣ (exclusivum), прїи
каре еа чїнева інтрѣ а са стѣнѣніре о інтреарѣ

авере рамасъ, саъ о парте дин трънса, а декъ мѣнѣлате, опѣ атрѣца парте, ш. ч. л. кѣ прѣвѣре кѣтръ ѡтреѣмеца еѣ, се нѣмеѣте дрѣтѣл моштенѣреѣ. Ачеста есте ѡнѣ дрѣтѣ реал, каре лѣкреазъ ѡмпротѣва фѣ-кѣрѣа, че се ва ѡснѣтѣ сѣшѣ ѡснѣсѣкъ о авере рамасъ.

§. 689. Моштенѣторѣс се нѣмеѣте ачѣла кѣрѣа се кѣвѣне дрѣтѣл моштенѣреѣ, еар авереа рѣмасъ кѣ прѣвѣре кѣтръ ел се зѣче моштенѣре.

§. 690. Дрѣтѣл моштенѣреѣ се ѡтемѣаазъ не чеа де не зрѣтъ воѡнѣ а тѣстатѣрѣѣлѣѣ, арѣлатъ дѣпъ а лѣѣлѣор рѣнѣсѣатъ, саъ не лѣѣе.

§. 691. Дакъ се ва лѣса ѡнѣл саъ маѣ нѣлате лѣкрѣрѣѣ, о кѣтѣне саъ ѡнѣ дрѣтѣ, атѣнѣа дѣреа ачѣста се нѣмеѣте лѣратѣн, макарѣ де ва шѣ ковѣршѣ прѣѣлѣлѣ чеа маѣ маѣре парте а моштенѣреѣ; еар ачѣла кѣрѣа саъ лѣсатѣ, нѣ се соколѣште ка ѡнѣ моштенѣторѣс, чѣ лѣратѣрѣѣ.

§. 692. Дрѣтѣл моштенѣреѣ сѣ ѡчѣне дѣпъ моартеа чеа фѣрѣаскъ саъ полѣтѣкъ а чѣлѣ де ла каре рѣшѣне моштенѣреа.

§. 693. Дакъ моштенѣторѣл кѣѣва маѣ ѡнаѣте де а лѣа моштенѣреа ѡтрѣ а са стѣнѣнѣре се ва сеѣршѣ, атѣнѣа дрѣтѣл моштенѣреѣ трѣче ла моштенѣторѣѣ лѣѣ, афаръ нѣмаѣ де с'аъ кѣрѣматѣ дрѣтѣл ачѣста прѣн а лѣѣ лѣнѣдѣре саъ прѣн алѣ кѣнѣ.

§. 694. Чѣл че есте слѣвѣдѣ а кѣшѣга чеа де сѣнѣшѣ саъ прѣн алѣл, поате дѣпъ рѣрѣл се шѣ моштенѣсѣкъ, еаръ дакъ де ѡѣнтѣ с'аъ лѣпѣдатѣ де ачѣл дрѣтѣ, опѣ авѣндѣ нѣтереа лѣѣѣѣтъ с'аъ лѣпѣдатѣ де вѣре о хотѣрѣлѣ моштенѣ

nire, altelea prin aceeași a lui lepedare se linsente de obștie de dritul moștenirei saș de dritul asșpra unei hotărâte moșteniri.

§. 695. Чел че кс рѣс кѣцѣ аș вѣтматѣ опѣ с'аș ispititѣ а вѣтма ла чинсте, ла тренѣ саș ла аверѣ, пе ачела де ла карѣ аș рамасѣ моштенирѣа, пе кониѣ пѣринѣѣ саș соѣѣа лѣ, ши prin aceeașта с'аș фѣктѣ вѣдник де леуѣитѣ пѣдѣансѣ, се сокотѣште пѣвѣдник де моштенирѣа ачелѣа, пѣнѣ алтелеа пѣнѣ кѣндѣ нѣ се ва доведѣ вѣдепатѣ дин имѣреѣдрѣрѣ кѣ л'аș ертатѣ пре дѣнссѣ ачела, (§§ 30, 31 ши 1734) ши карѣ нѣ с'аș siprѣitѣ prin toate кѣнѣрѣѣ де а десѣоѣ пе рѣденѣа лѣ че кѣзѣтѣ ѣн рѣѣѣ, се сокотѣште пѣвѣдник де моштенирѣа ачелѣа (§ 978.)

§. 696. Дакѣ чѣнеѣа фѣктѣндѣ-се дѣнѣ помѣнитѣа кѣнѣ пѣвѣдник моштенирѣѣ ва мѣрѣ ѣнаѣнѣа ачелѣа де ла карѣ аș рамасѣ моштенирѣа, нѣ се депѣртеазѣ дѣнѣрѣа моштенирѣе кониѣ лѣ, чѣ вор лѣа парѣа кѣтѣ дрѣа сѣ ѣѣ ачела де нѣ с'ар ѣѣ фѣктѣ пѣвѣдник, сарѣ де се ва скоате дин моштенирѣе дѣнѣ моарѣа лѣсѣторѣлѣѣ еѣ се лѣнссѣкѣ де дѣнса ши моштениторѣѣ лѣ.

§. 697. Чел че аș silitѣ опѣ кѣ вѣкленѣе аș ademѣnitѣ пе лѣсеторѣлѣ моштенирѣѣ ѣнѣрѣ арѣтѣрѣа воѣнѣѣ салѣ чѣлѣѣ де пе дрѣнѣ, опѣ л'аș опѣritѣ ла десѣоѣрѣѣа саș пѣфѣчѣрѣа еѣ, опѣ аș askѣnsѣ testamentѣа фѣктѣ, се скоате дин дритѣа моштенирѣѣ, ѣндаторѣндѣ-се а рѣнѣндѣ парѣѣѣлѣе прѣчинѣѣте кѣѣѣа prin дрѣмарѣа са.

§. 698. Ачеї че ждекѣндѣ-се аѣ мѣртѣрѣсѣтѣ
 ѣн сага ждекѣтѣеї прекекѣрѣвѣа дор саѣ аместекѣ-
 реа сѣнѣелѣї, опѣ тѣрѣдѣсѣндѣ с'аѣ доведѣтѣ не
 жрѣтѣ вѣновѣтѣї ачестор сѣнте, прекекѣм шѣ чеї кѣ
 некедѣїжѣре ѣнсоѣїтѣї се скотѣ кѣ тотѣл дѣнѣ леѣї
 дѣн дрѣтѣл мѣштѣнѣреї че сѣ кѣвѣнеа жѣнеа кѣ-
 трѣ алѣл.

§. 699. Вреднѣїчеа де мѣштѣнѣре поате сѣ се
 хотѣрѣскѣ дѣнѣ регѣлѣ нѣмаї дѣнѣ мѣорѣтеа лѣ-
 сеторѣжѣлѣї де мѣштѣнѣре.

§. 700. Дечѣ дакѣ чѣнева сѣндѣ невреднѣїк де
 мѣштѣнѣре ла времеа мѣорѣеї лѣсеторѣжѣлѣї еї
 не жрѣтѣ с'аѣ сѣкѣтѣ вреднѣїк, нѣ поате сѣ чеарѣ
 де ла алѣїї ачелеа че атѣнѣеа лѣ с'аѣ кѣвенѣтѣ
 дор дѣнѣ леѣї.

§. 701. Дѣнѣ прѣїмѣреа мѣштѣнѣреї мѣштѣнѣ-
 торѣжѣлѣї ѣнкѣтѣ се атѣнѣеа де мѣштѣнѣре ѣнкѣнѣ-
 ште не мѣштѣнѣтѣлѣ, шѣ амѣнѣдої кѣтрѣ жѣнѣ ал
 треїлеа се сокѣтѣскѣ кѣ о персоанѣ.

§. 702. Амѣнѣторѣреде кѣре лѣсеторѣжѣлѣ мѣштѣ-
 нѣреї треѣжеа сѣ ле ѣмпѣїнеаскѣ дѣн а са авѣ-
 ре трек ла мѣштѣнѣторѣжѣлѣї лѣї.

§. 703. Челе де кѣтрѣ леѣї хотѣрѣїте глѣвѣрѣї
 ла кѣре ѣнкѣ нѣ се осѣндѣ-се лѣсеторѣжѣлѣ мѣштѣ-
 нѣреї ѣнаїнтеа мѣорѣеї сѣле нѣ трекѣ ла мѣштѣ-
 нѣторѣїї лѣї.

§. 704. Амѣре ѣнѣтрѣнѣтрѣїле мѣштѣнѣреї се
 сокѣтѣскѣ шѣ кеѣтѣселѣїле ѣнгрѣнѣтрѣї, потрѣвѣте дѣ-
 нѣ пѣмѣнѣтѣскѣлѣ обѣчѣїсѣ, кѣ рѣнѣжѣлѣ, вреднѣїчеа
 шѣ старѣа мѣортѣлѣї.

§. 705. Маї мѣлѣї мѣштѣнѣторѣї кѣ прѣївѣрекѣ-
 трѣ обѣштѣскѣлѣ дор дрѣтѣ а мѣштѣнѣреї се сокѣ-

teskă ka o persoană, deși înainte a trădit preimontenirei răsunde și-a pentru alții și tot pentru și-a.

§. 706. Cel ce poate rânduie ca pater le-șită pentru drită moutenirei ce i se kvine, poate să se și zenede de el. Acastă leș-dare denrtează și pe zpmăși ai. (§§ 1033—1041.)



DESCRE VOINȚA CEĂ DE NE ZRMÎ ÎN DEOȘTIE ȘI
DESCRE TESTAMENTE ÎN DEOSEȘI.

§. 707. Rândușeala în care testatorșl lasă toată a sa avere, să o parte, la și-a să și mai șalte persoane, kș skopșka se o ice dșnș moartea sa, este arștarea voinșei ceș de ne zrmș, pe care înkșș va trși o poate pefache dșnș a sa plșcere. (§ 903)

§. 708. Dakș arștarea voinșei ceș de ne zrmș kșrpinde rșndșire de moutenitorș (§ 770), se nșmente testamentș; cap dakș kșrpinde nș-șai alte rșndșele se zice kodikil, și întrș a-șasta nșmaf ș deoseșește kodikilș de testa-mentș, kșși nș poate șineva ș rșndșeaskș prin

kodikil p̄ndsipea saš s̄b̄-p̄ndsipea de moštenitoris. (forma din l̄sntps a testamentsl̄i. 38)

§. 709. Dak̄ testator̄l̄ aš p̄ndsit̄ n̄maī ne x̄n̄š moštenitoris ne x̄ot̄p̄nd̄s̄ī partea de moštenipe, va l̄a ačesta întreaga moštenipe, ear dak̄ 'īaš p̄ndsit̄ partea, toat̄ čeeal̄at̄ avere vor l̄a-o lečisigiī moštenitorī.

§. 710. P̄ndsind̄-se m̄l̄gi moštenitorī ģr̄p̄ x̄ot̄p̄ite p̄r̄gi, vor moštenī togi de o počriv̄.

§. 711. De se vor p̄nd̄s̄i m̄l̄gi moštenitorī k̄ x̄ot̄p̄ite p̄r̄gi če n̄ k̄np̄ind̄š întreaga moštenipe, at̄nčea p̄risoša se k̄vine lečisigilor moštenitorī.

§. 712. Dak̄ între m̄l̄gi moštenitorī ģpora s̄'aš x̄ot̄p̄it̄ p̄r̄p̄ile. (adek̄ at̄peea parte din avere saš a mesa.) ģar čeloralgi aš, at̄nčea vor l̄a ačestnea p̄m̄šniča avereī. 39).

§. 713. Dak̄ n̄ va maī p̄m̄šnea ni mič, trebbe s̄ se skaz̄ d̄n̄p̄ analogie din toate x̄ot̄-

38) Forma din l̄sntps a testamentsl̄i se ak̄k̄tseute din sloboda nstepe če ape l̄ošetopis̄l̄ moštenipeī snpe a face testament̄, din opeđnivea p̄ndsits̄l̄i moštenitoris, mi din k̄np̄indepea testamentsl̄i.

39) Snpe ni l̄d̄o: dak̄o testator̄l̄ aš zis̄š: A s̄'mī fie moštenitoris la amesa parte, B la at̄peea parte, p̄ns̄o s̄'mī fie moštenitoris mi Γ mi Δ de va k̄np̄inde moštenipea 90,000 lei, trebbe s̄ lee A 15,000, B. 30,000, Γ 22,500 mi Δ 22,500 lei.

пїтеле пїрїї, пентрї ачела каре с'ащ скрїсщ монтенїторїс кє парте пехотїрїтє, ка сѣ їеє шї ачеста атїта не кїтї ачел скрїсщ кє чеа маї мїкє хотїрїтє парте, дєпї че се ва фаче аналоїе дєспре тоате пїрїїле. 40.)

§. 714. Fiindș pїrїїle de o potрївїтє, se їndatorескє ачєї кє хотїрїте пїрїї а да монтенїторїїлїї че нє арє парте хотїрїтє атїта кїтї ва лїа фїе-каре дїн еї. 41)

§. 715. Аїтрє тоате челєлате їнтїмплїрї, аїїндє-се кє testatorєл грєшїсїтї їнтрє сїмїле салє, опї сїтасє чева дїн авєреа са сащ рїндїсїе маї мїлїтї де кїтї авєа, сѣ се факт пїтрєнзєтоаре черчетаре спре а се десконеї адевїратїлї фконд шї воїнїа сї опї дїн сїмї, сокотєлє шї аїте скрїсорї аїе салє, сащ дїн аїте довезї

40) Spre nїлїдї: de ащ сїсщ testatorєл: А се монтенєаскє не мїсмїтате дїн авєреа ме, Б о аїатрї парте, Г асемїнеа, аїнсї сїмї фїе монтенїторїс шї Д, аїснєа дакє авєреа лїї кєспїнде 100,000 лєї, се аїмпарте аїн чїнїї пїрїїї, дїн каре ва лїа А 40,000, Б 20,000, Г 20,000, шї Д. 20,000 лєї.

41) Spre nїлїдї: дакє testatorїїлї ащ сїсщ: А сїмї фїе монтенїторїс не мїсмїтатеа авєреї мєлє, Б асїмїнеа не мїсмїтате; не спмє с'ащ адїспїтїщ, сїмї фїе монтенїторїс шї Г, аїснєа се аїмпарте тоатї авєреа лїї аїн мєсї дрєнтє пїрїїї, дїн каре ва лїа фїе-каре кїте доз.

mi de se vor afla лэкрэри не импэриите, сь се импартъ ачесте între moştenitori дэпъ аналогіеа пэрицлор лор; еар де нэ ва ацідне моштеніеа прекэм аџ рѣндзіт'о testatorіџ, сь се скадъ дін пэрице моштениторіцлор дэпъ аналогіе.

§. 716. Дакъ între moştenitoriі чеі сьрѣ пэриі хотьрїте, се vor afla ми де ачел felis de persoane каре сьрѣ testamentџ моштенеск прїн дрїтџ репрезентаціеі, аснчеа асемінеа vor мошteni ми прїн testamentџ, сокотіндэ-се адекъ ка о persoanџ, кіте vor пї нэскте дїнтр'о fact. (§ 924.)

§. 617. О ошїтїе де сарацї дїнтр'о politie се сокотеште ка о persoanџ дрент ачееа де аџ рѣндзітџ чїнева їн testamentџ сеџ сь се дее сарацїлор о мїе де lei, се импарте ачестџ сомѣ де о потрївѣ їнтре тоцї сарацїі локџлї unde аџ мѣрїтџ ел.

§. 718. Дакъ testatorіџл н'аџ хотьрїтџ пэриіле моштениторіцлор сьї, ми знџл дїнтре еї нэ ва вої се прїмеаскъ партеа кѣвенїтџ лї, саџ доведїндэ-се невредник де ачеста (§ 695,) се ва адлоцї ачееа кьтрѣ партеа а їмпрехнѣ моштениторіцлор дэпъ аналогіеа пэрицлор, каре ачеста се нѣмеште дрїтџ адлоцїреї; їнсѣ авѣндџ ел сѣе-рѣндзітџ моштениторіџ, н'аре лок дрїтџ адлоцїреї; кьчї їн локџл лї їнтрѣ ачела, еар де vor мѣрї їмпрехнѣ моштениторїі, саџ сѣерїндзітџл маї їнаїнте де кьшїтареа адлоцїреї, аснчеа дрїтџл ачеста трече ла моштениторїі лор.

§. 719. Дакъ пѣрѣце знора дин момтениторї сїндѣ хотѣрїте, еар а алтора нѣ, шї знѣл саѣ маї мѣлї дин еї се вор лѣнѣда де пѣрѣцелор, саѣ сїндѣ невїрснїчї нѣ ле вор пѣте лѣа, атѣн-чеа се адаоѣе кѣтрѣ ачеї кѣ пѣрѣцї хотѣрїте, орї де ва сї знѣл саѣ шї маї мѣлї.

§. 720. Дрїтѣл адѣоѣреї нѣ се дѣ челор прїн testamentѣ кѣ пѣрѣцї хотѣрїте; дрентѣ ачеа да-къ тоѣ ачеї рѣндсїѣ прїн testamentѣ вор аѣе пѣрѣцї хотѣрїте се дѣ дрїтѣл адѣоѣреї лѣѣсї-ѣлор момтениторї.

§. 721. Ачел че прїн дрїтѣл адѣоѣреї їе пар-теа лѣнѣдатѣ, се їндаторѣнте а се їнсѣрѣна шї кѣ грѣѣѣце знїте кѣ еа пѣнтѣ ка сѣ де саѣ се факѣ знѣ лѣкѣ рѣндсїѣ де кѣтрѣ testatorѣл, еар де ва прївї лѣкѣ рѣндсїѣ де дрїтѣл кѣ-трѣ mestershѣл саѣ їнѣнѣтѣра саѣ ла атѣ їс-теѣме а непрїмїторїѣсї пѣрѣцї, атѣнчеа нѣ este datorїѣ ачел че аѣе дрїтѣл адѣоѣреї а сеѣр-шї лѣкѣ ачеста, орї пѣнтѣ кѣ este невїрснїк, саѣ парте femecaskѣ, орї кѣ нѣ este їн нѣтеѣа са.

§. 722. Testatorѣл este datorїѣ а шї рѣндсї їнсшї не момтениторїѣл сеѣ шї нїчї este вол-нїкѣ де а лѣса нѣмїѣеа лѣї ла атѣл чїнеѣа, а-декѣ, нѣ poate зїче: сѣ шї їе рѣндсїѣ момте-ниторїѣ ачела не каре їл ва рѣндсї fratele меѣ, саѣ кѣларе.

§. 723. Testatorѣл треѣѣе сѣ аѣте їнсшї кѣ кѣнѣ sokotїнѣ, кѣ statornїчїе шї кѣ бѣнѣ жѣ-декатѣ а мїнѣї чеа де не ѣрнѣ воїнѣ а са, кѣ хотѣрїѣе, аїлѣндѣ-се їнтѣ їнтѣѣїмеа сїмѣѣре-лор сале шї кѣ мїнтеа са пїронїѣ ла кѣвїнтеа

ші сконял сеѣ, fiindѣ словодѣ де силъ ші де викашѣдѣ, гуръ а греші за челе ѡнѡиуате forme a testamentѣдѣ, ear нѣ ѡнѡнѣудѣ-се де алуї съ плече нѣмаї канял саѣ се зїкъ: аша! саѣ вїне! опї съ ѡнѡнѣудѣзъ кѣ де ачестѣ felїѣ de semne сіїте ші кѣвїте ѡнѣїmate. челе де алуї скрїсе ші четїте ѡнаїтеа дѣї, кѣндѣ ел се афлъ апроане де дареа сѣлѣтѣдѣ, ші поате нїчї сімте челе зїсе ші четїте, нїчї este ѡн старе а рѣснѣnde маї мѣлѣ чева кѣ вѣнъ сокотїнѣ ші жѣ-декатъ, саѣ а арата ѡнѣрѣ адеврѣ воїнѣа са чеа де не жрїтъ, чї сілїтѣ съ плечѣ дѣнъ воїнѣа атора.

§. 724. Дакъ се ва доведї кѣм кѣ арѣтареа воїнѣї чеї де не жрїтъ с'аѣ фѣкѣтѣ, афлѣндѣ-се testatorѣа ѡн нечѣнїе саѣ ешїре дїн мїнте, ші ѡнѣрѣ ѡнѣнѣкареа мїнѣї, саѣ fiindѣ батѣ, атен-чеа нѣ аре нїчї о тѣрїе.

§. 725. ѡнѡнѣнѣндѣ чїнева кѣ testatorѣа каре ѡн времеа воалеї sale ѡнї ешїсъ дїн мїнте саѣ жѣра сѣнѣсѣ жнѣї патїмї перїодїче, ар фї арѣтатѣ воїнѣа са чеа де не жрїтъ, дѣнѣ че'ш аѣ венїтѣ сарѣшї ѡн сімѣїреле sale, саѣ ѡн времеа зѣстїмѣнѣрїор, атенчеа се ѡндаторенїте а доведї ачѣаста прїн марѣрї вѣднїчї де крѣдїнѣ, каре аѣ лѣатѣ сама кѣ дїнадїнсѣа ші аѣ афлатѣ кѣ деамѣрѣнтѣа стареа мїнѣї testatorѣ-дѣї.

§. 726. Чел доведїтѣ рѣсїнїторїѣ, каре пентрѣ ачѣаста де кѣтрѣ стѣпѣнїре с'аѣ сѣнѣсѣ жнѣї кѣ-ратор, нѣ аре воє се факъ testamentѣ ѡн кїтѣ

preme se află sântă k̄ratoric; car de va p̄ndi un̄ l̄kr̄ pentr̄ s̄flet̄ sē în ȳcas̄a mor̄ii sale, aȳasta are t̄ricea sa.

§. 727. Nedestoiniĉi de a ar̄ta voinḡa ȳea de pe z̄rm̄ s̄nt̄: un̄r̄a mai înainte de a im̄plini v̄rsta de doz̄eci ani, car un̄ra mai înainte de a im̄plini v̄rsta de ont̄prez̄eci ani, k̄m̄ ūi aȳei din naștere s̄r̄do-m̄șii.

§. 728. ȳel osindit̄ pentr̄ vre o vinov̄ȳie, n̄ are voe se fack̄ testament̄, car de i se va er̄ta vinov̄ȳiea poate s̄'l̄ fack̄ pentr̄ v̄ do- v̄nd̄ește car̄șii pod̄iȳele dr̄it̄r̄i.

§. 729. P̄nd̄irēa voinḡei ȳei de pe z̄rm̄, kare s'ā f̄k̄t̄ leūit̄, n̄ se oboar̄ din pri- ȳinele în z̄rm̄ int̄mpl̄ate. adek̄: dak̄ testa- tor̄a k̄nd̄ f̄ȳea testament̄ sē n̄ era o- prit̄ de leūi a face testament̄, car d̄n̄ aȳea ā k̄z̄t̄ în des̄f̄r̄nare, sā int̄r'o vinov̄- ȳie pentr̄ kare v̄l on̄presk̄ leūile a face te- stament̄, at̄ȳea n̄ se oboar̄ aȳel de mai ina- inte f̄k̄t̄ testament̄, k̄ȳi d̄n̄r̄eḡla ob̄ștea- sk̄, ȳele din inȳen̄t̄ temēniȳe n̄ se oboar̄ de ȳele în z̄rm̄ int̄mpl̄ate.

§. 730. ȳea din inȳen̄t̄ netemēnik̄ p̄nd̄ire a voinḡei ȳei de pe z̄rm̄ n̄ se int̄re- ște prin ȳele din z̄rm̄ int̄mpl̄ar̄i, ȳe la aș̄a fel̄s de int̄mpl̄are are lok̄ moștenirēa ab̄ intestato (f̄r̄ testament̄); Deȳi dak̄ ȳineva fiind̄ nev̄r̄șnik̄ ā ar̄tat̄ voinḡa sa ȳea de pe z̄rm̄ n̄ se int̄rește pentr̄ k̄ în z̄rm̄ ā aȳișns̄ în leūișita v̄r̄st̄, dak̄ n̄ va face aȳt̄ testament̄.

§. 731. *Insinuat* грешалъ а *testator* лѣи fa-
че непстерникъ рѣндѣреалѣи; еар *insinuat* грешалъ *este* кѣндѣ *testator* лѣи нѣ нимереште пер-
соана не каре воца се о рѣндѣеаскъ моштениторѣи саѣ обѣктѣл, адекъ лѣкрѣл не каре воца
сѣл лѣсе алѣеа.

§. 732. *Testator* лѣи атѣнча нѣ нимереште пер-
соана кѣндѣ ел рѣндѣеште моштениторѣи не знѣ
копѣл дѣн *insinuat* (не 42) *sokotind* лѣи де ал сеѣ;
нѣ нимереште обѣктѣл, дакъ *insinuat* лѣи маѣ
inainte лѣа ѣитѣѣ, саѣ дакъ рѣндѣеште кѣ грешалъ лѣкрѣл *strein* *sokotind* а ѣи ал сеѣ.

§. 733. Дакъ *testator* лѣи дѣн *intimp* лѣре аѣ
грешѣл нѣмеле де *potc* лѣи, саѣ порекла *familiei*
моштениторѣи лѣи, *insinuat* *este* *intimp* лѣи не чѣне аѣ кѣ-
целѣл. аре тѣрѣе рѣндѣреалѣи. Асемѣеа аре
тѣрѣе шѣ де ва грешѣл кѣ *prescrierea* обѣктѣлѣи,
адекъ а лѣкрѣлѣи рѣндѣилѣи, кѣчѣ *in* *testament* лѣи
маѣ пре лѣргѣ се тѣлѣеште воѣнѣа *testator* лѣи.

§. 734. Аре нѣтере рѣндѣреалѣи *testator* лѣи шѣ
де нѣ се ва адеверѣи прѣчина не каре аѣ *scrip* лѣи

42) *Koni* дѣн *insinuat* лѣи се нѣмеле знѣ
pers лѣи *strein* лѣи, каре кѣ обѣктѣлѣи саѣ *ss-*
ness лѣи *femei* *streine*, че се *focea* кѣ ар
ѣи *fost* лѣи *pers* лѣи, опл *fund* лѣи кѣ адеверѣи
лѣи *pers* лѣи аѣ нѣскѣлѣи моплѣи не ко-
пѣлѣи еѣ, саѣ нѣскѣндѣлѣи *vi* лѣи аѣ *skimbat*.
Аеаѣта *noate* сѣ се *fak* лѣи кѣ *utipea* лѣи
for лѣи *utipea* лѣи, *nentps* *deosebite* *sf* лѣи
а *oameni* лѣи.

În testamentul seș, къ indemnânds-seaș рун-
dзітș моштениторіс не чел скрісș, зікнндș poate
къ ел іі este datorіс, saș къ моштениторіс. Іаș
фьктș бине опі вре о слажеъ, опі къ este мѣл-
гемітș de дѣнсѣл, saș дакъ ва ласа кѣва мо-
штеніре saș лератѣм, нѣміндș'л фіс saș спате,
макар къ нѣ'і ера ніч'і фіс ніч'і спате, къч'і о а-
семenea арѣтаре нѣ ваѣтмъ ніч'і не моштенитор
ніч'і не лератаріс.

§. 735. Моштеніреа че се рундѣште къ пѣ-
дежде де рѣснѣтпне п'аре тѣріе, адект: де ва
зіче чінева сѣ'мі фіе моштениторіс кѣтаре не а-
тѣта парте не къш ш'і ел ш'і ва рундзі не міне
моштениторіс.

§. 736. Нѣ не пѣтем денѣрѣа де інѣлѣереа
кѣвінтелор, де къш нѣмаі фіндș преа ведепатș
къ тестаторѣл аș кѣсетатș къ деосеріе де челе
скрісе, еар челе іагѣмате треѣе а се тѣакѣ къ
пѣкаре спре вѣнѣтате.

§. 737. Кіте дін челе скрісе ін testamentș
saș ін кодікѣл вор фі аша де інтѣнекате інкітș
се нѣ фіе пріп пѣтінѣъ а се інѣлѣеде, ачелеа се
сокотескș де нескрісе; асемінеа ш'і кіте вор фі
імпротівітоаре ѣнааліеа, н'аș ніч'і о пѣтере, еар
челелате рѣтнндș ін тѣріе.

§. 738. Testamentul se poate face інскрісș ш'і
нескрісș, ведепатș ш'і тѣінзітș, къ мартѣр'і ш'і
фѣрѣ мартѣр'і.

§. 739. Testamentul фѣрѣ де мартѣр'і аре пѣ-
тереа са кнндș este скрісș ш'і іскѣлітș де ін-
сѣш'і м'іна тестаторѣл'і къ інсемнѣреа анѣл'і, а

zilei și a locului în care și unde s'aș scrisă; totuși cu această condiție se poate face și codicilul.

§. 740. Testamentul de va fi scrisă de alți trei persoane să-l iscălească testatorul, faptу fiindă chiar săș чел puțină trei martori, не каріи с'ї impedingezь къ acesta este testamentul seș, și apoi с'ї poate că са с' se iscălească și еі с'бътэ iscălitора дї.

§. 741. Не este de trebuinца ка martori с'ș шtie cănpindeа testamentului, дакъ testatorul не ва вої с'л четеască înainteа лор, care atunci се пшmente testamentу, тшнштэ.

§. 742. Дакъ testatorul не ва шти карте, atunci не тшгъ ачеле в парграфиле де маїсш аршате лецште ршндзеле, се вшсменезь къ мшпа са, faptу fiindă тоцї martori, сшмнел чинштеї крчї шї apoi се poate că са с' se iscălească не дшл дш еї ка с'л iscălească не тшгъ сшмнел крчї, care се шї арте кшм къ рeratэ fiindă аș iscălitэ в локел testatorului.

§. 743. Дакъ testatorul не ва шти карте, опї ва фї ореш, trebuie дшл дш martori с'ș четеască testamentul înainteа дї шї а тшспор martorilor, шї apoi се адеверезе ачела кшм къ ачештэ testamentу s'aș фькштэ дшп воинца дї, шї аша се poate că са с' martori ка се iscălească; в care testamentу poate шї scriitorul с' se iscălească ка martor.

§. 744. Дакъ testatorul ва помени в testamentу сеș вре дшш codicil с'ш ал вшсписэ, днде ва face trimiterea, zikndэ кшм къ аколо аре scrisэ не мшшtenitorul сеș опї банї, с'ш

азте лэкрэрі; атенча ачел кодикл саѣ инскрисл требе се айъ toate infingatele forme a testamentăлі, pentрэ ка се нэ поатъ чинева съ ле ѣе ши се псе азтеле ін лок къ вѣкленіе. Пе лънгъ ачеста потѣ асемінеа инскрисрі се слэжаскъ мэлѣ інтрэ арътареа воінгеі чеі де не зрмъ а testatorăлі.

§. 745. Ne vрindѣ саѣ не нэлндѣ чинева се факъ testamentѣ инскрисѣ, опрндѣ-се поате де боалъ саѣ де азтъ прічинъ, волик есте се факъ testamentѣ ши не скрисѣ.

§. 746. Фълндѣ чинева testamentѣ не скрисѣ, требе съ аръте чеа де не зрмъ воінгъ а са ін фінга а чінчї martăрі vреднїчї де крелндгъ, карї требе съ fie de факъ тогї импрезъ ін ачешї време, се vadъ не testatorăл, сѣї vorъеаскъ ши се ѣе сама де се афлъ ін інтрегїмеа мінгеі сале, ши асквэлндѣ къ лэаре амінте чеде че воеште а рѣндѣ, атенча потѣ еї макар къ нэ есте токмаї де невое, інсѣ ії маї сїгър supе інлеснїпеа адъчереї амінте се інсѣмнезе ачестеа, опї тогї импрезъ інтр'нѣ инскрисѣ, саѣ fie-каре deosebї.

§. 747. Martăрії testamentăлі нескрисѣ sântѣ datorї де ва чере ін зрмъ тревзінга, сѣл інкредінгезе ши къ дїдръмїнт інainteа дїздекторїсі.

§. 748. Se face testamentѣ ши ін дїздекторїе ши инскрис ши не скрис, де ва вої testatorăл.

§. 749. Дакъ дїн вре о невое се vor кіема дїздекторїї ін kasa [testatorăлі, sântѣ datorї се меаргъ дої дїн еї індатъ флръ інтързіере ши

съ іее іnskris testamentъ лѣи, саѣ съ'л аскълате prin viѣ grais лъндъ'л іnskris, съ'л печетлѣ-еаскъ кѣ печетеа ѱідектъоріеі ші съ'і дее о а-деверингъ іn minъ.

§. 750. De va fi testamentъ ne skris potѣ ѱідектъоріі дънъ че vor fi латѣ bine sama de se афъ testatorъ іn іntреџімеа minџеі sale, ші аскълтъндѣ кѣ лъаре-аминте воинџа лѣи чеа de ne зртъ, се меаргъ ші се о сфършаскъ іn ѱідектъоріе сфъръ іntрзіере ші съ'і трімаѣ адеверингъ. Еі сънтѣ даторі се скріе іn кѣџетѣ кѣратѣ воинџа testatorъ лѣи, неадъргъндѣ нимікъ supе solossъ лор саѣ а пре днѣа din рѣдениіе лор.

§. 751. Ns sntѣ primіџі іn mъртспіса testamentъ лѣи: monaxъ, чед маі mіk de ont-supе-зъче ані, femeeа 43), mіѣл, ссрдъл, неѣнъл, чед сшитѣ din mіnte, чед foarte сарак, ші ро-бъл.

§. 752. Sntѣ onpіџі de лѣџі de а mъртспісі іn testamentѣ: desфрнатъ іn кіѣ време се va афла ссвтѣ кѣратор, чед осиндіѣ pentрѣ лъареа de mіѣ, pentрѣ кѣмътѣріе, фѣтшар, нѣпѣстѣре, mъртспіе mіnчсноасъ, іnшелъџіне ші віклешѣг, pentрѣ прекѣрвіе ші клеветіре, ачед че іntъm-плъндъ-се а fi mартѣр аіѣреа ла воинџа чеа de

43) Дакѣ о femee фнрреснатѣ, афлѣндъ-се фнскѣлдѣтоаре ва вені фн primeџісїса мор-џеі, noate се факѣ testamentѣ нескрісѣ фна-интеа а ноз femеі, акѣрора mъртспіе este primіџі ші аре nstepe testamentъ ачесту.

не зрмъ а кѣѡа, не зрмъ н'аѡъ врдѣѡ се мър-
търисаскъ кѡндѡ аѡ черѡтѡ тревѡиѡа, ачел че аѡ
вѡндѡтѡ слѡнтѡл вотеѡ, шѡ ачел че ѡн ѡвалъ се
гѡдърнѡчесте де крештинѡ еар ѡн таѡнъ зрмеазъ
азтеѡ крештинѡе; нентър къ ла мартърѡ сѡ чере
неантъратѡ вprednѡiца, крештинѡа, вѡне нѡртърѡ шѡ
statornѡiце. Не лѡнгръ ачестеа сѡнтѡ оупрѡцѡ а
мъртърѡсѡ ѡн testamentѡл крештинѡлѡ ачел де азъ
леѡе.

§. 753. Не лѡнгръ ачел маѡ сѡсѡ пomenѡцѡ нѡ
сѡнтѡ примѡцѡ ѡн мъртърѡица testamentѡлѡ: мо-
штениторѡл, копѡиѡ лѡтѡ сѡѡ ? testatorѡлѡтѡ, нѡ-
прѡнѡцѡ, сокрѡл. франѡ шѡ кѡмпнаѡцѡ despre соѡица
лѡтѡ, нѡимѡцѡ, слѡцѡде шѡ роѡн лѡтѡ, къѡ нѡменеа
нѡ поате мъртърѡсѡ нентър ѡнѡшѡ ал сеѡ лѡкрѡ,
шѡ мъртърѡиле кашнѡцѡр нѡ сѡнтѡ примѡте шѡ нѡ
este вprednѡk де крештинѡ мартърѡл кърѡса се
поате поронѡи ка се мъртърѡсаскъ.

§. 754. Де ва воѡ testatorѡл се ласъ монте-
нѡрѡа саѡ лератѡм ла скрѡиторѡлѡ testamentѡлѡ,
саѡ ла прѡнѡцѡ, копѡиѡ, семѡса, сокрѡл шѡ соа-
кра, саѡ ла франѡ шѡ сѡрорѡле лѡтѡ, саѡ ла кѡмп-
наѡцѡ шѡ кѡмпнатеѡле лѡтѡ, тревѡе неанпаратѡ се ѡе
де ѡаѡ трѡ мартърѡ стреѡнѡ.

§. 755. Лѡ рѡндѡелѡле воѡнѡеѡ чеѡ де не зр-
мъ, гѡкѡте ѡн корѡѡиле че кълѡторѡскѡ. орѡ ѡн
времѡа чѡѡмеѡ саѡ а азтор воале граѡнѡче шѡ лѡ-
пѡчоасе, сѡнтѡ примѡцѡ ѡн мъртърѡица testamentѡ-
лѡтѡ шѡ монахѡтѡ, шѡ сѡревѡрнѡиѡтѡ, шѡ сѡревѡр-
нѡиѡле, дѡлъ ѡнѡлѡнѡрѡа вѡрстѡл де патѡр-сѡре-
кеѡе аѡтѡ.

§. 756. Интръ асемenea интъмплрї сэнтѣ при-
миці шї дої марѣрї, дин каре знѣл поате се шї
скрїе testamentѣ, инсѣ кѣндѣ ва фї спїкѣ де мо-
лїнсїре нѣ есте неапѣратѣ тревѣнцѣ ка амѣн-
дої тотѣ интр'о време се фїе де факѣ.

§. 757. Асемїnea рѣндѣрї а воїнцїе чїеї де
не зрмѣ рѣмѣнѣ рѣсѣлате шї фѣрѣ де пѣтере
дѣнѣ тречереа де шесѣ лѣнї дин времеа че аѣ
їнченѣтѣ клѣторїеа не маре, орї воаледе чїеї
лїнїчоасе, дакѣ testatorѣл трѣндѣ, їн зрмѣ нѣ
ва алкѣтї testamentѣ дѣнѣ форма кѣвїнчоасѣ.

§. 758. Темїндѣ-се марѣрїї а се апронїеа де
болнавѣл, ка нѣ кѣвїн сѣ се молїнсєскѣ де
воала лѣї, сэнтѣ волнїкї а аскѣлїа интрѣ депѣр-
таре кѣ тоатѣ лѣареа-амїнїе воїнцїа лѣї шї а а-
деверї testamentѣл кѣ іскѣлїсїе лор, стѣндѣ
департе, орї а мѣрѣрїсї прїн вїѣ граїѣ де ва
фї testamentѣл нескрїсѣ саѣ де се вор teme а
пѣне мїна не testamentѣл ачїа.

§. 759. Де нѣ ва пѣзї testatorѣл кѣ амѣрѣн-
тѣл рѣрѣлїе маї сѣсѣ ашезате пентрѣ форма
testamentѣлї чеа дин лѣснтрѣ шї ачїа дин афа-
рѣ, асемїnea шї пентрѣ а кодїкїлїлї че трѣхе
сѣ се факѣ їнтокмаї ка а testamentѣлї рѣмїне
рѣсѣлатѣ шї фѣрѣ пѣтере воїнцїа лѣї чеа де не
зрмѣ.

§. 760. Дакѣ вре знѣ пѣрїнте дин невоца їм-
прецїсрѣрїлор нѣ ва пѣтеа се факѣ testamentѣ,
есте волнїкѣ а їмпрїцї їнтрѣ конїїї сїї тоатѣ а-
верѣа са шї прїн алте їнскрїсѣ їнсемнѣрї, їн ка-
ре се арѣте лѣмѣрїтѣ нѣмїеле шї партеа фїе-кѣ-

рѣса коніл, Insemnъndѣ toate кѣ мина са ші а-
deverindѣ-ле кѣ исклѣтѣра са, саѣ ші а конілор.

§. 761. Архіереїї сѣнтѣ слової а рѣндѣї пен-
трѣ toate челе че аѣ авѣтѣ ла приміреа дарѣлѣї
архіереїї, ші пентрѣ челе ін зрнѣ довіндіте мо-
штенірії саѣ лератѣрі де ла рѣденіле лор; еар
кѣте вор сі кѣштіратѣ дін ате прілежѣрі, дѣлѣ
леце ші дѣлѣ канонас се кѣвінѣ леѣїсітѣ ла
сказніле лор.

§. 762. Ачеї че вор адеце віаца монахі-
кѣ, барбаїї ші femeї, авѣндѣ неапѣраїї мо-
штеніторі, сѣнтѣ індаторіїї а ласа лор леѣїсіта
парте, рѣндѣїндѣ маї маїте авереа лор.

§. 763. Адегѣндѣ чінева монахіка вісацѣ
пѣлѣ а нѣ рѣндѣї авереа са, ші авѣндѣ конії,
поате ші дѣлѣ приміреа еї а ласа лор леѣїсіта
саѣ де ва вої ші тѣтѣ авереа че авеа ла ін-
трапеа са ін monastіе, опрѣндѣ ші дінтрѣ ачеа-
ста партеа знѣї коніл не каре есте індаторітѣ а
о ласа неапѣратѣ monastіеї.

§. 764. Де вор аве пѣріцїї, орї ацїї сѣиторї
дѣспре татѣ саѣ матѣ орї ші дѣспре амѣндої,
даторї сѣнтѣ а лѣса лор о треїме саѣ ші дозѣ
треїмі де вор вої дін авереа лор, еар о треїме
вор ласа monastіеї.

§. 765. Неавѣндѣ нічїї сѣиторї, сѣнтѣ волнічїї а
їмпѣрїї дін авереа лор о атреа парте ла ате
рѣденїї че вор аве саѣ ла сарачї; еарѣ дозѣ
пѣрїї сѣнтѣ індаторіїї а ласа monastіеї.

§. 766. Monaxії карїї дѣлѣ адеереа віедеї
монахіче аѣ кѣштіратѣ авере де ла моартеле
лор рѣденїї прін testamentѣ саѣ ші гѣрѣ testa-

mentš, sžntš волничї а рѣндзи дѣпъ а лор вѣпъ воинѣ шї плъчере, инсѣ нѣмаї атенчеа кіндѣ ла интраеа лор ин монастипе 'їаѣ датѣ чева (deosebindž-se ачеї дин алтѣ крединѣ саѣ догмѣ, кѣрора, де вор си шї сиї деїѣзиѣ н'аѣ воє але гъса нимикѣ;) еар де н'аѣ датѣ нимикѣ ла монастипе маї инainte потѣ рѣндзи нѣмаї доѣ пѣрѣї еар атреаа парте сžntš индаториѣ а о ласа монастипеї.

§. 767. Де вор мѣри сѣрѣ testamentš, авѣнд неанараѣ моштениторї се ва да лор деїтима, еар присоѣл авереї се кѣвине монастипеї.

§. 768. Неавѣндѣ неанараѣ моштениторї се кѣвине монастипеї тоатѣ авереа лор, алтѣ ачеа че авеа ла интраеа ин монастипе, кѣм шї чеа ин вртѣ кѣштirate прип монастипе саѣ лераторї де ла рѣдениле лор.

§. 769. Н'аѣ воє се рѣндзеаскѣ pentрѣ челе кѣштirate дин аате прилежѣрї, дѣпъ адеїреа вицеї монахиче, де вор шї аве неанараѣ моштениторї; кѣчї ачелеа тоате се кѣвинѣ монастипеї. (Дин апостоличиле канонае 38 шї 40 дин синодѣл ал 4 22, ал 6 35, а ачелѣ дин Картагена 30, 40, 89 шї 102. Новелле лѣї Іustinian 123. Кан. 51, шї Basil. Картаеа 4, титул 1. Кан. ал 9-ле.)

КАП. X.

DESCRIBE SĂB-RĂNDĂSIRE ȘI FIDEI-KOMIC.

§. 770. Dăpă întrea rândsire de moștenitorîș, poate testatorșя se fакъ ші săb-rândsire (săbstitucție) adeкъ adoa, атреса, а патра ш. ч. л. rândsire de moștenitorîș. Чешă întъis skrîs moștenitorîș se nămește rândsîțș, ші moștenesh-te trîndș, орі voîndș, săș nefăkîndș-se ne-vrednikș moștenirei, сар чешă аз doilea se nămește săb-rîndșîțș ші moștenesh-te întъmîrîndș-se а nă moșteni rîndșîțșя, măpîndș săș le-părdîndș-se de moștenire орі făkîndș-se ne-vrednikș, ші ачеаста се nămește obișnîta săb-rândsire.

§. 771. Poate чінева се rândșeaskъ ne dîș săb-rîndșîțș moștenitorîș, орі măлцî лă dîș rîndșîțș, săș лă măлцî rîndșîцî, dîșя săș măi măлцî săb-rîndșîцî 44).

44) Spre nîldș, poate să zîkș аша: să'mî fie moștenitorîș Petș, сар de nș Павел; săș să'mî fie moștenitorîș Petș, сар de nș Павел ші Titș; орі să'mî fie moștenitorîș Petș ші Павел, сар de nș, Titș ші Маркș. Асămineа poate се fакъ ші а doа ші а треса rândsire de săb-răndșîцî ш. ч. л. adeкъ: poate се săb-răndșeaskъ dîșș rîndșîș săș аз doilea săb-răndșîțș, лă

§. 772. Дакъ димпрезънтъ моштениторіи се вор съб-рѣндѣи зъна ла алаъ ши ва мѣри зъна саѣ ши маі мѣлѣ динт'инши, опі де нѣ вор воі саѣ нѣ вор пѣте моштені, сѣнтѣ даторі чечлаѣ, ши гъръ воѣа лор се примеаскъ prin dritѣа адо-ѣреі партеа ачелѣа, димпрезънтъ кѣ инсърчинъ-рѣле еі, ши авѣндѣ пѣрѣи де о потривъ хотърѣте де testatorѣа вор і:пѣрѣи еі ачѣаста дѣлъ а-палоѣеа пѣрѣилор лор.

§. 773. Инсърчинърѣле пѣсе асѣпра рѣндѣитѣ-лаі моштениторіѣ треа ла съб-рѣндѣитѣа, дакъ te-
 statoreѣа нѣ ле-аѣ инт'рѣдѣлѣ нѣмаі асѣпра персоа-
 неі рѣндѣитѣлаі, саѣ дакъ гѣреа лѣкрѣрилор нѣ
 еартъ мѣтареа лор ла съб-рѣндѣитѣа. (§ 721.)

§. 774. Testatorѣа пѣате іудаторі не рѣндѣи-
 тѣа сеѣ моштениторіѣ ка сѣ деѣ саѣ тоатъ мо-
 штеніеа саѣ о парте ла съб-рѣндѣитѣа моштені-
 торіѣ, ши челінтѣи съб-рѣндѣитѣ се о деѣ еартъші
 ла ал доілеа съб-рѣндѣитѣ опі ла моартеа са саѣ
 пентрѣ ате хотърѣте інт'мплѣрї, адекъ: дакъ ел
 нѣ се ва кѣъторі саѣ дакъ ва адеѣе вісаѣа мо-
 нахїкъ, опі дакъ ва мѣри гъръ копїи ши ате
 асемінеа.

§. 775. Пѣрѣинѣи потѣ рѣндѣи невѣрсиѣелор
 лор копїи моштениторі ла партеа вѣрвѣтеаскъ пѣ-
 нѣ ла імплініеа вірстеі де доъзѣчї ані, еар ла
 партеа семѣаскъ пѣнѣ ла імплініеа вірстеі де

*snș ал доіле саѣ ал треілеа съб-рѣн-
 dsitș, ши snșа ла мѣлѣ, ши мѣлѣ ла
 snșа, ши мѣлѣ ла мѣлѣ.*

ontsprezече anî; însz nşmaî pentrs kîte vor lasa lor din însaşî averea lor.

§. 776. Potş şî pîringiî se pîndşeaskz dşnz pomenitşz kîndş sşz-pîndşigiî moştenitorî şî kopiilor celor în vîrstz, dakz vor ave metexne, din akşpora pîriinş nş sşntş destoiniçi saş nş se şîdeckz vredniçi de kşrmşirea a însaşî averei lor, adeckz de vor fi eşiigiî din minte ori deseşrşitş nevşni saş şimniçi la minte, ori mşgi saş pşsinitorî, sşntş însz datorî se pîndşeaskz sşz-pîndşigiî moştenitorî ne însaşî kopii acestora, saş ne şpaçi lor de vor ave; ear neavîndş kopii niçi şpaçi notş pîndşî şî ne şniş şpeinş.

§. 777. Dakz testatorşz aş onpitş ne moştenitorişz seş a face testamentş şî a pîndşî lşsata lşî moştenire (afşrş de acşisita parte care este şlobodz de aşeminea însşpîinşrî) datoriş este moştenitorişz a o lasa întreargz acşisigilor lşî moştenitorî, kariî o vor înpşrşgi întokmaî, ear de şaş onpitş nşmaî înstreinaşea moştenirei are voc se fakz testamentş, dar se îndatoreşte earşî a lasa moştenire acşisigilor seî moştenitorî.

§. 778. Pîndşitşz moştenitorişz are dşitşpîze şî îndatorireze şniş întreşingetoriş de podşrî lşnz kîndş va pşte între în moştenire fideikomisarişz sşz-pîndşitş.

§. 779. Obişnişta sşz-pîndşire (§. 770) înşeteazş îndatş kîndş pşndşitşz moştenitorişz între în moştenire; ear fideikomisarîca înşeteazş kîndş niçi şniş din sşz-pîndşigiî moştenitorî se

агъ въ вѣщъ, саѣ kindš incheazъ причина пен-
тс капе s'aѣ fьkѣtš. (§ 774.)

§. 780. Сърѣмънеаска съв-рѣндѣре incheazъ
kindš сѣѣл партеа вѣрѣтеаскѣ на пѣши neste
ал доъзече ле ан а вѣрстеї сале, сар партеа фе-
мечаскѣ neste ал онснрезече ле ан. (§ 727.)

§. 781. Fideikomis 45) este рѣндѣреа prin
капе testatorѣа лѣсindš familieї сале (§ 71.) o

45.) Romanŭ fŭindš onpŭiѣ de леѣле лор а
ласа мoutenipe саѣ лeratsm ла snš omš
че ns ера ораван Roman иї ла а.те оа-
ре-капе nepsoane, иї fŭindš кѣ snŭ nivŭ
avea voe а fare testamentš, капе жѣтѣм-
п.лѣндс-се de ns.те опї сѣ аїбѣ psdenŭ саѣ
nrietinŭ adeezpauѣ, nentps aseminea oamenŭ
аѣ аs.а.тс fideikomisem, prin капе nstea
ласа мoutenipe иї лeratspŭ ла ачеле
nepsoane. Деѣ даp лѣсkindš жн ивалѣ
moutenitorŭ саѣ лeratarŭ ne snsl din
neanapauiѣ moutenitorŭ саѣ ne ере snš
nrietinš ораванš Roman, ѣл psra ка се
dee опї тоатѣ мoutenipea саѣ парте din
ea, саѣ лeratsm ла ачела кѣрсеа жн и-
валѣ nsŭ nstea лѣса мoutenipea саѣ лe-
ratsm; Еар fŭindš кѣ ачеста рѣтжнеа
жн воинѣа ржндсitsлѣ мoutenitorŭ саѣ
лeratarŭ капе adese опї din лѣкомие ка-
ка крединѣа иї ѣспрѣmintеле, ns да mo-
utenipea саѣ лeratsm dsnѣ рѣндѣреа te-
statatorѣа nentps ачеста даp жмнѣ-
patsл Asrsstš аѣ datš fideikomise.лор ns-

моміе несте партеа леуѣзитъ порончеште ка се нѣ о інстреинче ниѣ одатъ, саѣ індатореште не моштениторѣл сеѣ, ка се ласъ алтѣа моштені-
реа ачѣа інтѣагъ саѣ о парте динтр'інса.

§. 782. Дакъ testatorъ аѣ ласатъ fideikomis
ла о хотъритъ персоанъ дин familiaea sa, тѣче
нѣмаі ла погориторіи еі, еар неавінд погориторі
тѣче ла чеделалте персоане а familiaei sae, еар
де л'аѣ ласатъ нехотъритъ ла familiaea sa, тѣче
де овшіе ла тоуі, ші де вор лінсі тоуі, тѣче
ші ла динеріле ші ла нора familiaei sae, акъ-
пора інсоцире с'аѣ деслерат принмоарте, еар нѣ
дин вре о алтъ прічинѣ.

§. 783. Дакъ testatorъ дѣпъ арѣтатъ кін лѣ-
сінд кѣіва fideikomis ендъ лѣкръ nemiшкѣторѣ,
ва порончі се н'аіѣтъ вое ал інстреина, еар дин
інпротивъ ерміндѣ сѣ се інтоарѣ ачѣл лѣкръ
еарші ла а са familiae, алѣтѣа datorѣ este fi-
deikomisarѣл сѣ нѣкѣскѣ ачѣа хотъріре, еар не-
нѣзінд'о се інтоарѣ лѣкрѣла familiaea testatorъ-
лѣі.

§. 784. Чѣл де не ермъ моштениторѣ а fa-
miliaei de нѣ ва аве коніі, ниѣ нѣдежде а маі

*tope de леуѣ; еар ꙗн ермъ лінскндѣ а-
чѣле опрірї, нентрѣ кѣре атснѣа се фѣ-
кѣсе fideikomissm с'аѣ ерматъ нентрѣ алѣ
прічинѣ, нентрѣ кѣре се фак астѣлї, прексм
маі ꙗѣос вом видѣ: ꙗтнѣратѣл Іustinian
аѣ леуѣзитъ fideikomissm ꙗтнокмаі ка ле-
галсм, нентрѣ ачѣаста дар ші ноі арѣтѣтъ
ꙗн скѣртъ кѣте с'аѣ sokotilъ de тѣбѣинѣ.*

fаче, кѣм ши алѣ зрмаші ши моштениторі, а-
тѣнчеа poate pîndѣ pentрѣ fideikomis дѣнъ а са
плъчере, кѣчи атѣнчеа înceteазъ пѣтереа лѣи.

КАП. XI.

ПЕНТРѢ ЛЕГАТѢРІ.

§. 785. Дарѣл че сѣ ласѣ кѣйва prin testa-
mentѣ саѣ kodikil, саѣ ши кѣ лимѣ де моарте,
се нѣмеште легатѣм (danie), сар ачел че ласѣ
danie се нѣмеште легатор, ши ачела кѣрѣа се
ласѣ се зиче легатаріѣ.

§. 786. Легатѣм аре тѣриѣ:

а) Кѣндѣ легаторѣл нѣ este опрѣтѣ де кѣтрѣ
леѣи а фаче testamentѣ.

б) Кѣндѣ арѣтареа воинѣѣ чеі де не зрмѣ а
лѣи се фаче дѣнъ хотѣрѣа леѣилор.

в) Кѣндѣ легатаріѣл este вѣдник де а мо-
шteni, pentрѣ кѣ ачел невѣдник де моштениро
este невѣдник ши де легатѣм (афарѣ нѣмаі де
ачел însemnat în §. 992), ши

г) Кѣндѣ este кѣ пѣтингѣ имплинѣреа лѣи.

§. 787. Testatorѣл poate ласа легатѣм ла з-
нѣл саѣ ла маі мѣлѣи димпѣрѣнъ моштениторі,
каре атѣнчеа се сокотеск ши ка ниште легатарі.

§. 788. Кѣ легатѣрѣи се însърѣинеазъ тоѣи дим-
пѣрѣнъ моштениторіи де о потривѣ, дакѣ testa-

торъа 'iaș insemnată anume, cap de aș zis nă-
maî simplă, сь dee moștenitorii mei, атакъа
вор да дънъ аналогика пърцилор лор; cap im-
plinirea legatariilor poate testatorъа se o in-
kredingeeze nămaî zăcea din moștenitorii sașii
din legatarii.

§. 789. Legatariia nă poate primi o parte din
legatam și ата се о ленеде.

§. 790. Дакъ testatorъа зьсіндъ legatam кѣ-
ва 'iaș poronit ка сь dee атакъа о сомъ хотъ-
рѣ сашъ знъ лъкръ хотърѣтѣ, атакъа се індато-
реште legatariia сашъ се імплицаскъ десъврѣ-
мітѣ поронка ачелъса сашъ сь се ленеде де ле-
гатam.

§. 791. Дакъ legatariia нă ва воі сашъ нă ва
пѣте primi legatam, авіндъ сьврѣндзітѣ legatariia
се ва да ачешъа, cap неанлодъ се ва да дим-
презнъ legatariia сашъ моштениторіа, кърора
се кѣвине дрѣтъа снорѣрѣ (§ 716) și ачешъа
сзнтѣ datorii а primi legatam ачела, імплиціндъ
поронка testatorъа макар де ле ва fi шиспре
паръелъ.

§. 792. Ампърциреа legatariia че с'аș lasată
ла о хотърѣтѣ stare de oameni, презам ла рѣ-
деніи, слъуи, сашъ ла сарачі, се кѣвине моштені-
торіа, дакъ legatariia нă ва fi рѣндзітѣ пе
чѣнева ка сь'а імпартъ, cap моштениторіа де нă
ва пѣте сашъ нă ва воі се факъ інсъші ел ім-
пърдала, poate рѣндзі пе атакъа.

§. 793. Амплициреа și імпърциреа legatariia
lasată pentru причини кѣвѣоасе, се кѣвине ла е-
пископъа локъа, (дакъ н'аș рѣндзітѣ testatorъа

într'alt kin,) și lenevind-se acesa așenea se
 кэvine mitropolitэлі.

§. 794. Testatorэа poate pîndэi și la lega-
 tэm обичайта съ-pîndэire саэ fideikomisariea пре-
 кэи ии la pîndэirea moштениторіэлі (§ 770 ии
 774.)

§. 795. De обшtie se potэ лэsa legatэm toate
 лэкрэриэ съпэсе комерцэлі, кэи ии дритэриэ,
 манфактэрі ии алте лэкрэрі кэре се потэ пре-
 целэи.

§. 796. Poate чинева се лэsэ legatэm лэкрэрі
 îndeобшtie саэ în fealэ sаэ în кэtime. 46)

§. 797. Даке чинева на лэsa legatэm нехотэ-
 рітэ дин лэкрэриэ totэ де снэ fealэ аșenea со
 кэvine адецереа моштениторіэлі кэре нэ este
 îndatorітэ сэ деэ лэкрэлі чед маі бэи, ничі аро
 वोе сэ деэ лэкрэлі чед маі прост чи este datorітэ
 се деэ лэкрэлі де нїжлэк.

46) Îndeобшtie кэндэ зиче нехотэрітэ: лэs
 кэтэрсэа сна дин моштіле телэ саэ сна
 дин каіт меі ш. ч. л. Ін fealэ кэндэ
 зиче хотэрітэ: лэs кэтэрсэа кэtare мошtie
 а те саэ кэtare кал, ш. ч. л. еар Ін
 кэtime (кэре се фаче ии хотэрітэ ии не-
 хотэрітэ Ін лэкрэрі, чи опі се нэтерэ
 саэ се тэсоарэ саэ се кэмпэнескэ); не-
 хотэрітэ се фаче кэндэ зиче: сэ се деэ
 кэтэрсэа кэтэ вїнэ саэ грэжэ се ва фаче
 ла кэtare оіе саэ мошtie а те, еар хо-
 тэрітэ се фаче кэндэ зиче: зече оедре
 вїнэ саэ дозвел кїле де грэжэ, ш. ч. л.

§. 798. Дакъ testatorъ аѣ lasatѣ адецера legatълаі да legatar, аре воесе адеагъ ачел маі бнѣ дн лѣкръріле totѣ де ачелаші felіѣ.

§. 799. Дѣпъ че ш'аѣ алес legatarіѣла ѣнѣ лѣкръ, нѣ poate кѣндѣ-се сѣ'ші адеагъ алѣ лѣкръ; кѣчі indatъ дѣпъ адецере інтръ ін стѣуѣнїреа лѣі лѣкръла каре л'аѣ алесѣ.

§. 800. Де ва мѣрі legatarіѣла маі înainte де а'ші адеце legatъm, треце ачестѣ дрїтѣ да моштениторїі лѣі.

§. 801. Дакъ аѣ lasatѣ чїнева legatъm лѣкрърі хотѣрїте каре нѣ се афїлъ нїчі кѣm ін авереа лѣі, опї кѣ аѣ fostѣ шї s'аѣ прѣнѣditѣ дн ін-тїмнларе саѣкѣ де-аѣ lasatѣ legatъm кѣ грешалъ, алѣчѣа рѣмїне Іѣрѣ тѣрїе legatъm, сар да-кѣ ѣнеле дїнтръ ачелѣа се афїлъ, нефїндѣ інсѣ ін стареа лор чеа дїнтї, треце legatarіѣла а се мѣлѣмї прїмїндѣ-де кѣm сѣнтѣ.

§. 802. Моштениторїѣла este datorіѣ а кѣмпѣра шї а да legatarіѣлаі лѣкръла каре s'аѣ lasatѣ нѣ аѣме дн авереа legatorіѣлаі, чї нехотѣрїт, дакъ нѣ се ва гѣсі ін авереа лѣі ѣнѣ асемїнеа лѣкръ.

§. 803. Банїі че s'аѣ lasatѣ legatъm, треце а се плѣі, шї де нѣ вор фї банї ін авереа legatorіѣлаі.

§. 804. Дакъ ѣнѣла шї ачелаші лѣкръ s'аѣ lasatѣ legatъm де доѣ саѣ маі мѣлте опї інтръ ачелаші testamentѣ саѣ ін доѣ testamente, о-datъ нѣмаі ва лѣа лѣкръла legatarіѣла.

§. 805. Дакъ лѣкрълачел lasatѣ legatъm ін вре-меа морѣї legatorіѣлаі се ва афїа да lega-

tarix de mai înainte къштiratѣ, атакъча ичетеа-зъ лератsm, афаръ нѣмаі дакъ лераторіа аша ва fi pîndsitѣ ка лератаріа съ іее прецъа лѣкрълі.

§. 806. Лъsîndѣ чінева лератsm вре'нѣ лѣкръ streinѣ, штіîndѣ саѣ не штіîndѣ, нѣ аре тѣріе ачел лератsm.

§. 807. Дакъ лераторіа ва fi lasatѣ лератsm datoriea ла datorникъа сеѣ, се îndatorеште моштениторіа съ дее занісъа іn міна datorникълі лератаріа, саѣ не гъsîndъ-се занісъа се'і дее о адеверіngъ спре сігъранціеа datorникълі, ка іn ѣрмъ се нѣ маі fie сснъратѣ нічі pentръ канете, нічі pentръ довінзі.

§. 808. Лъsîndъ-се квіва лератsm datoriea ка-ре лераторіа авеа съ іее де ла алъа, се îndatorеште моштениторіа съ дее занісъа ші съ ла-съ лератаріалі жазва іmprotіва datorникълі, pentръ ка съ'ші іее канітеле іmpрекуъ къ до-вінзіе.

§. 809. Дакъ datorникъа дънъ че кредиторіа сеѣ 'іаѣ lasatѣ лератsm datoriea, іn ѣрмъ с'ар fi іmpрсмстатѣ къ алці бані, нѣ се sokotesкъ ші ачешіеа лератsm; еар дакъ prin лератsm і с'аѣ ертатѣ іпотека саѣ аманетъа, опі кізешіеа, нѣ се sokoteште къ і с'аѣ ертатѣ ші datoriea, афаръ де се ва доведі де аіѣреа, саѣ дакъ і с'аѣ dat термінѣ маі іndелънратѣ pentръ плата datorіеі нѣ се sokoteште къ і с'аѣ ертатѣ довінда.

§. 810. Дакъ чінева fiîndѣ datorіа къ о хотѣрітъ сомъ де бані, 'іаѣ lasatѣ лератsm креди-торіалі сеѣ атъ сомъ де о потривъ, се înda-

toroște moștenitorîi s'ă plătesc' soma cea dintâi ca o datorie, ear cea a doua ca zăd' legatim, k'ăci dînt'r'aceasta n'ă se poate sokoti k'ă legatim'ă aș voit'ă s'ă plătesc' datoriea sa prin legatim, fiind'ă k'ă aș pîndzit'ă o aseminea som'ă.

§. 811. De va fi lasat'ă femeea zestrea sa legatim'ă v'arbat'ăi seș, n'ă pot'ă moștenitorii ei s'ă pretînd'ă; ear dak'ă v'arbat'ă va fi lasat'ă femeii sale legatim'ă zestrea ei ar'ătînd'ă soma hot'ărit'ă, se îndatoroște moștenitorîi l'ăi se o plătesc' f'ăr'ă ni'ă o împotrîvire și f'ăr'ă s'ăși chear'ă k'ălzelile kare poate s'ăș f'ăk'ăș pentr'ă sporireea z'ăstreii (pentr'ă k'ă legatim'ă ai'ă mai k'ă sam'ă n'ă se sokotoște zestrea și sporireea ei,) neavînd'ă voc'ă cere de la femeea legatim'ă ni'ă dovad'ă ni'ă k'ălzelile; ear de n'ă va fi ar'ătat'ă v'arbat'ă hot'ărit'ă som'ă, ce va fi zis'ă n'ă-mai: „Las'ă legatim'ă femeii mele zestrea ei“ at'ăncea se îndatoroște femeea a dovedi soma z'ăstreii sale.

§. 812. Dak'ă zăd' p'ărinte aș lasat'ă legatim'ă fi'ăci saș nepoatei sale, l'ăk'ăr'ăși ne kare 'i'ăș dat'ă în z'm'ă de zestre și d'ănuț a'ăcea s'ăș în-tîmplat'ă moartea l'ăi, at'ăncea n'ă mai poate pretînde legatim'ă.

§. 813. An legatim'ă de hran'ă se k'ărpînd'ă: hrana, îm'ăr'ăk'mîntea și l'ăk'ășînda; ear în legatim'ă de k'reștere se k'ărpînd'ă îm'ăr'ăk'm'ă k'ă k'reșterea v'ănuț, potrivit'ă k'ă st'ărea testator'ăi și înv'ăzot'ăra nevîrsni'ălor.

§. 814. Legatım храна се întиндо пълъ ла сфирмитя виегеї ачелор кърора с'аș риндситѣ, дакъ testatorял нѣ ва fi хотърлтѣ времеа; еар де ва fi zisș kindѣ риндсеа храна pentрѣ невърсничї съ о айбъ пълъ ла спре-вїрсночїе, атъчса fiїї партеа бърътеаскъ требе съ о айбъ пълъ ла ал out-спрезечеле ан, еар партеа femecаскъ пълъ ла ал шесъспрезечелеа ан ал вїрстеї лор; кьчї нѣмаї ла legatım храна се хотъръште спре-вїрсночїе къ їзвїре де вьплате, пълъ аколо требе съ се întиндъ ши legatım крештереа.

§. 815. Дакъ с'аș порочїїтѣ зисса дїн моштениторї ка съ дее хранъ кѣїва, се їндаторескъ ши моштениторїї ачестсеа с'о дее.

§. 816. Де ва fi zisș legatorял съ се дее кїтѣ се да fiїндѣ ел їн вїсацъ, ши дареа ачсаста ера деосевїтъ, адекъ нѣ се да асемїнеа їн тоатъ времеа виегеї сале, атъчса требе а се черчета кїтѣ се да не ла сфирмитя виегеї лѣї, ши дъпъ ачсаста съ се хотъраскъ кїтѣ съ дее моштениторїял.

§. 817. Ан legatım келърїеї се кспрїндѣ тоате челе де мїнкатѣ ши де бѣтѣ, каре testatorял гѣїсе pentрѣ сїнешї, pentрѣ femecea са, конїї сеї, ши pentрѣ тоатъ familia са.

§. 818. Лъсїндъ-се legatım кѣїва о касъ, нѣ се їнцълече ши пожїїеа еї, дакъ testatorял нѣ ва fi рїндситѣ ши ачсаста.

§. 819. Сзетѣ legatım мобїлїлор касеї се кспрїндѣ маї къ деосевїре мобїлїле челе требеїнчосе нѣмаї спре подоава локїндгеї, еар сзет

legatxm пожіжіеї се кєпрїндѣ маї їндеоѡшіе шї ачеле спре економїеа касеї, афаръ де їнстр-
mentеле зндї mestemxг.

§. 820. Sxъt nъme de legatxm пожіжіеа ка-
сеї, нъ се кєпрїндѣ шї челе зните къ зїдїреа,
нїчї челе че рѣдїкѡндъ-se стрїкъ фаца зїдїреї,
прекѡм sъntѣ дѣланїрїле челе вѣрате їн пѣрете,
шї алтеле асемїеа; нїчї кѣрѣїле, нїчї бїблїотека,
нїчї їмѣрѣкѡмїтеа, нїчї армеле, нїчї челе спре
desfъtare, прекѡм sъntѣ: fїntїnї звїрлїтоаре шї
алтеле асемїеа.

§. 821. Дакъ s'аѣ лъsatѣ legatxm зндѣ дѣланѣ
мїшкѣторїѣ, саѣ секрїѣ їмпревнѣ къ лѣкрѣрїле че
sъntѣ їнтрїнсѣл, се їмѣлѣгѣ нъмаї ачеле че te-
statorѣл обїчнѣеа сѣ дїе аколо, сар нъшї ачеле
кїте дїн їнтѣмпларе s'аѣ нъsѣ аколо дїн їндѣ-
мїнѣ.

§. 822. Legatxm лѣкрѣрїлор кѣргѣтоаре се
дѣ їмпревнѣ къ васѣле лор.

§. 823. Дакъ testatorѣл лъsїндѣ legatxm о
хотѣрїтѣ кѣїме де вїн, саѣ де грїѣ шї де алте
асемїеа ва фї зїsѣ: де ла кѣтаре вїе саѣ момїе,
шї де нъ се ва фаче аколо алїта кїтѣ аѣ ласатѣ,
atsнчѣеа legatarѣл нъ ва лѣа маї нѣлѣтѣ дѣкїтѣ
s'аѣ фѣкѣтѣ.

§. 824. Ѓн legatxm пїзѡаерѣрї се кєпрїндѣ
пїетрїле челе скѣмпѣ, шї мѣргѣрїтарїле челе
кѣрате, сар їн legatxm подоабѣ се кєпрїндѣ
челе фѣкѣте спре їмподоѡїреа хотѣрїтелор пер-
soane.

§. 825. Ѓн legatxm де аѣр шї де арѣїнтѣ нъ
се кєпрїндѣ лѣкрѣрїле челе не дїн афаръ їмѣрѣ-

кате кэ аэр ши кэ ардинтэ, кэм ничи монеделе.

§. 826. Дакъ ащ зисщ чинева : „лас лератсм кэ-таре ши кэтаре, копилор кэтрэеа;“ ащичеа лератсм ачела се ингрэдеште нэмаі ла копии ачелсеа ши нэ се інтинде ши ла непоуі, саръ де ащ зисщ : „лас ла копии меі,“ ащичеа се інтинде лератсм ши ла непоуі ши ла чеклауі погорі-торі а лэі.

§. 827. Дакъ ащ зисщ чинева нехотърітэ : „лас лератсм рэденилор мере“ се ингрэгерэ ачеле маі де апроане ла монштеніеа неа фъръ testamentэ;

§. 828. Дакъ ащ ласитэ чинева нехотърітэ де овшіе лератсм събрелор саре, се ингрэгерэ нэмаі ачеле че с'ащ алатэ in съжъ в in времеа торцеі лэі.

§. 829. Дакъ чинева авіндэ доі рові ащ лэ-сатэ лератсм нехотърітэ не внаэ, се дэ лератарэлі адецереа с'ши се не каре ва воі, сар дакъ лэсіндэ лератсм не мэлці, ащ датэ лератарэлі адецереа, ащичи аре воэ с'ши адеагэ нэмаі треі дінтр'іншіі, сар нэ не тоуі; сар дакъ авіндэ мэлці кэ асемінеа нэме ащ лэсатэ лератсм ащме не внаэ дінтр'іншіі фъръ а а-рэта ал семнэ кэноскьторіэ, ащичеа аре монштеніторіэ дрітэ адецереі. Асемінеа ши дакъ ащ лэсатэ лератсм дін мэлці не внаэ нэміт, ва да монштеніторіэлі ничи не чел маі кэу ничи не чел маі рэщ.

§. 830. Дакъ testatorэлі ащ порончитэ монштеніторіэлі ка с'деэ кэіва лератсм внаэ ров не каре ва воі ел, нэ се кэвіне с'деэ не чел маі

рѣдъ, кѣѣ дакъ шѣндѣ ва да не знѣ роѣ сѣр, кѣре ва сѣче парѣѣ легатарѣѣ, се траѣе ла дѣсдекѣтъ момѣнениторѣѣ кѣ жалѣѣ пѣнтрѣ вѣ-кѣшѣгѣ, чѣрѣндѣ а'ѣ да не аѣтѣ, кѣре момѣ-ниторѣѣ се ѣндаторѣште де кѣтрѣ дѣсдекѣторѣе сѣ лѣсѣ шѣ не чѣлаѣлѣтѣ пѣнтрѣ парѣѣа легатарѣѣ.

§. 831. Де ва сѣѣи роѣѣл чѣл дѣнѣтѣ дѣпѣ моарѣа тестаторѣѣѣ, даторѣѣ еѣте момѣниторѣѣѣ а'ѣ кѣѣта шѣ а'ѣ аѣѣа кѣ кѣѣтѣсѣаѣа сѣ, ш'а-ноѣ сѣ'ѣ деѣ ѣн мѣна легатарѣѣѣѣ; сѣр де аѣ сѣѣтѣ трѣндѣ ѣнѣтѣ тестаторѣѣѣ, се ѣндаторѣште легатарѣѣѣ а'ѣ кѣѣта кѣ кѣѣтѣсѣаѣа сѣ.

§. 832. Дакъ момѣниторѣѣѣ прѣлѣнѣѣнд вре-мѣа н'ѣѣ датѣ ѣн мѣна легатарѣѣѣѣ не роѣѣл дѣнѣтѣ, шѣ ачѣсѣа ва сѣѣи орѣѣ ва нѣѣѣ чѣва рѣѣ, аѣнчѣа се ѣндаторѣште момѣниторѣѣѣ сѣ деѣ не аѣтѣ роѣ ѣн локѣл ачѣлѣѣ.

§. 833. Лѣсѣндѣ-се легѣтѣѣм роѣѣ, се ѣнѣѣлѣгѣ шѣ роѣѣе, сѣр кѣндѣ се вор дѣнѣѣ роѣѣе нѣ се ѣнѣѣлѣгѣ шѣ роѣѣ.

§. 834. Дакъ тестаторѣѣѣ дѣпѣ сѣчѣреѣа testa-mentsѣѣѣ ва аѣѣоѣѣ ла момѣѣа дѣнѣтѣ о парѣѣ дѣа аѣтѣ момѣѣ, шѣ ле ва аѣѣ ѣн сѣѣнѣѣѣре ѣ-пѣѣ ѣнтр'ѣнѣ трѣнѣѣ, сѣѣ тѣндѣ о парѣѣ дѣн момѣѣа ачѣѣа о ва аѣѣоѣѣѣ кѣтрѣ аѣѣа, аѣнчѣа ле-гатарѣѣѣѣ се кѣѣѣѣѣ шѣ аѣѣоѣѣѣѣѣ шѣ сѣѣѣѣѣѣѣ; сѣр дакъ тестаторѣѣѣ ва ѣнстрѣѣѣна парѣѣа де мо-шѣѣ дѣнѣтѣ се дѣ легатарѣѣѣѣѣ нѣѣѣѣ рѣѣѣѣ-шѣѣѣѣѣ.

§. 835. Лѣсѣндѣ-се легѣтѣѣѣм знѣ лѣкрѣаѣѣѣѣ-тѣѣѣ, се ѣндаторѣште момѣниторѣѣѣѣ сѣ'ѣ сѣоѣѣѣѣѣ

ші с'я деє їн міна лєгатарїаї, еар де с'аѣ вїндѣѣ лєкрѣа ачєла де к'ѣрѣ кредиторї се їндатореште моштениторїа а да прєдѣа ачєлї лєкрѣ.

§. 836. Дақъ о семее аѣ датѣ zestpe лєкрѣрї аманєтате, шї їн єрмѣ і с'аѣ ласатѣ лєгатїм zestpea єї, нѣ се їндатореште моштениторїа а десаманєта лєкрѣрїлє ачєла, ф'ѣрѣ нѣмаї дақъ testatorїа ар лї зїсѣ кѣ хот'ѣрїлє ка с'ѣ лє десаманєтєзе єл.

§. 837. Л'єсїндѣ-се дамїє о мошїє дїмпрєзнт кѣ тоатє лєкрѣрїлє чє с'єнїѣ пє дїнса, нѣ се їнєлєрѣ шї рєвїї чє лєкрѣскѣ аколє, нїчї їнар-мареа мошїєї, дақъ н'аѣ ласатѣ testatorѣа анѣ-мє шї пє ачєстєа.

§. 838. Ан лєгатїм де їнармареа мошїєї се кѣпрїндѣ чєлє трєв'їнчєасє нєнтрѣ лєкрѣрєа п'є-мїнтїаї, адєкѣ: рєвїї, вїтє шї єнєлє, кєм шї чєлє нєнтрѣ адєн'єрєа де рєдѣрї, нєнтрѣ каратѣ, ашєзатѣ шї пастрѣрєа лор.

§. 839. Дақъ с'аѣ ласатѣ лєгатїм партє дїн авєрє, арє алєцєрє моштениторїа с'ѣ дєє с'аѣ о партє дїн лєкрѣрї с'аѣ прєдѣа лор, еар нєнтрѣ лєкрѣрїлє пєїм'ѣр'їтоаре с'аѣ кѣ грєѣ їм'ѣр'їтоаре, нєгрєшїтѣ ва п'єлї прєдѣа лор.

§. 840. Пєнтрѣ лєкрѣа де ф'єктѣ чє с'аѣ ласатѣ єнєї позїтїї, се їндатореште фїє-карє моштениторїѣ нєнтрѣ тотѣа, л'єсїндѣ-шї термїнѣ сурє фачєрєа ачєлї лєкрѣ, шї арє жалѣв асѣурѣ їм-прєзнт моштениторїлор сєї де а'шї чєрє аналогїа де ла д'єншїї; еар де с'аѣ їнсєрчїнат мо-

штениторії ка єї інсашї съ факъ лѣкрѣл ачела, шї воиндѣ а да банї ин локѣл лѣкрѣлї, иѣ се каде а лї се да асклатаре.

§. 841. Лератарїѣл дѣнъ рерѣлъ кѣштїрѣл пентрѣ синешї шї пентрѣ моштениторїї лѣї дрїтѣл асшїра лератѣлї индатѣ дѣнъ моартеа лераторѣлї; еар дрїтѣл пропрїетѣрѣї асшїра лѣкрѣрїлор дѣнсите, ѣл поате кѣштїра нѣмаї прїн дареа шї лѣареа ин стѣпѣнїреа са.

§. 842. Лѣсїндѣ чїнеѣа моштенїреа орї лератѣлї не нѣмеле лѣї Хрїстос, ле вѣ лѣа бїсерїка локѣлї енде лератарѣл аѣеа локѣнїѣа са; еар лѣсїндѣ-ле ла о бїсерїкѣ а ендї сфїнтѣ ин ораш енде сѣнїѣ дол саѣ шї маї нѣате бїсерїкї тотѣ а ачелѣешї сфїнтѣ, фїрѣ се зїкѣ ла каде дїнтр'ачестеа аѣ ласатѣ моштенїреа саѣ лератѣлї, се сокотеште кѣ ле-аѣ ласатѣ ла бїсерїка ачѣеа ла каде ел ера попораш орї мерѣеа адеѣе, саѣ ла чѣеа маї саракѣ; еар дакѣ ин локѣл ачѣла нѣ ва бї бїсерїка поменїтѣлї сфїнтѣ, се вор да ла бїсерїка попорѣлї енде аѣ fostѣ ачѣстѣ лератор.

§. 843. Лератрїѣл лѣсате пентрѣ прїчїнї кѣнїоасе, адект ла мошастїрї, бїсерїкї, скоале, оспїтале, орфанотрїфїї, сарачї шї пентрѣ рескѣмпарареа де робї, кѣм шї чѣеле лѣсате фїрѣ кондїцїї саѣ фїрѣ зї хотѣрїтѣ, асѣмїнеа шї чѣеле лѣсате пентрѣ лѣѣеле лераторїѣлї шї аале асѣмїнеа, се индатѣрескѣ моштениторїї ка съ ле деѣ индатѣ дѣнъ моартеа лератарѣлї фїрѣ нїчї о арѣлѣодрїе.

§. 844. Даѣ ин кѣрѣере де шѣѣ лѣнї енїтронаѣ чѣл рїадѣїтѣ н'ар пѣлї лератрїѣл чѣеле

dasate pentrѣ pričinī kѣbioase, se îndatorешte a ле пльї impreshъ кѣ podъpиле шї dovъnzиле, шї toatѣ азтѣ спорїе че се ва фї intъmилатѣ дїи vpeмeа моргeї testatorїзлї; cap неплътиндъ-ле пльъ ла знѣ an, се осїndешte a ле пльї їndoїтѣ.

§. 845. Епископъ локълї datorїз este a се їngрїжї pentрѣ toate челе dasate кѣ кѣвїнтѣ де мoштенїре саѣ де лeratzm їн priчинї кѣbioase ка съ се їмплїнеаскѣ фъръ smїnteалъ шї їntokmaї дъпъ рїндзїреа testatorїзлї, їndemnъндѣ саѣ шї slїndѣ прїи стълїнїреа полїтїеаскѣ (de ва чepe тpeвдїннa) не епїтропї чеї рїндзїлї; cap лeneвїндъ-се ачешта, атъчeа мїтpoполїтзл се ва їnstъpчїна кѣ ачешта їngрїжїе; їн скертѣ, фїекарe крештїнѣ арe вoe ст їndемне саѣ се арте не рїндзїлї епїтропї, влзїндъї кѣ се лeneвекѣ їнтрѣ їмплїнїреа де асемїнеа мoштенїре саѣ лeratzpї.

§. 846. Дакъ мoштенїторїзл нѣ ва їмплїнї ачеле лeуїсїтѣ рїндзїте де къръ testatorї, нїчї дъпъ хотърїреа шї поронка нїсдекъторїеї їн кърцереа знѣї an: атъчeа де ва фї ел дїи рїндъл погорїторїлор саѣ а сзїторїлор, знe-опї шї дїи фpaцї, (§ 989), се ва лїнсі де кїте ва фї авїндѣ прїи testamentѣ нeсте лeуїсїта пapтe; cap де ва фї азтѣ чїнева се ва скоате кѣ totъл дїи мoштенїре, sokotїндъ-се ка знѣ nemълзгемїторїс шї невpedнїк.

§. 847. Дакъ ачел скосѣ дїи мoштенїре ва а-вe сзe-рїндзїтѣ мoштенїторїз, ва їнтрa ачешта їн локъл шї їн дрїтърїле лї; cap неавїндѣ сзe-

pîndsită vor întra împresunț-moștenitorii săi, ear ne fiindă nici aचेistica, apoi legatarii, mi le pîndind-se împresunț-moștenitorii săș legatarii, va întra aatăș čineva din legăsiții moștenitori a testatorisăi, săș mi săș străină de va voi a se însărcina, mi însărcunătă enitronii mi enistății ачелор de оvntie folositoare аскрăри a no-
litiei.

§. 848. Дақъ моштениторисă ва fi nevărsnikăș mi întărcierea de импăнirea ачелор pîndsite prin testamentă se va păчинsi de къръ enitronă săș краторășă să, ачечеа хотăрїеа ачелор кăрїнse în §. 846, асе ва пăеc în аскраре, ear пăеца nevărsnikășă se оsăndemte a o пăти enitronă ка кăș ачечеа săș vїклеаn.

§. 849. Săорїеа (adekь doblida eanїлор, a pōđpїлор pōvїлор, a мошїлор mi a dobitoачелор, кăm mi venїтpїлe) mi săđđecea mi descăvїшїta пїерzаре a sпечїалелор аскрăри đłnsїte, se кăvїнăș legatarisăi din vřemea моргעי testatorisăi, ear дақъ săđđecea оpї descăvїшїтă пїерzареа лор s'ăș păчїнsїтăș đın vїклешăгăș, săș đın păеленїреа моштениторисăi, ачечеа se îndatoremte ел sпpe импăнїреа пăгăеї legatarisăi.

§. 850. Аскрăрїе sпечїал đłnsїte каре пă se гăsesкăș în авеcea testatorisăi, mi ачеста гъръ vїклешăгăș testatorisăi. пă se поtăș чере.

§. 851. Legatpїлe челе пе аn mi пе азнă, адекь челе pîndsite sпpe a se да кăїва пе totăș vнăł săș пе toatăș азна, se кăvїнăș legatarisăi de kїndă аđ măpїтăș testatorisă mi інчелсазъ кă

moartea derogatîrîi; ear mîrîndă derogatîrîi la încențîrîi anșrîi întîi opî aldoilea, saș pî treilea, ш.ч.л. aseminea mi al lșnei, se va da moștenitorîrîi lșî derogatm dșmaî a anșrîi aчелșea saș a lșnei aчеса.

§. 852. Дахь s'aș pîndșitș ka sъ ee чинена derogatm o sșmъ de vanî saș de aate лкрърî пъ-пъ ла sнș хотърîtș terminș, mi întmnaîndș-so a mșpî maî înainte de ачел terminș, аtșnчea tpeчe dpîtșl ачеста ла moștenitorîrîi lșî, аfаръ nșmaî de nș va nște dovedi moștenitorîrîi derogatîrîi къ derogatm s'aș a anșrîi derogatîrîi челъ moptș, персонал дъмаî: nentpъ къ персоналъ derogatm întmnaîndș-so moartea derogatîrîi.

§. 853. Fic-kape moștenitorîrîi opî de че rang saș stape va fi, mi fic-kape dîtșl че va fi înserçinatș къ dapea de derogatm. км mi moștenitorîi lșî se îndatorêșkș a да квîinçoaș sîrșrangie derogatîrîor mi moștenitorîor, saș еnitronîor mi къраторîor лор, fъrъdsîndș къ ла хотърîtșl terminș vor da mi vor îmulîni fъrъ niçî sнș vîkлешъrș ачеле pîndșite de къръ testatorîrîi.

§. 854. Дахь dșnъ лареа derogatîrîor din partea derogatîrîor se va dovedi къ moștenirea nș ауîșnчe supе înlîmînarea tștșpor înserçîntpîrîor, аtșnчea se îndpîtșente moștenitorîrîi sъ skadъ din derogatîrîi къștîrșrîle че va fi лșatș din vremea primîreî лор, км mi rodъrîle mi doblînzîle kîte vor ауîșnчe supе îmulînîrea însърçîntpъrelor, ear прецъла лкрърîi dъndîtș sъ

се хотъраскъ дѣпъ времеа приміреї лор, адекъ: кѣѣ съча аѣнча шї дѣпъ фолосѣл лѣї: кѣѣ лератарїѣл нѣмаї съѣтѣ ачѣстѣ кондїѣе нѣтеа кѣѣтїра пропїетатеа лератѣлї, адекъ дакъ ар фї фостѣ їндеѣлѣ маса момѣнїреї спре їнтїмїнареа їнсерѣїнѣрелор сї.

§. 855. Лератарїѣл поате їнтоарѣ орї тотѣ лератїзм сѣѣ хотърїѣл преѣ ал лѣї, дїмпреѣнѣ шї кѣ фолосѣл ѣѣ аѣ лѣатѣ дїнѣр'їнѣл дакъ нѣ ва вої сѣ аѣїсте ла маса момѣнїреї.

§. 856. Пентрѣ їмѣѣнѣтѣїреа сѣѣ їнрѣѣтѣїреа лератѣлї се сокотїте лератарїѣл ка ѣнѣ стѣнѣнїторїѣ кѣ вѣнѣ крѣдїнѣтѣ (§. 431—433); дѣѣ дар нѣ еѣте сїлїтѣ сѣ аѣїсте кѣ їнѣшї а са аѣре ла маса момѣнїреї.

§. 857. Дакъ ачѣлї їнѣрѣїнатѣ де а да лератїрї і се ва поронї де кѣтѣ ѣїѣдекѣторїѣ ка пентрѣ ачѣтеа сѣ деѣ сїѣрѣнїѣ, пе кѣре пре лѣнѣїндѣ-о н'ѣѣ даї о їн кѣрѣре де шѣѣ лѣнї сокотїте де кїндѣ с'ѣѣ даѣ хотърїреа ѣїѣдекѣѣї, аѣнча де шї тестаторїѣл ва фї онрїтѣ дѣреа сїѣрѣнїѣї, се вор да тоате лѣкрѣрїле лѣї їн стѣнѣнїреа лератарїлор, пентрѣ пре лѣнѣїреа шї не сѣѣѣнѣреа ачѣлї їнѣрѣїнатѣ кѣ лератїрї, пентрѣ ка ачѣтїѣ сѣ се родѣрїле шї венїѣрїле де не ачѣлеа, пѣнѣ кїндѣ лї се вор да лор лератїрїле, де шї лѣкрѣ дѣнѣїтѣ ва фї мїкѣ.

§. 858. Дакъ с'ѣѣ лѣатѣ лератїзм де оѣнїѣ ла мѣлїї недеснѣрѣїтѣ, сѣѣ шї їнѣкмаї їмнѣрѣїтѣ шї дакъ вре ѣнѣл дїнѣр'їнѣлї с'ѣѣ лѣнѣдатѣ орї с'ѣѣ фѣкѣтѣ неѣреднїкѣ де а лѣа ачѣстѣ лератїзм, дакъ ва аѣ ел сѣѣ-рїндсїтѣ лератар, се

ла лератѣм, кѣчї totš deasna se sokoteskš in stape de a пѣли, шї ničї odatš nš li se čere kizeshie.

КАП. XII.

DESCRPE KИПѢРИЈЕ ІNGPѢДИPEЇ CAŠ A ПPEΦAЧEPEЇ CAŠ
A OBOPIPEЇ BOИHPEЇ ЧEЛEЇ DE HE БPМЪ.

§. 862. Testatorul poate îngrădi pîndșipea sa prin kondiție, prin пѣнерса de terminș, prin инсѣчинѣрї saš prin ааѣ арѣтаре a skонѣлї seš; poate prefache saš шї obopi kš totșl skpissl seš testamentš saš kodikił.

§. 863. Kondiția 47) este o adъoșire de la

47) *Kondiție se nsmeute ꙗн лeѣї, кѣндš čineva va pšndsi, prin testamentš saš prin kodikił, ka sš se dee kšlva snš лѣкps din averea sa dšnš monpte, zikkndš saš skpi-indš aша : „sš se dee din averea mea kštōrșea атѣца банї, saš kštape лѣкps, da-kš шї ел ва да kštōrșea атѣта, saš kštape лѣкps, saš de va face, saš de nš va face kštape лѣкps, saš de va șpma opї de nš va șpma a se ꙗнтšmnла ачeea шї ачeea.“ Де ла ачeлe доз ꙗнтšї pѣндșipї*

каре атрнъ знѣ дритѣ ши се фаче ін треі фелїдрї, адекъ: супе а да саѣ а нѣ да чинева знѣ лѣ-крь, а фаче саѣ а нѣ фаче чева, ши кїндѣ се ва інтѣмпла саѣ нѣ се ва інтѣмпла вре знѣ лѣ-крь.

§. 864. Kondigica este adeveritoare saș ț-гъдѣitoare, ȣrnitoare saș deslerȣitoare, criatȣ saș onritȣ, кѣ пѣтинѣ саѣ peste пѣтинѣ.

§. 865. Adeveritoare este kīndȣ чинева кѣш-тирѣ саѣ ирѣмїне знѣ дритѣ, інтѣмплѣндѣ-се кѣ-таре импреѣѣраре 48.)

§. 866. Тѣгъдѣitoare este kīndȣ кѣштирѣ чи-нева саѣ ирѣмїне знѣ дритѣ, дакѣ нѣ се ва ін-тѣмпла кѣтаре импреѣѣраре 49.)

§. 867. ȣrnitoare este kīndȣ дритѣл чел ингрѣ-ditȣ де кѣтрѣ чїнева нѣ ва кѣштира интр'алѣ кїп пѣтере, фѣрѣ де кїтѣ ирїн импїнїреа конди-циѣ 50.)

*atkrnō ȣmpīnīreā kondiūciī dsnō etimo-
logica ei, alegerēā ūi coinȣā ȣnsȣrui-
nats.ȣī, eor ȣn atpēā p̄kūdsipe atȣrnō
dīn ȣntȣmpīare.*

48) *Supe ni.ȣdȣ: dakȣ testatopīs.ȣ va zīve: Pe-
t̄ps sȣ'mī fie moulenitopīs dakȣ se va fache
ȣīsdēkȣtopīs.*

49) *Supe ni.ȣdȣ: dakȣ testatopīs.ȣ va zīve: Pa-
ve.ȣ sȣ'mī fie moulenitopīs, dakȣ nē se
va fache outean.*

50) *Supe ni.ȣdȣ: Aska sȣȣr̄wīndȣ kȣpsȣȣ lē-
ȣī.ȣor, sȣ ee dīn averēā me sna mie gal-
benī.*

§. 868. Deslărgitoare este kindș dritvl ačesta închează împlinindș-se kondiția 51.)

§. 869. Ertatș este kindș leșiale cartș împlinirea ei.

§. 870. Opritș este kindș împlinirea ei se oprește de leșii.

§. 871. Kș pștingș este kindș se poate împlini.

§. 872. Peste pștingș este kindș nș se poate împlini.

§. 873. Kondiția țe prin pștingș atșrnș saș de la întmnlare, saș de la voingș, saș de la îmbe ačestea, dečii dar este opș întmnlătoare, opș de vșnș voc, saș amestekatș.

§. 874. Antîmnlătoare este kindș sevșrșirea ei atșrnș de la împreșșrșile ne din-afarș.

§. 875. De vșnș voc este kindș atșrnș de la pșterea și voingă omșlș.

§. 876. Amestekatș este kindș împlinirea kondiției atșrnș și de la împreșșrșile ne din-afarș, și de la pșterea și voingă omșlș.

§. 877. Peste pștingș kondiția este aseminea trifelșpîț: peste pștingș firește, saș moral saș din neindșleșere.

§. 878. Fizikș peste pștingș este kindș leșiale firei nș cartș împlinirea ei.

§. 879. Moral peste pștingș este kindș împlinirea ei fiindș împotiva leșilor și a vș-

51) *Suprș nișlș: Маркс сѣ се хранѣ 'де 'ла мовтениторіѣ мел пѣнѣ ла ал онтспреѣ-челеа ан ал екптеї сале.*

недор паравсрї, ваѣмъ респектѣа саѣ ренѣта-
гика, опї сѣкала чершѣтъ де ла знѣ ѓмѣ.

§. 880. Din neingъледеpe neste пѣtingъ este
ктндѣ din недъмерипе шї индокала кѣвнтелор
нѣ се poate ингъледе поїма кондїциї.

§. 881. Кондїгика neste пѣtingъ се sokotemte
нимїка. Децї ва лѣа нештїне гъръ импїедекаре
учеле лѣсате лѣї кѣ асемenea кондїгїе.

§. 882. Нѣ este ертатѣ а се инсърѣина кѣ вре
о кондїгїе прїн кодїкїл монтенїторїѣл чед рїн-
дїтїѣ прїн testamentѣ гъръ кондїгїе.

§. 883. Nimene нѣ poate кѣштїра дрїтїл чед
сѣвтѣ кондїгїе прїн пѣлїнрѣ шї неопрїтѣ, дакт
нѣ ва импїнї не ачестѣ кондїгїе ин термїнѣл
рїндїтїѣ, ла локѣл хотърїтѣ, шї ѓнѣ кїнѣл рїн-
дїтїѣ.

§. 884. Ансърѣїнїндѣ-се чїнева кѣ ачестѣ феїѣ
де кондїгїе: „дакт ва лѣа соѣїе не катаре, саѣ
ва лѣа соѣ нектареле,“ атѣнчѣа де нѣ ва вої
сѣ се севършакѣ инсоѣїеа персоана инсърѣї-
натѣ кѣ ачестѣ кондїгїе, пїерде дрїтїлсеѣ, сар
не врїндѣ саѣ мѣрїндѣ челеалѣ персоанѣ, а-
тѣнчѣа їл кѣштїгѣ.

§. 885. Ансърѣїнїндѣ-се кѣ кондїгїе дїмпре-
нѣ доѣ персоане, парте бърѣѣтѣаскѣ шї feme-
eаскѣ, де се ва инсоѣї зна кѣ алѣ, шї маї їна-
їнте де дескїдепеа testamentѣлї ва мѣрї зна
дїн еле, атѣнчѣа нѣ ва лѣа нїчї челеалѣ нимї-
кѣ, сар де вор трї амїндоѣ персоанеле, шї ѓ-
на неврїндѣ а се кѣсърї, челеалѣ ва лѣа нѣ-
маї партеа чѣа хотърїтѣ нентрѣ дїнса дїн мо-
штенїпе саѣ дїн лератѣм.

§. 786. Дакъ чинева събѣс kondiגיע de a se însogi :aș d) a naște copii, va lăsa zestrea saș darpă nenteskș, opī mowtenipe saș deratșm fīdłđi seș saș alii persoane, care în șrnț va alece vieađa monaxikș, atșncea fīdł saș persoane ačasta va lăsa ne opriț čele lăsatē, p̄mīndș slobodș de împlinirea kondiגיעi.

§. 787. Însърчинindș-se mowtenitorīdł saș deratarīdł, ka sъ nș se însogaskъ kindș va veni în vīpsta deđișitъ, atșncea ačastъ kondiגיע se sokotemte ka nimikъ (§ 878); însърчинindș-se însъ vđdșvoīdł saș vđdșva če are suș fīdł saș maī mđłđi, atșncea are nștope ačastъ kondiגיע.

§. 888. Împlinindș-se kondiגיעa în vieađa testatorīdłđi, nș se maī čere împlinirea ei de al doilea dșuș moșriea ačelșea.

§. 889. Kondiגיעa nșșъ asșpra xndī mowtenitorīdł saș deratarīdł, nș trece la sșk-pīndșigīi dor, dakъ testatorđl nș va fi pīndșitș ačasta, či ei vor lăsa čele pīndșite sьpъ împlinirea kondiגיעi din partea dor, ear dakъ împlinirea kondiגיעi atīpnъ de porokș trebbe sъ aștente împlinirea ei.

§. 890. Nimene nș poate kșștira ničī lăsa mowtenitorīdor seī dritđl atșrnađș de kondiגיעa șrnitoare, kindș ea la împlinirea ei nș se va afla în vieađъ saș nș va fi vpednik al kșștira.

§. 891. Kondiגיעa kș care s'aș însърчинatș maī mđłđi de a da saș a nș da čeva, a fače saș a nș fače čeva, nș se sokotemte indenlinitъ dakъ nș vor șrna tođi a o împlini.

§. 892. Kondiğiea se пене ші пълъ ла злѣ termină хотърлѣ, ші este атърнатъ пълъ атлечеа къштареа саѣ пѣрдепеа дрлталѣ иavoritorѣ динтр'уса.

§. 893. Атърчинлндс-се чинева кѣ о kondiğie фъръ хотърпе де termină се ва хотърл де къръ нлдериторлє terminăл имплнлрел ел днл импреѣлрлрл, де нѣ ва лл хотърлѣ анлме де лелл (§§ 814, 843, 844, 846, 851, шл 857.)

§. 894. Хотърпеа terminăлѣ este саѣ зрнлтоаре саѣ деслеллтоаре кѣ шл kondiğiea. (§§ 867 шл 868.)

§. 895. Зрнлторлѣ este terminăл kндѣ чинева ва злче саѣ ва селлє ала: „кларе сѣ ел днл „моарлеа мєа днл аверел мєа аллға банл, саѣ кл- „ларе лкрл днл аллға злче, лнл саѣ анл.“ Дес- леллторлѣ este kндѣ ва злче: „сѣ ел клларе днл „аверєа мєа аллға банл, саѣ клларе лкрл нлмал „пълъ ла клларе зл, саѣ пълъ ла клларе termin, „kндѣ атлечеа се деслелл шл се стлнлє.“

§. 896. Pндэлтл монтенлторлѣ саѣ лератарлѣ, пе каре лѣл ислърчлнатѣ testatorлѣ сѣ деє кѣлва партє днл монтенлпе, саѣ тоатъ монтенлпеа (§ 781) о партє днл лератлм саѣ тоатл селлѣ kondiğie, де ла моарлеа testatorлѣлѣ пълъ ла termină хотърлѣ де днлсл, ол лѣл ла им- плнлрєа саѣ зрмареа kondiğiel, аре : сѣтра нел селлѣ kondiğie пндэлте монтенлл саѣ да лл дрлтарлє шл лндаторлрлє злѣ лнпрезлнлелторлѣ де ро- длрл; дєчл ллндѣ ел нлмал родлрлє шл венлтарлє, снлѣ даторл сѣ пѣстрєзе ачєлє лѣсатє лор

perishisite și neîmplădinate, și să se întoarcă
fără împlădire întregii celor ce se căvin de-
nă pîndșirea testatorilor.

§. 897. Dacă testatorul aș lăsată căiva mo-
ștenire săă legatimă кз însărcinare, și primi-
torilor însărcinării нă ва имуліні де енаъ वोє
săă дін левеніре, атакча ел піерде дрита мо-
штеніреї саш а легатилі, pentru кз ачестă felă
de însărcinare se sokoeste ка о kondiție de-
slegătoare (§ 865.)

§. 898. Ачел pîndșită ка сă се о моштеніре
săă legatimă săăтă însărcinare, este datoră а се
săі не кітă ва fi prină пшінцъ сă импліеаскă
депінă însărcinareа, sаш имкарă сă о адкă а-
проане за сфршитă; инаъ де се ва импідека де
вре о нешінцъ че нă і с'ар fi причінитă дін
грешале ле сале, адекъ с' дін десфрнарєа лăї саш
дін ате асемenea, чі дін импрецїсрреле челе
не дін с'аръ, атакча кштігъ ел дрита мо-
штеніреї саш а легатилі și fără имплінеа
інсърчинреї.

§. 899. Dacă testatorul n'ăș хотъритă, чі аș
zisă нăмаї: „моштеніторилă меș саш легатарилă
poate сă факъ ачєа și ачєа кз моштеніреа саш
кз legatimă;“ арлїндă prin ачєте кевїте нă-
маї сконл сеș, нă се їндаторескă ачештєа нă-
маї де кітă сă импліеаскă челе zise de te-
stator.

§. 900. Dacă testatorul lășindă căiva мо-
штеніре саш legatimă, л'ăș însărcinată кз о гла-
віре, ка сă факъ нăș лăкръ несте пшінцъ саш

împotriva леуіlor, саѣ întр'алтѣ кінѣ нечінстїѣ шї прїхнїтѣ, зїкнндѣ: кѣ де нѣ ва фаче лѣкрѣл ачела сѣ нѣ їеe монтенїреа саѣ лератсм, саѣ сѣ ле їеe алтѣл, атнчї ачестѣ феаїѣ де рїндѣре а testatorѣлї нѣ аре нїчї о нстере, шї монтенїторїѣл саѣ лератарїѣл ачела ва лѣа фѣрѣ оупїре монтенїреа саѣ лератсм. (§ 881.)

§. 901. Testatorѣл poate prin ал доїлеа testamentѣ, дшнѣ леуї фѣктѣ, сѣ pestoарне не ачел їнтѣїс, саѣ їntperѣ саѣ о парте дїн трїнссѣл.

§. 902. Poate сѣ скрїе чїнева шї нѣлте кодїкїле, шї prin челе маї дїн зрнѣ сѣ овоарне не челе скрїсе їн челе де маї їnainte, опї toate саѣ нѣмаї знеде дїн трїнссѣл; їнсѣ де нѣ ва поменї не кодїкїле челе маї дїnainte, се десїїндазѣ нѣмаї їте нѣ се знескѣ кѣ челе скрїсе їн чел маї дїн зрнѣ кодїкїл.

§. 903. Дакѣ testatorїѣл ва вої сѣ десїїндѣзе testamentѣл чел дїнтѣїѣ фѣрѣ а фаче ал доїлеа, треѣсе сѣ'л рѣмнѣ саѣ сѣ'л десїїндѣзе їнскрїсѣ саѣ шї неїнскрїсѣ їnainte мартѣрїlor вpedнїчї де вpedнѣгѣ. Asemїnea poate зрнѣ шї кѣ кодїкїле.

§. 904. Supte а нстѣ testatorїѣл сѣ десїїндѣзе чел маї дїnainte ал сеѣ testamentѣ саѣ кодїкїл, треѣсе сѣ fie їн ачѣашї старе їн варе треѣсеа сѣ fie клндѣ фѣчеа testamentѣ саѣ кодїкїл (§ 723). Анскрїтѣ, скрїса саѣ нескрїса десїїндѣре а testamentelor опї а кодїкїделор треѣсе сѣ аїѣвѣ тоатѣ форма не дїн афарѣ ачелор скрїсе саѣ нескрїсе фѣкте testamente саѣ кодїкїле, (§ 708—754).

§. 905. Штерсетсрїле, фкїндс-се їн testament кс шїпеа шї воїнга testatorїдїдї, сзнтс фурь пстере; еар фкїндс-се їнтр'атс кїнд, адекъ дїн їнтїмпларе, ас пстере кїндс ва фї прїн пстїнгъ сь се четеаскъ сас сь се доведеаскъ, кьчї, демї нс се ва ївї testamentс, тотшї ас пстере челе скрїсе їн трїнссл кїндс се вор доведї де алсреа.

§. 906. Пе челе їнтснекатс скрїсе їн testamentс poate сь де лїмспреаскъ testatorїдї прїн о адлоуїре скрїсъ кс мїна са, каре ачеста нс се сокотеште ка о десїїнгаре а testamentсдїдї.

§. 907. Лернтсм се оворь: дакъ testatorїдї маї трїндс їмї ва лсї їнсшї їмпрсштсдї чс'л дїнсїсе даторїккдї ссз саз аатсї ксїва, ка сь'л їсе де ла даторїккдї; дакъ ва фї їнстреїнатс дї-нкїтсдї лскрс саз їл ва фї прсф'ектс їнтр'атсїа їн-кїтс сь ї се неардъ кс тотсдї форма шї пзмїреа лдї чеа дїнтї.

§. 908. Лератсрїле ласате кс пїдежде де рс-сплїтїре н'ас пстере (§ 735) адекъ: де ва зїче чїнева: „лас ксїтсрсеа лератсм, пе кїтс ар фї лс-сатс шї ел мїе.“

§. 909. Лсїндс лератсм чїнева снс гїранс шї їн крмъ слобозїндс'л саз їнстреїнїндс'л, саз вїн-зїндс'л саз дїрїндс'л, атснчс се стїнче лс-ратсм; еар авсреа гїрансдї рїмїне деаукрїреа ссзтс їнсшї а са стїлїнїре дсзл вкїдл обїчсїд ал пїмїнтсдї (§ 27).

§. 910. Дакъ дїндїндс-се о мовїе кс їнар-мареа еї, їн крмъ о ва їнстреїна, се стїнче лс-ратсм шї нс се дї лсратарїдїдї нїчї макар їнар-мареа еї.

§. 911. De нэ вор воі саѣ нэ вор пстѣ сѣ прѣмѣскѣ (§ 695 ші 697,) моштенѣа нѣчї рѣндѣтѣл, нѣчї сѣе-рѣндѣтѣл моштенѣторѣс, атѣн-чеа се кѣвѣне дрѣтѣл моштенѣрѣї:

а. Ампрѣснѣ-моштенѣторѣлор.

б. Лѣгѣтарѣлор.

в. Лѣрѣдѣцѣлор моштенѣторѣї, ші

г. Кѣсѣлор ѡштѣшї, кѣре де вор прѣмї моштенѣрѣа сѣнтѣ індѣторѣпѣ сѣ імѣлѣнѣскѣ тоѣте рѣндѣрѣлѣ тѣстѣторѣс.лѣї.



КАП. XIII.

DESCRERE MOȘTENIREA CHEA FĂRĂ TESTAMENT.
(AD INTESTATŌ.)

§. 912. Дакѣ морѣтѣл н'ѣѣ лѣсѣтѣ нѣчї ѡ пѣтер-нѣкѣ арѣтѣре а воѣнѣрѣї чѣї де не зрѣнѣ; дакѣ арѣтѣндѣ воѣнѣа са чѣа де не зрѣнѣ, н'ѣѣ дѣсно-зѣтѣ пѣнтрѣ тоѣтѣ аверѣа са; дакѣ н'ѣѣ лѣсѣтѣ пѣртеа кѣвенѣтѣ ачѣлор пѣрсоѣне лѣ кѣре сѣрѣ дѣторѣс сѣ ѡ лѣсѣ ін пѣтерѣа лѣцѣлор, саѣ дакѣ моштенѣторѣї чѣї рѣндѣцѣї н'ѣѣ воѣтѣ ѡрї н'ѣѣ пѣтѣтѣ сѣ прѣмѣскѣ моштенѣрѣа: атѣнчѣа арѣ лѣк моштенѣрѣа чѣа фѣрѣ тѣстѣментѣс, інтрѣарѣгѣ саѣ ін пѣрте.

§. 913. Кѣндѣ пѣ лѣнѣсї пѣтернѣка арѣтѣре а воѣнѣрѣї чѣї де не зрѣнѣ, атѣнчѣа се кѣвѣне тоѣтѣ

рѣмаса avere a морѣлѣи деѣисидлор лѣи моу-
тениторї; еар кіндѣ се ва аѣла истерникъ арѣ-
турае воинѣи сале чеї де не зрнѣ, аѣнѣа се
кѣвине моутениторлор нѣмаї аѣа парте а а-
верей каре нѣ с'аѣ рлндсїѣ ла нїмене.

§. 914. Деѣисидї моутениторї сѣнтѣ маї кѣ са-
мѣ рѣденїле челе маї де апроане дѣнѣ снїѣѣ,
дїн деѣисита лусоїре.

§. 915. Аѣтраеа їн моутенїре сѣрѣ testa-
ментѣ, каре се зїче шї деѣисїѣ, се фаче їн па-
трѣ феїспї, дѣнѣ зрнѣтоареле класе, дїн каре
сѣнтѣ:

а. Класа погорїторлор морѣлѣи, адект а фї-
лор лѣи шї а зрнѣшлор лор.

б. А челор маї апроане дїн сѣиторї, а фраѣї-
лор дрепѣи шї а фїлор шї а фїчелор лор.

в. А фраѣїлор челор де не татѣ аѣ де не ма-
нѣ нѣмаї, шї а фїлор шї а фїчелор лор, шї

г. Класа ачелор маї де апроане рѣденї дѣнѣ
снїѣѣ дїн челедате рѣденї лѣсраше.

§. 916. Кїндѣ морѣл на лѣса фїї, адект погор-
плторї дїн снїѣа лѣтѣи, нѣскѣї дїн деѣисита лусоїре,
аѣнѣа лї се кѣвине лор їнтрага avere а лѣи. Сѣрѣ
deoseїре де партеа вѣрѣѣеаскѣ шї фемееаскѣ,
орї кѣ трїндѣ ел, саѣ кїндѣ дѣнѣ моартеа лѣи с'аѣ
нѣскїѣ.

§. 917. Дакѣ вор фї дої саѣ шї маї мѣлїї
фїї, їнлѣрѣсѣѣ ої моутенїреа їн пѣрїї де о
попрїнѣ дѣнѣ вѣмерѣл лор, шї аѣаста се зїче
їн деѣї їнлѣрѣдѣл не канете.

§. 918. Непорїї шї непоателе де фїї шї де
фїїче а морѣлѣи нѣ аѣ дрїтѣл де а їнтра їн мо-

мтеніреа лѣї, дакъ татѣа саѣ мама лор вор трѣї, кѣм нѣї стрѣнепоуїї шї стрѣнепоатеа лѣї де ва трѣї кѣнѣа саѣ кѣна лор.

§. 919. Дакъ кѣнѣа дин фїї мортѣлѣї аѣ мѣрїт маї їнаїте дерїтѣ ел шї ї-аѣ рѣмасѣ кѣнѣа саѣ маї мѣлїї копїї, атѣнѣа партеа че с'ар фї кѣ-венїтѣ лѣї, де ар фї шїекїтѣ, треѣе ла аѣ сеѣ не-ноѣѣ саѣ непоате ѣнтрѣарѣ, саѣ ла непоуїї шї ла непоатеа лѣї, кѣре аверѣ аної се їнпарте їн-тре дїншїї їн мѣрїї де о поурївѣ.

§. 920. Дакъ кѣнѣа дин непоуїї мортѣлѣї аѣ мѣрїтѣ маї їнаїте де дїнѣа шї аѣ рѣмасѣ стрѣ-непоуїї аѣелѣа, се їнпарте асемїнеа партеа лѣї їнтре дїншїї.

§. 921. Де се вор аѣїа шї маї департаїї дин погорїтопїї ѣрмашїї а мортѣлѣї, атѣнѣа се фаче шї їнтре аѣемїтеа їнмїрїаѣа апароїсїтѣ дѣнѣ рїндѣаѣа де маї сѣсѣ.

§. 922. Дѣнѣ аѣемїтѣ кїндѣ се фаче їнмїрїаѣа мотѣнїреї нѣ нѣмаї атѣнѣа кїндѣ кѣ ѣеї їн вїсаѣїї фїї саѣ фїѣе вор венї ла кѣнѣ локѣ не-поуїї шї непоатеа дин ѣеї де маї їнаїте мортїї фїї саѣ фїѣе, саѣ кїндѣ ѣеї маї депъртаїї ѣр-машїї вор венї ла кѣнѣ локѣ кѣ ѣрмашїї ѣеї маї де апроанѣ а мортѣлѣї, ѣї шї атѣнѣа кїндѣ треѣе сѣ се їнмїрїаѣа мотѣнїреа нѣмаї їн-тре непоуїї дин деосевїїїї фїї, саѣ їнтре стрѣне-поуїї дин деосевїїїї непоуїї.

§. 923. Дѣїї дар непоуїї шї непоатеа ѣе аѣ рѣмасѣ де ла фїе-кѣре фїїѣ, шї стрѣнепоуїї шї стрѣнепоатеа ѣе аѣ рѣмасѣ де ла фїе-кѣре не-ноѣѣ саѣ непоате, фърѣ деосевїре, де вор фї маї

мвзлї саш маї пшїні, нїчї одатъ нх потѣ лѣа нїчї маї мвзлѣ нїчї маї пшїнѣ деклѣ ера сѣ їе пѣринїї лор дакъ ар сї трїтѣ.

§. 924. Пе ачестеа їн §§ 919—923 кшпрїнсе рїндзеде їнтрїеде леѣеа кїндѣ зїче: порорїторїї дїн адоа шї маї департатъ спїгѣ моштенескѣ дшѣ тршїнѣ, їн пштереа дрїтлїкї репрезентарїеї (адекѣ, кїндѣ днѣ непотѣ саш днѣ стрїнепотѣ їнтрѣ їн локлї пѣрїнтелїкї сеѣ шї їе партеа кїтѣ ї с'ар сї кшвенїтѣ), гѣрѣ деосеїре, дакъ вїнѣ лѣ днѣ локѣ лѣ моштенїре ачешї порорїторї кѣ порорїторїї спїгеї їнтїї саш шї маї департате.

§. 925. Fїї дїн деосеїте леїїсїте їнсоїрї моштенеск дїн їмпрешїлѣ ншмаї пе а лор комшн татѣ саш пе а лор комшнѣ мамѣ, сар пе а лор деосеїтѣ татѣ саш пе деосеїта мамѣ її моштенеск сїнтрїї їн деосеї.

§. 926. Ан лїнса кансеї їнтїї а леїїїїїлор шрїмшї, їнтрѣ лѣ моштенїре класа адоа.

§. 927. Дакъ мортлї арс дїн сшїторї ншмаї татѣ шї мамѣ, їл моштенескѣ ачешїка де о портїлѣ, сар дакъ ва аве ншмаї татѣ саш ншмаї мамѣ, їл моштенеск ншмаї ачела саш ншмаї ачеста, дешїптїндѣ-се чеї маї департе сшїторї.

§. 928. Дакъ мортлї ва аве ншмаї бшї шї бшїе деснре татѣ шї деснре мамѣ, їл моштенеск ачешїка дшлѣ лїнїе, адекѣ: чеї деснретатѣ вор лѣа шїїмїтате дїн авереа мортлїкї, сар шїїмїтате ачешї деснре мамѣ, асеменеа вор моштенї шї кїндѣ дїнтр'о парте вор трї амїндої,

adeckъ вѣнѣл шї вѣна, еар дїнтр'алъ партѣ пѣ-
маї вѣл, адектъ пѣмаї вѣнѣл саѣ пѣмаї вѣна.

§. 929. Кѣ асемenea рїндѣалъ їнтръ ла мо-
штенїре чеї маї денъртагї сситорї дїн каре тол-
дѣзна се протїмїсеште чел маї ауроане дѣнъ
снїцъ, орї десре татъ саѣ десре мамъ де
ар фї.

§. 930. Дакъ мортѣл на авѣ пѣмаї дрепцї
фрагї сситорї шї сѣпорї, їа моштенеск ачешїеа
де о потрївъ не канете.

§. 931. Де ва авѣ пѣмаї нѣноцї шї нѣоате
дїн ачешїѣ фелїс де фрагї, їа моштенеск асе-
неа не канете, кѣчї ачї нѣ аре локъ дрїтѣл ре-
презентацїеї.

§. 932. Кїндѣ чеї дрепцї фрагї шї сѣпорї вор
венї ла моштенїре кѣ нѣноцїї дїн асемenea
фрагї де маї їнаїте мѣрїї, атѣнчеа фрагїї шї
сѣпорїле їа моштенеск не канете, еар нѣноцїї
шї нѣоателе дѣнъ трѣвїнъ, прїн дрїтѣлъ ре-
презентацїеї.

§. 933. Дакъ мортѣл ва авѣ сситорї де орї че
снїцъ шї фрагї шї сѣпорї дрепцї, їа моште-
неск тогї де о потрївъ не канете.

§. 934. Кїнд вор венї ла моштенїре сситорїї
кѣ нѣноцїї шї нѣоателе де фрагї дрепцї, атѣн-
чеа сситорїї моштенеск не канете, еар нѣноцїї
шї нѣоателе дѣнъ трѣвїнъ.

§. 935. Кїндѣ вор венї сситорїї шї фрагїї дрепцї
ла моштенїре кѣ нѣноцїї дїн асемenea фрагї,
атѣнчеа сситорїї, фрагїї шї сѣпорїле їа моште-
нескѣ не канете, еар нѣноцїї шї нѣоателе дѣнъ
трѣвїнъ.

§. 936. Linsindž mi adoa klasъ a леѣїїїїлор моштениторї, интръ in моштенїреа шортсаї моштениторїї класеї a трееа.

§. 937. Дақъ шортсаї ва аве фраїї ми сѣрорї деспре о парте нѣмаї (адекъ опї деспре татъ саѣ деспре мамъ нѣмаї), атѣнча вор моштенї ачентїа пе канете.

§. 938. Авїндž шортсаї инсъ ми неноїї ми неноате дїн ачестž felїѣ де фраїї маї инainte мѣрїїї, атѣнча фраїїї ми сѣрорїле in моштенеск пе канете, еар неноїїї ми неноателе дѣпъ тѣпїнтъ.

§. 939. Еар де ва аве шортсаї нѣмаї неноїї ми неноате дїнтрѣ шѣл саѣ маї мѣлїї фраїї ми сѣрорї дїн чеї деспре о парте нѣмаї, атѣнча in моштенеск пе канете, лшїндž fie-каре парте де о потрївъ.

§. 940. Nefїїндž рѣденїї дїн класа a трееа, атѣнча се кїамъ ла моштенїре челелалте рѣденїї лѣтѣраше дїн класа a патра, дїнтрѣ каре се протїмїсеск деанѣрѣреа челе маї апроане кѣ шїїга, инкїзїндž пе челе маї депѣртате; ми де вор fї маї мѣлте toate дїнтр'о шїїгъ, in моштенеск toate импѣрѣнтъ пе канете.

§. 941. Дақъ мѣрїндž шѣл дїн инсодїїї ва лѣса копїл невїрїнїк, ми пе ермъ ва мѣрї ми ачеста маї инainte де импїїнїреа вїрстеї де патѣснѣзече анї, партеа вѣрѣлѣаскъ, ми де доїспѣзече анї пѣртеа femecаскъ: се inпарте де о потрївъ моштенїреа рѣмасъ де ла шортсаїлѣпїнте интре пѣрїнतेле че тѣемте ми интре сѣї-

torii mortuăi pîrinte, scoîndu-se keltselele îngropîrei și челе pentru sîfletu dînz stapea mortuăi și kîtimea aversei (§ 964). Ear mîrind koniăla dînz zisa vîrstu, îl mouteneste sîngur pîrintele seș че аă pîmasă în viață.

§. 942. Dakъ koniî firești se vor face le-
ușigiî prin însocipe, adekъ prin kînceia tate-
lăi kз mama lor (§ 216), atîncea kîștirъ îm-
presu desvîrșite dritșri și asșpra moute-
nipei pîringești, și de vor avé frağı și sș-
ropi pîskăgi, saș mai înainte saș dînz îule-
ușipe, moutenesk împresu și de o potrivъ kз
avica în or че inișiare.

§. 943. Koniăla înlășită prin facherca de
vine a stîniitorălăi dînz череча pîringilor,
(§§ 217—219) kîștirъ dritșri moutenipei п-
mai asșpra aversei tate-lăi și a mamei sale, ear
пъ și asșpra aversei черечале pîdeniî a lor.

§. 944. Dakъ pîringiî vînlășitălăi koniă
fireskă vor avé din leușite însocipi koniî saș
aluî poroștorî, atîncea va lăa zîș aseminea
koniă пмаî a trecea parte ne kîș este partea d-
năi leușită koniă.

§. 945. Neavîndă poroștorî leușigiî, чи п-
mai pîringiî saș frağı, se împarte aversea în па-
treș pîrți, din kare doș vor lăa koniî чеi fi-
rești, zîa pîringiî saș frağı, și o pîrtime se
va keltzi la obînsitele nomenipi și la alte
lăkrъri folositoare sîfletălăi și пьлăkălăi. (§
962).

§. 946. Neavîndă niči pîringiî niči frağı, se
împarte aversea în trei pîrți, din kare doș

първи вора да копира чей фирми, сар о трейме се ва келси прекъм с'ащ ар'атат маї с'с'с'.

§. 947. Дакъ копира чей фиреск мъриндѣ маї înainte de клѣ пъринциї с'ї чей фирешї, ва л'са in зрма са копи, вора intra ачешїка in дрїт-рїле мор'злї кѣ дрїт'л репрезентациї.

§. 948. Копиї чей п'ск'циї din ате импре-п'ри неертате ши неле'їсїте, се деп'ртеазъ de мowtenїrea пъринцилор лор ка нїште невреднїчї de са; insъ pentрѣ їбїреа de оmenїре, мowtenїторїї чей ле'їсїциї а ачелор пъринциї s'ntѣ да-торї а лї да не totѣ ан'л, келселе треб'їн-чоасе pentрѣ хранѣ, (§ 813), п'р'цеї б'р'е-тешї п'нъ ла ал оутспреzechеа an, сар п'р-цеї семесшї п'нъ ла ал шесспреzechеа an ал вїрстеї, д'нъ аналонїка л'гат'зм'лї de кре-штере (§ 814). Епїтронїческа комїсїе требе с' лї рїндзеаскъ епїтрон ши с' хот'раскъ по фї-каре an к'їтмеа треб'їнчоаселор келселе pentрѣ крештере, черчетїндѣ кѣ ам'рзнт'л ста-реа ле'їсїцилор мowtenїторї; асемenea с' се зрмезе ши клїндѣ пъринциї ф'клїндѣ testamentѣ нѣ вора fi рїндзїтѣ нїмїкъ pentрѣ дїншїї.

§. 949. Копиї чей їнфїлї кїштїгъ дрїт'л мо-штенїреї н'маї аз'пра аверей їнфїторїлор п'р-инциї ка ши копиї чей ле'їсїциї, нѣ insъ ши аз'пра мowtenїреї челорате р'денїї а лор, нїчї аз'пра мowtenїреї семееї їнфїторїс'лї татъ, дакъ са н'ащ прїмїтѣ їнфїеала, нїчї аз'пра мо-штенїреї б'р'еат'лї їнфїтоарей маме, de нѣ ва fi прїмїтѣ ши ел їнфїеала (§ 235—251).

§. 950. Коніи дајі супе инфіалъ нъ се вѣтъмъ интръ нимикъ за леѳіѳита моштеніре а фирештелор пѣринѳі ші а тѣтспор рѣденилор де сінѳе а лор.

§. 951. Непотъ ші непоата, инфіѳі де кѣтръ вѣнъа саѳ вѣна, моштенеск не вѣнъа саѳ не вѣна лор димурезнъ къ татъа саѳ къ мама лор, прин дритъа чівіл.

§. 952. Дритъриде челе даде коніилор інлеѳіѳі асшра моштеніреі пѣринѳілор інлеѳіѳіторі, се даѳ къ кінъа речіпрок, адекъ асменеа ачестора асшра моштеніреі ачелор коніи.

§. 953. Да ачеле інтѣмѣтѣрі ін каре с'аѳ депѣртатъ ачестъ феѳіѳ де коніи дин моштеніреа челорате рѣдениі над татъаѳ саѳ а мамеі (§ 943), се депѣртеаъ ші ачешіѳа дин моштеніреа ачелора.

§. 954. Не коніи васторѳі ші дин фатъ грешіѳ іі моштенеск вѣнъаі мамеле лор, сѣр пѣринѳі ші чеѳлалѳі сситорі ші рѣдениіле лѣтѣраше десуре татъ ші десуре мамъ се депѣртеаъ къ тотъа дин моштеніреа лор.

§. 955. Аѳіѳиторіи пѣринѳі нъ моштенеск не а лор инфіѳі коніи, чі не діншіѳ іі моштенеск пѣринѳі лор чеі трѣнешіѳ, кѣт ші челедале а лор рѣдениі де сінѳе.

§. 956. Вѣнъа саѳ вѣна моштенеск не инфіѳі тѣа неѳот саѳ неѳоатъ, димурезнъ къ татъа саѳ къ мама лор.

§. 957. Вѣдѣва каре авіндѳ коніи нъ се ва маі кѣѳторі, ва лѣа дин авереа мортѣлѳі ѳі вѣрватъ парте кіѳъ знѳ коніа супе інтреѳінѳаре

пъмаї; asemenea și căruțată care avîndș copii
 пъ се ва маї însăра, ва лѡа дін авереа моар-
 теї sale souїї parte kîțș zîșș copii supе între-
 țîngare, și opі și care дін săitorі avîndș ко-
 пії și не маї însouîndș-se ва лѡа дін авереа
 moțlăși seș souș parte kîțș zîșș copii.

§. 958. Ținsъ дакъ о femeie fiîndș voratъ n'aș
 adș zestre în casa căruțatăї еї, пъ ва лѡа
 partea асаста; asemenea și căruțată care fi-
 îndș voratș n'aș datș darșа năntesкѡ femeї
 sale.

§. 959. Femeea serакъ, avîndș пъпъ ла треї
 copii de ла moțlă еї căruțат, ва лѡа о а патра
 parte дін крѡатъ авереа зși supе întrețîngare;
 сар де ва авé маї măлїи copii, ва лѡа пъмаї
 parte kîțș zîșș copii dăпъ аналогіе supе între-
 țîngare.

§. 960. Дакъ mărîndș căruțată аș lasatș în
 зрѡа зși copii de ла femeea дінтї, атъчеа въ-
 дѡва серакъ ва лѡа дін авереа зși opі а патра
 parte саș дăпъ пъмерѡл копиіlor аналогісїта
 parte кѡ denїнъ proprietate; сар дакъ n'aș ръ-
 masș copii, чї атѡ рѡденїї, ва лѡа са а патра
 parte deаnșрѡеа кѡ denїнъ proprietate, ас-
 menса ва лѡа parte și căruțată серак дін а-
 вереа moarteї sale souїї.

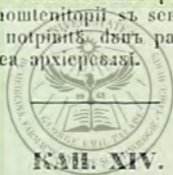
§. 961. Дакъ пъ vor fi copii, нїчї атѡ рѡде-
 нїї, нїчї вре zîșș moștenitorіș дін чеї арѡтагї
 în §§ 942—956, атъчеа moștenсute căruțată
 не femeie și femeea не căruțатъ, дакъ аș віе-
 цїтș nedesîțрїгї пъпъ ла moarteа zîșșа дін еї.

§. 962. Țin lînsa țățрор nomenїгїlor mo-

moštenitorī, avercea moştǎlǎi se sokoteşte vakantъ (гьрь moştениторіѣ), ши се кѣвине каселор пѣ-
вличе, прекъм sântǎ: skoli, ospitalе, casa съ-
рѣimanilor, orphano-trofii, кѣtieа милелор ши
челеалте лѣкрѣрї folositoare обшtiei, афаръ de
o atreаа parte, каре prin штіреа архіеревлѣи съ
се кеатсеаскъ supе поменіреа moştǎlǎi.

§. 963. Moştеніреа vakantъ а опї ши кързеа
din partea бисерічеаскъ се кѣвине întреагъ би-
серічелор ѣнде аѣ слѣжитѣ еї.

§. 964. An toate întъmplъріле moştеніреї,
sântǎ datorї moştениторїи съ се вѣршаскъ грїже-
ле moştilor, потривитѣ дѣгъ rangъ ши стареа
лор prin штіреа архіеревлѣи.



ДЕСПРЕ ЛЕЇТИМЪ ШИ ДЕСПРО МОШТЕНІРЕ.

§. 965. Persoanele кърора testatorъ este in-
datoritѣ de леїї а лї лѣса parte din avercea,
prin воинга чеа де пе ѣрмъ, sântǎ:

а. Леїсіиїї fiї, афаръ де fiїчеле челе инъ-
етрате де ел (§ 1013) ши,

в. Пъринїї, карїї pentрѣ ачеста се пѣмескъ
moştениторї неанѣраїї.

§. 966. Съе пѣмїре де fiї саѣ копїї, се ин-
целегѣ ши непоїї ши чеїлалїї погориторї, ши

съв пѣмѣре де пѣринѣї се ѡцелегѣ шї ѡнїї шї ѡнѣде, шї чеїлалѣї сѣїторї, фѣрѣ вре о деосѣ-
пїре де партеа ѡрѣѣтеаскѣ шї семѣаскѣ.

§. 967. Партеа каре ѡн пѣтереа леѣїлор се поате чере де кѣтрѣ моштенїторїї чеї неапѣраѣї, се пѣмѣште ѡн леѣї леѣїтїмѣ.

§. 968. Леѣїтїма кѣвенїтѣ фїлор, де вор фї пѣнѣ ла патрѣ, есте а тѣеа, ер де вор фї маї маїлї, есте ѡїзмѣтате дїн ксрата авере а пѣрїн-
ѣїлор, адекѣ о а тѣеа парте саѣ ѡїзмѣтате дїн кїте лї с'ар фї кѣвенїтѣ фѣрѣ testamentѣ.

§. 969. Леѣїтїма кѣвенїтѣ пѣрїнѣїлор есте о а тѣеа парте дїн ксрата авереа фїлор.

§. 970. Ксратѣ авере се пѣмѣште ачеа каре рѣмїне дѣпѣ скѣдереа ѡлѣлор шї а келѣсе-
делор ѡнропѣреї шї а тѣеїмѣлор номенїрї фѣкѣте дѣнѣ старѣа шѣрѣлї; авереа нѣ се чер-
чѣтеазѣ кїтѣ ера ла фїчереа testamentsлї, чї кїтѣ се афла ла моартеа testatorлї.

§. 971. Чел че аре пѣмаї конїї фїрѣнїї шї пѣрїнѣї, се ѡдатѣште а лѣса маї ѡнѣї пѣ-
рїнѣїлор леѣїтїма, еар рѣшѣшїѣа авереї поате сѣ о лѣсѣ, де ва вої, фїрѣтелор сеї конїї.

§. 972. Леѣїтїма тѣеѣе пѣмаї де кїтѣ сѣ се лѣсѣ кѣ пѣмїреа рлндїреї де моштенїторї (§ 708), еар нѣ сѣ пѣмїре де лѣратѣм саѣ де фїдеї-
комїс (§§ 771 шї 785). Тѣеѣе а се да фѣрѣ ѡнѣрѣїере, ксратѣ шї слѣвѣдѣ де кондїѣїе (§§ 869—
882) шї де аѣте ѡнѣрѣїнѣрї, пентрѣ кѣ кондї-
ѣїїле шї чеїлалѣте ѡнѣрѣїнѣрї се пѣнѣ пѣмаїла ачеа парте де моштенїре че тѣеѣе пѣсте леѣї-
тїмѣ.

§. 973. Testatorul, дънъ че ва лъса неапъра-
цilor моштениторі лѣгитима, poate disnoza пен-
трѣ чечалатъ авере дънъ воиңда са, ши сѣ лезѣ
о парте саѣ ши тоатъ зуреа саѣ маї мълтора
дин еї, саѣ аитор рѣдениї, саѣ ши стрѣинилор.

§. 974. Дакъ testatorul нѣ ва авѣ мошteni-
торі неапърацї, poate сѣ disnozeze pentрѣ тоа-
тѣ а са авере дънъ пълчереа са, ши де ва рїн-
дѣи моштениторі не сїї чеїсннши аитора, poate
сѣ опреаскъ де ла пѣрїнцїї лор їнтрезиңгареа
моштенїреї лъсатъ лор де дїнсел; asemenea се
ва зрїма де ва лъса лор зїнѣ лералѣ саѣ дар.

§. 975. Mama сазъ зїна poate сѣ опреаскъ ка
сѣ нѣ їе пѣрїнцелѣ сазъ зїнѣї пїлор їнтрезиң-
гареа моштенїреї лъсатъ конїлор де дїнселе
песте лѣгитимъ, ши сѣ рїндзеаскъ не ацїї кѣра-
торі аснпра ачеї аверї; ши дакъ рїндзиңїї кѣ-
раторі орї нѣ вор вої саѣ нѣ вор нстѣ сѣ прї-
меаскъ ачестъ їнпрїжере, саѣ де вор мѣрї, да-
тоаре есте стѣпїуреа сѣ рїндзеаскъ алѣ кѣра-
тор вѣднїкѣ де кредїнцъ, ка сѣ кѣрїмзеаскъ
моштенїреа кѣ кредїнцъ, пълъ че сїї ачїеа вор
ацїзїне ла нїрста лѣгїзїтѣ.

§. 976. Моштениторїл чел неапъратѣ каре де
зїнѣ воєа са орї се ва лезѣда дїн моштенїреа
кѣвенїтѣ лї саѣ се ва депърта де лѣцї ка зїнѣ
невѣднїкѣ де еа, саѣ лѣгїзїтѣ се ва десмоште-
нї де кѣтрѣ testatorul, нѣ poate сѣ чеарѣ лѣ-
гїтима.

§. 977. Партеа сїїлїї десмоштенїтѣ се кѣвїне
челорацїї сїї прїн дрїтѣл спорїреї; децї дакъ
не лїнцъ десмоштенїтѣа вор маї рѣмїнеа їнкѣ

patrs sîi, n̄ vor l̄a o atreca parte, çî dîx-
m̄tate din aversea moart̄asî p̄rinte.

§. 978. P̄rinçii pot̄s s̄ desmouhteneask̄ pe
sîi dor pentrs x̄m̄toarele p̄riçinî :

a. Dak̄ n̄ vor sî optodoksî, niçî se vor îm-
p̄r̄t̄sî în biserika optodoks̄.

b. De aș v̄r̄j̄m̄sîiș or̄i aș черкат̄s s̄ v̄r̄j̄-
m̄s̄nask̄ v̄ieaça dor prin or̄i че киш̄.

v. De i-aș p̄r̄it̄s pentrs p̄riçinî kriminale,
kare n̄ ssnt̄s împot̄iva st̄p̄n̄irei locale saș
a patriei.

г. Dak̄ aș печ̄nistit̄s nats̄ dor.

d. Dak̄ aș îndr̄znit̄s n̄i vate, saș f̄r̄b de
sf̄ical̄ aș p̄dikats̄ mincele as̄ura dor.

e. Dak̄ i-aș îm̄m̄tat̄s în p̄zdek̄çii, prin ka-
re m̄l̄t̄s aș sk̄ç̄ylat̄s aversea dor.

ж. Dak̄ i-aș def̄imat̄s k̄ s̄d̄lm̄i, prin ka-
re aș v̄t̄mat̄s çinstea sîi penz̄aiea dor.

z. Dak̄ prin sil̄ saș v̄iklesm̄r̄ḡs i-aș oprit̄s
în ar̄t̄area saș p̄ref̄açerea voinḡei dor çei de
pe x̄m̄t̄.

i. Dak̄ n̄ aș av̄t̄s p̄rt̄are de gr̄iž̄ pentrs
dînșii k̄nd̄s ep̄aș em̄içii din sim̄pire, saș k̄-
z̄çii în voal̄ grea 52)

52) *„An aversea p̄mp̄reçispare, dak̄ çineca
din neam̄p̄i saș din strein̄i va nspta de
gr̄iž̄ pentrs d̄k̄nișii, as̄k̄nd̄s'i p̄n kasa
sî, atsuv̄i ds̄n̄ moart̄ea dor aversea çî
va mouhteni leç̄isit̄s, denz̄pt̄k̄nd̄s din mo-
utenipe ne sîi sîi ne çeleaate psdeniî
maî de anpoane ka ne niute nem̄lostiei*

к. Дакъ кѣзндѣ Іп робіе, нѣ с'аѣ сі.літѣ прін тоате кінсріае челе прін пѣтіндѣ а'ї скоате Індатъ, кндѣ Імпреуісрѣріае ар Ії ерлндѣ зна ка ачєаста 53).

ші немс.аѣмиторі, ші де се ва асла те-
stamentš маї веклс ва ꙗмн.ліні тоате челе
ꙗн е.л кс лєуісіре ꙗкндсіте, асарѣ де
понтс.л кснрпнзеторіс де мѡштєніре, ші ва
ꙗмн.ліні ші обічнсітеле гріжї.

- 53) ꙗн ачєаста ꙗнтѡмн.ларе се сокотєскѣ сїї
ка дєсєвкршїаїл л.а вкрстѣ дснѣ че вор сї
ꙗмн.лінітѣ л.а ѡнлспрезєчєлєа ан а вкр-
стєїл лор, ші аѣ ѡлє а ꙗнтрєбсїнц.а нє-
прїтѣ авєрєа нѣрїнцї.лор снре ꙗсксннѣ-
ꙗрєа лор дїн робїе; дєчї д.ар де се вор
лєнєві ꙗнтрє ꙗмн.лінірєа ачєутєл даторїл,
ші нѣрїнцїл вор нѣрї ꙗн робїе, атснчєа
сїїл се вор ѡскндї ка нїутє нємі.лостїѡї-
ші немс.аѣмиторї, шїсдєкѡндс-се нєрѣд-
нїчїл де мѡштєнірєа лор; ші нєнтрє авє-
рєа нѣрїнцї.лор робїаїл сѣккндс-се кат-
гр.асїє дїн порѡнка стѡнжнїрєл де кѡтрѣ
ѡарѡаїл врєднїчї де крєдїнцѣ, атѡтѣ ѡї-
сєрїчєшїл кѣтѣ шї нѡлітїчєшїл, сѣ се вкн-
дѣ прін мєзатѣ ші сѣ се ꙗнтрєбсїнцєзє
снре ꙗсксннѣꙗрєа де робї, снре ꙗр.ана
ші крєштєрєа сѣрѡїт.анї.лор конїл, л.а снї-
т.алсрїл, л.а сколі ші л.а а.лє асємєнєа де
ѡѡтїчє ф.олосїтѡарє лѣккєсрїл, сѣккндс-се ші
обічнсітеле грїжї дснѣ сл.арєа авєрєл.
Е.ар де се ва асла снѣ testamentš скрїсѣ

л. Дакъ гъръ voca лор s'ađ întovъръшитѣ къ оamenі іншелъторі, нечинстигі ші рѣі, орі s'ađ dată de totă în desfrінърі ші în alte некъвіи-це, prin care аđ вѣтъmată чінstea ші pensta-ція а toatъ familia.

м. Дакъ сіѣл дѣнъ ал оитsuprezечіdea an а вѣрsteі sale нѣ ва voi сѣ se факъ кизеш pentрѣ пѣрінці kindă se vor пѣве ла опреалъ pentрѣ datorіі, ші

н. Дакъ сіѣка се ва да ла кѣрвіе ші ла вие-цѣре нечинститѣ. 54)

§. 979. Ші сіѣ аđ воіе сѣ desmoштенeaskъ не пѣрінці pentрѣ причитѣ арѣlate în параграфъла de маі săssă sѣв літерале, а, в, в, г, з, і, к, ші л, ші не лінгъ ачестеа:

а. Дакъ знѣл din еі аđ вѣржтѣшитѣ виецѣ челѣелатѣ, ші

в. Дакъ еі нѣ s'ađ інгріжитѣ pentрѣ а лор вѣнъ крештере.

de дѣншіл маі ѣnainte de робіеа лор, сѣ се ѣmplіneaskă toate челекънрінсе ѣnel, асарѣ de рѣндѣреа моштеніторі. лор, еар pentрѣ челѣелатѣ авере сѣ se нѣле ла кале ѣрект s'ađ zisă маі săssă.

54) *Дако пѣрінціл пѣнѣ ла ѣmplіnіreа de добъел ші чінчѣ de anі а охрstel сіѣчел, нѣ се vor сі інгріжетѣ ка сѣ о тѣрпте ші сѣ о ѣнзѣstpeze дѣнѣ нstpeea лор, а-лнчеа н'аđ воіе сѣ о desmoштенeaskă pen-tps ачестѣ причінѣ.*

§. 980. An de omtic se desmouhtenemte mohtenitoria чед неапъратѣ ши нентрѣ причиниле кспринсе ин §§ 695 ши 697, прин каре се фаче невредуик де дритѣ моуhtenipei.

§. 981. Testatoria avindѣ днѣ моуhtenitoria неапъратѣ, инспричатѣ кс датори саѣ рѣсиниториѣ опі тианитѣ ла минте ши невредуикѣ де кирмѣиреа авереи сале, поате с'ла desmouhteneaskъ кс skouѣ бѣн ши folositoria, ши с'ла с'ла копилор дѣ квенита дѣ децитимъ.

§. 982. Testatoria тревѣ с'л арте анѣме ин testamenta сѣх нѣмеле desmouhtenitadѣ ши причиниле каре л'аѣ indemnata супе а'л desmouhteni, не каре де ле ва с'л с'л дѣ desmouhtenitadѣ, моуhtenitorii чѣи с'л с'л датори а ле доведи.

§. 983. Sfermaria desmouhtenipei тревѣ с'л се факъ прин кинѣри децитите, прекѣм се фаче ши инсѣши desmouhtenipea, адекъ, тревѣ ка опі с'л се рѣснмъ testamenta саѣ с'л се ппрефакъ опі с'л се арте прин днѣ алѣ инскрисѣ саѣ ши прин виѣ граѣ ин сиинѣа мартѣрилор вредничѣ де крединѣ (§§ 751—753), кѣчѣ челе фѣксте прин кинѣри децитите, кс асемenea кинѣри тревѣ а се ши с'л рма.

§. 984. Dovedindѣ-се кс testatoria аѣ desmouhtenitѣ фъръ причинъ кинѣ каинтатѣ, саѣ dinadinsѣ н'аѣ помонитѣ ин testamentѣ не пре-ѣнѣа дин неапъраѣии моуhtenitori, поате ачеста с'л моуhteneaskъ интокмаѣ кс моуhtenitorii чѣи скриши дакъ ши еѣ вор фи дин моуhtenitorii чѣи неапъраѣии, сар нефиндѣ ничѣ ачентика поате ел синѣр с'л ѣеа тоатѣ моуhtenipea, кс индаторипе инсѣ ка

sъ имулинеаскъ toate челе рѣдсите prin testament, pentrѣ къ prin ачeastъ причинъ нѣ се desufternicеште intreprѣя testament, чи нѣмаѣ рѣдѣirea moштениторѣлѣи.

§. 985. Dovedindѣ-se къ testatorѣя in testamentѣя сеѣ нѣ аѣ поменитѣ ne вре-ѣнѣя din moштениторѣи чеѣ неанѣраѣи, нештиндѣ de трѣ-еште, се кѣвине шѣ ачестѣea parte ка шѣ чело-радаѣи неанѣраѣи moштениторѣи; ear de ва fi ea нѣмаѣ singѣр moштениторѣѣ неанѣратѣ, ашечea се кѣвине лѣи тоатъ moштенirea прекѣш шѣ имулинirea челоp скpise in testament.

§. 986. Дакъ testatorѣя да facerea testament-елѣи, неавлндѣ конѣя, ва fi disnozатѣ pentrѣ тоатъ авerea лѣи, шѣ in спрѣѣ i се ва наште moштениторѣѣ неанѣратѣ, каpе се земислise кѣндѣ testatorѣя се аѣла инкъ in вѣоаѣ, ашечea се рѣмне testament-елѣя; ear de ва нѣрѣ ачел moштениторѣѣ маѣ inainte deѣтѣ testatorѣя, ашечea рѣмне testament-елѣя пѣтерник.

§. 987. Дакъ inainteа testatorѣлѣи нѣрѣндѣ fѣлѣя саѣ fѣка лѣи, vor рѣмне конѣи, ашечea интрѣ ачештѣea in локѣя шѣ in дрѣтѣpize татѣлѣи саѣ а мамѣѣ лор. макар deшѣ нѣ се vor по-мени in testament.

§. 988. Нѣмаѣ пѣрѣинѣи шѣ fѣи чеѣ лѣнѣлѣи шѣ чеѣ инфѣи потѣ поpнѣ тѣнѣpѣ assupra testament-елѣи.

§. 989. Фpаѣи ашечea нѣмаѣ потѣ поpнѣ тѣнѣpѣ assupra testament-елѣи фpаѣилор лор кѣндѣ рѣдѣитѣя moштениторѣѣ ва fi o nepsoанѣ нечѣн-стѣлѣ.

§. 990. Fišxл чєл desmowtenitš poate porni tınrsipe asšpra testamentxлi, makap de іл ва fi ши тьрдxitš, skpiındš кь нє este ил лiи fiš.

§. 991. Poate ши fišxл bastapd сь porneaskь tınrsipe asšpra testamentxлi mamei sale.

§. 992. Nš poate porni tınrsipe asšpra testamentxлi desmowtenitšxл ne kape testatorxл a'аš denьrtatš кь бш skouš (§ 981), кьm niči ачєлa кьрєea testatorixл dın miłostinipe i-aš льsatš лєratšm, dakь ел аš primitš opі аš mьrtspisitš insxwi nemxлцєmipea кьтрь testatorxл.

§. 993. Dakь desmowtenitšxл аš pornitš tınrsipe asšpra testamentxлi ши іu xpиш s'аš льsatš de višdekatz nedepatš, opі аš тьkxtš іu кьрєere de чини anі dиi vpeмєea denьrtьrei de mowtenipe, apoł nš poate mai mєlitš сь o porneaskь, niči ел, niči mowtenitorі lši, dьнъ mowptea lši; asemєea ши dakь аš кьmьpatš opі аš пьimitš de лa pındxitšxл mowtenitorixл niškaiвa лєkrєpi de mowtenipe, opі de i-aš пьlitš vpeo datorie кь kape epa datorixл testatorixлi, saš de аš сьvirshitš аlitš asemєea лєkrє, pentрє кь prin ачєste аš mьrtspisitš кь тьчєre ne sine de vinovatš ши nevpednikš de mowtenipe.

§. 994. Dakь чинєva dьнъ pornipea tınrsipei asšpra testamentxлi, saš dьнъ чє prin аlitš kin аš арьtatš льmьpitš skouєл seš, аš mьpitš kindš se rьtise a porni tınrsipe, opі кь аš mьpitš mai Іnainte deklitš testatorxл, аtьнчєa лasъ ачєstš dpitš mowtenitorіop лi.

§. 995. Dakь desmowtenitšxл, dьнъ чє pornise tınrsipe asšpra testamentxлi, saš льsatš de viš-

dekata înșelându-se de către pîndșitul moștenitorîs, saș dakъ ачела фькîndș înвоісаль къ dînsa нэ s'aș ұінстш de ea, poate сь поручекъ de iznoавъ ұіддеката.

§. 996. Dakъ doі desmošteniuі dimpreнъ vor porni lîngșipe asъpra testamentașî, шî în зрмъ se va лъsa знъа dîn сî, аіснча de va къштіга с.л ұіддеката, на лъа шî partea челзелаашъ prin дрітъл адъоцреі.

§. 997. Testamentașî se sfармъ pentръ metexne dîntръ îченстш saș maі în зрмъ. Pentръ metexne dîntръ îченстш se sfармъ kîndș va fi:

1. Dîn îченстш фьръ тьрпе, адекъ:

a. De'î va лînsî forma пе dîn пъзнтръ (§§ 708—737).

б. Dakъ testatorîsа era оупітш de лейі а face testamentă (§§ 724—728).

в. Dakъ ашъ pîndșітш în testamentă знш moštenitorîs nenpîmitш de лейі (§§ 695 шî 697).

г. Dakъ s'aș тpekтш къ vedecea, адекъ, нэ s'aș nomenітш în testamentă вре-знъа dîn moštenitorіі чel неапъраці (§ 965).

д. Dakъ нэ s'aș хотърпітш îнтр'îнсъа дреанта pîndșipe а moštenitorîsаș saș а moštenitorіdor de кътръ îнсшî testatorъа (§ 722).

е. Dakъ s'aș фькштш de сіаъ (§ 697), шî

ж. Dakъ нэ va fi депзінъ арътареа воінцеі чel de пе зрмъ а testatorъаșî.

2. Neformal saș nelezіsitш, kîndș va лînsî dîn îченстш forma чea пе dîнафъ (§§ 738—754). Pentръ ачeste metexne se sfармъ къ to-

тѣх testamentѣх шѣ аре лок мowтенїреа чеа гь-рѣ testamentѣ.

3. Рѣмнтѣ се зїче кїндѣ дїнтрѣ їнченѣтѣ а-вїндѣ пїтере, пе зрмѣ рѣмїне гьрѣ тьрїе.

a. Се рѣмпе дакѣ дѣпѣ фачереа testamentѣлї се ва паште знѣ копїл (§ 986).

б. Дакѣ testatorѣл їн зрмѣ аѣ їнфїтѣ пе чї-нева.

в. Дакѣ аѣ їнлеѣїзїтѣ пе знѣ копїл фїрескѣ сѣѣ елстѣрд а лї.

г. Дакѣ аѣ гьккѣлї аїтѣ леѣїзїтѣ testamentѣ їн зрмѣ сеѣїршїтѣ (§ 901).

d. Дакѣ прїн аїтѣ кїндѣ леѣїзїтѣ л'аѣ анклатѣ (§§ 904 шї 905).

e. De'л ва рѣмпе ел їнсѣшї.

4. Desnesterpїvїtѣ este kїndѣ mowтенїреа рѣ-мїне nemowтенїтѣ.

5. Neofїcїos (їмпротїва datorїеї пѣрїнѣешї сѣѣ фїешї) кїндѣ прїн трїнсѣл се desmowтене-ше знѣ неапѣратѣ мowтенїторїѣ гьрѣ прїчїнѣ бїне кѣвїнтѣтѣ.

§. 998. Kїндѣ пїсдеката ва да drentate челї їнстрїмѣнтѣїтѣ мowтенїторїѣ неапѣратѣ ка сѣ їеe parteа мowтенїреї сѣѣ леѣїтїма, опї лїнса дїн леѣїтїмѣ, се їндатопескѣ скрїшїї їн testa-mentѣ мowтенїторї сѣ о їнденїнеаскѣ дѣпѣ а-пѣлоѣїе, їмпрезлѣ кѣ toate podѣрїе шї венї-тѣрїе че с'аѣ лѣатѣ дїн времеа їнтрѣреї лор їн мowтенїре.

§. 999. Спре лѣмѣрїе шї дреантѣ хотѣрїе а леѣїтїмеї се кѣвїне:

а. Съ се факъ катаграфіе къ де-ашъронѣа а тѣторо лѣкрѣрілоу де моштеніре мішкѣтоаре ші немішкѣтоаре ші кіте дін трінсѣе ва фі лѣатѣ чінева дін моштеніторі саѣ лератарі, саѣ кіте аѣ рѣмасѣ даторіѣ тестаторѣа, ші кіте і-аѣ рѣмасѣ даторі лѣі аѣѣі, ші тоате челедѣте а лѣі дрітѣрі

в. Съ се преѣдеаскѣ къ преѣѣ къвінчосѣ ші адеѣратѣ тоате лѣкрѣріле де кѣтрѣ персоане експерте ші вредніче де кредінѣу ін кѣуѣт кѣратѣ, фѣрѣ вре зѣѣ віѣѣѣѣѣ саѣ пѣртініре, ші

в. Съ се скѣѣ даторіле ші челедѣте інсѣр-чінѣрі а моштеніреі ші кѣѣѣѣѣѣ фѣкѣте пен-трѣ еа пѣнѣ ла вреѣѣа трѣѣѣреі лѣѣітїмеі, фѣрѣ съ се сокотескѣ лератѣріле саѣ аѣте оаре-каре ріндѣіте прін тестамонтѣ; кѣѣѣі тестаторіѣа н'аре воіе съ преѣѣдеаскѣ інсѣшї, нічї съ мік-шѣрезе, прін лератѣрі ші аѣте асеменеа рлндѣ-еле, лѣѣітїма неапѣраѣілоу моштеніторі.

§. 1000. Пѣнѣ ла трѣѣѣѣа лѣѣітїмеі, се сокотескѣ комѣне інтре моштеніторі тоате веніѣ-ріле ші кѣѣѣѣѣѣ, кѣштігѣріле ші пѣгѣѣіріле моштеніреі дѣнѣ анаѣѣіѣа пѣрѣілоу.

§. 1001. Де ва лѣѣа зѣѣа дін пѣрїнѣі зѣѣа дін фії сеі къвенїта лѣі лѣѣітїмѣ, еар аѣт фіѣ а лѣі нѣ ва воі съ о деѣ індѣѣ ші фѣрѣ імпро-тіѣре, дѣнѣ діспозѣѣа пѣрїнѣѣскѣ ші се ва траѣе пентрѣ аѣѣѣѣа ла нїѣѣѣѣѣѣ, аѣѣѣѣа се індѣѣѣѣѣѣ се деѣ дімпреѣнѣ ка о глоѣіре ші кіѣѣ ва фѣѣе о а трѣѣѣа пѣрте дін трінсѣа.

§. 1002. Даъъ testatorъа нъ ва си зисъ лъмъ-
pitъ, атъчъа се сокотескъ зрмътоареле ин ле-
цитима моштениторъади:

а. Ките аъ лъатъ ел дин аверца testatorъади
съе нъме де моштенире.

б. Зъстрца шй даръа нънтескъ датъ дин аверца
ади.

в. Подъриле мошциел дънзито даъъ нъ с'ар си
датъ лератъм шй ачесте, шй

г. Подъриле шй венитъриле лъкръризор дънзито
съе кондицие, че с'аъ лъатъ де ла моштра те-
statorъади пънъ ла имузириен кондициел.

§. 1003. Нъ се сокотескъ ин лецитима моште-
ниторъади:

а. Лератъриле челе лъи ласате кърате саъ къ
кондицие шй синиле даръри, де нъ вор никътра
лецитима а импрезъ-моштениторъор.

б. Ките нъ интръ ла синисора (§§ 1010 шй
1013).

§. 1004. Моштениторъа нъ поате въ шй опреа-
скъ лецитима:

а. Дин келъелеле ингропърей.

б. Дин зъстрца лератисатъ де къръ еърватъ
femeel сале (§ 811).

в. Дин страеле къмпърате саъ фъкте пентръ еа.

г. Дин лъкръа немшкъторъа не каре testato-
риъа л'аъ лъсатъ fideikomis фамилиел сале саъ
ател персоане къ поронкъ ка зъ нъ се инстреи-
неке де ла фамилиеа са, саъ де ла ача пер-
соанъ.

д. Дин лъкръриле де моштенире трасе де ин-
сашй моштениторъа.

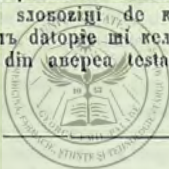
с. Din legatam че s'aş perdită din viclemş-
гъа лăи.

ж. Дакъ нъ аш гъктă катаргифа лъкрърилор
de moştenire (§ 1046).

з. Дакъ де кнъ воіе аш прстă съ имплицеа-
скъ toate pîndееле testatorіаі, ші

і. Дакъ пîндă вîрспікă н'аш имплицеа лератъ-
реле пнъ ла інкереа ннѣ ан, sokotită de ла
хотъріеа цъздекъцеі, (§ 846)

§. 1005. Leşitima се микшреазъ къ прецъ-
реле ровіор слобозіні де къръ testatorіа,
pentru къ дъпъ datorіе ші келъеле інгронъ-
реі се skadă din авереа testatorіаі (§§ 704
ші 970).



КАП. XV.

ДЕСПРЕ СИНІСФОРА (КОЛАЦИЕ, ПЕНЕРЕА
ЛА МИЖЛОК.)

§. 1006. Sinisforaа ла моштеніре се зиче
кîндă тогї моштеніторіі, саş нъмаі шні din трпн-
шіі се îndatorескă де къръ леуї саş де къръ
testatorъа съ пнѣ ла мижлок ніште лъкрърї
саş аверї пе каре шндѣ-ле къ авереа рemasъ,
съ факъ импърцаа ла пърці дренте.

§. 1007. Sinisfopa se face între pororitorii care întrъ la mentenirea satorilor (§§ 915—925).

§. 1008. Se face sinisfopa дакъ пърингii н'ащ импъргiiтѣ авереа лор între fiii сеi, niçi prin testamentă, niçi prin alte înscrişuri (§ 760), niçi prin viş grais (§ 746), saş дакъ inadinsă н'ащ pomenită în testamentă лор (§ 984), ori ащ desmentenită суръ причинi леѣsite не вре-зња дин порориторii лор (§ 978).

§. 1009. Не се face sinisfopa дакъ пърингii prin testamentă saş prin alte înscrişuri, saş prin viş grais înainte чед пзринă а trei mar-тэри вpredniçi de kredinгă, ащ импъргiiтѣ авереа лор între fiii сеi.

§. 1010. Не се пакѣ ла sinisfopa:

§. Kite ащ келѣитѣ пърингii pentре знă fiis primeгiндă ла локэри streine спре инвѣдетэрь. афаръ дакъ се ва доведi къ л'ащ импрстататѣ къ ачеi банi.

б. Kite с'ащ келѣитѣ ка съ инвѣе конii лор карте saş mentemгă.

в. Kite ащ dată ка съ кiштиѣ fiisл вре-знă pangă.

г. Kite ащ dată zestре fiичеi лор (§ 1013).

д. Къцi банi saş алте лэкрэри мишкэтоаре ащ дэрситѣ fiisлăи kindă ел ащ инпатă în oaste.

е. Kite ащ дэрситѣ зуреа дин fiii лор saş ащ кэмпэратѣ не пѣмеле лăi, дакъ în scrişoареа de даwie saş în testamentă лор ащ поронитѣ ка съ не се пѣе ла мижлокѣ (§§ 973 шi 1016) шi

ж. Ките аѣ къштгаѣ сии прн а лор вредни-
че шн остенеде саѣ мштешзгрѣ, шн кте лн с'аѣ
дърситѣ де кѣрѣ лциѣ.

§. 1011. Дакъ чинева дн импрежнѣ-моште-
ниторѣ аѣ пвѣтѣ сѣв стѣпѣнѣреа са шѣ лѣкрѣ
сзнсѣ синисфорѣлѣ, каре с'аѣ ирѣлѣдитѣ орѣ с'аѣ
стрикатѣ, лнсѣ нѣ дн вѣкешзгрѣ саѣ леневерѣа
шн пелнгрѣжѣреа лѣ, чѣ дн вре-о лнтѣмпларе
дovedитѣ, атѣнчеа нѣ се лндатореште сѣ пѣе ла
мѣжлокѣ прецѣл саѣ парѣва ачелѣлѣ лѣкрѣ.

§. 1012. Дакъ чинева дн импрежнѣ-моште-
ниторѣ аѣ кѣмпѣратѣ шѣ лѣкрѣ кѣ ванѣ де мо-
штенѣре, нѣ се лндатореште сѣ пѣе ла мѣжлокѣ
ачестѣ лѣкрѣ, чѣ ванѣ кѣ доbinda лор.

§. 1013. Фѣнеде челе лнзестрате де кѣрѣ пѣ-
ринѣлѣ нѣ потѣ чере синисфорѣ, дар нѣчѣ сѣнтѣ си-
лите сѣ пѣе ла мѣжлокѣ зестрѣрѣле.

§. 1014. Дакъ о сѣкѣ мѣрѣитѣ маѣ лнайте
де долѣчѣ шн чнчѣ анѣ а вѣрстѣлѣ сале, шѣзлндѣ
не вѣрватѣла еѣ кѣ рѣснеште зестреа, шн ирѣта
ачеаста пѣрпнтѣлѣ еѣ, шн ел нѣ се ва лнгрѣжѣ де
а о снгрѣпнси прн илѣдекѣторѣе саѣ ирн стѣпѣ-
нѣре, атѣнчеа се лндатореште нѣ пѣмаѣ ел, чѣ
шн моштениторѣлѣ лѣ сѣ о лмплннеаскѣ дн аве-
реа лор, дакѣ сѣкѣ ва доведѣ кѣм кѣ с'аѣ ле-
невѣтѣ а лмплннѣ ачестѣ пѣрпнтѣаскѣ даторѣе
(§ 231).

§. 1015. Дакъ пѣрпнцѣл н'аѣ датѣ зестреа не
каре аѣ сѣрѣдѣит'о сѣлчѣлѣ сале, шн ла моштенѣ лор
нѣ л-аѣ рѣндѣит'о нѣчѣ ирн testamentѣ, нѣчѣ ирн
вѣж гралѣ, че л-аѣ лѣсатѣ пѣмаѣ шѣ лѣгалѣзм, а-
тѣнчеа се лндаторешкѣ моштениторѣлѣ лор сѣ деѣо

нз нзмаї ачешъ зъстре димпрежъ кз родзрїле шї венїзрїле дїн времеа де клудж ащ флгъ-дзіт'о пърїнгїї, чї шї легатзм.

§. 1016. Fișă saș nepotă fiindă de sineși стъпїнж. дакъ нз вор вої съ їнтре їн моштенї-реа татлзі сащ а бнлзілї дор, нз сентж даторї съ нзіе ла мїжлокж дарзрїле шї къштїгзрїле че ащ лгатж орї ащ къштїгатж де ла ачїеа; еар да-къ дарзрїле, конїршїндж левїзіта нлзсрл, вор прїчїнжі мїкшзрареа левїтїмелор (§§ 968—969) а челоралазїї моштенїторї, сева лза дїн ачеле дарзрї алїте нзмаї кїте вор аїзнуе супе їнде-пїнїреа ачестор левїтїме.

§. 1017. Fișă ce voește să їнтре їн sinisfo-ра даторїс есте съ нзіе ла мїжлокж ачеле де кїтрл пърїнгїї дате лзі дарзрї нзїешїї сащ сїмїле пентрз каре н'ащ поронїїс еї ка съ нз ле нзіе ла мїжлокж; еар велїсїлїе тревїнчоасе каре ащ флкстж ла лзкрзрїле лзі дързїте тревсе съ ї се їнтоаркж дїн маса моштенїреї.

§. 1018. Дакъ жнл дїн моштенїторї ащ стрї-катж орї ащ пердстж прїн вїклешлгж сащ лене-вїре шї пензрїаре де грїжл, лзкрл снлссж сїнї-сфоралї, съ се сокотескж прїцлл ачеллї лзкрл їн левїтїма лзі.

§. 1019. Podzrїle, venїzrїle шї алте къштї-гзрї лгате дїн лзкрзрї снлссе сїнїсфоралї съ чер де кїтрл їмпрезл-моштенїторїї де ла вре-меа моргеї лзлторїлзі де моштенїре. нлнт ла ал долзечї шї чїнчеле ан ал вїрстїї фїе-кз-рлса дїн еї; еар моштенїторїлз каре днл їм-

пзіпіреа вірстеї леуїсите нѣ ле ва чере ін кър-
цере де чінчі ані, рѣміне пѣгѣвашѣ пентрѣ тѣ-
череа са.

КАП. XVI.

ДЕСПРЕ ПРИМІРЕА САѢ ЛЕПѢДАРЕА МОШТЕНІРЕЇ.

§. 1020. De sinecui nŃ potŃ primi niŃi a se
лепѣда де моштеніре:

а. Неуірснічїї.

в. Робиї.

в. Рѣсіниторїї, шї

г. Ачеї че нѣ аѢ сїмѣїріе інтреуї, пентрѣ къ
ачешїеа се сокотескѣ къ нѣ аѢ воїнуцѣ слободѣ.

§. 1021. Femeea nŃ poate фѣрѣ шїреа шї во-
їнца вѣрватѣлѣї еї съ, прїмеаскѣ моштеніреа къ-
венїтѣ еї (§ 106).

§. 1022. Nimene nŃ este сізітѣ а прїмі мо-
штеніреа фѣрѣ воїеа са.

§. 1023. Моштениторїѣ шї нешїїндѣ моште-
неште, адекѣ, дакъ ва нѣрї чїнева маї їнаїнте
де а агла кѣшї къ аѢ нѣрїтѣ зна дїн рѣденїїе
сале, акѣрїа моштеніре се кѣвїне лѣї, ласе а-
чештѣ дрїтѣ ла моштениторїї сеї.

§. 1024. Ачел че моштенеште пѣлѣ ла їмплї-
ніреа термінѣлѣї хотѣрїтѣ де леуї (§ 1035),
пентрѣ прїміреа моштенїреї аре тотѣ ачелешї

dpitspī че аре моштениторїа каре їндаѣ дзунь моартеа кѣва моштенеште.

§. 1025. Антрапеа їн моштенїре, опї шї кїндѣ се ва фаче, се сокотеште дїн времеа моргеї лъсѣторїаїї моштенїреї.

§. 1026. Моштениторїа поате прїмї моштенїреа кѣ катаргаїе шї гърѣ катаргаїе.

§. 1027. Ачел че поате моштенї тоатѣ моштенїреа нѣ аре воїе сѣ прїмеаскѣ нѣмаї о парте а еї, чї се їндатореште се о прїмеаскѣ опї тоатѣ саѣ сѣ се денеде де еа.

§. 1028. Прїмїреа моштенїреї се фаче опї ведепатѣ саѣ прїн тѣчере; ведепатѣ се фаче кїндѣ чїнева о прїмеште прїн партїклар їнскрїсѣ, адекѣ, прїн testamentѣ саѣ аїте їнскрїсѣрї а мортѣлїї, саѣ прїн актѣ пѣлїкѣ, адекѣ картеа пїдекѣторїеї; еар прїн тѣчере се фаче кїндѣ чїнева прїн о фантѣ кѣвенїтѣ моштениторїаїї аратѣ сконѣл сеѣ, адекѣ, кѣ аѣ прїмїтѣ моштенїреа, прекѣм кїндѣ ва вїнде де вechї саѣ ва да їн posesїe, саѣ їн нїмалѣ, опї ва дѣрѣї лѣкрѣрї дїн моштенїре, саѣ ва пѣтї даторїї, саѣ ва зловозї роїї, опї ва пїне шї ва їнтрекїнѣа лѣкрѣрї де моштенїре саѣ шї стрїне афѣтоаре, прекѣм аманетѣрї, саѣ їпотече, саѣ depozїte, ш.ч.л.

§. 1029. Нѣ се сокотеште кѣ аѣ прїмїтѣ моштенїреа ачел че маї їнаїнте де їнтрапеа їн еа с'аѣ їмпрїмїлатѣ кѣ ванї де ла їмпреснѣ-моштениторїа.

§. 1030. Ачел че аѣ гѣкстѣ зуѣ лѣкрѣ ла моштенїре пентрѣ кѣвїошїе саѣ пѣстраре, адекѣ, їнгронїндѣ пе мортѣ, дїндѣ хранѣ роїїлор, саѣ

вителиор саѣ кѣ крпие кате, саѣ ате зидирі, опі Інокmindѣ челе стрикате, опі вѣnzindѣ кѣ ебуъ крединъ лѣкрѣрїае сѣнѣсе леснеї стрїкѣчїенї, ачеста нѣ се сокотемте кѣ прїн ачеле лѣкрѣрї аѣ прїмитѣ моштенїреа; есте їнсѣ даторїѣ маї їнаїте сѣ арѣте скопѣл сеѣ, кѣмкѣ ел нѣ фаче ачесте ка ѣнѣ моштениторїѣ, чї нѣмаї пентрѣ кѣвїнѣа саѣ пѣстрареа лѣкрѣрїлор.

§. 1031. Нѣ се сокотемте кѣ аѣ прїмитѣ моштенїреа, нїчї ачел че авїндѣ лѣкрѣрїае сае ѣните кѣ ачеле а мортѣлї, ле їнтреѣїнѣазѣ пентрѣ ѣна дїн поменїтеле прїчїнї, їнсѣ даторїѣ есте шї ел се арѣте маї їнаїте скопѣл сеѣ.

§. 1032. Нїмѣрї нѣ есте ертатѣ се факѣ токмаѣ анѣме пентрѣ прїмїреа саѣ лентдареа моштенїреї ѣнеї рѣденїл а лї че їнкѣ се аѣл їн вїаѣ; пентрѣ кѣ асчїнѣа токмеѣе сѣнѣ їмпротїва моралѣлї шї пентрѣ ачеста прїхлїнїте, кате де мѣате опї адѣкѣ шї ѣнѣ сѣршїтѣ прїмеѣдїосѣ.

§. 1033. Поате чїнева сѣ се ленеде де моштенїреа кате аѣ прїмит'о дїн ведератѣ сїлѣ шї фрїкѣ; кѣчї челе фѣкте дїн ведератѣ сїлѣ шї фрїкѣ, нѣ аѣ нїчї о тѣрїе.

§. 1034. Лентдареа де моштенїре сѣ фаче нѣ нѣмаї прїн кѣвїнте, че шї прїн фанте шї ате арѣтѣрї а воїнѣел.

§. 1035. Даѣ моштенїреа фїндѣ їнсѣрчїнатѣ кѣ даторїї шї кѣ ате рѣстѣлї, ва фї кѣ прѣпѣсѣ, шї пентрѣ ачеста моштениторїѣл се ва аѣла лѣ їндоѣалѣ де арѣ сѣ о прїмеаскѣ, саѣ сѣ се ленеде де еа, ї се дѣ ѣнѣ терпїнѣ де ѣнѣ

sstъ ziaе, sokotite din zioa de kindѣ аѣ mѣpitѣ лъсѣторѣл моштенѣрѣ, pentрѣ ка сѣшѣ ѣе бѣне сама шѣ пе дрѣт сѣ арѣте воѣнга са ла цѣдекѣторѣе де воеште а прѣми саѣ а се лѣнѣда де моштенѣре.

§. 1036. Kindѣ моштенѣторѣл, авѣндѣ прѣнсѣѣ къ моштенѣреа поате сѣ'ѣ адѣкъ пѣрѣѣре, нѣ ва ѣдрѣзни сѣ о прѣмеаскъ, еар лѣгатарѣл ѣ ва зѣче: „моштенѣште къ прѣмеждѣа мѣа, шѣ ѣнѣ „тъмѣлѣндѣ-се парѣѣ, ѣѣ воѣс рѣсѣндѣе пѣнѣтрѣ дѣнса,“ атѣнѣа се ѣндаторѣште ачѣста а прѣми ачѣа прѣнсѣѣ моштенѣре гѣрѣ парѣѣа са, ѣнсѣ нѣшѣ поате опрѣ лѣнтѣма, пѣнѣтрѣ къ лѣгатарѣлѣ атѣнѣа къ дрѣнтѣл ѣсе къвѣне шѣ къшѣгѣрѣлѣ, прѣкъм шѣ тоатѣ ѣнсѣрѣнѣрѣлѣ шѣ парѣѣлѣ че се вор ѣнтѣмѣла моштенѣрѣ.

§. 1037. Чѣл десѣвѣрѣштѣ ла вѣрѣстѣ нѣ поате маѣ мѣлтѣ сѣ се лѣнѣде де моштенѣреа пѣкарѣ аѣ прѣмитѣ о одатѣ, нѣчѣ сѣ прѣмеаскъ о парѣе шѣ о парѣе нѣ, чѣ естѣ сѣлтѣ сѣ о прѣмеаскъ къ тоатѣ сарѣнѣлѣ ѣѣ макар де вор ѣ шѣ пѣрѣсѣтоарѣ.

§. 1038. Моштенѣторѣл карѣ се ва доведѣ къ аѣ аскѣнсѣ дѣн лѣкрѣрѣлѣ моштенѣрѣ нѣ поате маѣ мѣлтѣ сѣ се лѣнѣде де моштенѣре, чѣ естѣ сѣлтѣ сѣ рѣсѣндѣѣ тоатѣ датѣрѣлѣ шѣ чѣлѣлатѣ ѣнсѣрѣнѣрѣлѣ а ѣѣ.

§. 1039. Парѣа ачѣлѣа че с'аѣ лѣнѣдатѣ де моштенѣре се къвѣне ѣмпрѣнѣ-моштенѣторѣлор (§§ 718 шѣ 858), карѣл дакъ аѣ прѣмитѣ моштенѣреа се ѣндаторѣскѣ сѣ прѣмеаскъ шѣ парѣа ачѣаста къ ѣнсѣрѣнѣрѣлѣ ѣѣ.

§. 1040. Дакъ дънъ лепъdареа моштенито-рѣлѣ се вор винде лѣкхерѣ де а моштениреѣ, нѣ ле поате чере; еар дакъ нѣ с'ар фѣ въндѣтѣ Ін кърцере де треѣ анѣ сокотидѣ дин зѣа лепъ-дъреѣ салѣ, атѣнча аре воѣе съ прѣмеаскъ шѣ съ плътеаскъ даторіѣле моштениреѣ шѣ съ прѣмеаскъ азур'шѣ шѣ челелалѣ инсърчинърѣ а сѣ.

§. 1041. Лепъdѣндѣ-се Ін деосѣтѣ тогѣ ле-цѣцѣи моштениторѣ не рѣндѣ хнѣл дънъ алѣл, де моштениреа инсърчинатѣ къ даторіѣ, се къви-не каселор оѣштѣшѣ, де вор воѣ съ о прѣмеаскъ шѣ съ плътеаскъ даторіѣле інтреѣи, еар де нѣ, се дѣ кредиторѣлор мортѣлѣ шѣ се Імпър-дѣште інтре сѣ дънъ аналѣгѣа даторіѣлор.

§. 1042. Дакъ моштениторѣл ар воѣ съ прѣмеаскъ моштениреа, Інсъ н'ар Індрѣзни дин прѣ-чина даторіѣлор, темѣндѣ-се де парѣбъ, поате съ о прѣмеаскъ къ катарѣфѣ, супе а са сігзран-цѣ шѣ непѣрѣлѣре; есте інсъ даторѣс съ чеарѣ воѣе інтрѣ ачѣаста де ла стѣпѣнѣре саѣ де ла цѣсдекѣторѣ Ін кърцере де хна сѣтѣ зѣле, со-котѣе де кѣндѣ с'аѣ Інштѣнгатѣ къ сѣ есте мо-штениторѣс къ саѣ Іърѣ testamentѣс.

§. 1043. Даторѣа стѣпѣнѣреѣ саѣ а цѣсдекѣ-торѣс есте съ рѣндѣсаскъ оаменѣ чѣнстѣгѣ шѣ вѣеднѣчѣ де кѣедѣнцъ супе фачереа катарѣфѣс Інсърчинателор къ даторѣе аверѣ, порончѣндѣлѣ-се ка съ о сѣършаскъ Ін кърцереа де шасѣзѣчѣ зѣле де ла Інченереа сѣ Ін сѣнѣа моштениторѣ-лор, а деосѣвѣцѣлор кредиторѣ, кѣм шѣ а лега-тарѣлор.

§. 1044. Моштеніреа fiindă mare ші інкъркатъ кѣ мѣте деосевіте сокотеле, ші пентрѣ ачеаста неfindă кѣ иsingъ съ се свѣршаскъ катаррафіа ін кърцере де шасъзечі зиле, саѣ опріндѣ-се свѣршіреа еі дінтрѣ о прічінъ mare ші ведератъ, кѣ дрентѣ кѣвнтѣ се дѣ де кѣтръ мѣдекторіе термінѣ де ноъ лѣні, еар де кѣтръ стѣпніре ші зѣѣ анѣ, саѣ ші маі мѣлтѣ, де ва чере тревѣнѣа.

§. 1045. Дакъ моштеніторіѣл нѣ се афлѣ ін локѣл зѣде есте тоатѣ моштеніреа, саѣ зѣде се афлѣ чере маі мѣте лѣрѣрї а еі, і се дѣ термінѣ де зѣѣ анѣ, сокотїлѣ дїн зїоа моргеї лѣсѣторїѣлї моштенїреї, саѣ шї маі мѣлтѣ дѣпѣ тревѣнѣл, спре свѣршіреа катаррафіеї.

§. 1046. Де ва прїлї чїнева о неїндоелнїкъ моштенїре де кѣлѣ воѣа са прїн кїнѣрїлѣ кѣвїнчоасе, атѣнѣа нѣ арѣ тревѣнѣл де катаррафіе, пентрѣ кѣ есте даторїѣ съ рѣснзѣлѣ денлїн шї фѣрѣ імпротївїре тоате даторїїлѣ ші челелѣте інѣрчїнѣрї а моштенїреї.

§. 1047. Дакъ чїнева fiindă тревѣлѣ peste доъзечї шї чїнчї анї, амѣндѣ-се де алтѣл прїн індемнѣрї вїклѣне, ва прїмї о моштенїре сърактъ, атѣнѣа поате порнї жалѣл де вїклѣшѣгѣ ашѣра амѣнїторїѣлї, де ла кѣре поате чере деснѣгѣвїреа са; шї дактъ амѣнїторїѣл ва фї кредиторїѣ а морѣлѣ, арѣ імпротїва лѣї інтїмнї-парѣа вїклѣшѣгѣлї, адекъ, ка съ нѣї плѣтеаскъ даторїѣа морѣлѣ дїн але салѣ шї кѣ вагѣа са.

§. 1048. Sfършлндъ-се катаргасеа, моштениторіа даторіа este съ Insemneze кѣ мина са тоатъ сома кѣпринсъ ін са, адеверіндѣ ін кѣ-цетѣ кѣпатѣ кѣ нічі аѣ тѣінкитѣ інсѣші, нічі а-ре штіиндѣ кѣ с'ар ала тѣінкитѣ онѣ лѣкрѣ деа моштеніреі, ші кѣ п'аѣ зрматѣ нічі онѣ вѣкле-шѣгѣ ін катаргасіе кѣ шіреа са, нічі прін сіне, нічі прін ала; апоі съ о іскѣлеаскѣ ші ел ші чеі ріндіці да фачереа катаргасіеі, асемінеа ші кредиторіі ші лератаріі де вор сі, адеверіндѣ де о потривѣ топі кѣм кѣ с'аѣ фѣкѣтѣ катаргасіеа кѣ вѣпѣ кредіндѣ ші фѣрѣ нічі онѣ вѣклешѣгѣ.

§. 1049. Neштііндѣ саѣ нештііндѣ моштениторіа съ іскѣлеаскѣ, съ факѣ маі Іотѣа кѣ мина са семнѣа чінслітеі кѣрѣчі, ші дѣнѣ ачеса съ і-скѣлеаскѣ ала пѣмеле лѣі, Інченіндѣ де да сфінтѣа семнѣ.

§. 1050. Прін катаргасіеа фѣкѣтѣ дѣпѣ арѣта-тѣа кінѣ, кѣштігѣ моштениторіа зрмѣтоареле фолосѣрї, адекѣ, ел поате:

а. Съ деосѣбеаскѣ Інсѣші а са авере дін а-вереа мортѣаѣ фѣрѣ нічі онѣ пренѣсѣ, дакѣ аѣ fostѣ знітѣ.

б. Съ'ші Ісе бїне сама ші аша съ прїмеа-скѣ моштеніреа, сігѣрїнсіндѣ пе кредиторі, саѣ съ се ленеде де дїна.

в. Съ чеарѣ термінѣ де да цїздекѣторіе не-трѣ ка съ поатѣ вїнде да времеа кѣвінчоасѣ ші кѣ прѣцѣ кѣзѣтѣ, лѣкрѣрїле моштеніреі каре вор сі сѣнѣсе леснеі стрїкѣчїзнї, саѣ пѣстрѣреі кѣ мѣате кѣлѣеле прїчїнїтоаре де парѣлѣ, саѣ де

ва чере трекинца съ ле вѣндъ toate în fiindă creditorilor și а leratarilor.

г. Съ скадъ келъелде Inгронъреї шї а грижеї моръелї, асемінер шї келъелде катаргафіеї, каре съ се скріе анеме ла сѣршітел катаргафіеї деасъпра іскълітъріор.

д. Съ пълъеаскъ datorііде, маї Інтѣї челе къ аманетърї саѣ іпотече (§ 548), не вртъ шї челезале.

е. Съ шї опреаскъ леѣїта парте шї аної съ дее шї leratъріде шї міелеле, каре поате сѣнтѣ рѣндзіте де къръ моръел, дакъ ва аѣїзнде авереа шї ла ачеаста, шї

ж. Не аѣїзндрѣндѣ саѣ де азіа аѣїзндрѣндѣ авереа моръелї спре плата datorііор, ел нѣ ва лаа нїмікъ, дар нїчї ва пълѣї нїмікъ дїн але сале.

§. 1051. Кѣндѣ се фаче катаргафіе нїмене дїн кредиторїї моръелї саѣ дїн leratarї н'аре вое съ трагъ ла нїздекатъ не моштениторїѣ, саѣ съ'л сѣнере Інтрѣ азѣ кѣндѣ, саѣ съ'шї Інсташкъ врезнѣ лѣкрѣ де моштенїре къ кѣвїнтѣ де datorіе саѣ де leratsm.

§. 1052. Дакъ дѣнъ Імплїнїреа Ітѣсрор челор поменїте се ва івї знѣ кредиторїѣ пълъ аїзечеа некѣноскѣїѣ, н'аре вое нїчї къ знѣ кѣндѣ съ сѣнере не моштениторїѣ, нїчї не кредиторїїче аѣ лѣатѣ дрїтел лор, чї поате съ ісе де ла leratarї datorіеа опї Інтренъ саѣ парте, дакъ нѣ вор аѣїзнде leratъріде спре плата totelї; еар дѣлъ Ірел ані, де ла сеvїршіреа катаргафіеї, н'аре

voe ničī čel de noš iwiš kreditoriš sь sšpere ne deratariš.

§. 1053. Ja fačereā katarrafieī saš dšpъ se-
vīršipeā ēī, dovedindž-se kъ moštenitorīā aš
mistsitš opī insšwi saš prin ałta vre-šuš žkprъ,
saš vre-o skpisoape tpešitoape a moštenipeī,
saš kъ aš intpešingatš vre-šuš ałtš vīkļešdžš
špre pžgža kreditorišor mi a deratarīšor, saš
kъ dia-adiusš aš prežnuītš mi pentpъ ačasta
nž s'aš sfēruiš katarrafieā pъnъ ja xotъpītā
terminš, kъ drentā se osindewte a se insp-
čina kъ toate datopīāe mi ałte iasъpčintpī a
moštenipeī, mi sь pžtcaškъ mi din ale saae de
nž va ašžvče moštenipeā špre deplīnъ pla-
ta šor.

§. 1054. Avīndž činča dritš de a mošteni
ne ałta, de va mžpi mai maīte de a'wi ačta
skonā sžš, pъnъ ja terminā xotъpītš de lečī
(§. 1035) kъ adekъ voewte saš nž voewte a pri-
mi moštenipeā ačļea, lasъ dritā čerepī ēī
ja moštenitorīi žī, cap de vor mžpi dšnъ xot-
tъpītā terminš, nž li poate lžsa šuš dritš ne
kape insšwi l'aš pēdžtš.

КАП. XVII.

DESCRE PLATA DATORILOR DE MOȘTENIRE.

§. 1055. Datorica moștenei este și aceea pe care moștul s'gârdsise căiva înscrișă căлі ва да ла моартеа са, дакъ пълъ аснче п'ар fi а-нхлатă s'gârdsinga aceea. Asemine datorie de moștenire este și кыте дѣнъ моартеа лъșторѣ-лѣ аѣ пълтѣ кизьшѣ мошталѣ.

§. 1056. Даъ аверea мошталѣ ва fi знитъ кѣ аверea моштениторѣлѣ, пѣмаі кредиторѣ мошталѣ потѣ сѣ чеаръ deosebirea acestor доъ а-верѣ, еар пѣ шѣ кредиторѣ моштениторѣлѣ.

§. 1057. Дакъ кредиторѣ мошталѣ вор deosebi аверea лѣ de аверea моштениторѣлѣ, шѣ пѣ ва аѣвнче supе іпнлїиѣа datorilor ачелсеа, пѣ потѣ еї сѣ іес пнїкѣ din аверea ачелсеа; еар de ва кѣштіа in зрнѣ моштениторѣлѣ din дрїтїрїе саѣ din аверїе моартеї са-ле рѣденїї, потѣ сѣ чеаръ din кѣштірѣлѣ ачелсеа supе іпнлїиѣа datorilor.

§. 1058. Дакъ кредиторѣ мошталѣ аѣ s'кстѣ мѣтаѣа datorilor аснра моштениторѣлѣ prin sinetșrї саѣ кизешїї опї аманетșрї, аснчеа пѣ аѣ маї мѣлѣ дрїтѣ сѣ чеаръ deosebirea аверей ачелсеа de аверea ачелсеа, макар de лї s'ар іпнлїа шѣ пѣгѣлѣ.

§. 1059. Шѣ лератарїї аѣ дрїтѣ сѣ чеаръ дїн-прежнѣ кѣ кредиторѣ deosebirea аверей мошталѣ de аверea моштениторѣлѣ, pentrѣ кѣ дѣнъ

че маї интъѣхъ кредиторїи vor лза депзинѣ дрїтс-
рїле лор шї апої моштениторїѣл ледїзїта са парте,
їн зрмѣ съ їее шї еї лератсрїле депзинѣ саѣ нѣ-
маї пѣрцї дїн еле дѣпѣ аналоѣе, саѣ нїмїкѣ
дакѣ нѣ аїїднѣе аверѣа мортѣлї.

§. 1060. Кредиторїи каре їнкрѣдїнгїндѣ-се їн
моштениторїѣл мортѣлї л'аѣ прїмїтѣ де датор-
нїкѣ, се сокотескѣ де кредиторї а лїї, шї н'аѣ
маї мѣлїѣ дрїтѣ а се нѣмѣра їнпре чеїлаллїї а
мортѣлї.

§. 1061. Даке моштениторїѣл аѣ вїндзтѣ фѣрѣ
вїклешзгѣ шї їншѣтѣїїне лзкрѣрїле моштенї-
реї, саѣ шї тоатѣ моштенїреа, маї їнѣнте де а
чере кредиторїи саѣ лератарїї деосѣрїеа аверї-
лор, арѣ деплїнѣ нѣтерѣ вїнзарѣа ачѣаста, шї нѣ
се дѣ маї мѣлїѣ дрїтѣ деосѣрїеї, чї даторїѣ
есте моштениторїѣл ачѣаста съ плѣтѣскѣ датор-
рїїле.

§. 1062. Кредиторїи мортѣлї нѣмаї нотѣ чере
деосѣрїеа аверїлор моштенїреї де а моштенї-
торїѣлї дѣпѣ трѣчерѣа а чїнчї ані сокотїїї де
ла їнтраѣа їн моштенїре.

§. 1063. Нїмѣне нѣ арѣ вое а траѣе ла чїѣ-
декатѣ саѣ а сѣнѣра кѣ орї че алїѣ кїпѣ, нїчї
кѣ фантѣ, нїчї кѣ ворѣѣ не рѣденїїле шї мо-
штениторїї мортѣлї, нїчї не кїзешїї лїї, нентрѣ
орї че прїчїнѣ пѣнѣ ла ноз зїле, каре се со-
котескѣ зїле де жїлїре.

§. 1064. Кредиторїи мортѣлї нѣ аѣ ноїе съ
трагѣ ла чїѣдекатѣ не моштениторїѣ пѣнѣ а нѣ
прїмї моштенїреа (§ 1035).

§. 1065. Моштениторѝа че аѝ пѝшѝтѝ несте доъзеѝи ши чѝнѝи аѝи, дѝнѝ че одатѝ аѝ примѝтѝ моштенѝпеа, нѝ маѝ поате скѝпа де кредиторѝи мортѝаѝѝ, чи се ѝндатореште а пѝтѝ тоате даторѝле (§§. 1028, 1037 ши 1047).

§. 1066. Кредиторѝи мортѝаѝѝ неѝнкрезѝндѝ-се ѝн моштениторѝс, потѝ сѝ'ѝ чеарѝ сѝрѝпанѝе ла ѝнтрапеа аѝѝ ѝн моштенѝпе, еар нѝ дѝнѝ мѝатѝ време; еар несѝрѝпсѝндѝ'ѝ потѝ прѝн ѝѝздектѝорѝе сѝ вѝндѝ дѝн аѝкрѝрѝле моштенѝпеѝ ши аша сѝ'шѝл прѝмеаскѝ даторѝле; ши де вор доведѝкѝ аѝ мѝстѝтѝ дѝн аѝкрѝрѝле моштенѝпеѝ спре а'ѝ пѝрѝѝ, се ѝндатореште а'ѝ ѝмѝлѝнѝ дѝн а ле сале аѝнса даторѝлор, дакѝ нѝ ва ѝѝѝнѝе моштенѝпеа спре десѝвѝрѝнѝта пѝнта лор.

§. 1067. Моштениторѝѝ се ѝндаторескѝ сѝ пѝтеаскѝ даторѝле че ле гѝрѝ аманетѝ а мортѝаѝѝ персоналѝеште, адектѝ: фѝеште-каре дѝнѝ аналѝорѝев пѝрѝѝеѝ сале; асемѝне ши неврѝснѝтѝл ши сурѝвѝрѝснѝѝл, прѝн еѝтронѝ сѝѝ крѝаторѝ лор.

§. 1068. Даторѝле мортѝаѝѝ че ле кѝ аманетѝ трѝѝе сѝ ле пѝтеаскѝ нѝмаѝ ачел моштениторѝс че ле-аѝ аѝатѝ ѝн партеа са, сѝѝ оре сѝѝ стѝпѝнѝпеа са прѝн аѝтѝ кѝнѝ аѝкрѝрѝ де моштенѝпе аманетате, ши десаманетѝндѝ-ле поате сѝ се рѝѝеаскѝ кѝ ѝмпреѝнѝ-моштениторѝѝ аѝѝ.

§. 1069. Моштениторѝл нѝ потѝ сѝ скѝоатѝ аманетатѝа аѝкрѝ а моштенѝпеѝ, ле каре л'аѝ ѝмперѝѝтѝ ѝнтре еѝ, де нѝ ва аѝтѝ фѝе-каре дѝнѝ аналѝорѝе сѝѝ тоатѝ даторѝеа аѝнѝ нѝмаѝ дѝн еѝ.

§. 1070. Даторѝеа че аро а аѝа де ла мор-

та дна дин моштениторї, се пльтеште де кь-
тръ тоуї импрекуъ-моштениторїї дьнъ аналозіе.

§. 1071. Femeca poate съ чеаръ zestrea sa
пзмаї де ла моштениторї, еар нъ ши де ла да-
торнїчїї кьрвателї єї.

§. 1072. Dpitspıle kreditorılor mortelı nъ
se miștrează pıu tokmele че poate дин ін-
тїмпаре с'аѣ фькелѣ інтре моштениторї, пентрѣ
кїнэріе пльдеї datorılor ачелэса.



ДЕСПРЕ ІМПЕРЦІЕА МОШТЕНІРЕІ.

§. 1073. Nimene нъ есте волнїкѣ съ факъ ток-
малъ, ка нїчї одатъ съ нъ се імперцеаскѣ мо-
штенїреа че о аре ін товъръшіе кѣ алїї, нїчї
съ се їнвоаскѣ ка товъръшіеа съ тресакъ ши ла
моштениторїї лї, ши ла ачелора; кьчї нїчї о то-
въръшіе нъ се алкьтеште пентрѣ деанэреа,
чї пьнъ ла днѣ термінѣ хотьртѣ саѣ ши пьнъ
ла моартеа лї аре воє съ се алкьтэаскѣ касъ
рѣміе товъръшіеа.

§. 1074. Moștenitorıi чеї ін вїрстѣ десевір-
мітѣ потѣ імперцїї інтре дїншії кѣ statopnıcie
moștenirea, ши їнскрісѣ ши їн нескрісѣ, їнсъ кѣ
днѣ kredıncъ імперцїндѣ-о пзмаї пе канете,

saş dъnъ trъnиnъ, saş импревнъ не канете ши тръnиnъ (§§ 917—924).

§. 1075. Моштениторіи потѣ имперіи моштеніреа ши kindă ва динси знел din импревнъ-моштениторіи лор; се îndatopesкѣ инсъ съ пълзаскѣ în totă кінжалъ пенъгевіреа ачелăи інstreinată, pentрѣ къ әре ачела ши не зрнъ дритѣ ка съ ісе де ла диншиі, în нстереа децilor, партеакъ-венитѣ лăи денлинъ импревнъ къ родхриле ши венитхриле еі; къчї челе сеvіршіте între знїи пѣ пългевескѣ не алціи.

§. 1076. N'аş voc франціи съ имперіуаскѣ моштеніреа пъринцаскѣ, kindă знел sokotită de fra-
te а лор се поартѣ инкъ în плотечеле маїчеїса-
ле (§ 34), pentрѣ къ не este кеноскѣтѣ:

a. De се ва нанте în времеа обчнситѣ (§ 181).

b. De се ва нанте ши saş мортѣ, ши

v. De се ва нанте знел saş ши маї мълці.

§. 1077. Femeea не әре voc съ чепарь ім-
пърцала моштеніреї акъріеа парте і се кѣвине
еї, гъръ штіреа ши пріміреа кърватлăи еї, dar
пичї кърватл не poate съ о чепарь гъръ воинда
еї (§ 1021).

§. 1078. Nă este еptată а се face імперіуреа
моштеніреї гъръ штіреа ши voca стълнїреї saş
а vїздекторіеї:

a. Kindă знел între моштениторї este неvір-
снїкѣ.

b. Saş kindă-va fi знел din trпншиі неvънăсăş
emită din minte, опї тїмнитѣ.

v. Kindă знел ва fi пълсиниторї, ши

г. Kindă знел din еї се ұлѣ сѣв епїтроніе

sađ kɛratorle, pentrɛ nevredniçie sađ pentrɛ
 nle pričinl, kɛçi toçi açestiea se sokoteskɛ kɛ
 nɛ ađ voindɛ leçiditɛ.

§. 1079. Sprevlɛrniçii pođ sɛ imɛrɛaskɛ in-
 tre dliwii nɛmał lɛkrɛriɛ pɛmɛntɛłi wi ve-
 nitɛriɛ, insɛ kɛ wtirea enitronilor sađ a kɛ-
 ratorilor.

§. 1080. Ŭnde se rɛseskɛ lɛkrɛriɛ mošte-
 nipei akolo trevɛ sɛ se fakɛ wi imɛrɛala wi
 çidɛkata.

§. 1081. Çidɛkɛtoriea este datoare sɛ çerçe-
 teze kɛ amɛrɛntɛł la imɛrɛala moštenipei:

a. Skɛdeɛa wi plata datoriiilor nɛortɛłi, in
 kare se sokoteskɛ wi kɛlɛɛie ingronɛrei łi,
 kɛm wi a običniçielor ęriçi, insɛ kɛ wtirea
 kreditorilor wi a çidɛkɛtoriei, ęar de nɛ va
 fi prin nɛindɛ sađ va fi supɛ vɛtɛmarea mo-
 štenitorilor ka indatɛ sɛ se plɛeaskɛ mał in-
 tɛi datoriiɛ, vɛnçen sɛ se fakɛ kɛviiçonsa si-
 rɛrançie a kreditorilor wi ne ęriç sɛ se deie
 moštenitorilor terminɛ ka sɛ li se poatɛ plɛti
 fɛrɛ narɛba lor.

b. Vɛtɛmarea kare poate din vikɛmɛrɛ sađ
 din lenɛvire wi din neingriçie s'ađ intɛmplatɛ
 la lɛkrɛł de moštenipe.

b. Kɛlɛɛie çɛ poate ađ fɛkɛtɛ çineva kɛ ę-
 nɛ kredindɛ din imɛrɛnɛ-moštenitorii pentrɛ
 lɛkrɛł de moštenipe, kɛ dovlnda lor, wtɛkarɛ
 de s'ar fi wi strikatɛ din intɛmɛłrɛ açele lɛ-
 krɛri.

g. Benitɛriɛ wi podɛriɛ ne vremea tɛokɛtɛ.

d. Прецълѣреа лѣкрѣрипор де ва чере тре-
вѣица а ѿе-кѣрѣса ѿтрегѣ, еар нѣ дѣнъ че с'ар
ѿ ѿмѣрѣиѣ, шѿ

e. Амѣрѣреа лор ѿн пѣрѣ де о потрѣвѣ,
не кѣтѣ ва ѿ прѣн пѣрѣица, шѿ дѣнъ кѣтѣме шѿ
дѣнъ кѣалѣтѣ (§ 1089).

§. 1082. Шѿ пѣрѣиѣ шѿ дѣнъ сѣнѣрѣ дѣн мѣлѣ
ѿмѣрѣнъ-мѣштенѣторѣ потѣ чере ѿмѣрѣреа,
кѣчѣ нѣмене нѣ е сѣлѣтѣ сѣ рѣмѣе ѿн товѣрѣшѣе
ѣрѣ воа са.

§. 1083. Дакѣ мѣштенѣторѣи ѣеѣ вѣрѣнѣиѣ ѿн-
воѣндѣ-се вор ѿ ѿмѣрѣиѣ ѿнѣре еѣ мѣштенѣреа,
шѿ вор ѿ рѣмѣсѣ нѣскаѣва лѣкрѣрѣ, нѣнѣрѣ ка-
ре нѣнѣтѣндѣ-се ѿнѣоѣ вор мѣрѣе ла ѿѣдекатѣ;
атѣнѣеа ѿѣдектѣторѣса еѣте датѣрѣсѣ а ѿмѣрѣрѣнѣ-
маѣ аѣеле лѣкрѣрѣ, еар нѣ тоате дѣн ѿнѣрѣнѣтѣ,
кѣчѣ н'аре воа сѣ рѣстоарѣе токмѣлѣе ѣе аѣ
ѣкѣтѣ еѣ ѿнѣре дѣнѣиѣ ѣрѣ вѣклѣшѣрѣ; не лѣнѣрѣ
аѣеѣте потѣ ѣаѣе ѣерѣѣтарѣе шѿ нѣнѣрѣ лѣкрѣрѣ-
ле мѣштенѣреѣ карѣ аѣ fostѣ лѣнѣсѣте дѣнъ ѿн-
пѣрѣцѣлѣ.

§. 1084. Фѣндѣ прѣпѣсѣ кѣ аѣ дѣрмѣтѣ ѿнѣрѣ-
ѣнъ-мѣштенѣторѣи вѣклѣшѣрѣ, шѿ ѣерѣндѣ трѣвѣ-
ѣнѣа, поате ѿѣдектѣторѣса сѣѣ сѣнѣе шѿ сѣе ѿѣ-
рѣмѣнѣтѣ, карѣи трѣвѣе сѣ ѿѣре кѣ нѣ вор клѣ-
ветѣ дѣнѣ прѣ аѣтѣа, нѣчѣ вор тѣрѣдѣи дѣнѣ дѣрѣ-
тѣа аѣтѣеа.

§. 1085. Лѣкрѣрѣе мѣштенѣреѣ карѣ ва ѿ нѣ
арѣвое а се ѿмѣрѣиѣ ѣрѣ вѣтѣмарѣеа лор, саѣ
нѣчѣ де кѣм нѣ се потѣ ѿмѣрѣиѣ, сѣ се прѣцѣ-
лѣеаскѣ де оамѣнѣ ѣеркаѣи, аѣешѣ де кѣрѣ ѿн-
сѣшѣ мѣштенѣторѣи.

§. 1086. Ne fiindă prin atingut a se potrivei pьрдиле пичи дьнъ кьtime, пичи дьнъ кьsalitate, (§ 1081) poate цїздекьторїа сь ле потривеаскь кь банї саѣ кь алте лєкрєрї.

§. 1087. Цїздекьторїа este datorїа ла импьрдїеа лєкрєрїлор nemїшкьтоаре сь хотьраскь челе де folosѣ pentрє тогї monstentorїї de obstїe, саѣ ачєа че черѣ шї прїмескѣ тогї de obstїe.

§. 1088. Мьрїндѣ зндя дїн monstentorїї вьremea импьрдїеї monstentорїї, нє се опрєште импьрдїаа pentрє ачєстїаа чї де ва авє порорїторїї интрь ачєстїаа вь локкя лїї прїн дрїтїаа репрезентациї, шї саѣ vor sta insъwї ла импьрдїаа де vor fi vїrsнїчї, опї се ва рїндїаа зндѣ импьстєрнїчїтѣ дїн partєа лор.

§. 1089. Комїна (obstїeaska) зшѣ нє се импартє, дакь нє ва цї рїндѣ а се маї дескїдеалта.

§. 1090. Мошїеа не карє сєнтѣ цїнтїрїме се импартє, сар локкя цїнтїрїмєлор нє се импартє, чї рьмїне дрїтїаа интрегѣ ла fie-карє monstentorїї; дєчї дакь зндя дїн єї нє ва нстє саѣ нє ва вої сь кьшверє мошїеа де пьртьшїе, пичї сь вїндѣ partєа са, цїздекьторїаа ва импьрдїї мошїеа вь пьрдїї, сар локкя цїнтїрїмєлор рьмїне неїмьцьрїтїѣ, зндє fie-карє monstentorїїс ингрозпѣ шї гьрѣ воєа импьрєзнѣ-monstentorїлор лїї, тькар де ва авє шї пьцїпѣ partє.

§. 1091. Докьментєлє мошїлор, касєлор, дьренєлор шї а алор зїдїрї, че poate интрецї аѣ venїтѣ вь partєа зндєа дїн monstentorїї, сь се дєє лїї дїмпьрєзнѣ кь partєа са, сар докь-

mentele че кърпидѣ мѣлте акаретспі импъргите за шѣлѣ, саѣ ши пѣмаі о моміе, асемінеа импъргите за мѣлѣ момтениторі, съ се дее инпѣстраре опі за зѣл дін еі каре ва фі маі сігѣр, саѣ съ се пѣіе депозитѣ печетлѣите кѣ инвоіреа іѣѣрора ла о вісерікѣ саѣ ла алѣ локѣ сігѣр, іосѣ фіе-кѣрѣеа дін еі съ се дее о копіе інокмаі інкредінѣатѣ де кѣтрѣ стѣпѣніре саѣ де кѣтрѣ дѣдекѣторіе. Асемінеа се ва зрѣма інтѣмплїндѣ-се ла момтеніре ши докѣменте кѣпрїнзетоаре прївілеѣїлор фамїліеі момтениторїлор.

§. 1092. Фѣкїндѣ-се импѣрѣала момтеніреі дѣлѣ номенїтл кїндѣ (§§ 1082—1091) ши лѣїнд фіе-каре момтениторїѣ парѣеа кѣвенїтѣ лѣї, се фаче десѣврїшїтѣ пропрїетарїѣ а еї, сокотїндѣ-се ка ши зѣѣ кѣмпѣрѣторїѣ, пентрѣ кѣ импѣрѣала момтеніреі аре пѣтере де кѣмпѣраре.

§. 1093. Дѣлѣ импѣрѣала момтеніреі треѣе дѣдекѣторїѣл съ індатореаскѣ пе момтениторї ка съ дее сігѣранѣіе зѣл алѣеа, ка ла інтїмпларе кїндѣ ар еші рѣ вре-о парѣе, адекѣ съ се індатореаскѣ інскрїсѣ зѣл кѣтрѣ алѣл, кѣ ла інтѣмпларе де се ва лѣа прїн дѣдекатѣ де кѣтрѣ зѣѣ ал треїлеа саѣ о парѣе дін парѣеа саѣ ши інтреагѣ а зѣеа дін еї, чїелалѣї ії вор інтоарче парѣеа дѣлѣ аналоѣіе; асемінеа се індаторескѣ, макар де п'ар фі датѣ сігѣранѣіе.

§. 1094. Дакѣ дін імпотївѣ с'ар фі інвоїтѣ момтениторїї інтре дїншії ка съ пѣ поатѣ чере зѣл де ла алѣл о асемінеа пѣгѣіре дін лѣа-реа пѣрѣеї прїн дѣдекатѣ, аре пѣтере інвоеа-

да ачѣаста. Пентрѣ ачѣаста дап нѣ poate пе зрмѣ пѣгѣвитѣлѣ сѣ трагѣ да чѣздекатѣ пе импрезнтъ-моштениторіѣ, шѣ сѣ чѣсарѣ деснѣгѣвѣ-реа са.

§. 1095. Se strікѣ импѣрѣдала че с'аѣ фѣкѣтѣ имре вѣрсночѣ фѣрѣ чѣздекатѣ, де сѣ ва доведѣ кѣ аѣ зрматѣ имшелѣчѣзне, саѣ вѣклешѣгѣ, саѣ пѣсѣгаре им самѣ, опѣ фрікѣ шѣ сілѣ; кѣчѣ а-тѣнѣча нѣ аре нѣчѣ о пѣтере импѣрѣдала (§ 1033).

§. 1096. Ns se strікѣ импѣрѣдала че с'аѣ фѣ-кѣтѣ прѣм чѣздекатѣ да докѣл кѣвѣмчосѣ, афарѣ нѣмаѣ де с'ар фѣ имѣмѣлатѣ о прѣчѣмѣ mare шѣ кѣносѣкѣтѣ, foarte пѣгѣвитѣоре пентрѣ знѣл дѣм импрезнтъ-моштениторіѣ.

§. 1097. Францѣ чѣф вѣрсночѣ шѣ дѣпѣ че вор фѣ импатѣ да чѣздекатѣ пентрѣ импѣрѣдалѣ, нѣ сѣнѣтѣ опрѣчѣ сѣ импартѣ им зрмѣ моштенѣреа имре дѣмшѣ, имвоѣндѣ-се, шѣ нѣ се strікѣ о а-семѣнеа импѣрѣдалѣ.

§. 1098. Antімпѣндѣ-се сѣ fie рѣмасѣ нѣ-каѣва лѣкрѣрѣ де моштенѣре пѣимпѣрѣдѣте, пентрѣ каре н'аѣ зрматѣ хотѣрѣре де кѣтрѣ чѣзде-катѣ, нѣчѣ имвоѣалѣ имре импрезнтъ-моштенито-рѣѣ, нѣ се strікѣ пентрѣ ачѣастѣ прѣчѣмѣ сеvѣр-мѣла импѣрѣдалѣ, чѣ се импартѣ нѣмаѣ ачѣле пѣ-импѣрѣдѣте рѣмасѣ лѣкрѣрѣ.

§. 1099. Ns se траѣе да чѣздекатѣ ка знѣ рѣ-нѣторѣс саѣ фѣр моштениторѣсѣл каре дѣпѣ се-вѣршѣта импѣрѣдалѣ се ва доведѣ кѣ аѣ dosѣтѣ знѣ лѣкрѣ де а моштенѣрѣѣ комѣне, нѣчѣ се strі-кѣ импѣрѣдала пентрѣ ачѣастѣ прѣчѣмѣ, чѣ се им-партѣ имре чѣмѣлѣдѣ импрезнтъ-моштениторѣ ачѣл

лэкрѣ, din каре нѣ се сартъ а се импъртъши ші dositoris.л.

§. 1100. Дакъ între momtenitorii чеі în vîr-
stѣ лэцїітѣ сѣ ва фаче импърцала кѣ примїреа
лор ші кѣ езнѣ kredinѣ, зрїндѣ ші tradarea,
adeкѣ, се ва да sic-кърѣа партеа кѣвенїтѣ лї,
атнучеа рѣшїне nestрѣмстатѣ о асемїнеа им-
пърцалѣ, шї нѣ се маї стрїкѣ кѣ нїчї зндѣ felїx
de кїнѣ.



DEСНРЕ ІМПРЕЗНЪ-ПРОПРІЕТАТЕ ШІ ПЪРТЪШІЕ
(COMMUNIO) ІА АІТЕ ВРІТЪРІ РЕАІЕ.

§. 1101. Знде пропrietatea totѣ ачелзешї лэ-
крѣ саѣ totѣ ачелашї дрїтѣ сѣ кѣвїне недеснѣр-
цїтѣ маї мѣлор persoane, аколо се алкѣзешто
пъртѣшиа (§ 1563).

§. 1102. Пъртѣшиа сѣ întemeiazѣ пе întїм-
плареа де порокѣ, пе лэце, пе арѣтареа воїн-
цел чеї де пе зрїтѣ саѣ пе токнлѣ.

§. 1103. Дзнѣ deoseбіреа їсвоарлор де знде
кърѣе пъртѣшиа доїндескѣ шї дрїтѣрїе шї
datorїїле пърташїлор маї кѣ де амърхнтлї лѣ-
мхрїреа лор (§§ 523, 556, 557, 610, 710—719,
914—961 шї 1563—1607).

§. 1104. Deosebitele peştele pentră pîrtîşiea averilor, care se nască din tokmela, se cuprindă în capla treizeci, pentră tokmala de tovîrşiea averilor.

§. 1105. Acel ce cere parte din лархри de pîrtîşie, trebuie să dovedească drită seş, dacă чеслаци pîrtăşi se vor împotrivi.

§. 1106. Pîrtăşii însuşiază numai o persoană, în kită vreme totă vor fi znică, mi aş drită a disnoza dăni a lor пълчере pentрă лархри de pîrtîşie.

§. 1107. Dacă pîrtăşii nu vor fi znică, nici znel din trînişii nu are voie să facă o strămutare saş prefăчере, prin care se va disnoza pentрă partea altăi кѣна din pîrtăşii лархри,

§. 1108. Fie-care pîrtăş poate neatipnată mi de sine se amaneче, să лerateче, saş într'altă kină să înspreмече dăni a sa пълчере дреанта sa parte, saş solоскрие еі, inkită nu va жirni drităриле пîrtăşilor аі (§ 472—474).

§. 1109. Fie-care pîrtăş este волникă să чеарь самь, saş mi импъричеа къшигълаі. Ea poate dăni peşля să чеарь mi desfăчереа, însă гърь пълчереа пîrtăşilor аі; deчi dar trebuie să se мълчмеаскă къ зричеа mi презиричеа potrivită къ импрецисриле, de care презиричеа nu poate lesne a se feri.

§. 1110. Dacă знă pîrtăş s'aş îndatopită a зрма пîrtîşieа, nu poate să се ленеде de ea mai înainte de termină хотъpită; însă îndatopirea ачеста се desfiingăзь, прекъи mi ате

îndatoriri, ши нэ трече ла монтениторії лѣи, ин-
китѣ нэ ва вѣтма не пѣртѣшиѣ.

§. 1111. Дакъ о а трѣѣа персоанѣ ва си рѣн-
дѣитѣ ин пѣртѣшиѣ зѣнѣ лѣкрѣ, трѣѣѣ неанѣратѣ
а се импѣли рѣндѣреа лѣи де кѣтрѣ чеї инѣлї
пѣртѣшиї, сѣр нэ ши де кѣтрѣ монтениторії лор,
кѣчи îndatorirea кѣтрѣ о некѣрматѣ пѣртѣшиѣ
нэ арѣ локѣ (§ 1073).

§. 1112. Стѣнїпѣреа ши кѣрмѣреа лѣкрѣлѣи де
пѣртѣшиѣ се кѣвїне îndeobștie îtșorop пѣртѣ-
шилор, сѣр ла ачѣле лѣкрѣрї че прївѣскѣ нѣмаї
кѣтрѣ обїчнїта кѣрмѣре, ши фолосѣрїле канї-
таллѣи де пѣртѣшиѣ, аѣ нѣтере гласѣрїле чѣле
маї мѣлѣте, карѣ нэ се узнѣтрѣ аїчѣа дѣнѣ нѣ-
мерѣл персоанѣлор, че дѣнѣ аналѣгїѣа кѣтїмеї
пѣрѣлор.

§. 1113. Дакъ се вор пропѣше нїскаїва марї
пѣфачерї нѣнѣтрѣ нѣстрѣѣа саѣ маї ѣзна ìнѣре-
ѣнѣдѣре а канїталлѣи де пѣртѣшиѣ, потѣ ачѣї
ѣрѣнїї де кѣтрѣ гласѣрїле чѣле маї мѣлѣте, сѣ
чѣврѣ сїрѣранѣїѣа лор нѣнѣтрѣ парѣѣа че с'ар
нѣѣѣа ìнѣнїла, саѣ сѣ сѣзѣ дїн пѣртѣшиѣ дакѣ
нэ лї се ва да сїрѣранѣїѣе.

§. 1114. Дакъ ачѣнїѣа н'ар вої а се лѣнѣ-
да, саѣ дакѣ лѣнѣдѣреа лор ва зрїма фѣрѣ де
врѣме, потѣ сѣ факѣ сорѣїї, саѣ сѣ ши ачѣагѣ зѣнѣ
арѣїтрѣ нѣнѣтрѣ ачѣаста; саѣ дакѣ тоѣї пѣртѣшиї
нэ сѣ вор ìнвої ла ачѣаста, ва хотѣрѣ нїсѣкрѣ-
торїѣа, де трѣѣѣ ачѣастѣ пѣфачѣре сѣ аїѣллокѣ
фѣрѣ врѣ о ìнгрѣдїѣе, саѣ кѣ дѣреа де сїрѣранѣ-
їѣе, орї нѣ.

§. 1115. Aceste trei feluri de pîndşiri, аă докѣ ши kindş glassşirile пърташидор вор fi totş de şniş nşmerş.

§. 1116. Черîndş treşşinga а съ pîndşii şniş кърмşitoriş а лкрşрилор де пъртъшиє, съ face алецереа лăи prin glassşirile челе маї мѣте, еар in lipsa лор prin şisdeкторие.

§. 1117. Acestş kърмşitoriş а лкрşлăи де пъртъшиє se sokoteşte ка şniş имптерничитş, ка-ре este datoriş съ деє samъ къратъ ла времеа кввиноасъ; аре însъ воє съ şkadъ toate келт-елиле şкăte şpre şolosşii пъртъшиєи.

§. 1118. Totş асесамî îndatorire ши totş а-челашî dritş аре ши пърташл, чел че кърмş-еште лкрşл де пъртъшиє şър имптерничереа импешн-пърташидор лăи.

§. 1119. Prin glassşirile челе маї мѣте se fa-че алецереа, ши kindş treşşinga ва чере де маї шлăи кърмşitoriş.

§. 1120. Челе де комşn şolosşri ши иншърчи-пърî, se хотъръккѣ dşпъ аналогика кълimei пър-длор; îndекар şîndş, se sokoteşte къ пърциле şntş де о potривъ, еар чел че ва адеверî din импотивъ datoriş este а dovedi zisa sa.

§. 1121. Şolosşirile челе лăте treşşе dşпъ овичеîş а se имшърци întре пърташî la natşръ, еар дакъ нă ва fi prin пştingъ а se face о а-şeminea имшърцалъ, аре dritş fie-каре пърташă съ чеаръ вînzареа şnop аşeminea şolosşri prin лîçitаgie, ши съ îее аналогл лăи din предъл вînzрєи.

§. 1122. Ла импърцала лэкрэли де пэртэшиэ, че сь фаче дэпъ деслегареа пэртэшиэ, нэ аре маі мэлэж локэ хотэріреа гласэрілор челор маі мэлэ.

§. 1123. Ампэртцала требе сь се факь супре де овшіе мэлэеміре а ісіспор пэрташілор, інсть дакь нэ се вор пэстеа інвоі інтре еі, ва ерміа десфачереа прін кінэріле помените ін § 1114.

§. 1124. Ла импэртцала мошіілор саэ а зіді-релор, поате арытэри саэ діхдекэторіеа се хотэраскь ші ачэаста, адекь де на фі тревзінгь а се лэса вре о шервіре зэсца дін імпрезнь-пэрташі, супре фолосэа пэртэі саэ, ші сь че фелэс де кондііе требе а се лэса лэі ачэасть шэрвіре.

§. 1125. Даку лэкрэлі де пэртэшиэ, дін інсэші а са фіре ва фі недеспэртэітэ, саэ нэ сь ва пэсте імэртці фэри маэ скэдепе а преуэлісеэ, ачэсца требе сь се вэenze прін лічітагіе ші сь се імпэртцаскь дэпъ аналогэ преуэлі лэі інтре імпрезнь пэрташі, макарэ де ва чере ачэаста ші нэмаі зэлі дін тэшіші.

§. 1126. Шервіріле, деосевітоареле семне хотаре ші докэментіле челе тревзінголасэ супре ін-трезінгареа де комэніэ, нэ се імпартэ.

§. 1127. Шервіріле мошіілор фолосескэ пе тоуі парташіі, скрісоріле саэ докэментіле сь вор пэндэі дэпъ кінэлі хотэртэітэ ла §. 1091.

§. 1128. Ла импэртцала мошіілор требе сь се інсемнезе хотареле меціешите прін ведепате ші нестрэмытате семне.

§. 1129. Різнє, пьрє, пьдєрє, мєнєцї, мовїлє, поєнє, дрємєрє, обєтєнє трєкєрї шї алє аємїнєа, сєнє хотєрє фїрєшї.

§. 1130. Спєрє дєнєрєтєрєа шї їнєтїмїнєрєа вїкєлєшєрєлє шї а їнєшєлєчїєнїї, трєвє сє се сєпє дє дєсєлє сєшє сє се тєє їнє пїєтєрї, сєшє їнє стєлїї чє се обїчїєсєкє а сє пєнє спєрє арїлєрєа хотєрєлєрє, крєчї, пєшєрє, сєшє алє оарєшїкарє сємнє (пєрєкєш : хєрєрї, кєрєрї сєшє чєнєшє).

§. 1131. Пєнєтрє сєвїрєшїтє їнєпєрєцєлє, трєвє сє се фєкє шї хотєрїчє, дє пє карє сє се дєє дє фїєшєкарєдє дїнє їнєпєрєцїтєрїї їнєпєрєцїпєрєтєшї кєтє о кємїє їнєкрєдїтєцєтє, шї дєкє лєкрєл чєлє їнєпєрєцїтє вє фї нємїшкєтєрїє, сє се трєакє ачєстє фєлїє дє скрїсєрї шї їнє кєдїчєлє пєлїчє спєрє мєї вєшє сїєрєрєцє.

§. 1132. Сїнєрє їнєпєрєцєлєа зпєїавєрїкємєнє нє поатє фї спєрє пєрєвїрєа зпєї алє трєїлє ; дєчї дєрє тоатє дрїтєрїлє дє аманєтє, дє шєрєвїрє шї алє рєалє дрїтєрї вєрє авє лєкрєрєа лєрє шї дєпє їнєпєрєцєлє.

§. 1133. Шї пєрєпєнєлє дрїтєрї, чє сє кєвїнє зпєї алє трєїлє, кєрє о пєрєтєшїє, ає а лєрє ачєа дємєї нєїнєтє пєтєрє сєшє мєкарє дє с'єшє шї дєсєкєстє пєрєтєшїєа.

§. 1134. Аємїнєа ає пєтєрєа лєрє шї їнєдєтєрїрїлє зпєї алє трєїлє, кєрє о пєрєтєшїє ; дєчї дєрє, дє вє фї чїнєвє дєтєрїє дє ачєастє пєрєтєшїє, нє поатє сє пєлєаскє дєтєрїєа сє дє зпєї нємєї дїнє їнєпєрєцїпєрєтєшї, чє трєвє сє о пєлє

teaskъ ла întreaga пърташиє саѣ ла импстерна-
читѣл еї, дѣпъ кінѣл кѣвїинчїосѣ.

§. 1135. Челе пълъ экѣмѣ індеобштїє рѣндѣ-
те пентрѣ пъртѣшиє, потѣ съ се аплїче шї ла дрї-
тѣрїє шї ла дѣкрѣрїє кѣвенїте ѡнеї famїлії. ка
ѡнеї пъртѣшиї, прекѣм sѣnt: институтїє, скоа-
леле, ospїталїє, orphano-τροφїїє (касе пентрѣ креш-
тієа orphanор) шї челелалте, monsternїрї fideї ко-
мїсарє шї алте aseminєa, întrevїnѓarea ѡнеї
бїбліотече, ш. ч. л.

§. 1136. Дакъ дїн орї че felїx de їнтѣмїла-
ре, s'ar fi їнтѣнекаїѣ semnele de хотарѣ пълъ
їнтр'алїта їнкѣтѣ съ рѣ се маї поатѣ кѣпоаште,
are дрїтѣ fiєште-каре їнпревїл-пърташѣ, съ чеа-
рѣ о деобштїє їноїре де хотарѣ.

§. 1137. Ла їноїреа хотарѣлор тревѣе съ се
кїеме де фадѣ шї медїєшиї дїн прецїѣрѣ, съ се
прескрїє semnele de хотарѣ кѣ де амѣрѣнтѣл.
прекѣтѣ ва fi прїн пѣтїнѣ, сар келѣелїє се вор
пїлї де кѣтрѣ тоцї пърташиї, дѣпъ аналогїєа їн-
тїндерїї хотарѣлор лор.

§. 1138. Дакъ їнтрѣ адеврѣ нѣ ва fi кѣ пѣтїн-
ѣ а се деосебї хотареле, саѣ дакѣ съ напаште
гїлчєавѣ їн времеа їндрентѣрїї лор, атѣнчєа съ
апѣрѣ де кѣтрѣ нїдєкѣторїє маї їнтї ачєлѣ че
съ аїтѣ їн стѣнїнїре, пълъ кїнд съ ва да де-
сѣврѣшїтѣ хотѣрѣре.

§. 1139. Ачєлѣ че съ ва sokotї жїрнїтѣ їн дрї-
тѣл сѣѣ прїн ачєастѣ апѣраре а нїдєкѣторїєї,
poate їнпревїнѓа дѣпъ кїнѣл ашезатѣ (§§. 451 шї
452) dovezї прїн карє пѣдѣждѣеште кѣ ва пѣтєа

дакъ семнеде, инскрипцие саѣ съпътъріе Іп не-
тръ, саѣ ате семне ші инскрипті вор доведі че-
де дін импотривъ.

§. 1144. Fiește—кареле импрезнь пърташѣ, поа-
те întreprindă zidirea de comană, desupe partea
sa, пънъ ла цїхнататеа гросимеї лѣї, ші съ факъ
інтринсел шї амъитоаре, ші съ баде дѣлантрі,
інсъ аколо ънде нѣ вор сі асемінеа лѣкрѣрі до
чесаалътъ парте а зидіалѣ; еар хорніе ші ве-
тріе де фокѣ, нѣ ете ертатѣ и съ фаче, нічї а-
те асемінеа прін каре с'ар слѣбі ші с'ар прімеж-
дѣї зидіал.

§. 1145. Тоуї импрезнь-пропrietарїї съ інда-
торескѣ а цїста дѣнъ аналогіе ла пъртапеа зиді-
алѣї де команѣ саѣ ате дїспъртітрі; еар ънде
вор сі ачестеа індоите саѣ пропrietатеа лор ва сі
импъртітъ, fiește—кареле импрезнь-пропrietарїѣ
требе съ келѣсенскъ дін а ле сале, пентрѣ цї-
переа Іп елнъ старе а пъртії кѣвените лѣї.

§. 1146. Дакъ къръмізіе саѣ аснезіе ънеї
зидірі деснъртітоаре, каре вор ста афаръ нѣмаї
десупе о парте а зидіалѣ деснъртіторїѣ, дакъ
стълнії, колоанеле ші грінзіе с'уѣ съпатѣ орї
с'аѣ нѣсѣ нѣмаї десупе о парте атѣнчеа проп-
ietatea зидіалѣ ла партеа ачеста съ сокотеште
недеснъртітъ, афаръ дакъ дін семне кѣноскъ-
тоаре саѣ дін ате добезї съ ва апата дін Ім-
потривъ.

§. 1147. Съ сокотеште де пропrietарїѣ ексклъ-
зівѣ ші ачела че фъръ Індочалъ стълънеште зиді-
ал рѣдікатѣ Ін лїне дреантъ, де о потривъ ла
Іннълціме ші гросиме Ін тоате пъртіе.

§. 1148. Proprietariul exclusiv nu este dator să plătească sau să plătească zidire pentru, pentru să păstreze căzute, dar din această întâmplare nu se va pricinii pentru meșterii.

§. 1149. Fiecare-carile proprietarilor este dator să îngrădească pentru nepărate îngrădire a locului său, și pentru deosebitea lui de locuri străine.



ПАРТЕА а II-а

СЕКЦИЕА II.

ДЕСПРЕ ПЕРСОНАЛЕЛЕ ДРИТЪРЇ АСЪПРА
ЛЪКРЪЛЪІ.

КАП. XX.

ДЕСПРЕ ТОКМЕЛЕ ІН ДВОЕШТИЕ.

§. 1150. Персонале ле дритърї асъпра лъкръ-
рилор, прин каре съ индатореште о persoanъ къ-
тръ ала ка съ факъ днѣ лъкръ саѣ съ дее, съ сѣ-
сере саѣ съ нѣ факъ чева, съ întemecазъ: опї
фъръ мижлочире асъпра днѣ лецї саѣ асъпра днѣ
токмеле саѣ асъпра днѣ вѣтъмърї причинито
кѣіва.

§. 1151. Інтъмплърїле їн каре съ дѣ кѣіва фъръ
мижлочире де къръ лецї персоналел дритѣ
асъпра лъкрърилор съ кспрїнд їн кевїнчїоаселе
ловърї; еар нентрѣ дритѣ деснѣрѣїреї, съ ксп-
прїнд їн канл 37.

§. 1152. Чезѣ че аратъ кѣмѣ къ воеште съ мѣте
дритѣ съѣ ла ала, адекъ воеште съї ласъ лѣ
чева, съї дее, съї факъ саѣ съ нѣї факъ днѣ
лъкръ супе фолосел ачелѣа, ачеста дѣ фърѣдїн-
цъ; еар дакъ челалалѣ ва прїмі лецїїїїѣ ачестѣ
фърѣдїнцъ, атѣнча прин о асчїнеа де вѣнѣ

вое приміре а Імвелор пѣрци съ алкъѣште ток-
мала. .

§. 1153. Фъгѣдѣица даѣ прѣн граѣх, трекѣ
съ се примѣаскъ фъръ прѣлѣнѣире, дакъ нѣ с'аѣ
пѣсѣ терминѣ пентрѣ а са приміре (саѣ неprimire);
еар ла фъгѣдѣицѣле чѣле ѣнскрѣсѣ есте а се фа-
че ачѣастъ осѣире, адекъ: дакъ амѣндѣѣ пѣрциле
се афлѣ тотѣ ѣнтр'ѣнѣ локѣ саѣ нѣ; ла ѣнѣмплѣ-
реа дѣнтѣ, фъгѣдѣица нѣ арѣ маѣ нѣлѣ терминѣ
де кѣѣ 24 чѣасѣрѣ, еар ла ѣнѣмплѣреа а доѣа, съ
чѣре аѣѣа време, не кѣѣ ар ѣи трѣвѣицѣ не-
птрѣ корѣспѣндѣнѣа де ѣнѣѣѣнѣа реа шѣ де примі-
реа рѣснѣнскѣлѣ, десѣре приміреа саѣ неprimi-
реа фъгѣдѣицѣ, шѣ де а съ фѣче апоѣ ачѣаста
кѣноскѣтѣ фъгѣдѣиторѣлѣ; кѣѣ ѣнтр'аѣѣ кѣнѣ фъ-
гѣдѣица рѣмѣне стѣнѣ. Маѣ ѣнаѣнѣа трѣчѣреѣ
терминѣлѣ хотѣрѣѣ, нѣ поаѣе съ шѣ рѣѣраѣ чѣ-
неѣа даѣа ѣнскрѣсѣ фъгѣдѣицѣ.

§. 1154. Поаѣе чѣнеѣа съ арѣѣе а са воѣицѣ нѣ
нѣмаѣ прѣн кѣѣнѣе шѣ семне де ѣѣшѣе приміте,
чѣ шѣ прѣн тѣчѣре кѣ ачѣстѣ фѣлѣх де фѣнѣе, карѣ
лѣѣндѣ-се ѣнѣѣре де самѣ кѣ деамѣрѣнтѣлѣа тоа-
ѣ ѣнпрѣѣѣрѣрѣле, нѣ лѣсѣ нѣчѣ ѣнѣ кѣѣнѣѣ ѣн-
ѣемѣѣ пентрѣ ѣнѣѣалѣ.

§. 1155. Токмѣлѣ ѣнѣаѣескѣ ѣрѣ не ѣ ѣ парѣ
нѣмаѣ дѣн контрѣкѣиторѣ шѣ съ нѣмескѣ ѣнѣла-
ѣерѣле, адекъ: кѣнѣѣ ѣ парѣ фъгѣѣѣште ѣнѣ лѣ-
крѣ, еар чѣѣаѣалѣ примѣште фъгѣдѣица, саѣ ѣѣ-
латерѣле, адекъ: кѣнѣ съ нѣѣѣ дрѣѣѣрѣле де ла ѣ
парѣ ла аѣѣа шѣ лѣ примѣскѣ рѣчѣпрѣкѣ. Деѣѣ
ѣар чѣле дѣнтѣ съ факѣ ѣн ѣар, еар чѣле де аѣ доѣ-
лѣ кѣ платѣ.

§. 1156. Челѣ лиситѣ де минте кѣмѣ ши ачелѣ че инкѣ н'аѣ импунитѣ вѣрста де патрѣспреzechе ани fiind parte вѣрѣтеаскѣ, саѣ доиспреzechе ани fiind parte семееаскѣ, нѣ сѣнтѣ вprednici ниѣи сѣ дее ниѣи се primeаскѣ фѣгѣдзинѣа.

§. 1157. Аче персоане че се афѣ сѣнтѣ пѣтереа пѣрпителѣи саѣ а ситронѣлѣи, опѣ а кѣраторѣлѣи, потѣ кѣ адеваратѣ сѣ primeаскѣ о фѣгѣдзинѣ, кѣре инсѣ ва прѣви пѣмаи супе фолосѣл лор; сар де вор прѣми вре о инсѣрѣинаре знитѣ кѣ фѣгѣдзинѣа, саѣ кѣнд вор фѣгѣдѣи знѣ лѣкрѣ алѣи кѣива, ачечеа пѣтереа токмелѣи este атѣрпате дѣпѣ рѣгѣлѣ де инвоиреа чѣлѣи маимаре а лор, саѣ ши де интѣрѣеа пѣдекторѣи, дѣпѣ рѣндѣелѣе кѣпрѣсе ин канѣл аз треѣло ши ал патрѣе а пѣрпѣи инѣи. Сар пѣпѣ нѣ сѣ ва фаче кѣноскѣтѣ ачѣастѣ инвоире нѣ poate чѣеалатѣ parte сѣ се трагѣ де токмалѣ, чѣи poate сѣ чѣарѣ знѣ терминѣ потрѣвитѣ кѣ инкѣнѣисрѣрѣе, пѣпѣ че ва зрѣма арѣлареа инвоирѣи.

§. 1158. Ачелѣ че кѣ викленѣе сѣ фаче кѣ арѣи вprednikѣ дѣпѣ лѣѣи де а инкѣеа токмеле, ши аша ва иншѣла пе алѣл, сѣ индатореште супре деспѣрѣѣире, адектѣ се пѣлѣтеаскѣ парѣва прѣчѣипѣитѣ дактѣ пѣрѣбитѣл нѣ арѣи пѣлѣтѣ кѣ лѣснѣре сѣ интѣреве, ши се афѣе деспре ачѣаста (§. 328).

§. 1159. Ачелѣ осѣндитѣ пентрѣ вре о марѣ винѣвѣѣе, нѣ poate сѣ фактѣ токмалѣ пѣтерпѣикѣ, ин кѣтѣ време ва пѣнеа пѣдеанса лѣи.

§. 1160. Тоатѣ токмала чѣре пѣантѣратѣ инвоире де вѣнѣ вое, слѣводѣ де фрикѣ ши сѣлѣ, кѣ

deadinsъл ші лѣмърїтъ (сѣрѣ іпшѣлѣчїзне ші сѣрѣ вікешѣрѣ). Да кѣ аратарѣа на сї іпснѣкатѣ ші неїпдѣаеаъ, саѣ кѣ іотѣл нехотѣрїтъ, саѣ да кѣ іпвоїреа аѣ ѣршатѣ сѣетѣ ате іпгрѣдїрї, еар нѣ сѣет ачеле арѣтате іп сѣрѣдїпдѣатѣнѣа нѣ сѣ статопнѣште нїчї о токмалѣ.

§. 1161. Ачелѣ ѣе спре амѣдїреа алтѣа на іптрѣсїпдга іп шїїпдѣ зїчѣрї іпснѣкатѣ, саѣ сѣ ва саче кѣ сѣвѣршѣште ѣѣва, се іпдатопѣште а іпдестѣла не амѣдїтѣл.

§. 1162. Да кѣ сѣрѣдїторїсѣл с'аѣ сїаїтѣ ла ачѣаста де кѣрѣ прївїторїсѣл сѣрѣдїпдѣї прїп сїрїкѣ віне-кѣвѣнтатѣ шї ісѣмѣїкѣ, атѣнѣа нѣ сѣ іпдатопѣште а іппїлїа ачѣа сѣрѣдїпдѣ; нїсде кѣ-торїсѣл іпсѣ ірѣвѣе дїп іппрѣцїѣрѣрї сѣ нїсде ѣе де аѣ fostѣ сїрїкѣ віне-кѣвѣнтатѣ шї кѣ ісѣмѣїс (§. 81).

§. 1163. Да кѣ о нарѣе аѣ іпшѣлатѣ не ѣѣса латѣ кѣ арѣтѣрї неадѣваратѣ, шї да кѣ ачѣастѣ іпшѣлѣчїзне прївѣште кѣрѣ лѣкрѣл прїпчїпал, саѣ кѣрѣ о іпсѣшїне іпфїпдѣатѣ а лѣї, ла карѣ маї вѣртосѣ ера дїпїтѣ шї кѣноскѣтѣ скопѣл пѣрѣцїї іпшѣлатѣ, атѣнѣа нѣ рѣшѣне іпдатопїтъ де а се дїнеа де токмалѣ.

§. 1164. Іар да кѣ іпшѣлѣчїзнеа нѣ прївѣште нїчї кѣрѣ лѣкрѣл прїпчїпал, нїчї кѣрѣ о іпфїпдѣатѣ іпсѣшїре а лѣї, чї кѣрѣ вре о іппрѣцїѣрѣре лѣѣралѣ, атѣнѣа токмала аде кѣ рѣшѣне пѣіѣрнїкѣ, іптрѣ кѣтѣ іпѣе пѣрѣцїле с'аѣ іпвоїтѣ пѣнтрѣ лѣкрѣл прїпчїпал, арѣтѣндѣ-се шї ачѣастѣ лѣѣралѣ іппрѣцїѣрѣре, нѣ ка а лор кѣар скопѣ; ірѣѣе іпсѣ амѣдїтѣл сѣ се іпдестѣлѣзе

дѣнтъ кѣвиинцѣ де кѣтрѣ прічінситоріѣл амѣѣреі 54).

§. 1165. Totă ačeste prinčiniî ađ a să anaika şi la amăpirea şrmată în persoana aчелсеа кѣрсеа s'ađ dată fьгьдѣинца, інкѣтѣ фьрѣ ачeastѣ амѣѣре не s'ар fi fькстѣ niči de кѣмѣ токмалъ sađ ар fi şrmată кѣ алѣ кінѣ.

54) Амѣѣреа че прівeute кѣтрѣ обіектс.а skon-ns.лsі, este opі .fusinuată sađ ne.fusinuată; fusinuată este kănd să sokoteute ore şnă obіektă кѣ totă.а deosebită, прекум: .fn локѣ de aspă, арăнѣ, sađ din .fnprotіcă, ш. ч. л, iar ne.fusinuată este, kănd пріvеute кѣтрѣ о .fnпреѣсраре де алѣтсре, adeкѣ кѣтрѣ .fnssuimі mi .fnmăşiniri аsарѣ де ч.л.е .fnfusinuate, mi kănd să .fnşалѣ чінева.а о .fnпреѣсраре де алѣtsреа, să zіce, kănd va sokoti чeа .fntr' алѣ кінѣ, iar не прекум este .fntră a-deşpă. Aчestă felă de amăpire să .fn-tămn.лă mă şoptosă.а нsmepă, .а măss-рѣ sađ rpestate, .а sşnăpime, sađ .а бs-nătatea materiei mi .а ч.л.е кşvenite ei, sađ .а локс.а snde, mi .а oremea kănd are să se .fnmlіneaskă о токмалѣ. Де ni.лă: Grіorie ađ fьkstă токм.лă кѣ Dіmitrie, ка s'і tpimіtă de .а kōnstanti-nopolі nănă .а Iauă, 50 бskăuі de năn-ză, 60 vedre de vіnă de .а кstape локѣ, 70 окѣ de zahară .fn терmіnă de trū.а şnă, каре лskpspі.а а-аđ tpimesă Grіorie, .fnssă

§. 1166. Алу фиште-каре интъмпларе трезве а-чела кареле prin vikleshgъ saъ гъръ friкъ vine-квintатъ s'аъ гъктѣ міжлочиторѣ токмелї, съ indetsълезе не чедлатъ парте pentps пъгъвїрїде прїчинїте.

§. 1167. Дакъ persoana гъгъдїтоаре де къръ знѣ ал трезве, еар нъ де къръ примиторїдл гъгъ-дїнгеї, s'ар fi sїaitъ prin friкъ vine-квintатъ шї темейникъ supе inкереа знел токмеле, опї s'ар fi амъїтѣ prin неаденърате арътърї, атнчї аре търїе токмала; еар дакъ примиторїдл гъгъ-дїнгеї ва доведї къ s'аъ гъктѣ пърташъ ла ачестъ недреантъ дъврареа ачелу трезва persoane, saъ къ трезва съ шїе недоратъ, атнчєа нъшї ла ачестъ интъмпларе се квїне а се ұїдека днъ §§. 1162.—1166. ка гъндъ ел инсшї ар fi прї-чинїтѣ friка шї амъїрєа persoaneї гъгъдї-тоаре.

§. 1168. Дакъ инсшї партеа гъгъдїтоаре ва fi

nsmal пѣнѣ ла Галацї, de unde ле-аъ а-дссѣ Dimitrie пѣнѣ ла Іашї, къ ке.атсеала са, шї deskizind нъ ле-аъ афлатъ. руден.ї-нїте дснѣ soma, нїчї notpїvїте дснѣ fel.ї.а прексм аъ sokotїтѣ. Се рудаторевте дар Грігорїе сѣ.а дїснѣрсбеаскѣ дснѣ квїїнцѣ nsmal pentps ке.атсеала шї pentps лїнса someї, їар pentps къ.а.їтате, saъ sol.ї.а ачесторѣ л.а.кърпї trїmїсе, нъ се рудїновгъевте, pentps кѣ Dimitrie н'аъ арпататѣ рн ачеста а.а сѣѣ кїурѣ skonѣ.

pricina de opri şii care amţure, are ptere tokmala, afarь nъmaї dакъ primitorїxл гьгьдъ-ингеї гьрь indocalь ap fi кьnosкѣтѣ амţуреа гьгьдъitorїxлї.

§. 1169. Ачелѣ че дїn lїnsa їnвоїреї de бьнъ вое (§§. 1156—1159), ва чере анлареа токмелїї, datorїx este сь їntoаркъ toate folosъ-рїле че ва fi лѣatѣ dїn ачестѣ felїx de токмалъ.

§. 1170. Pentrъ toate лѣкрърїле сьнсе комерцїалї сь нотѣ їnceа токмеле. Ачееа че нъ este кь пстїнцъ ла о parte, нїчї ла амъндоъ persoaнеле контрактїлоаре; ачееа че este кь totъл neste пстїнцъ, саѣ псертатѣ (§§. 1200—1205), нъ се poate сьнсе днѣї токмеле птерїче.

§. 1171. Аша дар ачелѣ че ва амţурї пре алѣл прїn ачестѣ felїx de гьгьдъїнгъ, саѣ ap прїчїнї паргьва алѣеа, прїn амţуреа їnsъmnатъ їn §. 1163, opї сь ва folosi de паргьва алѣеа, рьшъне рьснънъторїѣ.

§. 1172. Афарь de токмелїле pomenїte їn локл кьвїнчїосѣ, сьнл гьрь тьрїе вьрїтоареле:

1. Дакъ чїнева аѣ гькѣтѣ токмалъ ка сь їеа чева pentrъ пегїторїе.
2. Дакъ хїрьргьл саѣ докторъл ва їnceа токмалъ гьрь кьвїнтѣ шї preste птереа болпвѣлїї pentrъ лѣкьїреа лѣї.
3. Дакъ днѣ авокатѣ сь ва токмї, ка се їеа о хотьрїтѣ платъ, саѣ ва кьмїтѣра прїчїна de гьлчевѣлъ ачєа їnкрѣдїнцатъ лѣї, шї
4. Дакъ чїнева ва їнстрїна кьїва о моште-

nipe sađ o danie, kape nъdъждъseute a o
 лѡа o a тpeca пepcoанъ, fiind асeаста инкъ
 in вiсацъ (§. 1032).

§. 1173 Дакъ съ ва инкеса токмалъ пентрѣ знѣ лѣ-
 крѣ а кърсеа комерцѣ съ ва опрi ла зрнѣ de
 къръ стълънipe, маi инainte de тpaдapeа лѣi,
 ръшьне токмала ръсслатъ.

§. 1174. Афаръ de интъмлъриле челе рън-
 дѡите in лeцi, нимене кѣ адеваратѣ нѣ поате
 пентрѣ алѣл съ dee саđ съ primeаскѣ фъгъдъ-
 инцъ iar дакъ аđ фъгъдѡитѣ чiнева кѣ ва мiж-
 лочi ка o a тpeca пepcoанъ съ факъ чева, опi съ
 ва инкiзъшлѣ ка асeа a тpeca пepcoанъ ва фаче
 кѣтаре лѣкрѣ, асeа асeа тpeкѣ съ имплицаскѣ фъ-
 гъдѡита индаторipe, асeа кiнѣл фъгъдѡинцѣi салѣ
 че аđ примитѣ асѣуръ шi.

§. 1175. Дакъ с'аđ фъгъдѡитѣ totѣ интр'ачесамi
 време знѣ лѣкрѣ кѣ пстiнцъ шi пpeсте пстiнцъ,
 тpeкѣ съ се имплицаскѣ партеа пстiнчiонъ, а-
 фаръ нѣмаi дакъ de къръ контрактѡиторi с'аđ
 пѣсѣ анѣме кондицие (§. 863) ла токмалъ ка
 нiчi знѣ пѣктѣ а еi съ нѣ се deосеаскѣ знѣл de
 алѣл.

§. 1176. Токмала поате съ се факъ prin вiѣ
 граiс саđ инскрисѣ, in фаца ѡiдѣкѣторiѣi, саđ
 афаръ de ѡiдѣкѣторiѣ, кѣ мартѣрi саđ фъръ мар-
 тѣрi. Асeастъ deосеѡipe а formei, нѣ прiчинъseute
 нiчi o deосеѡipe ла индаторipi, афаръ нѣмаi ла
 интъмлъриле хотърите in лeцi (§§. 237, 253, шi
 1269).

§. 1177. Дакъ амъндѡъ пърѡиле съ vor invoi
 анѣме supе алѣтѣipeа токмелii in скpисѣ, нѣ съ

sokoteante съвършитъ пълъ а нъ исклїи пърциле; пзперча печегїи ла ачестъ интъмларе, нъ съ че-ре нъмаї де кѣтѣ,

§. 1178. Дакъ актѣл токмелїи инкѣтѣ нъ с'аѣ гь-кѣтѣ дѣпъ кѣвинчїоасаръндѣалъ, еар пѣнкѣспїде прїнчїпале а токмелїи, с'аѣ скрїсѣ инт'рѣнѣ формѣ-лар (чорнѣ), шї с'аѣ исклїитѣ де кѣтръ амъндозъ пърциле, атѣнчча шї ачестѣ феїѣ де формѣлар ин-темееазъ дрїтспїде шї їндаторїпеле, че сѣнтѣ кѣ-прїнсе инт'рѣнсѣл, (каре ачестѣ формѣларъ съ нѣ-менїе пѣнкѣспїде).

§. 1179. Ачелѣ че нъ шїе карте, саѣ дїн прїчї-на метехнїлор трѣншїтї нъ поате скрїе, трѣдї съ кеме дої саѣ шї трѣї марїєрї, дїн каре зѣлѣ съї исклѣаскѣ нѣмеле дѣї шї ел съ пѣе деїтѣл пе семнѣл чїнстїтеї крѣчї, саѣ съ факъ челѣ де мѣнъ обїчнїтѣ семнѣ (§. 742).

§. 1180. Дакъ саѣ гь-кѣтѣ актѣл токмелїи ин-тре контрактїторї, съ нъ се дѣе нїчї кѣмѣ аз-кѣлатаре кѣвинтїлор прїн вїѣ граїѣ, каре нъ се по-трївекѣ кѣ актѣл саѣ поїле лор адѣоїрї, по ка-ре зѣлѣ дїнт'рѣншїї де-ар фї нѣсѣ їнаїте прїн вїѣ граїѣ їн времеа алкѣтспїеї.

§. 1181. Дакъ доѣ саѣ маї мѣлте персоане вор гьгѣдїкѣїва, орї вор прїмї де кѣтръ чїнева тотѣ ачелашѣ дрїтѣ азѣпра зѣдї азкѣрѣ, атѣнчча шї дрїтѣл шї їндаторїпеа сѣїмнѣрте дѣпъ прїнчїпїле їм-презѣнъ-пронпїетѣнїї (Кап. 19).

§. 1182. Афаръ де ачеле їн лѣцї рѣндїте интъмларї, рѣмѣне рѣснѣнзеторїѣ сїенте-кареле їмпрезѣнъ-даторнїкѣ а зѣнї азкѣрѣ деснѣрїторїѣ, нѣмаї пентрѣ партеа са, шї дїн маї мѣлїї їм-

презент-парташі ла зунд лэкрэ деспэриуорѣс, тре-
 ьхе фиште-каре асеминса съ се мэдэманскъ къ
 уртеа къвенитъ лэі (§§. 705, 1406, 1595, 1596
 mod1733).

§. 1183. Дакъ дін импотривъ ва фі ворезъ пен-
 трэ лэкрэрі недеспэриуоре, аснчеа де ва фі нэ-
 маі зунд кредиторѣс, поате съ ле чеаръ де ла фи-
 ште-каре импрезент-даторникъ; еар дакъ вор фі
 маі мэдэі импрезент-кредиторѣі ші нэмаі зунд да-
 торникъ нэ съ індатореште ачеста съ деэ лэкрэі
 челэ недеспэриуорѣс зунча нэмаі динтръншіі, фь-
 рь кизъшиэ, че поате съ чеаръ інвоиреа ітэпроп
 импрезент-кредиторѣор саэ нѣдектореаска нэ-
 страре а лэкрэлі.

§. 1184. Дакъ маі мэате персоане аэ фьгьдзітэ
 тотэ ачестэ лэкрэ інтперэ інтп ачестэ кінэ, інкэтэ
 зунд нентрэ тогі ші тогі нентрэ зундэ аунме съ
 індаторескэ аснчеа фиште-каре персоанъ съ ін-
 датореште нентрэ тотэ (§. 1596).

§. 1185. Ла ачестэ інтълларе аре вое кре-
 диторѣл съ чеаръ тотэ де ла тогі импрезент-да-
 торніі, саэ де ла чеі маі мэдэі, саэ де ла фи-
 ште-каре де осебі, дэлъ а са вое ші плъчере,
 парте саэ тотэ нэмаі де ла зунд.

§. 1186. Ачестэ аленере рѣшъне кредиторѣ-
 лі невітъматъ, ші кѣнд дэлъ порніреа нѣде-
 кѣдіі съ ва ласа де нѣдекатъ, ші дакъ валэно
 інарч де даторіе де ла зунд дін импрезент-да-
 торнітеі, поате съ чеаръ рѣшъшіга де ла чеа-
 ладі.

§. 1187. Іар дакъ чінева аэ фьгьдзітэ тотэ а-
 чешші тотіме маі мэдэор персоане, ші дакъ фі-

este-cървea din ачесте s'aș dată anume дрѣта съ о чeарь љтреарь, аснчea съ љндатореште даторнѣа съ деe totimea ачелвea дѣн ачешѣ кредиторѣ, кареле маѣ љтѣ о ар ѣ черстѣ де ла дѣнсѣа.

§. 1188. Дакъ зѣа дѣн маѣ мѣлѣ љмпрезѣндаторнѣѣ ва ѣ плѣтѣ кредиторѣааѣ totimea, нѣ маѣ поате ачеста съ чeарь нѣмѣкь де ла чeаалацѣ шѣ дакъ зѣа дѣн маѣ мѣлѣ љмпрезѣндаторнѣѣ ва ѣ лѣатѣ де ла зѣа даторнѣааѣ totimea, нѣ потѣ маѣ мѣлѣ чeаалацѣ съ чeарь чeаа де ла дѣнсѣа.

§. 1189. Кондѣѣѣе че нѣ прѣмѣтѣ деосеѣ зѣа нѣмаѣ дѣн љмпрезѣндаторнѣѣ, нѣ ваѣмь не чeаалацѣ, прeкѣшѣ нѣмь ерѣарea сѣа слeвозѣрea че зѣа љмпрезѣндаторнѣааѣ аѣ прѣмѣт'о персонѣааѣ, нѣ солосеште не чeаалацѣ.

§. 1190. Дакъ чѣнсѣа аѣ фѣкстѣааѣ totѣ ачeашѣ totime ла маѣ мѣлѣ љмпрезѣндаторнѣѣ деосеѣ, дѣн каре зѣа аѣ аѣкѣтѣ а лѣа ачeа totime сѣнгарь, љкѣтѣ съ љндатореште ачеста съ рѣспeндѣ кѣтрь чeаалацѣ кредиторѣ, трeбвe съ се хотѣраскѣ дѣн лeѣѣсѣтеле аѣкѣтѣрѣ, каре с'aѣ фѣкстѣ деосеѣ љнтре дѣншѣѣ. Дакъ нѣ с'aѣ фѣкстѣ ачестѣ фeлѣе де лeѣтѣрѣ, нѣ este љндаторѣааѣ рѣспeндe зѣа кѣтрь аѣтѣа.

§. 1191. Дакъ зѣа дѣн љмпрезѣндаторнѣѣ, пeнтрѣ totime аѣ плѣтѣ дѣн а лe салe љнтреара даторнѣe, арe дрѣта шѣ фѣрѣ сѣѣ ѣ мѣстѣ кредиторѣааѣ асѣара лѣѣ дрѣтѣрѣе шѣ жалвeлe лѣѣ, съ чeарь де ла чeаалацѣ љмпрезѣндаторнѣѣ љтoарчeрea љн пѣрѣѣ де о поѣрѣвѣ, дакъ нѣ с'ар

fi xpmatš intpe el mi intpe aчеса азкътiре de-
deosebitь.

§. 1192. Дахъ зндл дiн импрехнъ-datorничi нз
ера вредникъ de а лха азхпръ'шi indatoripea, саѣ
нi ера престе пстiнгъ а имулини datoriea са, атен-
чаа тревхе съ се имулинеаскъ de къръ чесааауи,
ачеастъ ремастъ parte totš кх ачезашi kinš.

§. 1193. Ертаеа de datorie че аѣ хрmatš дiн
partea кредиторiази да зндл дiн импрехнъ-da-
торничi, нз поате fi супе парсва челорлауи.

§. 1194. Ръндхезиле нентрх кондициале воингеi
чеi de не хрмъ (§§. 863—881) аѣ тьриe ин-
деохтиe ми да кондициале челе пхсеаа токмеле.

§. 1195. Кхвинтезе хрмате сьвtš ачестš felis
de кондициi каре пхнда-се да воингеле челе de
не хрмъ, съ зоротестъ а fi не пхсе, рьмънš фь-
ръ de пстере (§§. 877—881).

§. 1196. Дахъ с'аѣ фькзлš токмааа сьвет о кон-
дигие пстiнчiоастъ, хрнитоаре ми импрехнъ-adeve-
ритоаре, нз аре дритš примиторiа фьрэдсiнгейсъ
чепаръ ка съ о пхе ин аскрае фьрэдситорiа, пь-
нъ че нз ва имулини кх деамърентсх ми дезъ-
вършитš кондициеа de лакаре атiрнъ дритшх кь-
митiгърей, опi дiн воинга ачезсеа, кърсеа s'аѣ datš
дритшх, саѣ дiн вре о инъмуларе, саѣ totš deodatъ
дiн амъндотъ ва атърна имулиниреа саѣ фьнтšipeа
кондигиеi. 55).

55) De пiлдъ: дакъ А аѣ вьндстš знš лскрх
лш Б, кх кондицие кь вьнзареа ачезаста
атенчеа нстай сь аiбъ тьриe, дакъ пьнъ фн
30 de зiаe нз сь ва арста аатš ксмпнъ-

§. 1197. Дакъ s'aš pksš drentš kondiçie вре о лкране а примиторіаі сьгьдсінцеі, не каре лкране аš сьвѣрши'о ачеста маі înainte de токмаѣ, требе сѣ о факѣ де аі доіле де ва сі кк пѣтінгѣ, дакъ сьгьдситоріаі ва чере ачеста 56).

§. 1198. Пѣтінчюаса, зрнітоареа ші тьгьдситоареа кондиçие дѣ індатѣ примиторіаі сьгьдсінцеі знš дрітš ка де пропrietate, інсѣ інгрѣдітš пѣнѣ інтр'атѣа інкѣтš ла імплініреа кондиçіеі сѣ рѣше лінсітš де ачелš дрітš. 57).

§. 1199. Ачесте перѣле аš локš ші дакъ s'aš ськстš токмаа сьелš кондиçие пѣтінчюасѣ ші дезлєгьтоаре, опі адеверітоаре, саš тьгьдситоаре де ар сі. 58).

pətopis karele sō dee ppeuš maī mare
(§. 1453).

56) *De niadō: B aš sōrōdsitš sō dee 100 de rai binlasi Γ, dakā va zsrpōvi kinsl Domniasl Aleksandrs čelasi Bsnš, iar Γ. va ave zsrpōvitš maī pnaīnte de tokmalā; dakā B ns sō'va ms. uemi ks zsrpōvipea sōkstō maī pnaīnte de tokmalā, atsneea datopis este Γ. sō'la zsrpōveaskō de aī doilea.*

57) *Dakā D aš sōrōdsitš kō va da lasl E o mouie, de ns va lsa ne kstape de souie, iar e. l aš lasal'o, dečl dap n'ape dritš sō čeapō mouiea ve ī se sōrōdsi-sō.*

58) *De niadō: dakā Ž aš vōndstš lasl Z o mouie sšōtš ačeastō kondiçie, ka sō fie desōvōpuitō vōnzapea, pnsō sō pōmte pōss-*

§. 1200. Kondiçiea adeveritoare şî şpniçoare, care este ppeste pştinçy fipeşte opî acuçiitş despştepniçente şî tokmala 59).

§. 1201. Tьrędsiçoare şî şpniçoare kondiçie, care este fipeşte ppeste pştinçy, nş este adevь-
patş kondiçie, pentrş kъ indatş este kşnoskşt kъ açea impecuіşpape xotъrіtş sşetş açestş feaiş de kondiçii niçî odatş nş este kъ pştinçy a sъ intьmna. Deçî dap tokmala fьkşt kъ açestş kiuş trebъ sъ se sokoteaskъ kşpatş, adikъ fьrъ kondi-
çie, şî sъ se implineaskъ 60).

§. 1202. Tьrędsiçoare kondiçie care acuçiitş nş este kъ pştinçy, trebъ sъ se pъzasъ; kъçî neimnainidş o ppiçitopіş fьrędsinçei pьpde imъpçinitsa dpiş çe 1^o ş ađ datş 61).

*flato dakō nš va pьlati 3 ppeçşa mowieç,
pñnō la suš aň, saš dakō çineva va da
a. itsea dpişa loksinçei pñnō pñ natps aň
dakō e. l nš sō va pñsspa pñ ačestş ter-
minš.*

59) *Dakō I aň fьrędsitş kō va da laš K 1000
ra. lbeni, dakō çî va çidi suš palatş de
neatpş pñnō pñ tpeç çile, saš dakō va sp-
çisi şî va desmouteni ne fiü seç.*

60) *De ni. ldo: dakō J laš M kap. le fipeşte
este nepştinçiosş de a façe kopü, aň fьrę-
dsitş o rpşdinō dakō va façe kopü.*

61) *Adekō: dakō N aň fьrędsitş kō va da laš
O. 1000 de ra. lbinî de nš sō va strşms-
ta pñ çapş strşinō, de pñssui a sa
çoe.*

§. 1203. Deslergътоаре ши адеверитоаре кондиџие каре леџиситѣ este neste пџтинџъ, este ши ла токмазъ гъръ пџтере. 62).

§. 1204. Адъориндъ-се о деслергътоаре ши гъръдъитоаре кондиџие, каре este дѣпъ леџе neste пџтинџъ аре тџрие ла токмазъ 63).

§. 1205. Deslergътоаре фиремте neste пџтинџъ кондиџие, нѣ este адеврџатъ кондиџие, пентрѣ къ индатъ este кџноскатъ къ нѣ се ва интънна. Дечѣ дар токмаза гъркътъ сѣетѣ ачестѣ фелѣс де кондиџие, дѣ примиторѣдѣи еѣ кѣратѣ ши нестрѣмѣстѣ дѣитѣ 64)

§. 1206. Дакъ пџрџиле контрактъитоаре, аѣ пѣсѣ анѣме дреутѣ кондиџие, темелѣла индемџџриѣ, саѣ сконѣла инвоѣреѣ (дор, атѣнѣча сѣ сокотескѣ ачесте ка аѣте кондиџиѣ 65).

62) Де пѣлдѣ: П. са дѣрѣси аѣ П о џие кѣ ачѣа кондиџие, ка сѣ нѣ се џнсоаре, атѣнѣча о аѣа фелѣс де кондиџие џндеамнѣ ла о фантѣ џмџпотѣса леџѣи ши фѣче неврѣднѣкѣ де дѣитѣ не примиторѣс. аѣ.

63) Де пѣлдѣ: дакѣ S. аѣ фѣрѣдѣситѣ кѣ са да кѣте 50 галѣинѣ не тотѣ аѣа аѣ Т. џн кѣтѣ врѣме нѣ сѣ са неџинѣти пѣин о фантѣ де криминал.

64) Адекѣ: Дакѣ D. са да аѣ F. 500 де галѣинѣ кѣ кондиџие ка сѣ нѣмерѣ стѣ-ле.ле.

65) Де пѣлдѣ дакѣ X. аѣ фѣрѣдѣситѣ ла џѣнто-рѣс.а сѣѣ џѣнѣре П. зѣстѣе ши нѣ с'аѣ фѣктѣ нѣнта.

§. 1207. Simpla aratare a scopului, дакъ нѣ с'аѣ пѣсѣ анѣме dreptă kondiție, нѣ are influență la tokmelile însърчинѣtoare.

§. 1208. La tokmelile челе гѣкѣте гѣрѣ плаѣтъ, треѣсе сѣ se aplică pîndșiriale voingei чеї de pe срѣтъ (§. 1194).

§. 1209. Дакъ scopul с'аѣ пѣсѣ la tokmalъ нѣ ка о kondiție, че ка о импѣтернѣчире с'аѣ порѣнѣкъ треѣсе сѣ iese în vedere регѣлале челе кѣпринсе în §§. 897—899.

§. 1210. Tokmelile треѣсе сѣ se împlinescъ la vremea кѣнд, шѣ ла токѣл unde, шѣ дѣнѣ кѣпѣл кѣ каре с'аѣ закѣсѣнѣ пѣрѣиле.

§. 1211. Dozvedei шѣ patre de ceasuri дѣнѣ ледѣ împlinescъ о zi, treizeci de zile о лѣнѣ, trei sate șeszeci шѣ чѣчѣ de zile гѣлѣ анѣ.

§. 1212. Дакъ с'аѣ пѣсѣ la tokmalъ о zi хотѣрѣлѣ supre кѣștirarea гѣлѣдрѣлѣ, сѣ кѣștirъ дрѣлѣл ачеста ла ачесаши zi; iar supre împlinirea îndatorirei, folosește pe îndatoritul întреагъ ziua хотѣрѣлѣ.

§. 1213. Дакъ нѣ с'аѣ хотѣрѣлѣ vremea supre împlinirea tokmelii, poate сѣ se чепаръ îndată împlinirea еї дакъ însъ din nevoie нѣ сѣ ва чепе прелѣнѣире.

§. 1214. Дакъ vremea împlinirei tokmelii с'аѣ lasatъ la vna-voingă a îndatoritului, треѣсе орѣ сѣ se ашѣнте пѣнѣ ла моарѣа лѣї, шѣ атѣчѣа сѣ se чепаръ ка сѣ împlinescъ moștenitorii лѣї tokmala, с'аѣ дакъ îndatorirea вѣ fi нѣмаї personal, каре нѣ треѣе ла moștenitori,

требе нїсдекторїеа съ хотъраскъ дѣпъ кѣвїицъ време индестлъ суре импїиїеа еї.

§. 1215. Асемїеа рѣмїне ла кѣвїицїоаса хотърїеа а нїсдекторїеї, времеа нентрѣ импїиїеа токмелї, шї кѣнд индаторїтл аѣ фьгѣдсїтѣ къ о ва импїиї кѣнд ва нѣте шї съ ва индѣнѣна шї кѣнд нѣ і се ва инѣмїла вре о импїедекаре.

§. 1216. Челе маї сѣсѣ номевїте перѣле ин §§. 892—894 нентрѣ хотърїеа времїї нѣсе ла рѣндѣелїе воїнцї чеї де не ѣрнѣ, требе съ се анїче шї ла токмеле.

§. 1217 Дакъ докѣл ѣнде требе съ се импїеаскъ токмала, нѣ ва шї кѣ нѣтїнѣ а съ хотърї, нїчї дїн кѣвїицїеде контрактїторїлор, нїчї дїн фїеа саѣ дїн скопѣл аѣкрѣлї, атѣнчеа дѣкрѣрїе челе немїшкѣтѣаре се тѣдаѣ ла докѣл ѣнде съ аѣлѣ, їар челе мїшкѣтѣаре ѣнде с'аѣ фькѣтѣ фьгѣдсїнѣа.

§. 1218. Дакъ фьгѣдсїнѣа съ ва нѣтеа импїиї ин маї нѣлте кїнѣрї, аре дрїтл адеѣерїї ачелѣ индаторїтѣ, їнѣ нѣ поате де сѣнѣшѣ а се лѣнада де адеѣереа че одатѣ аѣ фькѣтѣ.

§. 1219. Дакъ ла токмалѣ с'аѣ датѣ анѣме ѣнѣса дїн контрактїторї дрїтл адеѣерїї, шї дакъ ачѣастѣ адеѣере с'аѣ зѣдѣрнїчїтѣ дїн инѣмїлата нїѣрѣре а ѣнѣса саѣ а маї нѣлтор дѣкрѣрї, дїн карѣ требе съ се факѣ, поате съ се тѣгѣ дїн токмалѣ ачелѣ че аре дрїтл адеѣереї. їар дакъ аѣ ѣрнатѣ зѣдѣрнїчїеа дїн вїклѣшѣгѣ саѣ лѣнѣвїеа индаторїтлї, атѣнчеа рѣмїне ел нентрѣ ачѣаста рѣсѣнѣзлїорїѣ.

§. 1220. Ачеа че съ дѣла імченствѣ знаѣ ток-
меле, требѣ съ се сокотеаскѣ ка знаѣ семнѣ на-
маї а съвршїреї токмелїї, саѣ ка о сігѣрангїе
пентрѣ імпїніреа еї, дакъ нѣ ар фї ерматѣ де-
осевїтѣ ворѣ пентрѣ ачеаста інтре алектїторї;
ші ачеаста съ нѣмеште арвонѣ.

§. 1221. Дакъ токмала нѣ с'аѣ імпїнітѣ дїн
вїкленїеа знаѣ пѣрїї, поате партеа не вїноватѣ съ
опреаскѣ арвона лѣатѣ, саѣ съ чеарѣ індоїтѣ ачеа
датѣ де дїнса; іар дакъ нѣ съ ва нѣлїемї кѣ
ачеаста поате съ чеарѣ імпїніреа токмелїї, саѣ
дакъ ачеаста нѣ ва фї маї нѣлїѣ кѣ пѣїнцѣ, е-
їнчеа парѣба інтїмпїлатѣ еї.

§. 1222. Дакъ ла імкереа токмелїї с'аѣ хотѣ-
рїтѣ анѣме сѣма че требѣ съ пѣлїеаскѣ зна саѣ
алѣ парте, де съ ва траѣ дїн токмалѣ маї іна-
їнте де імпїніреа еї, аїнчеа сѣма ачеаста съ
зїче глѣвїре дїн кїнцѣ ла ачеастѣ інтїмпїларе
требѣ опї съ се імпїлїеаскѣ токмала саѣ съ се
пѣлїеаскѣ глѣвїреа (§. 1225).

§. 1223. Де ва фї імпїнітѣ знаѣ токмала ма-
карѣ нѣмаї ін парте, саѣ ва фї прїмїтѣ ачеа че
вїлїлї фїкѣсѣ макарѣ нѣмаї ін парте спре імпї-
ніреа токмелїї, атнчеа нѣ поате маї нѣлїѣ а съ
лѣпада де токмалѣ макарѣ де ва шї да глѣвїре
дїн кїнцѣ.

§. 1224. Дакъ ла дареа арвоней с'аѣ токмітѣ
tot-odatѣ шї дрїтїлї траѣрїї інапої, фїрѣ а се
хотѣрї о деосевїтѣ глѣвїре дїн кїнцѣ, атнчеа
їнтрѣ арвона ін локїл ачешїї глѣвїрї; дечї дарѣ
ла інтїмпїлареа траѣрїї інапої, пїерде дѣтїто-
рїлї арвона, іар прїмїторїлї о інтоарче індатѣ.

§. 1225. Nu se îndatorеште съ плътеаскъ гло-
віреа дінкѣнцѣ, ачелѣ че дін невое мѣ дін до-
ведіть імпрецізаре, іар нѣ дін вре о вікленіе
а лѣї съ імпредекъ ла імплінеа токмеліі.

§. 1226. Kreditorіа are знеорідрітѣ съ чеа-
рѣ де ла datorнікѣа, афарѣ де datorіеа прінчі-
палѣ мѣ îndatorірі лъзрае саѣ адлоците, ка-
ре съ ксрпіндѣ:

- a. Ан родѣріе мѣ споріеа лѣкрѣлѣї прін-
чпалѣ (§§. 537—567).
- b. Ан довінзіе пълѣ ла термінѣ (§§.
1331—1346).
- v. Ан довінзіе дѣнѣ термінѣ.
- г. Ан інтоаріеа прѣзвріі адеврѣтѣ прі-
чпеліе (§. 1723—1725, мѣ
- d. Ан дареа сѣнсі-каре ла ачестѣ ін-
тѣмларе се токміѣ ка се іеа о парте
саѣ ала.

§. 1227. Анкѣлѣ кѣ дрітѣа реал есте знітѣ
дрітѣа азѣра спорірілор саѣ родѣрілор лѣкрѣ-
лѣї, с'аѣ хотѣрітѣ Ін §§. 431, 539—568.

§. 1228. Kreditorіа че аре нѣмаї персонал
дрітѣ, нѣ poate чере Інкѣ нічї о îndatorіро
лъзрае (§. 1226).

§. 1229. Дін деосеіте феліхрі мѣ імтѣрдінірі
а токмелілор мѣ дін канѣа пентрѣ дешлѣзвіро
треве съ се хотѣраскъ, дакъ мѣ кѣтѣ дрітѣ
съ кѣвіне кредіторіалѣї азѣра îndatorірілор
лъзрае (1723—1770).

§. 1230. Реглѣе челе деосеіте пентрѣ тлѣзі-
реа лѣрілор (§§. 8—11) аѣ тѣріе мѣ ла токме-
ле. Ан деосеі токмала чеа кѣ іудеалѣ треве

съ се тъкваскъ аша, ка нѣ нѣмаї съ кепрїндѣ нїчї о контрзїчере чї съ аїбѣ шї реэлатїѣ.

§. 1231. Ла токмелїе знілатерале, прїн каре съ їндатореште о парте нѣмаї дакъ с'ар їнтїмпла їндоталъ, съ сокотеште къ їндаторїтїлаѣ воїтѣ съ прїнеаскъ сарчїна чеа маї зшоарѣ, декїѣ чеа маї гре; їар ла челе бїлатерале, прїн каре съ їндаторескѣ їмбе пїрїїле, зїчерїле шї азкїтїрїле челе къ їндоїналъ шї неїнїїлесе, съ тъкваскѣ їмпротїва ачелбеа, кареле къ бїклевшїгѣ ле-аѣ їнтїевзїнїгїтїѣ.

§. 1232. Дакъ с'аѣ фїрїтї токмалъ еконтїмїкъ шї сарарнїкѣ, пентрї лїкрѣ де зїѣ хотїрїтї фелїѣ, треэе съ се ұїздече дѣнѣ леїїїте ле рїндселе, каре прїнескѣ кїлрѣ їнсшѣ лїкрїл дѣнѣ адеврїтїлї сїквалїтїе 66).

§. 1233. Ђї че кїп їнїетїаїл їндаторїрїле челе дїн токмеле, съ хїтїрїште їндеосевї ла фїеште-каре токмалъ, шї їндеосїтїе їн канїл пентрї дезлерареа їндаторїрїлор.

§. 1234. Тоате їндаторїрїле шї тоате дрїтїрїле каре се наскѣ дїн токмеле, трекѣ ла монтїнїторїї контрїкїтїорїлор, дакъ нѣ съ вор їнтїмееа азїнра персоналїлор реїагїї шї їнсшїрї, сїѣ дакъ монтїнїторїї вор фїдеосевїїї прїн

66) Де нїлдо: А. жїнпрїстїонд къ банї не Б. аѣ скрїсѣ жї сїнетї добїнда леїїїтї, їар жї таїнѣ с'аѣ токмїлї сѣ їе маї мс.їтї, аша дар авеастѣ жїтїмпларе се ұїздекѣ дѣнѣ леїїїрїле добїнїлор.

însăși tokmala saș prin lege (§ . 1441, 1442 și 1446).

§. 1235. Fărădșinga каре îнкъ нѣ s'aș primită нѣ трече ла moștenitorі, ші дакъ макарă șnălnămaі dîntre ачеі че voca s'ă факъ токмалъ аș mărită în vremea киздиреі (§. 1153).

§. 1236. Дакъ о парте п'аș împlinîtă токмала, опі нічї ка кмѣ, saș нѣ ла termină ші локка кѣііпчосă, опі дѣнъ кінѣ токмітă, ашнѣа че-саалъ парте, афаръ де челе інлеці хотъріте ін-тъмилърї saș ашме арѣтате екшечнїї, аре дрїтă с'ă чеаръ ашлареа токмелїї, saș ашърѣнтъ împlinirea ei, ші дешѣрѣреа са. (§§. 1318, 1498, 1499, 1542, 1554, 1603 și 1648).

§. 1237. Дѣнъ дешѣрѣшїа împlinire а токмелїї, потă пърціае контрашїоаре с'ă се трагъ кѣ вѣнъ-прїміреа лор де аш токмалъ.

§. 1238. Ла іншърчїнѣоареа токмалъ, с'ă рѣ-șesкă ші с'ă sokotesкă опі лѣкрѣрї кѣ лѣкрѣрї, saș лѣкрѣрї кѣ лѣкрѣрї, (інтре каре се sokotesкă ші пърѣсіреа лѣкрѣрїлор). saș лѣкрѣрї кѣ лѣкрѣрї, saș лѣкрѣрї кѣ лѣкрѣрї (§. 1155).

§. 1239. Дакъ чїнева ва ласа алтсеа лѣкрѣл кѣ titlă іншърчїнѣторїѣ, datorїѣ este с'ă кїзъшлѣе-скă, кмѣ кѣ ачестă лѣкрѣ ва абе інсăшїрїлѣ челе ашме фърдăшїте saș дѣнъ ошїчїѣ sokotite, ші кѣ ва fi de folosă ші тревнїкă, прекѣмă чере fırea лѣкрѣлї saș інкеета токмалъ.

§. 1240. Аша дар ачелă че ва зїче кмѣ кѣ вѣнъ лѣкрѣ аре інсăшїрї, каре інс'ă лїнșesкă, ші нентрѣ каре че-саалъ парте s'aș токмітă ашме, saș șvătă тѣчере, дѣнъ fırea лѣкрѣлї; ачелă че

aŝ tînziŝ običnitate metexne, saŝ însърчінтpі a лєкpєдї; ачєдъ чє їnstpeїneazъ ка внѣ лєкpє dpeñtѣ ал сеѣ ачєєа чє нѣ сѣ маї афлѣ, опї este streїnѣ; ачєл чє mїngешte zїкъnd кѣ лєкpєд este deŝtoїnїкѣ nentpє хотърїтѣ їntpeвкїндape, saŝ кѣ este слобод de obїchnitate metexne шї їнсърчїнтpі, pъmїne pъснєszьtorїx nentpє ачєєа, дакѣ, сѣ ва арѣта dїn їmпоrїтѣ.

§. 1241 Дакѣ о вїтѣ ва їчєлє а сѣ волнѣвї, опї de ва пєpї їn кєpцєpe de 24 чєєєpї dєнѣ tradapea cї, атєчєа сѣ sokoteмte dєнѣ ppeѕmїcїєа їxpїdїкѣ, кѣ аѣ їostѣ волнавѣ маї їnante de tradape.

§. 1242. Ачєєаŝ ppeѕmїcїєа арє търїє:

- a. Къnd їn кєpцєpe de онїѣ zїлє лє, пopчї сѣ vor арѣта лїнї шї лє ої vapsatѣ saŝ pъє, saŝ дакѣ їn кєpцєpe de доѣ лєнї de zїлє сѣ ва deсkопєpї гълєвзѣ лє ої.
- b. Къnd лє вїтє алєє сѣ ва ївї їn кєpцєpe de тpeїзєчї de zїлє dєнѣ tradapea лop, шїтpeєа вачїлop шї вєнєpїєа бѣхалop, шї
- b. Къnd лє каї шї лє вїтє de нoвoарѣ, їn кєpцєpe de чїпчїспpeзєчє zїлє dєнѣ tradapea лop, сѣ ва deсkопєpї pълчєгъ, гълє пъnzлєї, кънѣ шї пъdєшалѣ, saŝ дакѣ їn кєpцєpe de тpeїзєчї de zїлє сѣ ва deсkопєpї їpъєа калop, шалїкѣ, пърєвѣ pъѣ, алєєа пєарѣ гърѣ de лєнїкѣ, пoxъєалѣ.

§: 1243. Ачєєаŝ їxpїdїкѣ ppeѕmїcїєа (§§. 1241 шї 1242), foxoseмte пє пpїmїtorїєл дєcї aсєmїcїєа вїтє пємаї атєчєа, къnd єл їndatѣ ва їnшїт-

inpa de meteahna, sađ de боала, ачестор vite ne тръдъторіа еї, sađ ne факторъа, опі in linsa лор, ne цїсдекъторіа локъаї, sađ ne чеї isnitigi in- trъ ачеста, neutръ ка съ се каѣте vita.

§. 1244. Дакъ примиторіа viteї се ва левеи inтръ ачестъ прівиреѣ, се in datoremte съ до- ведеаскъ, кѣмъ къ vita аđ fostъ кѣ патимъ маї nainte de а i se trada; еар ачелъ че аđ datъ vita, аре tot-deаѣна воe съ доведеаскъ къ арътата патимъ s'аđ intъmлатъ дѣнъ tradarea еї. Ла ачестъ intъmларе съ deosebesкъ vitele челе кѣmparate ла іармарокъ, дѣнъ обичеїа пѣmїn- тлїаї.

§. 1245. Дакъ meteahne хисї лѣкръ sѣnt вл- зѣте, атѣчea n'аре лоръ inцїзъшїаїrea (§. 1239) афаръ нѣмаї дакъ s'аđ datъ анѣме фърдѣинъ, къ лѣкръа este слобод de тоатъ meteahna шї in- сърчїнаrea.

§. 1246. Тръдъторіа лѣкръаї este datorіа съ рeșuendъ neutръ datorіае шї neацїдѣсърїае in- сърчїнърїлор каѣре sѣntъ лerate кѣ лѣкръа, дакъ in алъ felїа n'аđ xpmatъ анѣме аакъсіѣе neutръ ачеста.

§. 1247. Дакъ чїнева шїїndъ, аđ прїмїтъ лѣ- кръ стрїнъ, каѣре in xpмъ s'аđ лѣатъ прїн цїс- декатъ, нѣ аре дрїтъ ка съ чеаръ деснълѣсїрен sa de ла тръдъторіа лѣкръаї, dїndъ асѣпа лї жалъ de deзѣтеѣ, ne каѣре жалъ нѣ uoatesъ o uорнеаскъ нїчї ачелъ че анѣме s'аđ лeуадатъ de ea.

§. 1248. Дакъ s'аđ datъ лѣкрърї кѣ вѣрїа. in starea прeкѣмъ съ аглъ, адекъ флръ нѣмeраре,

мъсьраре ши фъръ къръпире, нъ съ îndatorеште дъръторїа съ ръспандъ метехнезе аflate за ачеле лкрърї, афаръ нъмаї кърдъ ва лїнсі їнсъ-шїреа пе каре къ неадївъръа аъ апататъ, опї де къръ прїмторїа лкрърїаї с'аъ токмїтъ.

§. 1249. Да къ ачелъ че стърънеште нъ лкръръ къ вьнъ кредїнгъ, съ ва траде за чїсдекатъ де къръ нъ ал треїзе, кареле нъне їnainte къ ар фї авънд дрїтърї асшїра лкрърїаї, поате де ва вої съ чеаръ де ла чїсдекърторїе, ка съ се кеме ла чїсдекатъ трьдърторїа ачелї лкръръ, ши съ'а ачере дьнъ рьндъеала чїсдекъртореаскъ.

§. 1250. Да къ метехна саъ лїнса лкрърїаї ва фї де ачестъ фелїс, їнкътъ съ нъ маї фїе прїн пь-тїнгъ а о лкрърї саъ а о їнденїні, ши прїн ачеста ва їмпїедекї обїчїнїа їнтрепїнїаре а лкрърїаї ачелзеа, ачелзеа поате вїлїматъа съ чеаръ де-свїршїла анларе а токмелїї; їар да къ лїнса, прекьмъ де нїлдъ ла мъсьраре саъ ла нъмераре, ва фї къ нїтїнгъ а се їнденїні, поате че ре нъ-маї ачестъ їнденїнїре. Поате їнсъ ши їн ачесте доъ їнтърпїлърї съ чеаръ прїчїнїта лї наръбъ дїн времеа токмелїї, да къ чесалатъ парте ва фї їнтрепїнїатъ вїклешъгъ.

§. 1251. Да къ ла азкърїрїзе кїлатърале (їндаторїтоаре пе амъндозъ пърїїзе) о парте нъ ва фї азатъ нїчї рїзнїтате дїн обїчїнїтїа прецъ а лкрърїаї, датъ де къръ дънса ла чесалатъ парте, ачелзеа лезеа дъ дрентате ачешїї пърїї, ка съ чеаръ анлареа токмелїї ши пестїтїїеа (адекъ, їнтоарчереа лкрърїаї їн стареа де маї їnainte); чесалатъ парте їнсъ къ дрентїа поа-

te opri лкрѣл, дакъ ва импани лпса пѣпъ ла овичситѣл преуѣ.

§. 1252. Преуѣл къ тотѣл непотривитѣ, адекъ ачелѣ че нѣ арѣ ничи о аналоѣе къ преуѣл лкрѣлѣ, съ цисдекъ дѣпъ времѣа кънд с'аѣ съвршитѣ токмала.

§. 1253. Ачѣастъ лѣѣитѣ аѣисторинѣ нѣ арѣ локѣ :

- a. Дакъ чинева анѣме с'аѣ лѣнадатѣ де ачѣаста, опѣ аѣ арѣтатѣ къ примѣнтѣ лкрѣл къ ѣнѣ преуѣ екстраординар, нѣнтрѣ деосевита лѣкарѣ че арѣ аѣѣира ачелѣ лкрѣ.
- b. Дакъ штинд адеврѣтѣл преуѣ а лкрѣлѣ, съ ва примѣ къ тоатѣ ачѣстѣа ла непотривитѣл преуѣ ал ѣѣ.
- b. Дакъ динѣ лѣгѣтѣра аѣкъ ѣитоарѣлор персоане се ва нашѣ прѣсѣмѣе, ѣѣнѣ къ ачѣстѣа ар ѣи воинд съ факъ токмала а мѣстѣкатѣ, адекъ о парте инѣрѣинѣтоарѣ, шѣ алѣа ин дар.
- г. Дакъ адеврѣтѣл преуѣ нѣмаѣ естѣ къ нѣтинѣл а се аѣла, шѣ
- d. § Дакъ лкрѣл с'ар ѣи вѣндѣтѣ прѣн аичѣтаѣе.

§. 1254. Аѣвоѣреа нѣнтрѣ виѣтоарѣа инкѣре де токмалѣ, аѣѣчѣа нѣмаѣ естѣ индатѣпѣтоарѣ, кънд шѣ терминѣл съврѣшѣрѣѣ токмѣлѣи, шѣ инѣинѣатѣлѣ нѣрѣѣ а еѣи вор ѣи хотѣрѣте, шѣ тотѣ инѣтрѣ ачѣастѣ времѣе нѣ с'ар ѣи прѣфѣкѣтѣ инкѣѣѣѣрѣѣлѣ, ама инкѣтѣ прѣн ачѣастѣ прѣфѣчѣре, сконѣл ѣѣл анѣме хотѣрѣл, сѣѣ дин инкѣѣѣѣрѣрѣѣ

лѣтѣритѣ с'ар фи инзѣдѣрничитѣ, опі с'ар фи пѣр-
дѣтѣ инкредереа че аве зиа саѣ ші алѣ парте.

§. 1255. Îndeosemtie imuzinirea a aseminea гѣ-
гѣдсінгѣ, трексе сѣ се чеарѣ челѣ мѣлѣ ин кѣр-
дереа зисі аус де ла времеа токмелі; кѣчі ин-
тр'алѣ кінѣ сѣ сінѣ дрітл че сѣ наште дін гѣ-
гѣдсінгѣ.

§. 1256. Да кѣ чінева індеосемтіе ші пехотѣ-
рліѣ се ва лѣпѣда де інтімніѣріле ші інпро-
тівіріле аснранстеріі знеі токмеле, ачестѣ феіѣ
де лѣпѣдѣрі рѣмінѣ гѣрѣ дѣкпаре.



DESCRERE DЪРЪІRE.

§. 1257. Дарѣл este опі сімплаз, саѣ рѣсплѣті-
торіѣ, саѣ інсѣрчінѣторіѣ.

§. 1258 Дѣрѣіреа сімплаз, кѣре сѣ зиче ші дѣ-
сѣвіршітѣ ші кѣар інсшѣ дѣрѣіреа, este токма-
ла ачѣеа, прін кѣре чінева гѣрѣ нічі о сілѣ, че
дін сінгѣра плекаре, де кѣнѣ-воѣ ші гѣрѣ пла-
тѣ, ласѣ алѣеа дѣсѣвіршіта пропріетате а зисі
дѣкрѣ.

§. 1259. Дѣрѣіреа рѣсплѣтітоаре, кѣре сѣ зиче
ші контра-дѣрѣіре, este кѣнд чінева дѣрѣеші
алѣеа ин семнѣ де мѣлѣеміре, пентрѣ вре о

ѕлзжѣ че 'аѣ гъкѣтѣ de mai înainte, ѕаѣ pentрѣ алтѣ facherе de bine (§. 1268).

§. 1260. Аусърчинѣлоаре дърѣире се зиче, кѣнд чинева ва дърѣи алтсеа. порончиндѣтѣ ѕѣ факѣ ѣнѣ лкрѣрѣ pentрѣ инѕѣшѣ ал ѕѣѣ ѕолосѣ, ѕаѣ pentрѣ ѕолосѣл ѣнѣ ал трееле. 67)

§. 1261. Нѣ ѕѣ ѕокотеunte de дърѣиторѣ ачелѣ че ѕѣ ва лепенѣа de ѣнѣ дритѣ нѣдѣждѣитѣ, ѕаѣ адеврѣатѣ кѣвенитѣ лѣтѣ, орѣкѣ индокарѣ, дакѣ нѣ ва мѣта ачестѣ дритѣ дѣнѣ рѣндсеалѣ ла алтѣл, (§. 1269), ѕаѣ de нѣ ва ерта ачѣаста индаторѣтѣлѣтѣ кѣ а лѣтѣ инвоире.

§. 1262. Тоуѣ индокарѣтѣ, кѣнѣ аѣ воесѣ ѕѣ нѣршакѣ токмееле, потѣ ѣнѣ рѣгѣлѣ ѕѣ факѣ шѣ дърѣирѣ (§§. 1156 шѣ 1157).

§. 1263. Дърѣирѣле че ѕѣ факѣ de кѣтрѣ чеѣ ѕѣрачѣ шѣ нѣнстернѣтѣ, орѣ кѣ че феѣлѣ de кѣнѣ, челор богачѣ шѣ нѣстернѣтѣ, нѣфинд рѣденѣтѣ, ѕѣнѣт кѣ тотѣл опрѣте.

§. 1264. Тоате лкрѣрѣле ѕѣнѣкѣ комерѣѣлѣтѣ, pentрѣ каре есте ѕловод а ѕѣ фаче токмееле, ѕѣ потѣ шѣ дърѣи.

§. 1265. Дакѣ прѣиторѣлѣ дарѣлѣтѣ ва фѣавѣнд дритѣ а н'орнѣ (жалѣ pentрѣ рѣнѣлѣтѣре, ѕаѣ pentрѣ кѣ аѣ fostѣ mai înainte алкѣтѣсире интре дѣнѣсѣл шѣ интре дърѣиторѣлѣ (прекѣнѣ pentрѣ зѣстѣре шѣ pentрѣ дарѣл нѣнѣтѣ), орѣ кѣ ѕ'аѣ хотѣрѣтѣ

67) Де нѣлѣз, дакѣ ва зиче чинева аша: „ѣ „лѣл дѣрѣескѣ о тѣе de галбенѣтѣ ка ѕѣ рнѣ „ѣеул докторѣеа, ѕаѣ ка ѕѣл даѣ фѣлѣ.лѣтѣтѣ „pentрѣ ѕнорѣеа ла рнѣѣѣѣтѣрѣ“.

ръсплътirea de къръ леце (прекъснѣ ла гъсirea знді лкръ пiердiтѣ), нъ съ sokotemte дърсire, че токмалъ însърчинътоаре.

§. 1266. Регълеце челе ашазате pentръ токмеле челе къ kondiție, съ аплікъ ші ла дърсire челе съет kondiție (§§. 1194—1206).

§. 1267. Дърсirea чеа dintръ інченпiтѣ съврши-тъ кспатѣ гъръ kondiție, нъ поате дърситорiа не зрмъ съ о însърчинеце къ kondiție.

§. 1268. Дакъ чинева маі înainte de a trada даръ, съ ва алектi съ іее контра-дарѣ (§. 1259) нъ съ sokotemte de адевратѣ дар інтретѣ лкръ дъритѣ, че пiердiтѣ partea прецдлi съ, іекътѣ ва ковърши прецдл контра-дарълi.

§. 1269. Nimenicare дритъ съ порнеаскъ жалъ pentръ дърсirea, каре і с'аș гъгъдiтѣ пiамаі, сар нъ і с'аș tradaтѣ; дритъ ачеста треахе съ се întemeceze не о скрисоре де дърсire.

§. 1270. Proprietariа челъ неінгръditѣ 68), поате съ дърсeаскъ ші тоатъ аверea sa. пъзінд інсъ рiндсиріе лециі (§§. 1279—1287), поате ші съ ші оупеаскъ ін зрмъ partea, кътѣ іі ва ацiснue pentръ треаинчiоаса хранъ.

§. 1271. Ачелъ че ін шiіngъ ва дърси зндлкръ streінѣ, ші нъ ва десконері ачеста ла прimitorіа дарълi, ръмiне індаторитѣ а ръспнде пъгъвиріе че с'ар пiтеа інтъмла.

68) Proprietariа неінгръditѣ сo зиче ачела, кареле нiчi de кiтръ леце, нiчi pentръ алто рiчинъ este оpritѣ сo дiснозезе pentръ аверea sa, дiнo а са воінуа ші пiлчере.

§. 1272. Държірле дънъ регълъ нъ съ рѣ-
тоарнъ.

§. 1273. Дакъ държіторіа in зрмъ ва аѣз-
не in ачестѣ felix de скълътаpe, inkътѣ тѣ ва
linsi trevđinčioasa хранъ, poate съ чеаръ de ла
primitorіа dарѣлѣ, pe totѣ анѣл деѣсители до-
бънѣ а сѣмеі държіте de дънсѣл, in кѣтъ време
ачеастѣ сѣмъ саѣ преѣлѣ сѣ, съ ва аѣла de фаѣ
ла primitorіа dарѣлѣ, шѣ пѣнъ кѣнд ел ва fi
linsitѣ de trevđinčioasa хранъ, de нъ кѣмѣа шѣ
ачеста съ ва аѣла in асемінеа невос.

§. 1274. Primitorіi dарѣлор, съ indatopeskѣ
а аѣста не скълътаѣ държіторѣі, дѣнъ аналогіка
сѣмеі dарѣлѣ, кѣре inkъ сар fi аѣлнд in стѣ-
пѣнѣреа лор.

§. 1275. Съ оѣоаръ държірле, дакъ primito-
ріа лор съ ва face vinovatѣ de о mare nemѣл-
ѣмѣре кѣтъ държіторіа, ал съѣ фѣкторіѣ de
біне.

§. 1276. Mare nemѣлѣмѣре съ sokotehte
врѣжнѣшѣреа віеѣіі държіторіаѣ саѣ vatamarcu
лѣ ла ірѣнѣ, ла чѣнсте, ла словозеніе, саѣ ла
авере.

§. 1277. Ачелѣ че ѣіздектореште s'аѣ dove-
ditѣ ка знѣ nemѣлѣмѣторіѣ кѣтъ държіторіѣ,
фѣкторіаѣ съѣ de біне, съ osindeshте съ intoаркѣ
ачестѣа dарѣл че л'аѣ primitѣ, de ва fi inkъ de
фаѣ in natѣрѣ, саѣ преѣлѣ лѣ; sokotindѣ-se ка
знѣ стѣпѣнѣторіѣ кѣ рѣ kredinѣ, din чеасѣл че
s'аѣ doveditѣ nemѣлѣмѣреа лѣ.

§. 1278. Дакъ vatamatѣл държіторіѣ, нъ ва fi
eptatѣ кѣ доваѣ пре nemѣлѣмѣторіа primitor

de dară, se dă dreptate și moștenitorilor dăruitorilor, сь пореаскѣ жалѣ и асѣра моштениторіор ачелсеа, pentră рѣстърнареа дăруіреі.

§. 1279. Ачелѣ че este datorіс сь дее кѣва хранѣ, нѣ poate сь жигеаскѣ дрѣла ачеста, prin дăруіреа датѣ де кѣрѣ дѣнсѣла ла а треца персоанѣ (§§. 813—816).

§. 1280. Ачелѣ lntp'ачестѣ кѣнѣ instrămѣntѣ dăтѣ, are voc сь пореаскѣ жалѣ асѣра примиторіор дѣ де дарѣ, pentră împlinirea de ачеса че нѣмаі poate акѣнѣ сь дее дăруіторіор.

§. 1281. De vor fi măzđ primitorі а дарѣ дѣ, сь аплікѣ регѣла хотѣрѣтѣ де маі сѣсѣ (§§. 1273 și 1274).

§. 1282. Авѣнд чѣсѣва іп времеа дăруіреі погоріторі кѣрора este datorіс сь ласѣ legitima, нѣ poate сь факѣ дарѣри, ковѣршѣоаре neste чѣсѣмѣtatea аверей саде.

§. 1283. Дакѣ дăруіторіор ва fi trecutѣ prestе ачестѣ мѣсѣрѣ, și погоріторі дѣнѣ моартеа дѣ vor пстеа donedi, кѣнѣ кѣ ramasa кѣратѣ авере нѣ сь асѣмѣнеазѣ кѣ чѣсѣмѣtate de авереа че аве ачела іп времеа дăруіреі, атенчѣа потѣ еі іп пѣтереа леуіі, сь чеарѣ дѣнѣ analogie de ла примиторіі дарѣриор іmplinirea legitimei lor.

§. 1284. Дакѣ дăруіторіор ва аве нѣмаі сѣіторі, нѣ are voc сь дăреаскѣ алтора маі мѣлтѣ де кѣтѣ доѣ treimі din авереа са; кѣчѣ și ачештеа аѣ dreptate сь чеарѣ дѣнѣ nomenitѣ

kină îndepărtarea părții a treia, dacă această prin
dăruire s'аă micșorată.

§. 1285. Dacă primitoriul dăruia va avea
creditorii, săр преца дї, săр дакъ кь виклешгѣ
сѣ ва fi lepadată de stăruirea дї, сѣ îndato-
rește а ръснѣnde pentрѣ ачеаста нѣ нѣмаї ел
інссуї, че шї моштениториї дї, iar într'алѣ кинѣ
рѣмїнѣ несъпаряї шї ел, шї еї.

§. 1286. Съетѣ totă ачестѣ тұруинре сѣ обо-
рѣ шї ачеле дърсірї, prin care s'ар fi прѣзїтѣ
creditorii чеї de mai înainte. Creditorii чеї de
mai în рмѣ атнчса нѣмаї аѣ дрїтѣ сѣ чеарѣ
оборїреа дърсіреї, кїнд вор нѣтеа доведї кѣмѣ
кѣ прїмиториѣ дарѣдї дїн виклешгѣ се алкѣтї-
сѣ кѣ дърсіторїѣ супре нѣрѣва кредиторїлор.

§. 1287. Дақь дърсіторїѣ че н'аре конїдѣнѣ
facerca дърсірилор ва нѣше конї, атнчса сѣ
анїкѣ в ачестѣ інѣмїнѣре рѣгѣла ашазатѣла
§. 1283.

§. 1288. Дърсірїле фѣкте кѣ инсърчїнаре (§.
1260.), săр съетѣ kondiție атнчса нѣмаї сѣ о-
боарѣ, кїнд инсърчїнѣрїле săр kondițiile нѣ сѣ
вор имплїнї,

§. 1289. Дақь дърсіторїѣ ва fi фѣгѣдїтѣ прї-
миториѣдї de дарѣ, аї да оаре-каре аїсторїѣ
нѣнѣ ла нѣнѣ термїнѣ хотѣрїтѣ, атнчса моштенї-
торїї лор н'аѣ дрентате, нїчї индаторїре ла ачеа-
ста, дақь ла алкѣтїреа дърсіреї нѣ с'ар fi нѣсѣ
анѣме тѣчереа еї шї ла моштениториї.

§. 1290. Дърсіреа а кѣрїеа имплїнїре нѣмаї дѣ-
нѣ моартеа дърсіторїѣдї este сѣ се фѣкѣ, аре
нѣтерека нѣнѣ лѣгатѣмѣ, нѣлїндѣ-се внѣ формеле

челе прескрипе pentр ачеаста (§§. 785 ши 786); аичеа пѣмаї съ сокотеште ка о токмалъ, кѣнд ачела кърса с'аѣ фкѣтѣ, аѣ примитѣ дърѣреа; кѣнд дърѣиторїа с'аѣ лепадатѣ ачеме де обопреа дърѣреї, ши кѣнд центр ачеаста і с'аѣ датѣ о пѣтерникъ скрїсоаре.

КАП. XXII.

ДЕСПРЕ ТОКМАЛА ДЕПОЗИТЪЛЪІ.

§. 1291. Токмала депозитълѣ, prin каре се їнкрѣдїнѣа зѣва ѣаѣ лѣкрѣ стрїнѣ спре пѣстраре, este знѣл дїн контравїеле реале.

§. 1292. Депозитълъ este саѣ симплѣ, саѣ мїзерабїле (de nevoie). Симплѣ съ зїче кѣнд се дѣ зѣва, нефїндѣ ла мїжлокѣ вре о невое неапѣратѣ; їар мїзерабїле съ зїче кѣнд съ дѣ дїн прїчина знѣї тѣлѣкрѣї саѣ рескоале, опї а ардепеї саѣ а пѣрѣреї де зїдїре, опї а їнекрѣї знѣї васѣ де шаре, саѣ а реверсѣреї аелор.

§. 1293. Де ва фгѣдѣї чїнева кѣ ва прїмі їн пастрапеа са ѣаѣ лѣкрѣ стрїнѣ, кареле їнкъ нѣ і с'аѣ традатѣ, аичеа фгѣдѣїнга ачеаста ѣл їндаторемте адеврѣатѣ, дар їнкъ нѣ съ сокотеште токмалъ а депозитълѣ.

§. 1294. Prin токмала депозитълѣ нѣ кѣшїгѣ

denozitarîşl (primitorîşl denozitşlş) niçî proprietatea, niçî stănuirea, kems niçî dritşl întreprindşrii; ea este nşmai şuş ditorîşlşkrşlş, kş indatoripe ka şş nazaskş kşş va fi prin şşinşşkrşlş, şe i şaş inkredingaş de toaş balamareş.

Ş. 1295. Dakş şş va lasa denozitarîşlş întreprindşrea şkrşlş inkredingaş în pastpareş, dşnş şeripeş şş şaş dşnş şobodş şşereş înainte a denştorîşlş (aşelş şe aş datş şuş şkrş în pastpare), aşnşea la întşmşlşrea întşea înşeteaş indaş kontraktşlş denozitşlş dşnş lasareş întreprindşrii şkrşlş; iar la întşmşlşrea a doşă înşeteaş şşnş denozitşlş în nişşlş kşnd denozitarîşlş va primî şşereş înainte, şaş va înşee în şaşş a întreprindş krşlş datş în pastpareş şş, şi de va fi aşestşkrşş din şele kşlşşoare, şş prefaşe în kontraktşlş imşşşşşrii; iar de va fi din şele nekşlşşoare, în kontraktşlş komodatşlş, şi vor aşe doşş dritşriş şi indatoripeş kape şşnt şşite kş aşeste kontrakte.

Ş. 1296. Potş şş se dee în pastpare şkrşri şş nişşşşoare şi nemişşşşoare; iar dakş tot odaş şş va înşşriaş denozitarîşlş kş aşş şeşş şe şşvşte kşşaşestş denozitş, aşnşea şş şokvşte aşesta ka şuş imşşşrii.

Ş. 1297. Keşş indatoripeş denozitarîşlş este ka şş şşşş kş şşşşşş, ka şuş şşş ekonomiş. şkrşlş inkredingaş şş, ka ne înşşuş şkrşlş şşş. În totş kşşşlş şşşşşş şotşrişş, şi dşnş imşşşrişea şş şşş intoarkş inaşoi denştorîşlşlş.

stareea ачеа прекъмѣ ъл примисъ, ши кѣ toate спориреле сѣ аѣоциреле лѣи.

§. 1298. Depozitarіѣа este datorіѣа сѣ intoаркѣ ѣнапоі депозиторіѣа лѣи лѣкрѣа ми маі ѣнаинте де хотѣрїтѣа термінѣ, дакѣ ачела ѣл ва чере, poate ѣнсѣ сѣ чепѣ нѣмаі паѣсеа прїчїнсїтѣ лѣи; дїн-протївѣ нѣ poate ачестѣ депозитарѣ сѣ intoаркѣ ѣнапоі депозїтѣа челѣ лѣи ѣнкредїнгатѣ маі ѣна-їнте де хотѣрїтѣа термінѣ, асарѣ нѣмаі дакѣ о ѣнтїмларе непревѣзстѣ ѣї ва фаче кѣ пенѣтїнѣ сїгѣрѣ пастраеа лѣи, сѣрѣ а са батамаре ши пѣрѣсїре.

§. 1299. Дакѣ термінѣа пѣстрѣрїї депозїтѣа лѣи нѣ ва сї ачеме хотѣрїтѣ, нїчї дїн алте ѣмпрецїѣ-рѣрї нѣ ва сї кѣ пѣтїнѣа се прїчене, ачечеа poate депозитарїѣа сѣ се ѣенеде де пѣстрареа лѣи де ва вої.

§. 1300. Depozitarіѣа este datorіѣа сѣ рѣспон-дѣ парѣса прїчїнсїтѣ депозиторїѣа лѣи дїн неїмнїнї-реа datorнїчїї сѣае ѣнгрїжїрї, ѣар нѣ ачела дїн ѣн-тїмларе, нїчї ачечеа кѣнд ел ар сї пѣтїтѣ ска-па дїн прїмеждіе депозїтѣа, ѣнсѣ нѣ сѣрѣ пїер-дегеа а ѣнсѣшї лѣкрѣа лѣи сѣѣ.

§. 1301. ѣар дакѣ депозитарїѣа ва сї ѣнпре-ѣїнѣатѣ лѣкрѣа депозїтѣтѣ, дакѣ сѣрѣ вре о не-апѣратѣ невое сѣѣ сѣрѣ ѣнвоїреа депозиторїѣа лѣи, ѣл ва сї датѣ ла алѣа сїре пастрае сѣѣ дакѣ аѣ прѣлѣнѣїтѣ ѣнтоарчереа лѣи ла термінѣ, ши аѣ пѣтїмїтѣ лѣкрѣа батамаре, кепе н'ар сї пѣтїмїт'о дакѣ л'ар сї ѣнтопсѣ ѣнапої депозиторїѣа лѣи ла тер-мінѣ, нѣ poate ачечеа сѣ се десвїновѣдаскѣ пѣїнд

înainte întъmplarea, чи съ озъndеште касъ плъ-
тескъ парѣа.

§. 1302. Дакъ s'aș depositatș лєкръл інкєтѣ,
saș sxeł печете, ши пе дрмъ s'aș гъsitș інкє-
тоареа саș печетеа влътматъ, iar densitorіѣл ва
інкредінца к'ї лінсеште снѣ лєкръ дінтръ ачештеа,
дѣпъ рєгълъ і се дъ ұідръмінтѣ, дакъ stapea,
meseriea, saș averea лѣ ши алте імпреуідрърі, 69)
vor da інкредінцаре апронієтъ де адевръ, къ
ачештѣ лєкръ аș лінсітѣ, афаръ нѣмаі дакъ depo-

69) Импреуідрърі ле ма каре маі алесѣ аре
сѣ ієе ұідекроторіѣл ши бараре де самѣ,
ssutș:

- a. Дақъ densitorіѣл маі ѡнаинте де ѡнкиде-
реа, saș печетлареа лєкрърілор, ле ва сї
арататѣ депозитаріѣл.
- b. Дақъ пл ва да ѡн мѣнѣ катаррасієа лор.
- в. Дақъ пе лѣнѣ ачєашта 'іар сї арататѣ кѣ-
timea ши кѣалитатеа лєкрърілор, ка сѣ а
fакѣ, де а аѣе маі мѣлѣ ѡнгрієієіє пєп-
тръ ачештеа.
- г. Дақъ ва доведіємѣ кѣ псѣінѣ врєме маі
ѡнаинте де традаре, аș австѣ ачештѣ фе.лѣ
де лєкрърі, saș
- д. Дақъ дѣнѣ stapea мєшємєрєлсі ши а аѣє-
ріл лѣл, este de крєзѣтѣ, дар нѣ дін ѡм-
протіѣѣ де некрєзѣтѣ, кѣм кѣ аș австѣ єл
асемієа лєкрърі. Де нїлѣ: дақъ снѣ ар-
ратѣ ва зїѣє кѣмѣ кѣ аș австѣ ѡнтр'оска-
тєлкѣ ѡнкєтѣ saș печет.сітѣ, saș ѡнтр'алтѣ
асемієа лєкръ мє.лѣ галѣенї, saș алте

zitarîşla va pute dovedi cămăş къмаш къ патамареа Іп-
ксеторел саă а печециі s'ăş гьккшăş гьрпъ греша-
ла лăї.

§. 1303. Регъла де маі ссăş are съ сеанліче
ші ла Імпреціарареа кънд се vor пїерде toate
лєкрєріле depozitate дєнпъ ачест кїп.

§. 1304. Densitorîşla este datoris съ Інтоар-
къ паръва прїчинїтъ де кьтръ дьнссла depozita-
рїşлаї, шї келъелїле şrnate пентрѣ пастрапеа де-
pozitлаї саă şnoripea şolosşrilor чєлор де fact
(§. 432).

§. 1305. Дакъ depozitarîşla аă жєртfit Іп вре-
меа прїмеждїєї, Іussiu а sale лєкрєрї, шї аша
s'ăş şkanat depozitла, poate съ чєаръ дешпъгъви-
реа са дєнпъ кавїїщї.

§. 1306. Претенціє рєчїнроче, атъ а depo-
zitarîşлаї, кьт шї а densitorîşлаї лєкрълаї мїш-
кьторїş, pot съ се порнєнскъ Іп кєрчєре де треї-
зєчї зїле дєнпъ Інтоарчєреа лєкрълаї.

§. 1307. Дакъ де кьтръ пьрцїле Імпрїчїнате,
саă де кьтръ вїşдекьторїє, се ва Іпкредїнѣа Іп
пастрапеа кѣїва şп лєкръ де гьлчєвїре, аІєнчєа
şп аsenїнєа пьстрьторїş съ пємеште секвестрѣ.
Dрїтєрїле шї Індаторїєрєле секвестрлаї съ вїşде-
къ дєнпъ прїнчїпїле маї ссăş ашъзате (§. 1879).

§. 1308. АІєнчєа нşмаї съ Іартъ а съ чєре пла-
тѣ пентрѣ пастрапеа depozitлаї, дакъ ашдме s'ăş

*лєкрєрї де таре преуş. пентрѣ акърора
кэштїраре нş şnfşциашазъ нїчї о docadz,
шї чєлєлалте.*

гъкѣт токмалъ с'аѣ къ тьчере 70), дѣпъ starea depozitarіѣлѣі.

§. 1309. Ханѣил, капитанѣл ѣнеі коръѣи, с'аѣ къръшѣл сѣнт даторі а рѣснѣнде ка нѣште депозитарі нентрѣ лѣкрѣрѣ, с'аѣ нѣрѣрѣ (колете), кѣре с'аѣ ѣнкрѣдѣнѣат ѣн мѣнѣле лор, с'аѣ ла сѣлѣжѣиторіі лор, де кѣтрѣ ачѣі де дѣншіі прѣмѣнѣі кѣлѣторі.



ДЕСПРЕ КОМОДАТѢМЪ, АДЕКЪ ІМУРѢМЪТАРЕА ѣНЕІ
ЛѢКРѢ НЕКЕЛѢТОРІѢ.

§. 1310. Komodatism este o realъ токмалъ прѣн кѣре чѣнеѣа фѣрѣ платѣ, дѣн ѣнѣ плѣкарѣ, шѣ нентрѣ хотѣрѣтѣ ѣнтрѣѣнѣнѣаре, ѣнкрѣдѣнѣазѣ алѣѣа ѣн лѣкрѣ некѣлѣиторіѣ пѣнѣ ла ѣн хотѣрѣтѣ термѣн.

§. 1311. Токмала ѣн кѣре сѣ фѣрѣдѣѣште алѣѣа ѣн лѣкрѣ нентрѣ ѣнтрѣѣнѣнѣаре, ѣнсѣ фѣрѣ ал ѣі традѣт, este ѣндѣторѣтоаре, дѣр ѣнкѣ нѣ este токмала комодатѣлѣі.

§. 1312. Komodatariѣл кѣштѣрѣ дпрѣлѣ де а ѣн-

70) Де нѣлѣѣ: Дѣкѣ чѣнеѣа ѣа депозѣта чѣнѣ лѣкрѣ ла чѣнѣ ханѣ, с'аѣ ла о дѣреѣнс.

trezvinga dăpt kînd obîcnit, săd dăpt чел анд-
ше хотъріт, лєкрєл че і s'ađ dat, сар дăпт ім-
плінеа хотърітєлєі термін, сь іndatorеште а іn-
тоарче певатамат іnsăші ачел лєкрє, димпрелє
кє toate спорітеле лєі.

§. 1313. Дакь термінєл іntoарчєрїі лєкрєлєі
komodat нє ва fi нєрвїніт, дар skонєл іntреєін-
дєрїі ва fi хотъріт, аснчєа datореште komodat-
рїєл а нє прєлєнцї термінєл іntреєіндєрїі, чї а
іntoарче лєкрєл кє кь se ва нєтєа маї іurgабь.

§. 1314. Дакь нїчї термінєл, нїчї skонєл іn-
treєіндєрїі нє ва fi хотъріт, аснчєа нє сь ал-
кьтєеште аdevрїтє токїєлє, че рєгьміnte (pre-
carium), адекь поате дьтєторїєл сьд komodантєл
лєкрєлєі сь чєарь іntoарчєрїєа лєі опї кьнд ва voi

§. 1315. Antimulțnis-se гьлчєвїре pentрє ter-
мінєл іntреєіндєрїі, аснчєа komodatарїєл dato-
рїє este сь dovідеаскь дрїєл de а іntреєіндєа
лєкрєл komodat іn маї іndєлєнrat термін.

§. 1316. Макарє de s'ар шї face дьтєторїєлєі
сьд komodантєлєі пєаньратє трєєїторїє лєкрєл
komodatє, маї іnainte de іmulțнеа термінєлєі
хотърїтє, шї маї іnainte de sfіршїрєа іntреєін-
дєрїі, totșі інкь нє арє дрїтє сь ієє лєкрєл
іnanої маї дєрєлє, сьрє декьтє дакь дєспре а-
чєвста s'ар fi гькьтє андше аакьтєвїре маї іnainte
de дареа лєкрєлєі komodatє.

§. 1317. Дєпт рєгєлє арє voc komodatарїєл сь
іntoаркь лєкрєл komodatє нї іnainteа хотьрїтє-
лєі термінє, іnsь нє сьрє voіндєа дьтєторїєлєі,
дакь ачєа сьрє de врєме іntoарчєрє іі ва прїчї-
нєі sșuarєрє.

§. 1318. Дакъ komodatariѝа ва întreprinѝа лэ-кря престе кінѝа токміѝ, саѝ де сънеші ва ін-гъдѝ хушіаа треіае întreprinѝареа лэкрѝаі, атен-ча рѝміне ел рѝсхузіторіѝ дѝлтторіѝаі, каре-ле este îndrăsitѝ а чере іудатѝ întoarчереа лэ-крѝаі.

§. 1319. Дакъ лэкрѝа komodatѝ s'ар fi батаматѝ опі піердѝтѝ, атенча даторіѝ este komodatariѝа съ рѝсхуенѝ ка хуѝ депозитар, нѝ нѝмаі ача де дѝсѝа прічінсіѝ нарѝѝ, че ші ача дін інтѝм-пларе, не каре ел прін недреанѝ лэкрареа са аѝ пріаежі'о (§. 1301).

§. 1320. Komodatariѝа де ва fi ші нѝтѝтѝ пре-ѝа лэкрѝаі че і s'аѝ датѝ, ші шіоі s'аѝ піердѝтѝ, тоішѝ нѝ аре дрѝтѝ, рѝсхуѝ-се ін срѝтѝ лэкрѝа съл опрелекѝ нентрѝ дѝсѝа, інарполіва воінѝеі пропріетаріѝаі, дакъ ачѝа аі ва întoarчере прѝѝа лѝатѝ, ші на лѝа інсѝші лэкрѝа съѝ (§. 1890).

§. 1321. Komodatariѝа даторіѝ este съ поар-те дін а ле сале обічнсіѝеле кѝлѝеле, че вор fi хуіте кѝ întreprinѝареа лэкрѝаі, сар челе екстра-ордінаре, че вор fi неанѝрпате нентрѝ пашпареа лэкрѝаі, треѝѝе ел інтрѝ ача време съ ле поар-те, дінд ваніі Інаінте, дакъ нѝ ва нѝте съ лѝсѝ лэкрѝа сѝетѝ кѝрнкіреа дѝлтторіѝаі, інсѝ кѝл-тѝеліае съ і се întoarкѝ лѝі ка хуші стѝнѝуіторіѝ кѝ вѝнѝ-кредінѝтѝ.

§. 1322. Дакъ komodatariѝа дѝпѝ лэареа іна-поі а лэкрѝаі, нѝ ва fi гѝкѝтѝ арѝтаре ін кер-дере де треіѝѝі де зіле ла ѝлѝдекѝторіѝе, нентрѝ рѝ întreprinѝареа, саѝ несте шѝсѝѝрѝ поно-

şirca, săd dakъ komodatariia dъпъ intoarçerea
 лкрълѣи нѣ ва fiъкѣтѣ аръtare in ачесташѣ тер-
 minѣ, pentrѣ екстраordinареле келъделе fiъкѣте ла
 лкръ, аtdнчѣа este sînsъ жалба.

КАП. XXIV.

ДЕСПРЕ ТОКМАЛА ИМПРЕМЪТРѢИ ЛКРЪРИЛОР

КЕЛЪЦИТОАРЕ.

§. 1323. Dakъ se vor da кѣива лкрърѣ келъци-
 тоаре sъtѣ ачѣастъ kondiçie, ка съ поатъ dis-
 poza pentrѣ еле dъпъ а са воiнцъши плъчѣре, сар
 dъпъ трѣчѣреа хотърѣтѣлѣи terminѣ съ intoarkъ
 in локъла ачѣстопа ате лкрърѣ totѣ de ачѣсашѣ
 кълime шѣ кѣалitate, шѣ totѣ de ачѣлашѣ соiѣ,
 аtdнчѣа се наште dintрѣ ачѣаста токмала им-
 прѣмѣтърѣи.

§. 1324. Ачѣастъ токмалъ а импрѣмѣтърѣи este
 deосъитъ de алкъtîrѣа ачѣса, prin каре се
 îndatorеште çинева а да кѣ импрѣмѣтѣ не ви-
 торѣ (§. 1254).

§. 1325. Persoanele каре п'аѣ пѣтере леçi-
 тѣ а inкѣie токмеле (§. 1156—1159), нѣ потѣ
 ниçи съ dee ниçи съ iee кѣ импрѣмѣтѣ.

§. 1326. Se daѣ кѣ импрѣмѣтѣ банѣ, сѣѣ ате
 лкрърѣ келъцитоаре, кѣ довьндъ сѣѣ съръ довьндъ;

§. 1331. Дакъ кредиторѣдл привѣнд кѣтръ соѣдл. esnatatea, сѣѣ кѣтмеа дѣкрѣдѣ, с'аѣ адкѣтѣтѣ сѣ ѣе маѣ мѣдѣ де кѣѣ аѣ импрѣмѣстѣ, атѣнчѣа интр'ѣтѣа нѣмаѣ аре тѣрѣе токмаѣа ачѣаста, инкѣѣ нѣ ва трѣче прѣсте ертѣте дѣвѣнзѣ.

§. 1332. Дѣвѣнзѣ ертѣте дѣ кѣтръ дѣрѣ сѣтѣ зѣче да сѣтѣ не анѣ, шѣ кѣд да токмаѣ нѣ с'ар ѣ хотѣрѣтѣ кѣтмеа дѣр, чѣ с'ар ѣ помѣнтѣ нѣмаѣ кѣвѣнтѣл дѣвѣндѣ.

§. 1333. Асѣмѣеа дакъ нѣ дѣн токмаѣа анѣме хотѣрѣтѣ, чѣ дѣн дѣрѣ сѣ кѣвѣне кѣѣва дѣвѣндѣ, трѣвѣе сѣ се дѣе дѣ зѣче да сѣтѣ не анѣ (§. 1760).

§. 1334. Дакъ докѣдл ѣнде, шѣ термѣнѣдл кѣнд трѣвѣе сѣ се плѣтѣаскѣ импрѣмѣстѣреа нѣ с'аѣ хотѣрѣтѣ, атѣнчѣа трѣвѣе а се аналѣа рѣгѣдѣе кѣпрѣнсе ин §§. 1210—1217.

§. 1335. Дакъ не анѣ хотѣрѣреа докѣдлѣ шѣ а термѣнѣдлѣ нѣнтрѣ пѣнтѣа кѣпѣтелѣр шѣ а дѣвѣнзѣдѣр с'ар ѣ адкѣтѣтѣ сѣтѣ орѣ чѣ сѣлѣѣс дѣ кѣнѣ шѣ нѣмѣре, инкѣ аѣте индѣторѣрѣ нѣнтрѣ аѣте фѣлѣсѣрѣ а крѣдѣторѣдлѣ, сѣѣ а аѣтѣра, атѣнчѣа сѣнт нѣнѣтернѣче ачѣсте индѣторѣрѣ интр'ѣтѣа нѣмаѣ инкѣѣ ачѣстеа сѣкѣлѣндѣ-се да ѣнѣ докѣ. вѣр трѣче прѣсте дѣрѣсѣтѣа мѣсѣрѣ а ертѣтелѣр дѣвѣнзѣ (§. 1342).

§. 1336. Дѣвѣнзѣе аѣ а сѣ плѣтѣ обѣчѣнтѣ импрѣсѣнѣ кѣ кѣпѣтеле тотѣ да ачѣастѣ прѣме, сѣѣ не анѣ, дакъ с'анѣ инкѣетѣ токмаѣ нѣнтрѣ маѣ мѣдѣ анѣ, шѣ нѣ с'аѣ хотѣрѣтѣ термѣнѣл плѣдѣ дѣр.

§. 1337. Нѣ сѣ чѣрѣ дѣвѣнзѣ нѣнтрѣ дѣвѣнзѣе чѣ нѣ с'аѣ плѣтѣтѣ да термѣнѣ.

§. 1338. Dobinzile съ пълтескѣ въ ачелѣ соѣх де монедѣ, въ каре съ пълтескѣ ші капітеле.

§. 1339. Sure desvîrșuitъ dovadъ а токменіі імпрѣмѣлѣі чере тревѣнга ка съ се арѣте кспатѣ ші лѣмѣрѣлѣ въ синетѣл де даторіе чедѣ адевѣратѣ кредиторѣ ші даторнѣкѣ, обіектѣл, со-ма, ші соѣл імпрѣмѣлѣі: ші не лѣнгъ ачестса тоате індаторіреде ші кондіціле прівітоаре кѣ-трѣ плата капітелор ші кѣтрѣ довѣнзі че поате аѣ а съ пѣлѣ, дата, адекъ анѣл, лѣна, ші зѣоа, кѣмѣ ші іскѣлѣрѣле даторнѣкѣлѣі ші а доі саѣ а треі марѣспі вѣрѣнчѣ де кредѣнгъ, де ва чере тревѣнга.

§. 1340. Оарѣтѣ кѣмѣлѣрѣе съ фаче въ капте :

- а. Кѣнд кредиторѣлѣі сѣелѣі орі че фелѣс де пѣмѣре ва оарѣ о парте дѣн каптелескрѣсе въ синетѣ, ші
- в. Кѣнд sure околѣреа лѣцѣлор съ факѣ ток-меле економѣкоасѣ.

§. 1341. Аѣ довѣнзі съ фаче :

- а. Кѣнд се еаѣ довѣнзі маі мѣлте де кѣлѣ чере ерлате.
- б. Кѣнд се еаѣ довѣнзі дѣн довѣнзі.
- в. Кѣнд родѣрѣле че съ еаѣ де ла аманетѣл ласатѣ sure лѣареа венѣлѣрѣлор треѣл не-сте ерлата довѣндѣ. ші
- г. Кѣнд въ вѣремеа імпрѣмѣлѣрѣі съ еаѣ до-вѣнзіле інаїнте.

§. 1342. Аѣ індаторірі ші въ кондіціі съ фаче :

- а. Кѣнд афарѣ де плата капітелор ші а до-вѣнзілор ла термінѣл хотѣрѣлѣ съ інѣлѣрѣлѣ-

neazъ datornikъa sъvтъ opѣ че кинѣ ши
 nъmire, кѣ аде indatoripi лътpале, саѣ
 кънд сѣ vor токми лътpале folosъpi не-
 ntps kreditorѣa саѣ nentps знѣ ал tpeize
 (§. 1335.), ши

- Б. Кънд сѣ face токмалъ, кѣ дѣпъ tpeчepca
 termъnzлѣ пъцѣи, сѣ pъше amanetъa саѣ
 inoteka ла kreditorѣ in локълѣ datoriei. фъ-
 ръ чepчetapea пpeцълѣ лор, саѣ кѣ сѣ айѣ
 ел вое а instrъina ачeste amanete кѣ зп
 пpeцъ инъmълътор, opѣ хотъpътѣ.

§. 1343. Dimprezъntъ ипoвpъци sokoteute лeцea
 ne ачei че кѣ штѣпътъ нѣ лъкpатѣ impрезъntъ ла
 опpита къмътъpие, съvтъ nъme de кизъши, саѣ
 кѣмътъpъторѣ, opѣ влъзъторѣ, саѣ de мѣтъторѣ
 datoriei аsъnpa лъncea, opѣ de mстагѣ, саѣ de
 мѣжлочиторѣ, ши челеzале.

§. 1344. Опpита къмътъpие зpматъ in каните сѣ
 pedenseute: кѣ зп аseminea kamатарѣ сѣ se
 лѣnsакъ ши de довинзѣ лецѣите, ши сѣ dee ши
 имъlineалъ nentps тоатъ soma скpисъ in синет,
 лънд фъръ доeндъ soma кътъ кѣ адевъpat аѣ
 imppъmetatѣ.

§. 1345. Къмътъpиеa опpитъ in довинзѣ сѣ пе-
 denseute кѣ ачeasta, кѣ мѣршавълѣ kreditor
 ape сѣ пeардъ toate довинзѣ къте аѣ лъат ne
 vpeмca tpeкътъ neste доeнда лецѣитъ, ши сѣ
 dee ши имъlineалъ.

§. 1346. Pedeansa опpitei къмътъpиѣ фъкътъ in
 kondiцie, саѣ in indatoripe, ва зpма дѣпъ deosepi-
 pe, дакъ ачeste vorѣ пpивѣ кътъpъ къмътъpие in

capite saș în doeznzi, întocmai deși hotărrea paragrafilor de mai sus.

КАП. XXV.

DESCRE ÎMPĂTERNICIRE ȘI ALTE COÏERȘI DE КЪРМЪРІ
А ТРЕБІЛОР СТРЕИНЕ.

§. 1347. Токмала прип каре примеште чинева азхпръши о треазь поромитъ де алтъл в пшме-
ле ачелсеа супе пэртаре де грѣжъ, съ пшмеште
токмала імпастерничірі.

§. 1348. Дакъ денпръ кърмѣреа требілор
стрѣне с'аѣ фкъѣ токмалъ ка съ се дее о рѣс-
пэтире мѣлѣнитоаре анше саѣ пшмаі прип тѣ-
чере, адекъ деши стареа кърмѣиторіѣлѣ лор,
атнчеа съ сокотеште ачестъ токмалъ влре челе
къ платъ, еар адмнстрелеа влре ачеле фъръ платъ

§. 1349. Токмеледе імпастерничіреі съ факѣ орі
прип виѣ граіѣ саѣ інскрісѣ; еар інскрісѣл даѣ
де къртъ імпастерничіторіѣл ла імпастерничіѣл, съ
зіче скрісоареа де імпастерничіре.

§. 1350. Імпастерничіріле сѣнт орі џенерале саѣ
спечіале; џенерале сѣнт кѣнд съ інкреднѣазъ
кѣва кърмѣреа втѣрор требілор алѣі кѣва;
Іар спечіале сѣнтѣ, кѣнд съ інкреднѣазъ кѣва
кърмѣреа пшмаі а џнор треѣі; імпастерничіріле
спечіале пот індеѣштіе съ кѣпрндѣ треѣі саѣ

pricinii ce sã kãstã în dîzdekãtã, saã afarã de dîzdekãtã, saã numai niște sîncãpatice opî dîntre sãi, saã dîntre amîndoi acestea.

§. 1351. Sã daã îmustruicirî opî cã peîncrãditã saã cã încrãditã pãtere de a fãutã ceva, prin cea dintîi cãstirã îmustruicirile drãdã de a sãvãrshi treaba încãdîngãtã dãi dẽnzã a sa lãu-ãtîingã wî cã kãcetã kãpatã; iar prin a doa i se prescriã hotãrãle pãrãzude wî kîndã dẽnzã care sã sãvãrshãkã treaba.

§. 1352. Druitoarele trebîi cer o specialã îmustruicire, adecã: kîndã în pãmãle altãea are a înstãina dãkãdãkã plãtã, saã a sã încec îmustruicire în canã, saã în alte dãkãrãi, opî a sã primã canã, saã alte dãkãrãi în lokãã lor, saã a se porni dîzdekãtã, opî a da saã a primã dîzrãmãntã, saã a sã fãce încãpãri.

§. 1353. Dũzã supã kãpatã primire saã lãpãdãre de moũtenire, supã înceerea de tovrãmie, supã fãcereã dãrãrãlor, pentrã alãceerea dũdã dîzdekãtorã kompromisarã, wî supã aceã fãrã plãtã lasãre a niskããva drãdãrã, cere trebãingã ca sã aãtã bekããã o skrãsoare de îmustruicire, prin care sã se postãskã anãme fiãte-kãre trebã.

§. 1354. Wî acãle peîncrãdite cãnerãle îmustruicirã, altãcea numai vor fi îndestãle în pãmãntãle întãmãlãrã kãnd anãme sã va postã în skrãsoarea îmustruicirã sãiãã trebãi.

§. 1355. Niminea este siãtã sã primeãskã specialã îmustruicire; car dãkã acãã ce are cã çineãã lãgãrã nerãdãtorãwã, saã altãle aã primãtã

o datъ, saș în mai multe pîndzîri înușteruiri-
pe este datoris de va lsa și alta, sь înuștin-
geze pre înușteruiriitorisл сьрь întьrziere, și
anume cum кь o primente saș нс, кьчи într'altă
kinș рьмъне ел рьснхъзъторис neutрs парсва при-
чинсitz din peîngrișirea лсі.

§. 1356. Аиуșteruiritл este datoris сь кьр-
мишаскь треава încpedingatz лсі, кс сіргсінгь
ші кс кьpedingъ, дзирь а са сьргсінгь ші дзирь
иуșteruiriреа че аș primu'o, ші сь dec înc-
kpedingъторислсі сьс totă кьштігьса че аș лsată din
acea треавь.

§. 1357. Макар де ші ар аве иуșteruiritл
o иуșteruiriре иньрзвизь, totăші ар вое сь ін-
трьсінгеze toate миакъачиле деуșите, че vor fi
neaparatz дните кь ірса треаві, saș potrivite кс
postitlă skopă а încpedingъторислсі; еар дакь
сьрь невое ва тьече престе хотарьле иуșteruiri-
чиреі, рьмъне рьснхъзъторис neutрs челе din im-
protivъ інъшплате.

§. 1358. Дакь иуșteruiritл сьрь невое ва
інсърчина не дн азтреиле кс треава încpedingatz
лсі, атнчен елș сінгсрă рьмъне рьснхъзъторис
neutrș исправь; еар дакь лсі ануме saș ертată
ін skpisoarea иуșteruiriреі pîndzirea алтсаа ін
доклă сьș, saș дакь din имьрецікьрпї сь face
neаньрать pîndzirea алтсаа, атнчен рьмъне ел
рьснхъзъторис neutрs грешала ін доведита рь аде-
цере а персоанеі.

§. 1359. Дакь tot odatъ saș încpedingatz o
треавь ла май магул иуșteruiriçii, este neana-
patъ лкьрапеа ізісрорă имьрежнъ, neutрs ка сь

аїѣ пѣтере треаба, афаръ нѣмаї дакъ анѣме с'аѣ даѣ ла кнѣлѣ саѣ ла маї ѡдлуї дїн еї ѡмнѣстер-
нїчїре їн скрїс ка нѣмаї еї сїнѣрї сѣ кѣрнѣ-
еаскѣ аѣа треаѣѣ.

§. 1360. Амнѣстернїчїѣл еѣте даторїѣ сѣ їн-
тоаркѣ їнкредїнѣторїѣлѣ аѣа де дїускѣ прїчї-
нѣїѣ пагѣѣѣ, шї сѣ деѣ сокотеалѣ нентрѣ треа-
ѣа їнкредїнѣѣѣ лѣї, орї шї кнѣд о ва ѣере а-
ѣла.

§. 1361. Амнѣстернїчїїї нѣ аѣ дрїѣѣ сѣ ѣеарѣ
ѣре о рѣсультїре нентрѣ остенеала лор, нїчї еѣте
еплатѣ а прїмї де лѣлѣлѣ дѣрѣрї прїѣїтоаре
кѣтрѣ кѣрнѣїреа треѣїлор, афарѣ де аѣеї ѣе рѣ
прїмїѣѣ їмнѣстернїчїре дѣнѣ ѣеѣѣѣлѣ лор, саѣ
дѣнѣ токмаѣлѣ,

§. 1362. Амкредїнѣѣтерїѣл еѣте даторїѣ, сѣ
їнтоаркѣ ѣекїлѣлѣї тоате неапаратеѣе келѣѣе їн
кѣрнѣїреа треѣїї, саѣ ѣеѣе ѣолосїтоаре, макарѣ
де шї н'аѣ лѣлѣлѣ треаѣа їѣравѣ ѣнѣѣ, шї дѣнѣ
ѣереѣеа лѣї сѣ деѣ шї їнаїте о нотрїѣїѣ сомѣ
де ѣаїї нентрѣ їнтїмнїареа неапарателор келѣѣе.
Треѣѣе їнкѣ сѣїї плѣѣеаскѣ тоатѣ аѣа де дѣнѣсѣлѣ
прїчїнѣїѣ пагѣѣѣ, саѣ аѣа кѣ їмнїнїреа їнѣрнї-
нѣрїї ѣнїѣ пагѣѣѣ 71).

§. 1363. Фѣрѣ де нѣлѣѣ токмаѣла їмнѣстернїчї-

71) Де нїлѣѣ дакѣ амкредїнѣѣторїѣл аѣ даѣѣ
амнѣстернїчїѣлѣї прїн ѡлїїнѣѣ о ѣїѣ ѣѣѣ-
ѣѣѣѣѣ, ка сѣ о ѣнѣѣѣ, шї ѣїѣа л'аѣ прї-
ѣеѣѣѣїѣѣ, саѣ дакѣ л'аѣ амнѣѣрнїнѣлѣї ка сѣ
скане ѣнѣ лѣкѣрѣ дїн фокѣ шї прїн аѣеа-
ѣѣа с'аѣ ѣѣѣѣѣѣѣ, шї ѣеѣеѣѣѣѣѣ.

peî s'ь prefache în чеа кс платъ, кънд импътер-
ничітл чел гъръ де платъ, с'ь ва пъръеі дінтр'о
інтънларе, де пидъ: дінтр'о сьртанъ, саș де
къръ талхарі, ші челедаате. Деці дар інкре-
дінгъторіа este datoris s'ь'і dee ка о ръснлъ-
тире атъа, не кьтѣ ел ар сі пьтѣтѣ лѣа несте
ostencала са, дакъ ар сі гькѣтѣ токмалъ пентрѣ
платъ, ші ачѣаста треесе кс о де анърѣнтл пь-
трѣндере а импѣрѣнрѣрѣлор с'ь се прецелѣсакъ
де къръ оамені експерці, дѣнъ челѣ маі маре
предѣкаре ар сі пьтѣтѣ с'ь іее алтл пентрѣ асе-
мінеа прічінъ.

§. 1364. Дакъ импътерничітл аș трекаѣтѣ несте
хотаръле импътерничіреі даѣе лѣт, ачѣаста треесе
с'ь се дѣдече дін кьрпндереа импътерничіреі, дін
лѣтї (§§. 1352 ші 1353), ші дін сіреа трееі
(§. 1357).

§. 1365 Дакъ інкредінгъторіа аș прімітѣ треава
чеа де дъснл інкредінгатъ ін времеа лѣкрѣрї
саș дѣнъ сьвиршїреа трееі ші с'аș folositѣ дін
ачѣаста, атѣнчеа este ел datoris с'ь прімеаскъ ші
кеатѣдїле гькѣте пентрѣ ачѣа треавъ, несте им-
пътерничіреа даѣе де дъснл,

§. 1366. Аукѣтѣ импътерничітл ін пьтереа им-
пътерничіреі, інфдїмазъ не персоана інкредін-
гъторіаѣтл с'ѣș, інтрѣ атъа poate с'ь кьшїценпрїн
тръснл дрїтѣрї, ші с'ь'л інсърчїнезе кс інда-
торїрї; аша дар дакъ ачѣаста ін хотаръле ве-
депатеї сале импътерничірї аș гькѣтѣ токмалъ кс
знѣ ал треїле, атѣнчеа дрїтѣрїле ші індаторї-
реїе інтемеате не ачѣастъ токмалъ, нѣ се кс-

vină și chi încredințatorilor săi, și același al treilea.

§. 1367. Acea înșternicitorie dată în taină înșternicire, nu are înfășurătorie către dritariile ce au căștirat și al treilea prin aceasta.

§. 1368. Și când înșternicitorie are prindit a chestă felis de înșternicitorie, carele nu este destoinică și se îndatorească pe sinesă (§§. 1156—1159), atunci acela de dănsă înțotarele înșternicirei săvârșite trei, îndatorească pe chestă înșternicitorie, și pe același al treilea.

§. 1369. Dacă înșternicitorie, dăndu-se înșternicire ca să adăcă țoiosă și al treilea, ad primito, atunci chestă al treilea îndată ce se va înșingă de către înșternicitorie, și de către înșternicitorie, căștiră dritariile de a porni жалъ asupra dusea și asupra aatsea din ei.

§. 1370. Înșternicitorie are voce și ice înainte dăru a sa plătire acela de dănsă dată înșternicire; se îndatorește însă a întoarcă înșternicitorie nu numai călășele ce ea plătă atunci adăcă, și pe lângă acela pagă și ce ea poate adă căștiră, și și să de chestă parte de răspătirea analoșită cu osteneală saie.

§. 1371. Perșia de mai șesă pentru călășele și răspătiri, are loc și atunci când destăvârșita înșternicire a trei s'adă înședekată din vre o împreșurare întămuată.

§. 1372. Și înșternicitorie poate și se lepede de primita înșternicire; car dacă să va lepeda mai înainte de înșternicirea trei încre-

dinuatъ лѣи маї кѣ самъ, саѣ а ачеї инченсте ин пѣтереа пѣнералеї импѣтернічїрї; аїснчеа рѣ-
 міне ел даторїа съ рѣснхнѣ тоатъ парѣва прї-
 чїнсїтѣ инкредїнѣторїаї, дактъ нѣ с'аѣ инѣм-
 платѣ вре о импѣдекаре пѣнрѣвѣзѣтѣ шї пѣа-
 нѣратѣ.

§. 1373. Дѣнъ рѣгѣлѣ инчѣтеазѣ импѣтернічї-
 реа прїн моартеа инкредїнѣторїаї, саѣ а им-
 пѣтернічїаї; еар дактъ инченста треазѣ нѣ есте
 прїн пѣїнѣтѣ а се кѣрїна гѣрѣ де ведератѣ парѣва
 монтеїторїор, саѣ дактъ пѣтереа импѣтернічїреї
 съ интїнде шї дѣнъ моартеа инкредїнѣторїа-
 аї, аре дрїтѣ шї даторїе пѣкїаза съ сїршаскѣ
 треава.

§. 1374. Импѣтернічїреде пѣле date саѣ прї-
 міте де кѣтрѣ ошїїне, инчѣтеазѣ индатѣ дѣнъ
 десфачереа ачешїї ошїїнї.

§. 1375. Кѣнд се ва пѣвїїка конкѣрсѣ де кре-
 дїторї а инкредїнѣторїаї, аїснчеа тоате требї-
 ле капе ле ва фї прїмітѣ импѣтернічїтѣа дѣнъ а-
 чеаста ин пѣмеле ачѣлсеа, нѣ аѣ нїчї о пѣтерѣ
 лѣнїїтѣ. Асемїнеа пѣвїїкаре а конкѣрсѣаї кре-
 дїторїорѣ асхїрї аверїї импѣтернічїтѣаї, десїїн-
 газѣ ин фанѣ импѣтернічїреа датѣ лѣї.

§. 1376. Де шї инчѣтеазѣ импѣтернічїреа прїн
 лѣареа инанїї, прїн лѣнїїдареа, шї прїн моар-
 теа инкредїнѣторїаї, тоїснї требїле капе нѣ
 сѣсѣрѣ инѣрїїре, съ нѣ инчѣтезѣ, пѣнѣ кѣндѣ
 се ва фаче азѣ рѣндсеазѣ дїн партеа инкредїн-
 ѣторїаї саѣ а монтеїторїор лѣї саѣ чѣлїнѣ-
 мїнѣ пѣнѣ кѣнд ва фї прїн пѣїнѣтѣ съ се факѣ
 азѣ пѣнере ла капе.

§. 1377. Ши ачеле де къръ импстерицитъ инкете токмеле къ эн ал треиле, кареле нъ дин а са причинъ н'ащ штистѣ инчетарца импстерициреї, рѣминѣ индаторитоаре. Анкредингторислѣ поате инсъ съ чепаръ деспѣгѣвирца са нѣмаї де ла импстерицитълѣ, кареле аѣ тѣинситѣ инчетарца импстерициреї.

§. 1378. Реглале челе прескрипе ин канѣл ачеста, треѣе съ се апличе ши ла проприетарїї търѣрипорѣ, а васелорѣ де море, а дсренелор перѣиторештї, саѣ а аиторѣ мештешѣрѣ каре се инкредингъзъ супе кърмѣирца энси маї море, энси капитанѣ де корабїе, калѣї де перѣиторїе, саѣ ла алї кърмѣиторї де треїї.

§. 1379. Дрїтѣрїе а асемїнеа импстерицигї, треѣе съ се џїздече маї азесѣ дѣнъ инскрїссл импстерициреї, прескѣмѣ есте интре перѣиторї нѣшїтѣ фирма.

§. 1380. Дакъ импстерициреа нѣ с'аѣ датѣ инскрїсѣ, съ џїздекъ кѣрїндепеа еї дѣнъ обїектѣл ши фиреа треїї.

§. 1381. Дакъ чїнева аѣ инкредингътѣ кѣїва вре о кърмѣире а энї треїї, се џїздекъ дѣнъ їспїдика пресѣмгїе, кѣмѣ кѣ і с'аѣ датѣ нѣтере ка съ факъ тоате ачеле кѣте ва чепе инсшї кърмѣирца треїї, ши челе кѣ еа дѣнъ рѣндѣеалъ энїте.

§. 1382. Дакъ проприетарїѣл энї перѣиторїї саѣ а энси мештешѣрѣ, ва да воє калѣї саѣ ѣченїкѣлї сѣѣ съ вѣндѣ энѣ лѣкрѣ ин дсреанѣ саѣ афарѣ дин дсреанѣ, се џїздекъ дѣнъ їспїдика пре-

sămuncie, кэмѣ къ поіѣ съ primeaskъ ши бані, ши съ дее ши адеверинцъ.

§. 1383. Vocea ca съ vîndъ чинева знѣ лѣкрѣ Іп нѣмеле proprietarіѣлѣ лѣкрѣлѣ, нѣ се Іп-тінде ши ла дрітѣл де а кѣмпара ши мѣрѣрї Іп нѣмеле proprietarіѣлѣ; нічї кѣрѣшїї н'аѣ воє съ primeaskъ предѣл мѣрѣрїлор Іпкредінгате лор, нічї съ Іее кѣ Імпрѣмѣтѣ бані не ачесте мѣрѣрї, дакъ ачеста нѣ с'аѣ скрїсѣ лѣмѣрїтѣ Іп Іатѣра даѣ ла шѣна лор.

§. 1384. Proprietariі ши стѣпнїї де касъ нѣ сѣнтѣ datorі сѣ прѣтеаскъ ачеса че слѣцеле, ровїї сѣѣ каснічїї лор аѣ лѣатѣ кѣ Імпрѣмѣтѣ Іп нѣмеле лор; kreditorії трекѣ ла асемїнеа Інтѣмплѣрї сѣ доведеаскъ порѣнка даѣ кѣрѣ ачешїеа.

§. 1385. Іар даѣ kreditorіѣл ши datornїкѣл vor дїнеа кодїчї дѣнѣ рѣндѣеалѣ, Іп каѣ сѣ трекѣ мѣрѣрїе че ле даѣ не kredїтѣ, аѣ нѣтере Ікрїдїка пресѣмїе, кэмѣ къ адѣкѣторїѣл днї асемїнеа кодїчї аѣ воє се Іее мѣрѣрї не kredїтѣ.

§. 1386. Drїтѣл че аѣ ентронїї ши кѣраторїї ка сѣ кїрѣеаскъ тревїе ентронїсїгїлор ши а че-лор сѣѣтѣ кѣраторїе, се Інтемееазъ не рїндѣї-реа чїсдекѣторїеї, де кѣрѣ каѣ еї vor сї рїндѣїгї (§§. 258, 272, 356, 372, 1296 ши 1307).

§. 1387. Пѣрїнтелѣ ши варѣатѣлѣ сѣ дѣ де кѣ-трѣ лѣцї нѣтереа ка сѣ аѣере не сїїѣ ши не со-дїе. Рѣрѣлїе пентрѣ ачестеа сѣнтѣ кѣрїпїсе Іп локѣл кѣвїнчїосѣ (§§. 106, 204, 1638, 1639 ши 1660—1662).

§. 1388. Ачеса че нічї дїн токмала поїїтѣ сѣѣ

съкѣтъ, ниѣ де кѣтъ нѣдекторіе, ниѣ де кѣтъ деѣ аѣ лѣатѣ вое, нѣ поате дѣнѣ регѣлъ сѣ се аместиче ѣн тѣеаа аатѣеа. Дакѣ ачеста ва ѣ лѣдрѣзнѣтѣ сѣ гѣатѣеаскѣ дѣнѣ аѣа чева, рѣмѣне рѣснѣнзѣторіѣс пентрѣ тоате нѣгѣвѣтоареле дѣрѣрѣ.

§. 1389. Кѣтъ чѣлѣ де вѣнѣ-вое кѣрѣиторіѣс а дѣеѣ тѣеѣѣ стѣеѣне сѣре департаѣеа дѣеѣ нѣгѣвѣрѣ че ера сѣ се ѣнтѣмѣде, даторіѣс есте пропѣриѣтѣрѣлѣ лѣкрѣлѣѣ сѣ ѣ ѣтоарѣкѣ кѣлѣеѣлѣе чѣле пѣанарате ѣѣ поѣрѣвѣте кѣ сконѣл, макар де ар ѣ ѣ ѣ рѣмасѣ гѣрѣ де ѣолосѣ, ѣнѣ нѣ дѣн ѣнсѣѣ а са прѣѣѣнѣ (§ 536).

§. 1390. Ачѣл че воеѣте сѣ прѣмѣеаскѣ асѣрѣ ѣѣ тѣеѣѣ стѣеѣне, нѣмѣѣ пентрѣ ѣолосѣлѣ аатѣеа, тѣеѣе сѣ чѣарѣ ѣвоѣрѣеа ачѣлѣеа. Дакѣ кѣрѣиторіѣлѣ тѣеѣѣлѣор стѣеѣне нѣнѣ нѣлѣѣѣ ачѣастѣ регѣлъ, ѣнѣ аѣ кѣрѣиторіѣ тѣеѣѣѣ аатѣеа кѣ ѣнсѣѣ а са-ле кѣлѣеѣле сѣре вѣдепатѣ ѣолосѣ а пропѣриѣтѣрѣлѣѣ, ѣѣ ковѣрѣѣнѣдѣ нѣсте пѣанаратееле кѣлѣеѣле, есте даторіѣс пропѣриѣтѣрѣлѣ тѣеѣѣѣ сѣ ѣ ѣтоарѣкѣ гѣкѣтеле кѣлѣеѣле.

§. 1391. Іар дакѣ ачѣстѣ ѣолосѣ че ковѣрѣѣѣѣте нѣсте кѣлѣеѣленѣс есте вѣдепатѣ, саѣ дакѣ кѣрѣиторіѣлѣ тѣеѣѣлѣор стѣеѣне с'аѣ аѣкѣатѣ де сѣнѣѣ де ачѣстѣ ѣѣл де маѣрѣ пѣеѣѣчѣрѣ ѣн лѣкрѣлѣ стѣеѣнѣ, ѣнкѣлѣ пропѣриѣтѣрѣлѣ ачѣстѣлѣ лѣкрѣ, сѣ нѣмѣѣ поатѣ а'ѣ ѣнтѣрѣѣѣнѣѣа сѣре ачѣл сконѣл, пентрѣ кѣре ѣл ѣнтѣрѣѣнѣѣаѣ маѣ ѣнаѣнѣ; аѣнѣчѣа нѣ нѣмѣѣ нѣ сѣ ѣндатѣрѣѣѣте ел а'ѣ ѣтоарѣе кѣлѣеѣлѣе, чѣ маѣ аѣсѣѣ поате сѣ чѣарѣ ка кѣрѣиторіѣлѣ лѣкрѣлѣѣ, сѣ адѣкѣ кѣ а са кѣлѣеѣлѣ

лэкрэа în starea de mai înainte, саѣ дакъ ачса-
ста нѣ ва си кѣ пѣтунѣ, сѣ'ї факъ денліаъ ін-
дестэлаге.

§. 1392. Ачел че сѣрѣ порѣнкѣ аѣ прімітѣ а-
схур'ші о треавѣ streinѣ, este datorіѣ пѣнѣ ла
сѣршитѣ а нѣ інчета, ші а да сокотеалѣ кѣратѣ
ка снѣ імнѣстернічѣтѣ.

§. 1393 Дакъ с'аѣ аместекатѣ чінева ін треавѣ
streinѣ імпротіва нѣстернічѣі воінде а проріета-
рїдлѣі, саѣ прін аместекарца дѣі аѣ імнѣдекатѣ
не леціітѣл імнѣстернічѣтѣ дін кѣрмѣіреца тревіі,
атнчеса este datorѣ дѣнѣмаі сѣ пѣтсакѣ прі-
чінѣта парѣбѣ, чі сѣ ші нїарѣ келѣселіе кѣе
ар си сѣкѣтѣ, дакъ нѣ ва си кѣ пѣтунѣ сѣ ле ісе
дін лэкрѣріле кѣмпарате де дінсѣл, ші афѣтоаре
де факъ.

§. 1394. Ачел че сѣрѣ а аве порѣнкѣ pentрѣ
кѣрмѣіреца тревілор, де ва си келѣтѣ чева пен-
трѣ фолосѣл алтѣса, poate сѣ чеарѣ інсѣші лэкрѣ,
саѣ нефінд ачсаста маі тѣлѣтѣ кѣ пѣтунѣ, пре-
дѣл дѣі, каре'л авеа ін времеа келѣіреі, ма-
кар де ші с'ар си інзѣдѣрнічѣтѣ ін зрнѣ дін-
тр'ачсаста.

§. 1395. Ачел че аѣ сѣкѣтѣ pentрѣ алтѣл кел-
телѣ де ачестѣ felіѣ, каре тревѣса сѣ ле факъ
ачела дѣнѣ хотѣріреца лецілор, аре дрептате сѣ
чеарѣ інтоарчереа лор.

§. 1396. Дакъ чінева інтр'о невое аѣ жерфитѣ
інсѣші а са аверѣ, pentрѣ ка сѣ денѣртезе де
ла дѣсѣл ші де ла аціі о маі mare пѣтсѣіре,
атнчеса сѣнт datorі тоці ачѣі фолосіці прін дѣ-
сѣл, сѣ'ї факъ денѣтѣсѣіре дѣнѣ аналогіе.

§. 1397. O mai întinsъ анакаре а рерглеї de mai sзsъ, este obiekta ледїлор pentръ пергїtorїї пе mare.

КАП. XXVI.

ДЕСПРЕ КОНТРАКТЪЛ СКІМЕЪЛЪІ.

§. 1398. Skimъz este un kontraktъ prin care se dъ un лкръ lu локъл алзеа. Adeвъратъ tradarea лкръzлї nъ este neaparatz la facherеa а-честїї kontraktъ, че съ чере нмаї supе lmpunire-rea лї, шї supе къшїгареа proprietyїї.

§. 1399. Банїї ка о къїме sokotindъ-se lndeoshie, nъ snt obiekta а skimъzлї, iar азръл шї ардїнтъл sokotindъ-se ка о марфъ, се потъ skimъа къ алте соїзрї de лкрърї; monedele се потъ skimъа нмаї знъ соїз къ алтъл, адекъ челе de азръ къ челе de ардїнтъ, саъ челе шїчї къ челе марї.

§. 1400. Skimъrїle челе кbrate а лкрърїлор nemїшкътоаре, аъ търїе шї фъръ а съ fache lntїindare Divanъzлї, iar челе amestekate, адекъ ачеле фкzte lu лкрърї lmprezнъ шї банї (§. 1416) nъ snt еrtate а се fache фъръ шїреа Divanъzлї.

§. 1401. Дакъ знъ ръзъшъ ва вої зъ skimъо

partea sa, este datoră ca mai întâi să o deosebească și să o stăpânească, urmând pentru aceasta după pîndea de mai sus, și ne urmează să se facă skimbea.

§. 1402. Când cere treznicul ca să se skimbe moșii monastirești nu este eștată ca să se skimbe cu alte lucruri, ci numai cu alte moșii după skimbea va fi bine-căvîntată și mai de folos monastirei, черчетъндъ-се май întâи ку деамъ-рѣнтѣ, și интериандъ-се de Mitropolitul Impăreț și de Divan.

§. 1403. Skimbețorii și datorii în partea tokmelii încheie între dinși, să deo și să iese în slovoză proprietate lucrurile cele skimbate, dimpreună cu cele căvenite la acestea, прекумă: спориле дин времеа вкеерей токмелии (§§. 390—392.), în времеа și în локълă къвѣнчѣосă, și în стареа în каро се афла ла вкеереа токмелии.

§. 1404. După din pricina știea din skimbețorii nu s'аă фкѣтă дѣлѣ поменителе кѣнѣри Impărieа skimbeа, рѣтѣне ачеста îndatorитă сѣ рѣшѣндѣ челѣсалатă тоатѣ прѣчинѣта нагѣлѣ.

§. 1405. După în времеа фачереи токмелии pentru tradarea lucrărilor mișcătoare, ce s'ар skimbeа, se va опри ашме де кѣтрѣ стѣпѣнѣре negocierea ачелѣи лѣрѣ (§. 1863), саă сѣ ва striка de totă, ашнчеа се ашлѣазѣ контракта; iar după s'аă strikată numai о parte, сѣ дѣдеку дѣлѣ лѣуѣиреа §. 1250. și după lucră аă fostă nemіșătoare și s'аă strikată, опі аă аінсітă о

parte din trînsa sã oboarã cã totãl asemînea kontraktã.

§. 1406. Дакъ вв времеа ачеста сã вор внтъмла лл дкрдл skimbatã алте стрикърї, саã сã ва внсърчина кã алте грестъцї, апої ачеста прївекã къръ пропрїетарїдл дкрдлдї. Іар дакъ с'аã фккдї skimbatã de мãлте дкрдлрї кã вьрта, адекъ флръ мьсраре, нмераре, саã кьнтърїпе, аткнча стрїкчїднча дїн внтъмларе а ннї felїã. прївеште къръ прїмїторїдл дї, дакъ вв ачестã кїнã нã с'ар фї мїкшрпатã толїмеа несте цїзмьтатеа прецлдї дї (§. 125f).

§. 1407. Пропрїетарїдл се кьвїнã тоате фолосерїле лхате дїн дкрдл skimbatã пьнъ ла хотърїтл термїнã а трьдърїї дї, іар дїн времеа ачеста сã кьвїне дкрдл кã тоате адьорїреле шї спорїреле дї ачестеа къръ кареле дьнъ токмалъ ерасъ се дее дкрдл. де шї вкк нã іл'ар фї трьдатã дї.

§. 1408. Дакъ нã с'аã нссã термїнã ла токмалъ (§§. 1213—1216) пентрã традареа дкрдлдї skimbatã, шї дакъ нїчї нна, нїчї алтъ парте нã се ва нсте ввїновтъцї пентрã левевїре саã вїкленїе, аткнча тревсе сã се анїче реглїле лецїдїте маї сссã пентрã прїмеждїї. шї фолосл лхатã пьнъ ла термїндл трьдърїї, афаръ дакъ skimbatã прїї нã с'ар фї алкьдїтã вв вре нã алтã кїнã.

§. 1409. Ачел че воеште сã чеаръ традареа дкрдлдї, тревсе маї внтї сã шї ввїнїнчскъ даторїеа са, саã сã фїе рата а о ввїнїнї.

КАП. XXVII.

ДЕСПРЕ КОНТРАКТЪЛ КЪМПЪРЪРІІ ШІ А ВЪНЪРІІ.

§. 1410. Prin токмала кѣмпърѣрїи шї а вїнърїи се дѣ кѣива ѣн лѣкрѣ пентрѣ хо тѣрїтѣ семѣ де банї, нѣмератѣ де кѣтрѣ дѣнсѣл.

§. 1411. Токмала ачеаста прекѣмѣ шї ачеа а скїмеѣлї, сѣ сокотескѣ їнтре ачеле тїлѣрї, прїн каре сѣ кѣшїгѣ пропрїетатеа (§§. 417 шї 569).

§. 1412. Пѣнѣ ла времѣа тѣрѣрїи аре вїнъторїѣл пропрїетатеа лѣкрѣлї вїндстѣ де дѣнсѣл, їар кѣмпърїорїѣл аре пропрїетатеа банїлор токмїцї пентрѣ прецѣл лѣкрѣлї.

§. 1413. Челе пѣнпареѣ їнїнцїрї а ѣнї лѣкрѣ де кѣнпареѣ шї де вїнѣаре сѣнт:

- а. Бѣна їнвоїре а їнѣелор пѣрїцї.
- б. Ынѣ лѣкрѣ а кѣрѣа негочїеаїе нѣ естѣ опрїтѣ, шї
- в. Прецѣл кѣмпърѣрїи.

§. 1414. Ла ачестѣ токмалѣ се аплїкѣ регѣлїе ашѣзате ла токмеле їндеѣшїте :

- а. Пентрѣ вѣднїчїеа пѣрсоанелор (§§. 1156—1159).
- б. Пентрѣ адеварата їнвоїре, ашѣїре, вїкленїе шї сїлѣ (§§. 1160—1169).
- в. Пентрѣ ачеа кѣ пѣтїнѣ їмплїнїре а токмелїи (§§. 1170—1175).
- г. Пентрѣ кїнѣл де а арата бѣна їнвоїре (§§. 1154, 1176—1180).

- d. Pentrѣ aktiva ші pasiva dimpreznѣ indatoripe lu datpři ші inлзatpři, adeкѣ, кѣнд маі mлyгi dimpreznѣ аѣ vлndstѣ знѣ лкpѣ, ші маі mлyгi dimpreznѣ s'аѣ indatoritѣ a pъsnunde прецѣл лкpълѣи кѣмпаратѣ (§§. 1181—1193).
- e. Pentrѣ kondiциі (§§. 1194—1205).
- ж. Pentrѣ aratarea скопълѣи саѣ а кѣвълтѣлѣи indemnъpиі (§§. 1206—1209).
- z. Pentrѣ тълкѣirea ші inчetarea токмеллор (§§. 1230—1237).
- i. Pentrѣ кизъше (§§. 1239—1250), ші.
- к. Pentrѣ ворва де а face токмалѣ ші pentrѣ левадарѣа inтiмнiнъpилор, (§§. 1254—1256):

§. 1415. Прецѣл лкpълѣи vлndstѣ тpeвѣ сѣ fio in бані аdevъpаtѣ, iar нѣ ikonomikosѣ, хотъpиtѣ ші drentѣ.

§. 1416. Дакѣ кѣмпъръторiѣл знѣи лкpѣ аѣ datѣ pentrѣ dъnsъл нѣ пѣмаі бані, чи inпрезнѣ ші азtѣ лкpѣ, atъncea de vor ковiрши баніі o-вiчнiтѣл прецѣ а лкpълѣи datѣ кѣ бані, саѣ de vor fi de o нотpивѣ кѣ прецѣл, atъncea se sokotешte токмала ачeasta кѣмпараре, iar дакѣ o-вiчнiтѣл прецѣ а лкpълѣи ва ковiрши soma банилор, atъncea сѣ sokotешte skimъѣ (§. 1400).

§. 1417. Кѣмпъръторiѣл ші вълъзъторiѣл poate аѣ ласѣ хотъpъrea прецѣлѣи ші ла о а тpeca а-нъше перsoанѣ; дакѣ ачeастѣ перsoанѣ нѣ ва хотъpи прецѣл пълъ ла termiнъл токмелiі, саѣ дакѣ нѣ s'аѣ хотъpиtѣ времeа, ші воеште о parte сѣ se трагѣ маі inainte de хотъpъrea прецѣлѣи,

atâncea сѣ sokoteşte tokmala ачестя ка не-
фъкѣтъ.

§. 1418. Дакъ хотъріреа преџлѣі s'aş lasatş
ла маі мѣлте персоане, вѣрѣскѣ гласѣріле челе
маі мѣлте; іар дакъ гласѣріле челе мѣлте вор
фі нехните, атънчѣа сѣ sokoteşte tokmala ка не-
фъкѣтъ.

§. 1419. Поате ла хотъріреа преџлѣі хнѣі лѣ-
крѣ сѣ се не темѣіѣ ші преџл токмітѣ ла о
вѣнзаре де маі Інаіnte а ачестіі лѣкрѣ.

§. 1420. Дакъ s'aş нсѣş дрѣнтѣ темѣіѣ пре-
џл че сѣ поліічѣште ла піѣаџ, атънчѣа сѣ Іп-
џлѣџе преџл чѣлѣ де мѣлтокѣ Ін піѣаџа локѣ-
лѣі хнде, ші ла времѣа кѣнд трѣвѣа сѣ се сѣ-
вѣршаскѣ токмала.

§. 1421. Дакъ s'aş хотърітѣ де кѣтрѣ полііџіе
преџл ачѣлор трѣвѣнџіѣнѣе непѣрѣ хранѣ саş
непѣрѣ аѣлѣе, атънчѣа тоіѣ преџл че ковѣршеште
не чѣлѣ хотърітѣ, сѣ sokoteşte недрѣнтѣ; деџ
дар кѣмпѣрѣторіѣл поате сѣ чѣарѣ дешѣѣѣвѣреа
са ші непѣрѣ че маі мѣкѣ наѣѣѣ.

§. 1422. Не лѣнѣѣ ачѣа Ін параџраѣл де маі
сѣсѣ нѣменіѣ Інтѣмплѣре, поате кѣмпѣрѣторіѣл
саş вѣнзѣторіѣл сѣ чѣарѣ дешѣнѣѣѣреа токмѣлі,
дакъ Ін лѣре саş даѣе s'aş нѣѣѣітѣ несте мѣзма-
тѣте дѣн ѣвѣнѣітѣл преџ а лѣкрѣлѣі (§§. 1251—
1253); ачѣастѣ жалѣѣ аѣе локѣ ші атънчѣа кѣнд
хотъріреа преџлѣі s'aş lasatş ла о а трѣѣа пер-
соанѣ (§. 1417).

§. 1423. Вѣнзѣторіѣл еште дѣторіѣл сѣ нѣзаскѣ
кѣ сіѣѣѣнѣѣѣ нѣнѣ ла термінѣл трѣѣѣріі, лѣкрѣл
вѣндѣтѣ де дѣнѣл, ші сѣ І трѣѣѣ кѣмпѣрѣторіѣлѣі

дѣлѣ реръиле ашазате маї сѣсѣ pentрѣ скимѣѣ,
(§§. 1403 ші 1404).

§. 1424. Кѣмпърѣторѣл este datorѣ сѣ при-
меаскѣ лѣкрѣл індатѣ, саѣ ла токмітѣл термінѣ,
ші сѣ плѣтеаскѣ totѣ odatѣ ші предѣл лѣ іп бані,
кѣчї іутр'алѣ кінѣ поате вѣнзѣторѣл сѣ опреаскѣ
лѣкрѣл

§. 1425. Да кѣ вѣнзѣторѣл сѣрѣ а лѣа предѣл
лѣкрѣлѣ, 'лаѣ datѣ кѣмпърѣторѣлѣ, сѣ sokoteshite
кѣ аѣ vīndѣтѣ лѣкрѣ не кредитѣ, ші індатѣ treche
proprietatea лѣ аѣпра кѣмпърѣторѣлѣ.

§. 1426. Pentрѣ ирїмеждїеа лѣкрѣлѣ кѣмпарат,
nefiind інкѣ tradatѣ, кѣмѣ ші pentрѣ folosѣрїе
dintr'achesta, аѣ тѣрїе реръиле ашазате іп ток-
мала скимѣлѣ (§§. 1405—1406).

§. 1427. Да кѣ s'аѣ кѣмпаратѣ лѣкрѣрї не пѣ-
dejde (de пїдѣ: кїпї пешї s'ар пѣккї), se а-
плїкѣ ла асемїеа токмалѣ рїндзелїе кѣпрїнсе іп
§§. 1709 ші 1710.

§. 1428. Ап toate прїчїнїе pentрѣ токмелїе
de кѣмпараре ші de вѣнзаре, каре нѣ сѣнтѣ а-
нѣме postїе іп лѣцї, аѣ а се аплїка реръиле
ашѣзате іп канѣл доѣзечї ші доѣзечї ші ontѣ §§.
1194—1205, 1403, ші 1410—1423

§. 1429. Архїерѣїї шї ерѣменїї н'аѣ вое се
вѣндѣ de ла сїнешї мошїї, саѣ алте лѣкрѣрї не-
тїшкѣтоаре, саѣ челе de mare предѣ а епѣрхїїлор
саѣ а monastїїлор лор, кѣмѣ нїчї епїтропїї вїсе-
рїчїлор н'аѣ вое сѣ вїндѣ асемїеа лѣкрѣрї вї-
серїчештї.

§. 1430. Armenїї ші жїдовїї сѣнтѣ опрїдї деа-
пѣрѣрѣа de а кѣмпара мошїї de вечї.

§. 1431. Жидовіи аѣ वोє съ кѣмпере кѣсе ші дѣрене іп ораше, іар арменіи аѣ वोє съ кѣмпере ші нїі іп подгоріи.

§. 1432. Дитр'ачеі че аѣ дрітѣ де а рѣскѣмпара лѣкрѣрі немішкѣтоаре, съ протімісѣскѣ:

а. Рѣденіле пѣнъ ла а шеса шигѣ, ші інтре ачешіа съ протімісеште ачел че есте рѣзѣшѣ (імпреснѣ-парташѣ).

б. Рѣзѣші, ші

в. Меціеші.

§. 1433. Кѣнд съ вінде вре о моміе інтреагѣ саѣ о парте де моміе інтре ачеі че пѣсѣнт рѣзѣші саѣ рѣденіи сѣнѣ дѣтоаре тѣе персоанеле контрактѣтоаре а съ інфѣрша ла Диванѣ дїсдекѣторескѣ, арѣіндѣ занісѣл вѣнзѣріі іп кѣре съ іе інсемнатѣ іп рѣвѣкасіе чел адеваратѣ преѣ а токмедіи.

§. 1434. Диванѣ есте дѣторѣ съ скріе кѣтрѣ дрегѣторіа дїнѣтѣлї анде на іе моміа де вѣнзѣре, кѣ съ іакѣ обѣтѣла пѣвѣікасіе іп кѣрсѣл де шесѣ лѣні інтреї, ла тоате зїеле де тѣрѣ песте сѣпѣмїнѣ, спре інштїнгареа ачелор че сѣнт рѣденіи ші рѣзѣші, ші пѣнъ ла арѣтѣлї термінѣ неешїнд нїмене дїп неамѣрі ші дїп рѣзѣші че сѣнт де фѣгѣ іп царѣ кѣ съ рѣскѣмпере, апої дрегѣторіа дїнѣтѣлї съ трїмїтѣ рапорт інскрісѣ кѣтрѣ Диванѣ дїсдекѣторескѣ пентрѣ зрмѣта пѣвѣікасіе, дѣпѣ кѣре апої съ ва фѣче інтѣрїтѣра занісѣлї де вѣнзѣре дакѣ іп кѣрѣереа ачестор шесѣ лѣні де зїе пѣ се ва інфѣршанїмїне дїнтр'ачеі че аѣ дрітѣл протімісіреї спре а рескѣмпара ача моміе.

§. 1435. Pentru acei ce având dreptul răscom-
пърării, să vor fi aflat instruiți peste tot
în vremea pzelikerei, se dă termen de cinci
ani, sokotigi din ziua pzelikaciei; аша дар, да-
кь с'ар intoарче în цара лор în кърцера а-
честор чинчи ани, потѣ сь рѣскомпере ши челе дѣ-
лѣ арателе леуісірі вѣндѣте мошіі саѣ пѣрѣ
де мошіі.

§. 1436. Дрѣтл протимісіреі pentru acei in-
streinați peste tot, рѣмне инкисѣ дѣпѣ тре-
чера де чинчи ани; іар pentru acei де фадѣ în
дарѣ, дѣпѣ тречера де шест лни.

§. 1437. Ла дѣрѣреле челе вѣндѣте prin лічи-
таге нѣ аре локѣ дрѣтл протимісіреі.

§. 1438. Deosebite клѣрї, обішнїте саѣ лѣтѣ-
рахе токмеле сѣтѣ.

- a. Кѣмпарареа ши вѣнзареа че сь фаче кѣ
кондііеа черкѣрї.
- b. Вѣнзареа кѣ кондііе де хотѣрїтѣ термінѣ,
дакѣ пѣпѣ аішчеа сь ва гѣсі алѣ кѣм-
пѣрѣторїс кѣ маї гѣп прецѣ.
- v. Лѣнзѣрчїнареа pentru вѣнзареа шїї лѣкрѣ
кѣ хотѣрїтѣ прецѣ.
- г. Токмѣла pentru оборѣреа вѣнзѣрїї, дакѣ
прецѣл лѣкрѣлї нѣ сь ва пѣтї ла термі-
нѣл токмітѣ.

§. 1439. Дрѣтл де а кѣмпара чїнева інапої
лѣкрѣл де дѣнѣл вѣндѣтѣ, сь зїче дрѣтл де іна-
пої-кѣмпараре; дакѣ ачестѣ дрѣтѣ с'аѣ датѣ вѣн-
зѣторївлї індеобшїе ши гѣрѣ маї де апроапо
інгѣдїре, аішчеа де кѣтрѣ о парте сь intoарче
лѣкрѣл în stare нѣ маї проастѣ де кѣтѣ с'аѣ

primită, iar de către alți parte s' răsunde прецедл; iar folosirea с' s'аă lătată în крссал ачештіі времѣ de către ъмбе пѣрцие, din лкррх mi din ванІ съ sokoteskă зна pentрх алта (§. 1155).

§. 1440. Дакъ кѣмпърѣторѣл аă имѣнѣтъцитѣ лкррл кѣ а sale келѣеле, опі аă келѣитѣ екстраordinар pentрх пастраеа ачештіі лкррх, ачнча аă а і съ intoарче келѣеліе ка знсі стѣнѣніtorіѣ кѣ зннѣ kredінгѣ; рѣмне інсѣ рѣснзнѣtorіѣ дакѣ din прічина лсі s'аă микѣратѣ прецедл опі s'аă фѣкт несте пстінгѣ tradареа лкррллі, (§§. 432, 539—554, 663, 1726, 1729, mi 1750),

§. 1441. Токмала pentрх кѣмпѣраеа інапоі, дакѣ s'аă алкѣитѣ кѣ хотѣрліѣ термінѣ, съ стінѣде ла сосіреа ачештіі термінѣ, iar дакѣ аă зрmată фѣрѣ термінѣ, опі s'аă алкѣитѣ ка съ інчѣанѣ де ла кѣтѣре термінѣ, съ стінѣе prin тоартеа вінзѣторіѣллі.

§. 1442. Рѣгліе кѣпрінсе ін §§. 1439—1441 pentрх кѣмпѣраеа інапоі, съ аликѣ ми ла вінзѣрліе інапоі, кѣнд кѣмпѣрѣторіѣл съ ва алкѣісі съ віндѣ лкррл ачел де дѣнсал кѣмпаратѣ ла інсѣші вінзѣторіѣл.

§. 1443. Іар дакѣ токмала pentрх вінзареа аă кѣмпѣраеа інапоі s'аă фѣктіѣ ікономікоасѣ, supе аконеріеа дрітѣллі де іпотекѣ, саă а заніссаллі де імпрѣмстаре, ачнча аре локѣ рѣгліа арататѣ ін §. 1232.

§. 1444. Ачел че аă віндѣтѣ лкррл кѣ кондіціе, ка ачнча кѣнд кѣмпѣрѣторіѣл ва воіс'ѣл вѣндѣ, ол сѣл інштінѣеде pentрх кѣмпѣрае, аре дрітѣл protimisipeі din токмалѣ.

§. 1445. Dpítà protimisipei din tokmal, dè-
pъ perzà este sùš dpítš personà iar asèpra
lèkrèrilor nemìškъtoare este real.

§. 1446. Nè poate sè se mâte aчestš dpítš a
protimisipei asèpra sùšial treize, niči sè trea-
kъ la moštenitorii îndpítšitlâi (adekъ aчelâi че
are dpítà pèskèmnъrъrii).

§. 1447. Aчел че are dpítà protimisipei, din
tokmal, este datoris sè pèskèmnere lèkrèrile
mìškъtoare în termîn de 24 чeasèri, iar челе
nemìškъtoare în termînš de treizeчi zile, din
zisa de kûnd i s'aš usš inainte pèskèmnarapea
(§. 1153); dèpъ treчereâ aчestš termînš sè stъ-
не dpítà protimisipei.

§. 1448. Dakъ ne lъçèl прецà lèkrèlâi s'aš
adъoитš în tokmal (шi ате kondiçii 72), ne
каре nè poate sè se imînçeaskъ ачел че are
dpítà protimisipei niçi este prin пstingъ sè se
прецъlеaskъ, аlçнчеа sè face netреbникš dpítà
protimisipei.

§. 1449. Aчел че are dpítà protimisipei din
tokmal, ка sè pèskèmnere lèkrèlâi vînditš de
dъnsâ, аlçнчеа nçmaî poate sèl întреbdingъze,

72) Aчestš felis de kondiçii sânt: nemìçclo-
çita платò а прецâlâi, sâš жп локвâ еl si-
рванçie шi dapea добжнzel; персонале
шербиrл sърò платò, шедереа жп каса
вгндitò, sâš ne tot аnsâ dapea snei xotò-
ржте sânt de podspî, sâš xpана вжнçòто-
pîsâl, а sùsl тòдçлар а famîliei кмтнò-
рòtopîsâl, шi ате асòmineа.

кънд кѣмпърѣторіѣл ва воі съ'лвѣндъ, іар нѣ ші кънд ел ва ноі съ'л дърѣсакъ саѣ съ'л асerateze саѣ съ'л skimbe.

§. 1450. Кънд дрѣтѣл protimisipei este реал (§. 1446), асѣчеа поате ачел че аре ачестѣ дрѣт, съ чепарь prin ѣѣдекѣторіе де ла о а трееа персоанъ лѣкрѣл ѣнстрѣнатѣ, каре персоанъ съ ѣѣдекъ дѣнъ ачѣа кѣ вѣнъ саѣ кѣ рѣ крѣдѣнѣъ дрѣнатъ стѣнѣнѣре а лѣі.

§. 1451. Ачел че кѣмпъръ лѣкрѣ спре черкаре, нѣ съ фаче пропрѣетарѣс ачестѣі лѣкрѣ, пѣнъ а нѣ пѣтѣ преуѣл лѣі, іар ѣн времеа черкѣрѣі съ sokotehte ка днѣ komodatopѣs, іар дѣнъ трѣчереа ачестѣі термінѣ, съ sokotehte съвѣршѣтъ кѣмпарареа шѣ вѣнзареа гѣръ kondiѣіе, іар кѣмпърѣторіѣл съ sokotehte пропрѣетарѣс а лѣкрѣлѣі кѣмпаратѣ.

§. 1452. Дакъ кѣмпърѣторіѣл пѣтѣнд преѣл, аѣ лѣатѣ лѣкрѣл чѣл кѣмпаратѣ спре черкаре, і съ кѣвѣне лѣі ѣндатъ пропрѣетатеа лѣкрѣлѣі, іар маі ѣнаѣте де трѣчереа термінѣлѣі хотѣрѣт спре черкаре, поате съ овоаре кѣмпарареа.

§. 1453. Дакъ кѣмпарареа шѣ вѣнзареа съ фаче съѣтѣ kondiѣіе, ка вѣнзѣторіѣл, дакъ ѣн кѣрѣчереа днѣ хотѣрѣтѣ термінѣ, съ ва арата днѣ кѣмпърѣторіѣс маі вѣнѣ, съ аѣлъ воѣ се protimisaseъ пе ачѣста, асѣчеа лѣкрареа токмеѣіі съ прѣлѣнѣчѣште пѣнъ ла ѣмплѣнѣреа kondiѣіеі дакъ лѣкрѣл вѣндѣтѣ ѣнкъ нѣ с'аѣ тpadatѣ (1196).

§. 1454 Дакъ с'аѣ тpadatѣ лѣкрѣл вѣндѣтѣ, асѣчеа контрактѣл кѣмпърѣрѣі шѣ а вѣнзѣрѣі este адеваратѣ ѣмплѣнѣтѣ, кѣ toate ачѣстеа съ десфаче

Intimplându-se kondiție; iar dacă nu s'aș hotărât termenul, atunci pentru debitorii mișkătoare se stabilește kondiția numai în trei zile, iar pentru nemishkătoare în termen de șase ani.

§. 1455. Vinzătorul are voie să cîștiece, de este mai bun decât cîmpertătorul, ea poate să protimisaskъ не ал доиле кшпъртторіѣ, макар де ши ар воі сѣ дее чел динтѣ шѣ прещѣ мал mare.

§. 1456. Desfăcându-se токмала сѣ sokoteskѣ folosurile лате дин лкррл ши дин баніі дацѣ pentru прещѣ лѣ шѣ pentru алта, iar pentru imobiltățirea șă șădereа лкррлшѣ, сѣ sokoteshte кшпъртторіѣ ка шѣ стѣпниторіѣ кѣ бнпъ kredingъ (§. 482).

§. 1457. Dacă va da cineva valsea șă лкррл mișkătorіѣ ка сѣ л bindъ кѣ шѣ прещѣ hotărît, șăт kondiție, șă сѣ і дее пнпъ ла рндшѣтл termin прещѣ hotărît șă сѣ і дее inanoi лкррл, не poate сѣ л чеаръ mai înainte deterninъ рндшѣтл; iar dшпъ trecepeа ачестл termin este datorș primitorіѣ лкррлшѣ, сѣ і дее hotărîtл прещѣ.

§. 1458. Пнпъ ла termenл hotărît este trдѣторіѣл proprietarіѣ, iar primitorіѣл лѣ este datorіѣ сѣ ршшндъ парѣа рчіншѣтл де дншѣл, ши кнд ва да inanoi лкррл, valsa nșmaі ачеле келѣеле, care șnt spre vederatș folosș а proprietarіѣлшѣ лкррлшѣ.

§. 1459. Dacă лкррлче s'aș inkredingatș кѣі ва pentru vinzare, ва finemishkătorіѣ, șăт dacă прещѣ, орі termenл пнпѣ лѣ не ва si hotărît,

atâncea primitorîi la cărui s' s'okoteşte ca şi în însterniçie (§. 1347).

§. 1460. Ларъ прѣ каре 'лаѣ încredinçată çineва атсеа супе вînzаре, нъ poate s' s'ел' ниçи şi кинѣ с' се чеарѣ де ла сиѣ ал треиле, кареле 'лаѣ латѣ кѣ езиѣ kredinçь (§. 482).

§. 1461. Дакъ în токмала вînzарии ши а кѣмпърърии с' аѣ пѣсѣ анѣме, ка ларъ вѣндѣ с' се sokoteaskъ де не вîндѣтѣ, кѣнд кѣмпъръторіала нъ ва пѣти предѣла лѣи пѣнѣ ла хотърітѣла термінѣ, атъnceа рѣшине în воинѣа вѣнзъторіала, с' обора вînzареа саѣ нѣ.

§. 1462. Дакъ фъръ поменитѣ kondiçie, ва презиçi кѣмпъръторіала пѣла предѣла, datoris este s' дее пѣмаі добузиде, iar нѣ ши кѣте доарѣ ар си пѣстѣ с' кѣштине вѣнзъторіала în нерѣиторіе.

§. 1463. Дакъ с' аѣ хотърітѣла термінѣла трѣдъріи ларъ вѣндѣтѣ, iar вѣнзъторіала ва презиçi традара лѣи атъnceа рѣшине ел рѣснѣнзъторіс пѣнтрѣ тоатѣ парѣва кѣмпъръторіала.

§. 1464. Дакъ кѣмпъръторіала с' аѣ леневиѣ с' примаскѣ în термінѣла хотърітѣ ларъ кѣмпарат, атъnceа тоатѣ стрікѣчиѣнеа інѣмплатѣ ла ларъ фъръ вѣклешѣла вѣнзъторіала, este супе парѣва пѣлѣеа.

§. 1465. Ши пѣнтрѣ вѣнзъріле çрmate în вѣсдекатѣ, де езиѣ вое, саѣ din сила вѣсдекъторіеи, дѣнѣ рѣгѣлѣ, аѣ локѣ рѣндѣсиле ашазате пѣнтрѣ токмеле în деошѣте, ши пѣнтрѣ скіме, ши пѣнтрѣ вînzаре ши кѣмпараре în деосеи (§. 1428).

КАП. XXVIII.

DESPRE TOKMALA ДЪРІІ ШІ ЛЪРІІ ІН ПОСЕСІЕ,
(ARENDAPE); ДАРЕА ШІ ЛЪАРЕА ІН ПОСЕСІЕ ДЕ
МОШТЕНІРЕ, ШІ ДЕСПРЕ ЕМОФТЕВСІС САՖ БЕЗМЕНՖ.

§. 1466. Токмала prin каре къштигъ чинева пълъ ла знд хотърит termin, ші кз преуѣ postit, întreprinderea знді лкрѣ некелзиторіа, съ зиче îndecornitіe darea ші лъареа in пълмалъ, саՖ posesie.

§. 1467. Кънд знд лкрѣ de пълмалъ ва адъче folosѣ гъръ osteneалъ, атъчеча съ пълмеште токмалъ de inkіriepe; іар дакъ пълмаі prin osteneалъ ші сълндъ poate адъче folos, атъчеча се пълмеште токмалъ de posesie, саՖ arendape.

§. 1468. Дакъ с'аՖ datѣ in пълмалъ лкрѣрї de amindoz соіхрїле dimpresнъ, треъзе съ се џїдїче токмала дъпъ felіхрїмеа лкрѣлзі prinчїнал, адекъ de ва лха чинева in posesie o мошіе, а-внд ші kase саՖ алте zidipї, съ sokoteshte токмала posesieї мошіеї, іар de съ ва да кз кіріе kasъ avнд ші грѣдїнъ, съ sokoteshte токмалу de кіріеа kaseї.

§. 1469. Токмала inkіrieпї ші а posesieї, poate съ се факъ pentрѣ tot ачелеа лкрѣрї, ші дъпъ tot ачелашї кїнѣ, прекъм зрмеазъ токмалу кзштъртърї ші а вїнзърїї, (§§. 1154, 1160, 1171, 1176—1180, 1399; 1410—1422, 1466 ші 1478).

§. 1470. Банї кіріеї ші къштїа мошіеї, съ даՖ

asemenea, презим съ дъ прецъла ла кѣмпараре, дакъ нѣ с'ар фи алкѣтѣитѣ интр'алѣ кинѣ.

§. 1471. Proprietariul poate să dea în пѣималъ нѣ нѣмаі лѣкрѣрѣле челе нѣшкѣтоаре ши нѣнѣшкѣтоаре, че ши а сале дрѣтѣрѣ реале. Поате зне опі съ іее ін posesie însuși ал сѣѣ лѣкрѣ, дакъ інпревѣнѣдареа саѣ folosirea ачестѣеа съ кѣvine знеі а trecea persoane.

§. 1472. Дакъ контрактѣиторіі с'аѣ інвоітѣ пентрѣ челе інѣнѣдате а знеі токмеле, адекъ пентрѣ лѣкрѣ ши пентрѣ прецъла лѣі, атѣнѣеа съ sokotește токмала сѣлрѣштѣ пентрѣ toate, ши інпревѣнѣдареа лѣкрѣлѣі съ sokotește кѣмпѣратѣ.

§. 1473. Дѣтѣторіі ін пѣималъ сѣнт датопі съ трѣее ши съ пѣстрѣзе ін зѣнѣ stare лѣкрѣл даі де дѣншѣі ін пѣималъ, кѣлѣсінд дін але сале, інкѣтѣ съ fie кѣ нѣтѣнѣлѣ дѣтѣторілор ін пѣималъ інпревѣнѣдареа лѣкрѣлѣі, ши съ нѣі împedече дін інпревѣнѣдареа дѣнѣ токмалѣ.

§. 1474. Ачел че аѣ лѣатѣ ін пѣималъ зн лѣкрѣ нѣнѣшкѣторіѣ, нѣ poate pretinde чева кѣ нѣме де інтокміре, саѣ де ноѣ zidiri де ла propriietariul лѣкрѣлѣі, дакъ нѣ с'ар фи алкѣтѣитѣ кѣ дѣнșăла ла facheră токмеліі, саѣ маі не зрѣтѣ пентрѣ ачестеа.

§. 1475. Ачел че аѣ лѣатѣ ін пѣималъ зн лѣкрѣ, este îndrituit să інпревѣнѣдѣре лѣкрѣл чѣлѣ лѣатѣ де дѣнșăла дѣнѣ інкѣета токмалѣ, ши съ іее folosăла дін трѣнșăла нtotѣ кѣрșăла хотѣрѣтѣі преңнѣ, інсѣ нѣ арѣ воѣ сѣ'л деѣ ін сѣѣ-пѣималѣ ла алуѣі сѣрѣ інвоіреа propriietariului.

§. 1476. Анкириеторїѣ, адекъ ачел че дѣ ин киріе касъ, дѣреанъ, саѣ алѣ лѣкрѣ де асемінеа, este datorїѣ сѣ рѣспондѣ toate асѣпра ачестор лѣкрѣрї пѣсѣ-ле инсѣрчинѣрї шї дѣрї, дакъ пѣ с'аѣ алкѣтїѣ интр'алѣ кїнѣ кѣ киріерїї, адекъ кѣ ачел че еаѣ ин киріе; Іар posesorѣл днел момїї саѣ вїї, саѣ а алѣї асемінеа лѣкрѣ, дїн каре пѣмаї прїн сілїнѣ шї прїн остенеалъ сѣ Іее солосѣ, прї-меште асѣпрѣ'шї, афарѣ де челе де аманетѣ, toate челеалте инсѣрчинѣрї, фѣрѣ пѣмаї де с'ар фїал-кѣтїѣ интр'алѣ кїнѣ pentрѣ ачестеа.

§. 1477. Банїї киріел саѣ кѣшїѣл, дакъ с'аѣ dat ин пѣїмалъ дн лѣкрѣ де днѣл саѣ пе маї нѣлѣї anї, треѣе сѣ се алѣеаскѣ ла инченѣтїл фїеште-кѣрѣеа semestрѣ, афарѣ пѣмаї дакъ pentрѣ ачea-ста аѣ ѣрmatѣ о deosevїтѣ алкѣтїре; Іар дакъ с'аѣ datѣ кѣ киріе лѣкрѣ пе маї скѣртѣ време, треѣе сѣ се плѣеаскѣ банїї киріел ла инченѣтїл фїеште-кѣрїеа лнї, саѣ ла сѣршїтїл еї.

§. 1478. Suprе сігѣранѣа банїлор киріел, аре ин-кириеторїѣл касел дрїтїл аманетїлї асѣпра по-жїїел шї а алтор лѣкрѣрї мїшкѣтоаре (§§. 388 шї 819). каре сѣнт а инсѣшї киріерїѣлї саѣ а сѣѣ-кїрї-ерїѣлї, орї с'аѣ инкредїнѣтѣ лор де кѣтрѣ дн ал треїле чїнева (§. 482), шї каре сѣ гѣсѣскѣ ин касѣ ла времеа дѣрїї жалѣел пѣнѣ че се ва do-vedї, кѣм кѣ лѣкрѣрїеа сѣнт дрентеа ачестїл ал-треїлен.

§. 1479. Сѣѣ-кїрїерїѣл este datorїѣ а рѣспондѣ soma киріел токміте де дїнсѣл, шї нѣ поате нѣне дїн їнпротївѣ нїчї дн кѣвѣнтѣ де прїчинїре, зї-

кѣнд адекъ къ аѣ плѣтѣ кѣрѣа маї пайте кѣрѣ-
ерѣлаї прѣнчѣпаз.

§. 1480. Din împotriva sѣ кѣвѣне дѣтѣторѣлаї
מושׂיע׳ין posesie dritѣ amanetѣлаї asѣра нѣ-
лор posesorѣлаї че сѣ аѣлѣ неמושׂיע, шѣ asѣра
podѣлор шѣ asѣра ѣнармѣрѣїמושׂיע (§. 838).

§. 1481. Дакъ прѣпрѣтарѣлѣ ва даמושׂיעа са
алѣса кѣ токмалѣ, ка ачела сѣ о кѣрмѣсакѣ шѣ
сѣї de o parte din podѣрї, de пѣлѣ, o a treea
parte саѣ пѣсмаѣте, нѣ сѣ алѣкѣсѣте токмала
de пѣлѣмаѣ че de товѣрѣше.

§. 1482. Posesorѣлѣ шѣ кѣрѣерѣлаѣ дritѣ сѣ а-
нѣлезе токмала, саѣ сѣ опрѣсакѣ din банїї кѣш-
тѣлаї, саѣ а кѣрѣел аналѣгѣ:

а. Дакъ din ѣнѣмѣларѣ аѣ арсѣ лаמושׂיע
чева, саѣ касѣ, опѣ дѣсѣанѣ, саѣ алѣ а-
карѣтѣ, шѣ

б. Дакъ і s'аѣ лѣатѣ опѣ кѣ че кѣнѣ ѣнѣрѣв-
ѣндѣреа саѣ folosѣреаמושׂיע, касѣї, саѣ а
дѣренїї, ѣнѣрѣарѣ саѣ ѣн parte.

§. 1483. Дакъ прѣпрѣтарѣлѣ аѣ ерѣлатѣ кѣшѣлѣ
зѣнѣ анѣ pentрѣ nerodѣре, нѣ poate сѣї прѣтѣн-
дѣ ѣн зрѣнѣ pentрѣ rodѣреа чѣлоралѣї ані.

§. 1484. Дакъ posesorѣлѣ анѣме s'аѣ ѣндатѣ-
рѣтѣ, ка ел сѣ поарте шѣ чѣле екстрѣорѣнарѣ не-
порѣрѣї, нѣ сѣ sokotѣше dintрѣ ачѣста дѣнѣ
їсрѣдѣка прѣсѣмѣе, кѣмкѣ s'аѣ ѣндатѣрѣтѣ сѣ рѣ-
мѣ рѣспѣнѣторѣ шѣ pentрѣ ѣнѣмѣларѣта пѣр-
зарѣ а лѣкрѣлаї ѣнѣрѣѣ, лѣатѣ ѣн posesie.

§. 1485. Дакъ ѣнѣрѣвѣндѣреа лѣкрѣлаї пѣлѣмїт
саѣ folosѣрѣле dintрѣнѣлѣ s'аѣ пѣрѣдѣтѣ нѣ прѣн
ѣнѣрѣара стрѣкѣѣне а ѣнсѣшї лѣкрѣлаї, саѣ din

оприєа стъпънрєѣ, че динтр'о импрецираре заѣ
ненорочире интъмплатъ ла персоана posesorьлѣ
este supе парѣба лѣ, шѣ ел рьмъне datorьѣ сь
рьснъндѣ къштѣл интрегѣ.

§. 1486. Дакъ posesorьл ѣнеї мошѣѣ ва чере
дъпъ токмалъ заѣ дъпъ лецирєа §. 1482 ер-
тапеа къштѣлѣ интрегѣ, заѣ а ѣнеї пьрѣѣ дин ел,
este datorьѣ сь факъ маї интъї кьноскѣтъ дьтъ-
торьлѣ ин posesie интъмплата ненорочире, шѣ
неїинд ачєаста кьноскѣтъ, сь се ингрѣжаскѣ ка
сь факъ гьрѣ интързире черчетаре де кьтрѣ ѣѣ-
декьторѣ, заѣ де кьтрѣ дої оамени експерѣѣ ин-
трегъ асеминеа лъкрърѣ; ѣчѣ де сь ва лєнеї интрегъ
ачєастъ привѣрє, не зрѣтъ нѣ ва сѣ маї мѣлѣ
аскѣлатѣ.

§. 1487. Ньїмторьлѣ este datorьѣ дъпъ импѣ-
нрєа токмелѣї де ньїмалъ заѣ де кѣрѣ сь деє
їнапої лъкръл дъпъ катарграфѣ, дакъ с'аѣ гькѣѣ,
заѣ такар ин старєа ачєєа прекъмѣ 'л аѣ прѣмѣ.

§. 1488. Нѣ арє вое лъкторьл ин ньїмалъ сѣѣ
нѣї о прѣчѣнъ заѣ пѣперє їнаїте, сь опрєаскѣ
дин їнсшѣї а са пѣтерє лъкръл лѣтѣ де дьнъл
прєсте термѣнъл токмелѣї, че este datorьѣ не-
паратѣ сь'л деє їнапої прѣпрѣтарьлѣ, шѣ интъм-
плъндъ-се сь аѣлѣ вре ѣнѣ дрѣтѣ, поате сь'л чєа-
рѣ ин зрѣтъ прѣн ѣѣдекатѣ.

§. 1489. Дакъ ин времеа токмелѣї де ньїма-
лѣ нѣ с'аѣ гькѣѣ катарграфѣ, арє локѣ ачєастъ
їспѣдѣкѣ прєсѣмѣѣ, прекъмѣ ла лъареа родѣрѣлор
(§. 669).

§. 1490. Дакъ лъкръл ньїмѣѣ с'аѣ стрѣкат, орѣ
с'аѣ поносѣѣ дин рѣ интревѣнѣаре, атєнчєа лъ-

торіі în posesie ші кіріеріі рѣмін рѣспонзиторі пѣ пѣмаі pentрѣ Іnsuші а дор дenevipe, че ші pentрѣ ача а съб-posesorіlor, саѣ а съб-кіріері-лор, Іар пѣ ші pentрѣ Іntъmpъtoape Іnkъncіd-рърі (§. 1482).

§. 1491. Дѣторіа Іn пѣмалъ тpeбe съ чеаръ пріn ціdекатъ despъгъvipea са, чел мѣлпъ-пъ ла' зп an de zile, sokotit de ла primipea л-крѣлсі, къчї дѣпъ тpeчepea ачестїі termіnѣ съ стънѣ ачестѣ дрїтѣ а лсі.

§. 1492. Токмала дѣрїі ші лѣрїі Іn пѣмалъ съ desfачe de ла sіnewі, кънд ва перї лкрѣл пѣміт; дакъ ачeasta съ ва Іntъmpла dіn прїсїна зпeї пърцї, съ къvіne асeвлатe пърцї съ чеаръ despъгъvipe, Іар de ва fї dіn Іntъmpлape, рѣн-чea нѣ este datoape съ рѣспондъ о парте кътръ ала.

§. 1493. Токмала пѣмірїі съ стънѣ ші пріn тpeчepea termіnлсі ачме postit, саѣ пріn тѣчepe, адекъ пріn плата къштїлсі pentрѣ termіnл хo-рѣрїтѣ прекъm ла ханѣрї, саѣ пріn скопѣл postit, саѣ dіn Іmpрецїсрърї deskonepїte а лѣторїс-лсі Іn пѣмалъ.

§. 1494. Poate съ se Іnoeasъ токмала пѣ-мелїі нѣ пѣмаі postitъ, че ші пріn тѣчepe; дакъ Іn токмалъ s'аѣ алкътїтѣ а съ fачe Іnante Іn-штїпгареа левѣдѣрїі, атѣнчea съ Іnoeашte пріn тѣчepe токмала пeспънд Іnante Іnштїпгареа ла termіnл токмітѣ, шї дѣпъ кїпѣл къvїпчїосѣ; Іар дакъ нѣ s'аѣ фѣктѣ алкътїpе pentрѣ Іnante Іnштїпгаре, атѣнчea съ fачe тѣктѣ Іnoїpеа Іокмелїі, кънд лѣторїл Іn пѣмалъ нѣ Іnчeа-

зъ а întreprînzа джкръл шї а сѣ folosi кѣ ел джпъ тречереа терминзлї хотърѣтїн токмалъ, ѣар проприетарїл ва тѣче.

§. 1495. Тѣкстѣ ѣноїре а токмелїї де джаре шї даре ѣн пѣималъ, джрмеазѣ сѣлїѣ тоїѣ ачелешї kondїїї, сѣлїѣ каре маї пайнте сѣ ѣнкеесе ток-мала. Ла пѣимелїле мошїлор се ѣнтїнде пѣмаї пѣпѣ ла ѣмплїнїреа джнї ан.

§. 1496. Пе джргѣ ачeastа сѣ маї фаче тѣкстѣ ѣноїреа токмелїї шї кѣнд дѣтѣторїл ѣн пѣималъ ѣаршї прїмеште кѣштїл.

§. 1497. Дакѣ пїчї postїл, пїчї прїн тѣчере пѣ с'аѣ пѣсѣ термін ла дареа шї джареа ѣн пѣималъ, шї ѣн джртѣ ва вої зна дїн контрактїтоареле пѣрпї сѣ се ленеде де токмалъ, datoare este сѣ ѣнштїнгезе пе чеаслалѣ парте пентрѣ скопл еї, кѣ шесе джнї маї ѣнainte, дакѣ ва фї мошїо джалѣ ѣн posesie, ѣар де ва фї пѣїмїтѣ о касѣ, саѣ ал джкрѣ немїшкѣторїл, кѣ патрѣ-спре-зече зїе маї ѣнainte, ѣар де ва фї джкрѣ мїшкѣторїл, кѣ дозѣчї шї патрѣ чеаспї маї ѣнainte.

§. 1498. Дѣтѣторїл ѣн пѣималъ аре воє сѣ се ленеде де токмалъ шї маї ѣнainte де ѣмплїнїреа терминзлї токмїѣ кѣ постїре, саѣ прїн тѣчере :

- a. Кѣнд джкрѣл джалѣ ѣн пѣималъ пентрѣ метехнїзе джї некжноксте саѣ ѣнтѣмплате джпѣ сѣвѣршїреа токмелїї, сѣ ва фаче пентрехнїкѣ спре обїчнїта ѣнтрехнїнѣаре, шї
- b. Кѣнд дѣтѣторїл ѣн пѣималъ пѣл ва гїнеа маї мѣлїѣ ѣн вѣпѣ старе джпѣ токмалъ.

§. 1499. Поате дїн ѣмпротївѣ дѣтѣторїл ѣн

пѣималъ съ чсаръ анхлареа токмеліі маі Іnain-
te de Іmullіnіrea terminълзі.

- а. Дакъ лъѣторіѣл Іn пѣималъ ва Іntressіngа рѣѣ лъкръл пѣиміѣ.
- б. Дакъ о datъ ші de doъ opі черъnd плата къштълзі ші пе зрмъ дъпъ порънка цѣ-
декъторіеі пѣ ва пльі къштіѣл pentрѣ вре-
meа тpeкзтъ, ші
- в. Къндѣ ва чере тpeкzngа а съ zidi din te-
meіe акаретъл datѣ Іn кіріе.

§. 1500. Анкіріеторіѣл не аре воe съ zideaskъ
supre пъгъѣреа кіріеріѣлзі лъкръ datѣ Іn кіріе,
че пѣмаі съ Іакъ тpeкzngоasele Іntокмірі.

§. 1501. Дакъ Інкіріеторіѣл тpeкze съ шіe ne-
voea знеі поъ zidірі Іn времеа Іачеріі токмеліі,
саѣ дакъ nevoea Іntокмірідоp, supre а кърора гъ-
тіре съ чере о време маі Іndeлнратъ с'аѣ прічі-
nsit din neІnгріжіреа зрmatъ pentрѣ маі mісіe
Іntокмірі, атнчеа тpeкze съ se desпъгъѣeaskъ кі-
ріеріѣл pentрѣ къvenіта Іntressіngаре de каре
с'аѣ Іnsit.

§. 1502. Дакъ proprietarіѣл dateі Іn posesie
саѣ Іn кіріе mошії, кастъ, саѣ алзі лъкръ de
ачestѣ felіѣ, ва voi съ ле вълъзъ, саѣ Іntp'алтѣ
кінѣ съ ле Іnstpeіneze, datorіѣ este съ пѣe Іn
токмалъ, ка лъѣторіѣл Іn пѣималъ съ пѣ Іe сѣ-
paratѣ de къръ proprietarіѣл чел поѣ пълъ ла
сѣршитѣл terminълзі, саѣ съ se Іnvoeaskъ маі
Іntѣі къ дънсѣл, къчї Іntp'алтѣ кінѣ се озъndehte
а пльі келъѣліe дъпъ обічелъ пѣmІntълзі.

§. 1503. Дакъ кѣмпъръторіѣл анъме пѣ с'аѣ
токмітѣ, Іnsъ с'аѣ dovedit prin алтѣ кінѣ къ аѣ

primită ca s'ь р'ьт'ье in ст'ьп'ьн'ьре л'ьтор'ьд'ь in н'ьмал'ь, s'ь indatorește ш'и аша а'ь д'ьnea in н'ьмита мош'ье, саѣ кас'ь, саѣ intr'aul л'ькр'ь de ачест'ь феа'ь, п'ьп'ь ла с'ьрш'ьт'ьд'ь termin'ьд'ьи д'ьп'ь токмал'ь.

§. 1504. Ш'и к'ьнд din неaparat'ь невое се ва instr'ьina л'ькр'ьд'ьн'ьмит'ь prin хот'ьр'ьре д'ьздек'ь-торсак'ь т'ьреве с'ь fie in преvedere кел'ьел'ье pentr'ь л'ькр'ь, с'ьк'ьте de к'ьт'ьр'ь л'ьтор'ьд'ь in н'ьмал'ь.

§. 1505. Токмала prin каре се д'ь к'ь'ьва д'ьп'ь моштен'ьре proprietatea folos'ьre'и dne'и zid'ьr'ьi, саѣ а д'ьн'ьi л'ькр'ь с'ьд'ьi kond'ьi'ьe, ка с'ь dee pentr'ь ачеста не tot ан'ьд'ь о хот'ьр'ьт'ь som'ь de бан'ьi саѣ de pod'ьr'ьi, д'ьп'ь анал'ьг'ьица folos'ьr'ьlor, саѣ с'ь фак'ь к'ьв'ьин'ьч'ьoase с'ьл'ьже proprietar'ьд'ьи л'ькр'ьд'ьи, а'ьн'ьч'ьea с'ь з'ьче д'ьnea ш'и л'ьар'ьea in н'ьмал'ь не моштен'ьре.

X §. 1506. Токмала prin каре ачел че ст'ьп'ь-неште д'ьн'ь лок'ь str'ьin, с'ь indatorește с'ь dee o м'ьк'ь плат'ь не ан'ьд'ь ла proprietar'ьд'ь ачел'ьi лок, supr'ь рек'ьнош'ьтереа propriet'ьr'ьi л'ьi, се з'ьче: токмал'ь de bezmen; iar ачел че аѣ л'ьат'ь лок'ьд'ь к'ь бесм'ьн'ьѣ, с'ь з'ьче bezм'ьнар'ьѣ, ш'и ач'ьea че се д'ь не tot'ь ан'ьд'ь, се н'ьмен'ьте bezmen'ь.

§. 1507. Дак'ь proprietatea д'ьн'ьi лок'ь este им-п'ьр'ьит'ь аша, инк'ьт'ь д'ьн'ьea се к'ьв'ьине д'ьп'ь моште-н'ьре s'ьнда лок'ьд'ьи, д'ьмп'ьр'ьн'ь к'ь folos'ьr'ьe de des'ьт'ьд'ь fed'ьi лок'ьд'ьи, iar ч'ьл'ьеалат'ь н'ьма'ь fo-los'ьd'ь de ас'ьн'ьра fed'ьi лок'ьд'ьи, а'ьн'ьч'ьea плата не an каре т'ьревеа с'ь о пл'ьтеаск'ь ч'ьл'ь аd doile ст'ь-п'ьн'ьтор'ьд'ь ла ч'ьл'ь int'ьi, се з'ьче: edafikon, solarium.

§. 1508. Амъръцита проприетате а зндї лкръ немїшкѣторїѣ, съ кѣштїгъ prin tradareа лдї, prin care съ съвршеште дрїтѣл реал.

§. 1509. Дрїтѣл проприетарїѣлї сїнгеї лкръ-лдї шї а проприетарїѣлї folosireї indeowhtie съ знеск ĩntrѣ ачєаста, къ сїеште-кареле din еї nou-te disnoza nentрѣ partea кѣвенїтѣ лдї ĩntr'атѣта ĩнкѣл нѣ се жїгнеск дрїтѣрїѣ чєлѣсалаат (§. 477).

§. 1510. Амъндої проприетарїї, адекъ: ачєл а сїнгеї шї ачєл а folosireї, аѣ дрїт съ чєарѣ сїеште-кареле prin нїѣдекатѣ partea кѣвенїтѣ лдї, съ о amaneteze, саѣ съ о ĩnstreїнезе ĩn нїєнѣ сїнд, саѣ prin воїнѣа чєа de не єрнѣ; ĩар дакъ зндї din еї ва зїчє хотѣрїї, кѣм къ дрїтѣл чєлѣсалаат este ĩнгрїдїт, съ ĩндатореunte а dove-di zisa са prin документе кѣнїнчєасє.

§. 1511. Проприетарїѣлї сїнгеї лкрълдї, арє ĩndeowсї дрїт се ĩнїєдїчє нє проприетарїѣлї folosireї, нѣ нѣмаї ка съ нѣ skadѣ лкръл folosireї, дар шї ка съ нѣ факъ алте прєфачєрї, prin care съ poate desїнѣа, саѣ а се ĩнрєсєа ĩнтрєсїнѣареа дрїтѣлї сѣѣ.

§. 1512. Poate дар проприетарїѣлї сїнгеї лкрълдї съ чєарѣ, ка проприетарїѣлї folosireї лкрълдї съ аїѣл ĩнгрїжїре nentрѣ пѣстрареа, кѣ-тареа шї ĩмѣєнѣтѣрїєа лкрълдї; ĩар дакъ ачє-ста шї дѣнѣ доженїреа чєїс'аѣ фѣктѣ, се ва лє-нєвї ĩнтрѣ ĩмплїнїреа ачєстєр а салє datorїї, саѣ дакъ нѣ ва сї вєднїкѣ съ поартє ĩнсѣрчїнѣ-рїѣ чєлє знїте кѣ лкръ, атѣнчєа poate проприетарїѣлї сїнгеї лкрълдї, сѣ'л skoatѣ prin нїѣдекатѣ din стѣпнїреа folosireї,

§. 1513. Dpitsя principaл а челѣи че аѣ datѣ ne moustenipe in пѣималъ о moшie saѣ алѣ лѣкря, се алкѣсеште inтpъ лѣарea кѣшнѣлѣи, saѣ а безмѣнѣлѣи не an, saѣ а алtop дѣрн, opн слѣже де-пѣ токмалъ, кape нѣ sѣnt ерtate а се пѣрнссѣт ннчн sn felнs de пpнчнснpe.

§. 1514. Кѣшнѣл не anѣ saѣ безмѣнѣл, тpeвѣ се се пѣтeаскѣ ла термнѣл токмелнн, saѣ ла сѣршнтѣл пeште кѣрѣea an.

§. 1515. Proprietarнѣл sнngѣн лѣкрялѣи, ннчн o-datъ нѣ este datorнѣ сѣ despѣгѣеаскѣ не про-rietarнѣл solosнpeн лѣкрялѣи пeнтpъ пѣгѣнрнлe пpнчнснte лн dn inтѣмнларe.

§. 1516. Безмѣнарнѣл нѣ are дрнt сѣ чеарѣ ка сѣ н се ерte о пape de безмѣн, че este da-torнѣ сѣл пѣтeаскѣ inтpѣсѣ, in кѣтѣ вpeme ва fi de sagѣ о пape а локѣлѣи, assнpa кѣрѣea are дрнt de безмѣн.

§. 1517. Se scoate безмѣнарнѣл dn proprietatea локѣлѣи кѣ безмѣн пpнп нѣсдекатѣ, кѣнд нѣ ва пѣтн безмѣнѣл ла лѣкрярн бнсернчешнн in кѣр-цере de дон anн, iar ла алтеле in тpeн, pѣтѣ-нnd лнnsнтѣ шн de бнале шн de нвѣнѣтѣцнреa лѣ-крялѣи.

§. 1518. Дакѣ proprietarнѣл лѣкрялѣи кѣ без-мен нѣ ва вои dnadнsѣ сѣ пpнмеаскѣ безме-нѣл, datorнѣ este безмѣнарнѣл, anpоннндѣ-se ал тpeнe an, сѣ depozнteze банн ла нѣсдектopнe saѣ ла Архнереѣл, лѣнд пeнтpъ ачeasta адеве-рнндѣ; iar дакѣ ннчнаша нѣ ва вои сѣн пpнмеа-скѣ proprietarнѣл лѣкрялѣи кѣ безмѣн, алнчea дѣпѣ inплннpea а ал тpeнeа an, la кѣшнгѣ безмѣна-

рїѣз; Іар дакъ проприетарїѣз Ін зрмѣ ІІ ва чере банї datorїѣ este безмѣнарїѣз съ І пльтеаскъ а-тенчеа.

§. 1519. Дакъ пѣимиторїѣз не моштенїре ва презлнці плата къшїѣзлї peste знѣ анѣ, poate проприетарїѣз съ чеарѣ а се сквестра, саѣ а се вїнде прїн лїчїтаціе folosїрїле лѣкрѣлї datѣ Ін пѣїмалѣ не моштенїре, шї а се face despѣ-гѣїре.

§. 1520. Проприетарїѣз fїngeї лѣкрѣлї este datorїѣ se апере не проприетарїѣз folosїреї, Ін стѣпѣнїреа еї, каре ачеста немїклочїт аѣ прїмі-т'о де ла ачела, шї дакъ дрїтѣл асшїра folosїрї-лор, се ва знї тої Інпр'о персонѣ, кѣ дрїтѣл а-сшїра fїngeї лѣкрѣлї (§. 466), съ Інтоаркѣ ачелсеа, орї зрїташїлї лї fїкѣїе-ле Імезнѣтѣ-цїрї (§. 432), ка знї кѣ вѣнѣ kredїнѣ стѣпѣ-ниторїѣ.

§. 1521. Проприетарїѣз folosїреї, нѣ poate Ін деобшїте съ мѣте асшїра аїтсеа маї мѣлї дрїтѣ, де кѣтѣ ел Інсшїї аре; Іар де ва ласа аїтсеа уре знѣ дрїтѣ асшїра проприетѣцїї folosїреї, се стѣнѣ ачеста кѣнд се desfаче ачea пропри-етате.

§. 1522. Дрїтѣрїле шї Індаторїрїле проприе-тарїѣлї folosїреї, кѣ прївїре кѣтрѣ дрїтѣрїле шї Індаторїрїле проприетарїѣлї fїngeї лѣкрѣлї, аѣ лѣкрѣре речїпрокѣ.

§. 1523. Дакъ безмѣнарїѣз ва вої съ вїндѣ вїна-лїле datorїѣ este съ факѣ ачеста кѣноскѣтѣ проприе-тарїѣлї локѣлї, че аре дрїтѣл протїмїсїреї асшї-ра ачестора.

§. 1524. Дакъ пропrietарїа локкѣи нѣ ва вої пїчї сѣ кѣмпере вїналіе безмѣнарїзлї, пїчї сѣ се знеаскѣ їн кѣрцере де доѣ лѣнї лавнзареалор, атснчае поате безмѣнарїа сѣ де вѣндѣ прїнцїз-декатѣ шї сѣрѣ воїнда лї.

§. 1525. Дакъ безмѣнарїа ва їнѣдоша лѣ пропrietарїа локкѣи не алѣа їн локкѣ сѣѣ, нѣ este datorїз пропrietарїа локкѣи сѣ л прїмеаскѣ.

§. 1526. Пропrietарїа локкѣи де ва прїмї не безмѣнарїа чѣл ноѣ, треѣде сѣ л ишеѣ їн стѣ-пѣнїре їн кѣрцере де доѣ лѣнї, їар де ва пре-лѣнїї neste ачѣл термін де доѣ лѣнї, атснчае поате безмѣнарїа сѣ нїсте асѣпра алѣеа прїнцїздекѣторїе дрїтѣа безмѣнїреї шї сѣрѣ шїреа пропrietарїа лї.

§. 1527. Безмѣнарїа пїерде дрїтѣа асѣпра локкѣи де безмен, дакъ сѣрѣ шїреа шї прї-нїреа пропrietарїа лї, л'аѣ нїстатѣ асѣпра алѣеа.

§. 1528. Шї пропrietарїа лї фолосїреї се кѣвїне о парте дїн коѣоара гѣзѣѣ (§§. 527—534). Ел арѣ дрїт сѣ шї скѣдѣ сїїнда локкѣи, дакъ ва нїсте доведї кѣрѣ пропrietарїа еї, кѣ їнтр'ал кїнѣ нѣ este прїн нїтїнѣ а се лѣа фолосѣ де не лок (§. 1478).

§. 1529. Пропrietарїа фолосїреї datorїз este сѣ сѣфере тоате їнѣрчїнѣрїе че де ordinarе шї екстраordinаре че сѣнт лїмїте кѣрѣ мошїе, шї сѣ нїтеаскѣ дѣрїе шї зѣчїзелїе.

§. 1530. Fiește-карѣе ноѣ пропrietар а фолосїреї, треѣде сѣ чеарѣ лѣ пропrietарїа сїїнѣї мошїеї знѣ неанарѣѣ їнскрїсѣ саѣ докѣментѣ,

spre dovađъ кѣмъ къ s'ađ mstată asăpra лѣи proprietatea folosirei.

§. 1531. Diriturile și îndatoririle între proprietarii moșiiilor și între locuitorii sânt хотърите лн перълнментал organikă.

§. 1532. Ачелче афаръ де соларизмă (§. 1519). нѣ дѣ нимикъ маї маїл proprietățiiлѣи локълѣи, poate сѣ чеаръ нѣмаї folosirea deasăpra feșii локълѣи, адекъ де ла копачѣ, рѣсадри și zidiri, și о parte din комоара гъsită de динсел апропне де фаца пѣmintăлѣи; iar din комоара маї адънкъ гъsită și din минерале нимикъ нѣ i se câvine.

§. 1533. Пе лънгъ ачеле лн §§. 457, 581, 1528 și 1529 însemnate прѣлнл, сѣ стънче proprietatea folosirei:

- a. Prin знитъ воиндъ а proprietățiiлѣи еї și а proprietățiiлѣи ființei локълѣи
- b. Prin третереа терминăлѣи токметлѣи.
- v. Prin леѣи, și маї алесă prin презкрипцио (§. 1942).
- г. Prin хотърне дѣдекъторескъ (§. 569), și
- d. Prin де istovă перзареа лѣкрълѣи.

§. 1534. Авериле челе пе моштенере лѣате лн пѣлмеалъшикъ безменă, трек ла тоѣи моштониторѣи пѣлиторѣлѣи саăа безмѣнарѣлѣи, дакъ знитъ din еї нѣ s'ар fi депъртат анъме ла инкереа токметлѣи.

§. 1535. Дакъ proprietățiiлѣи folosirei нѣ ва ласа леѣилъ зрмашă, атънчеа сѣ зиеште ачеласта къ proprietatea ființei локълѣи.

§. 1536. Дакъ proprietățiiлѣи ființei лѣкрълѣи

ва прими ачест дрітѣ, este datorix съ пълтеаскъ тоате даторіиле мортѣлѣі пропріетаріѣ ал фолосіреі, кѣте нѣ се вор пѣтеа пльті дін аатѣ авере а лѣі.

§. 1537. Нѣ се пїерде пропріетатеа фолосіреі че съ іеа де пе фага локѣлѣі дін прічина стрікѣчїкнїі рѣсадѣрілор, а копачїлор шї а зїдїрілор.

§. 1538. Аи кѣтъ време ва рѣтѣне іукѣ о парте а локѣлѣі поате пропріетаріѣл фолосіреі съ рѣсѣдеаскъ поѣ расадѣрї, шї съ зїдеаскъ поѣ зїдїрї, де ва вої съ пълтеаскъ предѣл пїїміреї.



ДЕСПРЕ ПїїМІРЕА ЛѣКРѣРїЛОР Шї А ЛѣКРАТѣЛѣї.

§. 1539. Кѣнд съ їндатореште чїнева съ факѣ хп лѣкрѣ де мєстєшѣгѣ кѣ хотѣрїтѣ платѣ їн банї, атѣнчеа съ алкѣтѣеште пїїміреа лѣкрѣрїлор шї а лѣкратѣлѣї.

§. 1540. Дакѣ ва токмі чїнева де а і съ фачє хп лѣкрѣ де мєстєшѣгѣ, саѣ де штїїнѣтѣ, атѣнчеа съ пїїдєкѣ дѣпѣ їзрїдїка прєсѣмїїє їндатѣ, кѣм кѣ с'аѣ їнвоїтѣ аї да кѣвїїнчїїоаса платѣ; дакѣ дареа пльѣїї нѣ с'аѣ хотѣрїтѣ, атѣнчеа пїїдєкѣтѣорїєа о ва хотѣрѣ.

§. 1541. Ачел че с'аѣ токмитѣ съ і се факъ ѡп лѣкрѣ, поате съ се трагъ дін токмалъ дакъ лѣкрѣ токмитѣ де дѣнсѣл ва авеа нѣште метехне, опі ѡнѣиѣгае, дѣнтр'акѣрора прѣчѣпъ се фаче не-тревнѣкѣ ачел лѣкрѣ, саѣ ѡмпротѣвѣтоаре постѣтеі токмеле; дакъ нѣ ва воі съ се депеде де ток-малъ, саѣ дакъ метехнѣле нѣ вор сі нѣчѣ ѡнѣиѣгае, нѣчѣ ѡмпротѣвѣтоаре постѣтеі токмеле, поате съ чеаръ ѡтокмѣреа метехнѣлор, саѣ кѣвѣѡнѣчѣоаса деспѣргѣвѣре, шѣ пентрѣ ачестѣ сѣршѣтѣ аре воє съ опреаскъ о парте аналорѣсѣтѣ дѣн платъ.

§. 1542. Дакъ токмитѣл нѣ ва ѡмплѣнѣ сѣргъ-дѣѣнга са ѡн термѣнѣл чѣт'к'аѣ пѣсѣ дрентѣ кон-дѣѣге, атѣнчеа токмѣторѣл нѣ пѣмал нѣ есте да-торѣл съ прѣмѣаскъ лѣкрѣл токмитѣ, че поате съ чеаръ шѣ парѣба прѣчѣпѣтѣ лѣл дѣнтрѣ ачѣаста; дакъ ѡнсъ ел ва прѣлѣпѣ ѡтоарчѣреа ванѣлор, съ ѡндаторѣште съ деспѣргѣвѣаскъ депѣнѣ не ток-митѣл.

§. 1543. Шѣ пентрѣ лѣкрѣрѣле шѣ лѣкрѣл кѣ-ре ѡнкъ нѣ с'аѣ сѣршѣтѣ, съ кѣвѣне токмитѣлѣл кѣзѣста деспѣргѣвѣре, дакъ ел сѣѣнд гата съ сѣвѣр-шаскъ лѣкрѣл, с'аѣ опрѣтѣ дѣн прѣчѣѣна токмѣто-рѣлѣл, саѣ дѣн ѡмпреѣѣсѣрѣрѣле ѡнѣмплате ла пер-соана са.

§. 1544. Плата лѣкрѣлѣл, дѣпъ регѣлъ се дѣ ла сѣвѣршѣреа лѣкрѣлѣл, ѣар дакъ остѣнеала се фаче ѡн хотѣрѣте рѣстѣмнѣрѣ а времѣел, саѣ а лѣ-крѣлѣл, опі дакъ ѡмпрезѣнъ кѣ остѣнеала вор сі зѣнѣте кѣлѣделѣле кѣ кѣре нѣ с'аѣ ѡнсѣрчѣнат ток-митѣл, поате ел съ чеаре о парте дѣн плата а-налорѣсѣтѣ кѣ лѣкрѣреа саѣ кѣ лѣкрѣ, кѣм шѣ ѡн-

тоарчера келтселлор каре гькксе маї їнаїnte de съвршїреа лкрѣлїї саѣ а остенеїї съвршїte.

§. 1545. Дақъ дїн їнтїмпларе с'аѣ прѣпѣдїтѣ матерїеа де маї їнаїnte гїтїтѣ пентрѣ фачереа лкрѣлїї, саѣ їнсшї лкрѣлї їnterѣ, саѣ о парте дїн ел, атлнчеа каде парѣба асшїра пропрїетарїлїї матерїеї, саѣ асшїра токмїторїлїї де лкрѣ; дақъ токмїторїлїї аѣ датѣ матерїе бедератѣ пентреникѣ спре фачереа лкрѣлїї токмїтѣ, потрївїт кѣ скопл, дїн каре прїчїнѣ аѣ ешїтѣ лкрѣлї кѣ метеахнѣ, атлнченѣлѣ съ їнвїновѣцеште мештерѣл, дақъ аѣ їмпїїнїтѣ далорїеа са, арѣтїндс'ї маї їнаїnte деспре ачєаста.

§. 1546. Fїїnd їndочєлѣ дақъ токмала пентрѣ фачереа ѣнѣї лкрѣ, арє съ се сокотєаскѣ де кѣмпѣраре шї вїнзаре, саѣ де пїїменлѣ а лкрѣлїї, съ дїсдекѣ дѣпѣ їспїдїка прєсшїпїе. кѣмѣ кѣ дѣтїторїлїї матерїеї аѣ токмїтѣ пе мештерѣ, їар дақъ мештерѣл аѣ датѣ матерїеа, съ сокотєште кѣ este кѣмпѣраре шї вїнзаре.

§. 1547. Дақъ кѣ токмалѣ пентрѣ плата пїїмєлїї вор пї ѣнїte алте адѣоцїте токмєлє, трєѣ се съ еа їн вїгаре де самѣ лєцїсїтєлє рїндїрїї, каре съ кѣвїн фїеште-кѣрѣеа соїѣ дїн ачєсте токмєлє (§§. 1220, 1221 шї 1455).

§. 1548. Лкрѣторїї каре с'аѣ токмїтѣ пѣнтѣ ла шї хотѣрїтѣ термїнѣ, саѣ пѣнтѣ ла сфѣршїреа ѣнѣї лкрѣ хотѣрїт, нѣ пот нїчї съ се пѣрѣсакѣ де лкрѣ нїчї съ се денѣртезе де ачєаста гїрѣ тємєїѣ лєцїсїтѣ маї їнаїnte де хотѣрїтѣл термїн, шї маї їнаїnte де сфѣршїреа лкрѣлїї. Дақъ съ

face închetarea лкрълѣ, рѣmine fieste-каре парте pentrѣ însuși sinuși respnzetoare, iar pentrѣ întъmplare niчi о парте.

§. 1549. Nѣmaі la neaparate imprefișrѣrіde nevoie este volnikѣ tokmitѣ лкрѣtorіѣ saѣ meșter, сѣ inkredingeze кѣiva лкрѣл не каре ел s'aѣ tokmit, ші in ачeastѣ întъmplare рѣșnѣnde, дакѣ ва греші in алицереа persoanei.

§. 1550. Nѣimіrea лкрѣrіlor ачелора, ла каре s'aѣ лѣat in багаре de samѣ deosebita iskssingѣ а meșterлѣ, сѣ desfiinѣazѣ prin moartea tokmitлѣ; ші moștenitorі lѣi nolѣ сѣ чѣарѣ nѣmaі преѣлa тpeвнiчei матері еlіte, ші о парте analogisitѣ din платѣ кѣ преѣл лкрѣлѣ fѣkѣ; iar дакѣ din improtivѣ ва mѣrі ачел че аѣ tokmitѣ сѣ i se факѣ хн лкрѣ, sѣnt datorі moștenitorі lѣi сѣ хрѣeze дѣпѣ токмалѣ, saѣ сѣ desпѣгѣbe-скѣ не tokmitѣ meșter.

§. 1551. Pегѣlіle чѣле lіvezate in капѣл ачesta, аѣ докѣ ші ла meșterі ші ла алте persoane каре s'aѣ tokmitѣ анѣме, saѣ prin тѣчере, ка сѣ іее pentrѣ ostencilіe лор платѣ saѣ алѣ mѣлѣmіre (§§. 1553—1564).

§. 1552. Дакѣ алѣtіtorіѣл хнѣі manșkrіnt, tokmīnd-se ва да кѣiva дрітѣл de ал тiнѣrі ші ал vinde, сѣ лѣапѣлѣ prin ачeastѣ токмалѣ de дрітѣл de а inkredingа тiнѣrіrea ачestѣl manșkrіnt ла алѣл.

§. 1553. Аѣtorѣл este datorіѣ сѣ dee manșkrіntѣ seѣ дѣпѣ токмалѣ, iar тiнографѣл, ка сѣ'ї плѣteaskѣ іndatѣ дѣпѣ primіrea manșkrіntѣлѣ преѣл tokmit.

§. 1554. Дакѣ аѣtorіѣл nѣ ва да manșkrіntѣл

лжкѣ peste пѣтинѣ, саѣ неертатѣ; Іар дакъ пен-
трѣ опрїеа знеї лжкрѣрї неертате ва фї даі че-
ва ачелсеа, кареле аѣ врѣтѣ съ съвршаскъ ача-
стѣ лжкране, поате съ'л чеарѣ.

КАП. XXX.

ДЕСПРЕ КОНТРАКТЪЛ ТОВЪРЪШІЕЇ АВЕРІЛОР.

§. 1563. Токмада прип каре доѣ саѣ маї мѣл-
те персоане съ алжѣлескъ ка съ знеаскъ нѣмаї
ostencііе, саѣ шї лжкрѣрїе лор, спре комѣнѣ
folosѣ а лор, се нѣменѣте товърѣшіе перѣцїто-
рѣаскъ.

§. 1564. Аша прекѣм мѣдѣлѣрїе знеї товър-
рѣшії вор пѣне ла мїжлокѣ дѣпѣ deosebite ле кї-
пѣрї, адекъ кѣле дн лжкѣ, саѣ зме де банї, саѣ
знѣ інтерѣ соїс де лжкрѣрї, адекъ toate мѣрѣ-
рїе, toate родѣрїе, toate лжкрѣрїе немїшкъ тоа-
ре, саѣ інсѣршїтѣ, інтерѣіе лор аверї, аша шї
felїсрїе товърѣшіеї знт deosebite, шї дрїтѣрїе
еї съ інтїнд маї мѣл, саѣ маї пѣцїнѣ.

§. 1565. Дакъ ін контрактѣл товърѣшіеї съ
вор кѣпрїнде toate аверїе мѣдѣлѣрїлор еї, съ
іпѣлѣгѣ нѣмаї челе де факѣ аверї а лор; Іар
дакъ контрактѣл ва кѣпрїнде шї вїітоареле аверї
а лор, съ іпѣлѣгѣ ачеле каре вор кѣшїга прип

алте леуїsite кінсрі, іар нѣ din monștenire, ле-
гацрі, ши fideicomisѣ, дакъ н'аѣ пѣсѣ анѣме ин
kontraktѣ ши ачестеа.

§. 1566 Kontraktѣа товѣръшіеї каре привеште
нѣмаї да авереа чеа de factѣ, саѣ нѣмаї да ачеш
виїтоаре а мѣдлѣрілор товѣръшіеї, есте гѣрѣ нѣ-
тере, дакъ аверїле челе пѣсе да мїжлокѣ де кѣ-
трѣ fiеште-кареле din еле, нѣ вор fi трекасте ши
preskripte дѣпѣ кінѣа кѣвиичіосѣ ин катаргаfie.

§. 1567. Леѣеле пегѣдїторешті кѣпрїнд маї пре-
ларгѣ кінсріле дѣпѣ каре трекасте сѣ се факѣ пѣ-
тернїче lokmelїле de товѣръшіе интре пегѣдїторї,

§. 1568. Kontraktѣа товѣръшіеї сѣ sokotește
интре тїлѣріле челе пентрѣ кѣштігареа proprie-
тѣдїї; іар инсѣмї кѣштігареа ши товѣръшіеа авер-
рілор, саѣ а лѣкрѣрілор, сѣ сѣвѣршеште нѣмаї
prin tradare (§§. 571 ши 572).

§. 1569. Toate кѣте анѣме с'аѣ хотѣрїтѣ пентрѣ
кѣрнѣїреа лѣкрѣрілор de товѣръшіе азкѣ-
тѣскѣ капиталѣа товѣръшіеї, іар челедїалте кѣте
fiеште-каре мѣдлѣрїѣ а товѣръшіеї стѣпнеште
indeoseбї, се sokotesкѣ ка о deosebitѣ авере
а лѣї.

§. 1570. Дакъ с'аѣ пѣсѣ ин товѣръшіе лѣкрѣрї
келѣїтоаре, саѣ некелѣїтоаре, инсѣ преѣдлѣїте,
трекасте сѣ се sokoteаскѣ ка зн лѣкрѣ de товѣ-
рѣшіе, нѣ нѣмаї кѣштігѣа че аѣ емїтѣ din еле,
че ши капиталѣа, кѣнд ачестеа прївескѣ кѣтрѣ мѣ-
длѣрїле товѣръшіеї каре аѣ пѣсѣ да мїжлокѣ.

§. 1571. Дакъ чїнева с'аѣ алкѣтїї сѣ пѣсе да
мїжлокѣ пентрѣ комѣнѣа folosѣ а товѣръшіеї нѣ-

maī ostenealze sale, нѣ арѣ импъртѣшире ла капиталче нѣмаї ла кѣштїгѣ.

§. 1572. Fiește-кареде мѣдлар а товърѣшиѣ este datoris сѣ нѣе ла мїжлокѣ парте де о потрївѣ ла комѣнел капитал, дакѣ нѣ с'ар фї алкѣтїтѣ интре дѣншиї интр'аитѣ кїнѣ.

§. 1573. Дѣнѣ перѣлѣ sѣnt datorї тогї товърѣшиї сѣ аїсте де о потрївѣ спре а лор комѣн фолосѣ, сѣрѣ де а лѣа ин багаре де самѣ аналогїеа пѣрцилор; адекѣ дакѣ днїї дїн еї ар фї нѣсѣ ла мїжлокѣ маї мѣлт, їар алциї маї пѣцин.

§. 1574. Niminea дїн товърѣшиї este волникѣ сѣ инкредїнцѣе днїї алїреде лѣкрарѣа кѣвенїтѣ лї, ааѣ сѣ прїмеаскѣ пе шїнева ин товърѣшиѣ саѣ сѣ їеѣ асшїрѣ'шї о треаѣ, че нѣ сѣ кѣвїне товърѣшиѣї спре пѣрѣїреа ої.

§. 1575. Indatorїре товърѣшиї лор, сѣ кѣпрїнд маї кѣ лѣмѣре ин контрактл инкеетѣ интре дѣншиї. Ачел че с'аѣ индаторїтѣ нѣмаї ка сѣ остенеаскѣ, нѣ este datoris сѣ нѣе ин товърѣшиѣ алтѣ чева; ачел че с'аѣ индаторїтѣ сѣ нѣе ин товърѣшиѣ нѣмаї ванї саѣ алтѣ лѣкрѣ, нѣ арѣ нїчї индаторїре, нїчї дрентате сѣ лѣкрезе импрезнѣ интр'аитѣ кїнѣ пентрѣ комѣнел кѣштїгѣ.

§. 1576. Ла комѣнѣ консѣлатїе шї хотѣрїре пентрѣ треїде товърѣшиѣї, аѣ а се аплїка перѣдїе ашазате ин канѣл пентрѣ дїмпрезнѣ-пропрїетате (§§. 1106—1123), дакѣ нѣ с'ар фї алкѣтїтѣ алтѣ чева.

§. 1577. Товърѣшиї нѣ sѣnt сѣлїцї сѣ аїсте маї мѣлтѣ де кѣтѣ с'аѣ индаторїтѣ; їар дакѣ дїн прїчїна времелнїчїлор инкѣнцїлорѣї, нѣ ва фї кѣ

пѣтинѣ а съвърші деплинѣ а лор комѣн скопѣ,
 гъръ адоѳіреа капиталѣлѣ, тревѣе опісѣ се трагѣ
 дін товърѣшіе товарѣшл ачела каре нѣ ва воі
 сѣ аѳісте, саѣ сѣ се депъртезе ші гъръ воін-
 ца лѣ.

§. 1578. Дакѣ зѣсеа саѣ маі малор дін то-
 варѣші с'аѣ інкредінгатѣ кърмѣіреа тревілор
 товърѣшіеі, се сокотескачешіеа ка ніште імпер-
 ніці.

§. 1579. Да адеѳіреа кърмѣіторілор де треві,
 ші да консѣлтаѳіеа ші хотъріріде лор пентрѣ тре-
 віе товърѣшіеі, сѣ аплікѣ регѣліе челе аше-
 зате ін §§ 1106—1123.

§. 1580. Фіеште-карезе мѣдѣлар а товърѣшіеі
 рѣміне рѣспонзиторіѣ пентрѣ пагѣба каре дін
 ленеѳіреа інтрѣ імѣлінеа індаторіеі сале аѣ
 прічінѣтѣ товърѣшіеі. Ачестѣ селіѣ де пагѣѣ нѣ
 поате сѣ се рѣсеаскѣ кѣштірѣл, не каре ачела
 л'аѣ адѣсѣ товърѣшіеі кѣ алѣ кінѣ; іар дакѣ
 зѣл ва фі прічінѣтѣ деспре о парте пагѣѣ, іар
 деспре алѣ парте кѣштірѣ дінтр'о треабѣ, каре
 гъръ шіінца челоралѣлѣ аѣ лѣат'о асѣпрѣ'ші,
 тревѣе сѣ аїѣ локѣ рѣсеала дѣпѣ аналоѳіе.

§. 1581. Авереа каре дѣпѣ скѣдереа келѣе-
 лілор ші а пѣгѣвірілор, рѣшѣне песте капитал есте
 кѣштірѣ комѣн а іѣтѣрор мѣдѣлрїлор товърѣшіеі,
 еар пропріетатеа капиталѣлѣ рѣшѣне нѣмаі да
 ачелі товарѣші, каре 'лаѣ пѣсѣ да мїжлокѣ, дакѣ
 нѣ с'аѣ алкѣтѣтѣ ка сѣ се сокотескѣ ін капитал
 предѣл остенелї ачелор товарѣші, каре ж'аѣ пѣсѣ
 да мїжлокѣ ванї, ші сѣ фіе тоате дїмпрезнѣ ко-
 мѣнѣ авере.

§. 1582. Къштїгьл се Импарте дъпъ аналогїка пърдїлор пссъ Іп сінісфорѡа капїталѡлї, Іар лѡкрѡрїле мї остенеїле каре с'аѡ фькѡїѡ Імпреѡнъ де кѡтръ тоате мѡдѡлѡрїле, се рѡсѡескѡ.

§. 1583. Дакъ ѡнѡл с'аѡ маї мѡлѡї товаръшї ар аѡїста нѡмаї кѡ остенеїле, с'аѡ мї кѡ партеа ла капїтал, атѡнѡеа треѡѡе де кѡтръ ѡїѡдекатъ сѡ се хотѡраскѡ опотрївїтъ парте дїн къштїгѡ, пентрѡ аѡестѡ феїѡ де остенеїле дѡнъ мѡрїмеа лѡкрѡлї, дѡнъ остенеїле пѡсе, мї дѡнъ сѡїтѡл къштїгѡ, дакъ нѡ с'аѡ алѡѡїтѡ алъ чеѡа, с'аѡ дакъ нѡ пор пѡте сѡ се їнѡѡаскѡ пентрѡ аѡеаста товаръшїї.

§. 1584. Дакъ къштїгьл нѡ се алѡѡѡеѡте Іп банї, че Ін алте феїѡрї де фолѡѡрї, атѡнѡеа сѡ фѡѡе Імперѡала дѡнъ реѡїїле ашеѡате Ін §§. 1121—1125.

§. 1585. Товъръшїеа поате сѡ лѡсѡ ѡнѡеа дїн товаръшїїсѡї маї мѡлѡї къштїгѡ де кѡтї сѡ кѡѡїне пентрѡ деѡсѡїтѡ їстеѡїме, с'аѡ деѡсеѡїте.ле остенеїле а лѡї, Іар аѡестѡ феїѡ де деѡсеѡїрї нѡсѡнт ерѡте сѡ се фѡѡ Імпрѡтїѡа лѡїлор, с'аѡ сѡре пѡѡѡїреа ѡѡлорѡлѡте мѡдѡлѡрї а тоѡъръшїеї.

§. 1586. Тѡкмѡла Імпрѡтїѡа лѡїлор еѡте аѡѡел кѡнтрактѡ, прїн каре ѡїнеѡа деѡре о парте сѡ сірспїнсеѡте не сѡнѡшї Імпрѡтїѡа а тоатеї прїмеѡдїїнѡѡеаї пѡѡѡїрї, каре поате сѡ се їнѡѡнѡле ла капїталѡл пссѡ де кѡтръ дѡнссѡл мї ла доѡѡнда лѡї, мї прїн каре сѡ скоате де ла тоатѡ Імпреѡнъ лѡкрѡреа; Іар де алъ парте сѡ алѡѡѡеѡте, ка сѡ Іеѡ къштїгѡ песте мѡѡѡрѡ.

§. 1587. Дакъ тоѡъръшїеа аѡ пѡѡрѡїт капїталѡл

Întrepră, să o parte a lui, se împarte parţea de pe
 ачелаші kină, прекум din împotrivă с'ар fi îm-
 пърцитă къшигъла дъпъ зрмата токмазъ. Ачел че
 нъ аѣ пссѣ parte în capital, пѣрде нѣмаі осте-
 пеліле sale.

§. 1588. Товаръшіі кърора с'аѣ încredinţată
 кърмѣirea capitalăзі товъръшіеі, sânt datorі съ
 џіе ші съ дее крпатъ sokotealzъ pentръ ачeasta,
 ші pentръ datsрi ші лзатрi.

§. 1589. Sokotelіle челе de пе зрмъ ші îm-
 пърдала къшигълазі, să а паръеі, нъ съ poate
 чере маі înainte de съвършіrea тревіі; Іар дакъ
 съ кърмѣeskă ачестă felă de треві, каре џінѣ маі
 малџі ані, ші даѣ solossъ не аѣ, атнчеа това-
 ръшіі, дакъ întралă kină нъ ва пѣтими лкръа
 прінчінал, потѣ съ чепръ пе аѣ sokotealzъ ші
 îмпърдала къшигълазі; кътоате ачестea poate fiеш-
 те-кареле товаръшă съ черчетзе în тоатъ вре-
 mea съміле къ келѣеала са.

§. 1590. Товаръшъа че с'аѣ малџъmită нѣмаі
 къ биланџъа че і с'аѣ лссѣ înainte, опі с'аѣ лена-
 датă ші de дритъа de а чере sokotealzъ, poate къ
 тоате ачестea съ чепръ десъвършітъ sokotealzъ ші
 pentръ тректеле ші вѣитоареле întъмпърі да-
 къ ва доведі къѣ зрматă вѣкледѣгѣ, такар нѣ-
 маі întр'o parte а кърмѣirea.

§. 1591. Фъръ postітъ să тѣктъ леџізітъ în-
 воіре а тѣтрор товаръшілор, să а îмпѣтерні-
 чіџлорлор, нъ съ îndatoreşte товъръшіеа кѣтръ
 о а трееа персоанъ.

§. 1592. Ла перџиторіе, дритъа че с'аѣ пѣли-
 катă, къ с'аѣ датă дѣлъ комџуъ îнвоіре а тѣтрор

товаръшілор зѣсѣа, саѣ маї мѣлтора дѣн трѣншіі пѣтере де а гѣне фирма, адекъ, де а іскѣлі тоа-те докѣментеле шѣ інскріселе ін пѣмеле товѣръшіеї, кѣрпінде ін сіне імѣстернісіреа ітѣ-пор товаръшілор індеосѣтіе (§. 1380).

§. 1593. Товаръшѣл кареле пѣмаї о парте а аверїї сале аѣ пѣсѣ ін товѣръшіе, поате сѣ стѣ-пѣнеаскѣ алѣ аверѣ деосѣтіѣ де аверѣа товѣ-ръшаскѣ, пентрѣ каре поате диспоза дѣпѣ а ка пѣчѣре.

§. 1594. Дрїтѣрїле шѣ індаторїрїле, че аре о а-трѣеа персоанѣ кѣтрѣ інтреара товѣръшіе, трѣѣѣ сѣ се деосѣтаскѣ дѣн дрїтѣрїле шѣ індаторїрїле фіеіте-кѣрѣеа товѣръшѣ індеосѣті.

§. 1595. Аша дар ачѣеа че аре фіеіте-кареле сѣ чеарѣ де ла зѣл, дѣн товѣръші, іар пѣ де ла інтреара товѣръшіе, саѣ ачѣеа че аре сѣ пѣтѣаскѣ ла зѣл дѣн трѣншіі, поате сѣ о чеарѣ пѣ-маї де ла зѣл ачѣла, саѣ сѣ о пѣтѣаскѣ пѣмаї ла ачѣл зѣл, іар пѣ де ла товѣръшіе сѣ о чеарѣ, саѣ товѣръшіеа сѣ о пѣтѣаскѣ.

§. 1596. Дѣн прѣтенціїле, саѣ даторїїле інтре-ції товѣръшіі, аре дрїтѣ фіеіте-карѣ мѣдѣлар а еї, се іеѣ дѣпѣ поменїтѣл кїнѣ, саѣ сѣ деѣ дѣпѣ аналогїеа пѣрції сале, афарѣ пѣмаї ла інтѣмпла-реа карѣ сѣ пѣдѣкѣ дѣпѣ прѣсѣтѣїеа іѣрїдікѣ пентрѣ персѣіторї, кѣм зѣл пентрѣ тоці, шѣ тоці пентрѣ зѣл аѣ сѣгѣдѣїтѣ зѣл лѣкрѣ, орї аѣ прїміт асѣпра лор вре о індаторїре (§. 1184).

§. 1597. Мѣдѣлѣрїле челе тѣінсіте а товѣръ-шіеї, адекъ ачѣле карѣ сѣрѣ а сѣ фачѣ кѣноскѣте ка ріште мѣдѣлѣрї а товѣръшіеї, аѣ інкрѣдїнгатѣ

ла кепосккѣи товариші, parte а капиталѣи, сѣнт токмалъ, ка съ се инпъртѣшакъ дин къштігѣ ши паргѣбъ, нѣ рѣшін рѣснѣнзѣтоаре ла нѣчѣ о интѣмпларе къ алтѣ чева. фъръ де кътѣ къ капиталѣикаре 'а аѣ пѣсѣ ла товѣрѣшиѣ, іар мѣдѣлѣрїле еї челе пѣлїкате, сѣнт рѣснѣнзѣтоаре къ тоатѣ аверѣа дор.

§. 1598. Товѣрѣшиѣа съ дезлеаръ де синешї, дакъ инченѣта треѣбѣаѣ дѣатѣ сфършитѣ, саѣ дакъ маї мѣлтѣ нѣ есте къ пѣтїнѣ съ зрмезѣ; дакъ товѣрѣшескѣл капитал с'аѣ прѣпѣдїтѣ къ тотѣл, саѣ дакъ аѣ тректѣ термінѣл хотѣрїтѣ нентрѣ зрмѣреѣа товѣрѣшиѣї, саѣ съ дезлеаръ прїн комѣнѣ инвоїре а тѣтѣроп товѣрѣшїлор.

§. 1599. Дрїтѣрїле шї индаторїрїле товѣрѣшиѣї дѣпѣ регѣлѣ, нѣ трекѣ ла моштенїторїї товѣрѣшѣлї; аша дар де нѣ с'аѣ фѣктѣ инвоїреѣа товѣрѣшиѣї, прїн комѣнѣ инвоїреѣа дор шї а товѣрѣшїлор, аѣ дрїтѣ съ чеарѣ шї индаторїреѣа, ка съ деѣ сокотелїле пѣнѣ ла моартеѣа товѣрѣшѣлї, шї съ о квїтѣсакъ.

§. 1600. Товѣрѣшиѣа алкѣтѣїтѣ нѣмаї де дор прсоане, съ дезлеаръ прїн моартеѣа знеѣа дин еле; іар дакъ съ алкѣтѣїте дин маї мѣлте персоане, шї ва мѣрї зна дин еле, съ сокотеште дѣпѣ ізрїдїка прѣснѣнѣїе, къ челедѣлѣте воѣскѣ ка съ зрмезе товѣрѣшиѣа їнтре еле; ачеастѣ ізрїдїкѣ прѣснѣнѣїе арѣ пѣтере їндеѣвшїе шї нентрѣ моштенїторїї нерѣдїторїлор.

§. 1601. Дакъ контрактѣл товѣрѣшиѣї їнкеетѣ нѣ їнтре нерѣдїторї, ва кѣпрїнде анѣме шї не моштенїторїї товѣрѣшїлор, атѣнчеѣа съ їндато-

preskŭ aчешtica, de vor primi moшtenirea, съ im-
plineaskŭ воицѣ мошталѣ; insъ ачeastъ воицѣ
а лѣи нѣ съ intinde ши ла моштениторїи моштенито-
риlor, pentрѣ къ товѣрѣшиѣа нѣ ѣрмеазъ деапѣ-
рѣrea (§. 1073).

§. 1602. Дакъ моштениторїѣа нѣ este in stare съ im-
plineaskŭ лѣкрѣриѣе, кѣре моштал priimise азѣпрѣ
'ши pentрѣ folosѣа товѣрѣшиѣи, а тѣнчea трѣбе съ се
skadъ дѣнъ analogie din partea кѣвенитъ мошталѣ.

§. 1603. Дакъ знѣа din товарѣши нѣ ва fi im-
plinit infundatele kondiции а контрактѣлѣ; дакъ
азѣпра averii лѣи съ ва, дескѣде конкурсѣ де кре-
диторї; дакъ с'аѣ пѣлѣкал де нѣтрѣ пѣдекѣторѣе
ка зн рѣшниторїѣ, саѣ дакъ indeosuitie с'аѣ зѣ-
пѣсѣ кѣраторѣи; саѣ дакъ кѣзѣнд интрѣ о виновѣ-
ѣиѣ аѣ пѣрдѣт кредитѣа съѣ, а тѣнчea аѣ дрѣнта-
те чѣелалѣи товарѣши, съ л skodъ din товѣрѣшиѣ
ши маї nainte de terminѣа ѣи.

§. 1604. Poate съ се dezlege контрактѣа то-
вѣрѣшиѣи inaintea terminѣа, дакъ товарѣшѣа
ачѣла де ла кѣрѣле маї азѣсѣ а тѣрна кѣрѣмѣиѣа
лѣкрѣлѣи, аѣ нѣрѣт, орї с'аѣ trasѣ din товѣрѣшиѣе.

§. 1605. Дакъ ниѣи а нѣме нѣ с'аѣ хѣтѣрѣт тер-
минѣа, пѣнѣ кѣнд съ пѣе товѣрѣшиѣа, ниѣи din fi-
rea трѣбїи нѣ ва fi кѣ пѣлѣнѣъ а съ хотѣрѣи, а-
тѣнчea слобод este fieste-кѣрѣле din товарѣши
съ iasъ din товѣрѣшиѣе, insъ нѣ'ї este ертат съ
факъ ачѣаста фѣрѣ де време (§. 1109).

§. 1606. Дакъ знѣа din товарѣши кѣ дрѣнтѣа
с'аѣ skodъ din товѣрѣшиѣе, саѣ дакъ знѣа din ѣи
с'аѣ trasѣ дѣнъ лѣи din товѣрѣшиѣе ши пѣ ѣрмѣ
с'аѣ intъmplatъ прочѣсѣ pentрѣ ачѣeastѣ, а тѣнчї

ничи́тънѣи ни́чи аѣтънѣ а̀ре импѣрътъшѣре ла къштігѣ ші ла парѣа каре с'аѣ интѣмплатѣ товѣръшіеі дін тревіле ін вртѣ пріміте, де ла зѣа скоатеріі, саѣ а ешіреі сае.

§. 1607. Ла импѣрѣала аверіі товѣръшѣшті, каре сѣ фаче дѣпѣ дезлегареа товѣръшіеі, аѣ а сѣ пѣзі пе дѣпѣ хотѣръріле маі сѣс доменіте ші регѣзіле ашезате ін §§. 1122—1135.



ДЕСПРЕ ТОКМЕЛЕВ КЪЪТОРЕШТІ.

§. 1608. Токмеліле прін каре сѣ хотѣръскѣ дрѣтъріле ші індаторіріле інтре персоанеле ачелеа каре с'аѣ інсогітѣ, саѣ каре воескѣ а сѣ інсогі кѣ леціѣре, ін прівіре кѣтрѣ аверіле лор, се зѣкѣ къѣторешті, інсѣ ачестеа нѣсѣнт перпѣрате спре інкеереа къѣторіеі.

§. 1609. Токмеліле къѣторешті сѣ факѣ ші маі інainte де логоднѣ, ші дѣпѣ логоднѣ, ші маі інainte де кѣнѣніе ші дѣпѣ кѣнѣніе, інсѣ спре імпедекареа ші депѣртаереа інтѣмплатоарелор прічіні, маі сігѣр есте ка сѣ се факѣ інainte де сѣвѣршіреа логоднеі, саѣ а конѣніеі дакѣ ачестеа о іартѣ стареа ѣмвелор дѣрѣі.

§. 1610. Este oprit a se face alkъzъpъi къzъ-
topештi интр'ачест кинѣ, адекъ :

- а. Ка femcea съ нѣ fie зънзъ варватзлѣ.
- б. Съ нѣ аѣвъ варватзл венѣтрѣле, саѣ родзрѣле зъстрѣѣ.
- в. Съ нѣї чепаръ неапарателе келъзеле гъзте pentрз кинале де зъстре.
- г. Ка съ нѣ intoаркъ зъстрѣа femей, саѣ съ дее инпоѣ о нартѣ нѣмаѣ дѣн трънса, саѣ съ ръмъе ла монтениторѣ лѣї, саѣ съ о intoаркъ маѣтрзѣш де къї интерминдл хотърѣт де ледѣ (§. 1664).
- д. Съ аѣвъ вое а инстрѣина лѣкрзрѣле номѣш-кътоаре а зъстрѣѣ.
- е. Съ нѣ fie ръзънзъторѣс pentрз стрѣкъѣз-неа каре ва фѣ прѣимѣит зъстрѣѣ, опѣ дѣн вѣкешгѣ, саѣ дѣн дененѣреа са.
- ж. Съ монтенѣскъ ел а ле femей, саѣ еа а ле варватзлѣ.
- з. Съ дее кѣзешѣ pentрз сѣкрънга зъстрѣѣ, шѣ
- и. Андеовшѣе тоате челе импротѣва респек-тзлѣї, чѣнстѣї шѣ моралзлѣї, челе импротѣва бѣнеѣ-рѣндзеле, шѣ а кѣвѣчоасѣї еко-номѣї а касѣї, шѣ импротѣва адеваратзлѣї скопѣ а къзъторѣѣї (§§. 63, 1636—1640).

§. 1611. Алкъзъpъi къzъtopештi съ факѣ интре варват шѣ femее, кънд вop фѣ амъндоѣ ин вѣрстз ледѣїтз, ѣар де вop фѣ спре-вѣрснѣї, съ фак интре пѣрѣнѣї, саѣ ин лѣнса лop интре епѣтронѣї шѣ кѣраторѣї лop; ин ачѣастз интѣмпларе инсъ трѣ-вѣе съ се факъ къ шѣрѣа шѣ интѣрѣреа комѣсѣї опѣтронѣчѣстѣї.

§. 1612. Дакъ сїѣл, саѣ сїѣка вор аведреантѣ а лор авере ѡдестѣлѣ, пот пѣрїнциї сѣ дее дїнтрѣ ачестѣ авере зѣстрѣ саѣ контра-зѣстрѣ, ѡнстѣ нѣ сѣрѣ ѡвоїреа сїѣлѣ, саѣ а сїѣчеї, нїчї а-тѣнчеа кѣнд вор адѣоцї чева шї дїн ѡнсѣшї авереа лор.

§. 1613. Дакъ пѣрїнтеле ва ѡзестра не сїѣл саѣ не сїѣка, саѣ алт чїнена ва да алтѣ кѣїва зѣстрѣ саѣ контра-зѣстрѣ, пот ѡнаїтеа кѣнѣнїеї сѣ се алкѣтѣаскѣ пентрѣ ачестѣа кѣм вор вої ; ѡр дѣпѣ кѣнѣнїе нѣ пот сѣ се алкѣтѣаскѣ сѣрѣ ѡвоїреа варкатѣлѣ саѣ а семеїї, каре с'аѣ ѡнзѣстрѣт.

§. 1614. Алкѣтѣрїле кѣзѣтѣрешїї сѣкѣте ѡнаїтеа кѣнѣнїеї нѣ сѣнїї оїрїте а сѣ пѣрѣаче ѡн времеа кѣзѣтѣрїеї, ѡнстѣ нѣ спре мїкѣшѣрареа зѣстрѣї, саѣ спре пѣрїмежїеа сїѣрѣанцїеї еї, кѣм нїчї спре жїгнїреа алора, адекъ : а моштенїторїлор не-апарадї ла а лорлецїїнїтѣ, саѣ а кредїторїлор.

§. 1615. Тоате кѣте сѣнтѣ сѣнѣсе негочїеацїеї, адекъ мошїї, кесе, дѣрене, вїї, капїталѣрї де ванї, дїѣваерѣрї, ѡмѣрѣкѣмїнте, венїтѣрї, вїте, дрїтѣр,ї шї челѣлахе, сѣнт обїекте а токмелїлор кѣзѣтѣрешїї.

§. 1616. Токмелїле кѣзѣтѣрешїї сѣ факѣ шї не ѡнскрїсѣ, ѡнстѣ ѡнаїтеа чел пѣцїн атрѣї марѣтрѣї вѣднїчї де кредїнѣтѣ.

§. 1617. Дѣпѣ дезлегареа кѣзѣтѣрїеї, пот дезпѣрїцїїї сѣ се ѡвоеаскѣ пентрѣ зѣстрѣ, пентрѣ келѣелїле сѣкѣте ла ачестѣа, пентрѣ контра-зѣ-

stre, pentru teoritpe, și pentru alte preten-
ții, iar nu împotriva înțelegerii §. 1610.

§. 1618. Dacă s-a arătat că însușirea era
dintre închețări nenșternice, se desființază și
tochmele căsătoriei, deci se dă înaintea celor
din neștiință alături oare persoane averse că se
afară de față; iar dacă se va dovedi o parte din
ele vinovată, este datoare ori să se învoească
checălață sau să o desștergească desșterșit
(§. 118). Când însă amândoi părțile s-au vor-
dovedi vinovate prin știință, se pedescă de
codex de pedeanță.

§. 1619. Persoana care desșterșit ori în ce-
rșit nu are drept să șterșe menșire șterș tes-
tament (§. 961).

§. 1620. An alături șterș căsătoriei s-a că-
prind:

- a. Zăstre.
- b. Eksorika (paraferna).
- v. Kontra-zăstre.
- г. Teoritpe, și
- d. Darșile.

§. 1621. Dacă femeia va vedea pe bărbat că-
pșit, poate că căvint de amanet să oprească
averse lui în loc de zăstre, de darșiri nșterș,
și de eksorikă pentru că să se хрșеască pe
sine și pe bărbat și pe a lor copii comșii, de
vor ave; însă nu are voce să instrșeze ceva
dintre acestea, trșind bărbat, și șterș învoire.

КАП. XXXII.

ДЕШРЕ ЗЪСТРЕ.

§. 1622. Sxvi năme de zъstre sъ indълеце а-
верea ачеea, не каре femeea sađ азt чинева пен-
тръ дъна о дъ, опї де бзнъ воe, sađ indatorї
fiind de къръ тецї, ка съ о dee парватълѣспре
Intimnarea insърчинърїлор късъторешї.

§. 1623. Tatzъ шї бзнъл дешре тatzъ, sъnt маї
къ самъ datorї съ inzъstreztъ не fiika sađ не-
поата дзнъ панъл шї стареа лор; iar mama а-
тзнчеа este datoаре а inzъstra не fiikъ, кънд та-
тъл este sаракъ sađ кънд ea ва fi de азтъ дог-
мъ, iar fiika optodoxъ.

§. 1624. Tatzъ не поале inzъstra не fiikъ din
лкрърїле femeїї sale гъръ Invoicea eї; iar дакъ
ва face зна ка ачеаста, шї не зрмъ съ вор лъа
їnapoi prin дїздекатъ ачесте лкрърї, дзнъ пор-
нїреа жалбеї din partea femeїї, sađ а moшteni-
torїлор eї, атзнчеа datorїx este ea fiind тpasъ
de къръ чїнере, съ пътеаскъ sađ съ ръспандъ
de ал-доїле зъstreа fiicheї din але sale.

§. 1625. Nx este datorїx tatzъ, sađ бзнъл съ
dee fiicheї sađ nepoateї :

а. Дакъ вор fi sарачї.

б. Кънд fiika sađ nepoата вор ave de аїзреа
dreaptъ а лор avere їndestълъ шїре darea
zъstreї къвиинчїoasc.

в. Кънд цинериле ва ленада зъстреа де вѣнъ
воца са, ла каре дохъ интъмларѣ инсѣ, рѣ-
минѣ сиѣеѣ саѣ непоатеѣ дрѣтла мовтенѣпеѣ.

г. Дакъ с'аѣ гъхът невредничѣ инзъстрѣрѣи (§§.
695.—698 шѣ 978).

д. Дакъ саѣ депъртат дин дрѣанта крѣдинъ
крѣштѣнъ, шѣ

е. Дакъ с'аѣ мѣрѣитат гъръ шѣрѣа саѣ воца лор
нефѣнд инкъ дин деплинъ вѣрстѣ.

§. 1626. Дакъ татла саѣ вѣнъл аѣ гъръдѣитѣ
зъстре нехотърѣтъ, адекъ, гъръ а зѣче кѣтъ шѣ
кънд, даторѣс есте сѣ о дѣе дин але сале (§.
1623), шѣ атѣнчѣ кънд филла саѣ непоата ва авѣ
а са деосеѣитъ авѣре; еар дакъ опѣ инсѣшѣ семе-
еа, саѣ алтѣ чѣнеѣа, и ва ѣ гъръдѣитѣ зѣстре кѣ
авѣст феѣлѣс де кѣнѣ, алѣнчѣа нѣ се цѣне ин самѣ
токмала.

§. 1627. Шѣ инфѣиторѣл татъ, саѣ вѣнъл, шѣ
инфѣиторѣа мамъ саѣ вѣнъ сѣнт даторѣ сѣ ин-
зъстрѣзъ не а лор инфѣитъ сиѣкъ, саѣ непоатѣ (§.
1623).

§. 1628. Фѣнд индоѣалъ нентѣрѣ авѣреѣа дин
каре се азѣтѣеште зъстреа, сѣ сокотѣеште дѣнъ
ѣрѣдѣка прѣсѣмѣѣе, кѣм кѣ есте дин авѣреѣа фе-
меѣѣ. Іар дакъ нѣрѣнѣѣ аѣдат зъстре сѣнѣ-вѣрѣ-
нѣѣѣ лор сиѣѣе саѣ непоате, сѣ сокотѣеште кѣм
кѣ аѣ да'о дин инсѣшѣ а лор авѣре.

§. 1629. Тоѣ гъръдѣиторѣѣ де зъстре хотѣрѣ-
тѣ ѣѣ рѣденѣѣ саѣ стрѣнѣѣ, ѣѣ вѣрѣѣѣѣ саѣ фе-
меѣѣ, де вор ѣѣ ин вѣрстѣ лѣѣѣѣѣѣ, сѣнт сѣѣѣѣ сѣ
о дѣе гъръ нѣѣѣ о нѣрѣѣнѣѣѣ саѣ инѣѣнѣнѣ-
ре, сокотѣндѣ-сѣ кѣ аѣ дѣрѣѣѣѣѣ; аѣѣѣѣ нѣѣѣѣѣ

дакъ ар фи фькхт рлтъ алкътсире деспре а-
чеаста.

§. 1630. Fieşte кареле фьгъдситоріа а зьстрей дакъ нѣ дин адинска, че дин интъмплаге ар фи скапатат, маї înainte de а о да, съ осъндеште нѣмаї не китва нѣтеа, адекъ, нѣ съ чер toate че аре, чи ъї ласъ челе тревъинчоасе нентрѣ вѣагъ.

§. 1631. Дакъ чинева фьгъдсінд зьстре, ва мѣ-
ри маї înainte de къѣторіеа нентрѣ каре о фь-
гъдсисъ, даторі сѣнт монтениторіі лѣї съ о дее.

§. 1632. Традагеа алкътситеї зьстре este slo-
wod а съ чере индатъ дѣнъ съвѣршіреа кѣнѣніеї,
дакъ нѣ с'аѣ хотѣрїт термінса еї.

§. 1633. Фьгъдситоріса зьстреї poate пѣпъ ла
импуніреа de doi ані съ презнѣеаскъ традагеа,
пѣтїнд дин зїа кѣнѣніеї родѣрїе, саѣ доуѣнзіе
еї, еар дѣнъ импуніреа de doi ані este sїзіт съ
о трѣдее, дакъ нѣ с'ар фи алкътситѣ интр'ал кїнѣ
нентрѣ традагеа еї.

§. 1634. Зьстреа съ трѣдѣ орї прецълзітѣ,
саѣ непрецълзітѣ. Съ прецелзеште: саѣ нентрѣ ка
съ се сокотеаскъ варватѣла ка ѣн кѣмпѣрѣторіа,
саѣ нентрѣ ка съ fie кѣноскѣтѣ прецъл еї, кїнд
дин вїклесѣгѣла саѣ леневіреа варватѣлѣї съ ва
ѣтрїка, орї съ ва прѣпѣді.

§. 1635. Лѣкрѣрїе челе немїшкътоаре, шї че-
ле нѣмаї de sїнесї мїшкътоаре а ле зьстреї,
дѣнъ обїчеїлѣ пѣмѣнтѣлѣї нѣ се прецелзескѣ.

§. 1636. Асѣпра лѣкрѣрїлор мїшкътоаре а ле
зьстреї дакъ с'аѣ tradat варватѣлѣї прецълзіте,
съ fache ел депїн пропріетаріа а лор, сокотїндѣ-
се ка ѣн кѣмпѣрѣторіа, нентрѣ каре este dator

сѣ intoаркѣ нѣмаї прецѣл лор, дакъ нѣ с'аѣ ал-
кѣйтї int'ал кїнѣ pentрѣ ачестеа. Мускрисѣл
прецѣлїрїї требѣ сѣ fie inkredingat de martѣрї
вреднїчї de kredingѣ.

§. 1637. De ne зѣstreа непрецѣлїтѣ сѣ кѣвїне
варѣатлѣї нѣмаї intреѣзїнцареа шї лѣареа родѣ-
рїлор, саѣ а венїтѣрїлор; їар proprietatea шї сно-
рїпеа зѣstreї сѣ кѣвїне femeeї.

§. 1638. Аша дар аре варѣатл дпїтѣрї аснпра
зѣстрїї непрецѣлїте.

а. Сѣ їе шї сѣ intреѣзїнцезѣ немѣрїунїтѣ
родѣрїле шї венїтѣрїле еї; шї

б. Сѣ чѣарѣ дѣнѣ дезлѣгареа їnsocїпеї intoар-
череа кѣлѣеллор чѣлор екстра-ordїнаре, шї
чѣлор ведѣрал foalocїтаре, каре аѣ фѣкѣтѣ
pentрѣ пастрареа лѣкрѣрїлор de зѣstre,
саѣ pentрѣ їнѣзїнѣрїпеа зѣstreї, саѣ pent-
трѣ снорїпеа венїтѣрїлореї; їар нѣ шї ачѣле
pentрѣ десѣтаре, макар de шїле-ар fi фѣ-
кѣт кѣ їнвоїпеа femeeї (§§ 432 шї 433).

§. 1639. Дар есте шї datorїѣ варѣатл:

а. Сѣ пѣstreзѣ зѣstreа непрецѣлїтѣ їн вѣ-
нѣ старе, ка ѣн бѣн економ.

б. Сѣ їе аснпрѣ шї toate їнсѣрїчїнѣрїле зїїте
кѣ еа.

в. Сѣ пѣтеаскѣ треѣзїнчоаселе кѣлѣеле, пен-
трѣ родѣрї шї венїтѣрї, кѣн шї чѣле екстра-
ordїнаре pentрѣ їнтокмїрїле зїдїрїлор шї а
акарѣтѣрїлор.

г. Ел нѣ есте рѣснѣнзѣторїѣ pentрѣ стрїкѣнїѣ-
неле дїн їнтѣмнлѣтареа ле їмїрецїѣрѣрї, кѣн
нїчї pentрѣ оѣїчнїта поносїпе саѣ стрїкаре

a лѣкѣриѣ, чи нѣмаѣ пентрѣ стрікѣчѣнеа, сѣд пѣрѣвѣреа прічинѣтъ дѣн вѣкѣшѣгѣл сѣд лѣневѣреа лѣѣ, шѣ

§. 1640. Femea are тѣкѣтъ іпотекѣ асѣпра тоатеї аверї а варѣатѣлѣ пентрѣ зѣстреа еї.

§. 1641. Аѣ времеа кѣзѣторѣї нѣ поате femea сѣ претѣндѣ шѣ сѣ келѣсаскѣ, сѣд сѣ інстрѣнезе зѣстреа еї, афарѣ нѣмаѣ пентрѣ зрѣтоареле прічинї:

a. Пентрѣ ка сѣ плѣсаскѣ інсѣшї а лѣ еї datorїї.

b. Пентрѣ ка сѣ кѣмпере мовїї адѣкѣтоаре де маї бѣн венї, шѣ

v. Ка сѣ хрѣнеаскѣ не копїї еї де ла алѣ варѣат, не пѣрїнѣїї, фрацїї шѣ сѣрорїле еї, дакѣ нѣ вор аве челе трѣкѣнѣоасе пентрѣ траїѣл вїеѣїї, сѣд сѣ рѣскѣмпере пре ачешїеа, сѣд алѣ рѣденїї а еї дѣн ронїе, сѣд сѣї скоатѣ дѣн мїна талхарїѣлор, сѣд дѣн інкїсоаре.

§. 1642. Пентрѣ прічинїле поменїте ін параграфѣл де маї сѣс, шѣ варѣатѣл, дакѣ кѣ прїмїреа femeїї аѣ келѣїт, орї аѣ інстрѣнатѣ парте дѣн зѣстре, сѣд шѣ тоатѣ зѣстреа, нѣ сѣ інвїновѣцешїе ін зрѣтѣ деспре ачѣаста.

§. 1643. Аѣ времеа кѣзѣторїеї este ертатѣ, дакѣ ва лї vedepat спре соложѣл femeїї, сѣ се прѣфакѣ кѣ інвоїреа еї, зѣстреа дѣн лѣкѣрї ін канї шѣ дѣн канї ін лѣкѣрї, сѣд мовїї, ла каре інтѣмїларе мовїеа, сѣд лѣкѣрїсе фаче де зѣстре.

§. 1644. Дакѣ ін времеа кѣзѣторїеї s'аѣ лѣат

prin cãsdecatã yn лкрь. не каре барватл ил primisã de зьстре кь бьнъ кредингъ, аре дрент съ чеарт де ла инзьстрьторїѣл аал лкрь, ин локьл ачелсеа tot de ачесаши кãзитате ши кьтїме, саã прецл чел дрент.

§. 1645. Даць съ ва пьблика конкьрсѣ де кредиторї аскура аверїи барватлѣи, ачелсеа арьтареа лѣи, каре аã фькѣт'о маї инainte инскрисѣ, саã prin виѣ граїѣ нефиинд ничї о невос, саã препьсѣ кьм кь адекъ аã primisã зьстреа, принде локѣ де довадъ импротїва орї ши кѣи. Еарт даць ачeastъ арьтаре с'аã фькѣтѣ дьнъ пьбликацїеа конкьрсѣлѣи, нефиинд аде довцї, нѣ аре ничї о пьтере де довадъ импротїва кредиторїлор.

§. 1646. Фькндѣ-се конкьрсѣ де кредиторї аскура аверїи барватлѣи, съ проумисеште зьстреа нѣ нѣмаї маї интї де кьт кредиторїи чеї де маї инainte, че ши декьл чеї ин зьрнѣ, такар ши аманетарї де вор ил.

§. 1647. Пьгьбїреа семейї, дїнтр'акьрїеа прїчїнѣ с'аã дезлегаткьнѣнїеа, съ хотьрѣште ин §. 130, їар а барватлѣи ин §§. 131 ши 132, даць барватл нѣ ар сїертат не семее, саã семееа не барватлѣ (§. 1617); їар сїинд конїи саã пьрїнцї нѣ поате ертареа ачeastа съ ватьме дрїтєрїе каре ле дѣ лор лѣеа дїн зїоа дезлегьрїи кьнѣнїеї (§§. 124, 126, 127, 130—132 ши 137—139).

§. 1648. Кьнд нѣ съ пьгьбеште ничї барватл ничї семееа пентрѣ десфачереа кьнѣнїеї, съ хотьреште ин §§, 135 ши 143.

§. 1649. Антоарчереа зьстрей дьнъ дезлегареа кьнѣнїеї prin моарте, саã дїн аде прїчїнї, съ са-

че опї в инсхї лкрѣл де зѣстре, fiind de fact, dimprezлъ кѣ тоатъ спорїеа лор, шї родѣрїе шї венїѣрїе лѣте внаїтеа кѣнѣнїеї, саѣ дѣлъ дезлегареа еї; опї преѣл лор дакъ с'ар fi instrїналѣ, iar дакъ лкрѣрїе vor fi din челе келѣитоаре, аѣ а сѣ внтоарче арте лкрѣрїї tot де ачееашї кѣалїтате шї кѣтїме, саѣ ачел хотѣрїї опї дрент преѣ а лор.

§. 1650. Лкрѣрїе челе немїшкѣтоаре але zestrїї, сѣ даѣ внапої гѣрѣ презлнѣїре дѣлъ дезлегареа кѣнѣнїеї, кѣм шї цѣганїї, шї челе де сїнешї мїшкѣтоаре, дѣлъ обїчїелъ влмїнтѣлї (§. 1635); iar челе мїшкѣтоаре шї челе петрѣнешїї пѣнѣла термїнѣл де вн ан, iar де ва презлнѣї внтоарчереа лор neste ачест хотѣрїї термїн, сѣ претїнд родѣрїе, венїѣрїе, шї довїнзїе лор де ла времеа дезлегрїї кѣнѣнїеї.

§ 1651. Podѣрїе шї венїѣрїе зѣстреїа анѣлї челї де пе дрѣл, сѣ импарт дѣлъ аналоѣеа лѣнїлор шї а зїелор ачестїї ан, дакъ нѣ с'ар fi алкѣтїїт маї внаїте втпр'алт кїнѣ пентрѣ ачестеа.

§. 1652. Дакъ зѣстреа с'аѣ дат барѣатлї маї внаїте де кѣнѣнїе, сѣ sokotеште анѣл чел де пе дрѣл а кѣѣторїеї, де ла зїоа кѣнѣнїеї, iar дакъ с'аѣ датѣ дѣлъ кѣнѣнїе, сѣ sokotеште din зїоа трѣдѣрїї.

§. 1653. Дакъ с'аѣ дат зѣстре din авереа фе-меїї, о чере дѣлъ дезлегареа кѣнѣнїеї, опї инсхї femееа, саѣ пѣрїнѣїї, опї кѣраторїї вн нѣмеле еї, iar дакъ аѣ дат'о пѣрїнѣїї, саѣ алт чїпева din инсхї а лор авере, кѣ токмалѣ, ка сѣ о дсе лор внапої, о чер еї вн нѣмеле лор.

§. 1654. Ачел че аре дрит съ Іес зъстре дъпъ моартеа femeii, саѣ съ о моштенеаскъ, este datorix съ факъ дъпъ кѣвиуцъ келтселеле ингропъ-риі ші а грижілор овичисите, саѣ съ ле intoаркъ барѣатълѣ дакъ с'аѣ гъкѣде ла дънсѣл; іар дакъ femeea ва fi neinзъстратъ ші саракъ, datorix este барѣатълѣ съ ле факъ din а ле сале.

§. 1655. Дритъриле ші indatorixиле черереі ші а intoарчереі zestrii трекѣ ші ла моштениторіі барѣатълѣ ші а femeii.

§. 1656. Барѣатълѣ, пъринциі лѣі, ші fiii din а-чeastъ а лѣі insoцире, fiind апѣкаці ка съ intoаркъ зъстреа, съ оъндескъ pentрѣ кѣ ле'а fi prin пѣтинцъ, адекъ, нѣ лѣ съ іаѣ челе треѣин-чоасе pentдѣ храна лор (§. 813), іар чеедлѣці моштениторі съ оъндескъ ка съ о пѣтеаскъ in-треаръ.

§. 1657. Черіреа pentрѣ intoарчереа зъстреі нѣ аре локѣ:

- а. Дакъ зъстреа с'аѣ пръпѣditѣ din intъм-пльтоареле inkънѣісрѣрі, ші
- б. Дакъ с'аѣ dezлегаткѣнѣіеа pentрѣ вѣно-вѣіеа femeii, (§§. 121, 124 ші 130).

КАП. XXXIII.

ДЕСПРЕ ПАРАФЕРНА СЛѢ ЕКСОПРИКА.

§. 1658. Парафернъ саѣ ексоприкъ съ пѣмескъ ачеле лѣкрѣрі, каре femeea афаръ де зъстре ле

адъче în casa баръатълѣ, ші кѣте ва кѣштіа în времеа кѣсъторіеі дін моштеніре саѣ асратѣм саѣ дарѣрї, орї прїн ате кінѣрї децїзіте.

§. 1659. Femeea are neîngrădită proprietate asupra ексопрїчеі еї; аша дар поате сѣ диспозеде слобод дѣпъ а еї воінѣ ші лѣчере în вїеаѣ, ші прїн воінѣа чеа де пе дрѣтѣ.

§. 1660. Баръатълѣ нѣ аре нїчї о пѣтере асѣпра ексопрїчеі femeii гѣрѣ înвоїреа еї, іар ін кїтѣ време нѣ сѣ ва імпротївї femeea, сѣ сокотеште дѣпъ ідрїдіка пресѣмѣіе, кѣм кѣ аѣ інкредїнгат баръатълѣ кѣрѣміреа лор.

§. 1661. Поате femeea сѣ ласѣ баръатълѣ саѣ нѣмаї кѣрѣміреа ексопрїчїї, пѣстрѣндѣ шї інтреѣїнѣареа родѣрїлор шї а венїтрїлор лор, орї сѣ ласѣ шї ачеастѣ інтреѣїнѣаре ін шѣна лѣї.

§. 1662. Баръатълѣ нѣ аре воє сѣ келѣаскѣ, саѣ сѣ інстрїнезе ексопрїка femeii гѣрѣ інскрїсѣ шї де мартѣрї інкредїнгатѣ інвоїреа еї, фїнд еа ін вѣрстѣ децїзітѣ.

§. 1663. Fiind кѣ femeea саѣ моштенїторїї еї, сѣнт даторї черѣнд треѣїнѣа, сѣ доведєаскѣ ачєле ін casa баръатълѣ адѣсе ексопрїче, де треѣїнѣѣ este сѣ се факѣ кататрафїе атѣнчеа, шї сѣ се іскѣлеаскѣ де кѣрѣ баръатѣ, шї сѣ се інкредїнѣеде де кѣрѣ мартѣрї вѣднїчї де кредїнѣѣ.

§. 1664. Даѣ кѣрѣмїнд баръатълѣ ексопрїка, сѣ вѣдеште прїмеждїе, поате femeea сѣ іеє іарѣшї кѣрѣміреа еї, де шї іар фї лѣса'о маї інаїте пенѣрѣ деапѣрѣреа.

§. 1665. Даѣ femeea нѣ ва фї деістоїнікѣ сѣ кѣрѣмѣаскѣ інсѣшї ексопрїка еї, саѣ даѣ о ва

întrebuința рѣѣ, are dreptăți барватъа сѣ о чеарѣ prin kinșrî кѣвѣнчоасе ка сѣ і се încredințezo кѣрмѣirea еі опі лѣі însușî, saș znei a treca persoane; iar întrebuințarea rodșrilor ші а vențrilor, treбе сѣ fie pentrѣ treбуința ші folosъа femeii ші а familiei ei.

§. 1666. Барватъа are dreptățile ші îndatoririle znei înnăsternicit (§§. 1356—1361), аșupra ексонрісіі, кѣнд кѣ îuvoirea femeii аș primit аșпръші кѣрмѣirea ексонрісіі, iar кѣнд нѣмаі с'аș adășș în casa барватъаі, сѣрѣ а о fi tradatș în кѣрмѣirea лѣі атѣнча аре барватъа dreptățile ші îndatoririle znei depozitaris, (§§. 1297—1303).

§. 1667. Femea are тѣкѣтѣ ipotekъ (§. 1640) аșupra аверіі барватъаі ші pentrѣ ексонріка еі.

§. 1668. Дѣпѣ dezlegarea кѣнșуіеі, чере femea saș moutenitorii еі ексонріка, кѣ жалѣ de înnăsternicire опі de depozit (§§. 1291 ші 1347).

КАП. XXXIV.

ДЕСПРЕ ДАРЪЛ НѢНТЕСКЪ, АДЕКЪ КОНТРА-ЗЪСТРЕ,
ШІ ДЕСПРЕ ШОВЪЛОНЪ (ВЪДЪВЪРІТЪА).

§. 1669. Kontra-zăstpe 73), este o deosebită алкѣтѣirea, prin care барватъа, saș ал чінева

73) Kontra-zăstpe s'аș nămit Țn vremea секе dapsă Țnaintea нѣнціі, pentrѣ кѣ се да

în nămele lui de femeii dăruiri privitoare către zestreace.

§. 1670. An aчеле întâmplări în care prinții sânt datorți să deе zestreăi fiicelor, sânt îndatoriți să deе și fiilor lor căviinchoasele contra-zestreăi (§§. 1623—1625).

§. 1671. Прекъм pentрă zestre, asemenea și pentрă contra-zestre се хотъръште кѣтмеа де кѣтръ азкѣтѣтоареле пѣрци дѣпъ токмала инкее-тѣ интре еле, пе каре о нот ши сѣ о спореаскъ în vremea кѣзѣторіеі, însă фѣрѣ вѣтъмареа дри-тѣрилор днѣі а тѣеа персоане, прекъм а креди-торіилѣі саѣ а мoштеніторіилѣі венѣрат (§. 965).

§. 1672. An vremea кѣзѣторіеі нѣ сѣ кѣвине femeii, ниі стѣпѣнреа ниі проприетатеа, към ниі întreprinderea родѣрилор contra-zestreі, че нѣ-мал дриѣла де amanet asupra ei.

§. 1673. Барѣтса нѣ poate сѣ instrăineze, ниі сѣ amanezeze азкѣриле челе nemішкѣтоаре а contra-zestreі, фѣрѣ înscrișă și prin măriрі inкredințatъ invoirea femeii, și întъріѣра стѣпѣнреі, саѣ а цѣдекѣторіеі, дрматъ дѣпъ о черчетаре кѣ амѣрѣнтѣла, și аѣлареа де прічині бѣ-не-кѣвѣнтате; iar челе мішкѣтоаре poate сѣ ле instrăineze, pentрă каре аре femeea тѣкѣтѣ іпо-

*пнаинтеа кѣснсіел; iar птнарѣтса Іssti-
nieан слобозінд ка сѣ се факѣ ши дѣпѣ кѣ-
нсіе, аѣ нѣміл'о дѣрѣл пентрѣ нѣнтѣ, пнсѣ
кнїл дин чел мал ної 'а аѣ нѣміт мал по-
трївїт контра-зестре, пентрѣ кѣ се дѣ пт-
нотрїеа зестреі.*

текъ (§. 1640). ашкура чеелате авері а бар-
ватълѣи.

§. 1674. Лѣтъмлареа пентрѣ каре пѣрде
барватъл контра-зъстреа съ хотъръште ѡн §. 131.

§. 1675. Че felix de drit are femeca ашкура
контра-зъстриі дѣнъ моартеа барватълѣи еі с'аѣ
хотърит ѡн §§. 147, 150 ші 151.

§. 1676. Дакъ femeca ва мѣри сѣрѣ копіі маі
інаите де барватъл еі, нѣ аре дрит моштеніторіі
еі съ чеарѣ контра-зъстреа, іар рѣшѣнд копіі, лѣ
рѣшѣне лор пропrietatea контра-зъстриі, ѡнсѣ лѣ-
ареа родѣрилор еі съ кѣвине барватълѣи.

§. 1677. Femeca чеа неіnzъстратѣ, н'аре дрит
съ чеарѣ контра-зъстре, дап і съ даѣ челе хотър-
пите ѡн §§. 959 ші 960.

§. 1678. Дакъ dînd-se зъстре нѣ с'аѣ dat кон-
тра-зъстре, нічі с'аѣ влкълѣи чева пентрѣ ачеаста,
атѣнчеа ва лѣа femeca не лѣнѣ зъстре ші о а-
треаа парте не кѣт іаче кѣтмеа еі дін авереа
мортълѣи барват, кѣ нѣме де іповолон.

§. 1679. Дакъ авереа мортълѣи барват нѣ ар
аѣіѣнѣе, саѣ де авеа аѣіѣнѣе супе дареа іповолѣ-
лѣи, саѣ sokotînd-se ва рѣшѣнеа нѣ маі нѣ ѡн
лѣѣіѣіѣлор моштеніторі а барватълѣи, атѣнчеа фе-
меца ва лѣа ѡн локѣл іповолѣлѣи парте дін авереа
барватълѣи, прекѣм съ рѣндѣште ѡн §§. 959 ші
960, (адѣкъ орі парте кѣт ѣн копіл, саѣ неіінд
копіі о а патра парте).

§. 1680. Femeca авѣнд копіі ва лѣа нѣ маі іп-
треѣіѣндареа ші родѣрїлѣе іповѣлѣлѣи, іар пропrie-
tatea лѣи рѣшѣне копіілор.

§. 1681. Дакъ ramasa авере а барватълѣи че-

лѣи морт, лѣсѣнд копії, нѣ ва ауѣице, саѣ дѣа-
 те ва ауѣице спре дареа іноволѣлѣи, аѣицеа фе-
 мееа, тама копіїлор ва лѣа парте кѣи ѣи ко-
 пиѣ кѣ проприетате дин інтреглѣиноволѣлѣи кѣвені
 еї, іар пентрѣ рѣтѣшицѣ аре нѣмаї інтревлѣи-
 цареа ши родѣрііе.

§. 1682. Аи каре класѣ сѣ сокотеште контра-
 зѣстреа, кѣнд сѣ дескѣде конкѣрѣсѣ де кредиторі
 аѣнра аверії барѣатѣлѣи, сѣ хотѣрѣште іи део-
 сеѣіѣлѣ капѣ пентрѣ конкѣрѣсѣ де кредиторі.



ДЕСПРЕ ТЕОРИТЕЛЕ ШИ ДАРѣРІ ІНТРЕ ІНСОЦІИ.

§. 1683. Дарѣріле че се даѣ семееї де кѣтрѣ
 барѣат, саѣ де кѣтрѣ рѣдениіле лѣи а доза зи дѣнѣ
 кѣнѣніе, пентрѣ чинстеа феѣоріеї, сѣ нѣмеск тео-
 ритре. ши сѣ кѣвин еї кѣ денліиѣ проприетате.

§. 1684. Дакѣ с'аѣ дат нѣмаї фѣгѣдѣицѣ пентрѣ
 теоритре, сѣ сокотеште ла індоеагѣ дѣнѣ іѣ-
 рѣдіка прѣсѣнѣіе, кѣи кѣ с'аѣ дат іи кѣрѣереа
 де треї ані де ла зѣа кѣнѣніеї.

§. 1685. Дакѣ нѣ с'аѣ дат теоритреде, саѣ фѣ-
 гѣдѣицѣ-се нѣ с'аѣ хотѣрїт кѣімеа лор, сѣ дѣ
 іи лок де теоритре, кѣи ва фѣче адоѣ-супреѣчеа
 парте а зѣтрїї, інсѣ нѣ несте ѣна міе галѣенї,

дакъ с'ар інтѣмпла ка сѣма зѣстріі съ треакъ neste сѣма де дозирече мѣ галвині.

§. 1686. Dezlegând-se кнѣניה опі кѣ чо кін, саѣ пѣвлікѣндѣ-се де пенѣтернікъ, нѣ съ інторк теоритреле, че рѣнѣн femeii ші моштениторіор еі.

§. 1687. Дарѣреле сѣнт опрѣте інтре інсоціѣі, афарѣ нѣмаі ін ѣрмѣтоареле деосеbite інтѣмплѣрї.

§. 1688. Дарѣреле кѣ прїчїнѣ де моарте, сѣнт ерѣте інтре інсоціѣі, пентрѣ кѣ прїмїторїѣл де дарѣрї кѣштїгѣ пропрїетатеа лор нѣмаі деѣнѣ моартеа дѣрѣиторїѣлї (§. 1290).

§. 1689. Кѣнд дѣрѣиторїѣл саѣ дѣрѣсїтоареа інсоціѣі, дїн прїчїна дарѣлї нѣ с'ар фаче маі съракѣ, нїчї прїмїторїѣл саѣ прїмїтоареа дарѣлї маі богатѣ, адекѣ, дакъ барѣнѣл валаса femeii моштенїреа саѣ легатѣн кѣвенїт лї, атѣнчеа аретѣрїе дарѣл ачеста; асѣмїнеа ші кѣнд femeea валаса барѣатлї ачестѣ felix де лѣкрѣрї.

§. 1690. Дарѣреле челе фѣкѣте пентрѣ прїчїнї кѣвїоасе ші де рѣснлѣтїре (§. 1259), ші челе де милостївїре інтрѣ пенорочїреа кѣїва, ші ачеле date де кѣтрѣ femee ін тѣна барѣатлї спрѣ кѣштїгареа ѣнѣі восрїї, аѣ тѣрїе

§. 1691. Дарѣреле каре овїчнїт се даѣ ла апѣл ноѣ femeii де кѣтрѣ барѣатѣ, ші ла алте зїле де празнїче, кѣм ші ла фачереа копїлор ші спрѣ інподовїреа femeii, аѣ тѣрїе, де вор фї тѣсѣрпате ші потрївїте кѣ стареа лї.

§. 1692. Дакъ дѣрѣиторїѣл барѣат, саѣ дѣрѣсїтоареа femee, ін ѣрмѣ ва фї інстрїнат лѣкрѣл

държит съ sokoteşte къ ащ desfiinçat дарѣл prin
тъчере.

§. 1693. Дакъ държитѣл лѣкрѣ, сащ dată in ѡр-
тъ de зъstre пѣчеі, сащ fiisлаі къ invoicea ѡм-
велор insodijі, нѣ се маі оворѣ дарѣл.

§. 1694. Петреле челе скѣпне ші алте лѣкрѣрі
date femeei de кѣтрѣ барбат pentрѣ подоабѣ in-
тъмплѣндѣ-съ indoeалѣ pentрѣ ачестеа, нѣ съ so-
kotesкѣ държите, че date нѣмаі supre întреѣin-
царе.

§. 1695. Дакъ femeea авѣнд лѣкрѣрі, нѣ ва пѣ-
te dovedi de хнде ле пре, се sokoteşte дѣпѣ іѣ-
pidika. презѣмѣе къас пре din авереа барбатѣ-
лѣі, ші съ кѣвѣ лѣі, ші шовтениторіор лѣі.

§. 1696. Лѣкрѣріле din ѡпрителе дарѣрі, de vor
fi de factъ, съ іащ prin ѣіѣdekатѣ, iar de vor fi
келѣите сащ instruinате, datorіѣ este primitоріѣл
барбат, сащ primitoареа femeе, съ intoаркѣ кѣте
s'ар агла ла дѣнса dintр'ачеле лѣкрѣрі, сащ din
преѣл лор, кѣнд ащ інченѣтѣ ѣіѣdekата pentрѣ
ачеаста.

§. 1697. Дарѣл рѣтѣне пѣтерникѣ, дакъ дърѣи-
торіѣл барбат, сащ дърѣитоареа femeе, нѣ 'л-ащ
оворіт къ довадѣ in viaçа sa.

§. 1698. De se va deskide конкѣрсѣ de кре-
ditorі, ащпра аверіі барбатѣлѣі, съ sokotesкѣ
teoritреле ші дарѣріле in чеа de не ѡрѣтъ класѣ

tъинѣи'о атѣчѣа рѣтѣне ел рѣспѣнзѣторѣс пентрѣ
вѣклѣшѣгѣл, шѣ рѣшѣаѣагѣл пентернѣкѣ; ѣар дакѣ
пѣрѣзѣторѣл рѣаѣаѣагѣлѣсѣ, аѣ шѣтѣсѣ ѣнтѣпѣларѣа,
сѣ сокотѣшѣ ка ѣн дѣрѣиторѣс.

§. 1704. Ёрѣатѣлѣ рѣаѣаѣагѣрѣ, карѣ сѣ факѣ
кѣ бѣнѣ крѣдѣнѣгѣ, сѣнт ѣндѣторѣтоарѣ ѣнкѣсѣ ток-
мѣтѣл прѣгѣ с'аѣ дат, ор, с'аѣ депозѣтѣсѣ ла а
трѣѣа пѣрѣоанѣ, карѣ естѣ датѣоарѣ сѣ'л дѣѣвѣрѣ-
торѣлѣсѣ; ѣар дѣ'л аѣ сѣгѣдѣсѣт пѣѣаѣ, пѣ сѣ чѣрѣ
прѣп ѣѣсѣкатѣ.

§. 1705. Ыокѣл дѣкѣштѣрѣсѣ естѣ соѣс дѣ рѣтѣ-
ѣагѣсѣ. Дрѣтѣрѣлѣ чѣрѣ аѣѣѣзѣтѣ пентрѣ рѣаѣаѣагѣрѣ,
аѣ тѣрѣ шѣ пентрѣ ѣокѣрѣ.

§. 1706. Дтн ѣокѣрѣлѣ дѣ кѣрѣѣ сѣнт опрѣтѣ кѣ
глѣвѣрѣ пѣѣаѣ чѣлѣ дѣ ѣнтѣпѣларѣ, аѣкѣ чѣлѣ
атѣрѣнатѣ пѣѣаѣ дѣн сѣнѣгѣрѣлѣ порѣкѣ, прѣкѣѣ ѣан-
ка, кѣрѣѣа, корѣѣ, шѣ аѣѣѣлѣ аѣемѣнѣ.

§. 1707. Сорѣѣ, карѣ ѣнтрѣ оаѣмѣнѣ партѣк-
ларѣнѣѣ прѣвѣскѣ кѣтѣ рѣаѣаѣагѣсѣ, сѣѣ кѣтѣрѣ ѣокѣ,
сѣ ѣѣсѣкѣ дѣпѣ рѣгѣлѣлѣ чѣлѣ аѣѣѣзѣтѣ пентрѣ
рѣаѣаѣагѣрѣ шѣ ѣѣокѣрѣ; ѣар дѣ естѣ трѣѣѣнѣгѣ, ка
прѣп сорѣѣ сѣ се хотѣрѣаскѣ о ѣмпѣрѣѣлѣ, сѣѣ о
ѣлѣчѣрѣ. орѣ ѣѣсѣкатѣ, атѣчѣѣа аѣ локѣ дрѣтѣрѣ-
лѣ чѣлѣорѣлѣдѣ токѣлѣ.

§. 1708. Лотѣрѣѣа пѣ трѣѣѣѣ сѣ се ѣѣсѣдѣчѣ дѣ-
пѣ сѣрѣа сѣѣ ѣнсѣѣѣрѣѣа рѣаѣаѣагѣлѣсѣ шѣ а ѣѣокѣ-
лѣсѣ, чѣ дѣпѣ прѣокѣтѣл карѣ сѣ пѣѣлѣкѣ.

§. 1709. Ачѣл чѣ сѣгѣдѣѣшѣтѣ ѣн прѣдѣ кѣвѣѣп-
ѣѣѣѣ пентрѣ хотѣрѣѣтѣ сомѣ дѣн вѣѣтоарѣлѣ рѣ-
дѣрѣ, ѣнкѣлѣ обѣѣѣсѣтѣ контрѣкт дѣ кѣѣпѣарѣѣ шѣ
вѣпѣѣрѣ.

§. 1710. Ачѣл чѣ кѣѣпѣтѣрѣ кѣ вѣрѣѣа вѣѣтоарѣлѣ

foloșșrî așuî lăkră saș kămpărъ nedekdea dor kă хотърітѣ предѣ, kade așșura lăî primădica zădърnіitel пѣdekді, însъ і съ kăvine ші toate foloșșrіle obіchnіte dіntръ ачел лăkră.

§. 1711. Kămpărъtorіsl așeî moștenіrі, kare aș primі'o, opі are drіt а о primі vъnzъtorіsl, іа așșurăші kă aș moștenіtorіs, nă nămaî drіtsrіle че ші îndatorіrіle vъnzъtorіslsl, dakъ nă vor fi nămaî personalnіche (§§. 580 ші 687), аша dar dakъ іа ачелстѣ kămparare ші vъnzare, nă s'aș nășș katarrafіe drentă temeіs, съ sokotește ші ачеста о fantъ de porokъ.

§. 1712. Kămpărъtorіsl moștenіreі, nă are drіt съ чепаръ лăkrărі kăbeme vъnzъtorіslsl, însъ nă kă тіrlsl ачестеі vъndște moștenіrі, че dіn alte temeіsrі, de nіdъ dіn prelegatșm, fіdeіkomіșm, șverіndșire, ші dіn іmpreșmstsrі; dіn іmprotіvъ kăștіrъ ачеста toate споріrіle іа kămparata moștenіre dіn іnsіpea așuî legatorіs, saș іmpreșnъ moștenіtorіs saș kă opі че алтѣ kіnđ, іnkъt vъnzъtorіsl nătea съ алѣ drіtsl de pretenție așșura ачестора.

§. 1713. Toate kіte kăștіrъ moștenіtorіsl prіn drіtsl moștenіreі, prekăm șnt de nіdъ, lăatele podșrі ші pretenție, съ kăvin masl moștenіtorіslsl, іар dіn іmprotіvъ toate kіte ел аș kelțit dіntръ ale sale іа іntrapea іn moștenіre, saș pentръ masa еі, съ șkad dіn masъ. Аа ачесте kelțеле съ sokoteskъ datorіlăe văștіte, legatșrіle date, dъріle ші kelțelіde іmprotіvіl, dakъ nă s'aș akelțit oșme іntрat aіnș pentръ ачесте.

§. 1714. Вънзъторѣхъ дакъ аѣ кърмѣитъ моштеніреа пънъ а нѣ о тpаdа кѣмпъръторѣхълѣи, съ сокотеште къръ ачеста ка ѣн кърмѣиторѣхъ атреѣлор стръне.

§. 1715. Кредиторѣи моштеніреѣ шѣ легатарѣи, потѣ съ чеаръ ѣndestълаpеа лор, нѣ нѣмѣи де ла кѣмпъръторѣхъ моштеніреѣи, чѣ шѣ де ла ѣнсѣшѣ моштениторѣхъ, кърчѣ дрѣтсрѣле лор, прекѣм шѣ ачеле а даторнѣлор моштеніреѣ нѣ съ стръмѣтъ дрѣн вѣнзареа моштеніреѣи.

§. 1716. Прекѣм вѣнзъторѣхъ моштеніреѣ аѣ ѣнтрѣт ѣн еа кѣ катарпѣе, саѣ гъръ катарпѣе, кѣре тpекъе съ о прѣмѣаскѣ шѣ кѣмпъръторѣхъ.

§. 1717. Дакъ ла вѣнзареа моштеніреѣ с'аѣ нѣсѣ дрѣнтъ темѣѣ катарпѣеа, даторѣхъ есте вѣнзъторѣхъ съ рѣснѣндѣ шѣ нентрѣ кърѣмеа шѣ кѣнѣлитатенъ лѣкрѣрѣлор де моштеніре, дакъ нѣ с'арѣи аѣлатъ прекѣмъ с'аѣ прѣскрѣсѣ ѣн катарпѣе.

§. 1718. Еар дакъ кѣмпарареа с'аѣ гъръ гъръ катарпѣе, ръръне вѣнзъторѣхъ рѣснѣнзъторѣхъ, кърнд дрѣтѣхъ моштеніреѣ лѣи нѣ се ва десконерѣаша прекѣмъ 'л аѣ арѣлатъ ел компъръторѣхълѣи, шѣ не лѣнгъ ачѣеа нентрѣ тоатъ парѣеа прѣчѣнѣитъ ачелѣеа дѣн вѣклѣшѣгъла саѣ ленеѣреа лѣи.

§. 1719. Токмала де порокѣ есте, шѣ кърнд ачелъ че дърндъ аѣтѣеа о сомъ де банѣ саѣ аѣте лѣкрѣрѣи, ва ѣнкеа токмала ка съ ѣне не тотъ аѣнѣ о хотърѣитъ даре пърнѣ ла сѣршѣтѣхъ вѣеѣѣ саѣе, саѣ ачелѣеа кърѣеа с'аѣ датъ банѣ саѣ лѣкрѣл, орѣ пърнъ ла сѣршѣтѣхъ вѣеѣѣ аѣтѣѣ кѣѣва.

§. 1720. Дареа не аѣн дѣнтрѣхъ о асѣмѣне токмалъ, ѣнчѣеаѣ дѣмпрѣнъ кѣ моарѣеа ачѣл пер-

soane, pe акѣria viaцѣ ера ingredite. Pentru а-
чeasta darea андлѣ ачелѣ de пе зрмѣ, се дѣ
дѣпѣ аналоѣia зилелор, кѣте аѣ трѣи persoana
ачеа in андл чел маї de пе зрмѣ.

§. 1721. Дакѣ с'аѣ алкѣѣsit чинева сѣ ѣае ве-
nitѣл ѣнѣл лѣкрѣ пѣнѣ ла сѣършитѣл виеѣиї sale,
пѣ аѣ воe ниѣ kreditorѣи, ниѣ сиї лѣи сѣ рѣс-
тоарне ачeастѣ токмаѣ; Insѣ kreditorѣи pot че-
ре indestѣлареа лор din асемине venitѣрѣи, ѣар
сиї аѣ воe сѣ чеарѣ din ачeсте venitѣрѣи аїта
parte, кїтѣ пѣ ва fi de тpeѣинѣѣ контрактѣito-
рѣлѣи лор пѣрїnte, ка сѣ се depoziteze ла о а-
тpeеа persoанѣ supѣ sigнранѣiеа хpанеї кѣвенїтѣ
лор дѣпѣ леѣи.

§. 1722. Токмала дѣпѣ кape din пѣнереа ла
мїжлѣкѣ, сѣ алкѣѣсїnte де кѣтрѣ о товѣрѣшїе кѣ
ѣн комѣн капитал, пентрѣ хpанѣ шї пѣрїлареа de
грїжѣ а мѣдѣлѣрїлор еї, кape поате vor сканата,
саѣ а вѣдѣвїлор шї а сараїманїлор, тpeѣе сѣ се
ѣїдѣче дѣпѣ fiреа шї сконѣл а ачeстѣ felїѣ de
amezѣmint, шї дѣпѣ kondїgiїle аmezate пентрѣ
ачeasta.

КАП. XXXVII.

ДЕСПРЕ ДРїТѣЛ ДЕСПѣГѣБРЕї Шї А САТИСФАКѣїї.

§. 1723. Парѣѣ се зїче тоатѣ вѣтѣмареа прї-
чїнѣїтѣ ла авереа, ла дрїтѣрѣи, саѣ ла persoana

кѣива; съ deosъвеште din аченста, лінса кѣштїгѣлѣ ачелзеа, каре есте кѣ нѣлнгуъ съ о пѣдъждїаскї чїнева дѣнъ обїчнїстѣл кѣрсѣ ил лѣкрѣрїлор.

§. 1725. Парѣва съ прїчїнѣште саѣ кѣнд чїнева ла фаче о лѣкраре недреантѣ, саѣ кѣнд нѣ ва їмплїнї о лѣкраре децїсїтѣ, дѣнъ каре есте datorїѣ съ їмпїедече парѣва алтїа кѣива, саѣ кѣнд зрмеазѣ о їнтѣмїлѣтоаре їмпрецїѣраре.

§. 1725. Недреантѣ пѣргѣїре съ прїчїнѣште орї dinadїнсѣ, саѣ фѣрѣ вое; dinadїнсѣ пѣргѣїре съ їнтемеазѣ саѣ не вїклешѣгѣ, адектѣ, кѣнд парѣва съ прїчїнѣште кѣ шїїнѣа шї вѣреа кѣива, саѣ прїн грешала кѣива, пѣекѣ, кѣнд съ ва прїчїнї дїн нешїїнгуъ їмїстатѣ, саѣ дїн лїнса кѣвїнчїосеї дѣрї de самѣ, саѣ а сїргїїнѣї.

§. 1726. Fiește-кареле орї аре дрїт съ чєарѣ де ла пѣргѣїторї їнторѣреа парѣвї прїчїнїте дѣї дїн вїклешѣгѣ саѣ леневїреа ачелзеа, орї кѣ парѣва саѣ прїчїнїї дїн казкарєа токмелїї саѣ дїнтр о алтѣ прїчїнѣ, неїїнд нїчї ка кѣм токмалѣ; де нїлѣ, дактѣ чїнева аѣ кѣрмїт тѣекї стрєїнї, фѣрѣ шїїреа пропрїетарїѣлѣї лор, саѣ дактѣ ѣн монтенїторїѣ нѣ саѣ їнрїжїтѣ нентѣ сїргїїнсїреа лєратѣрїлор пѣн ла термїнѣл децїсїтеї тѣдѣрї кї чєлєзалте.

§. 1727. Andoїалѣ fїїнд, аре локѣ їспїдїка прєсѣмѣїє, кѣ парѣва саѣ їнтѣмїлат фѣрѣ вїклешѣгѣ саѣ леневїреа кѣива.

§. 1728. Съ пїздект їнсѣ дѣнѣ їспїдїка прєсѣмѣїє, кѣм кѣ tot омѣл кареле нѣ есте лїнсїт де їнтѣрѣїнѣареа мїнѣї, есте вѣеднїкѣ де атїа сїлнгуъ шї зараре де самѣ кїтѣ поате їнтѣр-

всина ачел че аре обичнѣтеле пѣтерї а свѣтѣ-
лѣ шї а трѣнѣлѣ.

§. 1729. Ачел че левеште а пѣне ѡн лѣкра-
ре чершѣта сїлїнѣ шї бараре де самѣ ѡн кѣве-
нїтѣ пѣсѣрѣ, ла ачеле лѣкрѣрї прїн каре сѣ ва-
тѣнѣ дрїтѣрїле алѣса, сѣ ѡн вїновѣдѣште ка ѣн
левешѣ.

§. 1730. Ачел че зїче кѣм кѣ гѣрѣ вїклешѣгѣл
шї левешїреа лѣлї, с'аѣ ѡпрїт ла ѡн ѡлїнѣреа дато-
рїсї салѣ дїнтр'ѣн кѡнтракт, саѣ дѣнѣ лѣцї, даторїс
есте сѣ доведѣаскѣ зїса са.

§. 1731. Ачел че пѣвлїкѣ сѣ ѡн дѣлетнїчеште ѡн
вре ѡ месерїе, саѣ меслешѣгѣл, ѡрї манѣсѣнѣрѣ,
саѣ ачел че гѣрѣ слѣ ва лѣа асѣпрѣшї де ѣнѣ
воѣ ѡ трѣаѣлѣ, а кѣрїеа сѣвѣршїре чере ѡ дѣосѣ-
вїтѣ їскѣсїнѣ а меслешѣгѣлї, саѣ ѡ неѡбїчнїтѣ
сїлїнѣ, араѣ прїн ачѣаста, кѣм кѣ елїа асѣпрѣшї
кѣвїнѣїѡаса сїлїнѣ шї чершѣта неѡбїчнїта їскѣ-
сїнѣ: аша дар атѣнѣе рѣнѣне ел рѣнѣнѣнѣлѣрїс
пѣнтрѣ лїнса а асѣмїне сїлїнѣ шї їскѣсїнѣ; їар
дакѣ ачѣла че аѣ ѡн крѣзѣт кѣїва фачѣреа ѣнѣ лѣ-
крѣ, аѣ шїлїст неїскѣсїнѣ лѣлї, саѣ пѣсѣа сѣ ѡ а-
лѣ прїн ѡбїчнїта бараре де самѣ, пѣтїмеште шї
ачѣастѣ парѣѣлѣ пѣскѣтѣ дїн грѣшала са.

§. 1732. Ачел їскѣсїтѣ ѡнтр'ѣн шештешѣгѣл, рѣ-
мїне рѣнѣнѣнѣлѣрїс шї атѣнѣе, кѣнд лѣлїнд мѣл-
дѣмїта, ва да кѣ вїклешѣгѣл. саѣ кѣ грѣшалѣ ѡ
сѣлѣрїе пѣгѣвїтоаре лѣкрѣрїлѣр кѣвенїте мештѣ-
шѣгѣлї. саѣ шїлїнѣгѣлї салѣ.

§. 1733. Дакѣ мѣлѣлї тот ѡдатѣ аѣ ватамат не
чїнева сѣ ѡсѣндѣскѣ а'ї фачѣ дѣспѣгѣрїе саѣ дѣ-
плїнѣ сатїсфакѣїе (§. 1649), тоцї дїнпрѣнѣлѣ саѣ

звѣдъ pentră тоѳі, къръса рѣmine дрѣтъ съ чеаръ пе
дрѣтъ де ла чезлаѳѣ Impresăнъ виновадѣ анало-
мисита ларъ сътъ pentră прѣчинсита батамаре (§.
1191).

§. 1734. Ачел че ѳнтреѳѣндѣзъ дрѣтъ съѳ ѳн
кѳпрѣсѣл лѣѳѣтелор хотаръ, нѣ este рѣсѣнзъ-
торѣнъ pentră парѳба прѣчинсѣтъ алъса дѣнтрѣ а-
чѣаста.

§. 1735. Дѣнтрѣгѣле нѣ съ ѳндатореште чѣне-
ва съ ѳнтоаркъ парѳба прѣчинсѣтъ алъса гъръ сконѳ
рѣѳ, гъръ вѣклешѣгѣ саѳ ленеѳѣре, саѳ дѣнтр'о
ѳантъ гър де вѣреѳа лѣѣ.

§. 1736. Іар дакъ ѳнѣва кѣ вѣреѳа са, ш'аѳ
прѣчинсѣтъ лѣѣ-шѣ о трѣкѣтоаре ѳнѣнекаре мѣнѳѣѣ,
рѣmine рѣсѣнзъторѣнъ pentră парѳба че аѳ прѣчи-
нсѣтъ алъса, аѳлѣндъ-се ѳн ачѣст ѳѣлѣс де старе;
асемѣне каде ѳн рѣсѣнзѣре шѣ ачѣла, че аѳ даѳ
прѣлѣжѣ, ка пѣгѣнторѣлъ съ ѳѣ ѳнтр'о асемѣне
старе.

§. 1737. Ачел че с'аѳ пѣгѣнѣт де кѣтрѣ ачѣѣ
лѣнсѣѣ де мѣнѣ, саѳ неѳѣнѣ, саѳ де кѣтрѣ прѣнѣѣ,
ѳоате чеѣре ѳмплѣнѣреѳа парѳбѣѣ саде де ла ачел
че еѣа доторѣ съ аѣгѣ нѣрѣтаре де гѣрѣжъ аѳѣѣра а
ачѣст ѳѣлѣс де перѳоанѣ, іар дакъ ѳнсѣшѣ аѳ даѳ
прѣчинъ ла ачел ѳѣлѣс де перѳоанъ, нѣ ѣре дрѣтѣ
съ чеаръ чеѣа.

§. 1738. Дакъ нѣ ва ѳѣ кѣ пѣтѣнѣѳъ дѣнѣ ачѣст
кѣнѣ ка пѣгѣѣашѣлѣ съ се ѳакъ дѣспѣгѣѣѣре, съ
кѣѣѣне ѳѣдѣкѣторѣлѣлѣ ка съ чеѣрѣетеѳъ ѳмпѣ-
ѳѣѣрѣѣѣ, дакъ адекъ трѣѣѣсе съ се ѳмпѣѣѣѣе пѣ-
гѣѣиторѣлѣлѣ, шѣ аѳѣнѣе кѣндъ нѣ съ аѳлѣ еѣ ѳн о-
ѣѣнѣсѣта ѳнѣрѣнѣре пѣнѣрѣс пѣстрѣѣа ѳнтрѣѣѣѣѣ

minciї saze; sađ dakъ пѣгъбашъла din milostivire
 нъ s'ađ anapat nesinewї: opї съ ѡе aminte ave-
 риле амъндѣрора, шї аша съ'ї ѡпие спре ѡво-
 еалъ, sađ съ холараскъ pentръ дешъгъеире дъпъ
 еквитате, адекъ плекъндъ-se maї маѡт къръ ѡ-
 еиреа de omenire.

§. 1739. Амъмплътоаре ѡмпреѡѡраре пѣгъ-
 беште пе ачела, ла акърбеа авере opї persoa-
 нъ s'ađ ѡтъмплатъ. Іар дакъ чїнева аđ казкатъ
 лецеа датъ спре ѡмнедекареа ѡтъмплътоарелор
 пѣгъбїрї, sađ гъръ невое s'ađ amestekat ѡн треї
 streїне, рѣмїне рѣснънъзъторїъ pentръ тоатъ па-
 гъеа каре ѡнтр'алт кїнъ п ар ѡ ершатъ.

§. 3740. Pentръ дъкрърї стрїне че sѣnt ѡм-
 protїва леѡлор, ла каре нъ s'ađ гькѡт чїнева пѣр-
 ташъ, дъпъ регалъ нїчї съ ѡнвїновъцъште; іар ла
 ачеле ѡтъмплърї ѡнде лецеа хотърскъ dїчїм-
 protївъ, рѣмїне лѡ dпїт de а чере de ла вїноват
 ѡтоарчереа пагъбеї.

§. 1741. Дакъ чїнева ва пѣїмї о слъгъ че
 п'аре atestat de ла чел de маї ѡнаїте ал съđ
 стѣїн, sađ гъръ кїзъше, шї апої слъга ачела
 ва прїчїнѡ алъеа пагъбъ, datorїъ este съ dee пе
 слъгъ ѡн мїна пѣгъбашълѡї, opї дакъ съ ва do-
 vedi кѡлнсѡшї іаđ ѡлеснїт гъѡїреа, съ осїндеште
 спре плата пагъбеї. Асемїнеа дакъ ва чїнева ѡн
 слъжба са о persoанъ че este прїмеждїоасъ дїн
 прїчїна стѣрїї трѣнълѡї, sađ а мїнѡеї saze, sađ
 дакъ ва гъдѡї пре вр'ѡн кѡноскѡт гькѡторїъ de
 реде, sađ дакъ шїїнд аđ рѣндѡїт ѡнтр'о слъжбъ
 о asemїнеа persoанъ прїмеждїоасъ opї неврѣд-
 нїкъ, съ ѡнвїновъцъште а пѡтї пагъеа.

§. 1742. Кръштаріи, кѣпитаніи де коръѣи, ши къръшѣи, рѣшѣн рѣшѣнзѣторі пентрѣ парѣба при-чѣнѣиѣ дѣн вѣклѣшѣгѣл саѣ денѣвѣреа ѣнсѣшѣ а лор саѣ а слѣѣлор лор, ѣар нѣ дѣн ѣнтѣмѣлѣтоареле ѣнкѣнѣѣрѣри.

§. 1743. Да кѣ чѣнева дѣн пѣкареа ѣнѣи лѣкрѣ спѣнзѣрат, орѣ пѣсѣ кѣ примѣждѣе, саѣ прѣн вар-сарѣа орѣ арѣнкарѣа ѣнѣи лѣкрѣ дѣн касѣ съ ва батѣма орѣ съ ва пѣрѣби, даторѣѣ este съ л ѣн-дѣстѣлѣзе локѣиторѣѣл касѣи, де ѣнде аѣ пѣкат лѣкрѣл, орѣ с'аѣ арѣнкат, орѣ с'аѣ варѣат чева.

§. 1744. Да кѣ ѣн съ ѣнѣн суѣре ѣратѣреа мѣсте-шѣгѣлѣи саѣ а мѣсѣрѣеѣ, орѣ ѣн васѣ саѣ алѣ лѣкрѣ ва суѣнзѣрат прѣн ѣн локѣ, не сѣнт карѣ трѣкѣ оаменѣ ши ва ѣи де крѣѣѣи кѣ поате съ ѣрѣмѣзѣ примѣждѣе пѣкѣнд ши вѣѣѣмѣнд прѣ чѣнева, арѣ дрѣт орѣ ши чѣне съ ѣнѣ арѣатѣре пентрѣ ачѣастѣ кѣтрѣ полѣѣе. пентрѣ сѣсѣранѣѣеа пѣвѣлѣкѣ.

§. 1745. Да кѣ чѣнева съ ва батѣма де о вѣтѣ, трѣвѣе съ ѣ съ ѣакѣ ѣндѣстѣларѣеа де кѣтрѣ ачѣла че аѣ зѣдрѣт, орѣ аѣ сѣѣт вѣта суѣре ачѣастѣ, орѣ п'аѣ ѣнѣт'о ѣн вѣнѣ пазѣ; да кѣ нѣ съ ва доведѣ нѣмѣне вѣновѣт ла ачѣастѣ, съ сокотѣште батѣма-реа ка дѣн ѣнтѣмѣларѣе.

§. 1746. Да кѣ чѣнева не пѣмѣнтѣл саѣ не локѣл съѣ, ва гѣси вѣте стрѣѣне, нѣ арѣ воѣ съ ле ѣчѣдѣ, чѣ поате съ ле алѣнѣе гѣрѣ съ ле батѣ-ме; ѣар да кѣ съ ва батѣма, орѣ съ ва пѣрѣби де кѣтрѣ ачѣеле вѣте, арѣ дрѣтѣл съ ле опрѣаскѣ ка ѣнѣ аманѣт пѣртѣкѣлар, аша дар поате съ опрѣас-кѣ атѣле дѣн ачѣелѣшѣ, кѣте вор ѣи ѣндѣстѣле суѣре ѣмпѣнѣреа парѣбѣи саѣе. Кѣ тоате ачѣестѣ даторѣѣ

este sã se invocaskъ кс proprietarix vitelor în крцере де онтѣ zile, saã s'ã trargъ ла мѣдекатъ; кѣчї дѣнъ импаниреа терминѣлѣ де онтѣ zile, incheteazъ дритѣл аманетѣлѣ (§. 612.) шї сѣ îndatorеште сѣ întoarкѣ vita proprietarixлѣ еї, лї рѣмїне инсѣ дритѣл personal, дѣнъ каре поатесѣ чеарѣ деспѣргѣїреа са.

§. 1747. Vita че s'ã опрїтѣ ка кс аманетѣ, тревѣе сѣ се întoarкѣ шї атѣче кѣнд proprietarixлѣ еї ва да алѣ противѣ сїкрѣнѣїе.

§. 1748. Pentru întoarчереа причїнїтеї парѣве, тревѣе сѣ се пѣе лонте вн слареа де маї наїнте, saã nefїнд ачестѣл кс нстїнѣл, сѣ деа преѣл лѣкрѣлѣї.

§. 1749. Desпѣргѣїреа каре сѣ пѣмеште întoarчереа нѣмаї а причїнїтеї парѣве, іар кїнд ачестѣл сѣ їтїнде шї ла батѣнѣреа трѣнѣаскѣ, шї ла штерѣереа причїнїтеї пѣїнстїпї, сѣ пѣмеште деплїнѣ satisfакѣїе.

§. 1750. Даѣл парѣва s'ã причїнїт дїнадїнсѣ кс сконѣ рѣѣ, saã prin vїдератѣ пѣїнгрїїїре, поате батѣнатѣл сѣ чеарѣ деплїнѣ satisfакѣїе, іар даѣл s'ã причїнїт дїн алѣ їнкѣнѣїрѣрї, аре дрїт сѣ чеарѣ нѣмаї деспѣргѣїреа са.

§. 1751. Ачел че аѣ батѣнат пѣ алѣл ла трѣнѣ, datorix este сѣ дее кѣлѣеала тѣмѣдѣїреї лѣї, сѣїї пѣлѣаскѣ шї лїнсїтѣл кѣштірѣѣ, saã шї пѣнтрѣ времеа вїїторѣ, даѣл ачестѣл аѣ рѣмасѣ пѣпѣїнчїосѣ де а кѣштіра, кѣм шї кѣвїїнчїоасарѣл пѣлїїре потрївїтѣ кс доведїтеле їмпреѣїрѣрї даѣл батѣнатѣл ва претїнде шї ачестѣ.

§. 1752. Даѣл ла батѣната пѣрсоанѣ saã прї-

închît шî слѣдире, треѣсе маї алесѣ, кѣнд ва фѣ парте семееаскѣ, сѣ ѣае ѣн вагаре де самѣ дѣдекъторіа шî ачеста ѣмпрецѣзраре, дакѣ дѣн ачeastѣ слѣдире сѣ ва ѣмѣдека вѣитоареа порочѣро ачеї персоане.

§. 1753. Дакѣ дѣн прѣчина трѣпештеї вѣтъмѣрї, аѣ крѣмат мортеа ватаматѣлѣї, треѣсе сѣ се пѣлѣтеаскѣ нѣ нѣмаї тоате кѣлѣделе, чѣ сѣ се дее пе лѣнгѣ ачeastа семееї шî фѣлор еї шî тоате де кѣте с'аѣ лѣнсѣ еї дѣн прѣчина морцѣї лѣї, асарѣ де крѣмѣналѣчeastа педѣансѣ а вѣтъмѣторѣлѣї (§§. 1767. шî 1768).

§. 1754. Дакѣ чѣне вѣдѣнѣїнд партеа фѣмееаскѣ, ѣї ва фаче копѣл, дѣлорѣ есте сѣї пѣлѣтеаскѣ трѣвѣнчѣоаселе кѣлѣделе а лѣхѣсїеї, шî се ѣнстрѣчѣнеазѣ шî кѣ ѣндаторѣїлѣ вѣтрѣ копѣл, дѣнѣ лѣцѣїрѣлѣ кѣпрѣнсе ѣн копѣл аї трѣеле а пѣрцѣї ѣнтѣ (§§. 182, 183, 185, 221, 224, 225 шî 227).

§. 1755. Кодѣл педѣнсѣлор хотѣрѣште, кѣнд ачeastѣ амѣцѣре треѣсе сѣ се сокотѣаскѣ де крѣмѣналѣ, шî кѣнд ка о грѣшалѣ ѣмпрѣлѣва лѣцѣлор полѣїенешї.

§. 1756. Ачел чѣ прѣн сѣлнѣкѣ рѣлѣре саѣ парѣкѣларнѣкѣ ѣнкѣдере, орѣ педрѣантѣ дѣдѣдекъторѣаскѣ арѣстѣре ва лѣнсѣне чѣнева де а са слѣоооzenie, сѣ ослѣдеште ка жѣрнѣтѣлѣї ѣндатѣ сѣ ѣнтоаркѣ слѣоооzenia чѣа де маї ѣнаїнте, шî сѣї факѣ шî депѣлѣнѣ сакѣтѣсакѣїе. ѣар де нѣ вор нѣтеа сѣї ѣнтоаркѣ слѣоооzenia чѣа де маї ѣнаїнте, сѣ ослѣдеште сѣ факѣ депѣлѣнѣ сетѣсакѣїе семееї шî копѣлор лѣї, ка пентрѣ ѣчѣдере (§. 1753).

§. 1757. Дакѣ с'аѣ прѣчинѣїт кѣїва адеваратѣ

пъгъѣре дін хрматеѣ нечінстїрї, аре дрїт съ чеаръ дешпъгъѣреа са, саѡ дешлїнъ satisfакціе (§. 1749).

§. 1758. Дакъ саѡ пъгъѣт чїнеѡа їн аѡереа са дїн вїклешгїл, саѡ дїн вїдепатъ неїнгрїжїре а алтсеа аре дрїт съ чеаръ дешпъгъѣтреа са; їар дакъ пагъѡа с'аѡ прїчїнѡїт дїнтр'о фантъ опрїтъ де кїръ леѡеа педенсїтоаре, саѡ дїн зехрдъчїснеа шї ръстатеа алтсеа, поате съ чеаръ шїекстраордїнаръл преѡѡ а лъкрълї съѡ (§. 401).

§. 1759. Пагъѡа прїчїнѡїтъ дїнтр'о грешалъ маї мїкъ саѡ дїн ленеѡїре, съ їнтоарче дешъ обїчнїтл преѡѡ че гъѡеа лъкръл їн времеа вѡтъшїрїї.

§. 1760. Пагъѡа не каре даторнїкъл аѡ прїчїнѡїт кредиторїѡлї съѡ, прїнпрелѡнїреа алкътїтеї плъѡї а капїталълї, съ ръѡеште кѡ плата доѡїнзїлор леѡїѡїте (§. 1333).

§. 1761. Даторнїкъл съ їнѡїновъѡеште їндеѡшїе пентрѡ прелѡнїре дакъ н'аѡ плътїт даторїеа са їн тершїнъл хотърїт де леңї (§§.—1213 1216 1425, 1483, 1556, 1558 шї 1567), саѡ прїн токмалъ; опї дакъ неїїнд тершїнъл хотърїт, нѡ с'аѡ їмѡїт кѡ кредиторїѡл съѡ, дешъ зїѡа їн каре прїн ѡїздекатъ, саѡ афаръ де ѡїздекатъ і саѡ гъккї черере де платъ.

§. 1762. Дакъ кредиторїѡл аѡ ласат съ креаскъ доѡїнзїле пънъ ла сѡма капїталълї, пече-рїндъле прїн ѡїздекатъ, і съ стїнѡе дрїтл де а маї чере доѡїндъ де не капїтал, їар дїн зїѡа а-ѡеа де кънд аѡ порнїт жалъ, поате съ чеаръ де їзноавъ доѡїндъ.

§. 1763. Алкъѣитоареде пѣрѣї пот съ се imvocaskъ deoseби, ка nelimpliindъ fъгъdъingа de съvîrshit, саѣ нѣ дѣпъ кинѣл къvînчiосѣ, опі нѣ in terminas хотѣрiт, съ се dee о съмъ хотѣрiтъ in бані, саѣ алѣ лѣкpъ in локѣ de парѣеъ (§. 1226, лiтeра d.) каpe ачeаста съ нѣмеште гловiре. Ла импpъмѣкpі инъ нѣ арe вoe цiздекъторiѣл съ хотѣpeaskъ пентpъ пpелънцiреа плѣцiі о аsemine гловiре ковiршитоаре лѣцiзitelop доvînzi.

§. 1764. Іар in аlте интъмлѣрi kind datorнiкѣл ва доведi, кѣмкъ токнiта гловiре este пpесте мѣсърѣ, поате цiздекъторiѣл съ о аналогiсaskъ дѣпъ лѣмѣpіреа че ар fi лѣат de кѣрѣ пepsoane експeрте, дакъ ва чере тpевѣица.

§. 1765. Плата гловiреi нѣ словоade пe indatorиѣл de имплiиpеа токнiсiі, дакъ нѣ s'ар fi алкъѣit интp'ал кинѣ.

§. 1766. indatorиpеа спpe черiреа пaгъвeі шi а деплiнeі satisfакцiі, саѣ спpe даpeа токнiтeі гловiрi, тpече ла моштениторiі вiноватѣлѣ, ка зна че este лiнiтъ de авepеа лѣi.

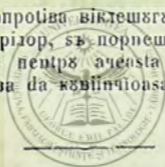
§. 767. Дpиѣл пентpъ intoарчepеа пaгъвeі, тpевѣе дѣпъ pегѣлъ съ се чеарѣ de ла къvînчiоаса цiздекъторiе, дѣпъ кѣмъ съ чер шi челедалте партикъларнiче' дpиѣрi. Даке вiноватѣл аѣ кѣлкат tot оdatъ шi о лѣце педенситоаре, тpевѣе съ нѣтiмeaskъ шi хотѣpиta педeанъ (§. 1753).

§. 1768. Тpѣпешiлe вѣтъмѣрi, педpентеле жiрпiрi ла словозениe шi ла чiнсте, съ vor черчeта шi съ vor педенси дѣпъ deoseбiреа импpецiкpъpиlor, саѣ ка нiште вiновѣцiі de кѣрѣ цiздекъторiеа кpиминалiчeaskъ, саѣ de кѣрѣ полицiе ка

niște грешале împotriva леуilor polițienesci, să de къръале докърї џїздекторешї ка niște грешале маї шїчї.

§. 1769. Ачесте докърї џїздекторешї, kind despъргъвїреа сь ва пстеа хотърї іndатъ, сь іndatorескѧ сь хотъраскѧ фъръ прелднџїре дѧпъ деџїсіріале кџурїнсе іn канелачестѧ, іар дакѧ іn-тоарчереа парѧвекї нѧ се ва пстѧ хотърї, іndатъ тревсе іn хотърїре сь се постеаскѧ іndeовшїе, кѧмкѧ рѧшѧне пѧгѧвешѧлї deskїš dрітѧ de а чере despъргъвїреа са прїn dїванѧ, саš прїn стъ-пїнїре.

§. 1770. Ампротїва вїктешѧгѧлї саš а лене-вїреї џїздекторїлор, сь порнеште жалѧ да о-кїрѧнїре, каре вентрѧ ачестѧ ва фаче кѧзѧта черчетаре, шї ва да кѧвїнчїоаса хотърїре.



Б. Кънд ел интръ ла indatoripe ка днѣ импрезнь datornikѣ, ши

В. Кънд ел съ indatorеште а фаче indestъ-лареа кредиторѣднѣ, дакъ datornikѣд чед принципал нѣ ва импани indatoripea са.

§. 1774. Дакъ чинева кѣ invoirea кредиторѣднѣ, ва дѣа асвуръши интреара деторие а азтѣ кѣива, нѣ съ фаче интѣрпеа деториеі, че стрѣмъ-тареа indatorиеі, нентрѣ каре съ постеште ин канъ дпрѣторѣд.

§. 1775. Кънд чинева интръ ин indatoripe ка дн импрезнь-datornikѣ съ съ нѣше товѣрѣше а маі малтор импрезнь-datornikѣ, акѣрѣа товѣрѣшиі децѣите режлататѣрѣ треше а се цѣдека днѣ рѣндѣеле кѣпрѣше ин канъ нентрѣ токмеле indeоеште (§§. 1181—1193).

§. 1776. Чел че съ indatorеште ка съ indes-тѣлезъ не кредитор, дакъ принципалникѣа datornikѣ нѣ ва импани indatoripea са, съ фаче кѣзъшѣ, ши токмала каре съ фаче интре ел ши интре креди-тор, съ нѣмеште токмала кѣзъшеі: аиче рѣмъ-не чел интѣі datornikѣ инкъ принципал datornikѣ, ши кѣзъшѣа съ нѣне нѣмаі ка дн маі тѣрѣдъ da-tornikѣ.

§. 1777. Ачел че съдѣеште съ деснѣрѣѣаскъ не кѣзъшѣ, дакъ ел ва пѣрѣѣ дн прѣчина кѣзъ-шеі, съ нѣмеште кѣзъшѣ деснѣрѣѣиторѣд.

§. 1778. Фиеште-кареле че аре словодъ кѣр-мѣрѣа аверѣі сале, поуте прѣми асвуръши inda-toripѣі стрѣне.

§. 1779. Кѣзъше съ дѣ нѣнѣмаі нентрѣ сѣмо

de бані ші лєкрєрі, че ші pentрє ерtate'лєкрєрі прєкш ші pentрє пєfачєрєа лєкрєрілор прівітo-арє кєтрє фoлoсєд дін ачєстє, сaщ кєтрє фoлoсєд прівітoрїєлє сігєрaнцієі прін кїзъшіє.

§. 1780. Nїmїe нє пoатє прїїmї азєпръ'шї нїчї а їнтєрі їндaтoрїї, кaрє дєпъ лєцє нїчї oдaтъ нє aщ тєрїє; de ачєст фєліщ сѣнт :

- a. Ачєлє тoкмєлє дa кaрє лїнсєштє aдєвѣрaтa їнвoїрє (§§. 1160—1169).
- b. Ачєлє кaрє de кєтрє лєцї s'ащ дєклaрaтѣ de пєнстєрнїчє (§. 1172), шї
- v. Ачєлє пєнтрє кaрє лєцєа нє їaртъ дрїтєд жьлєїрєї, прєкш єстє рѣмѣшaгєд шї цїoкєд їн кєрцї (§§. 1702—1706).

§. 1781. Кїзъшієа нє aрє тєрїє нїчї aтєнчє кєнд їн зршѣ сѣ вa aрaтa кѣ їндaтoрїєa їн-кѣ їн врємєa кїзъшієї (§. 1793) єрa дєсїїнцaтъ прін зп кїнѣ лєцїєї, (§§. 1860—1905).

§. 1782. Ачєл чє sє фaчє кїзъшѣ пєнтрє o пєрsoa-нѣ кaрє дїн прїчїнa пєрsoнaлнїчєї сaлєкѣaлїтѣцї нє сѣ пoатє їндaтoрї (§§. 1156—1159), єстє рѣс-пєнзѣтoрїєкa зп сѣнрєр dаtоrнїкѣ пєнтрє їнтєрєа dаtоrїє, шї кєнд ачєaстѣ кѣaлїтaтє нє ї'ащ фoстѣ кєпoскєтѣ (§. 1101).

§. 1783. Кїзъшієa нє пoатє сѣ sє їнтїндѣ мaї дєпaртє de кѣт кєпрїндє aнємє пoстїрєa кїзъшє-лєї; кїзъшєд пєнтрє зп кaпїтaл de бaнї кѣ дo-єѣндѣ, єстє рєспєнзѣтoрїє шї пєнтрє ачєлє дo-єѣнзї, кaрє нє пoатє сѣ лє їaє крєдїтoрїєд кѣ їoaтѣ сѣтєрїєa sа.

§. 1784. Кїзъшєд пoатє їнтєрєзїнцa їнтїмнїтѣ-рїлєшї лєцїєїтєлє aцїєтoрїнцє кѣвєнїтє dаtоrнїкєлєї.

§. 1785. Atunciа пѣмаї дѣпъ перѣлѣ се траѣ кизешл ла џисдекатъ, кѣнд даторникѣл принципал пѣ имлинеште индаторіеа са, дѣпъ че прип џисдекатъ саѣ афаръ де џисдекатъ і с'аѣ сѣкѣт чере-
реа де кѣтръ кредиторіѣ.

§. 1786. Ши кѣнд кизешл пѣште с'аѣ инкизеш-
лѣит кѣ аѣнчеа пѣмаї ва пѣлѣи кѣнд даторни-
кѣл принципал пѣ ва фї ін старе съ пѣтеаскѣ; кѣ
toate ачестеа поате кредиторіѣл съ траѣ маї ин-
инте пе ачеста:

а. Да кѣ съ ва дескиде конкѣрѣсѣ де кредиторі
асѣпра аверіи даторникѣлї принципал, шї

б. Да кѣ ачел даторникѣл пѣлѣеї ва лѣси дїн
локѣл ѣнде трѣбѣе съ се пѣтеаскѣ дато-
ріеа, опї ва фї тѣнїсїт, инсѣ сѣрѣ вїкѣшѣсѣ
саѣ ленеїреа кредиторіѣлї.

§. 1787. Чел индаторі ка ѣн кизешѣ платникѣ
este рѣсѣнзеторіѣ ка ѣнѣ импрезнѣ-даторникѣ
nentрѣ интреара даторіе; нентрѣ ачестла дар поате
кредиторіѣл, де ва вої, съ траѣ интѣи пе ачеста,
саѣ интѣи пе даторникѣл принципал, саѣ неанѣн-
дої деодатъ (§§. 1184—1186).

§. 1788. Ачел че пѣтеште даторіеа аѣтѣа ин-
трѣ ін дрїтѣл кредиторіѣлї, шї аре воїе съ чеарѣ
де ла даторникѣ интоарчереа даторіеї пе кѣре
елѣѣ пѣлѣї'о ін локѣлачелѣеа; деѣї дар даторіѣ
este кредиторіѣл че аѣ прїмїт плата даторіеї съ
трѣбѣе пѣлѣиторіѣлї тоате че аре нентрѣ доваѣ
шї сїрѣпанѣїеа даторіеї, адекѣ: сїнетѣ, докѣмен-
те, аманѣте, іпотѣчї, шї ч. л.

§. 1789. Да кѣ тот нентрѣ ачешшї интреарѣ сѣ-
мѣ с'аѣ пѣсѣ кизешѣ маї мѣлѣ персоанѣ, este

ръспознътоаре fie каре дин еле пентръ ин-
треара сѣмъ; iar дакъ зна дин еле аѣ плътиѣ
Intreara datorie, se кѣвине еї, ка знаї импрезнъ-
datorникѣ, дрѣтѣл импротива челоразлате ка сѣ
чепаръ аналогѣа кѣвенитѣ (§§. 1191—1193).

§. 1790. Дакъ маї инainte де кизешѣ саѣ ин
времеа кизешѣї с'аѣ дат де кѣтръ datorникѣ саѣ
де кѣтръ о а трееа персоанѣ ши аманет ла кре-
ditor, poate кѣ toate ачестеа ел сѣ трагъ пе ки-
зешѣ дѣпъ рѣндѣеалъ (§. 1785), инсѣ н'аре воїе
сѣ лесе дин пѣнъ аманетѣл спре пѣгѣвѣреа ки-
зешѣлї.

§. 1791. Дакъ кизешѣл платникѣ ва индестѣла
пе kreditor гѣрѣ инвоїреа datorникѣлї прѣнѣи-
пал, poate ел сѣ инпревѣнѣеѣе импротива аче-
лѣеа toate интѣмѣнѣрїлѣ каре пѣтеа сѣ ле пѣе
импротива kreditorїлї.

§. 1792. Кизешѣл атѣнѣеа нѣмаї poate сѣ чеп-
рѣ деспѣгѣвѣре де ла кизѣшѣл деспѣгѣвѣреї, дакъ
с'аѣ прѣчѣнїт лї пѣгѣл гѣрѣ вина су (§§. 1785
ши 1791).

§. 1793. Андаторїеа кизешѣлї дѣпъ перѣлѣ
инчѣтеазѣ, дѣпъ аналогѣа дѣпъ каре инчѣтеазѣ
indatorieа datorникѣлї; iar дакъ инчѣтеазѣ ин-
datorieа нѣмаї пѣнъ ла зн хотѣрїт термін, атѣнѣеа
este ел рѣспознѣелорїѣ нѣмаї пѣнъ ла ачест термін.

§. 1794. Ачѣа де кѣтръ kreditor гѣкѣтѣ ер-
таре а datorieї знаѣа дин импрезнъ-кизешї, fo-
loseште пе ачест импрезнъ-кизешї импротива а
инсѣшї kreditorїлї, iar нѣ ши импротива чело-
разлатѣї импрезнъ-кизѣшї, (§§. 1191—1193).

§. 1795. Прѣн тречереа термінѣлї, кѣнд тре-

netatsi dkrb shshkbtoris sađ dokumentile dkrbldi nemshkbtoris.

§. 1801. Acesa ce in deobwtie kb drentsi are psterе despre tokmele, are tьrie sh pentrs tokmala amanetsi. Acesta este zna dintokmelele bilateralе, adekb indatoritoare ne amьndobь pьrciile (§. 1155).

§. 1802. Kreditorisi este datoris sb pьstreze bine amanetsi, sh s'а dec inapoi datorniksidi indaty ce acesta ii va face indestlare.

§. 1803. Dpitsiile mi indatorisile dьtbtorisldi sh ale primitorisldi de amanet, kare sьnt knite kb proprietatea dsi, s'а хотьpit in kapsi al mesere a pьrci а doba (§§. 599—615).

§. 1804. Acea ce va dsa amanete sađ dokumentele ipoteci, se indatoreste sb de adeveringь de primire la dьtbtorisli dor. In kare adeveringь va scrie deosebitorarele semn ale amanetsidi sađ data sh ekstraktъ de dokumente, in kare poate sb se arьte sh infingatele kondicii a tokmelei de amanet.

§. 1805. Toate kondiciile sh adьoitеле tokmele kare vor fi improtiva firei tokmelei amanetsidi sh a impьrmьtsidi, ns аđ tьrie. De аcest felis de tokmele sьnt, drent nixь : ka sb pьmьie dkrbldi amanetat in proprietatea kreditorisidi; sb noatь a'а instrьina dьnz а sa voingь, sađ s'а uie pentrs zinesh kb kn preuđ de mai inainte хотьpit, dakь ns'i va plьti datoricia la imuzinirea terminsidi; sb ns mai aibь voie datorniksli sb skoatь amanetsi, sađ sb ns dec in sьbipotekь la o atpcea persoanz dkrbldi nemshkbtoris.

рѣх dat in ipotekъ, шѣ съ нѣ поатъ кредиторѣх съ чепъ vinzarea amanetъхѣ prin џѣdekatz дѣнъ имплицітеа терминъхѣ.

§. 1806. Дакъ с'аѣ пѣсѣ ла токмаъ ка кредиторѣх съ аѣбъ in локъх добънъхлор итревъинъцаеа родъхлор amanetatъхѣ лѣкръ, нѣ аре тѣрѣ ачеастъ токмаъ инкѣт ва тече несте леџѣита добѣндъ (§. 1331—1333).

§. 1807. Дакъ се ва да кредиторѣхѣ нѣмаѣ итревъинъцаеа лѣкръхѣ мишкѣторѣх че і с'аѣ amanetatъ (§. 600), атѣнчеа тече се съ се факъ ачеастъ итревъинъцаеа кѣ хѣ кѣнѣ непѣгъѣиторѣх datorникъхѣ.

§. 1808. Ачел че este datorѣх, опѣ дѣнъ леџѣ саѣ дѣнъ хотѣрѣеа џѣдекъѣеѣ, съ дее сѣрѣпанѣе, тече се имплицітаскѣ ачеастъ индаторѣе prin amanet саѣ prin ipotekъ. Атѣнчеа нѣмаѣ сѣнѣ примѣџѣ кѣзешѣ вреднѣѣ кѣнд ел нѣ ва ѣ in stare съ дее amanet саѣ ipotekъ.

§. 1809. Вредникъ де кѣзешъ este ачела че аре авере аналогъ кѣ datorѣеа капе аѣ лѣат'о асѣпрѣшѣ шѣ капеѣе съ поате тѣаѣе ла џѣdekatz in џара ачеаста.

§. 1810. Nimine нѣ este datorѣх съ primeаскѣ amanet хѣ лѣкръ сѣе нѣме де сѣрѣпанѣе кѣ хѣ преџѣ маѣ mare де кѣт чел хотѣрѣт in §. 303.

КАП. II.

DESPRE MĂSTAREA DRITĂRIIȘI ȘI A ÎNDATORIRIIȘI.

§. 1811. Kreditoriiși și datorniciși învoind-se, pot să mste dăpъ voingа lor dritărie znceа къръ алѣа, și челе sșusse însirъinъrei, кѣт și ачест felіs de datorii. Măstarea ачeastа поate să se fакъ întрind ла міжлокъ о а трееа persoaнъ saș neіntрind, адекъ зп поѣ kreditor saș datorniciș.

§. 1812. Măstarea drităriiși și а îndatoriри-лор каре се fаче fъръ а інтра ла міжлокъ о а трееа persoaнъ, арс локъ кнд се пefачеледѣi-itsа titлs (§. 417). saș obiekтsа prinчинал а ѣnei черері, și ін зрмаре îndatoriреа веке сѣ pefаче ін поъ.

§. 1813. Ачeastъ mstare се пsmeste інвоіре. Ан пsterea ачestei токмеле інчeteазъ чea de маі інainte prinчиналъ îndatoriре, și інdatъ інчene о ноъ îndatoriре.

§. 1814. Dritărie kizewieі, а amanetzлxi și алтеле, каре sșnt зnite кѣ чea de маі інainte prinчиналъ îndatoriре, се стърѣ prin іноіре, дакъ алкътsitoареле пърци п'аѣ хотъріт алъ че-ва pentрѣ ачестea ін deosebі.

§. 1815. Челе маі де апроане лъмзрiri prin каре се арагъ локъа, времеа și кинзл кнд și

към треве съ се îмплîнеаскъ îndatorirea de fa-
цъ (§. 1210), ми адвоците îнгръдирî (§. 1226)
prin care нъ се face ниčí о мѣстаре ла обектъ
принципал, саѣ ла леѣитѣл титлъ, нъ треве съ
се sokoteаскъ ка о îuvoire, прекъм де пидъ,
sinгъръ фачереа знеі ноѣ sinet саѣ а азтѣ do-
kument аîнгръторіѣ де ачесте îнгръдирî. Ачестъ
пrefачере зрматъ ла адвоците îнгръдирî, нъ
poate съ нѣе о поѣ îнстърчинаре азпра знеі а-
трееа персоане care нъ авеа ниčí о штиинцъ де
ачеаста.

§. 1816. Îndoeалъ fiînd, нъ се sokoteute des-
fiîнцатъ îndatorirea чеа вѣке îнкитъ време poate
съ рѣмѣе димпезиѣ къ чеа поѣ.

§. 1817. Tokмала îuvoireі prin care се хо-
търскѣ дритѣрî гълчевите саѣ къ îndoeалъ, îнтръ
ачест кинѣ îнкит fie-care parte съ fie datoa-
ре речипрокѣ зпа кѣтръ аза, съ dee, се факъ
аѣ съ нъ факъ ен дѣкръ, съ нѣмеште *дѣмоа-
лѣ*, care се sokoteute îнтре токмелеле билате-
рале ши се ѡидекъ дѣпъ ачеле принципіі. (Кап. 20).

§. 1818. Ачел че дин хар чедеазъ îndatori-
тѣлѣ къ енѣ îuvoirea лѣ ен дрит негълчевит
саѣ neîndoeлникѣ, нъ face îнвоеалъ, чи дарѣ. §.
1261).

§. 1819. Sânt о самъ де казѣрî къ îndoeалъ,
ла care нъ este ертат îмпрічинателор пѣрѣдъ съ
факъ îнвоеалъ îнтре дѣнсъле; де ачест felѣ este
прічина зрмѣтоаре îнтре îнсоциѣ, пентръ тѣрпеа
къзѣторіеі, care се poate хотѣрî нѣмал prin дѣ-
kastepica дѣховническъ (§. 108).

§. 1820. Нъ este ертат съ се факъ îнволазъ

pentru voindă cea de ne zmiș a kđiva maī in-
painte de a se face kposkđitъ.

§. 1821. Амвоелеle pentru kъкарса леџилор
aș tъrie nșmaī inkъt se atinșe de a lor parti-
kъларъ satisfakție, așаръ nșmaī de vinovъџia
прекървиеі; iar леџișita черчетаре ші pedeanș
atșnșea nșmaī se poate imnideka prin imvoеле,
kind kъkъpиле vor fi de aчest feliș, kape in-
tr'al kipș nș sził sșnșse черчетъpeі џișdeктo-
rești, așаръ nșmaī dșnъ черереа imприčinateлор
пъpđi.

§. 1822. Амвоелеа а къріеа skonș estetъinși-
rea fanteлор kриминале ші imnidekapea пълічеі
bșneі pъndșele ші a sigъpandіeі, este deапърprea
penșterniкъ.

§. 1823. Амъpіеа impъ aita nșmaī poate sъ
fакъ penșterniкъ imvoелеа inkъt pривеште къ-
trъ inșinșata kđazitate а persoanei saș kъtrъ
fiinșa obiektałi (§§. 1163—1166).

§. 1824. Se овоаръ ші ача къвzиъ kpedinъt
imvoeалъ kind se va dovedi kъ prin ачeasta s'aș
pрičinșit zniea din imvoitoapele пъpđi пъгъpе
kovъpșitoape neste џișmatatea пpеџлiș ачелiș
лкpъ, pentru kape seinkeese ачeastъ imvoeалъ,
saș дакъ se va dovedi din dokșmente in zpнъ
rъșite kșm kъ o parte nș авеа dрișđ la ачestđ
лкpъ saș la sșma pentru kape se fъkșse im-
voeала (§§. 1867 ші 1892).

§. 1825. Bedepata грешалъ а sъmeі, kape la in-
kșerea imvoealı se fъkșse in sъdere saș adъo-
џire, nș пъгъbеште ne niči zпđł din imvoitorі.

§. 1826. Амвоелеаinkeetъ pentru o deoseki-

тъ причинъ нѣ се ѡтінде шѣ за аѡте причинѣ 74); шѣ ачесте ѡемерале ѡвоеле каре глѣсѣскѣ пентрѣ тоѡте причинеле ѡ деѡшѡте, нѣ се ѡтінд за ачеле дѡнадинсѣ тѣнѣте дрѣтѣрѣ 75), сѡѣ за ачеле пентрѣ каре нѣчѣ нѣтеа сѣ гѣндеаскѣ алкѣ-тѣиторѣ ѡвоелеѣ.

§. 1827. Кѣзешѣле шѣ аманетеле дѡте спре сѣрѣраѡеа ѡнѣ ѡтперѣ дрѣтѣсѣссѣ гѣчевѣреѣ, сѡнѣ сѣнѣсе шѣ пентрѣ ѡ парте нѣмаѣ а лѣѣ каре се хѡтѣрѣсе прѣн ѡвоелѣ; ѡр кѣзешѣл шѣ ачел че аѣ дѡт аманет пентрѣ дѡторнѣкѣ. дѡкт нѣ с'аѣ ѡм-воѣт за сѣвѣршѣта ѡвоелѣ, рѣшѣн нежѣгнѣѣ ѡн тоѡте ачеле ѡтѣнѣнѣтѣрѣ ѡнѣротѣва кредиторѣлѣ,

74) Де нѣлѣ: *dakъ Іѡан аѣ сѣкст кѣ Петрѣ аѡсѡте гѣвоелѣ пентрѣ testamentsѣ лѣѣ Павел, нѣ се поѡте гѣтінде гѣвоелѣ ачѣаста шѣ ла кодѣкѣлѣ лѣѣ Павел, сѡѣ кѣ аѣ fost ачел кодѣкѣлѣ шѣтѣст ла гѣнке-рѣа гѣвоелѣ сѡѣ нѣ.*

75) Де нѣлѣ: *dakъ гѣмѣстѣрнѣчѣтѣлѣ Konstantin аѣ сѣкст гѣвоелѣ кѣ гѣкредѣнѣзѡторѣлѣ сѣѣ Aleksandrs, пентрѣ тоѡте дрѣтѣрѣле рѣчѣ-проче аѣ сѣнѣса кѣтрѣ алѣлѣ, шѣ гѣн сѣртѣ сѣ ва арѡта кѣ Aleksandrs с'аѣ сѣкст мо-шѣтѣнѣторѣлѣ гѣтѣрѣнѣ testament, прѣн каре с'аѣ лѣсѡт лѣѣ Konstantin ѡн лѣгѡтѣсѣм, че ерѣ шѣтѣст лѣѣ Aleksandrs, аѣсѣчѣа нѣ поѡте тѣлѣкѣрѣеа пентрѣ тоѡте дрѣтѣрѣле сѣ се гѣн-тінде шѣ ла ачѣастѣ гѣнѣтѣмнѣларѣ, пентрѣ каре нѣчѣ Konstantin нѣ нѣтеа сѣ гѣн-деаскѣ.*

каре intiminării dacă nu s'ar fi făcut invocare ar fi putut să fie împotriva pretențiilor lor sale.

§. 1828. Împrechinătele părții pot nu numai să se invocească între dlsele pentru obiectul gălăvii, че să și împiediceze къ вонъ алкъзіре алтора хотъріеа pentru ачеста, каре атъчеса се пшеште arbitrium, arbitrium.

§. 1829. Arbitră se пшеште ачела, пе кареле împrechinăтеле părții де вонъ воелор д'аъ алесъ înscriși суръ адоціре де гловіре ка сь черетеце ши сь хотъраскъ причіна хрмътоаре între еле. Іар компромисаръ се пшеште маі къ сашъ ачела пе каре д'аъ алесъ къ адоціре де гловіре.

§. 1830. Compromisă se пшеште алкъзіреа ачеса prin каре împrechinăтеле părții împiedicăză knei а треся persoane кърмареа причіnei галгевите între еле.

§. 1831. Un deontie nu este eptat să se алаегъ arbitri ачеі че sânt опріці де а фаче токмееле (§§. 1156—1159), іар in deoseби ачел че п'аъ implinit virsta де дозечі ані, ши ціздекторіел ordinari in причіна sursă іспідікціел sale, към нічі ачела че маі înainte аъ хотъріт причіна ка хн arbitră nu poate пе хрмъ сь о ціздече ка хн обічнсіт ціздекторіел.

§. 1832. Nimine nu este îndatorit să primească compromisă, іар dacă odată д'аъ primit, nu poate сь се ленеде суръ причіне вине-квінтатъ 76),

76) *Bine-cvintate причіnel де лездареа arbitrăсі sânt:*

чи este silit съ зрмеъ рѣнджаа ши хотърпеа компромиса дѣсѣвршит, гъръ съ треакъ peste хотарла дѣ саѣ съ се агаъ, ши аша съ хотъраскъ лѣмѣрит ши кѣ вогърѣнѣл, кѣ кѣдет кѣрат причѣна ѣнкредѣнѣатъ дѣ, ши сѣ'ши дѣе хотърпеа са дѣнъ кѣвинѣтъ, факъ сѣнд пѣрѣѣле ѣмпричѣнате.

§. 1833. Кѣнд ачѣастъ арѣитралъ ѣндѣкторѣе ва сѣ азкѣтѣитъ де маѣ мѣате персоане, треѣе съ хотъраскъ тоате ѣнтр'ѣн гласѣ; ѣаръ дакъ ѣн сокотѣнѣле лор нѣ се вор зѣн, аѣ тѣрѣе гласѣрѣе чѣле маѣ мѣате. Дакъ за дѣреа хотърпѣе ва ѣнпсѣ вре зѣнѣл дѣн арѣитрѣ, нѣ аѣ пѣтере гласѣрѣе чѣлорѣлѣѣѣ; дакъ тоѣи вор сѣ пѣзнѣѣ

- А. Дакъ вѣнѣл дѣн ѣмпричѣнѣѣл ѣл ва пѣчѣн-
сти не дѣнссѣ саѣ ва порѣнѣ асѣнра дѣ
жаалѣс де крѣминал.
- Б. Дакъ амѣндол пѣбѣрѣндс'ѣ ѣн самѣ вор
терѣе ла аѣл арѣитрѣ, макар ѣндѣтѣ сѣ
се ѣнтѣаркѣ ѣарѣшл ла дѣнссѣ.
- В. Дакъ ва кѣде ѣнтр'ѣ боалѣ ѣндѣлѣнратѣ,
саѣ ѣнтр'ѣлѣс пѣнорѣѣре; ѣар пѣнтрѣ аѣте
боале поате сѣ се пѣрѣлѣнѣѣаскѣ ар-
ѣитрѣизм ши сѣрѣ ѣнвоѣреа вѣнсеа дѣн ѣм-
причѣнѣѣл (§. 1829. ѣл. г.)
- Г. Дакъ este silit а се ѣндѣлѣтѣнѣи пѣнтрѣ
кѣстѣреа а ѣнссѣѣл причѣнѣл че ѣ с'аѣ ѣн-
тѣмнѣлѣт, саѣ сѣ се дѣнѣрѣтезе пѣнтрѣ ѣнссѣѣл
а са пѣрѣтѣксѣларѣ саѣ пѣнтрѣ ѣ пѣбѣлѣксѣ
треабѣ, ши
- Д. Дако с'аѣ ѣрѣпѣтонѣл пѣрѣол саѣ арѣѣереѣ.

ла съмъ, аре тѣrie гласъ хотъріторѣ не съма маї микъ; іар дакъ нѣмеръа нехнїцілор ва fi de o potrivъ, требе съ се адеаръ алъ персоанъ не dinafarъ, адекъ хн сѣпер-арвїтѣ, акърѣа гласѣ дїнїнд-се ла хна снѣ ла алъ parte дѣ пѣтере ла хотърїреа прїчїнеї.

§. 1834. Дакъ fie-каре арвїтѣ ва да deose-зїтъ хотърїре нентѣ лѣкѣръа де прїчїнъ, атенѣа нѣ сѣнт datorї інпрїчїнації съ прїмеаскѣнїчї хна дїн еле.

§. 1835. Днсърчїнареа арвїтрїлор інѣтеазъ індатъ дхнъ че одатъ нѣ дат хотърїреа лор; аша дар п'аѣ маї мѣл вое съ о оцоаре.

§. 1836. Дакъ інпрїчїнате ле пѣрці с'аѣ лепъ-дат анхме прїн інскрїсѣ лор де дрїтѣа желїреї, сѣнт слїте а се сѣпне хотърїреї арвїтрїлор, шї нѣ poate аѣел немѣлїемїт кѣ аѣеаста съ трагъ прїчїна ла компетента ѣїздекѣторїе, сѣ нїчї о алъ пѣнере інаїте сѣѣ прїчїнъ, афаръ нѣмаї кѣ кѣвїнт де vedepat вїкѣшѣг (§. 1960), іар дакъ арвїтрїї вор fi persoane бїсерїчїешї, нѣ este сѣнзѣ хотърїреа лор ла де ізноавъ ѣїзде-катъ сѣел нїчї хн кѣвїнт.

§. 1837. Іар дакъ нѣ с'аѣ лепадат анхме де дрїтѣа желїреї, аре вое аѣел немѣлїемїт кѣ хотърїреа арвїтрїлор (каре се нѣмеште ладѣм), сѣ трагъ прїчїна ла кѣвїнчїоаса ѣїздекѣторїе; інсѣ ін термінъа де зече зїле, нѣмерате дїн зїа де кѣнд с'аѣ дат ладѣм, кѣчї дѣпъ тѣчереа аѣе-стѣї термін маї мѣл нѣ і се дѣ askѣлатѣре. Іар ѣїздекѣторїеа este datoаре съ ѣѣрѣетеze дїнтѣ

închenst mi съ хотъраскъ причіна гъръ съ каzte
нічі кѣм да хотъріеа арбітрізор.

§. 1838. Aseminea mi дакъ аѣ нѣсѣ гловіре Іп
інскріссѣ (§. 1763), ми не зрмъ нѣ ва воі о
parte съ стърсеаскъ пльнъ да дарса хотъріеі,
саѣ де нѣ се ва мѣлѣмі кѣ ачеаста, дѣнъ че і
s'aѣ dat, poate Іп термінеѣ де зече зіе съ пор-
неаскъ жалъ да кѣвїнѣоаса нїсдеклоріе, Інсѣ
este datorїе съ пльтеаскъ Інтѣ гловіреа токмі-
тѣ, дакъ н'aѣ зрмат вїклемѣг дїн partea Імпро-
тївнїкзлї (§. 1222 ми 1839, алтера г. ми d).

§. 1839. Compromisѣ Іпчетеазѣ:

- a. Prin речїпроктъ бѣнѣ-Інвоїре а Імпрїчі-
націзор.
- b. Prin моартеа арбітрзлї, Інтѣмплатъ маї
Інаїте де хотъріе.
- v. Prin моартеа сїнѣа дїн Імпрїчінаці, Ін-
тѣмплатъ асемїнеа маї Інаїте де хотърї-
ре, дакъ нѣ s'aѣ аакѣтїт Інтр'алт кїнѣ.
- г. Дакъ нѣ s'aѣ dat хотъріе пльнъ да хотърї-
тѣл термін, ми нѣ s'aѣ нѣсѣ алт термін кѣ
бѣна Інвоїре а Імпрїчінацізор (§. 1832,
літ. в.)
- d. Дакъ се ва доведї кѣ снѣл дїн Імпрїчі-
наці аѣ Інтрепзїнѣат вїклемѣг.
- e. Дакъ s'aѣ dat хотъріеа арбітрїзор.
- ж. Дакъ s'aѣ фѣкѣтї fault снѣл дїн Імпрїчінаці
(§. 1983), ми
- z. Дакъ s'aѣ прѣпѣdit лѣкрѣл гѣлчевїт.

§. 1840. Дакъ о претенціе треѣе де да о пер-
сонаѣ да алта ми се прїмеште де кѣтръ ачеаста,
аѣнѣа се наште чесїе, адекъ мѣларса дрїтзлї,

întreând la mijlocă și noș creditorî. Acest fel de act se numește cesie, și se face cu plată și fără plată.

§. 1841. Toate drepturile ce sînt cu stingere a se plăti de la o persoană la alta, sînt obiect al cesiei; iar aceste drepturi care sînt limitate la persoane se stîng dimpreună cu ea, nu se plătesc la altă.

§. 1842. Singurele de datorie cedate de către creditorî nu pot fi înscrisuri în legiuitorîiilor lor, se plătesc prin singurele tradiția lor.

§. 1843. Cesionarîi are tot aceste drepturi ce avea creditorîi asupra creșterii mîrate.

§. 1844. Prin înscrierea cesiei se numește o noș îndatorire între cesionarîi (primitorîi cesiei) și creditorîi (debitorîi cesiei), iar nu între cesionarîi și între creditorîi (adeck sînsșii cesiei) datornikă pînă cînd nu i se va face cunoșcerea cesiei datoriei. Așa dar poate pînă a ține se va plătesc datoriea creditorîiilor prin chipul și creditorîiilor ori se invocă cu dînsșii într'ală kină.

§. 1845. Creditorîi datornikă pînă dreptul în timpîntre asupra pretenției; iar dacă el aș mîrșisit către aș cu bănă-credință primitorîi de cesiea datoriei cum cu este drept, aș ține se îndatorim se va îndestăreze ca nu însși al seș creditorîi.

§. 1846. Aș ce fără de plată cedenză ală se va pre o pretenție, îi face și dar și nu este datorîi cu nimic mai mult. Iar aș ce cedenză cu plată pînă pînă creditorîi cesionarîiilor,

voea ачестѣа, аѣнучѣа еѣте аѣснѣаѣа дѣсѣврѣштѣ, шѣ пѣнтрѣ ачѣаста нѣ поате маѣ мѣлѣ съ чѣарѣ дѣнѣ рѣрѣлѣ дѣторѣа дѣ аѣснѣанѣлѣ (§§. 1855 шѣ 1856).

§. 1851. Дѣкѣ лѣнѣсѣте лѣмвоѣрѣа ѣнѣа дѣн ачѣсте трѣѣ пѣрѣсоанѣ, еѣте аѣснѣаѣа пѣдѣсѣврѣштѣ; пѣнтрѣ ачѣса дѣр аѣрѣ лѣкрѣрѣ нѣмаѣ лѣнтрѣ чѣлѣлѣате дѣоѣ пѣрѣсоанѣ.

§. 1852. Дѣкѣ аѣснѣанѣлѣ ва лѣнѣрѣчѣна пѣ о а трѣѣа пѣрѣсоанѣ ка съ пѣлѣсѣскѣ лѣнѣокѣлѣ съѣ, гѣрѣ съ'ѣ лѣе лѣѣ дѣтоарѣ, аѣнучѣа рѣмѣне лѣн воѣнѣдѣа ачѣстѣа дѣ а аѣчѣнтѣа аѣснѣаѣа саѣ нѣ. Дѣкѣ аѣ аѣчѣнтѣа'о, се пѣанѣте лѣнтрѣ дѣлѣлѣ шѣ лѣнтрѣ аѣснѣанѣлѣ токмѣлѣ лѣнѣрѣнѣрѣѣ, лѣр кѣ аѣснѣанѣа рѣлѣ лѣнкѣ нѣ се лѣаѣе пѣчѣ о токмѣлѣ. Дѣкѣ лѣнѣ нѣ аѣ аѣчѣнтѣа'о, нѣ се пѣанѣте пѣчѣ о пѣоѣ лѣндѣторѣпѣрѣ.

§. 1853. Аѣснѣанѣлѣ поате лѣа лѣнѣпѣоѣ аѣснѣаѣа кѣрѣ лѣнкѣ пѣ аѣ аѣчѣнтѣа'о аѣснѣанѣа рѣлѣ; дѣкѣ аѣ лѣа'о лѣнѣпѣоѣ, нѣ аѣрѣ маѣ мѣлѣ воѣ аѣснѣанѣлѣ съ о пѣлѣсѣскѣ дѣнѣ лѣнѣрѣчѣнѣарѣ лѣ аѣснѣанѣа рѣлѣ.

§. 1854. Дѣкѣ аѣснѣанѣа рѣлѣ нѣ пѣ воѣ съ аѣчѣнѣте трѣмѣлѣа лѣѣ аѣснѣаѣаѣе, саѣ дѣкѣ аѣснѣанѣлѣ нѣ о аѣчѣнтѣанѣлѣ, саѣ дѣкѣ дѣн пѣрѣчѣна лѣнѣсѣѣ салѣ, пѣсѣнѣд дѣ лѣаѣ, нѣ ва лѣ кѣ пѣстѣнѣѣ а ѣ се лѣаѣе кѣнѣоскѣлѣ, аѣнучѣа дѣторѣѣ еѣте аѣснѣанѣа рѣлѣ съ лѣнѣштѣнѣнѣѣе пѣ аѣснѣанѣлѣ гѣрѣ пѣрѣлѣнѣѣпѣрѣ дѣсѣпѣрѣ ачѣаста, кѣчѣ лѣнтрѣ'аѣлѣ кѣнѣ се лѣаѣе пѣсѣнѣнѣзѣторѣѣ пѣнтрѣ пѣрѣѣвоѣарѣлѣ ѣрѣмѣрѣ.

§. 1855. Дѣкѣ аѣснѣанѣа рѣлѣ шѣ аѣснѣанѣлѣ аѣ аѣчѣнтѣа аѣснѣаѣаѣе, шѣ ачѣаста нѣ ва пѣлѣтѣ лѣа хѣлѣрѣлѣ тѣрпѣн, рѣмѣне аѣснѣанѣлѣ пѣсѣнѣнѣзѣторѣѣ аѣснѣанѣа рѣлѣ лѣ дѣсѣпѣрѣ ачѣаста, съѣ ачѣлѣ лѣнѣнѣрѣ-

ținiri sãb care cedãtã se îndatorеште къръ чesionariã (§§. 1846 ши 1848).

§. 1856. Iar дакъ asigntariã аã декларат prin viã graiã saã prin тьчере кãм къ акцентеазъ не asigntã ка ðu singър платникъ, адекъ, дакъ аã dat kvitunçiea datorникãлã сеã prinçипал, saã sinetsã de datorie, сь словоаде asignantã de тоатъ îndatoripea къръ дънсã.

§. 1857. Дакъ asignantã ва însърçina не а-asigntã сеã datorникъ ка сь пълтеаскъ asigntariãлã datoriea нãмãлн ачесаши мъсъръ ñн care era îndatorit сь о пълтеаскъ лãшã, ши аша ва ръндãи не asigntariã ка сь prinçeаскъ де ла ачела datoriea, аснуче аре тьрие asignaçiea къръ asigntariã, ка ðu înskriпã de çesie, ши аã лãкpare ñнtre дънсã ши ñнtre asigntã tot ачесаши релациï care аã лãкã ñнtre çesionariã ши ñнtre datorникã cedat кърсеа s'аã гькãт кãноскътъ çesiea (§§. 1844 ши 1845).

§. 1858. Дакъ asigntã гьръ кãвint нã вã voi сь пълтеаскъ ачестъ asignaçie че кãпринде ñн sine ши çesie, saã дакъ asigntã ñндеçешtie, дãпъ че аã гьгъдãт asigntariãлã къ ва пãтã, аã прелãнçit терминã, рьмъне respãzetoriã pentрã çрmatele пьрãбирã; Iar дакъ аã пãтãт дãпъ кинãл кãвиинçiosã datoriea че promise аснпр'ши ñнtr'o сãмъ маï mare не кãт era datorã asignantãлã, poate кã дрентã сь чеуръ де ла ачеста деспãгãбиреа са (§. 1362).

§. 1859. Леуãçipãле pentрã asignaçiãле перãçиторешти се кãвин ла кодãл комерçеал.

КАП. III.

DESPRE DEZLEAGAREA DRITĂRIȘOR ȘI A ÎN-
DATĂRIȘOR.

§. 1860. Dritărișe și îndatoririșe sânt аша de стрънсѣ ѡните între ele, încât кѣ încetarea ѡнѣи drit se dezлеагъ îndatorișeu, și кѣ încetarea ачештеа се dezлеагъ ачела.

§. 1861. Îndatorișea се dezлеагъ маї алесѣ prin платъ, адекъ кънд чинева дѣ саѣ face ачештеа че este datoriș сѣ дее саѣ сѣ факъ (§. 613).

§. 1862. Ниѣи кредиториșи нѣ poate fi sизит сѣ primeаскъ împotriva воингеї sale алтъ чева фъръ de кѣ ачештеа че are drit сѣ чеаръ; ниѣи dator-никъ нѣ este îndatorit se дее саѣ сѣ факъ алтъ чева фъръ de кѣ ачештеа че este datoriș сѣ дее саѣ сѣ факъ. Ачешта are тѣрие și pentрѣ vremeа кънд, și pentрѣ локъи ѡнде, și pentрѣ кинъи кѣм are сѣ se îmulineаскъ îndatorișea.

§. 1863. Кънд din линса обиектълѣи саѣ din причина оприелѣи ѡрmate într'ачештеа време а лѣ-крълѣи токми (§. 1405) саѣ din релациа локълѣи, в времеїи și а алтор причинѣи се ва face кѣ пенѣ-тингъ плата datorникълѣи, се dezлеагъ îndatorișea дакъ контрактиорѣи нѣ s'ар fi алкълѣит într'алт кинѣ.

§. 1870. Дакъ нѣ с'аѣ хотѣитъ ниѣ локъл, ниѣ кинѣ пльцеѣ datorieѣ, саѣ а фачереѣ локрѣлѣ, а-тѣпча аѣ а се аплика за ачѣаста регѣлѣ кѣ-принсе за §. 1217.

§. 1871. Пльцеѣ чѣле хотѣите де кѣтрѣлѣцѣ, саѣ prin воинѣа чѣа де не зрѣтѣ, саѣ prin дрѣ-тѣл ѣndestѣлѣрѣѣ, аре сѣ ле пльтеаскѣ datorникѣл пѣмаѣ ѣн локъл локѣинѣѣ sale.

§. 1872. Ши persoaна ачѣа кѣре ѣнтр'алт кинѣ нѣ este вpedникѣ сѣ кѣрѣмѣаскѣ аверѣа са, поа-те лѣѣѣит сѣ пльтеаскѣ о datorie дрѣантѣ, акѣ-рѣа терѣин с'аѣ ѣмплѣнит, ши сѣ се desfакѣ де ѣн-дatorie; ѣар дакъ ва ѣ пльѣит о datorie гѣлѣ-витѣ, саѣ ѣndоелникѣ опѣѣнал ѣnainte де терѣинѣ поате кѣраторѣл ѣѣ сѣ чеарѣ де за ѣѣдекатѣ ѣнѣарчѣреа а ачѣст feliѣ de datorie.

§. 1873. Дакъ за ал тѣреѣ поате ши воѣште сѣ пльтеаскѣ ѣн локъл datorникѣлѣ, кѣ ѣнвоѣреа ши а ачѣстѣа, дѣнѣ тѣсѣра ѣндatorieѣ контрактѣ, datorѣл este кредиторѣл сѣ primeаскѣ плата ши сѣ чѣдезе дрѣтѣл сѣѣ асѣпра ачѣлѣ че аѣ пльѣит. ѣар за ачѣастѣ ѣнтѣмпларѣ нѣ рѣтѣне respѣnzѣtorѣл кредиторѣл, ниѣ кѣнд нѣ ва ѣ кѣ пѣтѣнѣ skoatepeа datorieѣ (§. 1846), ниѣ кѣнд нѣ ва ѣ дрѣантѣ dato-rieа, афѣрѣ нѣмаѣ дакъ аѣ зрѣмат вѣклѣшѣгѣ.

§. 1874. Фѣрѣ ѣнвоѣреа datorникѣлѣ, дѣнѣ ре-гѣлѣ нѣ este sѣѣит кредиторѣл сѣ primeаскѣ da-torieа де за о атѣреа persoaнѣ, афѣрѣ де ѣнтѣмп-ларѣа хотѣрѣтѣ ѣн §. 606; ѣар дакъ аѣ примѣт'о, поате ачѣл че аѣ пльѣит'о, ши дѣнѣ платѣ, сѣ чеа-рѣ чѣsieа дрѣтѣлѣ кѣвенит.

§. 1875. Datorieа тѣреѣе сѣ се пльтеаскѣ кре-

§. 1879. Ла кѣиинчїосѣа кїиѣ а депозитѣреї се чер :

- а. Съ се факъ ла ачеа џїѣдекъторїе знде кредиторїѣа съ о поатѣ лаа сіѣр.
- б. Съ се факъ депїиѣ прекум треѣе съ др-меѣе плата ла їнсѣші кредиторїѣа, прївїндѣ-се кѣтрѣ соїѣа обїекѣаї, каѣе де ва її пемїшкѣторїѣ се сѣнѣне сѣе секвестрѣ (§. 1307).
- в. Џїѣдекъторѣаска депозитаре съ се факъ кѣ-носкѣѣ кредиторїѣаї, супре а пѣтѣ еѣ проѣне їнтїмїѣрїѣе салѣ асѣпра депозитѣаї, опї съ аїѣ кѣвїиачїоусѣ мїжлоачѣ супре рѣдїкаѣеа даторїѣї депозитаре ла џїѣ-декатѣ.

§. 1880. Дреанѣа депозитаре аѣе тот ачѣлсашї реѣлѣте ка шї плата, адеѣѣ слобоаде пе даторнїѣа денѣиторїѣ де зрматѣе пѣрѣѣрїї а пѣ-лѣнѣїѣї (§§. 1760 шї 1761), сѣнѣѣ їндаторїѣ-ле чѣлѣ прїнчїанале дїмпѣѣѣнѣ кѣ чѣлѣ лѣѣсѣале, адеѣѣ дїмпѣѣѣнѣ кѣ аманѣѣа, кїѣѣшїѣ, до-кїнѣї шї чѣлѣлѣлѣте, шї їнсѣрчїнеазѣ пе кредито-торїѣа кѣ прїмеѣдїѣа їнкѣнѣїѣрѣїлор їнтѣмїлѣ-тоаѣе, саѣ кѣ скѣѣѣѣеа лѣкрѣаї депозитат, пѣ-кѣм кѣнд се фачѣ традѣѣеа зндї лѣкрѣа їн про-пїѣтѣтеа кѣїѣа (§. 578).

§. 1881. Ачѣл чѣ пѣѣѣшїѣе о даторїѣе поате їн фїе-каѣе їнтѣмїлѣаре съ чѣѣрѣ пѣнѣтрѣ ачѣѣста о кѣтанѣїѣ, адеѣѣ їн скрїсѣ адеѣѣрїнѣѣ де ла а-чѣла пе каѣе 'а ѣѣ їндеѣѣлѣат. Ан кѣтанѣїѣ тре-ѣѣе съ се їнсѣмѣѣе пѣшѣлѣ даторнїѣѣаї шї а кредиторїѣаї, локѣа, вреѣеа шї обїекѣа стїнсеї

datorii, ші съ се искълеаскъ де къръ кредиторъ, саъ де къръ импстерицитъл лѣи.

§. 1882. Квитанѣа пентрѣ плата капиталълѣи întemeiazъ îspidika preszumie къ с'аъ пълтит ші добънзиле.

§. 1883. Синетъл че с'аъ dat înapoi гъръ квитанѣе întemeiazъ îspidika preszumie къ с'аъ пълтит datoriea, însъ нъ инкиде dovada чеа дин противъ.

§. 1884. Дакъ с'аъ пердѣт синетъл каре треъсеа съ се дее înapoi, poate ачел че 'лаъ пълтит съ чеаръ sirspanie, саъ съ depoziteze datoriea ла вѣсдекторіе ші съ чеаръ де ла кредиторѣа amortizacia (declarație de răsplat) синетълѣи дѣпъ рѣдъсеала вѣсдектореаскъ.

§. 1885. Квитанѣа каре се дѣ спре dovada пълтитеі datorii маі позъ, нъ доведенте плата ші а атор datorii маі векі; iar пентрѣ ачест felis de пълці саъ де венитърі, каре треъсе съ се пълтеаскъ tot дин ачелашитилъ ші în времеа хотърлтъ, прекъм сѣнт: плата довлнзилор, а кіріеі, а къштіспілор, а vezmanълѣи ші а келъелеі хпанеі, аре локъ îspidika preszumie къ инфъдішіторѣл квитанѣеі де платъ, пентрѣ termenъла де не зрмъ, аъ пълтит ші челе де маі înainte.

§. 1886. Ашиждепеа аре локъ îspidika preszumie пентрѣ перхиторі ші мештері, каре овичнеск а face sokotele къ къмпъръторіі не време хотърлтъ, пентрѣ ачеле întре еі зрмате речіпроче îndatoriri, към къ аъ пълтит лор ші sokotele маі векі, дакъ ачештеа аъ dat квитанѣе пентрѣ sokotele маі позъ.

§. 1887. Дакъ чинева аѣ даг зп лѣкрѣ кѣ грешалъ ла илѣл, опі аѣ съвѣршил зп лѣкрѣ каре нѣ ера datorіѣ съ'а деѣ саѣ съ'а факъ, поате дѣнъ рѣгѣлъ съ чѣаръ інтоарчереа лѣкрѣлѣ даг, саѣ о илатъ аналогъ кѣ foiossa че аѣ зрмат дін лѣкрѣ (§. 1824).

§. 1888. Дакъ чинева аѣ плѣтит о datorіѣ стѣнъ съ прін прѣскріпціѣ, саѣ ненѣтернікъ нѣмаі нентрѣ лінса формѣі, де нїадъ: дакъ аѣ даг зп лѣгатѣм рѣндѣит прін testament, кѣрѣса лінса форма не дїнафаръ (§§. 738—745), саѣ дакъ аѣ плѣтит datorіѣ дін рамашарѣрїші цїокѣрї де кѣрѣцїші алтѣре асемїнеа, нентрѣ каре лѣнеа нѣ словоаде дрїтѣл жѣлѣрѣі, нѣ поате съ чѣаръ інтоарчереа лор; асемїнеа шї дакъ чинева аѣ даг зп лѣкрѣ ка о datorіѣ, че шїеа кѣ нѣ і datorіѣ, нѣ о поате чере інапої. Іар ачѣастъ рѣгѣлъ нѣ се аплїкъ ла спрѣвѣрїшїчї, саѣ ла ате прѣсоапе че н'аѣ слободъ кѣрѣїреа аверїлор лор.

§. 1889. Ачѣл че аѣ плѣтит поате съ чѣаръ інтоарчереа чѣлор плѣтите шї атѣнчѣа кѣнд datorіѣа опі кѣ че кїнѣ ва фї інкъ нѣлѣмѣрїтъ саѣ кѣнд атѣрнѣ інкъ де імплїнїреа кондїціѣі адѣоїте. Іар плата знеї datorії лїмпѣзїте шї гѣрѣ кондїціѣ, нѣ поате съ о чѣаръ інапої кѣ кѣвѣнт кѣ аѣ плѣтит'о інаїнтеа термінѣлѣі.

§. 1890. Шї чѣре date ка о адеваратъ datorіѣ съ пої чере інапої, дакъ аѣ інчѣтат лѣцїїтѣл теїнеїѣ нентрѣ каре лѣ оупїсъ прїмїторїѣл лор (§. 1320).

§. 1891. Дакъ чинева datorіѣз фїїнд а да зпѣл дїн дозъ лѣкрѣрї, нѣмаі дѣнъ воїнѣа са, аѣ даг

кѣ грешалъ амѣноуѣ, poate сѣ чеарѣ ѡпапоѡа-чел лѣкрѣ чева voi dintр'ачеле доуѣ (§§. 1218 шѣ 1219).

§. 1892. Прѣмиторѣдл пѣцѣи ѣнеѣ недаторѣи сѣ сокотеште ка ѣн стѣпѣниторѣдл кѣ ѣснѣ кредѣнцѣ, дакѣ н'аѣ шѣѣт, опѣ н'аѣ пѣѣтѣ дѣн ѡмпрецѣѣрѣрѣ сѣ пренѣе грашала пѣѣтиторѣдлѣ; ѡр сѣ сокотеште ка ѣн стѣпѣниторѣдл кѣ рѣ кредѣнцѣ, дакѣ аѣ шѣѣт, саѣ дакѣ дѣн ѡмпрецѣѣрѣрѣ аѣ пѣѣтѣ сѣ пренѣе грешала ачелѣеа.

§. 1893. Амѣтмѣлѣндѣ-се речѣнроче кѣрате претенцѣи де ѣн фелѣѣ, шѣ tot де ачешѣи кѣтѣме, ѡнкѣт ѣн лѣкрѣ каре а чере чѣнева кѣ дрентѣл де ла аѣѣл ка ѣн кредѣторѣдл, сѣ poate сѣ ѣлѣсѣ ачелѣеа ка ѣн дѣлорѣнѣкѣ, аѣнѣеа се паште дезлѣгѣреа ѡндаторѣѣзор речѣнроче а ѣнѣеа кѣтрѣ аѣѣл, ѡн кѣт претенцѣе дор ѣи де о потрѣѣѣ ѣна кѣ аѣѣ, каре ачешѣа сѣ ѡѣмеште компенсацѣе (рѣѣеалѣ), шѣ каре де ѣнешѣ сѣѣѣршеште плата ѣнѣеа кѣтрѣ аѣѣл.

§. 1894. Пѣнтрѣ ачешѣа нѣ poate чѣнева сѣ рѣѣеаскѣ о претенцѣе пелѣмнезѣтѣ кѣ аѣѣ ѣмнезѣтѣ, кѣм нѣѣѣ о претенцѣе а кѣрѣеа термѣн ѡнкѣ нѣ с'аѣ ѡмплѣнѣт, кѣ о претенцѣе а кѣрѣеа термѣн аѣ сосѣт.

§. 1895. Асешѣеа нѣ се пот рѣѣѣ претенцѣи а кѣрѣора обѣекте сѣнт де фелѣѣрѣ деошеште, саѣ хотѣрѣте шѣ нѣхотѣрѣте.

§. 1896. Амѣошеште нѣ се пот рѣѣѣ лѣкрѣрѣе челе аѣкѣте де чѣнева прѣн слѣнѣеѣе, кѣм нѣѣѣ челе прѣмѣте спре ѡнтрѣѣѣнцѣре, нѣѣѣ ачеле лѣѣте ѡн депозѣт.

§. 1897. Datornikъл нѣ poate съ пѣе љn sokoteалъ kreditorixълѣ сеѣ ачѣеа че kreditorixъл este datorixъл љnel atpeea nepsoane, ши ачѣаста datornikълѣ.

§. 1898. Дакъ kreditorixълаѣ чедат љnel atpeea nepsoane pretencia са че аре съ љѣе де ла datornikъл сеѣ, poate datornikъл съ пѣе din improtivъ љn sokoteалъ pretenciile sale че аре ел, опѣ къртъ љнъл din ачѣстѣа, саѣ къртъ амѣндоѣ.

§. 1899. Аѣ тоате љntimpъризе љn каре kreditorixъл аре воѣ съ љnstrъineze dpitъл сеѣ, poate съ ши ерте datornikълѣ сеѣ, ши љntr'ачѣст kinъ съ defактъ љndatoripea љлѣ (§§. 476, 1192, 1193, 1789. ши 1790).

§. 1900. Dpitъл ши љndatoripea љnчѣтеазъ, кърнд опѣ кѣ че kinъ се-вор љni амѣндоѣ tot љntr'o nepsoанъ, афаръ љzmaѣ дакъ kreditorixъл poate се маѣ чѣаръ deosebite а љnssъмѣ dpitъpѣлор sale (§§. 1042—1050, 1056—1062), саѣ дакъ се вор љntimpъла ниште рѣлаѣи кѣ totъл deosebite; пѣнтръ ачѣаста дар prin љntrapea datornikълѣ љn moштенipea kreditorixълѣ сеѣ, нѣ се фаче ниѣи о strъmъtare dpitълѣ kreditorѣлор moртълѣ, саѣ а љmpresъ-моштенѣлор, опѣ а лѣгатарѣлор, кѣм ниѣи prin љntrapea kreditorixълѣ љn moштенipea datornikълѣ саѣ а кѣзъшълѣ, нѣ се фаче ниѣи о strъmъtare dpitъpѣлор kreditorixълѣ.

§. 1901. Дакъ љn кѣзъшъ ва moштенѣ пе datornikъл prinѣпал, тpeвѣе ачѣста макаp де ва ши prinѣи moштенipea кѣ катарпaѣе (§. 1042), съ љndestълеze ка љn кѣзъшъ пе kreditorѣи кърора нѣ с'аѣ плътѣт datoripea din moштенipe.

§. 1902. Ачеа дин întъmplаре де истоуѣ pierdere а хуѣ дѣкрѣ хотърит дезлеарѣ тоатъ îndatorirea; аша дар нѣ este datorix nimine съ плътеаскѣ предѣл дѣи (§§. 456, 581, 681, 1300, 1319, 1347, 1559 шѣ 1892). Ачест принципѣ арѣ локѣ шѣ кѣнд имплинirea îndatorirei, саѣ плата datoriei се face кѣ непстѣндѣ дин întъmplътоаре încншѣрѣрѣ, iar datornikъа тревѣе ѣн фи-каре întъmplаре съ intoаркѣ, ка хн стѣниторѣ кѣ ехнѣ кредѣндѣ, ачеа че аѣ дѣат супре имплинirea îndatorirei, ѣнсѣ кѣ ачест кѣнѣ ка съ нѣ кѣшѣцо чева кѣ парѣба алѣеа.

§. 1903. Прин моарте се стѣнрѣ нѣмаѣ ачеле дрѣтѣрѣ шѣ îndatoriri, капе сѣнт мѣрѣините не persoanъ, саѣ прѣвѣскѣ нѣмаѣ кѣтрѣ персонале дѣкрѣрѣ а мортѣлѣи (§§. 1550 шѣ 1599).

§. 1904. Дрѣтѣрѣ шѣ îndatoririle се стѣнрѣ шѣ прин тревѣреа терминѣлѣи, ла капе сѣнт мѣрѣините прин воѣнда чеа де не дрѣтѣ, прин токмалѣ, прин хотърѣре ѣѣдекрѣторѣаскѣ саѣ прин леѣи; iar ѣн че кѣнѣ се стѣнрѣ прин прѣскѣндѣеа рѣндѣитѣ де леѣи, се лѣмѣрѣште ѣн канѣл дрѣтѣторѣ.

§. 1905. Кѣнѣл чел де не дрѣтѣ прин капе съ desfѣнѣазѣ дрѣтѣрѣ шѣ îndatoririle, este restitѣcieа капе се face pentru дрѣтѣтоареле прѣчинѣ:

- a. Pentru амѣѣirea дрѣматѣ (§§. 1163 шѣ 1164).
- b. Pentru срѣкѣ шѣ сѣлѣ (§. 1162).
- v. Pentru вѣклѣшѣгѣ (§. 1166).
- г. Pentru невѣрснѣчѣе (§§. 1156—1159.) шѣ
- d. Pentru неаѣлареа де фаѣл (§. 365).

КАП. IV.

ДЕСПРЕ ДЪЗКАНИЕ ШИ ДЕСПРЕ ПРЕСКРИПЦИЕ.

§. 1906. Pierderea zăzii drit din neîntreținutare în termenul хотърит де леџи, се зиче *пре-скрипцие*.

§. 1907. Дакъ дритџа че с'аџ стънсџ prin пре-скрипцие, съ мџтъ tot-odatъ да алџа чинева în пџтереа леџитеџ стџпџнџри, се зиче дритџа кџшти-рат prin întreținutare, iar кџнџа кџштигџриџ лџџ се нџмеште *дџзкание*.

§. 1908. Fie-care че este vrednikџ de а кџштџра prin алте кџнџри леџите, poate кџштџра шџ proprietatea, саџ алте дритџри prin întrețin-цареа лор, în termenul хотърит де леџи.

§. 1909. Дџзканиеа шџ презкрипциеа аре локџ шџ пџтере аџнџра тџтџрор персоанелор партикџ-ларе, каре сџнт слободе шџ вредниче де а între-џинџа а ле лор дритџри, шџ аџнџра челор че се аџлџ сџџт епитроние саџ кџраторие, аџнџра висери-чџлор, аџнџра оџштџмџлор, шџ а алтор персоане морале (§. 40.) кџм шџ аџнџра каселор де аверџ пџџлџче, шџ аџнџра інстреинаџилор, інсџ pentрџ fie-care се слобоаде нџмаџ сџџт џрмџ-лоареле інгрџдџри (§§. 1925, 1928, 1936, 1964 шџ 1965).

§. 1910. Tot че се poate кџштџра, се poate шџ

szekanis, adekь a se dobindi prin prescripție ; iar ачеле лкрърї, а кърора стълнуїре се опреште din înființata дор феїлїрїме саđ de къръ леїї, кѣм шї пе лънгъ ачестеа, лкрърїле шї дрїтърїле акърора їnstеїнаре este de tot neste пстїнцъ, нѣ сѣнт сѣпсе szekanieї.

§. 1911 Din ачест темейс нѣ поате нїмїне сѣ довьндеаскъ prin szekanie, нїчї дрїтърї кѣвенїто стълнїторїлїї, ка шнї кърмїторїлї, адекъ дрїтърї de а ашеза вѣмї, de а тѣа монедъ, de а пѣне дърї шї ате дрїтърї а стълнїреї, нїчї се стълнѣ prin prescripție їndatorїрїле атїнгѣтоаре de ачест дрїт.

§. 1912. Дрїтърїле шнї соїđ, кареат саđ fecme, а шнї пърїте а шнї fıтз, шї ате дрїтърї прївїтоаре къръ асемїнеа persoane, нѣ сѣнт сѣпсе szekanieї, їар неїновата нешїїнцъ foloseste пе ачеї че їнтреїїнцъзъ кѣ вѣнъ kredїнцъ асемїнеа дрїтърї, їнтреїїнцъ атїла їнкѣ еї пої fı апаратї, шї сѣ їнтреїїнцезе sokотїтеле дор дрїтърї (§. 215).

§. 1913. Дрїтърїле че аре чїнева асѣпра лкрърїлор шї асѣпра їнсшї вверей sale, адекъ de а кѣмпара нърїдърї їнкоаче шї їнколо, шї а се folosi de їнаїїле sale, саđ de апъ, нѣ сѣнт сѣпсе prescripțieї, афаръ пѣмїї дакъ леїеа ва шнї postїт пїердереа дор кѣ неїнтреїїнцареа їn termїn хотърїт шї некѣрmat (§§. 413, 458, 459, 476, 1915 шї 1962).

§. 1914. Еар дакъ чїнева ва опрї пе атѣл їn їнтреїїнцареа шнї асемїнеа дрїт саđ лї ва їmpїedeca кїуд ел лї їнтреїїнцъ, атѣнчеа їнчепе

стъпниреа дритѣлѣ оупреї дин партеа са асѣпра
 сло̀во̀зениѣ ачелѣа, дин минѣнтѣл де кѣнд ачелѣ
 с'аѣ сѣнѣсѣ оупреї саѣ импиедекѣреї, ши дѣпѣ
 ачест фелѣс де кинѣ де се вор ѣни тоате челелѣале
 неапарате, се сѣвршеште прескрипѣиѣ саѣ ѣзѣ-
 капиѣа.

§. 1915. Пе лѣнгѣ вpredniѣиѣa persoaneї ши а
 обикѣлѣлѣ, се чере pentрѣ ѣзѣкаиѣ ка сѣ аѣѣ
 чинева стѣпниреа лѣкрѣлѣлѣ саѣ а дритѣлѣлѣ, капе
 аѣ а се до̀вѣнди prin ѣзѣкаиѣ; ка стѣпниреа сѣ fie
 дреанѣ, кѣ крединѣгѣ, неприяѣритѣ ши некрѣрма-
 тѣ in tot крѣсѣл terminѣлѣлѣ хотѣрит де лѣцї (§§.
 406, 407, 416, 424—426, 449, 1922 ши 1968).

§. 1916. Дреанѣ ши вprednikѣ supre ѣзѣкаиѣ,
 este тоатѣ стѣпниреа in temeacѣл не ачестѣ фелѣс де
 тѣлѣ, капе ар fi fost вprednikѣ supre кѣмѣtirapea
 пропrietѣгѣлѣ, дакѣ ачестѣа с'ар fi кѣвенит трѣдѣ-
 торѣлѣлѣ стѣпниреї, деѣл ачест фелѣс де стѣпнирї
 сѣнт: лѣратѣм, дарѣл, импрѣмѣлѣлѣ, кѣмпарареа ши
 вѣнзареа, скѣмѣлѣлѣ, плата ѣнеї datorїї, дареа де
 zestre де лѣкрѣрї кѣлѣсїтоаре, саѣ дїѣдекѣто-
 реаска традаре а ѣнѣї лѣкрѣ стрѣин in рамашарѣ,
 саѣ in цїокѣ де кѣрѣцї, ши до̀вѣндїреа ѣнѣї гѣ-
 сїторѣс кѣ вѣнѣ крединѣгѣ.

§. 1817. Ачел че prin тѣлѣлѣ дрент кїмѣtirѣ ѣн
 лѣкрѣ де ла чел адеварат пропrietарї а лѣкрѣ-
 лѣлѣ ачестѣа, се face пропrietарїѣ а лѣкрѣлѣлѣ, ши
 нѣ арѣ трѣвѣинѣгѣ де ѣзѣкаиѣ.

§. 1918. Лѣкрѣрїле челе amanetate, импрѣмѣ-
 tate, depozitate саѣ date supre лѣареа родѣрїлор,
 нїчї odinioарѣ нѣ се до̀вѣндескѣ prin ѣзѣкаиѣ де
 кѣрѣ in сѣши кредиторїї саѣ лѣѣторїї родѣрїлор,

niçi de къръ моштениторіи лор, ка зніи че ѿнфъ-
дїшазъ persoana лор, pentru къ linsewte de ла
дъншіи тїлзл чел drent a довіндїреї.

§. 1919. Ъзъканїеа poate folosi пѣмаї пе зп
ал треїле drent стъпниторїѡ, каге кѡ зп тїлз drent
аѡ лзат зп лѡкрѡ де ла ѿнсѡші дїиторїѡ лѡкрѡлї,
саѡ де ла моштениторїѡ лѡї, каге цїнса лѡкрѡл
гъръ тїлз. Acest ал треїлеа стъпниторїѡ poate
дѡпъ deoseбіреа ѿмпредїсрѣрілор, шї гъръ ѡзъ-
канїе съ довіндеаскъ ѿндатъ proprietatea лѡкрѡлї
(§§. 482 шї 483).

§. 1920. Стъпнїреа знії лѡкрѡ треѡе съ fie кѡ
взпъ kredїнцъ (§. 424.), ѿнсъ стъпнїреа кѡ рѡ
kredїнцъ а австорїѡлї де маї ѿnainte, нѡ ѿм-
пїедекъ пе зп зрїманѡ кѡ взпъ kredїнцъ саѡ пе
моштениторї, съ ѿмчеанї ѡзъканїеа дїн зїса ачеї
кѡ взпъ kredїнцъ зрїманї стъпнїрї а sale (§.
1962).

§. 1921. Стъпнїреа знії лѡкрѡ треѡе съ fie
шї непїхънїтѡ. Деçї ðар дакѡ аѡ лзат чїнева зп
лѡкрѡ ѿн пѡтере, саѡ кѡ вїклешгѡ, саѡ кѡнд аѡ
ѿнtrat ѿн стъпнїре пе сѡел кѡмпѡт, орї аѡ стъ-
пнїт зп лѡкрѡ пѡмаї прїн рѡгъмїнте, атѡнчеа
нѡ poate нїчї ел, нїчї моштениторїи лѡї съ кїш-
тїце прїн ѡзъканїе ачест лѡкрѡ (§§. 449, 450 шї
1930).

§. 1922. Стъпнїреа чеа кѡ взпъ kredїнцъ пе-
пїхънїтѡ шї dреантѡ се пѡмеште desъвїршїт
лєрїїтѡ, шї ачєаста сѡвїршеште ѡзъканїеа, дакѡ
аѡ зрїmat неконтенїт шї неїмпїедекат ѿн tot кѡр-
сѡл termїнлї хотѡрїт де лєçї (§. 1932).

§. 1923. Dрїтл proprietãçїї знії лѡкрѡ

mişkătoris, se dovedeşte lezicit prin stăpînirea kă vînt kredinţă, şmate în kşpşere de trei ani.

§. 1924. Dritşile proprietăţii asşpra lşkrşilor nemişkătoare se dovedeskă prin şzşpănie, şađ şînd proprietarii lor, prin stăpînirea şmate în kşpşere de zece ani, iar şînd instrîinacii proprietarii, în kşpşere de doşzeci de ani.

§. 1925. Anştrîinarea proprietăţii din statş unde se află lşkrşii lşii, întşş atîta nşmai se împoşibeskă obişnutei şzşkanii şî preskripcii înkăi termină ačei de vînt voc şî şîrş o vînt şmate instrîinării lşii, se nşmerş pe đîşmatate, adekă doi ani se şokoteskă drept şnan; înşş ačeasta nş are a se lşa în şarape de şamă la şn mai mişă termin a lînsipei, kare n'ăş đînşî şîrş kşrmare şn an întşşă, şî îndeokte tot termină nş treşşe şş se întîndă neste doşzeci de ani.

§. 1926. Anştreinarea ačelor pentşş vînovăcii şşrgşniđi, şađ ačelor lukişii, nş prîčînkeskă ničii o deoseşire la obişnutei termin a preskripciei, đakă s'ăş rîndşit kşrator asşpra averii lor (§. 371), kăci alşîntrile nş trece lor termină preskripciei, şakar de s'ar şi înkîşş în însişii kasele lor.

§. 1927. Şerşşile şî aate deoseşite dritşri, kare le-ăş întşşşîngat čineva pe şađa şnşî lokş ştrşin (§. 623), se dovedeskă prin stăpînirea de zece şađ de doşzeci ani, afărş de şerşşirea dea şkoate apă kă ştşpea proprietăţii lokşlşii,

каре се доbindеште prin intrebândare în кър-
дере де trei ani.

§. 1928. Moștenirea vacantă (съръ moșteni-
tor), ші алте лэкрэри кавените касеі пбэліче, да-
къ нэ с'ащ стънінит де къръ діна, нічі с'ащ даі
шіре pentru аеаста, се доbindeskă prin эзканіе
ін кърдере де патрэ ані, де къръ ачел че кэ
дэпъ-кредінгъ ле-ащ стънінит.

§. 1929. Термінла де патрэ ані се пкшеръ
din ziua пбэлікъреі testamentăрі кэіва, сащ де
кьнд моштениторіі чеі ледісісі с'ащ ленадат не
ріндэі суігеі днаі дэпъ алэі ші с'ащ сокотіт мо-
штеніреа ін сандъ вакантэ, опі с'ащ допедит, къ
мортэі п'аре моштенитор ледісіс (§§. 914 ші
962.).

§. 1930. Моштениторіі стъніиторіі чэлі кэ
ръ кредінгъ, нэ poate эзканісі prin стънііреа
інделэуратэ, нічі сь сокотескэ димпреснъ ані а-
всторіі де маі іноіnte; кьчі грешелеле мортэ-
ліі трекэ да моштениторіі ліі (§. 1921).

§. 1931. Ачел че ащ іспат, опі ащ рьніт ін пэ-
тере шп лэкрэ стрьін, нічі одатэ пк'л poate до-
blнді, кэм нічі ачела че опі'кэ че кінэ 'л ащ лэат
де да рьніторіі сащ ісп. дакъ ащ штіст іспареа
сащ рьніреа лэкрэлі 77); іар ачел че кэ дэпъ
кредінгъ ші кэ тілэ дрепт ащ лэат лэкрэ де да
рьніторіі, іа доbindеште ледісіт prin стънііре
некрпматэ ін термін де треізечі де ані.

§. 1932. Челе кэ недрентате іустреінате лэкрэрі

77) Да челе іспате се сокотескэ ші робіі іс-
гарі, дэпэ обічеііа пьтжнтэліі.

a nevъrsnicilor și a sprevъrsnicilor se doîndeskă în termen de treizeci ani, sokotindъ-se la nevъrstnicî dъnъ imunitatea vъrstei de patrzъprezeche ani, iar la sprevъrstnicî din termenъ instrъinъrei dъkrъrilor; iar ачеле къ штиrea komisieî epitronichești, și къ înskriș voea стъnîreî, nentръ neaparate și vine къvîntate причînî instrъinate dъkrъrî а дор (§§. 289, 304, 307), n'aștrebъinъ de szkание, ničî de preskriпcie, nentръ къ îndatъ dъnъ trадarea дор се face а дор proprietarîs ачел че ле-аș dъat къ ачест kină.

§. 1933. Dъkrъrile de pe mama, а fiilor поешидî din kasъ, și ачеле къvenite дор де ларъdenii de pe mama, къmъ и ачеле де кътръ азгîl saș nentръ хаъръdъ indъdî lasate дор ка о moштенipe saș ка вл дсгаzъm, и ачеле къшtirate de dinшиî prin ostenezele дор, дакъ s'aș instrъinat de кътръ însъmî tatsъ дор, стъ doîndeskă леuđit de кътръ ачеле че ле-аș dъat nъmaî în termen de patrzъчî ani, nъmeraуî de la termenъdъ instrъinъrei.

§. 1934. Aseminea се doîndeskă и ачеле де pe tatъ а nevъrsnicilor и а sprevъrsnicilor, дакъ s'aș instrъinat de кътръ mama дор.

§. 1935. An termen de patrzъчî ani, се doîndeskă prin szkание и ачеле dъkrъrî, а къpora instrъinare este onpîrъ de леuđî saș prin testament (§§. 781 и 1429.).

§. 1936. Челе неmîшкъtoape пъzliche dъkrъrî, и ачеле bisepichești и monastipenтî, къmъ и а ospîталъdъ, и а азtop de оешtie folositoare kase, прекъm и ачеле partîkъzare а стъlni-

торѣдѣи ши а орашелор, се довиндескѣ prin szkancie in termin de patrzeci ani, iar чеде мишкѣтоаре in termin de trei ani.

§. 1937. Fidelkomiszoni ши лѣкрѣа чел диу пѣималъ дѣпъ моштенире, саѣ кѣ безмѣн, incheazъ de a fi маѣ мѣл де ачест фелѣс, дакѣ пропrietarѣа чел inгрѣdit, ла ва фи стѣпнит szobod ши neinгрѣdit in termin de patrzeci ani.

§. 1938. Prin стѣпнире in termin de patrzeci ani, нѣ се аѣистъ ачѣи пѣтерничи, макар де ши prin хрисоаве се ва кѣпринде ачѣа кѣ стрѣмкатате ши in пѣтере стѣпнитъ *antepresrare* а лѣкрѣрилор nemишкѣтоаре а челор nenпѣтерничи.

§. 1939. Ачел че аѣ лѣат зп лѣкрѣ мишкѣторѣс де ла стѣпниторѣа прихѣнит, саѣ кѣ рѣ kredингъ, опѣ ачел че нѣ поате арата не авѣторѣа де маѣ inainte, нѣ поате сѣла довиндескѣ prin o-вѣчнѣита szkancie (§. 1923), чи in termin de шесе ani.

§. 1940. Ачел че prin стѣпнире in termin de treizeci саѣ patrzeci ani, аѣ довиндит зп лѣкрѣ, нѣ este silit сѣ арѣте маѣ мѣл titлѣа чел дрент а стѣпниреѣ sale. Iar дакѣ s'аѣ доведит, кѣ стѣпниреа лѣи аѣ fost кѣ рѣ kredингъ, ниѣ одатъ нѣ'а поате довинди.

§. 1941. Fiește каре szkancie че кѣпринде in sine presкрипѣие, се севършеште dimпрезнъ кѣ ачѣаста, tot in ачелашѣи termin, дакѣ амѣндоз vor аве чеде neaparate temelѣрѣи (§§. 1915-1921).

§. 1942. Ла presкрипѣиеа каре нѣ кѣпринде szkancie, indestѣлъ este singѣра inпревѣингаре а зндѣ дрит, а кѣрѣа inпревѣингаре нѣ се опрѣшъ

de o firească, să se restituie imnedekare (§§. 1964—1967).

§. 1943. Toate dritșrițe asșura șnei a treca persoane, se stîngă dșur perșă prin neîntreș-încare săș șrmatș țșere, țel mșl în termen de treizeci ani.

§. 1944. Nș se stîngă prin prescripție îndatoririțe ațele care șnt întemeate ne dritșă familiel, săș de șvștie ne dritșă persoanelor, preșm de a aronisi țineva fiilor șbi țele treșînțioase a le vieții (§. 182.); aseminea și îndatoririțe ațelea care se șokoteskă din împrōtîvș la ațel în §. 1913 pomenit drit, adekș de a dispoza țineva șlovod și neînrșdit deșure a le șale, șure șladș: îndatorirea de împrșțirea, săș stșșnirea șotșrșlor șnși lșkrș de tovrșșie.

§. 1945. Aseminea nș este înrșdit în dritșă șbș ațela, care nșșnd șș întreșînceze asșura șnși lșkș șrșin șn drit atîngșlor de ațel lșkș întreș, săș kș deosebite kîșrș dșur voîșșă șa (§§. 632, 643 și 644), nș înceșt de la șn termen șșș întreșînceșș nșșai asșura șnei nșrșș a lșkșșși, săș nșșai kș șn kîșș șotșrșit, șrș a fi oprit de kșrș proprietarișă lșkșșși pentrș întreșîncarea lșș întreșș (§§. 458 și 630); iar dăkș oprit fiînd de la șn termen înrș întreșîncarea a întreșș dritșăși șbș, săș nș țkșș în kșrșere de țete ani, nș șoate mai mșl șș se întîndș mai deșapte, ți este înrșdit ne kîl nș întreșîncat de la terminșă șurșrei, iar ne țelalal lșkș șamasș, proprietarișă doșîș-

deshte prin ezekanie slobozenia sherbirii lokhalii sherbit.

§. 1946. Регъла де маї сѣс се апликъ ши кьнд чинева, дрѣтъл кѣвенит лѣи аскура тѣтѣпор мѣдѣлѣрипор знеї оѣштими, аѣ инченѣт аз интребѣинда немаї аскура знеѣа дин еле.

§. 1947. Жалба де аманет се стѣнѣе prin prescripție de patrzeci ani, кьнд ин терминѣл ачеста инсѣшї даторникѣл, сѣѣ монтениторїї лѣи аѣ стѣпнїт гьрѣ кърмаре лѣкрѣл аманетат.

§. 1948. Дакъ о атрѣеа персоанѣ аѣ стѣпнїт, ка зн кредиторїѣ аманетарїѣ, лѣкрѣл аскура кьрѣеа авѣа алѣл маї инainte дрѣтъл де аманет, се стѣнѣе prin prescripția de patrzeci ani, дакѣ трѣнд даторникѣл с'аѣ порнїт жалбѣ, сѣѣ дакѣ стѣпниторїѣл ва сокотї динпрезѣнѣ ши терминѣл, кїнд ачѣла сїнд ин вїеанѣ аѣ стѣпнїт лѣкрѣл (§. 1962), їар дакѣ ва сокотї немаї времеа а инсѣшї стѣпнїреї сале, се стѣнѣе ин терминѣл де трѣїзѣчї анї.

§. 1949. Жалба де рекламареа проприѣтѣї знеї лѣкрѣ (vindicare), се стѣнѣе prin prescripția de treișă de șez, de zec, doțzeci șă de treișeci, опї патрѣ зѣчї анї, дѣнѣ deosebirea obiectărlı ши а стѣпнїреї алѣї кѣїва (§§. 1923, 1924, 1931—1938).

§. 1950. Іар дакѣ ва сї стѣпнїт лѣкрѣл аманетат зн аз трѣїзе ка зн проприѣтарїѣ, prin titlul drept ши кѣ знеѣ крединѣл, адекѣ нештїнд кѣ аскура ачѣлѣ лѣкрѣ арѣ алѣл дрѣтъл де аманет, факѣ сїнд ачѣла, їл доїндеште prin ezekanie in termen de zec ani, їар сїнд инстрїнат, ин тер-

min de doșzeci ani; iar dacă arel ce stăpânește
 кз донъ-credință нз ва нсте арата знтитлз дрент
 и стăпăниреї сале, довіндеште лэкрэ нзмаї prin
 ззканіе in termen de treizeci ani.

§. 1951. Dрiтлз de a рэстэрпа кз totлз аръ-
 тареа воингеї чеї маї de ne зрмъ (§. 997), de
 a чере моштеніеа din testament, саџ фъръ tes-
 tament, de a чере інденлініеа лінсеї леуїтїмеї
 саџ лератлм, се інтїнде (донъ обичеїлз пѣмѣн-
 тлзлї) in termen de patruzeci ani, iar тѣргзіеа
 асэвпа неoficioслзлї testament (§§. 988.—996)
 се порнеште нзмаї пѣлз in чїнчї анї.

§. 1952. Дақъ in лїнса кнѣа din імпрезлъ
 моштениторї, ла локѣ стрѣлн, імперѣнд чеаалацї
 моштеніеа, аџ деосебіт шї партеа лї, пентрэ
 каре інштїінгїндэз пѣлм пїсдакатъ аџ тѣкзт in
 termen de zece ani, асэвпа п'аре маї мзлз дрїт
 de a се жѣлї асэвпа імперѣлї; Іар дақъ мз-
 рїнд аџ ласат шї, пог ачелїеа саџ енїтронїї шї
 краторїї лор, сѣ порнеаскѣ жалѣ пѣлз ла ім-
 плініеа de zece ani, нзмерїндэ-се din времеа
 кѣнд ачела аџ прїміт інштїінгареа.

§. 1953. Перлз обштеаскѣ пентрэ стїнѣереа
 знлї дрїт din ne їнтреэінгаре, каре се poate порнї
 пѣлз in termen de treizeci, саџ патрззечї анї,
 требже сѣ се аплїче in ачелса їнтлмплзрї пентрэ
 каре п'аџ хотѣрїт леуеа знтермін маї скзрт (§§.
 505 шї 519).

§. 1954. Дақъ чїнева, нз ка зн моштениторїѣ,
 чї кз алт тїтлз леуїсїт, стăпăнїнд зн лэкрэ de
 моштеніе, 'л аџ довіндїт prin ззканіе (§§. 1923
 шї 1924), рѣміне сігѣр, ка знлз каре нз се тра-

се prin жалбъ de reclamaarea moștenirei (§. 1951).

§. 1955. Жалба de рѣсторнаrea дарѣлѣи, кѣ кѣиѣнт de немѣлѣѣиѣ се порнеште нѣмал de кѣтрѣ дѣрѣиторѣл асѣпра примиторѣлѣи, iar нѣ de кѣтрѣ моштениторѣи лѣи, кѣм пѣчѣ асѣпра моштениторѣлор ачелѣа, iar дакѣ s'аѣ порнит жалбѣ de кѣтрѣ дѣрѣиторѣл, тече шѣ ла моштениторѣи лѣи шѣ асѣпра моштениторѣлор ачелѣа (§§. 1275—1278).

§. 1956. Дакѣ чѣнева ва fi primit ѣн лѣкрѣ кѣ ѣн ѣилѣ ѣнсѣрчѣнѣторѣл, каре лѣкрѣ ва аѣе ме-тѣне, саѣ о патѣмѣ асѣнѣсѣ, дѣн акѣрора пѣрѣчѣнѣ лѣкрѣл ачѣста ва fi de tot нетреѣникѣ, аѣнѣа поате ѣн термин de шѣсе лѣнѣ сѣ порнеаскѣ жалбѣ de рѣсторнаrea кѣмпѣрѣрѣи. Еар дакѣ лѣкрѣл ва аѣе о метѣхлѣ, саѣ патѣмѣ маѣ пѣкѣ, поате ѣн термин de ѣн ѣн сѣ порнеаскѣ жалбѣ pentru скѣдѣеа пѣрѣѣлѣи.

§. 1957. Дакѣ ла контрактѣле ѣнсѣрчѣнѣтоаре s'ар fi пѣрѣбит чѣнева несте ѣѣсмаѣате а обѣчѣнѣлѣи пѣрѣѣ, че арѣ лѣкрѣл de токмаѣл, поате ѣн термин de патѣрѣ аѣнѣ сѣ рѣстоарне контрактѣл, шѣ пѣлѣнѣд пѣрѣѣл че аѣ лѣат дѣмпреѣнѣ кѣ доѣлнда лѣи шѣ кѣлѣелѣе че ва fi гѣкѣт ла лѣкрѣ контрактѣиторѣл, ва лѣа лѣкрѣл ѣнапоѣ дѣмпреѣнѣ кѣ роѣѣрѣле шѣ венѣѣрѣле че аѣ еѣит дѣнтѣрѣ ачѣл лѣкрѣ. Еар дакѣ ачѣла ва воѣ сѣ ѣ деѣ лѣнѣа пѣрѣѣлѣи дѣмпреѣнѣ кѣ доѣлнда лѣи, аѣнѣа нѣ се рѣстоарнѣ контрактѣл.

§. 1958. Ачѣл че аѣ лѣат de ла чѣнева ѣн лѣкрѣ че не ѣрѣтѣ аѣ еѣит рѣѣ, поате сѣ чѣсарѣ

despărțirea sa de la avstoriă și de mai înainte, de va fi lăcră de sinuși mișcători, în termen de zece ani, iar de va fi mișcători, în cărușe de trei ani, iar de va fi nemishkători, în termen de treizeci ani.

§. 1959. Drita pestitagiel (adek întoarceren inapoî în starea de mai înainte) care se cere kă kvint de frikă, să de vikleshgă, ori de nevrsnicie, să de dreantă anșire, ori de lipsirea din patrie, să de instrinarea lăcră și răchelit, șmată în vremea proceșă și, să spre părțirea kreditorilor, se stăne în termen de patruz ani, care la spre-virsnică și sokoteste dăpă înșinirea vrsnei de doze și și chină de ani, iar nă într toate, și în kite lăcră și anșind-se ne sinuși, să prin așii, aș perdat, ori n'ăș kăștirat, ori s'ăș îndutopit.

§. 1960. Toată жалба pentru despărțire se stăne dăpă trecherea de trei ani, sokolind-se din vremea de când parșea s'ăș făkă kănoskă și părșă și și; iar dacă nă i s'ăș făkă kănoskă, săș dacă parșea i s'ăș pricină și dint' o fantă kriminală a așă și și, se stăne drita жалбей și și nă mai în termen de treizeci ani.

§. 1961. Жалба pentru nechinșire, șmată nă mai prin kvinte săș înskrișă și, ori firșă și și și și, nă se pornește dăpă trecherea și și an, iar dacă nechinșirea aș șmată din niște fante, însă nă kriminale, poate și și pornească pentru așă și și nechinșire жалбей în termen de trei ani; aseminea жалбей pentru nechinșire, șmată prin fante kriminale, прекъм este клеветirea, și și

ničia de femeii și azele de acest fel, se întinde până la trei ani, afară de cazul pentru precursoare (care până în curcerea de trei luni trebuie să se pornească, socolind-se de la ziua afărării, după §. 263 a Kodului criminal).

§. 1962. Acesta care așază un lucru ca bun credință, de la un stăpânitor drept și ca bun credință, are dreptate să socolască și termină stăpânirea autorității de mai înainte (§. 1920) în însuși șkkanica lui; acest drept are loc și pentru vremea prescripției.

§. 1963. Diminuarea socolirea stăpânirii autorității de mai înainte, are loc și pentru șkkanica a treizeci sășă patruzeci ani, și fără titlu drept.

§. 1964. Împotriva acestor persoane care pentru linșă minții nu sșă în stare așăi krmăi însuși a de lor dritări, precum împotriva persoanelor, a sepeimanilor, împotriva nevnilor, și a celor mintiți, ori înmiiți la minte și a robilor, nu poate nici să înceapă, nici să șrmeză termină șkkanicei sășă a prescripției, până când nu se vor pândăi epitroni sășă kpatori.

§. 1965. Așchenta șkkanice, sășă prescripție șrmeză adecă înainte, dar nu se poate sfârși mai degrabă de cât până în patruzeci ani, socoliți din departarea împiedekărilor apatate mai sșă (adecă după pândăirea epitronilor, sășă după împăinirea virstei de dăzechi și chinți de ani, sășă după dovedita depăinșă îndreptare a celor emiți din minte).

§. 1966. După însociți, între fișă, între epit-

tronisigiľ sađ křatorisigiľ, křm ři ĩntre přrĩnũĩ, enĩtronĩ ři křatorĩ, nř poate niči řĩ ĩncheapř, niči řĩ řrĩeze řřkkanĩea sađ preskřĩnřĩea, ĩn kĩřĩ vreme ĩnsodĩřĩĩ vor petreche ĩn legřĩsřakř-sřĩorĩei, ři cheaalũřĩ se vor ařřa řřei řřĩnĩnĩ-řea sađ přterea přrĩntelřĩ, orĩ a enĩtronũĩřĩ sađ křatorũĩřĩ.

§. 1967. Din prĩřina neařřrĩřĩ křĩva ĩn ĩarř, řĩnd đřsđ ĩn řřřķe polĩřĩe, sađ ostřřemęřĩ, sađ prĩn kontenĩrea křřřrĩřĩ prĩřĩnĩřĩor ĩntřm-plate, đřent nĩłđř: ĩn vremea řĩřmeĩ, ořřĩřei, ři aatere de ačest řelĩř, se ĩmpedĩkř nř nřmĩ ĩncheřĩř, ři ři řřřřřea řřkkanĩei sađ a pres-krĩnřĩei, ĩn křĩřĩ vreme va řřřřa ačea ĩnĩĩe-đekare.

§. 1968. Se křřřřĩ řřkkanĩea ři preskřĩnřĩea, kĩnd ačea ře voea a se řolosi kř đřřsa, ađ kř- noskřĩ ĩnřřřĩ đřĩřřĩ ĩmpřotĩvĩnĩei přřřĩ, orĩ postĩt sađ prĩn řřřřřĩ řřřere orĩ ĩmpřotĩvĩre maĩ ĩnĩnte de řřereea preskřĩnřĩei, sađ đakř. řřřĩndř-se řa đĩřdekalř de křřřĩ partea ĩndřĩ- řĩřĩřĩ, se va řačea đřkřareea đĩřdekrĩtoręaskř đřũř ĩalřř řorřnalř; ĩar đakř se va řotřřĩ, kř ĩalřř ačea n'are niči o přterelęřĩřĩřĩ, atřnčea řřeđře preskřĩnřĩea a se sokotĩ de nekřřmatř.

§. 1969. Ačea ře ađ đovĩndĩt řn đakř sađ řn đřĩt prĩn řřkkanĩe, poate čere de řa đĩřdekrĩto- řĩe ĩntřřĩrea přopřĩetřřei ĩmpřotĩva avřřorĩřĩřĩ de maĩ ĩnĩnte.

§. 1970. Aseminęa poate čel ĩndatorĩt đřũř řře- čereea řřkkanĩei řĩ čearř řřĩnřereea ĩndatorĩřei řalę, đakř s'ar řĩ řřekřĩ ĩn kodĩka đĩřdekrĩto-

peaskъ, sađ пѣлкарѣа desfiuѓъrei дрѣлѣлѣ (карѣ s'ađ vedat алтѣа), ши а inskriѕъriѓor ѕъкѣте пен-тѣ ачѣаста.

§. 1971. Цѣсдекъторѣа нѣ este datoare se ѣе in ваѓаре de самъ de ла sineѕи preskriпѓieа, дакъ priѓonitoareлѣ пѣрѓи нѣ о vor нѣне ina-инте.

§. 1972. Niminea нѣ poate ѕъ se ленеде de preskriпѓie ла алкѣѓирѣ, ниќи ѕъ факъ вре о ал-кѣѓирѣ pentѣ ѣн termen маї skъrt а еї, de ќиt ачѣа хотѣрѣтѣ de леѓи.

§. 1973. Челеѓате preskriпѓii, карѣ нѣ ѕънт кѣ-принсе in ачѣст ќапѣ, s'ađ ашеѓат in deosebiteлѣ локъри.



АНЕКСА I.

Despre рѣндѣаѓа ќонкѣрѕълѣќи ќредиторѣлор.

§. 1974. Рѣндѣаѓа ќонкѣрѕълѣќи ќредиторѣлор este ачѣа de леѓи хотѣрѣтѣ рѣѓѣлъ, дѣнъ карѣ are а se ѣрма in приќинѣ de ѕалименте sađ бан-ќрѣте (моѓлѣзлѣќѣри).

§. 1975. Траѓареа ќонкѣрѕълѣќи ќредиторѣлор este ачѣа ѣрѓаре цѣсдекъторѣасќъ, дѣнъ карѣ

creditorii sursi falit, se ceantъ la chi loxъ, prin edikt (публикация емитъ ши in стрънеле цинстръ) spre limpezirea ши dovedirea pretenciilor lor, ca dъnъ ачеаста съ se poate impъrци афата авере а falitъ ши inпре дъншиi дънъ аналогия класификациеi.

§. 1976. Ацъиторъи дъдекторескъ, каре повъдъеште ачеастъ дрънаре се зиче конкурсна кредиторъ; авереа каре тревъе съ се impартъ inпре кредиторъ, се зиче маса кридалъ саъ а конкурсна ши. Репрезентанциу кредиторъор масеi кридале, се иъмескъ комитетъ кредиторъор. Ачел че иъ дъншиi limpezите datoriiле кридале, се иъмесше апъръторъи саъ краторъа причинъор масеi. Iар ачел че in кърнерае времеi трътъреi конкурсна ши кредиторъор кърмъеште авереа, се зиче краторъа аверъор масеi.

§. 1977. Пърдъле челе маi принципале а трътъреi конкурсна ши кредиторъор, сент:

- a. Catagrafica ши пределъirea дъдекторескъ а аверъи falitъ ши.
- b. Deskiderea конкурсна ши prin публикация.
- v. Кърмъirea авереi сепъсъ ла конкурсна кредиторъор,
- г. Limpezirea infirmatelor sse de datorii,
- d. Klasificarea pretenciilor desъвършит limpezite,
- e. Prochesile pentръ protimisirea in класе.
- ж. Амипърция авереi конкурсна ши
- z. Sфършитъ саъ desfiingarea конкурсна ши.

§. 1978. Конкурсна се deskide ши се tratea-

зъ ла instanția saș цїѣдекъторїеа, кърїеа fali-
тл este sursă къ локнїнѣа са, макар де ва аве
аверї шї в ате statrї.

§. 1979. Ан зрнїтоареле внтїмплърї треѣзе
фърь прелнїїре сѣ се пѣвлїче конкърсэл :

- a. Кънд внсшї даторнїкъл ва арата ла цїѣ-
декатъ, къ нѣ маї este в старе сѣ пѣл-
теаскъ даторїїле sale.
- б. Кънд монтенїторїл даторнїкълї ва арата
ла цїѣдекатъ къ прїемште монтенїреа,
внсъ сѣвт фачереа де вїне а леѣї, прїн ка-
тарраѣе (§§. 1042—1053, саș
- в. Кънд неїїнд монтенїторїк, ва чере рѣн-
дїтл кратор а аверїї мортлїї, пѣвлї-
каѣеа конкърсэлї.

§. 1980. Дакъ внл саș маї пѣлїї крїторї а
даторнїкълї вор чере пѣвлїкаѣеа конкърсэлї, шї
ва сї нешїст дакъ черереа лор este темїнїкъ
саș прїемште пѣмаї спре пѣгѣвїреа даторнїкълї,
атѣнѣеа треѣзе сѣ се хотъраскъ фърь прелнїїре
о зї хотърїтѣ спре черчетареа прїчїнеї, порѣн-
чїнд-се даторнїкълї, ка орї сѣ сїгѣрїнсаскъ пе
жлїторїї крїторї, саș сѣ факъ катарраѣе де
тоатѣ стареа лїї актївѣ шї пасївѣ, адекъ де да-
търї шї де лѣатърї, кѣм шї де марѣ, шї се о
внтїїїмезе ла термінл че і s'aș пѣсș.

§. 1981. Дакъ даторнїкъл нѣ ва сїгѣрїнсї пе
жлїторїї крїторї, саș дакъ нѣ се ва внтїїїма
ла термінл че і s'aș пѣсș, саș дакъ нѣ ва пѣне
внїнте катарраѣеа стърїї sale актїве шї пасїве,
а датърїлор шї а лѣатърїлор, саș дакъ нѣ ва а-
рата къ довезї вpredнїче де крїдїнѣл, кѣм къ

're dritsri s'až mstat asžpra kreditorior.

§. 7984. Iar pentru kreditorii falitizati s'p-
meazъ :

- а. Къ din ziua de kund s'až пэбликат кон-
кэрсэ, съ сокотескэ еі проприетари а а-
верии falitizati. Децл дар еі тревэе съ рэ-
диче toate инсэрчинэриле лине не ача а-
вере, ши съ пазаскэ toate индаторириле ж-
ните кэ ачеста, прекэжн контрактэ пэ-
мелии ши челелалте.
- б. Kreditorii инкинэциі din виклешэжэ falitiz-
лати маі инainte де дескідереа конкэрсэлати,
нэ пэмаі се денэпреазъ din маса конкэрс-
элати, че се ши неденсескэ дэпэ кодэж
криминал, ши
- в. Fie-каре кредиториз аре воэ съ се цие
опі де маса конкэрсэлати, саž де персон-
на falitizati.

§. 1985. Дэпэ пэбликацияеа конкэрсэлати, с'эвэрши-
тэ дэпэ кинэжл кэвенит, нэ маі поате ла ниці о
цлздекторие съ се каэте цлздеката пэжпра falit-
излати pentru авереа лэі, сэжэзэ ла конкэрсэ, чи
toate причиниле атинэтоаре де конкэрсэ, каре
s'ар п инченэжт не ла ате цлздектории, тревэе с'э
се тримитэ ла ача цлздекторие, жнде с'э чер-
четеазэ конкэрсэжл.

§. 1986. Дэпэ инченереа конкэрсэлати, datoаре
este цлздекториеа :

- а. Съ рэндэсаскэ индатэ жн кэратор а причі-
нилор масел дэпэ адепереа кредиторилор.
- б. Съ нэе индатэ сэквестрэ цлздекторескэ ие

аверса салитзлѣ, приу печетазирѣ, шѣ апої съ факъ катарасіе де азкрѣрї кѣ преде-азіреа дор (§. 1977).

- в. Дѣнъ черчетареа шѣ азареа сокотингеї кредиторїдор челор де фазъ съ се рѣндеаскѣ вѣратора аверїї де ва чере требуинга, шѣ
- г. Требуе съ се кеме ла ѣн докѣ приу едикт дїздекторескѣ пе тоїї ачеї че аѣ вре о претенціе азѣпри салитзлѣ, порѣнчїндѣ-лі-се ка съ се їнфѣїшезѣ ла хотѣрїтзл термін кѣ доvezїле документїдор дор; кѣчї їн-тр'ал кїнѣ се нор депърта дїн їмпъртѣшїреа ачеї де фазъ аверїї а салитзлѣ, пѣнъ се вор пѣтї ачеї їнфѣїшадї кредиторї.

§. 1987. Зїоа пѣнъ кѣнд аѣ съ се їнфѣїше-зе кредиторїл ла дїздекторїе, требуе съ се хотѣраскѣ дѣнъ їмпреїїзѣрїї, їнѣ нїчї о датъ маї їндеазнгатъ де кѣ пѣнъ їн термін де ѣн ан, нїчї маї скѣрї де кѣ пѣнъ їн термін де треї-зеї зїле.

§. 1988. Едиктзл требуе съ се пѣвлїче дѣнъ о-бїчеїзл пѣмїнтзлѣ, їар кредиторїї чеї требуї їн їзводзл дат ла дїздекатъ де кѣтръ даторнїкѣ, требуе съ се кеме їндеосеїт, ка съ се аїле де фазъ ла хотѣрїта зї.

§. 1989. Андатъ дѣнъ прїмїреа декретзлѣ, да-торїѣ este рїндзїтзл кѣратор а прїчїнїдор масеї, съ лїмнезаскѣ даторїїле кѣ кредиторїї чеї кѣно-скѣдї шѣ кѣ алїїї каре пѣнъ ла дїздекторескѣл' тер-мін с'аѣ арѣлат, шѣ дакѣ маї їчїанте де їмпї-нїреа термінзлѣ, с'аѣ нѣтї лїмнезї депїн да-торїїле, атдїчеа ла хотѣрїреа нентрѣ їмзлїїмїреа

лѣи, требѣ indeoseбі съ се факъ лѣаре аmintе pentрѣ а лѣи сілінуъ ші ostenece.

§. 1990. Kreditorii требѣ съ infуdimece ла џіздекѣторіе inskpišđ pretenciіе лор, ка џн кінѣ de жалѣ. Іар pentрѣ ачесте арѣтѣрі требѣ съ се факъ ші џн жарналѣ џіздекѣторіеі ші а кѣratorѣлѣі прічінілор масеі, лѣмѣрїтѣ insъmпаре, de unde џн времеа кѣвінчіоасѣ съ се факъ џн temelнікѣ izvod, ші съ се dee џмпрезлѣ кѣ практікале спре ашеzареа класїфикаціеі.

§. 1991. Pentрѣ fie-каре арѣтаре аре а се зрїма џнокмаі ка pentрѣ тоатѣ алѣ жалѣ; fie-каре kreditor este datorіѣ съ dovedeaskѣ џн ачeastѣ а са жалѣ нѣ пѣмаі кѣ череpeа са este дреантѣ, чї ші дрїтѣакѣ каре чере ка съ се пѣе џн кѣтаре саѣ кѣтаре класѣ.

§. 1992. Дѣнѣ че процесѣла pentрѣ тоатѣ арѣтѣріе фѣкѣте пѣнѣ ла џмаїпїреа термінѣлѣ хотѣрїт џн edikt, ва лѣа сѣлѣршїт ші съ вор џнсѣmпа rezoluції inskpišđ дѣнѣ рїндсеалѣ, се ва фаче deoseбітѣ хотѣрїре pentрѣ fie-каре аратаре, de este pretenciеа дреантѣ, ші tot odatѣ се ва фаче класїфикаціе тѣтѣрор kreditorілор че саѣ аратат, каре апої се ва пѣлїка дѣнѣ кїпѣл кѣвінчіоасѣ 76).

76) Хотѣрїреа класїфикаціеі este ачаа хотѣрїре, прїџ каре тоџї kreditorїт се пѣн дѣнѣ фелѣрїмеа шї deoseбіреа черепїлор лор, adeкѣ: fie-каре жн класѣла хотѣрїт de кѣтрѣ лѣрї, дѣнѣ ачаа рѣндсеалѣ, че аколо сѣ аратѣ pentрѣ дѣнѣла. Ачeastѣ хотѣрї-

§. 1993. Din toți creditorii se protimi-
sescă:

- a. Acel ce чер intoarcerea a însăși averei
lor mișkătoare săđ nemішкătoare, care
ла inchență konkursăđ se ағз in masă
inкъ ne deskisъ 79), ші
- b. Care dăпъ inchenerea konkursăđ аđ ф-
кст келтеле pentрă însăși masă, опі аđ
privirei pentрă ea, прекъм кэраторъл прі-
чинлор масеі, кэраторъл avereі.

§. 1994. Хотъріеа pentрă търсрле care s'аđ
вндзі, опі саđ trimesă de аіэреа опі ші кэм,
ші се ағз акъмне дрэм, опі аđ ацїзнсă, ші s'аđ
primit de къръ асеміеа datorникъ маі inainte
de faliment, ші s'аđ deskisă, опі сь ағз inкъ
nedeskise in vremea пълкаціеі falimentăđ, ші
insъmnate кэ semnal ачелсеа че ле-аđ trі-
misă, се кэвіне in Kodъл Комерціеал.

§. 1995. La inтївл classă вь пнн ачел, кь-

*pe кьпрінде toate афзцішате ле ші лэ-
тэспіт доведите ле претенціі, іар пн ші ачеле
че пн снnt de асеміеа, кэм нїчї доведите,
квчї н'аđ локъ ла класіфікаціе.*

- 79) *De пїлдъ: ачел че аđ dat чеасорникъл сьđ
ла datorникъ, сїнд чеасорникар, pentрă ка
сь'а локтеаскь, опі аđ да ла datorникъ
шп лькръ спре пьстраре, іар дакь datorни-
кьл лар сї вндзі, льжд прецьл льї,
атшчеа черереа pentрă ачеста сь пнне ла
а. л патрелеа classă,*

рора s'ađ slovozit ѓn deosevit drit de protimisipe, adeкъ :

- а. Treбѣinчiоasеле келѣеле фѣкте pentрѣ in-гронареа datorникѣлѣи.
- б. Nѣimitеле слѣуї pentрѣ simвpיעа de trei anї nѣmaї, iar дакъ аđ лѣат pentрѣ ачеа-ста ѓn sinct кѣ довьндѣ, аѣнчеа се soko-tesкѣ kreditorї, шї се пѣн in кѣвиinчiоасѣл класѣ, шї
- в. Mediciї, inвѣѣторїї, хїрѣрѣиї шї спиѣерїї pentрѣ претенѣיעа лор, insѣ nѣmaї pentрѣ ѓn an.

§. 1996. Дакъ аверей datorникѣлѣи нѣ ва аѣїѣн-ѣе спре деплїнѣ indестѣларе и челор in ачест класѣ пѣсе persoane, вор лѣа ѣзїнѣ аналоѣיע dritѣл лор, фѣрѣ niчї о protimisipe, афарѣ nѣmaї de келѣелїе inгронѣреї.

§. 1997. Ла класѣлѣа ал долѣа сѣ пѣн ачел че аđ ipotecе, саđ amanet postit, опї тѣкѣт, саđ ле-ѣїзїт аѣспра аверей datorникѣлѣи, adeкъ :

- а. Bїstepיעа pentрѣ дѣрїе саđ pentрѣ vama неплѣтїѣ.
- б. Orfanїї (sepeїmanїї) шї невѣрсniчїї аѣспра аверей epitronїлор, саđ а кѣratorїлор.
- в. Femееа pentрѣ ачеа inтрѣ адевѣр шї кѣ donадѣ in тѣна барѣатѣлѣи datѣ зѣstre пре-ѣелзїѣ, iar ачеа непреѣелзїѣ о ва лѣа in stapeа in каре сѣ афлѣ, саđ преѣкл еї дакъ s'ađ вѣндѣт (§§. 1640 шї 1646), шї pentрѣ ачеле екзонpикале, pentрѣ каре кѣр-тѣpיעа s'ađ ласат барѣатѣлѣи, дакъ саđ фѣ-кѣт леѣїзїѣ katarrafie (§. 1663).

- г. Ачеї че prin алкѣѣре аѣ in стѣпѣнїреа лор знеѣ, саѣ маї мѣлте лѣкрѣрї а dator-никѣлѣї.
- д. Ачеї че prin хотѣѣре цїѣдекѣлореаскѣ аѣ кѣшїрат дрїтѣл де аманет асѣпра лѣкрѣрїлор шїшкѣлоре, (de нїадѣ: prin sc-квестрапеа де венїтѣрї, де банї, ш. ч. л.)
- е. Ачеї че din токмалѣ аѣ кѣшїрат постїтѣ саѣ деосеїтѣ ĩпотекѣ асѣпра аверїлор не-мїшкѣлоре.
- ж. Ачеї че де кѣрѣ лецї аѣ дрїтѣл амане-тѣлѣї асѣпра лѣкрѣрїлор datorникѣлѣї, пре-кѣм пропрїетарїѣл касеї date кѣ нѣїмалѣ, асѣпра лѣкрѣрїлор datorникѣлѣї, каре сѣ гѣзѣскѣ ĩн касѣ, нѣмаї нентрѣ кїрїеа ка-сеї, кѣм шї пропрїетарїѣл знеї мошїї da-te ĩн posesie асѣпра венїтѣрїлор шї а лѣкрѣрїлор posesорѣлѣї. че се аѣл адѣнате не мошїе, ĩнстѣ нѣмаї нентрѣ кѣшїлѣ.
- з. Ачеї че din токмалѣ аѣ деосїтїе аманет асѣпра тоатеї аверї а datorникѣлѣї.
- ї. Дегатѣрїе, каре треѣѣе сѣ ле плѣтеаскѣ datorникѣл касн моштенїторїѣ а лѣзѣлорїѣ-лѣї лор, шї
- к. Ачел че аѣ дат кѣ ĩмпрѣмїст банї супре кѣм-пѣрапеа саѣ зїдїреа, опї ĩнтокмїреа знеї лѣкрѣ, сѣ протїмїсїте маї мѣлт де кѣт персоналїї кредїторї асѣпра ачестї лѣ-крѣ. Да ачест класѣ дѣпѣ вїстепїе сѣ про-тїмїсїескѣ сепеїманїї, шї дѣпѣ сепеїманї femееа нентрѣ зѣстпеа еї, ĩар де vor fi доѣ зѣстрѣрї, се протїмїсїемте чеа ĩнѣл;

їар њнпре чесагагаї се протимисекї ачеї маї веки.

§. 1998. Dobinzile ĩmpriazıtrıor че лор ка аманет саї ĩпотече, аї тот ачесаї протимисіре ка шї капїтїле, ĩнстї пїмаї пентрї дої ані, соко- ĩндї-се ĩнапої дїн зїа де кїнд аї ĩнченїт кон- крїсїл; їар дакї кредиторїл аї порїт жалї пентрї доїндї маї ĩнаїте де дескїдереа кон- крїсїлї, сї сокотескї ĩнапої ачеї дої ані, дїн зїа жалїї лї. Ачесаї протимисіре аї шї доїн- зїле ачеле дїн зїа жалїї пїлї ла зїа кон- крїсїлї.

§. 1999. Кредиторїї аманетарї пот сї чсарї плата доїнзїлор пїмаї дїн аманетсрї саї ĩпо- тече ĩнкїт вор аїкїнїе. Анпре ачешїеа се протї- мисеште кредиторїл чеї маї веки.

§. 2000. Ан класїл пї трїїле се пїн креди- торїї каре п'аї дрїтїл аманетїлї, че пїмаї пер- соналї протимисіре, протимисїндї-се маї мїл де кїт кредиторїї чеї сїрї аманет; де ачешї фелїх сїнт:

- a. Ачеї че аї ласат ĩн мїна даторнїкїлї зїн депозїт, каре лїнсеште.
- b. Камїїїле прорїї, каре се џїреазї де ла пїеагї ĩн пїеагї, шї
- v. Камїїїле челе сїчї, каре сї даї де кїтрї перїїторї пентрї тїрїсрї лїате ĩн кредит, шї се пїлїтескї тот ла ачea пїеагї зїнде лок- кеште кредиторїл шї даторнїкїл.

§. 2001. Ачеї ĩн параграфїа де маї сїсї ĩнсем- наї кредиторї, п'аї нїчїо протимисіре ĩнпре дїн- шїї; пентрї ачесаї сї ĩнїнапте памаса авере а

datornikълі între ei, дъпъ аналоѣца череріор лор.

§. 2002. Pentră dobânzile șimелор дін ал треїле класă, каре аă ramasă непълїте, треѣсе сь се пьзеаскъ ачесаші леѣїїре, кепрїнсъ ла §. 1998.

§. 2003. Ап класъ ал патреле се пнн :

а. Bisterica pentră ачеса че чере днитрă о токмагъ, ла каре нъ аре дрїтъл аманетълї.

б. Тоѣї чееаладї кредиторї каре аă нșмаї синетрї, шї персуниторїї шї мештерїї пентрă вьндїтеле тьрфьрї, саă лъкрателе лъкрьрї, ка шїї че аă нșмаї персонал дрїт аșьпра фалїтълї шї

в. Тоѣї кредиторїї класълї ал доїле їнкът нъ ле-аă аїїєнсă аманетълї саă їпотеканре депїнъ їндестълареа лор.

§. 2004. Тоѣї ачел їн паратрафъл де маї șșșș поменїдї кредиторї, сь нор їмпьртъшї дїн ramasa авере а фалїтълї, дъпъ аналоѣца череріор лор, фьрă нїчї о протїмїсїре, їар пентрă dobânzi este de аплїкат леѣїїреа §. 1998.

§. 2005. Ап ал чїнчїле класă сь пнн dobânzile чеде ramase neste terminъла де дої ані маї їnainte де конкьрсă (§. 1998), шї пентрă ачеста ачел че нъ ле-аă прїмїт їмпрезнъ кь капїталъл їн ал доїле, ал треїле шї ал патреле класă ; ла ачесте dobânzi н'аă кредиторїї їнтре дъншїї нїчї о протїмїсїре :

§. 2006. Ап класъл ал шеселе ка чел де по дрїтъ сь пнн :

а. Ачел че чер шн лъкръ де ла datornikă дїн

darşri, прекъм моштениторії, лератарії, fec-
mcea pentrş teoritре ші іновълон, ші дін
алте дарşри, ші

- Б. Bisteriea pentrş черереа де глосіре іп
вані, ла каре се осъндісе фалітълі маі іпайн-
те де фалімент. Нічі ачешіеа п'аş protі-
mісіре іптре діншіі.

§. 2007. Kreditorіі чеі фъръ amanet pot съ чеа-
ръ довіндъ дъпъ deskіdereа конкърсълі, іар кре-
ditorіі amanetarі pot се іос ші іп кърцереа кон-
кърсълі довіндъ дін родşріле саş венітşріле
іпотечіі, інкът адекъ пор аціёнде дъпъ ръндс-
сала protіmісіреі дор.

§. 2008. Нічі о черіре нъ се квіне kredito-
рілор pentрş келтсеа че еі аş фъкст спре лім-
pezіреа претенціілор дор.

§. 2009. Sşnşşілор стремілор пşтері се дъ tot
ачест дріт pentрş череріле дор аşнпра знші фаліт
пъмънтеан, дакъ іп ачесте статşрі пъмъntenіі де
аіче вор аве tot ачестъ дрентате іп асемінеа іп-
тъмплşрі.

§. 2010. Аşнпра хотşріреі фъксте pentрş лім-
pezіреа черерілор, este ертатъ апелагіеа нъ іп-
маі kreditorіълі че ші краторşлі прічінілор
машеі (§. 1976), дакъ знш дінтр'ъншіі с'ар со-
коті іп стрімешътşдіт; іар аşнпра класіфикаціеі нъ
este ертатъ апелагіеа, че kreditorілор пşші іп
класіфикаціе, каре сокотескё къ ар треші съ се
пъе іп класş маі вьн, саş каре сокотескё а се
желі аşнпра дрітşлі protіmісіреі алтсеа, тре-
бше ла класіфикаціе съ се лашъ deskіşş дрітşл де
а да жалъ іп термін де треізеці зіле.

§. 2011. Kreditorii care nu s'au însușinat până la termenul hotărît în edikt, nu vor fi mai mult ascuzată, такар de ai s'ar și квени лор дрітл рѣселіі; саѣ ши кѣнд ар абе ши съ чеаръ інсѣші лѣкрѣл лор дін авереа фалітлѣі, саѣ ши кѣнд пентрѣ претендіеа лор вор абе іпотечі асѣпра аверел немішкѣтоаре а фалітлѣі, че де вор fi datorі ла маса конкурселѣі, сѣнт datorі съ пѣтѣаскѣ datorіеа лор гѣрѣ а се кѣста ла дрітл рѣселіі опі а пропріетѣдіі, саѣ а іпотечіі, care drept admintriale 'i ar fi folosit; пентрѣ ачѣста дар съ се пѣвліче Ін класіфікаціе, кѣм кѣ нічі о аскѣтаре не съ ва да гѣрѣ нічі о діосевіре Ітѣрор ачѣлор care не с'аѣ інсѣшіат ла дідекторіеа конкурселѣі пѣнѣ ла хотѣрїтлѣ термін (§§. 1982 ши 1978).

§. 2012. Ачѣл че сокотѣше кѣаре вое съ порнеаскѣ жалѣ де проімісіреа класѣлѣі, este dator съ о деела дідекторіе Ін кѣрѣере де треі зѣле, пѣмерате дін зѣда пѣвлікѣреі класіфікаціеі; кѣчі Інтр'ал кінѣ се стѣнѣе дрітл лѣі; Іар дакѣ не ва пѣтеа да жалѣ пентрѣ проімісіреа класѣлѣі Ін кѣрѣереа ачѣстї термін хотѣрїт, атѣнчеа чѣл пѣцін кѣ треі зѣле маі Інаїнте де тречереа термінлѣі, требѣе съ чеарѣ ѣн термін маі Інделѣнгат, care Іа ва хотѣрї дідекторіеа дѣнѣ кѣвінѣѣ, дѣнѣ че ва fi аскѣлат ши Інтїмпнїрїе Інпротївнїчїлор лѣі.

§. 2013. Tot Інтрѣ о зі хотѣрїтѣ datorі сѣнт жѣлїторїі се рѣндѣеаскѣ ѣн кѣратор а прочесѣлѣі, Іар дакѣ не с'ар fi Інвоїт еї пентрѣ ачѣстїа, се ва рѣндѣї ачѣла не care арѣ вое съ ла-

авереї, че аѣ fost пѣпѣ аѣнчѣа, саѣ сѣ аѣагѣ не аѣѣл прѣн а лор глассрѣ.

§. 2017. Kreditorii sânt datorii, tot întrѣ а-чѣеашѣ зѣ, сѣ аѣагѣ прѣн глассрѣ шѣ о епѣтронѣ, де ла карѣ кѣраторѣл авереї ва чере новѣдѣре ѣн грезѣ ѣмпреѣѣсрѣрѣ, шѣ кѣрѣа треѣѣе сѣ деѣ самѣ ѣн времеа кѣвѣѣнчѣоасѣ.

§. 2018. Ла аѣѣѣреа епѣтронѣї шѣ а кѣраторѣлѣ авереї, аѣ локѣ глассрѣле чѣле маї мѣлѣ, ѣар де вор фѣ глассрѣле деопотрѣвѣ, аѣнчѣа ѣѣ-декѣторѣа datoаре еѣте сѣ ѣнтѣреаскѣ глассрѣ-ле ѣнѣа саѣ аѣѣа пѣрѣѣ, прѣкѣм ва гѣсѣ маї кѣ кале.

§. 2019. Даѣ кредѣторѣѣ нѣ вор вої сѣ аѣагѣ ѣн кѣратор а авереї, нѣѣ епѣтронѣа, саѣ даѣ нѣ з'ар ѣнѣѣѣша ѣн хотѣрѣѣл термін (§. 1987), аѣнчѣа поате ѣѣдекѣторѣа сѣ рѣндѣеаскѣ шѣ ѣн кѣратор шѣ о епѣтронѣ не рѣзѣко кредѣ-торѣлор.

§. 2020. Чѣл ѣнтѣрѣт саѣ чѣл аѣѣсѣ кѣратор а авереї, треѣѣе гѣрѣ ѣнтѣрѣѣере сѣ факѣ прѣн лѣ-чѣѣаѣѣе ѣѣдекѣторѣеаскѣ вѣнзѣреа авереї, че се ва маї гѣсѣ.

§. 2021. Лѣкѣрѣѣле кѣре нѣ с'аѣ нѣѣѣт вѣнде нѣѣл ла лѣчѣѣаѣѣа ѣнѣѣ, нѣѣл ла а доа, де-шѣ нѣмаї кѣ прѣѣѣл кѣ карѣ саѣ прѣѣѣлѣѣт, треѣѣе сѣ се пѣ-streze пѣпѣ ла класѣѣкаѣѣе, адеѣѣ пѣпѣ се ва ѣр-та ѣѣдекѣта шѣ хотѣрѣреа пѣнтѣрѣ дрѣѣѣл протѣ-мѣсѣреї класѣлѣї. шѣ аѣнчѣа сѣ се вѣнзѣ ачѣлѣеа, че ва да прѣѣѣ маї мѣлѣ, гѣрѣ а се кѣѣѣа ла прѣѣѣлѣреа ѣрматѣ (§. 1977. лѣт. а.), аша дап шѣ сѣнѣсрѣле де datorii, шѣ прѣтенѣѣѣле масѣл,

fi întreprădi creditorii, къръ каре прѣвекъ а-чезеа.

§. 2027. Дакъ ъв кърцере де патрѣ-спре-зече зиле, нѣ вор fi dat întămниърѣе асѣпра ѡмпрѣ-цѣлѣи, саѣ дакъ дѣнъ че с'аѣ dat хотърѣе пен-трѣ ачестеа, дѣнъ ѡмцѣлесел а доъ параграфѣри де маѣ сѣсѣ, datoare este епитронѣа сѣ нѣе ла ѡѣ-декъторѣе скрѣсоареа ѡмпрѣцѣлѣи, ѣскѣлѣтѣ де еа, каре трѣвѣе сѣ се нѣстрѣзе ла ѡѣдекъторѣе, ѣар къраторѣлѣи аверѣи сѣ се дее о конѣе ѡтокмѣи кѣ поронкѣ, ка дѣнъ ачестеа сѣ нѣлѣаскѣ ѡнѣцѣ-шаѣлор кредиторѣи.

§. 2028. Къраторѣлѣи аверѣи este datorѣи сѣ нѣлѣ-аскѣ fie-кърсѣа кредиторѣи аналѣцѣсѣта сѣмъ, лѣѡнд адеверѣѡнѣ прѣн кѣтѣнѣѣе, ѡи де ла ачѣи кредиторѣи че вор fi лѣат депѡн прѣтенѣѣѣе лор трѣвѣе сѣ се чеарѣ ѡи се ѣеe синѣлѣе де да-торѣи ѡи тоате резолѣцѣѣѣе; ѣар пентрѣ чеаалѣцѣи кредиторѣи, каре аѣ лѣат дѣн чеерѣѣе лор нѣмаѣ о парте, трѣвѣе сѣ се ѡнсемнезе ѡн досел опѣ-ѣиналелор синѣлѣри, кѣлѣ сѣмъ с'аѣ нѣлѣтѣ, ѡи се ѣеe конѣе де не синѣе.

§. 2029. Кредиторѣи че н'аѣ лѣат депѡн ѡмпрѣ-нѣлѣриде лор, нот не жрѣмъ сѣ чеарѣ тоате рѣ-нѣлѣѣѣѣе, дакъ се ва доведѣ datorнѣкѣл кѣм кѣ кѣ вѣклешѣг с'аѣ аратат фѣлѣт, тѣѡнѣнд дѣн аверѣеа са; ѣар дакъ не жрѣмъ ва fi кѣлѣтѣрат прѣн кѣнѣл лѣцѣѣѣѣе ва нѣлѣи нѣмаѣ не кѣт ѣѣ ва fi прѣн нѣлѣнѣцѣ (§. 1656); ѣар дакъ ѣ с'аѣ dat, опѣ ѣ с'аѣ лѣат де кѣтрѣ чѣнева пентрѣ милостѣѣѣе кѣлѣ-еаа саѣ лѣареа де подѣрѣи не лѣнъ, саѣ не аѣ,

атънчеа ниѣ ка кѣм съ нѣ се сѣнере пентрѣ а-
чеаста.

§. 2030. Анадоѣсита сѣмъ ла кредиторіи каро
нѣ се вор љѣѣѣша љн кредере де треі лѣні,
ка съ о іес, треѣе съ се нѣе депозит љн пѣ-
страреа ѣѣдекторіеі, љнсъ деозеит а ѣе-кѣрѣа.

§. 2031. Кѣраторѣл масеі есте даторіѣ дѣмпреѣ-
нъ кѣ епитроніеа, дѣнъ треѣереа де треі лѣні де
ла лѣареа коніеі љмпѣрѣѣліі, съ факъ кѣрѣ ѣѣ-
декторіе рапорт пре ларѣ пентрѣ квѣтїреа
кредиторілор, љнсоѣѣнд љн аѣестеа квѣтанѣеа да-
тѣ де кѣрѣ ѣе-каре кредиторіѣ, кѣм ѣи прї-
мителе сѣнете де даторіі, ѣи тоате резолѣѣї-
ле ѣе ера љн мїніле лор, ѣи не лѣнѣгъ аѣеа-
ста ѣи адеверѣнѣле ѣѣдекторіеі пентрѣ сѣме-
ле date љн пѣстрареа ѣѣдекторіеаскъ.

§. 2032. ѣѣдекторіеа даторе есте съ ѣетеа-
скъ кѣ лѣаре амїнте, ѣи съ ѣерѣѣетезе кѣ деа-
пѣрѣнѣл рапортѣл кѣраторѣлѣ масеі, ѣи дакъ
квѣтїреа кредиторілор с'аѣ фѣкѣт љнтоктаі дѣнъ
кѣпрїндереа орїѣналеі скрїсорї де љмпѣрѣѣлѣ,
каре с'аѣ пѣстрат, ѣи дакъ љн тоате ѣедеалта нѣ
с'аѣ гѣсїт ниѣ о грешалъ, атънчеа треѣеа съ се
пѣѣїне конкѣрѣѣл де сѣрѣїт.

ANEXSA II.

*Despre licitație (mezat), despre obiceiul
пѣтжнтслї.*

§. 1. Licitația se face deansprea dăpъ по-
рѣка domneaskъ, sađ prin ъедзлъ, ori prin
karte domneaskъ кѣтръ дрегѣторїа ѡнѣтлї,
unde are sѣ se face licitația, iar în lipsa а-
честора нѣ сѣ sokolemie vlnzarea prin li-
citație.

§. 2. Se împarte licitația în două feluri, а-
декъ :

- a. Кънд се дѣ ла licitație prin хотѣрїа ѡд-
декъѡї аверea datornicilor, care нѣ во-
eskѣ а нлїтї, sađ че н'аđ аат кїнѣ de платъ,
дăпъ тречереа аtreї обїчнїте termine ѡд-
декъторешї.
- б. Кънд чїнева de вѣпъ воe воеште сѣ вїн-
дъ, pentrѣ ori че felїx de тревѣнѣ, зп
лѣкрѣ nemїшкѣторїѣ, мергънд ла стѣпнїре
ва чере ка сѣ і se dee ъедзлъ domnea-
skъ pentrѣ vlnzarea ачестїї лѣкрѣ prin li-
citație.

§. 3. Ла întъmplarea їнтї, нѣ este тревѣн-
ѣ de акт їсклїт de вѣлзѣторїѣл, ка. зпдл че
este întemeet pe хотѣрїе ѡддекъторeaskъ, шї

§. 8. Ачел че атипдисеште ла личитагие, нэ поате пе зрмъ съ се къеаскъ, чи рѣмине индаторитъ съ примечаскъ лэкръл; поате инсъ тот интръ ачел чеасъ съ зикъ, къ есте мшутереѣ нѣмаі пе а-стѣзи, ши ачеста нѣмаі есте примитъ къед личита-гича ва зрша маі нѣлт де пайрзечі зиле, къчї маі инainte де ачест термин нэ есте еплат а се фаче харечїс ла лэкрърї немїшкътоаре; їар дакъ аверча атипдисъторїлї нэ ва аїзнуе супе їм-плицїреа прецлїлї, аснечеа ва пълї нѣмаі лїнса де-осевїреї прецлїлї дїн ал доїле харечїс.

§. 9. Личитагича зрматъ дшнъ хотърїреа нїзде-къгеї, ши дшнъ редзла домнеаскъ, нентрѣ инде-стлараеа кредиторїлор, чере ши де обштїе їнвоїреа лор, чел ншїн ачелор де їаръ, нентрѣ ка съ се факъ деплїнъ вїнзареа.

§. 10. Кѣмпъръторїлї де ла личитагие, съ со-котеште деанързреа де темелїлї хрїсовлїлї, кѣм-пъръторїлї кѣ вѣнъ кредїнцъ. Децї дар дакъ пе зрмъ ва еші стреїн лэкръл, ши се ва сокотї вїн-зъторїлї стѣнїнїторїлї кѣ рѣ кредїнцъ, кѣмпъръ-торїлї аснечеа нэ есте даторїлї съ їнтоаркъ лэ-кръл кѣмпарат, саѣ прецлї лї; їар вїнзъторїлї ши мшутенїторїї лї, снл даторїлї съ їнтоаркъ пре-цлї ачестлї лэкръ, їар нэ лэкръл їн термин де треїзечї ані дакъ се ва доведї, кѣм къ ачеста лї зрмат кѣ рѣ кредїнцъ, сокотїндѣ-се дїмпре-знъ ши ані стѣнїнїреї сале. Ѓар дакъ ши ачест вїнзъторїлї аѣ авдт лэкръл кѣ вѣнъ кредїнцъ, ши нэ ва лї їмплицїт прескрїпчїеа стѣнїнїреї їн тер-мин де зече ані, аснечеа пълъ їн шесъ лшї дѣ-

пъ лічitagіе, fiind пърділе де фацъ, ші чінчі ані, fiind instreinate, ръмїне ел ръспънзторїѡ.

§. 11. Іур дакъ вїнзторїѡл дѡпъ ачеаста ва еші фалїт, ші кѡмпъръторїѡл нѡ с'ар фї їнгрїжіт а се сірѡрїнсі прїн кїзъшѡ платнїкѡ саѡ прїн депозїтареа банїлор ла цїѡдекатъ, саѡ лѡкрѡрїлор де асемїнеа прецѡ, ачеаста се їнцїлеце, кѡткѡ аѡ прїмїт ачест лѡкрѡ кѡ прїчїнїле лѡї, шї атѡнчеа нѡмаї, ръмїне ел даторїѡ сѡ деспъгъвеаскѡ пе ачел че рекламъ їнсѡшї ел лѡкрѡл сѡѡ їн кѡрѡере де шесѡ лѡнї, fiind де фацъ, шї чїнчї ані пеатрѡ ачел їнстрїпїлї. Асемїнеа шї кредїторїї, кѡре вїнд дѡпъ хотърїре нїѡдекътореаскѡ, лѡкрѡрїле даторнїкѡлї лор, ръмїн їндаторїлї їн кѡрѡереа ачестелї прескрїпцїї, дакъ лѡкрѡрїле вїндѡсте а даторнїкѡлї лор се вор доведї стрїне.

§. 12. Кънд лѡкрѡл де вїнзаре ва фї рѡзъшескѡ сѡ нѡ се факъ лічїтагїе, пълъ а нѡ сѡ деосебї пърділе рѡзъшѡшїї.

Finitѡ.

ТЪЛКЪИРЕА

ЪНОР ЗИЧЕРІ ТЕХНИЧЕ ШІ ДЕ ЛЕЦЕ, КЪПРИНСЕ
ІН АЧЕСТ КОДЪ.

Актив даторіе, баніі че аре чинева а заа де
за алаа.

Актив старе, вверееа къпринътоаре Ін лкрърї
мішкътоаре опї немішкътоаре шї Ін лдатрї.

Аморізація зндї акт партиклар, есте декла-
рація саѣ публікація, къ птердѣта акт (де пладъ:
sinet), ръмъне ръсѣлат шї гъръ лкраре Ін тъ-
на гъситорѣлї.

Аналозіеа Іспідікѣ, есте о Інкеере а мінці
къвїнтътоаре, трасъ дїнтрѣ алае анѣме постїте леці,
че аѣ азъмънаре кѣ Інфѣшата Інтреваре саѣ
прїчїнъ. Де пладъ: лецеа аѣ хотърїт анѣме пентрѣ
кѣтаре шї кѣтаре прїчїнъ, шї аѣ трект кѣ вїде-
реа не кѣтаре ала, че акѣм се адѣче амїнте, ка-
ре Інсъ вратъ тѣлтъ аналозіе, потрївїре саѣ а-
зъмълѣре кѣ челе анѣме постїте леці; сѣнтен
ѣар Імѣстернїчїлї а кѣѣета шї а Іаче Інкеере,
къ, дакъ леце-дѣтъторїлї ар сї превъзѣт о ас-
мінеа пѣтїнчїоасъ Інтѣмпларе, ел ар сї хотърїт

причина tot аша прекъм ши пе челелате. Кънд ачестъ хотърпе нѣ este скрисъ ин литерилелуѣ, чи съ аслъ ин дѣхъл леле-дѣтторѣлѣ, este ачеш, че се нѣменте кеар дѣхъл лелуѣ. Еа este temelica принциплѣ че este deовшле кѣноскѣ, адекъ, къ тревѣ а се аплика хотърпеа лелуѣ ла toate ачеле принципѣ, хнде се аслъ tot ачелашѣ резон, супе а да хотърпеа: ubi eadem ratio, ibi idem jus, се сокотешле, ва инкъ тревѣ кѣ резон а се џидека къ аша аѣ fost воинѣа леле-дѣтторѣлѣ. Цѣддекъторѣл, каре се депъртеазъ де принципл а-налоѣел, каде инаноѣ ин челе зрнѣтоаре, нѣмаѣ дѣнъ гоала воинѣ, ши се фаче рѣснѣзъторѣ ши сѣнѣсѣ дрентелор импѣтрѣ. Мѣтеа кѣвѣнтѣоаре ши позитива леле порѣнчешле де а се зрнѣа ин непревѣзте принципѣ, принципл аналѣѣел ѣзрѣдѣче.

Asentive актѣрѣ, сѣнт ачеле, дешпе актѣрѣа адевр нѣ este нѣѣ о индоешлѣ.

Arbitrѣ, este џидекъторѣл не каре 'а аѣ а-лесѣ нѣрѣлел импѣчинате, нентрѣ а черчета ши а хотърѣ причина лор.

Б.

Биланѣл, ла негѣѣиторѣ се зѣче сама сокотелл-лор де не лѣнъ, сѣѣ де несте ан, ин каре се трекѣ toate датѣрлел ши лѣатѣрлел, кѣштѣрлел, ши парѣвѣлел, претенѣѣлел ши датѣрѣлел, ши сѣ факѣ принципалел сѣме де о нотрѣвѣ, сокотиндѣ-се ачеша че лѣншешле дѣнтрѣ о принципалѣ сѣмъ ин биланѣл, сѣл зѣчере: pro saldo, адекъ: супе инкере.

se înfățișeze ori la cîndekatz saș la tratarea
vre zîci konkursș.

Есклизіцѣ, (skouitorîș, îndepърtъtorîș) drit,
este ачела, din а кърсеа імперtъșipe este skosș
ші департат fie-каре алтѣ de пѣлѣ: нимина пѣ
se poate amesteka în dispozarea зъci proprietарѣ
не інгрѣdit, pentрѣ къ ачеста аре дритѣ есклиз-
зивѣ, de а оупі не орі ші каре алтѣ, саș а
депърта de ла аместекареа în dispozіcie.

Експерці, се нѣмескѣ ачеі кѣноскѣторі іспитіці
ші практисіці ін вре зъ mestешгѣ, мѣстpie саș
штіингѣ.



Камбіе, вексел, este зъ інскрісș пріп каре
дѣтѣторѣ еі се індотореште а пѣлѣ о сомѣ de
бані, орі інсѣші, саș а мѣжлочи ка дѣпѣ ordіна
сеș сѣ о пѣтеаскѣ алтѣ.

Дақъ камбіеѣ глѣсѣеште по нѣмізе дѣтѣторѣ-
лѣ еі, атѣнчеа се нѣмеште *saks*; іар de ва фі
скрісѣ не о а тpeeа персоанѣ, каре сѣ афлѣ ін
локѣл знде s'aș dat камбіеа, атѣнчеа се нѣмеште
performанс, *камбіе стpінз*, каре ін лімба перѣ-
дїтореаскѣ се нѣмеште *trats de пїсацѣ*.

Камбіе формалс, este ачееа че аре а се пѣлѣ
ла афлѣ локѣ саș ла афлѣ пїсацѣ, іар пѣ ла локѣл
знде s'aș dat. Дақъ ачестѣ камбіе глѣсѣеште
не нѣмеле дѣтѣторіѣлѣ еі, атѣнчеа се нѣмеште
проріе, (адекѣ кеар *формалс*); іар дақъ ва
фі тpасѣ асѣпра зъci афлѣ тpеїзеа атѣнчеа сѣ нѣме-

ste *formal* *combie* *străin* *să* *trass* *ce* *se* *zice*
mi *trats*.

Kodikil, este o *prindere* a *voingei* *cherei* de *pe*
vrș *care* *nu* *cuprinde* *prindere* de *moșteni-*
tor, *pentru* *că* *tot*-*deauna* *să* *sokotesite* *mai* *ina-*
jnte, *că* *este* *un* *moștenitor*, *dacă* *acesta* *este*:

a. *Un* *moștenitor* *ab* *intestato*, *fără* *testa-*
ment, *atunci* *se* *numește* *kodikil* *ab* *in-*
testato.

b. *Iar* *de* *este* *moștenitor* *prindut* *prin* *te-*
stament, *atunci* *se* *numește* *kodikil* *testa-*
mentar.

Kolegatar, este *acela* *ce* *impune* *ca* *alții*
se *impun* *numește* *dintre* *un* *legat*, *adeck* *danie*.

Komodati, *impun* *numește* *un* *lăcr* *nekel-*
țitor *d. n. kal*, *prăsur*, *carer*, *și* *alte* *asemenea*.

Komodant, *acela* *ce* *de* *impune* *un* *asemenea*
lăcr *nekelțitor*.

Komodatar, *acela* *ce* *de* *impune* *un* *asemenea*
lăcr *nekelțitor*.

Konsultație, *să* *zice* *intre* *sine* *un* *ca* *alt*.

Konosisie, este *un* *mai* *mare* *impune* *se*
af *stă* *în* *un* *lăcr* *neimpune*.

Konpropietar, *se* *zice* *acela* *ce* *ca* *alt* *din-*
pre *este* *proprietar* *a* *vre* *un* *lăcr*.

Kridal *mas*, *se* *numește* *averea* *un* *fa*,
ce *are* *a* *se* *impune* *intre* *creditor* *și*.

L.

Laudam *se* *numește* *hotăr* *de* *cu*
arbitri *să* *compromisari*.

М.

Masă kridală, vezi kridală masă.

Miserabile depozitum, se zice când într'o ne-
vov neaparată, se dă кѣва зп лѣкрѣ, din прічі-
на знеі тѣлѣрѣрі, саѣ рескоале, опі а ардиреі,
саѣ а сѣрпѣріі вре знеі зидирі, опі інекрѣ а знѣ
vasă de mare, саѣ а ревърсѣріі апелор.

Моралă persoană, în леуі se нѣમેше о
ертатъ товѣрѣшіе de маі нѣлѣі оamenі, інтрѣ клі
еі алѣтѣскѣ о totіме, о інтреѣіме de дрітѣрі
ші іndatorірі, прекѣм este stată, бисеріка, мо-
nastіrea, зп іnstітѣт ші алтеле.

Monedă, este о бѣкатъ de metală інѣрїтѣ, че
se інтреѣіngаză ка зп deobștie мѣклокѣ а skim-
блѣі. Fie-каре monedă are о хотѣрїтѣ greșate
саѣ кѣмпенїре, ші о хотѣрїтѣ amestekare de ал-
te metale. Fie-каре monedă are doză пре-
дѣрї, предѣл din лѣзнтрѣ ші предѣл din афарѣ.

Преѣл din лѣзнтрѣ este ачела че кѣпрїnde
greșatea саѣ траѣerea кѣмпенїі; бѣнѣіatea саѣ
кѣрѣденїеа металѣлѣі nobіl, адекъ сѣрѣ simѣі-
toare amestekare а вре знѣіалт метал маі nrost;
de нїадѣ, кѣнд азрѣл se amestекъ кѣ арѣїнт ші
арамѣ. Іар предѣл din афарѣ а monedeі este кѣр-
сѣл еі, дѣпѣ кѣм змѣлѣ ін перѣїторїе.

Н.

Neoficioză testament, este ачела, ін капе те-
statorѣл нѣ ласѣ леѣїма, адекъ леѣїзїта парте,

кѣвенитъ неапараѣлор моштениторї саѣ кѣнд 'ї аѣ
desmoštenit гѣръ леѣѣите прїчїні.

II.

Passio stape, datorie de прѣтїт.

Peccatism, este ачеа авере а зндї гїѣ, сѣпѣсѣ
пѣтерїї пѣрїтештї, адектъ каре сѣ аѣлѣ in casa
пѣрїтеасктъ, шї кѣрѣса сѣ кѣвїне ачеа авере, ка
зндї пропрїетарїѣ.

Дактъ аре ел ачеа авере спре кїрнїѣре де ла
tatъл сеѣ, атѣнчеа се нѣмеште ачеа *peccatism* про-
fektїѣism; iar дактъ о аре де ла мїма са, саѣ де
ла рѣденїїле еї, атѣнчеа се зїче *peccatism* adven-
tїѣism; iar дактъ о аре кѣштїгатъ прїн аѣжѣѣ о-
штенеасктъ се нѣмеште *peccatism* kastpenze; iar
дактъ о аре кѣштїгатъ прїн остенеѣїле саѣ, in аѣжѣва
полїтїчеасктъ саѣ прїн мѣстемїггѣл орїштїїнѣїле саѣ
се нѣмеште *peccatism* каази-kastpenze.

Prekarism, este кѣнд сѣ їнѣрѣдѣеште кѣїва їн-
тревѣїнѣареа зндї аѣкрѣ саѣ зндї дрїл дѣпѣ а са
рѣгѣмїте, шї дѣпѣ вѣпѣ воѣа їнѣрѣдѣиторїѣлї, пѣлѣ
кѣнд ачеста ва вої ал ласа.

Preleratism, este данїеа ласатъ зндї їмпрезлѣ-
моштениторїѣ.

Pressmїѣа їзрїдїктъ, este о пропозїѣїе, каре
їн аїпса леѣїѣїтѣлї адевѣр, се кѣвїне а се со-
котї адеваратъ, пѣлѣ атѣнчеа пѣлѣ кѣнд нѣ се
ва доведї дїн їмпротївѣ; саѣ :

Pressmїѣе, este о сокотїнѣїт їнтемѣеатъ не оѣре-
каре кѣвїнт саѣ резон, атїнѣїторїѣ де зн аѣкрѣ
їндоелнїкѣ шї нештїзт.

Pressmїѣїле, се деозевескѣ де довадѣ їнтрѣ

S.

Solaripism, este aceea ce ne tot anxi dă, săd plătеште proprietărilor folosurilor pentră întreprinderea deasupra feții pământului străin.

Solidaritate, (in solidum), este ачел акт іхридік, prin care доз саd маі multe persoane гьдзескэ tot ачел лэкрэ іntрегэ іntрэ ачест кінэ, інкэт знэл pentрэ тоуі ші тоуі pentрэ знэл а нэме се іndatorескэ, ші аша fie-каре persoanэ се іndatorеште pentрэ tot.

Specieal, хотьріт pentрэ зп лэкрэ, deoseбі кьте знэл.

Spesificatie, este ачел аdъопіре prin care зп лэкрэ кьштігь о ноз форма, саd кьнд се префаче нмаі форма знэі лэкрэ, де пїлдэ, кьнд лінгьрі де аруінтэ іntрефакэ іntр'о канэ (іврїкэ). Дакэ ед ам гькэт зп лэкрэ кэ матерїеа алтэа, алтэа ачест лэкрэ este ал мїеэ, кьнд нэ с'ар нэте іntоарче іn а са stare de маі іnainte, кэ атэт маі мхл се кэвїне мїе, дакэ ачест лэкрэ сь гькэ-сь parte кэ матерїеа mea, parte кэ матерїеа алтэа.

Sсb-amanet, este кьнд кредиторїл аманетарїс, дэне аманетэл че'л аре амінэ, ла алтэл.

Sсb-іnotекэ, este кінд іпотекарїл кредиторїс аманетезь лэкрэл nemішкьтоарэ даатэл.

Sсb-кїріеторїс, ачел че дэ алтэа іn кїріе casa, саd дэреана, че ел о цїне кэ кїріе.

Sсb-нїмалэ, este, кьнд нїміторїл знэі лэкрэ дэ ачел лэкрэ алтэа іn нїмалэ, саd іn кїріе, опї іn posesie.

Ss6-pъндсipe, de mowtenitorîx (ss6stitsъie) este pîndсipeр ѓнѓи аѓ doile mowtenitorîx, кънд ачелъ интъи mowtenitorîx, опі аѓ мѓрїт опі с'аѓ лeпaдaт, опі с'аѓ фъктъ пeвpeдникѓ de mowtenipe.

Сспер-арбїтps, este пeрsoанa алeасъ, спpe а кър-мa хотъpїeнa арбїтpїлop пeзнїцї, кънд ачештїeа вop fi лa пѓмep de o нoтpївъ.

Т.

Titus, este тeмeїѓл, сaѓ pеzонѓл, пpїн кape къштї-гъ чїнeвa ѓн дрїт сaѓ ѓн лѓкрѓ, пpeкѓм este кѓтпapapea, скїпъѓл, мowтeнїpea, дъpѓpea, зъ-стpea шї аѓтeлe.

Днїлатъpaл акт, este ачeлa пpїн кape se лн-датopештe пѓмaї o пapтe, пpeкѓм de пїлѓъ, лa дъpѓpe дъpѓтopїѓл, лa лeгaтѓм лeгaтopѓл.

Ф.

Faliment, este стapea скъпътaтъ a датopникълѓї, чe нѓ пoатe плътї датopїїлe сaлe, шї а кърѓeа да-тopїї сѓнт маї маpї, de кїт aвepеа лѓї.

Falitsл, este ачeл скъпътaт чe нѓ este лн-стape de a плътї датopїїлe сaлe.

Fatspъ, se нѓмештe лзвoдѓл пeрѓѓтopескѓ, лн кape сѓнт лнсѓмнaтe мърѓpїлe, къapaтapea пpe-ѓѓлѓї, солѓл, флoapea шї аѓтeлe.

Firma, se numeste la negociatorii isklytbra, sxyt kare o tovaryshie poartъ negoцъл seѣ, la kare съ дъ воe зъсеа saѣ mai multora din тъ-
дъльриле тоvaryshiei, съ isklyenskъ in пшеле
latrecei kompanii.

Ш.

Шербире, квинтвекъ, че се аглъ in кърцѣ ро-
тънешлѣ а вакърипор mai de demъл, шѣ анше
in Kodika de Лeцѣ а Домъльшѣ Basilie Воевод,
шѣ Insemneаъ:

1. Сзънперea персональ, адекъ рoвѣа пер-
сональ.

2. Сзънперea зидѣ пъминт къръ о персоанъ,
saѣ къръ алт пъминт, а зпeѣ кuse къръ алта,
suprе folosъл proprietariъл ачелъ пъминт saѣ
касъ, че аре d. n. дрѣл saѣ волничie, de аtrece
prin царѣна saѣ ограда меѣиешълѣ, de а ада-
па вѣтеле sale ne moшeа меѣиешълѣ, de а пъ
Inгъдъл меѣиешълѣ съ Inалде zidipeа sa, ка съ
пъ Inкѣдъ лъмина, аеръл, шѣ алтеле аемѣеа.
Ачел че treбъe съ sѣfepe ачeastъ шербире, съ
пшемште proprietariъл локълѣ шербиторѣл, iar
Indpѣтѣлъ, съ пшемште proprietariъл локълѣ
stъnъnitорѣл, адекъ folositorѣл.

ІѢ.

Іспѣдикъ pressътѣе, вeцѣ pressътѣеа іспѣдикъ.

Ч.

Чедетъ, мѣст на актѣ дритѣ меѣ де претенцие.

Чесие, este актѣ мѣстѣ дритѣ де претенцие аскура дритѣ ноѣ кредиторѣ.

Л.

Ландритѣ, ачел че аре вре дрит.

Ллеѣсире, este ачел акт прин каре копиѣ незеѣѣѣѣ съ факѣ зеѣѣѣѣѣ.

Ллеѣсире копиѣ, каре с'аѣ фѣкѣт зеѣѣѣѣѣ.

Лмнстареа дритѣ, (*imputatio juris*) este ѣѣдеката, къ опре-каре лѣкране ви аве кѣтаре ши кѣтаре ѣспидиче ѣспрѣѣѣѣѣ.

Лмнстепничереа фантел, este ѣѣдеката, кѣм къ о хотрѣѣѣѣ персонаѣ аѣ зѣѣѣѣѣѣ опре-каре лѣкране.

Лсѣиторѣ, ачел че ѣнѣште пре актѣ.

Лсѣитѣ, ачел че с'аѣ фѣкѣт сѣѣѣѣѣ прин актѣ де ѣнѣѣѣѣѣ.

ANUNȚIȘ.

Ан къръндѣ ва еми де съе презъ ан форма-
тъи де фагъ ши антр'ънѣ сингърѣ волѣтѣ зр-
нѣтоареле:

- 1). Книгелеле VIII ши IX дин пергя. органикѣ,
къ алексееле R. S. T. U. V. X.
- 2). Книгелеле пералѣ аз Moldaviei.
- 3). Леѣѣирѣле обштемтеѣ адзънрѣ, по аниѣ
1834—1844, вогате пертрѣ ратъи де-
каникѣ.
- 4). Колекѣиеле партеа I ши II, дин каре ан-
се с'аѣ сзпрѣматѣ тоате ашеземѣнтеле
ши диспозѣѣиеле кѣте аѣ fostѣ аврогате
прѣн азтеле постериоаре.

Ачестѣ волѣтѣ легатѣ ла знѣ локѣ къ Кни-
гелеле Чивилѣ, (edițiunea de faгъ), ва форма знѣ
манъалѣ ждекъторескѣ ан каре вор пѣтѣ
гъси тоате леѣеле ши диспозѣѣиеле, пр
не ачестѣ ратѣ, пълъ ла 11 Izlă
maї fi тревзѣнѣ кѣтѣ де пѣѣѣнѣ
карте. 856
